



आगरकर-वाङ्मय

३

संपादक

म.गं.नातू। दि.य.देशपांडे

'लोकमान्य टिळकांचे नाव
 "केसरी"शी इतके निगडित झाले
 आहे की ४ जानेवारी १८८१ रोजी
 'केसरी' निघाला तेव्हा टिळक
 'केसरी'कर्ते नसून 'मराठा'कार होते,
 व आरंभीच्या जवळजवळ सात वर्षांत
 टिळकांनी 'केसरी'त फारच थोडे
 लिहिले आहे, या वस्तुस्थितीची
 अनेकांना आठवण करून द्यावी
 लागते... आगरकरांनी "केसरी"त
 बरेच लिहिले, एवढेच नव्हे तर अनेक
 विषयांवर लिहिले. "केसरी"तील
 बराच मजकूर आगरकरलिखित असल्या-
 मुळे आरंभीच्या सहा-सात वर्षांतील
 "केसरी"स "आगरकरांचा केसरी"
 म्हणणे योग्य ठरते.'

—डॉ. य. दि. फडके

आगरकर-वाङ्मय : खंड ३



गोपाल गणेश आगरकर

जन्म १४ जुलै १८५६]

[मृत्यू १७ जून १८९५

आगरकर-वाङ्मय

खंड ३

(विविध विषय विभाग)

■ ■

संपादक :

म. गं. नातू

दि. य. देशपांडे



१९८६

महाराष्ट्र राज्य साहित्य आणि संस्कृती मंडळ
मुंबई

■ ■

■
प्रकाशक :

सचिव,

महाराष्ट्र राज्य साहित्य आणि संस्कृती मंडळ

मुंबई ४०० ०३२

■
प्रथमावृत्ती

नोव्हेंबर १९८६

■
© प्रकाशकाधीन

■
मुद्रक :

मधुसूदन पांडुरंग बनवट्टी

नारायण मुद्रणालय

धनतोली, नागपूर ४४० ०१२

■
मुखपृष्ठ :

संजय घोतरकर

■
मुखपृष्ठ लपाई :

नाग मुद्रणालय

महाल, नागपूर ४४० ००२

■
मूल्य रुपये चाळीस

(तीनही खंड मिळून

किंमत रुपये शंभर)

प्रस्तावना

महाराष्ट्र राज्य साहित्य आणि संस्कृती
मंडळाचा आगस्करांचे वाङ्मय पुनर्मुद्रित
करण्याचा संकल्प आगरकर-वाङ्मय :
खंड ३ या खंडाच्या प्रकाशनाने पूर्ण
होत आहे, याचा मंडळाला विशेष आनंद
होत आहे. वाचक या वाङ्मयाचे स्वागत
करतील अशी आशा आहे.

मुंबई,
१ नोव्हें. १९८६

सुरेंद्र बार्लिंगे

अध्यक्ष

महाराष्ट्र राज्य साहित्य संस्कृती मंडळ

संपादकीय निवेदन

आगरकर-बाह्मय्या हा तिसरा आणि शेवटचा खंड बाबकांच्या हाती देताना आम्हाला समाधान वाटत आहे. आगरकरांचे पुस्तकरूपाने प्रकाशित झालेले रामय बाह्मय पुनर्मुद्रित करण्याच्या आमच्या योजनेची या खंडाने पूर्तता होत आहे, अर्थात् याचे श्रेय महाराष्ट्र राज्य साहित्य आणि संस्कृती मंडळाला आणि त्याचे अध्यक्ष यांनाच आहे हे येथे आवर्जून सांगितले पाहिजे.

आगरकर-बाह्मय : खंड १ च्या निवेदनात म्हटल्याप्रमाणे या तिसऱ्या खंडात आगरकरांचे 'डोंगरीच्या लुटपात आम्हाचे १०१ दिवस' (१८८२), 'विकारविलसित' (१८८३), वाक्यमीमांसा आणि वाक्यांचे पृथक्करण (१८८८), व विविधविषयसंग्रह (१८९६) हे ग्रंथ आणि केसरीतील निवडक निबंध, भाग १ व २ (१८८७ व १८८८) यांतील निबिंदावणने आगरकरांचेच असलेले काही निबंध यांच्या समावेश केला आहे. आगरकरांच्या बाह्मयाची विभागणी प्रकाशनकालक्रमानुसार न करता त्यांचे सर्वात शेवटी प्रकाशित झालेले निबंधसंग्रह, भाग १, २ व ३ हे आम्ही खंड १ व २ यात घेतले आणि त्यांच्या हयातीत प्रकाशित झालेले सर्व बाह्मय या शेवटच्या खंडात समाविष्ट केले याचे कारण आम्ही पहिल्या खंडाच्या प्रस्तावनेत सांगितलेच आहे. त्याचा धोडक्यात पुनरुच्चार करायचा तर आगरकरांचे जीवितकायं जी सुधारणा तिची मीमांसा रामय्याने सुधारकातून निवडलेल्या या निबंधांतून झालेली आहे. त्या मानाने त्यांचे ग्रंथ भिन्न भिन्न प्रकारचे आणि त्यांचे विषयही भिन्न असल्यामुळे या खंडाला काहीसे संकीर्ण स्वरूप बाले आहे. म्हणून या खंडाला आम्ही 'विविध विषय विभाग' असे नाव दिले आहे.

हे काम करताना ज्या अनेक मुहुर्दांनी बहुमोल मदत केली त्यांचे आभार मानणे अवश्य आहे. प्रथम आभार मानायचे साहित्य आणि संस्कृती मंडळाचे आणि त्याच्या अध्यक्षाचे. त्यांच्या मदतीबिनाून हे काम होणे अशक्य होते. आगरकरांसारख्या थोर विचारवंताचे दुर्मिळ बाह्मय अल्प किमतीत उपलब्ध करून देण्याची योजना पूर्ण करण्याबद्दल आम्ही तर त्यांचे ऋणी आहोतच, वण अखिल महाराष्ट्रही ऋणी राहील असा आम्हाला विश्वास वाटतो.

विविधविषयसंग्रह या निबंधसंग्रहातील अनेक निबंध वैज्ञानिक विषयांवरील आहेत. त्याचा परामर्श एखाद्या अधिकारी व्यक्तीने घेतल्यास योग्य होईल

असे वाटल्यावन्न आम्ही जामचे स्नेही, नागपूर विद्यापीठातील पदार्थ विज्ञानाचे निवृत्त प्राध्यापक, डॉ. प्र. ल. खरे, यांना त्या लेखावर अभिप्राय देण्याची विनंती केली. त्यांनी ही आनंदाने मान्य केली आणि आपला अभिप्राय ताबडतोब पाठविला. तो आम्ही प्रस्तावनेत जसाच्या तसाच छापला आहे. या महत्त्वपूर्ण सहकार्याबद्दल आम्ही त्यांचे विशेष ऋणी आहोत.

आगरकरांसारक्या शंभर वर्षांपूर्वी होऊन गेलेल्या विचारवंतांच्या वाङ्मयाचे संपादन करायचे म्हणजे त्यांच्या मूळ ग्रंथांची गरज तर असतेच, पण अन्यही अनेक ग्रंथांची जरूर लागते. यांपैकी काही दुमिळ ग्रंथ नागपूर विद्यापीठातील मराठी विभागाचे प्रमुख डॉ. वि. बा. प्रभुदेसाई यांनी पुरविले. तसेच याच विद्यापीठातील भाषाविज्ञान विभागाचे प्रमुख डॉ. सु. बा. कुळकर्णी, आणि इंग्लिश विभागप्रमुख डॉ. व्ही. आर्. कानडे यांनीही महत्त्वाचे ग्रंथमाहाय्य दिले, एवढेच नव्हे तर काही मुद्द्यांची तात्त्विक चर्चाही केली. अशीच चर्चात्मक मदत प्रा. कृ. श्री. अर्जुनवाडकर आणि डॉ. अशोक केळकर यांनीही पुरविली. या सर्वांनी केलेल्या साहाय्याबद्दल आम्ही कृतज्ञ आहोत.

या खंडाची मुद्रणप्रत तयार करण्याच्या कामात श्री. राम तारे यांनी त्यांना अडचण असूनही पुष्कळ मदत केली. तसेच मुद्रिते तपासण्याच्या कामात श्री. सुधीर घारे यांची मदत झाली. या दोघांचे आम्ही आभारी आहोत.

हा खंड मुबक स्वरूपात छापून दिल्याबद्दल नारायण मुद्रणालयाचे चालक श्री. मधुसूदन पांडुरंग बनहट्टी व त्यांचे बंधू श्री. श्रीकृष्ण पांडुरंग बनहट्टी यांचेही आम्ही आभारी आहोत.

जेवटी या आगरकर-वाङ्मयाचे वाचकांकडून भरघोस स्वागत होवो आणि महाराष्ट्रात ते काळजीपूर्वक अभ्यासले जावो अशी इच्छा अक्षत कळत हे निवेदन संपवितो.

१४ अंबाजरी लेआउट

नागपूर ४४० ०१०

७ ऑक्टोबर १९८६

म. गं. नातू

दि. य. देशपांडे

अनुक्रमणिका

प्रबंधकार आगरकर (संपादकीय प्रस्तावना)

पृष्ठे
एक ते बेंगळट

आगरकर-वाङ्मय : खंड ३

१. डोंगरीच्या तुरुंगात आमचे १०१ दिवस	१-३७
२. विकारविलसित	३९-१९९
प्रस्तावना	४३
संहिता	७१
३. वाक्यमीमांसा	२०१-३१४
प्रस्तावना	२०५
१. उपोद्घात-वाक्याविषयी सामान्य विचार	२११
२. वाक्याविषयी विशेष विचार	२१९
३. वाक्यांचे भेद	२४४-२९३
१. शुद्ध वाक्य	२४८
२. मिश्र वाक्य	२६८
३. संयुक्त वाक्य	२७९
४. संकुचित वाक्य	२८३
५. संक्षिप्त वाक्य	२८९
६. प्रश्न, आज्ञा व उद्गार	२९१

परिशिष्टे

१. पृथक्करणाच्या पद्धती	२९४
२. वाक्यांचे पृथक्करण	२९६
३. अभ्यासाकरिता वाक्ये	३०३
(अ) शुद्ध	३०३
(ब) मिश्र	३०५
(क) संयुक्त	३०७

४. वाक्यपुंशककरणातील मुख्य संज्ञा (मराठी व इंग्रजी)	३०९
५. वेतच्या मोठ्या व्याकरणातील इंग्रजी वाक्यपुंशककरणाचा इंग्रजीत स्वरूप सारांश	३११
४. विविधविषयसंग्रह	३१५-४४४
प्रस्तावना	३१९
१. वाचन	३२१
२. ज्ञान	३२९
३. कवि, काव्य, काव्यरती	३३९
४. कै. रा. व. केरो लक्ष्मण छत्रे	३४७
५. भारतीय कलांचे पुराणत्व ^१	
६. व्यापारबुद्धी ^२	
७. सूर्याचे कवच	३५२
८. सूर्यावरील ठिपके	३५४
९. हिमालयवर्णन	३५७
१०. महाबलेश्वरवर्णन	३६१
११. स्वेष्टाचा कालबा	३८४
१२. नायगाराचा धबधबा	३९१
१३. शनी ^३	
१४. गुरु अथवा बृहस्पति	३९४
१५. धूमकेतु	३९६
१६. यूरेनस व नेपच्यून	३९८
१७. कडक श्रंद्धीचे अद्भुत चमत्कार	४०१
१८. पेकिन शहराचे वर्णन	४०५
१९. चीन देशाविषयी ध्यानांत ठेवण्यासारख्या गोष्टी	४०९
२०. सशृंग मनुष्ये	४१६
२१. पेट बेणारा मासा	४१६
२२. शरीरात किरणान्या सुया	४१८

१. हा निबंध आगरकर-वाङ्मय : खंड १ मध्ये पृ. ३२२-३४० या पृष्ठांवर छापला आहे.
२. हा निबंध खंड १ मध्ये पृ. ६६-७० या पृष्ठांवर छापला आहे.
३. हा निबंध खंड १ मध्ये पृ. २७७-२८२ वर छापला आहे.

२३. न्यूयॉर्क येथील हवेली चालणाऱ्या आगगाड्या	४२०
२४. ऊस व साखर	४२२
२५. शोष	४२६
२६. सिडने स्मिथ यांचे हवीशिक्षणाविषयी विचार	४२९
२७. आफ्रिकेतील हिऱ्यांच्या खाणी	४४०
५. केसरीतील निवडक निबंध	
कै. विष्णु कृष्ण चिपळोणकर	४४७
अपवितनामसूची	४५३
विषयसूची	४५६

ग्रंथकार आगरकर

आगरकर-बाह्यमय या ग्रंथाचा हा तृतीय (आणि शेवटचा) खंड. या खंडाचा विषय म्हणजे त्यात आगरकरांनी स्वतः प्रकाशित केलेल्या सर्व पुस्तकांचा समावेश केला आहे. पहिल्या दोन खंडांतील एकही पुस्तक त्यांच्या हस्तातीत प्रकाशित झालेले नव्हते. याचा दुसरा विभाग म्हणजे पहिल्या दोन खंडांचा विषय एकच—सुधारणा—हा आहे, तर या खंडातील पुस्तके भिन्न प्रकारांची आणि भिन्न विषयांवरील आहेत. जैमिनीच्या तुरुंगात आमचे १०१ दिवस या पुस्तकाचा विषय काहीमा आत्मनिवेदनाचा, काहीमा समाजशास्त्रीय आणि चिकित्साक आहे, तर विकारविलसित हे जेक्सपीयरच्या हॅम्लेट या नाटकाचे भाषांतर आहे; वाक्य-मीमांसा आणि वाक्यांचे पृथक्करण हा व्याकरणावरील एक प्रदीर्घ निबंध आहे, तर विविधविषयसंग्रह हा केवळ मनोरंजत आणि उद्बोधन करणाऱ्या लेखांचा संग्रह आहे. म्हणून या खंडाला आम्ही 'विविधविषयविभाग' हे नाव दिले आहे.

आता या सर्व ग्रंथांचा संक्षेपाने परिचय करून घ्यायचा आहे.

केसरीकार आगरकर

आगरकरांच्या वृत्तपत्रीय कारकीर्दीचा प्रारंभ दि. ४ जानेवारी १८८१ रोजी केसरी या वृत्तपत्राचे संपादक म्हणून झाला. ज्या वृत्तपत्राने महाराष्ट्राची अस्मिता जागविली, ब्रिटिश सरकारचे जागे दणाणून सोडले, वृत्तपत्रसुध्दीत विलक्षण नावलौकिक मिळविला, व जे अखिल महाराष्ट्राच्या अभिमानाचा विषय झाले, त्या केसरीचे पहिले संपादकत्व धोंडोधोंडकी नव्हे, तर सात वर्षे (१८८१ ते १८८७) आगरकरांकडे होते. केसरीच्या बाल्यावस्थेत आगरकरांनी त्याचे लालनपालन अतिशय समर्थपणे केले आणि वृत्तपत्राच्या अंगी असलेल्या जन-जागरणसामर्थ्याचा प्रत्यय वाचकांना आणून देऊन वृत्तपत्रव्यवसायास मोठी प्रतिष्ठा प्राप्त करून दिली. परंतु पुढे जेव्हा आगरकरांच्या या बहुमोल कामगिरीचे आज बहुतेक सर्वांनाच विस्मरण झालेले आहे. पुढील १८८८ ते १९२० या प्रदीर्घ कालखंडात लोकमान्य टिळकाच्या असामान्य कर्तृत्वाचा एवढा खोल ठसा केसरी-घर उमटला की केसरी म्हणजे टिळक हेच समीकरण महाराष्ट्रियांच्या मनात

दृढमूल झाले. सुदैवाने शस्त्रील, चिकित्सक आणि निःपक्ष संशोधनावद्दल त्यातनाम झालेल्या डॉ. य. दि. फडके यांनी माव आगरकरांच्या केसरीतील कार्यास योग्य व्याय दिला आहे. शोध : बाळगोपाळांचा या आपल्या ग्रंथात ते लिहितात : 'लोकमान्य टिळकांचे नाव "केसरी" ही इतके निगडित झाले आहे की ४ जानेवारी १८८१ रोजी "केसरी" निघाला तेव्हा टिळक "केसरी" कर्ते नसून "मराठा" कार होते, व आरंभीच्या जवळजवळ सात वर्षांत टिळकांनी "केसरी" त फारच थोडे लिहिले आहे, या वस्तुस्थितीची अनेकांना आठवण करून द्याची लागते. . . आगरकरांनी "केसरी" त बरेच लिहिले, एवढेच नव्हे तर अनेक विषयांवर लिहिले. "केसरी" तील बराच मजकूर आगरकरलिखित असल्यामुळे आरंभीच्या सहा-सात वर्षांतील "केसरी" त "आगरकरांचा केसरी" म्हणणे योग्य ठरते.' १

केसरी व मराठा ही वृत्तपत्रे चिपळूणकर, आगरकर, टिळक, आपटे व नामजोशी या मित्रांच्या सामुदायिक प्रयत्नाताने निघालेली असल्यामुळे त्यांचे धोरण त्या सर्वांच्या परस्पर विचाराने व संमतीनेच निश्चित होत असे. या मंडळीत अतिमवाळापासून ते अतिजहालापर्यंत सर्व प्रकृतींचे लोक होते, व त्यामुळे प्रत्येकाला आपल्या मतास थोडीबहुत मुरड घालावी लागे. विशेषतः सुधारणेच्या बाबतीत त्यांच्यातील मतभेद तीव्र स्वरूपाचे होते. त्यातही आगरकरांच्या ज्वलज्वहाल मतांच्या जवळजवळ सर्वत्र विरुद्ध होते. बहुतेकांची कल्पना अशी होती की समाजाची मने न दुखविता त्याला शेपटील तेवढ्याच सुधारणांचा पुरस्कार केला तरच समाज त्यांचा स्वीकार करील. म्हणून सर्वांस पटतील, मान्य होतील, अशाच सुधारणांचा पुरस्कार करणे आगरकरांना भाग पडत असे. त्यासाठी त्यांना स्वमतास फार मुरड घालावी लागे. त्यामुळे त्यांच्या मनाला फार ताण पडत असे, यातना होत असत. तरीही सात वर्षे त्यांनी मोठ्या निग्रहाने केसरीचा प्रतिपाळ केला.

१८८१ ते १८८७ या काळात केसरीला अनेक आपत्तींना तोंड द्यावे लागले. तरीही खचून न जाता या जगन्नाथाच्या रथाची वाटचाल चालूच राहिली. केसरीवर पहिला आघात, नव्हे वज्राघातच, आला तो केसरीचे प्रधान संस्थापक व देशोन्नतीच्या अनेक चळवळींचे प्रणेते विष्णू कृष्ण चिपळूणकर यांच्या १७-३-८२ रोजी झालेल्या अकाली निधनाचा. त्यांच्या मृत्यूने एका दृष्टीने न्यू इंग्लिश स्कूल व केसरी-मराठा ही शैशवावस्थेत पोहोकी झाली. पण या अवस्थेतून ही श्रव्यासक्त आणि निष्ठावान मंडळी लोकरच सावरली. शास्त्रीबोबो-

बरील मृत्युलेखात आगरकरांनी लिहिले आहे : 'आम्हांस तर जसे वाटते की शास्त्रीबोर्बासारखा हिम्मतवान, प्रजात, गरीब आणि निरपेक्ष मनुष्य अत्यंत विरळा असले. कोणी हितचिंतक भिन्न विनोदाने आमच्या गटोस राजवेट पंचायत, राजवेट पांडव असे म्हणत. विठ्ठल मुरगने आम्हांपैकी आमचा धाता धर्मराज आज पयसदनास पाठविल्या, व आमच्या बंधाचा संघिसणि हिराबला ही गोष्ट खरी. तथापि आमची अशी उमेद आहे की आम्ही एकवार मनाचा निश्चय करून देशोन्नतीसाठी अटण्याचा केलेला संकल्प होता होईल तो झळ देणार नाही. आमचे धर्म आणि कार्यनिष्ठा ही करारास लागण्याची संति आली आहे असे आम्ही समजतो. शास्त्रीबोर्बांसारखा काम, पण आम्हांपैकी एक जरी तळावर असला तरी तो आम्ही सर्वांनी आरंभिलेले उद्योग अविच्छिन्न चालविण्यास होईल तितकी खटपट करील.' (पृ. ४५१-५२) "

केसरीवर याचवेळी दुसरे मळांतर आले - कोल्हापूर प्रकरणाचे. कोल्हापूर संस्थानचे कारभारी माधवराव बर्वे यांच्याकडून हौत असलेल्या अल्पवयी शिवाजीराजांच्या छळासबधी आगरकर आणि टिळक दोघांनीही केसरी आणि सराठार पत्रातून प्रखर टोका केली. त्यावर माधवराव बर्व्यांनी या दोघांविरुद्ध केलेला फिर्मादीचा खटला याच वेळेस चालू होता. या खटल्याचा निकाल १५ जुलै १८८२ रोजी लागला व आगरकर आणि टिळक यांना अविचाराने लेख लिहिल्याबद्दल चार महिन्यांच्या कारावासाची शिक्षा सुनावली जाऊन त्यांची रवानगी जोगरीच्या तुरुंगात झाली. दोघी संवादक जशा रीतीने काही काळ बंदिवान झाले, तरीही त्यांच्या सहकाऱ्यांनी द्याही पत्रे देताने व व्यवस्थितपणे चालू ठेवली.

केसरीवरील राजात मोठी आपत्ती म्हणजे आपसातील सतमेदांमुळे निर्माण होणारे पेचप्रसंग. या मतभेदांना तोंड देऊन त्यावर मात करण्याची आगरकरांनी जवळ जवळ सात वर्षे आपल्या परीने शिकस्त केली. मलभेदामुळे परस्परात वैमनस्य निर्माण होण्याचे प्रसंग बारंवार येत. तेव्हा एकोपा कायम राखण्यासाठी त्यांनी अनेक तडजोडी केल्या, आपल्या जिऱ्हाळधाच्या आणि महत्त्वाच्या मतांस लगामही घातला. केसरीच्या २९-३-१८८१ च्या अंकात 'पारमर्शिक ब्राह्मधर्म' या पुस्तिकेवर अधिप्राय देताना आगरकर म्हणतात : 'धर्मासंबंधी वाद केसरीत न कराना असा सध्या तरी आमचा हेतू आहे. कारण धर्मासंबंधी आमची मते मोडोशी तऱ्हेवाईक असल्यामुळे... लोक ती स्वस्थपणे ऐकून घेतील

की नाही याचा आम्हाला भ्रमचसा नाही. यासाठी त्या बिलामतीत आम्ही सध्या पडतच नाही.' माच धर्माच्या नावाखाली समाजात ज्या अनेक हास्यास्पद, दुष्ट व हानिकारक चालीरीती प्रचलित होत्या त्यांचा समाचार आगरकर आवर्जन घेत असत. त्याबद्दल तक्रार करणाऱ्या वाचकांस उद्देशून २०-२-१८८३ च्या अंकात ते ठणकावून सांगतात : 'उगाच धर्माची उठाठेव करून लोकांची मने दुष्टविषयाचा केसरीचा इरादा नाही. तथापि व्यवहारावर लिहिणे आपले कर्तव्य त्यास वाटते, म्हणून जेव्हा एखादी चाल निरर्थक व घाम्य असून तिचा धर्माशी अज्ञानाने उगाच संबंध जोडलेला असतो. तेव्हा त्यातील बिग बाहेर काढण्यास तो कधीही मागेपुढे पाहणार नाही. मग तेवढ्याकरिता धर्मावर लिहावयास लागले तरी हरकत नाही. गर्भाधानासारखी शुष्क, निरर्थक, घाम्य व आपल्या हातातली चाल जर आम्हांस सोडवत नाही तर बालविवाह वगैरे घोर चाली कशा सुटणार ?' याविषयीची आपली भूमिका स्पष्ट करताना ६-३-१८८३ च्या अंकात ते म्हणतात : 'वाचकांना खूप राखण्यासाठी त्यांना अग्रिय अशा विषयावर आम्ही लिहिणार नाही असे नाही. कोणत्याही विषयावरील बरेवाईट विचार लोकांपुढे ठेवणे हे आमचे काम आहे.'

बालविवाह, पुनर्विवाहबंदी, मांसाहार, मद्यपान, वेश्यागमन इत्यादींचा निषेध सर्वच सहकाऱ्यांना मान्य होता. त्यामुळे त्यांचा समाचार आगरकर मनमोकळेपणाने घेऊ शकत असत. परंतु बालविवाहास कायद्याने बंदी करावी की नाही, व स्त्रियांना कसे व कोणते शिक्षण द्यावे याबाबतीत आगरकर आणि त्यांचे सहकारी यांच्यातील मतभेद तीव्र स्वरूपाचे होते. ते पुढे इतके बळावले की त्यासंबंधी तडजोड करणे, माधार घेणे आगरकरांना अशक्य झाले, आणि अखेरीस २५-१०-१८८७ रोजी त्यांना केसरी सोडावा लागला.

बालविवाहास कायद्याने बंदी करावी की नाही हा वाद १८८४ साली पेटला, व तो लवकरच विकोपाला गेला. त्यामुळे स्वतः संपादक असूनही आगरकरांना 'वादे वादे जायते तत्त्वबोधः' हा लेख स्वतःच्या नावानिशी प्रसिद्ध करावा लागला. त्याचे स्पष्टीकरण करताना २६-१२-१८८४ च्या अंकात ते लिहितात : 'नाव घालून लेख छापण्यात काही मातबरी आहे असे आगरकरास बिलकूल वाटत नाही. पण बालविवाहाच्या निषेधसाधनाविषयी त्याचे आणि त्याच्या मित्रांचे विचार जुळत नसल्यामुळे त्याला या मार्गाचे अवलंबन करावे लागत आहे. माझ्या जिवलग मित्रांनी आम्ही आर्दभिलेल्या समाईक उद्योगाची जबाबदारी प्रत्येकाकडे थोडीथोडी वाटून देण्याचा ठराव करून माझ्या माथ्यावर

केसरीचे प्रकाशकत्व ठेवले. त्यामुळे महत्वाच्या प्रश्नावर केसरीत एडिटोरियल कालमाखाली जे अभिप्राय यावयाचे ते अर्थात मला पर्यंत असून निदान तीतील बहुतेकांस तरी पर्यंत असले पाहिजेत व शकदा १२६ बाबतीत असतात. पण या बाबतीत माला बाकीच्यांची फार आण्याचा विरोध आहे, आणि तो आम्हा उभयतांसाठी फार महत्वाचा बाटत आहे.

स्त्रीशिक्षणाच्या बाबतीतही आगरकरांनी समजोता टिकविण्याचा प्रयत्न केला, पण तोही दोनच वर्षेपर्यंत टिकू शकला. ऑक्टोबर १८८७ मध्ये आगरकर व टिळक यांच्यातील मतभेद इतके कटू झाले की त्यांतून सहकार्य अशक्य होऊन आगरकरांनी केसरी सोडला, व २५-१०-१८८७ रोजी केसरी टिळकांचा झाला. त्यामुळे 'पौमेल हायस्कुलातील शिक्षणक्रम' या विषयावर टिळकांनी लिहिलेल्या लेखमालेस आगरकरांनी दिलेले उत्तर 'लिहून आलेला मजकूर' म्हणून प्रसिद्ध झाले. अशा प्रकारच्या लढाऊांमुळे आगरकरांचा फार कोडमारा होत होता. हा कोडमाराही त्यांनी सहन केला असता. परंतु एकोप्यासाठी स्वीकारलेल्या धोरणाने लोकांना जामुत करून गहाणे करण्याचा केसरीचा जो हेतु तोही साध्य होत नव्हता. समाजाचे कल्याण कोणत्या तत्त्वांचे व उपायांचे अवलंबन केल्याने होईल याविषयीची आपली मते बरोबर आहेत अशी आगरकरांची खात्री होती. त्याबरील निष्ठेमुळेच अखेरीस त्यांना टिळकांसारख्या जिवलग स्नेह्याची ताटानूट सहन करावी लागली, एवढेच नव्हे तर सात वर्षे अपत्यवत् वाढविलेल्या केसरीसाठी त्याग करावा लागला. जेव्हावेळी स्वमतास घुस घालून आपण जे लोकांनुवती धोरण आजपर्यंत स्वीकारीत आलो त्याचे दुष्परिणाम सांगताना १-११-१८८७ च्या केसरीत आगरकर म्हणतात : 'माझ्या सुधारक बांधवांनी ! 'नहि सत्यात्परो धर्मः' या तत्त्वास आपण फार दिवस विसरलो व त्यामुळे आज आपली सर्वत्र अप्रतिष्ठा होत आहे. हिंदुजनांच्या हृदयावर एकाएकी दारुण आघात करू नये अशा सुबुद्धीने आपण आपले खरे विचार त्यांस सांगितले नाहीत. कधी अन्योक्तीने बोलून, कधी विचारशक्ती जागृत करून, कधी हितवाद करून कोणाचे मन त दुखविता आजपर्यंत हिंदुसमाजास सुधारणेच्या दिशेने ओढण्याचा आपण सामोपचाराने प्रयत्न केला. हिंदूच्या धर्माविषयी, खूनीविषयी व कर्तृत्वाविषयी होईल तितके बहुमानाने बोलून आपला त्याविषयीचा भयंकर तिरस्कार आपण कधीही प्रकट केला नाही. परंतु या सौजन्याचे आपणांस इतकेच फळ मिळाले की आपले वर्तन विसंगत ठरून आपणांबरील सत्ताचा विश्वास उडाला आहे व आपण जननिंदेस व उपहासास पात्र झालो आहोत ! जर हिंदूंची व त्यांच्या धर्माची पर्वा न बाळगता आपल्या मनोदेवतेच्या प्रेरणा

आपण स्पष्टपणे लोकांस सांगितल्या असल्या व आपले सर्वोत्तरी तरीच निबंध ठेविले असते तर आज आपणांस जी जीवनोप स्थिती आली आहे ती कदापि आली नसती, व केसरीकारांच्या बीभत्स अपशब्दास आपण कधीही पाव झाली नसती. असापही तसे करण्याची वेळ गेली नाही व केसरीकारांसारख्यांचेही तोंड बांधण्यास पुढे स्पष्टोक्तीसारखा कुसरा मार्ग नाही.

केसरी सोडावा लागला तरी आगरकरांना लागलेला लोकनिक्षणाचा व्यास तिडकरीही बगो होणे शक्य नव्हते. समाजोत्कर्षाच्या अयोग्याने पूर्णपणे सपाटलेल्या त्यांच्या जीवनवेळात 'निराशा' हा शब्दच नव्हता. केसरी सोडल्यानंतर एका वर्षाच्या आतच त्यांनी सुधारक हे आपले स्वतंत्र वृत्तपत्र काढले, आणि त्यामुळे त्यांच्या सिद्धहस्त व ओजस्वी लेखणीची जी बीफेर, तुफानी आणि अनिर्बंध घोडदोड सुरू झाली ती आयुष्याच्या अखेरीसच थांबली. सुधारकात प्रसिद्ध झालेल्या, विवेकाच्या झीवतीने उजळून निघालेल्या सर्वस्पांनी विचारांनी महाराष्ट्रात श्रैतव्याची एक प्रचंड लाटच उमळली. या विचारांचा परिधय आपण प्रस्तुत ग्रंथाच्या प्रथम खंडातील प्रस्तावनेत कळव घेतलेलाच आहे. म्हणून त्याची येथे पुनरुक्ती करण्याची जरूरी नाही.

केसरीतील निवडक निबंध

वृत्तपत्रे दबाव्या येवासारखी अल्पजीवी. परंतु केसरीत अनेक विषयांवर इतके माहितीपूर्ण लेख येत की वाचकांना ते संग्राह्य जाऊन, म्हणून अनेक वाचकांनी ते पुस्तककृपाते गुन्हा प्रसिद्ध करावे असा आगरकरांच्या मार्गे लकडा लावला. काही वाचकांनी तर स्पष्टच लिहिले की, 'ज्याअर्थी शास्त्रीबोवां-सारख्यांच्या हातचे निबंध आम्हांस किंवा आमच्या पुढील पिढीस वाचावयास मिळण्याचा शंभय नाही, त्याअर्थी या आपल्या महाराष्ट्र अँग्लिसनच्या व त्याच्या साथ्यांच्या हातून केसरीरूप स्पेक्टरेटरात जे बांगले बांगले निबंध आले असतील, ते तुम्ही तरी फिल्टर छापून काढा, नाही तर आम्हांस तरी ते छापण्याची परवानगी द्या. पण ते तुमचे तुम्हां छापवे हे विनये योग्य आहे.'^१ वाचकांच्या या आपहामुळे आगरकरांनी केसरीतील निवडक निबंध, पहिले पुस्तक, १०-१-१८८७ रोजी प्रसिद्ध केले. या पुस्तकाच्या प्रस्तावनेत ते लिहितात : 'महाराष्ट्र भाषेत राजकीय, सामाजिक, इत्यादि विषयांवर तरुण वाचकांच्या हातात टाकण्यासारखी पुस्तके मुळीच झालेली नाहीत, असे म्हणण्यास हरकत नाही. ही उणीव अंशतः तरी दूर करावी या हेतुने या निवडक निबंधांची ही आवृत्ती

काढली आहे, व प्रत्येक मुनिश्रित वाचकास तिची मिदान एक प्रत तरी स्वतःच्या मंदही ठेवता येऊन दीपदीच्या स्थालीप्रमाणे तिचा उपयोग करतो याचा, मासाडी तिची किंमत खर्चाचे मानाने वेताचीच ठेवली आहे.'

हा पहिला भाग प्रसिद्ध आल्याबरोबर त्यावर वाचकांच्या उड्या पडल्या, व त्याचबरोबर दुसऱ्या भागाच्याही मागणीची पंचे आंगरकरांना येऊ लागली. म्हणून पुढच्याच वर्षी (१८८८) त्यांनी निवडक निबंधांचा दुसरा भाग प्रसिद्ध केला. त्याच्या प्रस्तावनेत ते लिहितात : 'केसरीपत्र निघाल्यापासून लोकांत वाचनाची मोठी किती वाढली आहे व अगदी स्वल्प किमतीत प्रत्येक आठवड्यास मनोरंजक व बोधपर किती मजकूर वाचण्यास मिळत आहे, याबद्दल अभिप्राय देण्याचा आम्हास अधिकार नाही हे आम्ही कबूल करतो. तथापि ज्याअर्थी 'निवडक निबंधा'च्या पहिल्या भागाचा खप इतक्या जापाट्याने होत आहे, व तसाच दुसऱ्या भागाचाही होईल अशी चिन्हे दिसत आहेत, त्याअर्थी केसरीचून जी थोडीबहुत सेवा पडत आहे ती वाचकजनांस अत्यंत मान्य होत आहे, व नाना प्रकारच्या विषयांवर अधिक वाचण्यासारखा निबंधसंग्रह दुसऱ्या कोणत्याही दोन पुस्तकांत सापडण्यासारखा नाही, असे स्पष्ट दिसते. व हे खरे असेल तर आम्ही जे स्वल्प देशकृत्य आरंभिले आहे त्यापासून आमचा मूळ हेतू थोडाबहुत पूर्ण होत आहे, हे पाहून आम्हांस समाधान मानण्यास हरकत दिसत नाही.'

या दोन पुस्तकांत मिळून एकूण २१ निबंध आहेत. केसरीपत्रात त्यावेळी आंगरकरांबरोबर आणखी चार-पाच लेखक लेखन करीत असत, आणि त्या सर्वांचे काही निबंध 'निवडक निबंधा'त समाविष्ट केलेले असावेत हे स्वाभाविक आहे. परंतु निबंधलेखकांची नावे पुस्तकात छापलेली नसल्यामुळे त्यांपैकी आंगरकरांचे कोणते आणि अन्य लेखकांचे कोणते हे सांगणे कठीण आहे. विद्वांतांत यासंबंधाने बराच वाद असून या लेखांचे लेखकत्व अजून निश्चित झालेले नाही. म्हणून त्यांपैकी निविवादपणे आंगरकरांचेच असलेले असे एकूण पाच निबंध आम्ही येथे घेतले आहेत. यापैकी चार, म्हणजे 'वाचन', 'ज्ञान', 'कवि, काव्य, काव्यरति' आणि 'कै. रा. व. केरो लक्ष्मण छवे', ह्यांचा समावेश 'विविध-विषयसंग्रह' या सुधारकांतील निवडक निबंधांच्या संग्रहात खुद्द आंगरकरांनीच केला आहे. 'विविधविषयसंग्रहा'च्या प्रस्तावनेत ते लिहितात. 'सुधारकांतील निबंधांशिवाय याच लेखकाने केसरी पत्रात लिहिलेल्या' अनेक निबंधांपैकी चार

निबंध आर्यभूषण छाप्याच्याच्या मालकांच्या परवानगीने या भागात छापले आहेत. पाचवा निबंध 'कै. विष्णु कृष्ण विप्लोणकर' हाही निविवादपणे आगरकरांचाच याविषयी संदेहाला आगा नाही. शास्त्रीबोवांचरील मृत्पुलेख संपादकाने, त्यातही त्यांच्याविषयी इतका आदर आणि प्रेम असणाऱ्या आगरकरांनी, किहिला नसणे अशंभव आहे.

या पाच निबंधांवरूनही लोकांना विचार करावयास शिकविण्याची व स्वाधीने त्यांची विवेकशक्ती जागृत करण्याची आगरकरांची तळमळ सहज लक्षात येते. केसरीतील निवडक निबंध या पुस्तकाच्या पहिल्या भागाचा प्रारंभच त्यांनी 'वाचन' या निबंधाने केला असून दुसऱ्या भागाचा आरंभ 'ज्ञान' या निबंधाने केला आहे.

आगरकरांचा सारा भर माणसाची विवेकशक्ती जागवून तिचा विकास करण्यावर होता. समाजाची विवेकशक्ती जागृत झाली तरच त्याचा उत्कर्ष होऊ शकतो, व त्यातील व्यक्ती माणूस म्हणून जगू शकतात असे त्यांना वाटे. इतर कोणत्याही प्राण्यास न लाभलेले विवेकाचे वरदान केवळ मनुष्यासच निसर्गाने बहाल केले आहे. या शक्तीमुळेच पंचमहाभूतांवर ताबा मिळविण्याचे व विश्वाच्या रहस्यास हात घालण्याचे सामर्थ्य त्याला प्राप्त झाले आहे. तेव्हा या शक्तीची जोपासना केल्यानेच आपले मनुष्यत्व साधेकी लागू शकेल हे उघड आहे. त्यासाठी प्रथम हे लक्षात ठेवले पाहिजे की आपल्या शरीरावयवांच्या शक्तींची वाढ जशी त्यांचा वापर करण्यावर अवलंबून असते, एरवी ते निकामी होऊन मनुष्य पंगू बनतो, त्याप्रमाणेच विवेकशक्तीची जोपासना न केल्यास माणसाचे मत दीर्घकाळ न वापरलेल्या कोवंडासारखे गंजून जाऊन पूर्णपणे निकामी बनते असे हे बजावतात. पण मनुष्याला शारीरिक धर्मापेक्षा मानसिक धर्माचा जात्याच कंटाळा असतो. स्वतंत्रपणे विचार करणे, स्वतःचे निर्णय स्वतःच विचारपूर्वक घेणे, ही गोष्ट सोपी नाही. यापेक्षा गुरू आणि बडोळ्याघारी माणसे देतील ते ज्ञान निःशंकपणे स्वीकारावे आणि तेच सर्वस्व मानावे, परंपरेने चालत आलेल्या आचारानुसार वागावे, म्हणजे आपला मेंढू शिणवावा लागत नाही, व स्वतंत्र विचार करण्यास लागणारे जैर्य, चिकाटी, प्रसंगी धोके पत्करण्याची तयारी, इत्यादी कटकटी अनायासेच टळतात. पण त्यामुळे आपले किती नुकसान होते याची कल्पना बहुतेकांना नसते. आपले पूर्वज, गुरू व परंपरा यावरच संपूर्णपणे अवलंबून राहिल्यामुळे आपण इतके परावर्तवी आणि स्थितिप्रिय होतो की कोणी आपल्याला पशुपातळीवर राबविले तरी ते आपण

निमूटपणे सहन करतो. अशा रीतीने माणसाचे मत एकदा मेलें की ही मुळावी वृत्ती आपल्या पूर्ण अंगवळणी पडते, आणि तिच्यातून बाहेर पडले पाहिजे हा विचारही आपल्या मनाला शिवत नाही. अशा प्रकारच्या व्यक्तींनी बनलेला समाज किती शोचनीय अवस्थेस जाऊ शकतो हे पाहण्यास आपल्या देशाबाहेर जाण्याची गरज नाही. जेकडो वर्षे मुलांमिळ राहिलेला आपला देश याचे स्वतः उदाहरण आहे.

या सर्व दुरवस्थेवर उपाय म्हणजे ज्ञानप्राप्ती. आगरकर म्हणतात की आपल्याला माणसामारखे जगावचे असेल तर प्रथम मानसिक अर्थाचे महत्त्व आपल्या मनावर आपण बिंबवून घेतले पाहिजे. आपल्या मानसिक शक्तीची वाढ आपल्या ज्ञानप्राप्तीवर अवलंबून आहे. त्यासाठी ज्ञानाची मनःपूर्वक आराधना करणे हे आपल्या जीवनाचे उद्दिष्ट असले पाहिजे. त्याकरिता ज्ञानप्राप्तीची साधने, त्याच्या मर्यादा व त्यांची श्रेष्ठकनिष्ठताही लक्षात घेतली पाहिजे.

गुरुमुख, वाचन, विचार, अवलोकन व वाद इत्यादि ज्ञानसंपादनाची अनेक साधने आहेत. परंतु यापैकी गुरुमुख, अवलोकन व वाद या तिन्ही साधनांचे सामर्थ्य अतिशय मर्यादित आहे. त्यांच्या तुलनेत वाचन आणि विचार यांचे सामर्थ्य मोठे आहे असे आगरकर दाखवून देतात. इंद्रियद्वारा प्राप्त झालेल्या अनुभवांवकन कार्यकारणावकांक्षा जो निश्चय त्यास विचार असे म्हणतात. हा निश्चय करण्याचे सामर्थ्य इतर साधनांपेक्षा वाचनाने अधिक प्राप्त होते. 'विचारांना संश्लेषित करणे म्हणजे त्यांस जडस्वल्प देऊन अमरत्व आणण्यासारखे आहे' (३२४). संश्लेषित स्थलकालादि कोणत्याही मर्यादा नसतात, कारण ते आपण कोठेही आणि कशाही वाचू शकतो. तसेच संश्लेषित ज्ञानालाही मर्यादा नसतात. आपल्या पूर्णपणे अधीन असे हे साधन आहे. त्यामुळे वाचन हे ज्ञानप्राप्तीचे सर्वश्रेष्ठ साधन ठरते. वाचनाचे व्यसन जेवढे वाढेल तेवढे कल्याणकारकच होते. मनुष्याला ते दुर्ध्वसनापासून दूर नेते. त्यापासून मिळणारे शुद्ध आपल्या शरीराची किंवा मनाची हानी करीत नाही. उलट मनुष्याला उत्कट व अक्षय आनंदाचा लाभ करून देते.

मनुष्याची सारी धडपड सुखप्राप्तीकरिता असते. ज्ञानप्राप्तीने शारीरिक, सामाजिक व शुद्ध मानसिक या तीनही प्रकारच्या सुखांची प्राप्ती होते. रामटी लोकांचे अतिशय कष्टमय जीवन माणसाने ज्ञानाच्या योगाने किती सुसह्य, समृद्ध व सुखी केले आहे ! शारीरिक सुखांप्रमाणे सामाजिक सुखांच्याही बाबतीत ज्ञानाने अशीच वृद्धी केली आहे, तसेच मानसिक सुखांतही खूपच आघाडी मारली

आहे, जाती पुरुषांचे अनन्यसाधारणत्व सांगतात. आगरकर म्हणतात :
'विश्वाच्या विशाल स्वल्पाच्या विचारात जो गडून गेला, व ज्याला ही पृथ्वी
एखाद्या कल्लक वागळाप्रमाणे दिवू लागली, त्याला तोंवरील काही मृत्पांश
दुस्त्यापेक्षा दाणे दोन दाणे अधिक सापडले, किंवा काहीसं मूळीच न सापडल्या-
मुळे रिकामे फिरावे लागले, म्हणून खेड होणार आहे काय ?' (३३५).

विष्णू कृष्ण चिपळोणकर व केरो लक्ष्मण छत्रे या महापुरुषांना ज्ञानामुळेच
अमरत्व प्राप्त झाल्याचे आगरकर सांगतात. चिपळोणकरांवरील मृत्यूलेखाची
सुरवातच ते 'देह त्यागिता कीर्ति मागे उराची' या रामदासांच्या वचनाने
करतात. चिपळोणकरांची असामान्य देशभक्ती, अलौकिक कर्तृत्व, मराठी भाषे-
वरील त्यांचे उत्कट प्रेम व त्यांचा प्रचंड विद्याभ्यासंग यांच्या स्मरणाने भारावून
जाऊन आगरकर उद्गारतात : 'आज महाराष्ट्रावाणीचा पर्तौ परलोकवासो
झाल्याने ती गतमत्तक झाली व महाराष्ट्रीयानी एक अद्भुत रत्न गमावले'
(४४७). जन्माबरोबर मृत्यू हा टेबलेलाच असतो, पण शास्त्रीबोवांच्या
अकाली निधनामुळे आगरकर अतिशय व्याकुळ झाले. 'एखादा प्रचंड वृक्ष फळास
येतो आहे नाही तो विद्युत्पात होऊन तो जमीनदोस्त व्हावा' तेवढी हादरा
देणारी ही घटना आहे असे ते लिहितात. चिपळोणकरांनी ज्याच्या अवघ्या
चोविसाव्या वर्षी महाराष्ट्राचे एक लेणे बनलेल्या निबंधमालेची सुरुवात केली.
याबरोबरच चिचणाळा प्रेस, किताबखाना, इत्यादि संस्था ते चालवीत होतेच.
त्यांच्या जोडीला सहकाऱ्यांच्या मदतीने त्यांनी स्वाभिमानी व स्वतंत्र बाण्याचे
शिक्षण देणारी न्यू इंग्लिश स्कूल ही संस्था ज्याच्या लिसाव्या वर्षी, तर लोक-
शिक्षण करणारी केसरी व मराठा ही वृत्तपत्रे एकतिसाव्या वर्षी काढली. अवघे
बत्तीस वर्षांचे आयुष्य लाभलेल्या व्यक्तीचे हे कर्तृत्व कोणालाही शक्य करून
सोडणारे आहे.

देशाचे पारतंत्र्य, दारिद्र्य व जातिभेद ही शास्त्रीबोवांच्या मनाला तीव्र
टोचणी लावणारी मोठी शक्य होती. ती दूर करण्यासाठी त्यांनी आपले सर्वस्व
पणास लावले होते. त्यांच्या विचारशक्तीचा आवाका आणि देशाच्या उज्ज्वल
भविष्याची स्वप्ने पाहणारी त्यांनी अचूक दूरदुष्टी केवढी विशाल होती ते
आगरकरांनी दाखविले आहे. ते म्हणतात : 'एखाद्या बेलेंस त्याचा कल्पनाविहंग
पूर्ण पंख पसरून धराऱ्या मारू लागला म्हणजे त्याला हिरुस्थान देश स्वतंत्र
होऊन प्रजासत्ताक राज्याखाली मुखाने तांदत आहे असे दिसे' (४५०).

ब्रिटिशांच्या अन्यायी राजवटीवर किंवा समाजातील दुष्ट जातीरीतींवर
त्वेपाने तुटून पडणारे आगरकर छायासारख्या ज्ञानमहर्षींचा मृत्यूलेख लिहिताना

कलातीचे शोकाकुल आणि हळवे वसले आहेत. तीव्र बुद्धिमत्ता व प्रगाढ स्वातंत्र्य यांच्या पोषाढी गणित, ज्योतिष, पदार्थविज्ञान यांसारख्या महान विषयांवर प्रभुत्व मिळविणाऱ्या आणि ते ज्ञानामुल विद्याभ्यासा निष्ठावाढ्याने पाजण्याची तळमळ असणाऱ्या छत्र्यासारख्या विरळा गुरूच्या निष्ठेने आगरकरांना अतिशय दुःख होणे स्वाभाविक होते. स्वतः हाडाचे शिक्षक असलेल्या आणि विद्याभ्यासा हातूंत खेळत शिकविणाऱ्या आगरकरांच्या लेखणीला अशा गुरूवर लिहितांना माहजिकच भरतं आले आहे. ते लिहितात : 'नामांसारख्या अनुभविक, कुशाग्र-बुद्धि व बहुधन शिक्षक भेटल्यावर शिकणाऱ्यांच्या पोटात सुदुःख होत यात नवल नाही. ते वर्गात बसले म्हणजे त्यांना आपण आपल्या मुलावाळात बसलो आहो असे वाटे' (३५१). म्हणून तर निवृत्त होताना या स्थितप्रज्ञ गुरूचे दोळे रडून रडून पुजले आणि त्यांच्या पायांवर हाके ठेवून त्यांना करकडून मिठी मारणाऱ्या त्यांच्या शिष्यांनाही रडू कोसळले.

छत्र्याचे विशेष सामंतांना आगरकर म्हणतात की मानवी सुखबुद्धीचे आधिकारण ज्ञानप्रसार असल्यामुळे त्याची आराधना अपरिहार्य आहे. शास्त्राभ्यासाने मनुष्याच्या मूर्खतेचे क्षितिज विस्तारते, आणि त्यामुळे त्याला स्थळ-कालाचे बंधन राहात नाही. सामाजिक, राजकीय, धार्मिक आदि बाबतीतही तो दुराग्रही राहू शकत नाही. आगरकर लिहितात : 'पदार्थविज्ञानशास्त्रात जो पट्टीचा विज्ञान झाला, व जड मूर्खीच्या तत्त्वापासून मानसिक मूर्खीच्या अत्यंत महान तत्त्वापर्यंत घेऊनान्या कार्यकारणाचे व सामर्थ्याचे उघाला आकलन झाले आहे, त्याची उर्मदविषयक व समाजविषयक मते विशिष्ट देशाचाराच्या किंवा रीतिरिवाजांच्या पाशात जखडून राहात नाहीत' (३५०). छत्र्यांसारख्या तेजः-परंपरानिमित्तिसामर्थ्य असलेल्या महापुरुषांवर मानवी सुधारणा अवलंबून आहे.

'कवि, काव्य, काव्यरति' हा केसरीतील तिचडक निबंधांपैकी आणखी एक महत्त्वाचा निबंध. प्राचीनकांपासून तो योडे, मुस्तडी, शास्त्रज्ञ-तत्त्वज्ञांपर्यंत सर्वांना काव्याची ओढ का असते ? शोकसंवेगसमी काव्यानेही आनंद का होतो ? काव्याची निमित्तो कशी होते ? काव्याचे काव्यत्व कशात आहे ? काव्य व शास्त्र यांत फरक कोणता ? शास्त्राची वाढ काव्यनिमित्तोस घातक होते काय ? इत्यादि अनेक महत्त्वाच्या प्रश्नांचा मार्मिक ऊहापोह आगरकरांनी या निबंधात केला आहे. काव्याची व्याख्या ते 'जी रचना वाचकाच्या अंतःकरणात अनुकूल संवेदना उत्पन्न करण्याकरिता केलेली असते ती काव्य होय' अशी करतात. शास्त्र व काव्य यांतील फरक सांगताना ते म्हणतात की काव्य व शास्त्र या

दोषांनाही अंतर्बाह्य सुष्टीतील वस्तूंचा वधार्थ निर्णय करावा लागतो. मानवी मुखाची वाट करण्याचे सामर्थ्य या दोहोंतही आहे. पण शास्त्रीय ज्ञानात कठिण व कर्तव्यता अवस्थामुळे ते सर्वांनाच मुखावह होऊ शकत नाही. त्यासाठी ते अनुकूलसंवेदनोत्पादक करावे लागते. काव्याच्या अंगी हे सामर्थ्य आहे, नव्हे तो काव्याचा प्रधान गुण आहे.

शास्त्राच्या वाहीने काव्याची पीछेहाट होते काय या प्रश्नाचे आगरकरांनी केलेले विवेचन त्यांची स्वतंत्र व मार्मिक दृष्टी दर्शविणारे आहे. ज्ञानप्रसार होऊ लागला की कवित्वशक्तीस मांडा येऊ लागते हा कित्येकांनी दिलेला अभिप्राय आगरकरांना साहसाचा वाटतो. त्यांच्या मते 'काव्यास अलीकडे जे थोडेसे मांडा आल्यामारखे दिसते त्याचे कारण अर्वाचीन ज्ञानप्रसार नव्हे, तर अर्वाचीन ज्ञानप्रसारामुळे काव्यवस्तू करण्याजोगे जे नवीन विषय उत्पन्न झाले आहेत त्यांचा उपयोग काव्यरचनेत न करता अर्वाचीन कवी प्राचीन कवींच्या काव्यविषयांवर फिरून फिरून लिहितात व त्यांच्या भाषेचे अनुकरण करतात हे आहे' (३४१). ज्या काही गोष्टींचे ज्ञान आज तत्त्ववेत्त्यांसच आनंद देत आहे, ते सर्व लोकांना आनंददायी होण्यासाठी ते ज्ञान आत्मसात् करून प्रतिभावळाने मुक्तोत्पदक करण्यास आवश्यक तो अभ्यास व श्रम कवीस घ्यावे लागतील. लॉर्ड टेनिसन याचे 'प्रिन्सेस' नामक काव्य याचे उदाहरण म्हणून आगरकर देतात.

शोकपर्यवसायी काव्यापासून वाचकाला आनंद होण्याचे कारण प्रत्यक्ष दुःख भोगणे आणि त्या दुःखाचे केवळ वाचन किंवा श्रवण करणे यात महदंतर आहे हे आहे असे सांगून आगरकर म्हणतात : 'प्रत्यक्षानुभवाची तीव्रता वाचनात किंवा श्रवणात कधीही येऊ शकणार नाही'. मात्र जरी शोकान्त काव्यापासून आनंद होत असला तरी त्यातील दुःखाने नूतीला खिन्नता येतेच. म्हणूनच अप्रबुद्ध लोकांना सुखान्त काव्येच आवडतात.

काव्यनिर्मिती करताना कवीस घ्याव्या लागणाऱ्या सायासासंबंधी आगरकर म्हणतात की प्रत्यक्ष दुःख भोगणाऱ्या व्यक्तीस ज्या यातना होत असतात त्या आपणांसच होत आहेत अशी भावना निर्माण होण्यासाठी कवी त्यांचे सतत चिंतन करीत असतो. 'विचाराने प्रत्यक्ष मुखदुःखाच्या तीव्रतेचे पूर्ण प्रतिबिंब आपल्यावर उठवून घेणे याचेच नाव तादात्म्य, लंडी किंवा एकतानता' (३४३). हे सामर्थ्य प्राप्त होते तेव्हा कवीस जो आनंद होतो तो तत्त्वशोधकास होणाऱ्या आनंदानारखा असतो. कवीप्रमाणे वाचकाचे किंवा प्रेक्षकाचे काव्यविषयाशी तादात्म्य झाले म्हणजे त्यालाही या आनंदाचा लाभ होतो.

लेखाच्या शेवटी आगरकर कवीला 'कामरूपधारी पटाईत बहुकथा'ची उपमा देतात. तिची फोड करताना केलेल्या वर्णनात आगरकराच्या अंगी असलेल्या असामान्य कवित्वशक्तीचे मनोहर दर्शन घडते.

डोंगरीच्या तुरुंगात आमचे १०१ दिवस

आगरकरांचे प्रसिद्ध झालेले हे पहिले पुस्तक आणि मराठीत कैद्यांच्या जीवनावर लिहिलेलेही हे पहिलेच पुस्तक. १७ जुलै १८८२ ते २६ ऑक्टोबर १८८२ या काळात डोंगरीच्या तुरुंगात शिवा भोगत असताना आगरकरानी हे पुस्तक लिहिले. त्यावेळी स्वाभाविकच त्यांच्या मनावर अनेकविध दडपणे होती. शिवाय आधीच दम्याने घासलेली त्यांची प्रकृती तुरुंगातील हालअपेष्टांनी अधिकच खंगली होती. परंतु या पुस्तकात कोठेही त्याचा मागमूसही दिसत नाही. कोठेही कटुता, कर्कशता किंवा तक्रारीचा सूर आढळत नाही. प्रतिकूल परिस्थितीत लिहिलेल्या लहान आकारातील ८० पृष्ठांच्या या चिमुकल्या पुस्तकात त्यांनी व्यक्त केलेल्या विचारांची विविधता, सखोलता, भरीवपणा, प्रांजल, प्रसंगी विनोदी आत्मनिवेदन — ही पाहून मन शक्ति होते.

आगरकरांनी या पुस्तकाची जाहिरात केसरीच्या २१-११-१८८२ च्या अंकातील 'पत्रकर्त्यांच्या स्फुट सूचनां'त पुढीलप्रमाणे दिली होती. 'बरच्यासारख्या दिव्य स्थानात वसति करण्याचा अलभ्य लाभ सरळ व समजस लोकांस सहसा प्राप्त होत नाही. त्यामुळे तेथील स्थितीविषयी ते अगदीच अनभ्यस्त असतात. हे बरोबर न वाटल्याबद्दल त्यांच्या प्रबोधनार्थ स्वानुभवाच्या आधारेने मी एक निबंधमालेएवढे पुस्तक लिहिले आहे. ते बहुधा पुढील आठवड्यात छापून तयार होईल. याकरिता ज्यांना ते प्यावयाचे असेल त्यांनी आर्वभूषण छापखान्याचे म्यानेजर यांकडे प्रत्येक प्रतीस बार आणि वा दराने पैसे पाठविल्यास प्रती रवाना करण्यात येतील. — गोपाळ गणेश आगरकर, एम्. ए., केसरीकर्ते'.

ज्या प्रकरणामुळे आगरकर व टिळक यांना तुरुंगवास भोगावा लागला ते प्रकरण 'कोल्हापूर प्रकरण' म्हणून प्रसिद्ध आहे. लॉर्ड डलहौसीच्या तडाक्यातून जी संस्थाने बाचली त्यांपैकी बऱ्याच संस्थानांच्या अधिपतींसाठी इंग्रज सरकारकडून दिवाण किंवा कारभारी नेमले जात असत. त्यांपैकी कित्येक दिवाण पाठीशी असलेल्या ब्रिटिश सत्तेच्या जोरावर संस्थानिकांवरच मालकी गाजवीत. कोल्हापूर संस्थानात जून १८७० मध्ये रा. ब. माधवराव बर्वे या गुस्थाची कारभारी म्हणून नेमणूक झाली होती. त्यानंतर पाचच महिन्यांत कोल्हापूरचे

अधिपती राजाराम महाराज यांचा आकस्मिक अंत झाला. तेव्हा त्यांच्या अकरा वर्षे व्याख्या विख्यात राणीने भोसले घराण्यातील नऊ वर्षे वयाच्या मारायणरावास पालक घेतले. हेच बीडे शिवाजी महाराज - या कथन नाट्याचे दुर्दैवी नायक ! हे अल्पवयी असल्यामुळे संस्थानचा सारा कारभार बघ्यांच्या हातात आला. त्यांचा एकतंत्री कारभार छत्रपतींसह सर्वांमार्फत जाचक वाटत होता. १८७२ त राजाना वेड लागले किंवा ते वेडे ठरविणं गेले. त्यामुळे त्यांच्या छळात आणखी भर पडली. याच पद्धतीत अजण्या महाराष्ट्रात उमटले. अनेक वृत्तपत्रांतून या छळा-संबंधी अमांवर ग्रहारे, आणणारी वर्णने येऊ लागली, आणि हा छळ कारभारी बघेच करीत आहेत अशी अनेकांची खात्री झाल्यामुळे बघ्यांविरुद्ध कठोरवाने ओरड होऊ लागली.

अशावेळी केसरी व मराठा ही पत्रे स्वल्प प्रसंगे प्रथम नमूद. अन्यायाचा प्रतिकार आणि लोकजागृती हा तर या पत्रांचा बाणाच होता, अर्थात् त्यांनीही या प्रकरणात उभी घेतली. हे पाहून कोल्हापुरातील अनेक जबाबदार व्यक्तींनी, व काही संस्थानिकांनीही, या संपादकद्वयाकडे अनेक हकीकती पाठविण्यास सुरवात केली, एवढेच नव्हे तर 'आम्ही तुम्हाला अगदी राजवाड्यातून पुरावा आणून देऊ, वेळ आल्यास साक्ष देण्यासही येऊ' अशी आश्वासनेही दिली. त्यातल्या त्यात बघ्यांनी आपल्या खास विश्वासातील रामभाऊ ऐतापूरकर यांच लिहिलेली किंवा लिहवून घेतलेली तीन पत्रे या मंडळीच्या हाती आली. या पत्रांवरून वर्षे शिवाजी महाराजांना पदव्युत्तर करण्याचा किंवा प्रसंगी त्यांचा घातही करण्याच्या कटात सहभागी होते असे सिद्ध होत होते. कायदेपंडित असलेल्या टिळकांनी प्रथम उपलब्ध माहितीची आपल्या परीने ग्रहणविषा केली व तिच्या अस्मरणपात्रिपत्र्या खात्री पटल्यावरच त्यांनी मराठ्यांतून आणि आगर-कारांनी केसरीतून बघ्यांविरुद्ध तोंफ डागण्यास सुरवात केली. हा मारा किती प्रखर होता हे केसरीतील काही उताऱ्यांवरून हिमून येईल. ता. ११-८-१८८१ च्या केसरीत पुरील मजकूर आढळतो : 'कोल्हापूर छत्रपती महाराजांची अशी खिती आहे की ती ऐकून पाषाणहृदयाच्या काळजाला देखील चरे पडतील. महाराजांचे प्राण जाऊन शव हाती आल्यावर आमचे लोंडंसाहेब जागृत होणार काय ?' ता. २९-११-१८८१ च्या अंकातील अयलेखात केसरी म्हणतो : 'कोल्हापुराएवढे संस्थान आणि त्यात इतके दिवस एवढे खूळ माजून राहते, आणि चाबकाचा मार काय, छडा काय, रंगमहालातील लज्जापद आणि अधमाधमतेचा प्रकार काय - हे आलावे आणि इयजबहाद्दरास त्याची खबरही नसावी किंवा त्याकडे एकसारखा काणाडोळा करण्यात यावा ही आमच्या सरकारच्या राजनीतीस व व्यवस्थेस

अतिशय काळिमा आणणारी गोष्ट आहे.' ६-१२ १८८१ चा केसरी म्हणता : 'कोल्हापूरच्या संघात जे कामगण आमच्या पाहण्यात आले आहेत त्यांमधून रा. व. सर्व यांच्या राक्षसी अंतःकरणाविषयी आम्ही बालंबाल खात्री झाली आहे, आज रोजी त्यांची काळी कुल्ले उजेडात आणता येत नाहीत यात आम्हाला नाइलाज आहे. पण ती इतकी घोर आहेत की ती ऐकून सहृदय पुरुषांच्या अंतःकरणास धर्रे पडतील व आकाशपाताळ एक होऊन जाईल.'

आगरकर-टिळकांच्या या भडिमारामुळे होणारी वेअब्र साफ करून घेण्याची आवश्यकता बऱ्याच वाटू लागली, व त्यांनी केसरी व मराठा यांच्या-विषय २४-१-८२ रोजी अन्नूकसानीची फियाद दाखल केली. हा खटला सहा महिने चालू होता.

या काळात महाराजांच्या दुर्देशेला पारावार राहिला नव्हता. त्यांचा होत असलेला राक्षसी छळ असह्य होऊन खटला चालू असतानादेखील २०-६-८२ च्या केसरीत आगरकरांनी लिहिले : 'प्रख्यात शिवाजीच्या बंजाराची दुर्देशा पाहिल्याची शाळ्यामुळे आम्ही लेखणीचे दोन बरचरील हात भारले व शब्दांचे दोन पोकळ वार काढले त्याबद्दल सरकारचा आम्हांवर घुस्सा होतो ! तस्मात् आम्हाचे नशीब, सरकारने काही म्हटले तरी ज्या देशाचे अन्न आम्ही खातो आहो त्याच्या बऱ्यासाठी होईल तितके आम्हास झटले पाहिजे.'

प्रत्यक्ष खटल्यात जसे मिळ झाले की ज्या पुराव्यावर आगरकर-टिळकांची मुख्य भिस्त होती ती बऱ्याच लिहिलेली म्हणून पुढे आणली गेलेली पत्रेच मुळात बनावट होती. शिवाय साक्ष देण्याचे अभिवचन दिलेल्या मित्रांनी व संस्थानिकांनी ऐगवेळी माघार घेतली. त्यामुळे आगरकर-टिळक तांदूषणी पडले. कोर्टाने त्यांना अविचाराने लेख लिहिल्याबद्दल दोषी ठरवून त्यांना चार महिन्यांच्या साध्या हॅदेची शिक्षा सुनावली. १७ जुलै १८८२ रोजी संपादक-द्वयाची रवानगी तुरुंगात झाली.

जनतेला आणि अनेक वृत्तपत्रांना कोर्टाने दिलेल्या हा निकाल अग्याय वाटला. आगरकर-टिळकांना झालेल्या शिक्षेमुळे लोक अतिशय हळहळले, व त्यांची आगरकर-टिळकांबरील भक्ती शतगुणित झाली. त्यांच्या सुटकेनंतर जनतेच्या आनंदवास पारावार राहिला नाही. अतिशय आनंदाने व असाप उत्साहाने ठिकठिकाणी या संपादकद्वयाचे अभूतपूर्व स्वागत केले गेले, आणि त्यांना मानपत्रे देऊन त्यांचा गौरव करण्यात आला.

ही झाली डोंगरोच्या तुरुंगात आम्हाचे १०१ दिवस या पुस्तकाची पाहव-भूमी. आता खुद्द पुस्तकाकडे वळू.

पुस्तकाच्या सावर्नील 'आमचे' ह्या शब्दाने आगरकरांचा टिळकांबरोबर प्रगाढ स्नेहभाव सूचित होतो. त्याचका टिळकांबरोबर पुरोगात आपले दिवस कसे गेले हे सांगण्याचा पुस्तकाचा हेतू असेल असे वाचकाला वाटणे स्वाभाविक आहे. दोन महापुरुषांची व्यक्तिमत्त्वे आता आपल्यापुढे उलगडत आली या अपेक्षेने आपण पुस्तक हाती घेतो; कारण थोर पुरुषांच्या खाजगी जीवनाबद्दल सर्वसामान्य माणसाला कुतूहल असतेच. पण लवकरच आपल्या लक्षात येते की देशभक्तांना खाजगी जीवन जवळजवळ नसतच. म्हणून हे पुस्तक आत्मवृत्तपर असूनही असीम देशनिष्ठेमुळे आगरकरांची लेखणी बारंवार समाजा-भिमुख होते.

समान ध्येयाने पछाडलेल्या या दोन उरसाही, त्यागी आणि धडाडीच्या मित्रांना पुरोगवाच्या निमित्ताने जो निवांत वेळ मिळाला त्याचा उपयोग त्यांनी वैयक्तिक, नाट्यिक बाबींच्या विचारांत न घालवता देशोन्नतीच्या अनेकविध उपायांची चर्चा करण्यात, आतापर्यंत हाती घेतलेल्या उपक्रमांचे विश्लेषण करून त्यांतील गुणदोष त्याहाळण्यात, व पुढील कार्याचे बेंत आखण्यात केला. चर्चा करण्याची अशीच संधी त्यांना हेवकन कॉलेजात विद्यार्थी असताना लाभली होती. तेव्हा आणि आता दोन्ही वेळी चर्चेत दीर्घामधील मतभेद क्वचित उफाळून येत, परस्परांबरोबर शाब्दिक हुल्लेही होत. पण देशोन्नतीच्या ध्यासाच्या समान सूत्राचे भावबर्ध त्यांच्यातील अकुर्वित स्नेहास दळ पांघू देत मसत.

आपल्याला झालेल्या शिक्षेची कारणमीमांसा आगरकरांनी तटस्थपणे केली असून त्यातून त्यांची न्यायनिष्ठता बरी दिसते. जनतेस ही शिक्षा चुकीची व अन्यायाची वाटत होती. पण आगरकर म्हणतात की, 'न्यायाधीश आणि पंच आपले फौज पुराव्याच्या आधारेने करतात. लोकांचे फौज त्यांच्या मता-विकाराप्रमाणे चालतात.' पुढे सॉक्रेटिसाचे उदाहरण देऊन ते 'सत्यमेव जयते' या सिद्धांताचा अर्थ उलगडून दाखवितात. ते म्हणतात : "सत्यमेव जयते" हा पूर्वापार चालत आलेला जो सिद्धांत आहे त्याची पूर्तता होण्यास बराच काळ लागतो. कारण सत्यात म्हणजे काही नैसर्गिक सामर्थ्य आहे, असे नाही; असे असते तर त्याला तत्काळ यश येते. कधी ना कधी तरी त्याचा पगडा बसतो याचे कारण इतकेच आहे की सत्याबलंबन हे बहुतेकांचे फायदेशीर आहे. या बहुतेकांचे ज्यावेळेस प्राबल्य होते, त्यावेळेस सत्याचा विजय होतो; उलट पक्ष प्रबल असतो तोपर्यंत सत्य दडपून राहते' (३०).

तुरुंगातील वातावरण, तेथील अधिकारी, विविध प्रकारचे कौदी, त्यांना होणाऱ्या शिजा, तेथे मिळणारे अन्न इत्यादीसंबंधी आगरकरांनी केलेली वर्णने इतकी प्रत्यक्षकारी आहेत की त्यातून तुरुंगाचे तमघ चित्र आपल्या सोळाधापुढे साकार होते.

तुरुंगातील दिनचर्या आगरकरांनी थोडक्यात पण नेटकेपणाने सांगितली आहे. ती पाहिली की असह्य जीवनकमही सज्जीने माणसाच्या किती अंगवळणी पडतो हे लक्षात येते, बंदीत पुरेसे पांचवण तसल्यामुळे, आणि असह्य दर्व असलेल्या अधिकारी आणि त्यांच्या अग्रामुळे पाहिल्या रात्रीचे सर्व ताम आगरकरांना उजाडेपर्यंत मोजून काढावे लागले. परंतु अद्याही प्रतिकूल परिस्थितीत जेव्हा त्यांना लिहिण्या-वाचण्याची परवानगी मिळाली तेव्हा आगरकर त्यात पूर्ण दंग झाले, एवढेच नव्हे तर त्यांनी शेवटपरीअख्या 'हॅन्डलेट' नाटकाचे भाषांतर करण्याचे अतिशय कठीण कामही पुरे केले, आणि प्रस्तुत पुस्तकही लिहिले.

तुरुंगातील नावा तन्हेचे कौदी, त्यांची विविध दुःखे व त्यांचे होणारे हाल पाहून आगरकरांना पराकाण्डेचे दुःख होई, व कधी कधी रडेही कोसळे. पण तेच आगरकर लिहितात की 'मधून मधून डोबीस कैद्यांना फटके देताना ते पाहण्यासाठी सर्वांना एकत्र बोलावीत, त्यावेळेस ते फटके पाहूनही ओडीबहुत सखेद कर्मणूक होई' (७), तेव्हा माणसाला तुरुंगासाठी तोच तो दिनक्रम किती कंटाळवाणा होतो हे जसे जाणवते, तसेच मानवी मनाची गुतागुत व अनाकलनीयताही लक्षात येते.

स्त्रीकैद्यांसंबंधी ते लिहितात : 'तुरुंगात बायको आली म्हणजे तिचे केस कापतात व काकणे पिंजवितात; तरी तुरुंगाचे काळ कायदे अपराधी बायकांची होती केवळ संन्याशांचे असोले. मोटेच हाऊ देत नाहीत; निरपराध बायकास तसली बिद्रूपता आणि आमच्या सद्य म्हणीच्या धर्माकडे सोपविले आहे' (८). या शेवटचा बायमांतील जळजळीत उपरोध चटकन नजरेत भरतो. स्त्रियांवर हिदुधर्माचे केलेल्या भयंकर अन्यायाबद्दल संधी सापडेल तिथे प्रहार केल्याखेरीज आगरकरांना कधीही राहावत नाही.

या पुस्तकात आत्मनिवेदनपर वर्णने आहेत, पण तुरळकच. आगरकरांची दृष्टी कैद्यांच्या जीवनावरच अधिक खिलते. तुरुंग का निर्माण होतात ? गुन्हेहार गुन्हे का करतात ? त्यांना तुरुंगात कसे बागविले जाते ? व कसे बागविले पाहिजे ? कूर शिक्षणेचे दुष्परिणाम किती घातक ठरू शकतात ? इत्यादि अनेक

प्रश्नांवर आगरकरांनी मांडलेले विचार कदाकडे पाहण्याची मानवी, स्यायी, उदार व सामाजिक दृष्टी देणारे आहेत. 'तुरुंगात जो गेल्या तो पक्का डांबील असला पाहिजे' हा आपला समज किती चुकीचा आहे हे ते परोपरीने वाचकांच्या मनावर विभक्तितः. कदाच्या व आपला काही अनुमानां आहे, एवढेच नव्हे तर त्याच्या गुन्हेगारी वृत्तीस आपणही पर्यायाने जबाबदार आहोत ही कल्पनाही आपल्या मनाला स्पर्श करील नाही. कदाच्या दोषास तोच सर्वस्वी जबाबदार आहे, त्यासाठी त्याला जास्तीत जास्त कठोर शासन करणे, त्याचा राग व तिरस्कार करणे, इत्यादि गोष्टी आपल्याला स्वाभाविक वाटतात. पण आगरकर म्हणतात : 'कोणत्याही देशातील एकंदर तुरुंगांची आणि त्यातील लोकांची संख्या कमी होत जाणे हे त्या देशाच्या वाढत्या सुधारणेचे चिन्ह होय. . . मनुष्यतेला कलंक आणणारे अपराध ज्या देशात घडून येत असतात, त्या देशातील सुधारणा कितीही प्रबल असली तरी तीत काही हूशील नाही. . . कोणत्याही देशातील दुराचारी लोक त्या देशाच्या सांस्कृतिक विपत्तीला आणि दुर्लोकिकाला कारण होतात' (१२, १३).

मनुष्य गुन्हे का करतो आणि त्याच्याकडे आपण कसे पाहिले पाहिजे इत्यादीसंबंधी आगरकरांनी मांडलेले विचार अतिशय उद्बोधक आहेत. ते म्हणतात की दारिद्र्य, अज्ञान, आळस, इत्यादि कारणांनी मनुष्य चोरीकडे वळतो. म्हणून त्याच्यातील ह्या उणीवा दूर करण्याचा समाजाने प्रयत्न केला पाहिजे. त्यांना नसते तुरुंगात डांबल्याने आणि कडक शिक्षा केल्याने ह्या प्रश्न सुटणार नाही. उलट अधिकाऱ्यांच्या कडक व निर्दय वागणुकीमुळे ते अधिक बेरड व प्रसंगी मूडवेऊ बनतील. आगरकरांच्या मते इतर कोणत्याही शिक्षेपेक्षा कदांना उपाशी ठेवण्याची शिक्षा सर्वांत कमी हानिकारक, पण सर्वांत प्रभावी ठरेल. ते लिहितात : 'ओडेबहुत अन्न आम्हास पुरेच उरे; ते मिळावे म्हणून इतर कदा परस्परांशी हमरीतुमरीवर येऊन एकमेकांशी जिवीगाळ किंवा मारामारी करण्याच्या वेतात असत; भाजीची देणे, काढावरची जाड टरफले, व अमसले मोरीतून उचलून गट्ट करताना आम्ही कित्येक कदांस पाहिले आहे !!' असल्या दुष्काळ वृक्षितांना एक वेळ भाकर न देणे म्हणजे पंचवीस फटके मारल्यासारखे होईल, व कुठल्यावर वेताच्या छळ्या फोडून त्यावर मिठाचे पाणी ओतल्याने होणाऱ्या वेदना पहाण्याचे निष्ठूरत्व टाळता येईल' (२२). ते पुन्हा तुरुंगात येऊ नयेत यासाठी तुरुंगाधिकाऱ्यांचा सर्व भर मुख्यतः त्यांची अपराधवृत्ती विविध उपायांनी नष्ट करण्यावर व ते ज्याने स्वावलंबी होतील असे शिक्षण देण्यावर

असावे. तसेच नीत्युपदेशाच्या योगी त्यांचे मन सुविष्ट व शुशक्लुत करणेही आवश्यक आहे.

तुर्कगातील शिस्तीत सुधारणा कशी करावी हे समजून सांगण्यासाठी आगरकर हबर्ट स्पेन्सरच्या *Prison Ethics* (कारागृह नीती) या पुस्तकाची शिफारस करतात. त्या पुस्तकात लेखकाने माणसांतील चांगुलपणावर विश्वास असलेले ओबरमारसारखे मुज व मायाळू अधिकारी अत्यंत राक्षसी वृत्तीच्या कैद्यांनाही माणसांत कवे आणि शक्ततात हे दाखविले आहे. म्युनिखच्या तुर्कगातील अतिशय आडदांड, क्रूर, उच्छृंखल पकृतीच्या सात आठणे कैद्यांना एम्. ओबरमार या तुर्कगाधिकाऱ्याने साखळ्या, लड्डाई कुचे, व बंदुकधारी शिपाई यांना फाटा देऊन माणुसकीच्या वागणुकीने माणसालेले. त्याचप्रमाणे स्पेनमध्येही एका ठिकाणी असाच प्रयोग चालू असल्याचे मि. हास्किन्स यांच्या *Spain as It Is* (स्पेनची प्रस्तुत स्थिती) या पुस्तकाच्या आधारे आगरकरांनी सांगितले आहे.

एवढ्याशा पुस्तकात आगरकरांनी प्रसंगानुरोधाने सरकार आणि प्रजा यांतील संबंध, त्यापद्धती इत्यादि अनेक विषयांवर अतिशय उद्बोधक व विचार-प्रवर्तक भाष्ये केली आहेत. उदा. 'सरकार जुलमी आणि प्रजा मुग्ध असल्याने थोड्या वेळात उभयता लयास जातात' (३३); 'सरकार म्हणजे अधिकारी-तमुच्चय सापेक्ष दुसरे काही नाही. व्यक्तिविशेष अधिकाऱ्याला ज्याप्रमाणे अहंकार, लोभ, मीजन्य, मैत्री, आपलेपणा, परकेपणा वगैरे बऱ्याचार्हट मनोवृत्ती असतात, त्याप्रमाणे अधिकारी समुच्चयरूप जे सरकार त्यालाही असतात' (३१-३२).

जेवढी ज्यांनी ज्यांनी या खटल्यात मदत केली त्या सर्वांचेही आगरकर कृतज्ञता व्यक्त करतात, आणि पुढील इच्छा व्यक्त करून पुस्तक संपवितात. 'आम्ही आरंभिलेल्या उद्योगात जर काही प्रशंसनीय भाग असला तर त्याचा चीहोकेडे विस्तार होऊन या महाराष्ट्रभूमीच्या उदरी —

स्नेहं दयां च लीलयं च यदि वा जानकीमपि ।

आराधनाय लोकांना मुच्यते नास्ति मे व्यथा ॥

असे मानणारे पुत्र निपजोत !'

विकारविलसित अथवा शैवशीअरकृत हॅम्लेट नाटकाचे भाषांतर

विकारविलसित हे आगरकरांचे दुसरे प्रकाशित पुस्तक. कोल्हापूर प्रकरणात खटल्यापायी फार मोठा खर्च झाला होता. त्यात आपले काही साह्य शास्त्रास पाह्याचे असे आगरकरांना वाटले. त्यासाठी नाटक लिहिणे हा त्यांना सुलभतर

उपाय वाटला; कारण त्याचे प्रयोग करून नावडतोव पैसा उभा करता येतो. या नाटकाचे प्रयोग करून त्याचे उत्पन्न केसरी फंडास द्यावे या हेतुने आगरकरांनी १८८२ च्या एप्रिल महिन्यात 'हॅम्लेट' नाटकाचे भाषांतर करण्यात प्रारंभ केला आणि डोंगरीच्या नुरुंगात असताना अगस्ट महिन्यात, म्हणजे केवळ चार महिन्यांत, ते पूर्ण केले.

या सुमारास महाराष्ट्रात शेक्सपीअरच्या नाटकांची मराठी भाषांतरे करण्याची एक लाटच आली होती. उदा. 'किंग लीअर'चे 'अतिपीडचरित' हे भाषांतर शंकर मोरो रानडे यांनी १८८१ साली प्रसिद्ध केले, तर विष्णू मोरेश्वर महाजनी यांनी 'सिबेलाइन'चे 'तारा' नाटक हे भाषांतर प्रसिद्ध केले. त्यापूर्वी 'ओसेलो', 'टेमेट', 'ज्यूलियस सीझर', 'कमिडो ऑफ एरर्स', 'मर्चंट ऑफ व्हेनिस' यांची भाषांतरे प्रसिद्ध झाली होती. विशेषतः 'हॅम्लेट'ची तर १८८१ पासून वर्षी पुढील आणखी दोन भाषांतरे प्रसिद्ध झाली.

(१) गोविंद वासुदेव कानिटकर यांचे 'वीरसेन किंवा विजयपुरीचा राजपुत्र'.

(२) आनंद सखाराम बर्वे यांचे 'हिमंतबहादुर (दानवखंडाचा राजपुत्र)'.

'हॅम्लेट'च्या या तिन्ही भाषांतरात आगरकरांचे 'विकारविलसित' खेड ठरले. या नाटकाच्या चार आवृत्त्या निघाल्या. त्यांचे अनेक यशस्वी प्रयोग झाले. विद्यापीठाच्या अभ्यासक्रमांतही हे पुस्तक नेमले गेले. या भाषांतरावर प्रतिकूल टीकेची झाडही उठली, पण तिच्यामुळे रसिकांचे मन त्याकडे अधिकच आकृष्ट झाले.

महाराष्ट्रात 'हॅम्लेट'ला अजरामर करण्याचा मान आगरकरांकडे जातो, तसाच तो चंद्रसेनाची भूमिका आपल्या बहारदार अभिनयाने अप्रतिमरीत्या बटविणाऱ्या नटसम्राट गणपतराव जोशी यांच्याकडेही जातो. इंग्लंडमधील स्वातंत्र्याचा नट गॅरिक याच्या असाधारण अभिनयनैपुण्यामुळे जसे शेक्सपीअरचे बुद्धिवैचित्र्य लोकांच्या दृष्टीस पत्तीस आले, तसेच शाहूनगरवासी मंडळीतील गणपतराव जोशी यांच्या अभिनयाच्या अलौकिक करामतीमुळे आगरकर, मराठी रंगभूमी, आणि मराठी भाषा यांचा नावलौकिक झाला.

विकारविलसित हे भाषांतर असल्यामुळे आगरकरांच्या स्वतंत्र प्रतिभेस त्यात वाव नव्हता. पण या नाटकाचा आगरकरांनी एक स्वतंत्र प्रस्तावना जोडलेली आहे. तिचा विचार थोडा सविस्तर करणे योग्य होईल.

या नाटकाच्या चौथेय पानी प्रस्तावनेत आगरकरांनी किती विषय हाता-
ळावेत ! तिच्यात नाटकाचे भाषांतर कसे करावे, त्याच्या समोदा कोणत्या,
नाटक या वाङ्मयप्रकाराने वैशिष्ट्य कस, इत्यादीसंबंधी विचार येणे स्वाभाविक
होते. पण त्याचबरोबर देशोप्रांती व तिथ्यासाठी आवश्यक त्या सुधारणा यावर
आगरकरांचा कटाक्ष असल्यामुळे व्याकरणापासून ते बालविवाह-केशवपन
यासारख्या दुष्ट रुढींपर्यंत अनेक विषयही त्यांनी येथे नमिले आहेत.

चिण्ळूणकरांनी निबंधमालेत 'तारा' नाटकावर अभिप्राय लिहितात
भाषांतरासंबंधी मांडलेले पुढील विचार प्रत्येक भाषांतरकाराने लक्षात ठेवावेत
असे आगरकर म्हणतात :

(१) भाषांतरकाराने जर देशकालमानानुसार मूळ नाटकात सडले जाणारे
फेरफार केले तर ते पुस्तक सामान्य वाचकास महजपणे आकलनीय होईल; पण
त्यामुळे नाटककाराच्या अलौकिक कवित्वगुणांचे ज्ञान मान त्याला होणार नाही.

(२) परस्परविरोधी असे इंग्रजी-मराठी विचार, रुढी इत्यादि एकत्र
केल्यास ते पुस्तक 'गंजाजमनी', 'गोलकी' स्वरूपाचे होईल.

आगरकरांच्या मते जेम्सोअरसारख्या नाटककारांच्या नाटकांचे भाषांतर
शक्य तो मुळाला प्रकट करावे. कारण तरच जेम्सोअरच्या बुद्धिवैचित्र्य, कल्पना-
शक्ती, वर्णनचानुयं, अनेकप्रकृतिज्ञान या अलौकिक गुणांचा वाचकांना प्रत्यय
घेईल. अर्थात् मुळावरहुकूम भाषांतर करताना इंग्रजी शब्दांस मराठी शब्द
जोडून काढण्याचे कष्ट घ्यावे लागतात. तसेच अर्धतुल्य परकीय वर्णने वाचकांस
सुबोध होण्याचे दुषण पत्करावे लागते. पण तरीही आपल्या रंगभूमीवर पाश्चि-
मात्य रीतिरिवाज दाखविणे आगरकरांना आवश्यक वाटते. ते म्हणतात की आम्ही
जर आपल्याच चालीरीतींना चिकटून राहिलो व त्यांचाच पाठपुरावा करीत
बसलो, तर इतर राष्ट्रांच्या चालीरीती आम्हांस कशा कळणार व नवीन दुष्टी
कशी येणार ? आम्ही जगातील इतरांच्या रीतिरिवाजाविषयी अनभिज्ञ राहू व
आमचे ज्ञान संकुचित व मर्यादित राहील. जेम्सोअर जर असा आपल्याच चाली-
रीतींत गुरफटून राहिला असता तर त्याला जगमान्यता मिळण्याची सुतराम
शक्यता नव्हती. त्याच्या विश्वव्यापी प्रचंड कल्पनाशक्तीला तर सांच्या बुरीप-
खंडातील रीतिरिवाज अपुरे पडले म्हणून त्याने कल्पनेने नवसृष्टी निर्माण केली.
त्यामुळेच तो अबिल विश्वास पाळणाला लूनही दशांमुळे डरला. आपण हे लक्षात
घेतले पाहिजे की देशोप्रांतीच्या अनेक साधनांपैकी एक प्रमुख साधन म्हणजे धर्म,
राज्य, व्यवहार यासंबंधीचे आपले विचार इतर देशातील विचारांशी ताडून

पाहणे हे आहे. कारण त्यायोगे आपल्या विचारांतील त्रुटी, आपले दुराग्रह, आपली एकदेशीय संकुचित दृष्टी ही आपल्या लक्षात येतात आणि सग त्या दूर करण्याची आवश्यकता आपल्याला समू लागते. विशेषतः व्यवहारामध्येही आपले जे दुराग्रह आहेत ते फार हानिकारक असल्याने ते दूर करण्याची निकड कार आहे. त्यासाठी एक सोपा उपाय म्हणजे शेक्सपीअरसारक्यांच्या नानाविध नाट्यकृतींचे प्रयोग लोकाना वारंवार करून दाखविणे आणि त्यांचा परिचय करून देणे. त्यायोगे भिन्न आचारविचारांच्या मसत अवलोकनाने आपल्या विचारांतील एकदेशीयता जाऊन सर्वांस सुखकर असा आचार स्थापने शक्य होईल. सुधारणेची आगरकरांना लागलेली तळमळ किती तीव्र होती ते यावरून दिसून येईल.

सुधारणेचे महत्त्व पटण्यासाठी प्रथम आपल्या आचारविचारांतील दोष लक्षात यावे लागतात. म्हणून आगरकरांनी ते दोष परखडपणे दाखविले आहेत. ते म्हणतात : 'आजपर्यंत आमचे जे नुकसान झाले आहे ते हरेक प्रकरणात दृष्टीने 'आपलेपणा'स चिकटून राहिल्याने झाले आहे. . . . आमच्या राष्ट्राची उन्नती व्हावी म्हणून आम्ही राबटिवस घडपडतो आहोत; पण उन्नती होण्याची जी खरी साधने आहेत त्यांचा वांटोला केल्याने आमचा इष्ट हेतू कधीतरी पूर्ण होईल काय ? . . . निचाय ज्यांना आम्ही आपले रीतिरिवाज म्हणून म्हणतो ते कोणते समजायचे ? आठ-बहा वर्षांच्या पोराना लग्नशुद्धा घालणे, तशी गतधर्माका ऋतुमती झाल्यावरुबर त्यांना विकेला करून चतुर्थांश देणे, . . . पोतांबर नेसून जेवावास वगणे. . . ' (४७, ४८) हे आणि ज्ञानप्रकारचे रीतिरिवाज अतिशय घातक असूनही ते आपले म्हणून रक्षणाय आणि इतर देशांतील आचारविचार प्रगतिपर असूनही परकीय म्हणून त्याज्य असे मानणे शुद्ध दुराग्रहाचे आहे. वास्तविक कालानुसार स्थित्यंतर आणि त्यानुसार आचार-विचारांतर झाले तरच समाजाची उन्नती होऊ शकते. आगरकर म्हणतात, 'विचाराने क्षुद्र बुद्धि निरस्त होऊन मन विस्तृत झाले आणि " वसुधैव कुटुंबकम् " अशी वृत्ती त्यात उत्पन्न झाली म्हणजे जी आनंद होती तो काही अतिवांच्य असतो, असे नसते तर कालिदास-भव-भूत्यादि महाकवींचा लौकिक सगळ्या जगभर पसरला काय ? . . . असले कवी विवक्षित देशाकडे किंवा देशाचाराकडे लक्ष न देता मनुष्यजातीच्या ज्या अगाध मनांवृत्ती आहेत त्यांत परताव पाणबुड्याप्रमाणे बुडी मारून तळी काय आहे ते पाहण्यासाठी अटत असतात. म्हणून कोणत्याही महाकवींच्या कृतींचे भाषांतर करताना होईल तेवढ्या श्रमाने तीत कुळाडवळ न करण्याचा प्रयत्न करावा ' (४८-४९).

मातंगतर आगरकर काव्येवरी—नाटकाच्या भाषातरांतील भाषा पाषाणरूप शुद्धाशुद्ध असावी की सर्वत्र शुद्धच असावी या प्रश्नाचा ऊहापोह करतात. येथे मतभेदास भरपूर वाच आहे. नाटक हे ससाराचे हुबेहुब चित्र आहे, त्याअर्थी त्यात पाषाणच्या योष्यतेनुरूप त्याची भाषा असावी असे पुष्कळांचे म्हणणे आहे. आगरकराच्या मते आपल्या लिखाणाचा हेतू आनंद देणे हा असतो. बांकीभाषेने तो एकदलील करणे योग्य नाही. चांगले विचार बार्दे भाषेत व्यक्त करणा येत नाहीत. त्यामुळे व्याकरण आणि भाषाशुद्धी यांच्या मुत्तारणेत अडचळा येतो. लिप्या आणि शब्द आज जरी शुद्ध बोलत नसले तरी त्यांना मुशिलण देऊन शुद्ध बोलण्यास लावण्याची आपणास इच्छा असते. कालांतराने सर्वांची लिहिण्याची व बोलण्याची भाषा एक व्हावी असेही आपणास वाटते. हे लवकर तडीस जावे यासाठी सर्व छापील पुस्तकांत व्याकरणशुद्ध अशी एकाच प्रकारची भाषा लिहिण्याचा प्रघात पाडला पाहिजे. पाषाणरूप भाषा घातल्यास काहीना ती अनाकलनीय अतएव एकदलील होईल, आणि पाषाणरूप भाषा न घातल्यास रसभंग होण्याची भीती आहे, असा हा पेच आहे. यावर आगरकर म्हणतात की रसभूमीवर हलक्या पात्रांनी पुस्तकातील शुद्ध भाषाच बोलली पाहिजे असे नाही. मान तिच्यात कर्णकटुव न येण्याइतकेच फेरफार केले पाहिजेत. तसेच यथार्थ चित्रणाच्या नावाखाली वैडीबाकडी भाषा घालणे फार चुकीचे व अप्रशस्त ठरते.

भाषेचा विचार केल्यावर आगरकर नाटक वाचणे व त्याचा प्रयोग पाहणे यांतील भेदाकडे बघतात. ते म्हणतात की प्रयोग चांगला बघत असला तर तो पाहताना नाटक वाचण्यापेक्षा अधिक समाधान होते हे खरे आहे. पण त्यामुळे एकप्रकारे मोठे नुकसानही होते. नाटक वाचतांना ते वाचकाच्या अधीन असल्यामुळे विचार करण्यास व पात्रांतील परस्परसंबंध समजून घेण्यास भरपूर अवसर मिळतो, आणि बहारीच्या प्रसंगी तर थकून भागेही जाता येते आणि त्याचा पुन्हा आस्वाद घेता येतो, व याप्रकारे आनंद द्विगुणित करता येतो. प्रयोग पाहताना हे काहीच शक्य नसते. तेथे पात्रांमामून पात्रे आणि प्रसंगांमामून प्रसंग येत असल्यामुळे मनावर नीट संस्कार उमटण्यास अवधीच नसतो, व त्यामुळे कोणत्याच रसाचा पूर्ण अनुभव येत नाही, तसेच कवी कधी कवीची खाशी तंद्री लागून त्याचा वेग इतका अनावर होतो की त्याचा प्रयोग बघविणे नटास अशक्य होते. "किंग लीअर" गारच्या नाटकात "लीअर" होणाऱ्या मनुष्याचा गळा पहिल्या दुसऱ्या अंकातच फुटून गेल्यावर तो पुढे काय रङ्गणार ? व शेवटच्या तीन अंकांत कवीने जी कमाल करून सोडली आहे तिचे अनुकरण कसे करणार ? (५९) अशी नाटके प्रयोगयोग्य नसतात, व त्यांचा प्रयोग केला तर विरस होतो.

असल्या नाटकांचे प्रयोग मानसिक रंगभूमीवरच व्हावयाचे. नाटक प्रयोगांवरण आहे असे म्हणणाऱ्या लोकांनी बरील विवेचन विचारात घेण्यासारखे आहे.

नाटक या वाङ्मयप्रकारासंबंधी आगरकरांचे विचार पाहिल्यानंतर आपण आता शेक्सपीअर आणि त्याचे प्रसिद्ध नाटक यासंबंधीच्या विवेचनाकडे वळू. आरंभीच ते शेक्सपीअरला अमान्य किंवा दैवी मानणाऱ्या त्याच्या भक्तगणांचा थोडा समाचार घेतात. ते म्हणतात की शेक्सपीअर मोठाच कवी खरा ! कदाचित् त्याच्या तोडीचा दुसरा नाटककार नमेलही. पण एवढ्यावरून त्याची कृती निर्दोष आहे आणि तो ईश्वरांश आहे असे आमच्याने म्हणवत नाही. त्याच्याही कृतीत पुष्कळ प्रमादस्थळे आढळतात. शिवाय अशी माणसे एकाएकी आकाशातून पडत नाहीत, तर त्यासाठी देशस्थिती अनुकूल असावी लागते, असे सांगून आगरकर म्हणतात की मोठी माणसे निर्माण होण्यास आवश्यक अशी उत्पत्ति-तत्त्वे शेक्सपीअरकालीन भूमीत होती. मध्ययुगीन काळात सारे युरोपखंड अज्ञान, धर्मभोळेपणा, विषयसुखाविषयी उदासीनता, इत्यादींमुळे एक प्रकारच्या सोपेत घोरत पडले होते. इहलोकीनवास अणभंगुर व येथील सुख म्हणजे आभास, खरे सुख व शांती परलोकात, कुटुंब म्हणजे सायापाश, वदार्थशास्त्र म्हणजे जादूगिरीचा खेळ, इत्यादी अनेक भ्रामक कल्पनांमुळे युरोपातील लोक मृतवत् झाले होते. पण पंधराव्या शतकात गुरू साल्वेच्या धीक विरोध्या पुनरुज्जीवनामुळे आणि ल्यूथरने केलेल्या धर्मकात्तीमुळे ऐहिक जीवनाविषयीच्या भ्रामक कल्पना बऱ्याच प्रमाणात दूर झाल्या, पोषचे प्रस्थ गेले, संसारसुख इष्ट ठरले. मानवाचे शरीर व मन उपेक्षणीय नाही; सृष्टी मानवाच्या सुखासाठी आहे, म्हणून तिचा अक्षर करणे अयोग्य आहे; क्रोध, अहंकार, ममता, विषयवासना इत्यादि मनोविकार विचाराधीन असले म्हणजे त्यापासून कल्याणच होते; शत्रुद्वेष व आप्तप्रेम भादींमुळे इहलोकी सुख प्राप्त होते; सद्बिचार व नीती यामुळे इहलोकीच परलोकीच्या सुखाचा अनुभव होऊ लागतो—इत्यादि विचारांचा प्रसार होऊ लागला. त्यामुळे सर्वत्र देशामिमान, उत्थान व विद्या अल्पावधीत उत्कर्षास पावली.

इंग्लंडात हे विशेषत्वाने घडले; आणि त्याने उच्चांक गाठला एलिझाबेथ राणीच्या कारकीर्दीत. आपल्या असामान्य कर्तृत्वाने सत्त्या युरोपावर दारारा बसविणाऱ्या ह्या राणीच्या कालखंडात शेक्सपीअरचा जन्म झाला. त्यावेळी स्पेनच्या 'अजिंक्य' आरमाराचा फडशा पाडल्यामुळे इंग्रज लोकांस मोठे स्फुरण चढले होते. मोठमोठी जहाजे घेऊन खलाशांना पृथ्वीप्रदक्षिणा करण्याची संधी व उत्तेजन दिले जात होते. व्यापारवृद्धीसाठी ईस्ट इंडिया कंपनी काढली गेली

होती. या आणि अशाच अनेक उपन्यासांमुळे इंग्लंडात सर्वत्र उत्साहाचे आणि उमेदीचे वारे येऊन होते. विविध क्षेत्रांत वैतन्य निर्माण होऊन सर्वांगीण उन्नतीस जणू भरते आले होते. अशा चंचलतेच्या काळात किती नाट्यमय घटना घडल्या असतील आणि घडत असतील, व त्यातून कलावंतांच्या प्रतिभेस केवढे खाशेे मिळत असेल याची सहज कल्पना करता येईल.

अशा सर्वस्वी अनुकूल परिस्थितीत शेक्सपीअरचा जन्म झाला असल्यामुळे तो जरी महाकवी होता तरी तो केवळ स्वर्गातून मृत्यूलोकावर उतरला व त्याने जे केले ते अमानुष होते असे मानवांच्याचे कारण नाही असे आगरकर म्हणतात. तसेच शेक्सपीअरबरोबर नाट्यकलेची परमावधी होऊन गेली असे समजून तिच्या उन्नतीकडे दुर्लक्षही करता कामा नये. शेक्सपीअरपेक्षाही खेष्ट कवी निर्माण होऊ शकेल. म्हणून शेक्सपीअरचा गुणगौरव तर करावाच पण दोषदर्शनही करावे. कारण त्यामुळे ते दोष पुढच्या कवींना टाळावयाचेतील.

त्यानंतर आगरकर 'हॅम्लेट' नाटकाकडे वळतात. हॅम्लेटचे वय काय होते ? बापाचा खून काकाने केला असल्याची खात्री झाल्यावरही तो त्याचा खून का करीत नाही ? तो खरोखरच वेडा झाला होता की वेडाचे मांस बठवील होता ? इत्यादी समीक्षांकी विचारलेल्या प्रश्नांचा ते विचार करतात, आणि तसे करताता ते प्रथम पाश्चात्य टीकाकारांची मते सांगून नंतर आपले मत सप्रमाण नोंदवितात.

शेक्सपीअरचे विशेष गुण सांगताता आगरकर म्हणतात : 'त्याने जी प्रकृती हाती धरली तिच्या अंतःकरणातील अत्यंत मूढ विचार सगळेच्या सगळे बाहेर पायाचे; एकदेखील चुकूनधाकून राहायाचा नाही, असे विलक्षण अंतःकरणवाहित्व त्याच्या अंगी होते तसेच 'सहसात्म' हे नाव त्यालाच योग्य आहे, कारण त्याच्या एवढे अनेकप्रकृतिज्ञान दुसऱ्या कोणत्याही कवीत आजपर्यंत दिसून आलेले नाही, ... शेक्सपीअरला या गुणात अजिबातच देणारा नाही हुरकत नाही, (६०-६१).

'हॅम्लेट' नाटक लिहिले तेव्हा शेक्सपीअरची बुद्धी परिपक्व झाली असावी असे स्पष्ट दिसते असे आगरकर म्हणतात. या नाटकात कवीचे लक्ष त्याच्या बाह्यरूपाकडे विशेष नाही. त्याचे संविधानक निर्देश नाही, व त्यातील सर्वच भाषणे नाट्यवस्तूस आवश्यक आहेत असेही म्हणवत नाही. उदा. शालेयाचा तीव्रजबास उपदेश, बंदमेताची मद्यप्राणतावर आणि नाट्यप्रयोगावरील लांबलचक व्याख्याने, इत्यादि. कवी एकदा झिडू लागला की त्याची कल्पना अनांतर होऊन तो चव्हाट वळत राहतो.

आगरकरांच्या मते चंद्रसेनाचा स्वाभावपरिपोष जोक्सपीभरला अप्रतिम साधला आहे. त्याच्या अंगच्या अनेक असामान्य गुणांनी ते मोहित होतात, आणि त्याच्यावर हीणाच्या कठोर आघातांनी ते ध्याकूळ होतात. अतिशय उमदा, विद्वान्, सरळ, माणुसकीवर दृढ विश्वास असलेला, जगात कोणी कपटी, धूर्त, स्वार्थी, कृतघ्न, विषयलंपट, भेकड व्यक्ती असू शकतील याची कल्पनाही नसलेला, सुष्टी-शील व मनुष्यातील मोदयानि मोहून जाणारा असा हा चंद्रसेन. मल्लिकेतने त्याच्या-विषयी काढलेल्या पुढील उद्गारांतून त्याचे व्यक्तिमत्त्व पदार्थपणे व्यक्त होते असे त्यांना वाटते : 'दृष्टी राजपुत्राची, वाणी पंथिताची, छाती शिपामाची — या शंदर राष्ट्राचा केवळ जीव आणि सगळी शोभा — व्यवहार आणि आचार यात अनुकरण करण्यासाठी ज्याने त्याने आपल्यापुढे ठेवलेला किता, व सर्वांचे चित्त आकर्षणारा लोहचुंबक —'.

चंद्रसेनावद्दल समीक्षकांत मुख्य विवाद होतो तो चूलत्याने बापाचा खून केल्याचा निर्णायक पुरावा हाती आल्यावर भग तो त्याचा मूड का पेत नाही यासंबंधी. या प्रकरणातील काही मते उद्धृत करून आगरकर आपले मत मांडतात. ते म्हणतात : 'मला असे वाटते की चंद्रसेन यास सुशिक्षण मिळाले असल्यामुळे व ज्या त्या कृत्यापासून चांगले परिणाम कोणते होतील व वाईट कोणते होतील, याचा विचार करण्याची त्याला पराकाष्ठेची स्वाभाविक होत असल्यामुळे, कोणतेही काम अगदी निकरावर येऊन ठेपल्याशिवाय त्याच्याने उरकत नसे हेच त्याच्या बर्तनाचे मुख्य बीज होय. . . . ज्याला ज्या पापाचा अतिशय तिडकारा त्याच्या हातून ते सहसा घडत नाही, हे सर्वांस ठाऊक आहे. त्यामुळे राजा प्रार्थना करीत असता त्याचा खून केल्याचा दोष चंद्रसेनाच्या डोक्यावर न लादता, जेथ्हा तीव्रजब आणि राजा या दोघांनी कपटाने त्याचाच जीव घेण्याचा बेत केला, तेथ्हा त्यांचे कपट त्याच्यावर उलटून पाडून ऐन आणिवाणीच्या प्रसंगी नायकाच्या हातून त्यांचा शेवट करविला, यात कवीचे अद्भुत संविधानघटनाचातुर्य दिसते, एवढेच नाही तर, निरनिराळ्या मनुष्यस्वभावांचे त्याला किती सूक्ष्म आणि यथार्थ ज्ञान होते हेही दिसून येते' (६३-६४).

नाटकातील इतर पात्रे चंद्रसेनाच्या व्यक्तिमत्त्वाला उठाव देणारी आहेत. मूळात नसलेली तीव्रजब आणि मल्लिका ही पात्रे तर त्याला कोंदण म्हणूनच जोक्सपीभरने निर्माण केली आहेत असे आगरकर म्हणतात, ही सारीच पात्रे चंद्रसेनाच्या मानाने फारच दुबळी आहेत. आईच्या बर्तनाने चंद्रसेनाला भयंकर धक्का बसला असून संबंध स्त्रीजातीसंबंधी त्याचे मत कलुषित झाले आहे. त्यामुळे

चंद्रसेन सर्वत्र बाजूंनी पूर्ण एकाकी पडतो. प्रियालाचे त्याच्यावर खरे प्रेम होते आणि ती दुबळीही नव्हता, परंतु त्याच्या सल्लामसलतीला स्वामिशेषकर्मबंधाच्या मर्यादा पडत. उरली मल्लिका. तिने त्याला साब दिली अमती तर त्याची इतकी दुर्दशा झाली तसती असे आगरकरांना वाटते. ते म्हणतात : 'चंद्रसेनाचा कुत्रिम भ्रम, त्याचे सौजन्य, त्याची उदारता आणि त्याचा निष्कपटपणा, यापुढे मल्लिकेचे गुण कसे दिपून जातात व अवगुण किती निघ विमतात हे जाचकांच्या लक्षात सहज येणार आहे. अफकलशून्य, प्रतिपक्षोर व वाचाल शालेमाच्या सांगण्याप्रमाणे हेरपणा ना पत्करिता ती चंद्रसेनास दुव आश्वासन देती, व त्याबरील आपले प्रेम डळू न देती तर "स्त्रीजात तेवढी बेहुराम" असे निर्वाणीचे शब्द त्याच्या तोंडून येते ना, व आईच्या दुर्बर्तनामुळे बडकलेला त्याचा संतापामनी त्याच्या मनाचा आणि शरीराचा इतका वाहू करता ना !' (६६) आगरकरांचे चंद्रसेनाविषयीचे विवेचन मामिक व पटण्यासारखे आहे, पण त्याचे मल्लिकेबद्दलचे मत मात्र विस्मयकारक वाटते.

पहिली गोष्ट म्हणजे आगरकरांनी चंद्रसेनाला लावलेली सौजन्य, उदारता आणि निष्कपटता ही विशेषणे मल्लिकेलाही पूर्णपणे लागू पडतात. आईविना बाढलेली ती एक अजाण, निरागस पोर ! अंतर्बाह्य सुंदर व निर्मळ असलेली एक मुग्ध कलिकाच ! चंद्रसेनासारख्या उमशा व उदात्त राजपुत्राचे प्रेम तिच्यावर जडते आणि त्याची मजल लम्नाच्या अणाभाकांपर्यंत जाते. पण तिचे बडील आणि भाऊ तिला विरोध करतात. बडील तर त्याने दिलेल्या भेटवस्तू त्याला परत करण्याची व त्याला कधीही न भेटण्याची सक्त ताकीद देतात. चंद्रसेनाचा तिला विश्वास अश्या तरी आपला भाऊ व बडील यांच्यावरही तिचा विश्वास असणे स्वाभाविकच होते. त्यामुळे ती पेचात पडते. तशात चंद्रसेन तिच्याशी बोलताना वेडाचे सोंग कायम ठेवतो. त्यामुळे ती भांबावून जाते. तिने भेटवस्तू परत केल्यावर तो तिला दूर लोटतो. त्याच्या जोडीस तिच्या बडिलांचा धून होतो. त्याने तर ती पुरती बेडी होते. पण त्या वेडातही तिचे चंद्रसेनावरील प्रेम कायम होते. त्या वेडात ती जी गाणी म्हणते त्यातून एकीकडे बडिलांच्या मृत्यूचे अपार दुःख असे व्यक्त होते तसेच प्रियकराने झिडकारल्यामुळे होणारी दारुण निराशा आणि त्याच्याकडे थाव घेणारे प्रेमबिम्बुल मनही व्यक्त होते. अशा शोचनीय अवस्थेतच तिचा करुण अंत होतो. एरव्ही अशा अतिप्रेमळ, हळुब्या, निरपराध व मुग्ध किशोरीच्या करुण अंताने आगरकरांना हलबून सोडले असते. त्यामुळे आगरकरांचे तिच्याविषयीचे उद्गार अनाकलनीय वाटतात.

शेवटी या भाषांतराच्या गुणदोषांमिथयी वार शब्द लिहावयाचे. टीकाकारांनी त्यावर टीकेची झोड उठविलेली होती. विशेषतः हरी नारायण आपटे आणि जि. सी. वागळे यांचो टीका प्रसिद्ध आहे. परंतु टीकाकारांकडे घळप्यापूर्वी प्रथम आगरकरांनी स्वतःच या भाषांतराविषयी जे निवेदन केले आहे ते लक्षात घेणे जरूर आहे. कारण ते जर टीकाकारांनी लक्षात घेतले असते तर त्यांच्या टीकेची धार इतकी तीव्र राहिली नसती.

पुस्तक लिहीत असताना लेखकास आवश्यक अशा गोष्टी म्हणजे मंद, स्वास्थ, शरीरस्वास्थ्य, वेळ, शांतता आणि पुरेशी सामर्थ्य. यापैकी एकही गोष्ट आगरकरांना अनुकूल नव्हती. पुस्तक लिहावयास घेतल्यानंतर प्रथम त्यांच्यामागे बटल्याचा संसमिरा होता, आणि नंतर तुरुंगवासातील हालअपेष्टा आणि गैरसोयी. त्यात भाषांतर करावयास घेतलेले पुस्तक म्हणजे एका महाकवीची धेष्ट कलाकृती. त्यासाठी किती प्रचंड सामग्री जमवावी लागते, किती संदर्भ ग्रंथ, समीक्षाग्रंथ, इतरांनी केलेली भाषांतरे अभ्यासाची लागतात याची कल्पना प्रा. गो. वि. करंदीकरांनी १९७४ साली केलेल्या शेंकट्यावरच्या 'किंग लीअर' या नाटकाच्या भाषांतराची प्रस्तावना आणि त्याची परिशिष्टे पाहिल्यास येऊ शकेल. भाषांतर तुरुंगात केले असल्यामुळे भाषांतरास आवश्यक असे फारच अल्प साहित्य त्यांना तेथे मिळाले. विकारबिलसित अशा परिस्थितीत जन्मले हे लक्षात घेतले तर त्याचे यश आश्चर्यकारक आहे असेच म्हटले पाहिजे. नाटकाच्या प्रस्तावनेत आगरकरांनी केलेली समीक्षा आणि नाटकाला रंगभूमीवर मिळालेले प्रचंड यश ही योग्य अतिशय लक्षणीय आहेत. विकारबिलसितानंतर तब्बल ७६ वर्षांनी प्रसिद्ध झालेल्या श्री. नाना जोग यांच्या तीन अंकी हॅम्लेटशी त्याची तुलना केल्यास आगरकरांच्या सामर्थ्याची चांगलीच कल्पना येऊ शकेल.

टीकाकारांनी घेतलेल्या आक्षेपांपैकी एक प्रमुख आक्षेप म्हणजे ज्या गंगाराम्नी भाषांतरावरुद्ध आगरकरांनी प्रस्तावनेत इशारा दिला आहे तो दोष या भाषांतरात भरपूर आहे. पण हा दोष आगरकरांनी स्वतःच दाखविला असल्याने त्याचा इतका राजावाजा करण्याने कारण काय ते समजत नाही. 'पुस्तककर्त्याच्या मनाला ओ शांतता असावी लागते ती गेल्या वर्षाच्या पहिल्या मऊ महिन्यात माझ्या मनाला न मिळाल्यामुळे हे पुस्तक जितके वढेल असे मला वाटत होते तितके वढले नाही हे माझे मीच कबूल करतो. ... भाषांतर करण्यास हुवा तितका वेळ मिळाला नाही; इतकेच नाही तर, परक्या भाषेतील

नाटकांची भाषांतरे कोणत्या रीतीने करावी याविषयी माझी ओ मते आहेत, ... ती माझी मला हवी तशी अमलात आणता आली नाहीत ' (४४), असे आगरकरांनी स्वतःच लिहिले आहे. तसेच ते पुढे म्हणतात, 'प्रस्तुत भाषांतर अगदी बरीच नियमांवरहुकूम उतरले आहे असे नाही. ... हे पुस्तक करण्याचा मुख्य हेतू पूर्वी सांगितल्याप्रमाणे त्याचा प्रयोग करण्याचा असल्यामुळे नाचे फिरवूनच भाषांतर करण्यास प्रारंभ केला.'

याप्रमाणे आपले भाषांतर सदीप आहे आणि ते दीप कोणते ते माहीत असूनही आगरकरांनी केवळ नाइलाजाने ते प्रसिद्धीस दिले. त्यामुळे त्यातील बरीच दोषाधिकृत महजब करणे योग्य वाटत नाही. शुद्धीकरणे मराठी रसिकांनी वा टीकाकारांकडे पूर्ण दुर्लक्ष केले आणि आगरकरांच्या भाषांतराचे सदैव स्वागतच केले आहे.

आपटे आणि बागळे यांनी आपल्या टीका लेखांतून आगरकरांच्या भाषांतरातील अनेक दोष दाखविले आहेत. ते सर्व, किंवा निदान त्यांपैकी बहुतेक खुद्द आगरकरांनीही मान्य केले असे; नव्हे, त्यांनी आपट्यांच्या टीके-बद्दल त्यांचे कौतुकच केले, परंतु त्याशिवाय त्या दोन्ही लेखांत आगरकरां-विषयी अतिशय अनुदार आणि प्रसंगी कुरही उद्गार काढले आहेत. उदा. आपटे म्हणतात, 'आमच्या विद्वान भाषांतरकारास कवीचे हृद्गत बिलकूल कळले नाही असे म्हणण्यास काय हरकत आहे? जर हृद्गत कळले नाही तर निव्वळ भाषांतर तरी करावयाचे होते, पण पुकटनी आडघता माफून लोकांच्या डोळघात धूळ घालावयास कशी सापडेल? ... विकारबिलसितकारांनी आपले काम कोणत्याही तऱ्हेने चांगले केले नाही. ... बरोबरच त्यांच्या ठिकाणी महाकवींचे नाटक भाषांतर करण्यास आवश्यक ती नैसर्गिक प्रवृत्ती नाही व म्हणून त्यांनी पुन्हा असल्या फंदात पडू नये'.

बागळे यांनी तर याहूनही कठोर आणि निर्दम भाषा वापरली आहे. या भाषांतराविषयी त्यांनी 'लज्जेची गोष्ट', 'ओझ्य', 'अतथोत्पादक', 'बाणून-बुजून फसवणूक', 'अप्रशस्त', 'अप्रयोजक' इत्यादि विशेषणे वापरली आहेत. याच्याही पुढे जाऊन ते म्हणतात : 'शेक्सपीअरदेशीय आचारविचारांमध्ये एत-देशीय आचारविचारांची जागोजाग भेसळ करून मूळ जगद्विख्यात कृतीला आगर-करांनी छिन्नभिन्न करून टाकले. ... ते पाहून बिचान्या शेक्सपीअरचा आत्मा प्रकोपाने लाल झाला असावा, व त्या कबिजिरोमणीला समग्ररूपाने पुनः या भूतलावर संचार करणे जर शक्य असते तर तो येऊन, आपल्या प्रिय अपत्याच्या खुनाचा

सूट घेण्यास आपल्या पुकास न सांगता स्मरण वाचवेचाने जाऊन 'कैसरी' - कारांची कबाडी घेता, यात संशय नाही. . . शिव ! शिव ! असले हे भाषांतरच न होवे तर बरे होते. . . विद्यार्थ्यांना या भाषांतरापासून काडीएवढाही कायदा न होता, उलट ते भाषांतर निमूटपणे ग्रहण करतील तर त्यांचा फारच मोठा तोटा होणार आहे.'

आगरकरांसारख्या सरळ, माणिक वर्त्तीच्या व्यक्तींवर केलेले बरील टीकाप्रहार आणि हेत्वारोप वाचून वाचकांना खेद होईल याविषयी शंका नाही. हा हल्ला आगरकरांवर झाला तेव्हा ते आपल्या सामाजिक आणि वाङ्मयीन कारकीर्दीचा आरंभ करीत होते. त्यांचे धोरण अजून प्रस्थापित व्हायचे होते, आणि म्हणून या टीकाकारांच्या लेखणीतून बरील अन्याय्य आणि अनुदार शब्द बाहेर पडले असे आपण समजू या. पुढे मागे आपण लिहिलेल्या या लेखावरून त्यांना खेद झाला असावा अशी आशा करण्यास हरकत नाही असे वाटते.

आपले भाषांतर अनेक दोषांनी युक्त झाले आहे अशी कबुली देताना आगरकरांनी टीकाकारांना एक अप्रत्यक्ष आव्हान दिले होते. ते म्हणाले होते, 'ज्यांना यासंबंधाने या पुस्तकाचे निःपक्षपाती गुणदोषविवेचन करायचे असेल त्यांनी "जावे त्याच्या वंशा तेव्हा कळे" ही गोष्ट लक्षात ठेवून गेम्सपीअरच्या या किंवा दुसऱ्या एखाद्या नाटकातील कठीणशा पाना पानांचे भाषांतर करून पाहावे व ते करताना किती अडचणी येतात याचा प्रत्यक्ष अनुभव घेऊन मग माझ्या पुस्तकास जो दोष देणे असेल तो द्यावा, इतकेच माझे सांगणे आहे' (१८५). हे आव्हान गेल्या शंबर वर्षांत किती टीकाकारांनी स्वीकारले हे पाहिल्यास आपल्या पदरी निराशाच येते.

वाक्यमीमांसा आणि वाक्यांचे पुथक्करण

वाक्यमीमांसा आणि वाक्यांचे पुथक्करण (१८८८) हे आगरकरांचे तिसरे प्रकाशित पुस्तक. त्याचा विषय आहे वाक्यार्थविचार आणि वाक्यपुथक्करण. हा विषय त्याकाळी मराठी व्याकरणाला बहुशः अपरिचित. त्याचा विचार मराठीत त्यापूर्वी अवलपान मुळीच झाला नव्हता असे म्हटले तरी चालेल. आगरकरांच्या पूर्वीचे व्याकरणकार म्हणजे दादोबा पांडुरंग, कृष्णशास्त्री चिपळूणकर आणि कृष्णशास्त्री गोडबोले. या तिघांपैकी फक्त गोडबोलेच्या मराठी भाषेचे नवीन व्याकरण (१८६७) या पुस्तकात उभयान्वयी अव्यये आणि संयुक्त वाक्य यांच्या विवेचनाच्या संदर्भात या विषयाचा बोझ उल्लेख आला होता. परंतु तो अतिशय बोटक असल्यामुळे त्याकडे स्वतंत्र विषय म्हणून कोणाचे लक्ष गेलेले दिसत नाही. आता हे शरे आहे की रेव्हरंड गणपतराव नवलकर यांनी *The Analysis*

and Synthesis of Marathi Sentences (१९६८) या आपल्या संघात या विषयाचे विस्तृत विवेचन केले असल्याचे प्रा. कु. श्री. अर्जुनवाडकर लिहितात.^१ पण या पुस्तकाकडे मराठी अभ्यासकांचे लक्ष गेले नसावे असे दिसते. निदान आगरकरांना हे पुस्तक माहीतही नसावे. कारण या विषयांत पूर्वी झालेल्या कामाचा निर्देश करताना ते फक्त दादोबा, बिपळूणकर आणि मोडबोले यांचाच उल्लेख करतात, आणि 'मराठी व्याकरणाच्या विवक्षित शाखेविषयी असा विस्तृत विचार प्रथमच होत असल्यामुळे' असे स्वतःच्या प्रयत्नांचे वर्णन करतात. त्यामुळे हा विषय मराठीत प्रविष्ट करण्याचे श्रेय आगरकरांकडेच जाते असे म्हणणे वाचने होणार नाही.

आगरकरांनी म्हण मान्य केले आहे इंग्रजी व्याकरणकारांचे, आणि विशेषतः बेन यांचे. बेनने इंग्रजी वाक्यांच्या पृथक्करणाची जो व्याख्या असलेली तिच्या पूर्वीवर, त्याने वापरलेल्या तत्वांच्या आधारेने, त्यांनी मराठी वाक्य-पृथक्करणाचे विवेचन केले आहे. हे काम सोपे नव्हते. एक नवीन व्यवस्था मराठी भाषेला लावण्याच्या प्रयत्नात अनेक अडचणी होत्या. इंग्रजी व मराठी या भाषांमध्ये अनेक महत्त्वाचे भेद असल्यामुळे इंग्रजीतील तंत्र मराठीला जसेच्या तसे लावणे अशक्य होते. परंतु आगरकरांनी या संबंध विषयाची उभारणी मठापासून अतिशय सावधानपणे व कौशल्याने केली आहे, आणि त्यामुळे त्यांचे विवेचन उत्तरकालीन व्याकरणांना मोठ्या प्रमाणात मान्य झाले. उदा. शास्त्रीय मराठी व्याकरण या ग्रंथाचे कर्ते मोरो केशव दामले यांनी आगरकरांच्या कार्याची मुक्तकंठाचे प्रशंसा केली आहे. ते म्हणतात, 'त्यांनी (आगरकरांनी) या पुस्तकात या विषयाचा शास्त्रीय रीत्या फारच उत्तम ऊहापोह केला आहे यात संशय नाही. तेव्हा हा विषय मराठी भाषेच्या परिचयाचा करून देण्याचे बहुतेक सर्व श्रेय त्यांसच दिले पाहिजे हे उघड आहे... परंतु मराठी भाषेची वाक्यरचना काही निष्पक्ष पद्धत्यामुळे हा अर्थकार मराठी भाषेस नव्विस्ताराना विशेष कुशलतेची जरूर होती आणि या कामी आगरकरांनी आपल्याकडून होईल तितकी दक्षता ठेवून आपले काम बरेच समाधानकारक रीतीने पार पाडले आहे असे म्हणण्यास हरकत दिसत नाही.'^२

१. कु. श्री. अर्जुनवाडकर, 'मराठी व्याकरणाची वाटचाल', भारतीय इतिहास आणि संस्कृती, पृ. २०१, २०४.

३. शास्त्रीय मराठी व्याकरण, संपादक : कु. श्री. अर्जुनवाडकर (पुणे, १९७०), पृ. ७०६.

वाक्यमीमांसेची व्याख्या आगरकर थोडक्यात 'वाक्याध्या अर्थांश्च व्याकरण' अशी करतात. व्याकरण भाषेचा शाब्दिक अंगाने विचार करते, तर वाक्यमीमांसा व्याक्तिक म्हणजे अर्थाच्या अंगाने. शब्दांच्या विविध जाती, आणि शब्दांच्या जुळणीने होणारी रचना (किंवा विन्यास) यांचा विचार प्रामुख्याने व्याकरणात येतो. वाक्यमीमांसा हा विषय व्याकरण व तर्कशास्त्र या दोन शास्त्रांच्या संयोगाने निर्माण झाला आहे. तर्कशास्त्रही एका अर्थाने भाषेचाच अभ्यास करते, पण ते भाषेचा अर्थानुरोधाने विचार करते, भाषेला अर्थ असतो, जिला अर्थ नाही अशी भाषा जसूच शकत नाही. भाषा वाक्यांची बनलेली असते. वाक्यांचा अर्थ काय असतो ? या प्रश्नाचे सामान्य स्पष्ट उत्तर द्यायचे झाल्यास विधान, प्रश्न किंवा आज्ञा असे देता येईल. म्हणजे वाक्य विधानार्थी असते, प्रश्नार्थी असते, किंवा आज्ञार्थी असते. यांपैकी मूलभूत वाक्यार्थ म्हणजे विधान; कारण प्रश्नाचे उत्तर विधानानेच द्यावे लागते, आणि तसेच आज्ञेला मागेत उत्तर द्यायचे झाल्यास तेही विधानानेच द्यावे लागेल. म्हणून वाक्यार्थविचारात विधान-विचार प्रधान आहे. आता विधानाचे मुख्य घटक कोणते ? कोणत्याही विधानार्थी वाक्यात कशातरी संबंधाने काहीतरी सांगितलेले असते. ज्याच्याविषयी काही सांगितले असते त्याला उद्देश्य म्हणतात, व त्याच्याविषयी जे सांगितले असते त्याला विधेय म्हणतात. याप्रमाणे कोणत्याही वाक्याचे विभाजन उद्देश्य व विधेय या दोन घटकांत करता येते.

आता तर्कशास्त्राचे हे विभाजन व्याकरणांमध्ये प्रविष्ट करून वाक्यपुष्प-वकरण हा विषय निर्माण झाला आहे. वाक्यपुष्पवकरणात प्रथम वाक्याचे विभाजन उद्देश्य व विधेय या दोन घटकांमध्ये केले जाते, आणि नंतर त्या घटकांचे आणखी विभाजन करून उद्देश्य व उद्देश्यविस्तार, तसेच विधेय व विधेयविस्तार असे विघटन करून, वाक्यातील प्रत्येक शब्दाचे वाक्यातील कार्य किंवा वाक्याच्या अर्थाला उपदान काय आहे ते सांगितले जाते.

वाक्याचे उद्देश्य आणि विधेय हा भेद मराठी वाक्यास लागू करण्याच्या मार्गात अनेक अटवर्णीना आगरकरांना तोंड द्यावे लागले. पहिली अटवर्ण आली ती एकशब्दी वाक्यांची. उदा. 'उजाडले', 'सांजावले'. या वाक्यात एकच शब्द असल्यामुळे त्याचे उद्देश्य कोणते व विधेय कोणते हा प्रश्न उपस्थित झाला. या वाक्यांना उद्देश्य-विधेय हा भेद लागू पडत नाही असे म्हणावे तर वाक्यमीमांसेच्या मूलभूत नियमास बाध येतो. या प्रश्नाची बरीच विस्तृत चर्चा आगरकरांनी केली आहे. ते म्हणतात की 'उजाडले' हे एक वाक्य आहे, ती केवळ एक शब्द

नव्हे हे तर निर्विशय. वाक्य आणि शब्द यात स्पष्ट भेद आहे. वाक्यात विधान केलेले असते आणि म्हणून ते खरे किंवा खोटे असते. शब्द कितीही अर्थपूर्ण असला तरी तो विधान व्यक्त करू शकत नाही, आणि तो खरा किंवा खोटा असू शकत नाही. 'उजाडले' हे एक संबंध वाक्य आहे. त्याने वाक्य किंवा असत्य विधान केलेले असते हे उघड आहे. त्यामुळे या वाक्यात उद्देश्य आणि विषय हा भेद करणे भाग आहे. अशी क्रियापदे अवर्तक आहेत असे दृष्टांतशास्त्री विपलूनकर म्हणतात, तर अन्य वैयाकरण त्यांना 'भावकर्तृक' क्रियापदे हे नाव देतात. त्यांच्या मते 'उजाडले' या शब्दातच 'उजाडणे' या भावाचा अंतर्भाव होतो, तेव्हा तो भाव निराळा कल्पून त्याची कर्तृपदी योजना करावी, आणि 'उजाडणे उजाडले' अशी त्या वाक्याची फाट करावी. या दोन मतांपैकी आगरकर भावकर्तृवादी मतास स्वीकार्य मानतात. ते म्हणतात की 'उजाडणे उजाडले' अशा वाक्यांतील द्विकर्ती हास्यास्पद खरी, पण ती न केली तर वाक्य व शब्द यांतील भेद विसरल्यासारखे होईल. इंग्लिशमध्येही ही अदृष्टण काही वाक्या-संबंधाने कोहीशा वेगळ्या प्रकाराने उद्भवते. 'It dawned' किंवा 'It rains' या वाक्यांतील 'it' हे सर्वनाम कोणत्या नामाच्या जागी घातले आहे या प्रश्नाला उत्तर देणे कठीण आहे. परंतु कर्तृत्वाची कोणता तरी शब्द पाहिजे म्हणून 'it' ची योजना करण्याचा प्रघात त्या प्राचेत पडला असला पाहिजे हे उघड आहे.

ही एक अदृष्टण झाली. पण दुसरी अदृष्टण हिच्याहून खूपच वास्तविक आहे. ती म्हणजे वाक्याचे उद्देश्य कसे ठरवायचेही. उद्देश्य म्हणजे वाक्यात ज्याविषयी विधान केले असते ती गोष्ट हे आपण पाहिलेच आहे. आता इंग्लिशमध्ये उद्देश्याला 'subject' म्हणतात. परंतु 'subject' हा शब्द द्वयर्थी आहे. त्याचा एक अर्थ विधानाचे उद्देश्य हा जसा आहे तसा दुसरा अर्थ क्रियापदाचा 'कर्ता' किंवा ज्याला मोरो केशव दामले 'धातुरूपेश' हे नाव देतात तो. धातुरूपेश म्हणजे असा शब्द की ज्याच्या अनुसार क्रियापदाचे रूप ठरते. इंग्लिश-भाषेची रीत अशी आहे की जो शब्द उद्देश्य या अर्थाने subject असतो तोच शब्द धातुरूपेश या अर्थानेही subject असतो. उदा. 'Rama kills Ravana' किंवा 'Rama killed Ravana'. या वाक्यात 'Rama' हा शब्द धातुरूपेश आहे, म्हणजे क्रियापदे त्या शब्दाला अनुसरतात, आणि तसेच ही विधाने Rama विषयी आहेत हेही स्पष्ट आहे. परंतु मराठीची वाक्यरचना या बाबतीत बरीच वेगळी आहे. 'राम रावणाला मारतो' या वाक्यात 'राम' हा शब्द धातुरूपेश आहे आणि विधानाचे उद्देश्यही आहे; परंतु 'Rama killed

Ravana' या भूतकाळी वाक्याचे मराठी भाषांतर 'रामाने रावणाला मारले' किंवा 'रामाने रावण मारला' असे करावे लागते. यांपैकी दुसऱ्या वाक्यात धातुरूपास 'रावण' हा शब्द आहे; पण म्हणून त्याचे उद्देश्यही 'रावण' आहे हे म्हणणे बरोबर होणार नाही. 'राम रावणाला मारतो' या वाक्याचे उद्देश्य जर 'राम' असेल, तर त्या वाक्याचा भूतकाळ झाल्याबरोबर त्याचे उद्देश्य वेगळेच होण्याचे कारण काय ? 'रामाने रावणाला मारले' ह्या वाक्यात तर क्रियापद 'राम' किंवा 'रावण' यांपैकी कशालाच अनुसरत नाही, ते नपुंसक-लिंगी एकवचनी आहे. वेगळेचा शब्दात सांगायचे तर मराठीत सकर्मक क्रियापदाचा भूतकाळ, काही तुरळक अपवाद सोडले तर, कर्तृप्रयोगात न होता कर्मणि किंवा भावे प्रयोगात होतो. 'रामाने रावण मारला' या वाक्यात 'रामाने' हा कर्ता सूच्यांत आहे आणि 'रावण' हे कर्म प्रथमात आहे, आणि त्याचे क्रियापद कर्मानुसारी आहे, म्हणून त्याचा प्रयोग कर्मणि आहे असे म्हटले जाते. 'रामाने रावणाला मारले' या वाक्यात क्रियापद कर्तवृत्तामी नाही आणि कर्मानुत्तरीही नाही. ते स्वतंत्रपणे नपुंसकलिंगी एकवचनी आहे, आणि म्हणून ते वाक्य भावे प्रयोगात आहे असे म्हणतात. परंतु यामुळे वाक्याची उद्देश्ये कोणती हे ठरविण्याच्या कामी अडचण निर्माण होते. इंग्लिश व संस्कृत भाषांत उद्देश्य प्रथमतः असते, आणि तोच शब्द धातुरूपासही असतो. त्यानुसार अग्ररथा करायची झाल्यास मराठीतील सकर्मक भूतकाळी वाक्याचे उद्देश्य कर्म असते असे तरी म्हणावे लागेल, किंवा त्या वाक्यांना उद्देश्यच नसते असे म्हणावे लागेल, पण हे दोन्ही पर्याय स्वीकरणीय नाहीत हे उघड आहे.

या अडचणीतून मार्ग काढण्यासाठी आगरकरांनी 'वाक्याविषयी विशेष विचार' या प्रकरणात या संबंध विषयाचा शिस्तार आणि बारकाईने विचार केला आहे. ते म्हणतात : 'तेव्हा "वाक्यात ज्या वस्तूविषयी विधान केलेले असते ती प्रथमात असून विधेय तदनुषंगी असते" हा जो संस्कृत व इंग्रजी वाक्य-मीमांसेचा आद्य नियम, तो सर्व मराठी वाक्यांस लागू करता येत नाही. . . वाक्यमीमांसेचा मुख्य नियम असा आहे की ज्या वस्तूविषयी विधान असेल ती 'उद्देश्य' होय. 'उद्देश्या'ची विभक्ती अमुकच असली पाहिजे असा आद्यह् वाक्यमीमांसक धरू शकत नाही. इंग्रजी व संस्कृत वाक्यात 'उद्देश्य' नेहमी प्रथमा विभक्तीत असते हे ठीक आहे; पण एखाद्या भाषेत ती सोय नसली म्हणून भलताच शब्द प्रथमा विभक्तीत आहे एवढ्यासाठीच वाक्यातील विधेय-क्रियापदाचे 'उद्देश्य' करावयाचा की काय ? . . . तर असे काही उपयोगी नाही; वाक्याच्या अर्थावरून ज्या शब्दाविषयी विधान केले आहे असे स्पष्ट

निष्पन्न असेल, त्याची विभक्ती कोणतीही असली तरी त्याला 'उद्देश्य' केले पाहिजे. असे न केले... तर... वाक्यमीमांसा म्हणजे वाक्याच्या अर्थवि-
व्याकरण ही जो वाक्यमीमांसेची व्याख्या तिला हुरताळ लावावा असेल' (२२७).

परंतु मराठीत उद्देश्य प्रथमेप्रमाणेच तृतीया विभक्तीतही असू शकते हे मान्य केले की चतुर्थीही तोच हक्क मागू लागते. 'माझ्याने काम करवत' किंवा 'मला काम करवते' या दोन वाक्यांत जितका तृतीयेचा तितकाच चतुर्थीचाही प्रयोग प्रशस्त आहे. तिन्हा 'माझ्याने' हा शब्द व्याकरणात 'कर्ता' मानला तर 'मला' का मानू नये? आणि वाक्यमीमांसेत 'माझ्याने' उद्देश्य मानले तर 'मला' ही ते मानव्यास काय हरकत आहे? असा प्रश्न उपस्थित होईल. यावर आगरकर म्हणतात: 'संस्कृतात व इंग्रजीत प्रथमेने जी कार्ये होतात ती मराठीत कधी कधी तृतीयेने व चतुर्थीने होतात, म्हणून मराठी व्याकरणकारांनी काही प्रयोगांत तृतीयांत व चतुर्थ्यांत शब्दांस कर्तृ मानले आहेत. हे त्यांचे करणें स्थूलमानाने वाक्यार्थास धरून होते; व वाक्यपुष्पकरणही ज्याअर्था वाक्यार्था-
वरच अवलंबून आहे, त्याअर्थां स्वातः विशेषता मोघळ होत नसल्यास व्याकरणकारांनी घातलेल्या सीमेचे उल्लंघन का करावे हे समजत नाही.... वाक्यपुष्पकरण खंड व्याकरणास धरून चालले पाहिजे व चालेल तितके बरे... या दृष्टीने विचार कर्या प्रथमा, तृतीया व चतुर्थी या विभक्तीशिवाय इतर विभक्ती उद्देश्यवशाची फार वेळ येऊ न्याच्या लागतील असे वाटत नाही.... यासाठी पुढील वाक्यपुष्पकरणात परतून व्याकरणास धरून प्रथमा, तृतीया किंवा क्वचित् स्वळी चतुर्थी या विभक्तीतून इतर विभक्तींत असलेले शब्द बहुधा: विधेयक्रियाविशेषणवाचकांसारखे मानले आहेत असे दिसून येईल' (२३८-३९).

वाक्यपुष्पकरणांतल या प्राथमिक अहचणी याप्रमाणे दूर केल्यानंतर आगरकर पुढील विवेचनाकडे वळले. वाक्यांचे शुद्ध, मिश्र आणि संयुक्त हे प्रकार; शुद्ध वाक्यातील उद्देश्य व विधेय यांच्या विस्तार करणारे शब्द; मिश्र वाक्यांचे नामवाक्य, विशेषणवाक्य व क्रियाविशेषणवाक्य हे उपप्रकार; आणि संयुक्त वाक्यांचे समानाधिकरण व अवधिकरण हे उपप्रकार, इत्यादि भेद स्पष्ट केले आहेत. एवढेच नव्हे तर या सर्व वाक्यांची पुष्पकरणे करावयाची हे विपुल उदाहरणांच्या साहाय्याने दाखविले आहे. शेवटी अध्यासाकरिता वाक्येही दिली आहेत.

आगरकरांचे पुस्तक प्रसिद्ध होऊन आज जवळ जवळ शंभर वर्षे लोटली आहेत. या काळात ज्ञानाच्या सर्वत्र शाखांत पाश्चात्य जगतात विलक्षण वाढ झाली आहे. जुन्या शास्त्रांत क्रांतिकारक बदल घडून आले आहेत, आणि काही पूर्णपणे नवीन शास्त्रेही निर्माण झाली आहेत. हा प्रकार भाषेच्या अभ्यासातही घडून आला असून त्यात प्रचंड उलथापालथ झाली आहे. भाषेचा शास्त्रीय अभ्यास करणारे भाषाविज्ञान (Linguistics) नावाचे एक बहुशः नवेंच शास्त्र निर्माण झाले असून त्यात स्वनविचार (Phonology), रूपविचार (Morphology), विन्यासविचार (Syntax), आणि अर्थमीमांसा (Semantics) या शाखांतून कसून अभ्यास होत आहे. संशोधनाचे अनेक संप्रदाय निर्माण झाले असून त्यांच्या प्रवर्तकांमध्ये आणि अनुयायांमध्ये बरील विषयांच्या मर्यादा आणि त्यांचे परस्परसंबंध याविषयी पूर्ण एकवाक्यता नाही. भाषाविज्ञानात प्रचलित झालेल्या नवीन परिभाषेमध्ये जुना 'व्याकरण' (grammar) हा शब्द अजूनही वापरला जातो, परंतु त्याच्या नेमक्या उपयोगाविषयी मतभेद आहेत. काही भाषावैज्ञानिक तो शब्द इतक्या व्यापक अर्थाने वापरतात की त्यांच्या मतानुसार बरील सर्व शाखांचा अंतर्भाव व्याकरणात होतो. परंतु सामान्यपणे हा शब्द बऱ्याच संकुचित अर्थाने वापरण्यात येतो. या संकुचित अर्थी व्याकरण म्हणजे विन्यासविचार (syntax); त्यात स्वनविचार तर येत नाहीच, पण अर्थविचारही येत नाही.

पाश्चात्य जगतात होत असलेल्या ह्या उलथापालथीचे पडसाद मराठीतही उमटू लागले असून नवीन भाषावैज्ञानिक दृष्टिकोणातून लिहिलेली व्याकरणाची पुस्तके प्रकाशित होऊ लागली आहेत. या नवीन होणाऱ्या पंथरचनेत इंग्रजी व्याकरणाच्या धर्तीवर मराठी व्याकरण लिहिण्याच्या आपल्या प्रवृत्तीविषयी टीकात्मक लिखाणही प्रसिद्ध होत आहे. अशा लिखाणात येतल्या गेलेल्या आक्षेपांपैकी एक आक्षेप प्रा. कु. श्री. अर्जुनवाडकर यांनी घेतला आहे. अर्जुनवाडकरांचा वाक्यपुंथक्करणाला मूलतःच विरोध असून हा विरोध त्यांनी अनेक लेखांतून मांडला आहे. या आक्षेपाचा थोडा विचार येथे करणे योग्य होईल असे वाटते.

'मराठी व्याकरणाची वादचाल' या आपल्या लेखात प्रा. अर्जुनवाडकर लिहितात : 'उद्देश्यविधेयात्मक वाक्यपुंथक्करण हा विषय मूळ तर्कशास्त्रातला, आणि जिचा नमुना आगरकरांसमोर होता त्या इंग्रजी भाषेतल्या वाक्यांची ठेवण वेगळी. वामूळे तो मराठी वाक्यांना बसता करण्यासाठी आगरकरांना पुष्कळच खटपट लटपट करावी लागली आहे. ... इतका अट्टहास करून हा विषय व्या-

करणात घुसवून लाभ काय ?... आंतरकराचे आणि त्यांना या बाबतीत अनुसरणाऱ्या मराठी व्याकरणाचे स्वयं वादा मेलें आहेत'.^८ याच लेखात ते पु. २१२ वर वाक्यपुंथककरणाची गणना 'व्याकरणाशी संबंध नसलेले विषय' या सदरात करतात. 'मराठी व्याकरणाची बांधिलकी' या लेखातही त्यांनी वाक्यपुंथककरणावर हाच आक्षेप घेतला आहे. त्या लेखात ते म्हणतात: 'उद्देश्यविशेषात्मक वाक्यपुंथककरण हा विषय तर्कशास्त्राचा... वस्तुस्थिती अशी आहे की वाक्याकडे पाहण्याची तर्कशास्त्राची दृष्टी वेगळी, व्याकरणाची वेगळी. तर्कशास्त्र वाक्याकडे पाहून एक विधान म्हणून आणि यथार्थ ज्ञानार्थ एक साधन म्हणून, व्याकरण त्याकडे पाहून आध्यात्म आणि त्याच्याशी अन्वित पदं यांचा समुदाय म्हणून. अशा स्थितीत एका शास्त्रातली व्यवस्था बरी दिसते म्हणून दुसऱ्या शास्त्रात आणून कशी चालेल ?'^९

अर्जुनवाडकरांच्या मताने वाक्यपुंथककरण हा विषय व्याकरणाचा भाग तर नाहीच, पण तो व्याकरणाशी सर्वथा असंबद्धही आहे. पण या घाताच्या पुष्टपथ अर्जुनवाडकर काय कारण देतात ? माझ्या समजुतीप्रमाणे बरील लेखात त्यांनी एकमेव कारण दिलेले आहे, आणि ते म्हणजे वाक्यपुंथककरण हा विषय मूळचा तर्कशास्त्रातला, व्याकरणातला नव्हे, आणि त्याचा प्रवेश इंग्लिश व्याकरणात झालेला आपण पाहिला म्हणून आपणही तो मराठीत आणला. परंतु हे कारण पटण्यासारखे नाही. एखादा विषय मुळात एका शास्त्रातला असला म्हणून तो अन्य कुठल्याही शास्त्रात प्रविष्ट होऊ शकत नाही असे म्हणजे अनर्थकारी होईल. विशेषतः जिथे दोन शास्त्रांचा अभ्यासविषय एकच—भाषा हा—आहे अशा तर्कशास्त्र व व्याकरण या शास्त्रांमध्ये देवाणवेढाण होणे अपरिहार्य आहे, एवढेच नव्हे तर ते परस्पररॉना उपकारक होणेही अतिशय संभाव्य आहे. अनेक शास्त्रे दोन किंवा अधिक शास्त्रांच्या रॉयाप्रदेशांतले असतात. भाषेचा अभ्यास करणारी तर अनेक शास्त्रे आहेत : व्याकरण, तर्कशास्त्र, अर्थमीमांसा (semantics), तत्त्वज्ञान, काव्यशास्त्र, मानसशास्त्र, इ. एकाच विषयाशी संबंध असणारी दोन शास्त्रे त्या विषयाचा भिन्न अंगांनी, भिन्न दृष्टिकोणातून अभ्यास करणार, आणि त्यामुळे त्या अभ्यासांतून त्या विषयाची अनेकविध दृग्ने पटणार हे उघड आहे.

बर भाषाविज्ञान हे एक नवेच शास्त्र निर्माण झाले असून त्याच्या स्वनविचार, रूपविचार, विन्यासविचार आणि अर्थविचार ह्या शाखा आहेत असे

८. कित्ता, पु. २०४-५.

९. साहित्यचिंतन, १९८३, पु. १०६.

म्हटले आहे. त्या प्रत्येक शाखेचा अभ्यास स्वतंत्रपणे इतर शाखांची लुटवूट होऊ न देता झाला पाहिजे यावर त्या त्या शाखांच्या अभ्यासकांचा कटाक्ष असतो. विशेषतः विन्यास आणि अर्थमीमांसा ह्या शाखा अगदी बेमळघा ठेवाव्यात, त्यांची गळत होऊ देता उपयोगाचे नाही असे ते मानतात. अनेक भाषावैज्ञानिक तर व्याकरण म्हणजे विन्यासविचार असेच मानतात आणि विन्यासाच्या अभ्यासात अपविचार कटाक्षाने दूर ठेवला पाहिजे असा आपण ते धरतात. उदा. प्रसिद्ध भाषावैज्ञानिक ब्लूमफील्ड आणि त्याचे अनुयायी यांची व्याकरणाविषयीची दृष्टी हीच होती. आणि अर्जुनवाडकरही त्याच संप्रदायाचे असावेत असे दिसते. वाक्यमीमांसा म्हणजे वाक्यांच्या अर्थाचा अभ्यास असल्यामुळे तो विषय अर्थमीमांसेचा विषय आहे, आणि व्याकरण व अर्थमीमांसा हे अगदी स्वतंत्रपणे अभ्यासाचे विषय आहेत असे ते मानीत असावेत. ते विषय भिन्न आहेत आणि त्यांचा अभ्यास शक्यतो स्वतंत्रपणे केला पाहिजे हे मान्य करावला हक्कत नाही. पण त्या दोन अभ्यासांची मेलनभूमी (meeting-ground) कुठेतरी असली पाहिजे हे लक्षात ठेवणे जरूर आहे. व्याकरण भाषेचा अभ्यास केवळ विन्यासाच्या, रचनेच्या दृष्टीने करते, त्याचे अर्थाकडे लक्ष नसते, आणि नसावे, हे खरे असले तरी भाषेचे अंतिम उद्दिष्ट अर्थाभिब्यंजन हेच आहे, आणि अर्थाभिब्यंजन व्याकरणिक संरचनेशी असांबद्ध आहे असे म्हणता येईल का? व्याकरणदृष्ट्या स्वीकार्य (acceptable) वाक्यात निदान एक क्रियापद आणि एक नाम क्रिया नामार्थक शब्द असता. लागतो याचे तसे इंगित हेच आहे ना की वयात हे दोन घटक नाहीत अशा शब्दमालिकेने कसलाही पूर्ण विचार (विधान, पण, आज्ञा, इ.) व्यक्त होत नाही? जेवढी विन्यासशास्त्रीय विचार आणि अर्थमीमांसीय विचार यांचा सांधा जुळवावा लागेलच. अलीकडील काळातील एक प्रसिद्ध उदाहरण वाचूच तर चॉम्स्की या सध्याच्या भाषावैज्ञानिकांपैकी एका अग्रगण्य भाषावैज्ञानिकाचे देता येईल. ब्लूमफील्डीय विचारसरणीत शिक्षण घेतलेला चॉम्स्की आरंभी बरीच वर्षे केवळ syntax बरच भर देत होता, एवढेच नव्हे तर त्याने त्यात आश्चर्यकारक यशही मिळविले होते. पण जेवढी त्यालाही अर्थाचा विचार केल्याशिवाय व्याकरणाची उभारणी करता येत नाही असे म्हणावेच लागले. त्याच्या Transformational Grammar च्या कल्पनेत अर्थविचार विन्यासविचाराइतकाच महत्त्वाचा आहे.

या पुस्तकात आगरकरांच्या प्रतिभेचा आणखी एक पैलू दिसून येतो. वास्तविक व्याकरण ह्या काही ह्यांच्या अभ्यासाचा प्रमुख विषय नव्हता. परंतु प्रसंगोपात ज्या विषयाला त्यांनी हात घातला त्यात त्यांनी काहीतरी

विशेष करून दाखविले, मराठी व्याकरणकारांच्या मालिकेत आगरकरांना सातवे स्थान मिळाले आहे ते उगाच नव्हे.

विविधविषयसंग्रह

या मूळ ग्रंथातील 'भारतीय कलांचे पुराणख' (भाग १ ते ४), 'व्यापारवृद्धि' व 'शनि' हे सहा लेख खंड १ व २ मध्ये अगोदरच आले असल्यामुळे उरलेले चौथीम लेख या खंडात वेगळे आहेत. या संग्रहाचा उद्देश आगरकरांनी प्रस्तावित पुढीलप्रमाणे मांडितला आहे : "सुधारकांतील निवडक निबंध" पुस्तककृपाने छापण्याविषयी अनेकांकडून अनेक वेळा सूचना आल्यामुळे . . . त्यांचा हा पहिला भाग प्रसिद्ध केला आहे. या सामाख्या वाचनामुळे कोणाचेही मन दुखावले जाऊ नये म्हणून यात कोणत्याही प्रकारच्या वादग्रस्त विषयांचा समावेश केला नाही.

या संग्रहातील लेखांची विविधता वाचकांना नफित व आनंदित करते. लेखांची नुसती शीर्षकेही कुतूहलजनक आहेत. उदा. 'पेट घेणारा मासा', 'शरीरात फिरणाऱ्या सुवा', 'गर्भ मनुष्ये', इत्यादि. तसेच 'सूर्याने कवच', 'ग्रेनस व नेपच्यून', 'भूमकेतू' यासारखी ग्रहांच्याची विस्मयजनक व उद्बोधक माहिती, हिमालय, नागगारा यासारखे निसर्गनिर्मित आणि 'स्वेष्टा काळा', 'भूमीकेंद्रीय हवेत चालणाऱ्या आगगाड्या' यासारखे मानवनिर्मित चमत्कारही यात आहेत. ही विविधता आगरकरांच्या ज्ञानभानूद्वाराची समृद्धता आणि वृत्तपत्रासारख्या माध्यमातून वाचकांपर्यंत ती मनोरंजक रीतीने पोचविण्याचे त्यांचे सामर्थ्य दर्शविते. हे निबंध वाचतांना वाचकांना एकाच वेळीच चौफेर ज्ञान व भरपूर मनोरंजन यांचा दुमिळ लाभ होतो.

या संग्रहातील बरेच लेख विज्ञानविषयक आहेत. त्यांचा परामर्श पदार्थ-विज्ञानशास्त्राचे प्राध्यापक डॉ. प्र. ल. खरे यांनी पेतला आहे. तो त्यांच्याच शब्दांत पुढे देत आहेत.

विविधविषयसंग्रह

'या पुस्तकात सुधारकात व त्याबाधी कंठरीत लिहिलेले आपले काही निबंध आगरकरांनी प्रसिद्ध केले आहेत. वैज्ञानिक दृष्टिकोनाचा अवलंब करून विवेकाच्या पायावर सामाजिक व राजकीय सुधारणा घडवून आणण्यासाठी भारतीय जनतेची हमारी करण्याकरता सुधारकाचा जन्म झाला. आपल्या उन्नतीसाठी ज्ञानोपासना व उद्योगशीलता यांचा अवलंब करणे आवश्यक आहे यावर आगरकरांचा भर होता.

‘उपयुक्त माहिती व मनोरंजन हे हेतू पुढे ठेवून या संग्रहातील निबंधांची निवड केलेली आहे असे आगरकरांनी आपल्या प्रस्तावनेत म्हटले आहे. पण ही उपयुक्त माहिती निवडतानामुळा त्यांनी सामान्यतः ज्ञानवर्धन करतील अशा, व विशेषतः वैज्ञानिक शोधांची ओळख करून देतील अशा, विषयांवर या निबंधांमध्ये भर दिलेला दिसतो.

‘या संग्रहातील बरेच लेख सूर्यमालिकेतील ग्रहाविषयी सविस्तर माहिती (उदाहरणार्थ त्यांचे आकार, त्यांचे प्रदक्षिणाकाल, त्यांचे चंद्र, त्यांची सूर्यापासूनची अंतरे, वगैरे) देणारे आहेत.

‘दुर्बिणीतून हे ग्रह व त्यांचे उपग्रह पाहून व त्यांच्या गतीचे सूक्ष्मावलोकन करून ही माहिती मिळवलेली आहे. यावर त्यांनी जोर दिलेला आहे.

‘शनी, गुरू, मंगळ वगैरे आपल्या पृथ्वीप्रमाणेच सूर्याचे ग्रह आहेत ही माहिती, वैयक्तिक जीवनावर त्यांचा मंगळ किंवा अमंगळ परिणाम होतो या समजुतीला शास्त्रीय आधार नाही, याचे आकलन होण्याची पहिली पायरी आहे. असल्या धासक समजुतीवर आगरकरांनी “शनीदेव ऊर्फ साडेसातीचा देव” (आगरकर-बाळमय : खंड १, पृ. २७७-८१) या निबंधात उपरोक्षपूर्ण शैलीने टीका केलेली आहे.

‘वैज्ञानिक संशोधनपद्धतीचे एक उदाहरण नेपच्यूनवरील लेखात आगरकरांनी सोप्या शब्दांत, जास्त खोलात न शिरता, स्थूल मानाने दिलेले आहे. सूर्याच्या गुरुत्वाकर्षणामुळे कोणताही ग्रह त्याभोवती वर्तुळाकार किंवा लंबवर्तुळाकार कक्षेत फिरायला हवा. परंतु युरेनस ग्रहाच्या कक्षेचे सूक्ष्म अवलोकन करतांना खगोलशास्त्रज्ञांना त्या कक्षेत काटेकोरपणे लंब वर्तुळाकार मार्गापासून थोडेसे विचलन दिसून आले. गणित करून हे विचलन हा सूर्यापासून युरेनसच्या पलीकडे असलेल्या एखाद्या ग्रहाच्या गुरुत्वाकर्षणाचा परिणाम असला पाहिजे अशी संकल्पना खगोलशास्त्रज्ञांनी प्रस्तुत केली. पण १८४६ मध्ये हा ग्रह दुर्बिणीतून प्रथम पाहिल्यानंतरच या संकल्पनेला वैज्ञानिक सत्य म्हणून शास्त्रज्ञांकडून मान्यता मिळली. या नवीन ग्रहाला नेपच्यून हे नाव देण्यात आले.

‘कोणत्याही समाजाने वैज्ञानिक दृष्टिकोणाचा अंगीकार करण्यापूर्वी त्याला विज्ञानाच्या प्रगतीमुळे मानवी ज्ञानात काय व कशा रीतीने भर पडली आहे याची स्पष्ट कल्पना असायला हवी. त्यानंतरच ज्या कार्ये व विचारपद्धतीने विज्ञानाची प्रगती झाली त्या पद्धतीचा, म्हणजे ओघानेच वैज्ञानिक दृष्टिकोणाचा, अवलंब करायला अनुकूल अशी मनोभूमिका समाजात तयार होऊ शकते. या

संग्रहातील निबंध निवडतांना ही गोष्ट ग्रामव्याप्ते आगरकरांसमोर होती असे वाटते.

या संग्रहातील 'वाचन', 'ज्ञान', 'कवि, काव्य, काव्यरति', आणि 'हेरो लक्ष्मण ठले' या निबंधांचा परामर्श आम्ही 'केसरी'तील निबंदक निबंध' ह्या परिच्छेदात अगोदरच घेतला आहे. आता उरलेल्या निबंधांकडे बघू.

वैचारिक निबंधांतून आगरकरांच्या कलितलेखणीला सहसा न मिळणारा वाव या संग्रहातील अनेक निबंधांत भरपूर मिळाला आहे. त्यातून साहित्यिक आगरकरांचे दर्शन घडते. यांतील सुंदर व चमत्कृतिपूर्ण स्थळांची वर्णने इतकी प्रत्ययकारी उतरली आहेत की आगरकरांनी ती प्रत्यक्ष पाहिली आहेत असे वाचकांना वाटावे, नव्हे त्याबद्दल त्यांची खात्रीच व्हावी. पण एक महाबळेश्वर सोडले तर इतर कोणतेही स्थळ पाहण्याची संधी त्यांना लाभली नव्हती. वृत्तपत्रांतून अशा विषयांना मिळणाऱ्या मोजक्या जागेत, नुसत्या वाचनाच्या बळावर, विविध स्थळांची शक्य तेवढ्या बारीकसारीक तपशिलामह हुबेहूब वर्णने करायची, व तीही रोचक पद्धतीने, हे काम अतिशय दुष्कर होते. पण आगरकरांच्या प्रतिभेने ही किमया केली आहे.

आमच्या देशात अनेक प्रेक्षणीय पर्वत, नद्या, किल्ले, जेणी आदि सृष्ट व कृत्रिम सौंदर्यस्थळे असूनही परक्यांनी त्यांना लाभ घ्यावा व आम्ही अतिपरिचर्याने त्यांकडे दुर्लक्ष करावे हे आगरकरांना अतिशय शोचनीय वाटते. त्यांच्या मते या स्थळांची रमणीय वर्णने विशाख्यांच्या पुस्तकांत आणि वृत्तपत्रांत आल्यास त्यांना त्यासंबंधी उत्कंठा वाटेल. ते म्हणतात, 'सुधारकासारख्या स्वल्पमोली व स्वल्पावकाशी पत्रांत असल्या वस्तूंची सविध खुलासेवार वर्णन देता येणे अशक्य आहे... आम्ही जी येथील कित्येक वस्तूंची वेडीवाकडी वर्णने करणार आहो, त्यांचा सुवाम्याच्या पोह्याप्रमाणे वाचक आदर करतील, अशी आशा आहे.' (३५८)

हिमालय, महाबळेश्वर, नायगारा येथील नव्योदात्तता, अद्भुतता, व निसर्गनि तेशे सौंदर्याची मुक्तहस्ताने केलेली उधळण यांची आगरकरांनी केलेली वर्णने इतकी प्रभावी आहेत की ती वाचून ती ती स्थळे पाहण्याचे कमालीचे अतिसुक्य वाचकांत निर्माण होते.

हिमालयाचे वर्णन करतांना सृष्टीतील भव्य वस्तूंच्या अवलोकनाने किंवा त्यांचे वर्णन वाचण्याने मनोबुत्तीवर पार उत्कृष्ट परिणाम होतात, असे सांगून याबाबतीत भारताला लाभलेल्या भाग्याचा आगरकर गौरवपूर्वक व अभिमान-

पूर्वक उल्लेख करतात. हिमालयाच्या वर्णनात जाडिलगारा रेषांचा कल्पनाशक्तीचा विलास मोठा रमणीय आहे. ते म्हणतात, 'हिमालय हा एक पर्वत नाही. तो दोन पर्वतांच्या रांगांनी झालेला प्रचंड गिरिद्रोण आहे ! विमानांत बसून फार उंच गेल्यावर, त्याकडे खाली जाऊन पाहिल्यास तो केळीच्या पानाच्या अफाट दुटाकी द्रोणाप्रमाणे दिसेल !' (३५९)

पृथ्वीवरील कोणत्याही शैलशिखरांच्या उंचीला मागे टाकणारी, समुद्र-पृष्ठभागापासून अनुक्रमे २९,००० व २८,००० फुटांहून अधिक उंच असलेली, गौरीशंकर व शचीनगंगा ही शिखरे नेहमी बर्फाच्छादित असतात. आगरकर म्हणतात की ती पाहून कोणी अशी शंका घेईल की, इतक्या उंचीवर एवढा विस्तार बर्फाने झाकण्यासारखे पाणी तरी कोठून येते ? (३६०) या शंकेने उतर देताना आगरकरांनी पाऊस पडण्याच्या प्रक्रियेच्या वर्णनात चेतनान्योक्ती, उत्प्रेक्षा, उपमा आदि अलंकारांचा मोठा वाट उडवून दिला आहे. तो मुळातूनच वाचायला हवा. पण त्याचा संक्षेप करायचा झाल्यास तो काहीसा असा होईल :

आपल्या सहस्ररश्मींनी नित्य प्रकाशून बंगालच्या उपसागरातील पाण्याची वाफ करणारा भगवान सूर्यनारायण; या उपसागरापासून हिमालयापर्वत उच्च प्रदेशात भटकणारी ती वाफ; त्या वाफेची वैशाखातंतर दक्षिण ध्रुवाकडून वाहणाऱ्या सोसाट्याच्या वाऱ्याशी गाठ पडून तिचे सजल जलदास होणारे रूपांतर; बंगाल प्रांतावर पर्जन्यबुष्टी करीत हिमालयाच्या दक्षिण भितीवर पडका देणारे हे जलद; या भितीतून मुटण्यासाठी त्यांची चाललेली अखंड धावाधाव; द्रोण्युदराने त्यांना निसटून जाण्यास दिलेली वाट; पण लगेच दुसऱ्या प्रचंड भितीचा अनुलंघ्य अडथळा पाहून संतापून मतमलगजाप्रमाणे त्यांनी त्या भितीला दिलेल्या टकरा; आणि तिच्यापुढे हुतबल झाल्याने पराभवामुळे त्याच्या डोळ्यांतून वाहणाऱ्या अश्रूधारा म्हणजेच शिखरांना बर्फाच्छादित करणारा हा जलसंचय.

नित्यगौरीदयनि बिनटलेले महाबलेश्वर आगरकरांनी प्रत्यक्ष पाहिले होते, परंतु हिमालयाच्या तुलनेत त्याची भव्योदात्तता आणि रम्यता केव्हाही उणीच ठरणार. आगरकर म्हणतात, 'पृथ्वीचा तो "मानदंड" कोणीकडे आणि सव्वाद्वीचा हा एक फाटा कोणीकडे ?' परंतु प्रत्यक्षानुभूतीमुळे यातील वर्णने अधिक सविस्तर, जिवंत व बोलकी उतरली आहेत. ही वर्णने करताना आगरकरांची वृत्ती उल्लसित, खेळकर, प्रसन्न व प्रसंगी अवघळही झाली असल्यामुळे त्यांची लेखणी येथे दिल्खुलासपणे वाबरताना दिसते. लेखाची मुग्यातच त्यांनी मोठ्या विनोदी पद्धतीने केली आहे. ते म्हणतात, 'वाचकबुद्धास महाबलेश्वरां कोणत्या वाटेने घेऊन जावे, ही पहिली मोठी नड आहे. . . वाचक

तर तिथे जाऊन पोहोचण्याविषयी अत्यंत उत्साहित झाले असतील' (३६३-३६४).

आगरकर सांगतात की महाबळेश्वर कोणत्याही जातून रमणीयच असले, तरी अँबडोवरमाडील तेथील मीठ काही ग्यारीस, हिरण्या वार घेताने किंवा नानाप्रकारच्या रानहुलांनी मयतमनींहर झालेली सारी मफाट अभीन, कटघावकन खालच्या दगडात प्रचंड आवाज करीत घडाडर उठवा घेणारे शुभ्र ऐरावताच्या जुडीसारखे अचछोशकाचे प्रवाह, मधूनमधून दिवशाच्या कापसाच्या दिवांमारक्या तुघारांच्या राणी—यांची जोपा मोठी नयनरम्य आहे. तेथील झाडांचे व त्यावर साचलेल्या शेवाळीचे वर्णन ते सुंदर उत्प्रेक्षांनी व उपमांनी पुढीलप्रमाणे करतात.

'उभ्या पावसाळावर अतोनात पाऊस अघावर येऊन शेवाळलेली जाग्र-
ळीची व पिशाची झाडे, आपल्या शरीरात मांजनाचे झालेले पाणी बाहेर टाकीत
आहेत की काय असे वाटते.'

'किरयेक फांडांवरून हे शेवाळीचे लोबणारे पणके, तपसावरणाल फार
दिवस गवून गेल्यामुळे म्मभू करण्यास संधी न सापडलेल्या तापसांच्या राठ
दाडचांप्रमाणे दिसतात.'

महाबळेश्वरला जांभळीचे पौक इतके आहे की झाडांवर त्यांचे घोंसचे
घोंस असतात, व रस्त्यावर तर डीमच पडलेले असतात, त्याविषयी ते विनोदाने
लिहितात की वर हात करून किंवा खाली वातून जांभळे घेण्याइतका वास
घेण्याचाही उग्याला आळस असेल 'त्याने "आ" करून आकाशाकडे पाहून जावे,
म्हणजे निदान दहा-वास जांभळे तरी त्याच्या तोंडात अवानक येऊन पडतील. ती
खाण्याचे काढ मान त्यालाच व्यावे लागतील.'

येथे सर्वत्र माजलेल्या घनदाट झाडींमून वेळीअवेळी भटकणान्यास बाधोधा
कधीकधी आपला हात दाखवून त्याला पळता भुई थोडी करतो माचे वर्णन ते
मोठ्या विनोदी पद्धतीने करतात. दूर एकटे फिरण्याचा नाद असलेले मुंबईचे
गव्हर्नर लांडे रे हे एकदा फिरता फिरता फार लांब गेले, आणि रात्रीच्या अंधारा-
मुळे त्यांना वाट सापटोनाशी झाली. तेव्हा भीतीने त्यांची पाबरगुडी उडाली.
'कारण लांडे रे मांस पक्के ठाऊक होते की राज्यातील कुर श्वापदांगुडे किंवा
जिवाणुपुडे आपण मुंबईचे गव्हर्नर आहोत असे सांगितले असता काही रयबदली
होईल व ती आपणांस वास न देता निमूटपणे चालती होतील असे काही
नाही' (३८०).

महाबळेश्वरच्या विहिरी फार खोल असतात, एवढेच सांगून आगरकर
थांबत नाहीत, तर त्या किती खोल असतात ते सांगताना त्यांची विनोदी वृत्ती

पुन्हा डोके वर काढते. ते म्हणतात, 'कोणी विशेष बातचढ स्थो असेल तर तिच्याकडून येथील बिहिरीच्या दहाभारा चाचरी रोज आपणाव्या, म्हणजे एका पंधरवड्याच्या आत तिच्या बहुतेक वात झडून जाईल, असे आम्हांस वाटते' (३८२).

परंतु या चिन्तोदी वृत्तीप्रमाणेच प्रसंगी अतिशय उदास व खिन्न झालेली त्यांची वृत्तीही आपल्याला दिसते. हिमालयादि पर्वतांवरील उत्तमोत्तम स्थाने आम्ही शोधली आणि त्यावर देवळे बांधून तेथे जाण्याचा परिपाठही घालून देवळा, मान अशा ठिकाणी जाण्यास मुखसोयीचे रस्ते करून आरामशीर वाहनातून तेथे जाण्याचे, आणि तेथे मोठमोठे बंगले बांधून उगहाळघात तेथे राहण्याचे आम्हांला जमले नाही. 'असली सुखे येण्याची अवकल व दिवस ही आम्हांस कधीच आली नाहीत' (३७३). याचे कारण सांगताना स्वराज्यहानीने कष्टी झालेले आगरकर म्हणतात, 'कारण एक तर त्यांना तसे करण्यास फुरसतच मिळाली नाही ! स्वप्नाप्रमाणे आमच्या स्वराज्याची स्थिती झाली. ते आले केव्हा आणि गेले केव्हा हे देखील आम्हांस पुरते समजले नाही !' विवाहसंस्कार होताच एखाद्या कन्येच्या तशीबी वैधव्य याचे तशी 'आमच्या स्वातंत्र्यवधूची दशा झाली' (३७३).

प्रतापगडाचे भव्य आणि मजबूत बांधकाम पाहून जुन्या लोकांनी ही एवढाही अबाधित कृत्ये कशी केली असावी असा त्यांना चमत्कार वाटतो. पण मडमांसा आणि साहेबांना खुर्चीत बसवून बीतभर पोटासाठी प्रतापगडाच्या किल्ल्याची चढण चढणारं माबळघाचे वंशज पाहून ते व्याकूल होतात. ते लिहितात, 'शिवाजीच्या हाताखाली ज्या अबाणी लोकांनी तोंडात बोट घालण्यासारखे जिवानरच्या आडमाचे पराक्रम करून मुसलमानांची खोड मोडली व इतिहासात आपले नाव चिरायू करून सोडले, त्या माबळघास पोटाची बीतभर खळी भरण्यासाठी मडमांस, पाणिर्णस, साहेबांस आणि रावसाहेबांस खुर्च्यात घालून खाद्यावर बहाबे लागत आहे; यावरून देशाची गती मोठी बिचित्र आहे, असा विचार या प्रामाणिक, कुश व गरीब लोकांकडे पाहिल्यावरोंवर मनात आल्यावाचून राहात नाही !... असले किल्ले पाहण्यास जाण्यात आनंद किंवा दुःख यांपैकी कोणत्या विकाराचे प्राबल्य क्षणभर अधिक होईल हे मागता येणे कठीण आहे' (३७७).

महाबळेश्वराचे महत्त्वाचे आकर्षण म्हणजे तेथील पॉइंटस् किंवा शैलबाहू. त्यांचे वर्णन करताना, विशेषतः 'ऑर्बर्स सीट' नावाच्या पॉइंटचे वर्णन करताना,

आगरकरांची उत्तम कल्पनाशक्ती, समर्थ सौंदर्यदृष्टी व अप्रतिम वर्णनकोशम्य ह्यांनी याचक संवसृष्ट होती. ब्रम्हारण्याच्या विस्तीर्ण झाडीनुन साहेबांनी काढलेली पाळलवाट जिथे संपते तेथे केलेल्या छोट्याशा जागेस 'अंधेसं दीड' असे म्हणतात. या सौंदर्यरून दिसणारा देखावा जसा कळीकितः तसेच त्याचे आगरकरांनी केलेले वर्णनही अचिरमरणीय आहे. ते म्हणतात, 'जण काय जोळल्यात असलेल्या दोन हजार फूट उंचीच्या मुळव्यावर दोन हात लांब व दोन हात रुंद एवढ्या जागेत उभे राहून पुढे असलेल्या मृत्युमुखाच्या तळाकडे किंवा त्याच्या दोन बाजूंस कित्येक मैल पसरलेल्या प्रचंड वाडांकडे तिथेचपणे व निश्चलपणे पाहणारा माणूस सहसा सापडणार नाही' (३७५). तसेच 'दरीच्या पलीकडे नजर फेकण्यास धोर होतो तेव्हा नाट्यगृहात मांडलेल्या बाकांप्रमाणे एकाहून एक उंच अशा डोंगरांच्या रांगा आकाशास मिश्रण्यासाठी एकमेकांशी स्पर्धाच करीत आहेत की काय अशा भासतात' (३७६).

मुशिळणाने ज्याचे अंतःकरण संस्कारित, संवेदनाशम व भावतरल झाले असेल त्याने एकाच तरी अशी स्थाने पाहिल्याशिवाय राहू नये अशी शिफारस आगरकर करतात.

नायगारा धबधब्याचे वर्णन करताना आगरकरांची लेखणी त्या धबधब्यासारखीच संचार करताना दिसते. तेथील अद्भुतरम्य सौंदर्याने त्यांच्या लेखणीला आनंदाचे, औत्सुक्याचे, आणि रसिकतेचे अगदी भरते आलेले आहे. ते म्हणतात की आकाशस्थ गोळाचे पत्पटा अवलोकन केले असता मनुष्याच्या सामर्थ्याची, बुद्धीची आणि कर्तृत्वाची अद्विता जशी पटते, तशीच या भूगोलावरही अशा अद्भुत सृष्ट बरतू आहेत की ज्यांना पाहून आपल्या अंगी लीनता उत्पन्न होते. नायगाराचा धबधबा हे त्यांचे एक उत्तम उदाहरण आहे.

उत्तर अमेरिकेच्या उत्तर प्रदेशात जो प्रसिद्ध कासारसमूह आहे, त्यात इरी आणि आंतैरिओ अशी दोन विशाल सरोवरे आहेत. नायगारा नदी इरी सरोवरापासून उगम पाहून, सुमारे ३३ मैल भूम्याकमण केल्यावर आंतैरिओ सरोवरास जाऊन मिळते.

या प्रवासात नायगारेच्या मंद, मध्यम, जलद आणि अतिजलद गतीवर आगरकरांनी केलेले श्रमक बहारदार आहे. या वर्णनात शृंगार, वीर, भयानक, रौद्र, आदि अनेक रसांचा त्यांनी केलेला आविष्कार मोठा हृदयंगम आहे. ते म्हणतात, 'इरी सरोवरापाशी नायगारेची जी मंदगती आहे ती पाहून मनात जसा तर्क येतो की माहेपाहून सासरी जाणे हिला अगदी नकोसे झाल्यामुळे ही

अशी रंगळत आहे की काय कोण जाणे ! पण हे तिचे रंगळणे फार वेळ टिकत नाही. बोव्या वेळाला पतिसमागवाच्या आनंदलहरी तिच्या हृदयात येऊ लागून तिचे पाऊल केाने पुढे पुढे लागते, व प्रत्येक पावलास पुढे जाण्याची तिची उत्प्रेरणा अधिकच तीव्र होते. . . अजादीपाचा प्रतिरोध या उतावीळ झालेल्या चपलेस तुमहा होऊन ती कोठाने इतरी कणकणू लागते की तिचे ते भयानक स्वप्न पाहून व गर्जेना ऐकून प्रेक्षकांच्या अंगावर काटा उभा राहतो ! अजादीपास हिमदा देऊन जेव्हा ती दीडगे फूट उंचीच्या कडपावाली उडी घेते तेव्हा तिला जे रंगाने कलहोल येतात त्यामुळे . . . कोळामनीने सर्व उदकसंचय अत्यंत तप्त होऊन त्यास उमळचा घेत आहेत की काय, व त्यातून स्फटिकासारख्या शुद्ध व हिऱ्यासारख्या तेजोमय अंबुकणांच्या झाण्याने अनंत लोळ निघत आहेत की काय, असा भास होतो' (३९२-९३).

या धबधब्याचा अफाट विस्तार, प्रबंड खोली आणि कर्णकर्णज आवाज ही सारीच माणसाच्या कल्पनेपलीकडची आहेत. तरी अतिशय अनावर अशा या धबधब्यावर कुरघोडी करून मानवाने त्यावर बांधलेले तीन झुलते पुल पाहून आगरकर म्हणतात, 'आता नदीच्या सामर्थ्याची विशेष तारीफ करावी की अमेरिकन लोकांच्या अकलेची आणि परिश्रमाची विशेष तारीफ करावी, अशी शंका उत्पन्न होते' (३९२).

वाचकांचे मनोरंजन व उद्बोधन करण्याच्या हेतूने आगरकरांनी आपल्या वृत्त-पत्रांतील निवडक लेखांना ह्या जो संग्रह प्रसिद्ध केला आहे तो वाचून या प्रभाच्या नावाची थकापंता आणि लेखकाच्या हेतूची झालेली पूर्तता सहज लक्षात येतील. वाचकांचे मनोरंजन करीत करीत आगरकरांनी त्यांना भारतातील प्रेक्षणीय स्थळे दाखविली, एवढेच नव्हे तर नामगारा, स्वेतचा कालजा, यागारच्या परदेशस्थ स्त्रियांचेही दर्शन घडविले. अनावर आणि उष्णदल अशा निसर्गावर मानवाने केलेली मात दाखवून प्रयत्नांचे अगाध सामर्थ्य त्यांच्या मनावर विचित्रिण्याचा प्रवास केला. तसेच अनेक अद्भुत आणि चमत्कारिक गोष्टींविषयी माहिती देऊन विश्वातील चमत्कारांविषयी त्यांचे कुतूहल जागविले. आणि हे सर्व त्यांनी वाचकांशी हितगूज करावे अशा जिझाळ्याच्या शैलीत केले आहे.

आगरकर-वाङ्मयाच्या एकूण तीन खंडांतील तुमारे १५०० पृष्ठांतून आगरकरांच्या बहुविध प्रतिभेचे मनोहर दर्शन पडते. त्यांचे वाङ्मयीन कार्य अनेकविध आहे. आपल्या अन्नध्या पंधरा वर्षांच्या वाङ्मयीन आयुष्यात त्यांनी किती पराक्रम करावेत ! दोन वर्तमानपत्रांची स्थापना करून त्यांना त्यांची

नावाकपाळा आपले; नाभानिक, धार्मिक, राजकीय आघाड्यावर प्रसंगे विरोधास तोंड देत त्यांनी या विषयांचे समग्र स्वरूपज्ञान वर्तमानपत्रासारख्या माध्यमातून मांडले; तात्काळीन अनेक चळवळींत त्यांनी भाग घेतला, आणि स्वासाठी तुल्य-सामही भोगला; आणि साखेरीज नाटक, साहित्यसमौक्षा, व्याकरणशास्त्र अशा जतिशय विविध विषयांवर महत्वाची ग्रंथरचनाही केली. ही त्यांची कामगिरी पाहिली की मन थक्क होते.

आगरकरांनी आपली लेखणे आणि वाणी स्वतःचाच सहजाने करण्यासाठी अखंड झिजविली, आणि अपार वात्सल्याने आणि कळवळ्याने ते जनतेच्या कल्याणाकरिता अहोरात्र निरिच्छपणे झटले. अशा या थोर ज्ञानमहर्षांचे आपल्या-यरील ऋण कधीही न फिटणारे आहे. त्यांच्या बहुमोल विचारांचा हा दुमिल झालेला ठेवा आम्ही फिकन महाराष्ट्रीय वाचकांच्या स्वाधीन करीत आहोत. त्यांचा ते आरसेने सांभाळ करीत आणि आपली जीवने टाकलोत !

म. गं. नातू
वि. य. देशपांडे

१

होंगरीच्या तुरुंगांत आमचे १०१ दिवस

डोंगरीच्या तुरुंगांत आमचे १०१ दिवस

हें लहानसें पुस्तक

गोपाळ गणेश आगरकर, एम. ए.,

केसरीकर्ते,

यांणी तयार करून

पुणें येथे

“ आर्यभूषण ” छापखान्यांत छापविलें.

सन १८८२

किंमत ४ आणे

डोंगरीच्या तुरुंगांत आमचे १०१ दिवस

स्नेहं दयां च सौख्यं च यदि न जानकीमपि ॥

आराधनाय लोकानां मुञ्चतस्तो नास्ति मे शयथा ॥*

उत्तररामचरित

या छोटेखानी पुस्तकांत तुरुंगांतील शिस्त, तीत करण्याजोगे फेरफार, व अन्धांतर विचार, या तीन मुद्यांवर मजकूर लिहिला आहे. लिहिणाराचा अनुभव काय तो सध्या एकाच तुरुंगाचा आहे हे खरे, तरी शितावरून भाताची परीक्षा या न्यायाने बाचकांना तुरुंगस्थितीचे साधारण अनुमान करिता येईल !

कोल्हापूर प्रकरणाच्या संवधाने लोकांच्या अटकळीचा जसा फजिती उडाला तसा दुसऱ्या संवधाने पूर्वी कधीच उडाला नसेल ! लोकांना वाटत होते की, पत्रकर्ते निदान बंदावर तरी सुटतील, पण जज्जाने आणि जुरीने त्यांची पत्नींच उडविली ! पत्रकर्त्यांना मात्र अशा प्रकारची भेळ पडली नव्हती; कोल्हापुरास काढलेल्या कमिशनाने 'ओकम' होऊन राळबा बाजवीत मंडळी परत आली त्याच वेळी आपल्या खटल्याचा काय निकाल होणार हे पत्रकर्त्यांच्या लक्षांत चांगले येऊन चुकले होते. न्यायामनापुढे खटला गावीत होण्यास कशा प्रकारचा पुरावा लागतो, याची त्यांना बरोबर कल्पना नवते, त्यांची अशीच निराशा होते. न्यायाधीश आणि पंच पुराव्याच्या आधारेने आपले फैसल करितात; लोकांचे फैसल त्यांच्या मनोविकाराप्रमाणे वाजतात, असा.

कैद्यांना 'द्वेषाच्या' बाजीतून मुक्त करून अविचाराचे लेख लिहिल्याबद्दल शिक्षेची सुनावणी केल्यानंतर हायकोर्ट उठले, व मंडळी खाली सोई घालून आघापल्या घरी वाजती गादी. नंतर बाग्याला सोडीवून खाली आणून तळ-

* लोकांना संतुष्ट राखण्यासाठी स्नेह, दया, सौख्य आणि असंग पडल्यास जानकी यांचा त्याग करावा लागला तरी त्याबद्दल मला खेद होणार नाही.

मजल्यांतल्या एका कोठडींत ठेविलें. सहा वाजण्याच्या सुमारास धोंड्याच्या दोन गाड्या आणून त्यांत आम्हांला बसवचें बसविलें; व आमच्या बंदोबस्ताकरिता बरोबर शिपाई लोकांचा पहारा देऊन बिनभाड्याच्या भराकडे आमची रवानगी केली. आमच्या समजुतीप्रमाणें देशाच्या बऱ्यासाठी आम्ही आरंभिल्ले उद्योग, करवीरस्थ प्रभूचें चांगलें व्हावें म्हणून आम्ही लिहिल्ले लेख, बटला उभा राहिल्यावर आम्हांस व आमच्या मित्रमंडळीस पडलेली दीर्घ यातायात, लोकांची आमच्यावर बसलेली प्रीति आणि त्यांच्याशी आमचें वर्तन, आमच्या देशाची स्थिति, आणि जगांतील न्यायपद्धति वगैरे अनेक विषय आपटपाने आमच्या डोक्यांतून जात आहेंत तों आमच्या गाड्या तुळंग्याच्या दारापाशी येऊन ठेपल्या. त्यांतून खाली उतरून दिडवीतून आंत शिरतांना आमच्या मनाची काय स्थिति झाली असेल याची वाचकांनाच कल्पना करावी. आंत गेल्यावर आम्ही थोडा वेळ स्वस्थ बसलों; नंतर घरचे कपडे उतरून टाकल्यावर सरकारी बाईरानें खाल-पासून बरपयंत आमची झडती घेतली व आम्हांस तुळंगचे पोपाख दिले. या पोपाखांत तीन डाय असतात; (१) तुमान किंवा गुडघ्यांततका सर्देल चोळणा; (२) कोपरांततक्या अस्तन्यांचा सदरा; (३) आणि बाटोळी टोपी. ही बस्वें खादीचीं केलेली असून मजबूत, व थंडीवाऱ्याला सहसा दाद देणारी नसतात. हीं इर आठवड्यांस एकदां धुऊन मिळतात. पांखरीज स्नान करावयाचे असले म्हणजे त्या वेळेपुरती रूंद लंगोटी मिळते. ही लंगोटी घालतांना करदोड्याची गरज न लागची अशी तिच्यांत खुबीची मुधारणा केल्ली आहे ! माझी प्रकृति जात्या शैत्यखोर असल्यामुळें मला बारंबार पडसें होई; तेव्हां जमादाराच्या परवानगीनें शिऱ्यापासून (तो तरी एक कैदीच होता) नाक पुसण्यासाठी मी एक शीत दीडवीन फडकें मिळविलें, तें माझ्यापाशीं आम्ही मुट्यांपर्यंत होते !

बस्त्रपरिधान झाल्यावर आमची नांवें रजिष्टर झाली; व लताकपड्याचीं टिपणें होऊन त्यांच्यावर आमच्या सहा घेतल्यावर निजण्यासाठीं आम्हांस तरळांत (Trial yard cells) नेळें; तेथें एका दगडी फरशीच्या पण बिनडेकशी खोलींत आम्हां सगळ्यांस कोडून घालून व आमच्या अंगावर दहा बारा फाटकीं तुटकीं घोंगड्यांचीं रखटीं फेंकून देऊन कोडण्यास आलेला शिपाई दाराला जंगी कुलूप लाऊन चालता झाला. त्या रात्री पोटांत थंडी, बाहेर थंडी, व थंडप्रकृति असल्यामुळें मी उज्याडेपर्यंत सगळे तास मोजिले; व माझ्या प्रमाणेंच सरासरी बाकोच्यांची स्थिति होती. सुमारे सात आठ वाजण्याच्या सुमारास आम्हांस तेथून काढून कलाकंच्या ह्पिसांत आणिले. तेथल्या विधि आटपण्यास पक्के दोन तास लागले; प्रथम आमचें वजन करून नंतर शरीराची उंची, डोक्याचा परिघ

व पावलांची लाबी घेतली, व अंगावरील ठळक ठळक निशाण्या टिपल्या. पुढे तुरुंगाच्या नेटिव मेडिकल अगिष्टणाने कोणाम काही स्पर्शरोम आहे किंवा नाही याचा तपास करून देवी काढल्या न काढल्याची चौकशी केली व आपल्या बूकीत सर्व माहिती लिहून घेतली. इतक्यांत मोरा डाक्टर आला; त्याबरोबर क्लार्कच्या अफिसातून डाक्टराच्या अफिसांत आम्हांला नेले. तेथे त्याने सवरे काढवून देवी बगैरे काढल्या आहेत की नाही हे पाहिले. तेवून क्लार्कच्या अफिसांत आम्ही पुनः परत आलों. पुढे हेडक्लार्कच्या अफिसांत थोडीबहुत चक्करी झाल्यावर, आम्हांस तुरुंगाच्या गोऱ्या सुपरिटेण्डन्टापुढे नेऊन उभे केले, व आमच्या लत्ताकपड्यांची चादी पहिल्या बत्ताकने बाचिली. ती बरोबर आहे असे आम्ही सांगितल्यावर आम्हांला तेवून काढून हाटलीवर (Hard labour yard) नेले. इतका प्रकार होईपर्यंत सुमार अकरा वाजण्याचा वेत आला. नंतर गवांस परसाकडणे, तोंडधुणे घालून जेवायला गेले. प्रत्येक कैद्याला अन्न घेण्यासाठी एकेक लोखंडी टकोरे दिलेले असते. या पात्राची आकृति कशी असते म्हणाल तर आपल्या कवईसारखी असते, असे म्हणण्यास हरकत नाही; भेद इतकाच की कवईला कडघा असतात, त्या टकोऱ्याला नसतात. पहिल्या दिवशी अन्न पुढे आल्याबरोबर त्याचा अमंगळ वर्प आम्हांस दुःसह वाटला, व तोंडांत दोन तीन शिते जाण्याबरोबर ओकारी आली. मग थोडेंसे पाणी पिऊन घेतल्यावर शिपायांनी आम्हांस एका बराकीत कोडून घातले; तेथे आम्ही संध्याकाळचे चार वाजेपर्यंत गडून होतो. तुरुंगांतल्या बराकी सरासरीने लोखंडी गज मारलेल्या धर्मशाळेसारख्या असतात असे म्हणण्यास हरकत नाही. वार वाजल्यावर बाहेर काडून आम्हांस संध्याकाळचे जवण दिले, व सहा वाजण्याच्या सुमारास बराकीच्या दुसऱ्या मजल्यावर निजण्याच्या कोठड्या आहेत, त्यांत कोडून घातले. ही पहिल्या दिवसाची हकीकत झाली, व होच सगळ्या दिवसांची होय असे म्हटले तरी चालेल. बिनमजुरी कैद्यास तुरुंगांत जेऊन बसण्याखेरीज दुसरे काही एक काम नसते. उद्योगांत मगलेल्या मनुष्यास दोन घटका स्वस्थ बसण्यास फुरसत केव्हां सापडेल असे झालेले असते; पण आम्हांला तेथे काहीच उद्योग नसल्यामुळे दोन दिवसांत बसण्याचा कंटाळा आला. बाहेर असता कामकाज आटोपून फिरावयास निघण्याची वेळ ती तुरुंगांत निजण्यासाठी काडून घालण्याची वेळ असते. संध्याकाळचे पाच साडेपाच वाजल्यापासून दुसऱ्या दिवशी सकाळी सहा साडेसहा वाजेपर्यंत तेरा फुटांच्या चौरस खोलीत दोघा चौघांनी निजून राहणे बरेच कठीण आहे. प्रत्येक खोलीत रात्री लघवीस व औचास जाण्यासाठी एकेक लोखंडी कुडी ठेविलेली असते. बराकी आणि खोल्या लोटून पुसून दररोज साफ केल्या जातात,

व कुंडपा उचलून नेऊन त्या साफ करण्याचें, व साफ झाल्यावर त्या आमच्या जागी परत आणून ठेवण्याचें काम भंग्याकडेस असतें. हे भंगीही कंठीच असतात. तुरंगांत गेल्याबरोबर झोंडी काढून टाकतात, त्यामुळे उवा वगैरेचा वास होत नाही. पहिले पंचवीस दिवस आम्हांस पराकाष्ठेचे जड गेले. तुरंगांतील अन्नाची रुचि येऊं लागून तें अंगवळणी पडेपर्यंत फार वास झाला.

पाकसिद्धि व जेवण : इतर तुरंगांत काय व्यवस्था असेल ती असो, पण झोंगरीच्या तुरंगांत तरी जातीचा भेदाभेद नाही. आम्ही होतां तोपर्यंत स्वसंपाक करण्याकडे आठ नऊ हिंदु कैद्यांची नेमणूक असे. बंवाणे किंवा पोहऱ्याने विहिरीचें पाणी ओढण्याचें काम एक किरिस्तांव, व दुसरा मुसलमान अशा दोघाकडे होतें. स्वसंपाकाला, भांडी घासण्याला व कैद्यांचें परसाकडणें, तोडणें वगैरेला लागणारे सर्वे पाणी यांना पुरवाचें लागत असे. जेवायला झोंगरीच्या तुरंगांत सकाळीं भात आणि डाळ (आमटी) असतात, व संध्याकाळी गव्हाची रोटी किंवा बाजरीची भाकरी आणि कसली तरी भाजी असते. आठवड्यांतून चार रोट्या आणि तीन भाकरी मिळतात. त्यांपैकी रविवारच्या पोळीस आणि गुरुवारच्या भाकरीस थोडेंसे तूप चोपडलेलें असतें. सकाळी घाताबरोबर खाण्यास एक दोन कांदेहि मिळतात. डाळीला व संध्याकाळच्या पातळ भाजीला लतणेची फोडणी असते. कांदा, लसूण खाणेची ज्यांना संवय नाही, त्यांची तुरंगांत फार उपासमार होते, व त्याचमुळे १०१ दिवसांत टिळकांचे २४ पौड आणि मासे १६ पौड मांस नाहीसे झाले ! तुरंगांत गेल्यावर पहिले कांही दिवस संध्याकाळी कांदा-बटाट्याची पातळ भाजी मिळें; पण पुढें एकदा जो मुळघांचा पाला लागला त्याने आमची बाहेर पडेपर्यंत पाठ पुरवली. ही भाजी इतकी खराब असते की, ती आम्ही कधीच तोंडांत घातली नाही. सकाळच्या डाळीपैकी कांही डाळ एका मडक्यांत राखून ठेऊन त्याबरोबर संध्याकाळच्या भाकऱ्या किंवा रोट्या खात असूं. तुरंगांत गेल्याबद्दल आम्हांस कधीच वाईट वाटलें नाही. पण तेथलें अन्न पुढें आलें म्हणजे मात्र वाईट वाटे. १८७६ सालापूर्वी बिनमजूरीच्या कैद्यांस आपापलें जेवण हवें असल्यास बाहेरून आणविण्याची परवानगी असे, असें सांगतात; आमच्या वेळेस असें असतें तर आम्ही कदाचित् वजनाजें एक दोन पौड वाढून बाहेर पडलों असलों ! तुरंगांतील घान्य हलक्या दरांचें असतें इतकेंच नाही, तर अन्नही फार वाईट रीतीनें तयार करितात. तेथे विशेष खप म्हणजे झाडा बंद होण्याच्या औषधाचा असतो. आम्हांपैकी प्रत्येकास हजवणीची पाळी द्यावी लागली !

झोंप : दररोज बारा किंवा तेरा तास झोंप घेण्यासाठी एके ठिकाणी कोटून राहणे अवघड दुसऱं आहे. नित्य उठून पाच सात तास गोष्टी तरी कुठल्या सांगण्या, किंवा जर्ना करण्यात नवीन विषय तरी कोठले आणावेत. शिवाय रोजरोज त्याच मनुष्याशी बोलत बसण्याचा कंटाळा येतो, हे सर्वच अनुभवप्रसिद्ध आहे. आम्हाचे जांघरण्यापांघरण्याचे हाऊ होते, असे नाही. तसेच खोल्यांतून बाराही चांगला खेळत असे; पण उजेड नसल्यामुळे फार त्रास होई. सगळ्या तीन महिन्यांत आम्ही चांदोबास एकदा किंवा दोनदा मोठ्या छटपटीने मजातून पाहिले ! आठ दहा दिवस मुरबंटांमुळे फार बेजार झालो होतो. निजण्याच्या सोमवड्यांच्या पटघात मुरबंट चिरडले म्हणजे कशी मजा होते, हे सर्वांना ठाऊक आहेच. शिवाय जन्नात मिरची फार पडत असल्यामुळे बोवांपैकी दोघां तिघांम तीरी परसाकडेला निदान एकेक वेळ व लघुशंकेस दोन तीन वेळां बसणे भाग पडे. इतकी घाण झाल्यावर तेरा फूट चौरस खोलीतील हवा, कितीही व्हेंटिलेशन असले तरी कितपत स्वच्छ राहील, याचा तर्क करणे बाचकांवर सोपविले !

व्यवसाय : पहिल्या पंचमीस दिवसांत टकोरें सोमण्याशिवाय दुसरा काही व्यवसाय नव्हता. पण ते काय बिचारे, लोखंडाचे बघून दोन तीन दिवसांत रुप्यासारखे पांढरे सफेद झाले. पांच सात दिवस लोटल्यावर तर एकसारखी माडी ठोकून बसण्याचा इतका कंटाळा आला की, आम्हांस सक्त मजूरीची जिज्ञा होऊन तरी आनंदाने दिवस मेळा असता असे वाटू लागले ! पण हे सगळे मनातील मांडे ! सुपरिटेण्डंट तरी कायद्याबाहेर विनमजूरीच्या कैद्यांस काम कसे सांगणार ? मग एके दिवशी आम्ही फारच विचवणी केली, तेव्हा त्याने आमच्याकडून एक लेखी अर्ज घेऊन आपल्या बरिण्डाकडे पाठविला. इतरले सुपरिटेण्डंट ऑफ जेल्स डाक्टर क्लर्कशॉक यांनी आम्हांवर जे उपकार केले ते आमच्याने कधीही फिटणार नाहीत. अर्ज घेऊन पोहोचल्याबरोबर त्यांनी सदम टोऊन आम्हांस पुस्तके वाचण्याची, व कामद, शाई वगैरे घेऊन भाषांतरे वगैरे करण्याची परवानगी दिली. त्यामुळे कतरागृहवास म्हणून जो म्हणतात तो आम्हांला पहिल्या पंचमीस दिवसांनंतर फारसा भोवला नाही. सकाळपासून संध्याकाळपर्यंत वाचण्यात किंवा लिहिण्यांत वेळ जाई; व दिवसा मानसिक अम झाल्यामुळे रात्री बारा पांच तास तरी चांगली झोंप लागे. पण पुढे पुढे असजशी मेंदूची आणि शरीराची शक्ति आणि होत जाऊनी, तसतसे वाचण्यावर देखील मन लागेनासे झाले, व शेवटल्या आठ दिवसांत इकी तितकी पुस्तके आणि हवे

तितके कागड जवळ असताही मी एक ओळ देखील बाबिली नाही किंवा एक टांक देखील ओढिला नाही.

कर्मणूक : आपआपसांत हळूहळू गोष्टी सांगण्याखेरीज, किंवा अकरा वाजल्यावर बराकांत कोडून घातल्यावर तेथे फिरण्याखेरीज तुमरी काहीही कर्मणूक नसे. टिळकाचा आणि माझा ताना तऱ्हेच्या दिवसांवर वाद करण्यांत पुष्कळ वेळ जाई. कित्येकदा तर आम्ही राजांच्या राणी बोलत घालविल्याचें मला आठवतें. मी 'एन्. ए.' करितां व टिळक 'एल्.एल्. बी.' करितां अभ्यास करण्यासाठी कालेजांत राहिलों असतां सरकारी नोकरी न पत्करिता देशभेद आधुन्य घालविण्याचा ज्या दिवशी निश्चय केला त्या दिवसापासून आम्ही जे जे झाललों चाललों होतो त्याची पुनः पुनः आठवण होऊन अनेक वेळा पुनरावृत्ति होत असे. अमुक गृहस्थाला त्यापमध्यें भेटायाला गेलों असता परत येतांना काळोखांत वाट चुकून बारावर दोन वाजण्याच्या सुमारास फिरतां फिरतां बंडावर कसे येऊन ठेपलों; शाळेच्या संबंधानें विष्णुशास्त्र्याशी बोलणें लावण्यास गांवांत गेलो असता कालेजाला परत येतांना थंडीनें कितीतरी कुडकुडलों; वचन दिलें असता शाळा आणि छापखाना काढला त्या वेळेस कोणकोणत्या लोकांनीं मागे घेतले; असल्या फंदांत न पडणारे कोण कोण मनुष्य त्यांस घेरतां आले; आपले मूळचे हेतु कोणते, व ते कितपत सिद्धीस गेले आहेत; शास्त्री बोवांच्या अकाली मृत्युने आपल्या उद्योगास केवढा धक्का बसला, आम्ही आरंभिलेलीं कामे आमच्या हयातींत, व आमच्या पाठीमागे कित्येक वर्षे अप्रतिहत चाललीं तर आमच्या देशस्थितीवर त्याचा काय परिणाम होईल; या देशावर इंग्रजांचें राज्य झाल्यानें त्याचें कोण कोणत्या बाबतींत हित आणि अनहित होत आहे; लोकशिक्षण उत्तरोत्तर जारीनें पसरत गेलें तर हिंदुस्थानची भावी स्थिति काय होईल; नेटिव संस्थानांची सुधारणा होण्यास काय उपाय करावे; देशभाषा युनिव्हर्सिटीत आणण्याला कोणती युक्ती काढावी; शाळा आणि कालेज बांधण्यास पैसे कसे गोळा करावे; कोल्हापूर प्रकरणांत आपली चुकी किती, आणि आपणांस भोगावी लागत असलेली शिक्षा कितपत न्याय्य आहे; आपण या तऱ्हेनें येथें अडकून राहिल्यानें लोकांच्या मनावर काय परिणाम होईल; व आपल्या शाळेचें आणि छापखान्याचें किती नुकसान होईल; आणीबाणीच्या प्रसंगी आपणांस कोण कोण मित्र उपयोगी पडले; व पुढें कोणा कोणाच्या मदतीवर आणि शब्दावर अवलंबून राहतां येईल; आतांप्रमाणें फिरून तुरुंगांत न येण्यासाठीं कोणत्या गोष्टींची खबरदारी ठेविली पाहिजे; फिरून तुरुंगांत जावें लागलें तरी ज्या गोष्टी केल्याच पाहिजेत अशा गोष्टी कोणत्या; बगैरे

ताही नाही त्या विषयावर आमचा एकेक वेळ येवड्या जोराने वाद चाले की, आमपासचे शिपाई " हळू बोला, हळू बोला ", असा इशारा करीत, व ओळतां ओळतां राव निघून जाई. याशिवाय मुंबईतील किंवा पुण्यातील भिन्न घेटणे आणि त्यांनी काही हकीकत कळविली, म्हणजे तिची साटाघाट करण्यानेही बोडी बहुत कर्मणूक होई. मधून मधून डावीस कैद्यांना फटके देतांना ते पहाण्यासाठी सर्वांना एकत्र बोळावीत, त्या वेळेस ते फटके पाहूनही बोडी बहुत सर्वेस कर्मणूक होई !

बरील हकीकत थोड्या फेरफाराने सक्त मजुरीच्या कैद्यांमही लागू करण्यासारखी आहे. सगळ्या कैद्यांस त्यांच्या निजण्याच्या जागेतून सकाळी सहा सव्वा सहा वाजतां बाहेर काढतात. हाटलीत (Hard labour yard) रहा शौचकूप आहेत; तेथेथेच डीहनेपासून दोनमें कैद्यांचा विधी पंधरावीस मिनिटांत आटपण्याची मारामार पडते, म्हणून बहुतेक कैदी ते काम कुडीतच सारून घेतात. यामुळे निजण्याच्या जागी सकाळच्या प्रहरी बरीच घाण असते. सक्तमजुरीच्या कैद्यांना साध्या कैद्यांपेक्षा बररोज सध्याकाळी दोन औंस अधिक जाडीची भाकर किंवा रोटी मिळते. सक्तमजुरीच्या कैद्यांआधी सकाळी अर्धा घंटा व संध्याकाळी एक घंटा आम्हाला जेऊं पावीत. सुपरिटेण्डंट यांनी मेहेरबानी करून आम्हांपैकी प्रत्येकास एकेक काळघा मातीचा तांब्या दिला होता, त्यांमुळे आम्हाला जेवतांना पाणी पिण्यास सांपडे; तसेच दिवसा किंवा रात्री थोडेबहुत पाणी जवळ असून ठेवता येई; सक्तमजुरीच्या कैद्यांस टकोन्याशिवाय दुसरें भाजें मिळत नाही, यामुळे त्यांना जेवतांना पाणी पिण्यास सांपडत नाही, व त्याबद्दल ते फारशी किडीरही करीत नाहीत. जेवण झाल्यावर एके ठिकाणी लाखडाचे पोहरे आणि त्याच धातूच्या रेंद लांडाच्या पंचपाण्या किंवा टमरेंले ठेवलेली असतात, ती घेऊन हवे नितके पाणी एका दमासरशी पिऊन घेण्याची मोकळीक असते ! काम करितां करिता, किंवा एखादे वेळेस रात्रीही तहान लागल्यास पाणी पिण्यास मिळण्याची सोय केलेली असते. मुसलमान, हिंदू, व किरिस्तांव यांच्या निरतिराळघा रांगा करून अन्न वांटण्याची चाल आहे. पीठ आणि कणीक जोखून भाकरी व रोट्या केलेल्या असतात; भात, जाल, व भाजी देण्याची ठरलेली मापाची भांडी आहेत. रविवारी सक्तमजुरीच्या कैद्यांस सकाळच्या आठसारवणाबरोबर संध्याकाळपर्यंत दुसरें काम नसतें; या दिवशी सगळ्या कैद्यांस संध्याकाळी चार वाजल्याबरोबर जेऊं पावून पांच वाजण्याच्या आंत निजण्यासाठी कोडून घालतात. सक्तमजुरीच्या व साध्या कैद्यांस एक ठिकाणी मिसळुं देत नाहीत. साडे सहापासून दहा, अकरापासून दोन, व

आडीचपासून पांच, एकूण साडे नऊ घंटे सप्तमजुरीवाल्यांना डोंगरीच्या तुरुंगात काम कराचें लागतें. दोन आणि अडीच यांच्या दरम्यान हव्या त्या कैद्याला चिह्निरीच्या पाण्यानें आंचोळ करून घेण्याची मोकळीक असते. प्रत्येक कैद्यास जमर बाटेल तर महिना दीड महिन्यानें हजामत करून घेण्याची श्रेय असते. या कामासाठी दोन वस्तरे आहेत ते दर महिन्याच्या पहिल्या तारखेच्या सुमारास लाऊन आणतात. पाटीमागे कामाचा त्रास नसल्यामुळे आम्हांला पाहिजे तर बाहेरच्याप्रमाणे आठव्या दिवशी आरास करून घेता येतो, पण तेथला तो चतुर कैदी कारागार, तें थंड खारे पाणी, ते दिव्य लोणकाफी कंटी वस्तरे वगैरे धाट पाहून स्मशू वाडू देणेंच आम्हांस बरें वाटे; शिवाय अंगातील रक्त एकदां नाहीसं झाल्यावर त्या चिचारीची वाढच खुटली !

तुरुंगातील कैदीबायकांच्या संबंधानें मला पारशी माहिती देतां येणार नाही. कारण त्या अगदीं एकीकडे एक माडीवर ठेविल्या असतात. कोणी बायको तुरुंगात येताना तिच्या अंगावरचे पोर असले तर तिच्या तें तिच्याबरोबर आंत आणू देतात, व त्याच्या खाण्यापिण्याची सोई केलेली असते. तुरुंगात बायको आली, म्हणजे तिचे केंस कापतात व कांकां पिबवितात; तरी तुरुंगाचे कडक कायदे अपराधी बायकांची डोकी केवळ संन्यासाचे असले गोटेच होऊ देत नाहीत; निरपराधी बायकांस तसली विद्रुपता आणणें आमच्या सदां महर्षींच्या धर्माकडे सोपविले आहे ! बायकांस नेमण्यास माफक लांबीछंदीनें एकेक काळघा खादीचें पातळ व त्याच कपड्याचीं एकेक चोळी असते; व पुरुषांप्रमाणें हीं वस्त्रें त्यांस दर आठवड्यास परटाकडून धुऊन मिळतात. बायकांना पुरुषांइतकेंच खाणें मिळते असें वाटतें. ख्रिस्तां मडमा आल्यास त्यास अंडी, मांस, व ब्रेड वगैरे देतात म्हणून एकता. आम्ही तेथें असतां एक मडग रस्त्यास दाक पिऊन पडल्या-बद्दल दोन तीन वेळां आली ! बायकांतल्या बायकांत एक मोकदमीण केलेली असते. बायकांची व्यवस्था ठेवण्यासाठी तीस रुपये पगारवाली एक अंगवाली बाई ठेविलेली आहे. बायकापुरुषांना परस्परांना मिळू देत नाहीत. इतकेंच नाही, पण त्यांचें अन्यान्य दर्शनही होऊं देत नाहीत.

तुरुंगातील कामकाज : मोठमोठाल्या सवें तुरुंगात नातातहेचे कारखाने चालतात हे सर्वांस महणूर आहेच; लाई रिपन यांच्या ठरावाप्रमाणें ते कधीं बंद होतील ते होवोत, पण अजून ते चालू आहेत. तथापि डोंगरीच्या तुरुंगांत कारखान्याचे काम मोठघाणा झपाट्यानें चालत नाही. तो तुरुंग शुद्ध 'खबूतरखाना' आहे. त्यांत बहुतकरून मुंबईतील डांबीस भामटे व उचले लहान

लहान सजा देऊन अडकवून ठेविलेले असतात. ते कोणतेही उपयोगाचे काम करण्यासारखे नसतात. लांब लांब ठेपीच्या कंद्यास त्याच महाराष्ट्र भायबळघावर दुसरा तुरुंग आहे त्यांत किंवा पुण्यासारख्या दुसऱ्या एखाद्या मोठ्या तुरुंगात पाठवितात. तथापि जे लहानमान कारखाने तेथे चालतात, ते नीट चालले म्हणून दहापाच लांब ठेपीचे कंदी तेथे ठेवून घेतलेले असतात. डोंगरीच्या तुरुंगात सगळ्यांत शोभे, पण मोठ्या विक्रीचे काम म्हणजे सण खोलणे होय. व्यापारी लोक काप्याची कुपती जूनी दोरखंडे आपण देतात ती फोडून सोडविण्याचे काम येथे बऱ्याच सपाटपाने चालते. एक पीड सण खोलण्यास अध्या आण्यापासून एक आण्यापर्यंत मजुरी खात्री लागते असे वाटते. सगळ्याच्या आणि आमबोटीच्या बिरा भरण्यास हा सण उपयोगी पडतो, असे म्हणतात. या तुरुंगात काप्याच्या नानातऱ्हेच्या म्यारुस तयार होतात; तसेच थोडेबहुत सुतकामही होते. टीबेल, निरनिराळ्या रंगाच्या सतरंग्या, कधी कधी साधे सुती मालिचे, देवळावरचे कपडे, व कंद्याच्या पेहरावास वगैरे लागणाऱ्या जाड खाद्या आणि कांबळपट्या येथे निघतात. वऊ कंद्याकडे पीठ इळण्याचे काम असते. तऊ मिळून तीन चक्कमा किंवा जादी चालवितात. या जात्यावर आमची नेमणूक झाली असली तर आम्हास कदाचित् १०१ दिवसातच 'राम' म्हणावे लागले असते! याशिवाय तुरुंगात गरज असले, व कंदी येईल त्यामाताने सुतारकाम, लव्हारकाम, परीटकाम, शिपीकाम व कातड्याचे डिगळकाम चालते.

तुरुंगातील शिक्षा : घणघकट सक्त मजुरीचा कंदी आला म्हणजे बहुतेकच त्याला गोळ्यावर किंवा घाशीवर चालतात. गोळ्यावर चालणे म्हणजे निरनिराळ्या वजनाचे तांफेचे गोळे असतात ते घरखाळ (उपरनीची) करायला लावणे होय. "वाणी" म्हणून एक लांबच्या लांब बीस पंचवीस वाहिन्याचे स्कूजे मोठे लांकडी त्राक असते. ते फिरत राहण्यास त्यावर दहा बारा कंद्यांचा भार सतत पडायला लागतो. या वाक्यास कंदी लोक घट्टे 'मोहसाराणी' असे म्हणतात. आपआपसांत जिबीगळ, भाडाभाडी वगैरे लहानमान अपराधाबद्दल घंटा दोनघंटे हातखोडा किंवा पायखोडा देण्याची चाल आहे. पण जे कोणी विशेष अवबळ किंवा मारामारी-खोर असतात त्यांना भक्कम पायबिडी मिळते. कोणकीहि शिक्षा भोगीत असतो कोणी फारच ओरडू लागला तर त्याला तोंडबिडी घालण्याचा परिपाठ आहे. एखादा कंदी फारच अनावर झाला तर त्याला एकपासून आठ दिवसपर्यंत एकांत आंध्याच्या कोठडीत कोडून ठेवितात. तो तेथे असता त्याला भावाची काजी खाऊ चालतात म्हणून त्या कोठडीस 'काजी कोठडी' असे म्हणतात. या सर्व

शिक्षांनाही न जमानणारा एखादा वस्ताद भेटतो; अशाची मुर्मी जिरविण्यास याला तीन लाकडांवर बांधून त्याच्या उघड्या कुल्यावर पीव घेऊन इमानपर्यंत केलाचे फटके उडवावे लागतात. कधी कधी माजिस्ट्रेटाने दिलेली फटक्यांची शिक्षा कैदी तुरुंगांत आत्मावर तामाच्या गाडीदार नऊपवरी चापकाने (Cat of nine tails) अमळांत आणली जाते. फटक्यांची कोणतीही शिक्षा देण्यापूर्वी गोऱ्या किंवा तो तसल्यास काळघा डाक्टराची संमति घ्यावी लागते, व फटके देताना बहुतेकजण तुरुंगांत राहणारा नेटिव्ह मेडिकल अशिष्टण हजर असतो. तसेच फटके देण्यापूर्वी सगळघा कैद्यांस फटके देण्याच्या जागी घाटेने झोळाऊन फटके देण्याचे कारण समजावून सांगण्याची चाल आहे.

तुरुंगांतील अधिकारी : मोकदम, सापे वाईर, सरकारी वाईर, शिपाई, टक्कदार, जमादार, जेलर किंवा मुप्रिटेडंट आणि डाक्टर हे तुरुंगांतील अधिकारी होत. मापकी पहिले तीन सक्तमजूरीच्या कैद्यांतून निवडलेले असतात. मोकदमाला स्वतः काम न करितां दुसऱ्याकडून ते करून घ्यावे लागते. साध्या वाईरास ताबडी टोपी व गट्टा असतो, व इतर कैद्यांपेक्षा त्याला बोईने अधिक अन्न मिळते. सरकारी वाईराला पायघर पिचळघा रंगाची तुमान, हातभर काळघा रंगाचा सदरा, व तांबडी टोपी असते. बाहेरून हा कैद्यासारखा दिसत नाही. याच्याकडे कपाटदाराकडून रेशन तगरे तालून घेण्याचे गट्टेचाचे काम असते, व हा चांगल्या रीतीने बागून मुप्रिटेडंटाने याची शिफारस केल्यास याला वर्षाला एक महिना या मानाने शिर्षीत सुट मिळते असे सांगतात. बाकीचे पगारदार सरकारी नोकर असतात, सबब त्यांच्या संबंधाने विशेष लक्षिण्याची गरज नाही. गोऱ्या मुप्रिटेडंटाला तुरुंगांत बंगला बांधून दिलेला असतो त्यांत राहावे लागते. मोठे डाक्टर रोज सकाळी-संध्याकाळी येऊन गेला म्हणजे घरास होते. नेटिव्ह मेडिकल अशिष्टण तुरुंगांत नेहमी राहणारा असतो.

देखरेख : नित्याची देखरेख मुप्रिटेडंटकडे असते; तो रोज सकाळी चौहों-कडून फिरून येतो, व कैद्यांच्या तक्रारी ऐकून घेऊन त्यांचा इनामाफ करितो. कैदी बरोबर काम करिताहेत किंवा नाही, त्यांचे अन्न बरोबर रीतीने दिले जात आहे की नाही, रोटघा व भाकऱ्या बरोबर वजनाच्या केल्या आहेत की नाहीत, शिपाई लोक आपापली कामे (ड्यूटी) बरोबर करिताहेत की नाहीत, तुरुंगांत चौहोंकडे नीट स्वच्छता ठेविली आहे की नाही, वगैरे गोष्टी पाहण्याकरितां कधी कधी हाटवीत व तरळांत मिळून त्यांच्या दोन किंवा तीन देखील खेपा होतात. हाराण, तुरुंगातील व्यवस्थेच्या संबंधाने हरेक प्रकारची जबाबदारी मुप्रिटेडंटच्या माथ्यावर असते.

कैद्यांच्या आरोग्याची देखरेख करणे गोऱ्या डाक्टराकडे असते. पोटदुखी-सारख्या सटरफटर दुखण्यांत मेडिकल अशिष्टण दवा घेतो. रोज सकाळ-संध्याकाळ इस्पितळांतील कैदी बरवाणी औषधाची पेटी घेऊन येतात, आणि कैदी मागेल त्या रोगावर उदारपणे औषधे देत मुदतात. या पेटीत ठेवलेल्या वाटल्यात जुड मासलेसार्देक दवा भरलेला असतो, तसला दवा इंग्लंडातील मोठमोठ्या केमिस्टाच्या दुकानात देखील पैदा व्हावयाचा नाही. "कासका दवा," "गर्मीका दवा," "साडेका दवा," सारांश, पाहिजे त्या रोगाचा दवा या पेटीत हात घातल्याबरोबर बाहेर निघतो ! सगळ्यांत पहाण्यासारखी मंजा जनवारी असते; या दिवशी गोऱ्या डाक्टराची पहाणी जडते. सगळ्या कैद्यांना धुतलेल्या दोरेस देऊन एका रांगेने उभे करितात. मग डाक्टर साहेबांची स्वारी आल्याबरोबर सगळे कैदी माना खाली घालून डाक्टरांच्या तोंडाकडे न पाहतां आपापले खालचे ओठ उघडून उभे राहतात. नंतर लायनीच्या एका टोकापासून दुसऱ्या टोकापर्यंत सर्वांच्या ओंठाकडे पहात पहात साहेबांची स्वारी विद्युत् वेगाने निघून जाते, कारण त्यांस आणखी तुरुंगाच्या इमारतीचे अनामस आहे की नाही हे पाहावयाचे असते. कांहीही म्हणा, इंग्रज लोकांना कृतव्यक्तं करण्याची बांगली चाड असते. येवढा अफिसर खरा. पण स्वतः शौचकूपांत जाऊन ते स्वच्छ ठेविले आहेत किवा नाही हे पहाण्यास देखील तो कचरत नसे. अन्नाचा शिधा बरोबर आहे की नाही, हे पहाण्याचे काम डाक्टरांचे होय. एका वेळणीत मूठभर तांदूळ, मूठभर डाळ, दोन तीन मिरच्या, चिमूटभर धने बगैरे मसाला, दोन चिमूटधा कणीक व बाजरीचे पीठ, पांचचार अमसले, एक लसणीचा व एक साधा कांदा, एखादा बटाटा आणि थोडासा मुळघाचा पाला इतके क्षमान घालून ते एकदा डाक्टरच्या नजरेखालून पास करून आणविले की त्या संबंधाची सुप्रिटेंडाची सगळी जबाबदारी भागली. एखादा कैदी अत्यवस्थ आजारी झाला तर मात्र त्याची बांगली निगा केली जाते; त्या स्थितीत त्याला पथ्यपाणी बरे मिळते, व गरज पडल्यास गोरा डाक्टर दोन तीन वेळां पाहण्यास येतो. तरी इतके सांगणे जरूर आहे की, बांगल्या स्थितीच्या लोकांना तुरुंगांतील इस्पितळ म्हणजे या पृथ्वीवर अवतरलेल्या नमसदनाप्रमाणे वाटते; आमच्यांपैकी वामतराव रानड्यांस एकदां आवेचा फार उपद्रव झाला होता म्हणून ते तिकडे गेले होते, पण अवघ्या पांचव्या दिवशीच मोठ्या संतोषाने आमच्यांत पुनः येऊन पडले ! नाना भिडे यांची काय दशा आहे ती ठाऊक नाही; कारण तुरुंगांत गेल्यानंतर सुमारे पंधरा दिवसांनी त्यांस ठाण्यास पाठविले.

मुप्रिटेड व डाक्टर याखेरीज तुरंगाची देखरेख करण्यास काही व्हिजिटर लोक (प्रेक्षक) नेमिलेले आहेत, ते महिन्यांतून एखादे वेळेस फेरी माकून जातात. शिवाय मंडईचा कलेक्टर, चीफ प्रेसिडेन्सी माजिस्ट्रेट, एक पात्री वगैरे काही लोकांची कमीदी असते तीही काही कधी तुरंगदर्शनास येते. कमीदीपुढे किंवा व्हिजिटरांपुढे कैद्याने जेलच्या हद्द्या त्या अधिकाऱ्याबिबद्ध बाटेल ती कागाली सांगानी असे कायद्यांत आहे. या प्रेक्षकांपैकी कोणीही आला तरी त्याच्या बरोबर नेहमीचा मुप्रिटेड किंवा तुरंगातील दुसरा कोणी तरी अधिकारी असतोच; त्याच्या संधोर बरीच विचारा काडी कागाली सांगण्यास कितपत धजेल याचे अनुमान माचकांनोच करावे. व्हिजिटराने याचे व रांगेने उभे केलेल्या कैद्यांस "कुच कंपेट हाय" म्हणून विचाराचे आणि चालते रहावे, असाच फार्म बहूण उडतो !

नामातऱ्हेचे कैदी : तुरंगात येणारे सर्वच कैदी बोरी, खून, छोटे कामद, विश्वासघात यासारखे वाईट गुन्हे करून आलेले असतात असे नाही. एकादे वेळेस निरपराधी मनुष्याला शूक कारणावरून किंवा गुन्हाच्या संशयावरून तुरंगात जावे लागते. वास्तविक पाहिले तर शेकडा तीस कैदी मात्र खरोखर गुन्हेगार माणसाले, बाकीच्या दोन तृतीयांशात विलक्षण प्रकारची भेसळ असते. कित्येकांना बाहेर पाठाला मिळत नाही म्हणून ते कोणाची काही तरी कुरापत काढून शिवीगाळ किंवा मारामारी करितात, आणि तुरंगात येऊन पडतात. काही जण अज्ञानामुळे किंवा मूर्खपणामुळे कायद्याच्या ताबडीत मापडतात, व नसत्या अपराधाबद्दल त्यांच्यावर टकोरी झोडण्याचा प्रसंग येतो. कित्येक दुसऱ्याच्या नादी लागून फसून येतात. कित्येक शूड वेडे असतात, व शहाणे सरकारी अधिकारी नीट चौकशी न करता त्यांना उचल को दे तुरंगात टाकून असे करितात. तुरंग म्हणजे लोकांस असे वाटते की एकत्र केलेल्या दुष्ट लोकांचे वसतिस्थान होय. त्याच्या भिंताडावरून आलेला पारा लागला तरी अपाय होण्याची भीति असते. पण ही भीति अगदी निराधार आहे. लोकांनी तुरंगाचा विनाकारण येवडा बागुलबोबा करून ठेविला आहे. शिवाय लोक सज्जतात त्याप्रमाणे त्यांत मनुष्यजातीचा अत्यंत निच भाग असतो असे मानिले तरी त्याचा तिरस्कार करणे आपणांस योग्य नाही. लोक अपराध करितात याचे कारण त्यांना शिक्षण मिळत नाही हे होय. भीमंत व सुशिक्षित बराण्यांतील लोकांकडून कारसा गुन्हा होत नाही, हे निरनिराळ्या देशांतल्या तुरंगांच्या रिपोर्टावरून सिद्ध होते. कोणत्याही देशातील एकदर तुरंगांची आणि त्यांतील लोकांची संख्या कमी होत जाणे हे त्या देशाच्या काढत्या सुधारणेचे चिन्ह होय.

लोकांनी सुशिक्षित व सदाचरणी होऊन स्वतःची व सार्वजनिक कामे तेकीने करावी, आणि संसारवृक्षाच्या खांदी फाळोवा उपभोग घ्यावा, हाच ऐहिक सुधारणेचा मुख्य उद्देश होय. उच्च कुळांत जन्मास येणें हें कोणाच्या खांदीन नाही. अभिजनत्व ही बाह्योपाधीवर अवलंबून राहणारी साहजिक गोष्ट होय. ती ज्यास परिश्रमाशिवाय प्राप्त झाली त्यांना पुशारकी मारण्याचे कांही कारण नाही. मनुष्यतेला कलंक आणणारे अपराध ज्या देशांत घडून येत असतात, त्या देशांतील सुधारणा कितीही प्रबळ झाली अगदी तरी तीत कांही हाणील नाही. सबब सर्वे मदय, देशाभिमाना, सुशिक्षित, आणि श्रमंत लोकांनी अपराधी मनुष्यतेचा कंटाळा न करितां ती सद्गुणी करण्यासाठी राखंदिवस झटले पाहिजे. एकदा असलेल्या शराण्यांत निघालेला दुर्गुणी मनुष्य ज्याप्रमाणें त्याच्या अवस्थतेला आणि वेगळ्या कारण होतो, त्याप्रमाणें कोणत्याही देशांतील दुराचारी लोक त्या देशाच्या सार्वजनिक विपत्तीला आणि दुर्लोकिकाला कारण होतात; असो. आम्ही तुंगगांत असतां तेथे कैद्यांचे जे तेंहेबाईक मासले आमच्या दृष्टीस पडले ते पाहून आम्हांला कित्येकदा पराकाष्ठेचें वाईट वाटे. एक बाणी आला होता त्यानें आल्या दिवसापासून शिरापुरीचा आणि बिड्यांचा नाद शरिला होता. त्याला हवी ती शिक्षा करून पाहिळी पण त्यानें आपला नाद म्हणून सोडिला नाही. शेवटी तो इतका खंगला की त्याला इस्पितळांत घाडणें भाग पडलें. दुसरा एक मुसलमान होता त्याला हवी ती शिक्षा केली तरी बोलायचा नाही आणि कोणतेंही काम करायचा नाही. दुसऱ्या एकाला काम करितां करितां घुरे पेट असे; तें आलें म्हणजे त्याची जी स्थिति होई ती पाहून आम्हांला रडे कोमळे. कोणी एक पाच सात तुंगगांचें पाणी पिऊन आलेला कैदी होता, त्याने शुष्क कारणावरून आपल्या टाकोन्यानें शिपायाचा कपाळमोक्ष केला, व त्या अपरादाबद्दल त्याला पंचवीस फटके दिले तरी त्याच्या डोळ्यांतून टिपूस देखील निघालें नाहीं ! दुसऱ्या एका मग्नूला फटके घाबयाच्या लाकडापासून खुले केलें न केलें तो असे म्हणाला की "भागे...कशाला मारतां, पुढें हवें तितकें मारा !"

डेकोस्टा या तोंवाच्या विनमजूरी कैद्यांनी आणि आमची कांही दिवस गाठ पडली होती. तुंगगांत आल्यापासून पहिल्या पंधरवड्यांत त्याने कोणाजो चकार शब्द देखील काढिला नाहीं. रजिष्टर होतांना त्यानें एक दोन गृहे खातले तेव्हा कारकुनास आणले नांव सांगितलें. पहिल्या पंधरा दिवसांत आम्ही हवी तितकी खटपट केली, पण त्यानें म्हणून कांही आपल्या तोंडाचें कुलूप काढिलें नाहीं. सगळे लोक याचे माथें फिरून तो पिसा झाला आहे असे समजत. आम्ही

फारच जिंकोरी केली तर तो एखादे ईदजी वाक्य बोले. संध्याकाळी कैद्यांस निजण्याच्या सोडीत कोठिले म्हुणजे त्यांना यथास्थितपणे नागवे करून त्यांची झडती घ्यावी, व त्यांना निजावयाम बाबयाची चिरगुटे झाडून हावी अशी चाल आहे. डेकोस्टाची झडती घेतांना त्यालाहि इतरांप्रमाणे नागवे होऊन उठावशा काढाव्या लागत. पुढे असे होऊं लागलें की, झडती घेणाऱ्या शिपायांत एक आनंदी स्वभावाचा हवलदार होता, त्याचे नांव काटिलें की आमच्या मुखस्तंभ डेकोस्टाला हंस येई, व कांही दिवसांनी उठावशांची कल्पना त्याच्या मनांत आली की तो जोरानें हंसत मुठे, व कधी कधी त्याची ती हंसण्याची लहर दोन तासपर्यंत टिके. पुढें पुढें तो फारच मोठघानें हंसूं लागला, व एके दिवशी सकाळीं राजघीची एकाएकी कळी उमलली. पहिल्या प्रथम तो टिळकांशी बोलूं लागला व त्याच्या बोलण्यांत कोणत्याही प्रकारचा विसंगतपणा दिसला नाही. मी एल्. एम्. अँड एम्. ची परीक्षा दिली आहे, माझी माट्रीक्युलेशन परीक्षा ७२ त झाली. माझी स्वतःची हिस्पेनसरी (दबाखाना) नाही, रोम्यांना पहाण्यास जाण्यासाठी मी आपलें घर कधीच सोडीत नाही, जो मजकडे येईल त्यापासून मी १ रु. फी घेऊन औषध माव लिहून देतां, मी जात्या मिडस्त आणि लाजालू आहे, आम्हां पोर्तुगीज लोकांत एकानें दुसऱ्याची ओळख पाहून दिल्याखेरीज कोणी कोणाशी बोलणें सुरू करीत नाही, मी अमकें वाचिलें आहे, तमकें केलें आहे, पुढें मागे मी येव करणार, मी त्येव करणार. याप्रमाणें त्यानें सुमारे दीड तास अस्वलित भाषण केलें; त्याच्या बोलण्यावरून निदान तो बराच बहुभुत असावा असे दिसले. इतका प्रकार झाल्यावर आम्हांस स्वाभाविकपणें त्याच्यावद्दल वार्ड वाटूं लागलें, व तो मौनव्रतरूप असतां त्याला आम्ही जें जें टाकून बोललों होतो, व जो जो यट्टा केली होती, त्याबद्दल त्याची क्षमा मागितली ! दरील सगळें बोलणें टिळकांशीं झालें; नंतर त्यास मी जाऊन मिळालो. आम्हां दोघांशींही डेकोस्टा साहेब बराच वेळ नीट बोलले; पुढें एकाएकी त्यास काय वाटलें कोण जाणें, त्यानें मला असा प्रश्न केला की, तुमच्या जवळ कोण बसला आहे हे तुम्हाला ठाऊक आहे ? व माझ्याकडून उत्तर घेण्याची वाट न पाहता मी प्रिन्स आफ् वेल्स आहे, जान डेकोस्टा हे खोटे नांव घेऊन तुम्हाच्या आंतील स्थितीचा प्रत्यक्ष अनुभव घेण्यासाठी मी येथें आलों आहे; अशा प्रकारची निरनिराळी नांवें घेऊन लोकांची विपत्ति पहाण्याकरितां मी अनेक ठिकाणी फिरतां... (मला उद्देशून), तुमचा तोडवळा मला चीनच्या बादशहाच्या तोडवळपासारखा दिसतां; इतकेंच नाही; मी असा प्रिन्स आफ् वेल्स, तसें तुम्हीही चीनचे बादशहाच असाल; कुणाला ठाऊक, तुम्ही कदाचित् अमेरिकेचे

प्रेसिडेंट असाल, माझी आई वहीनस (शुक) होती; ती समृद्धांतून नग्न निघून जाकाशांत जाऊन बसली ! याप्रमाणे बोलता बोलता आमच्या खुळ्या तत्त्व-वेत्त्याची स्वारी जेव्हा बरळू लागली तेव्हा आम्ही चषाफली, व आम्हांस अशी शंका आली की हे पंडित बहुतकरून एकविषयघ्नान्त (Monomaniac) असावेत ! दोन तीन दिवसांत आमची शंका पूर्णपणे निरस्त झाली. अनौरय मुलाला सरकारने ठरवून दिलेली फोटगी व देण्याबद्दल डेकोस्टाला एक महिन्याची माफी सजा दिली होती. नांजात काय ते सगळे सामर्थ्य आहे, कोणत्याही व्यक्तीचे नांव घेतले की आपण ती व्यक्ति बनलों, व तिची सर्व सत्ता आपणास प्राप्त झाली, अशा प्रकारचा बुद्धिभ्रंश याच्या मेंदूत खिळून गेला होता. तो धर्म, नीति, वैयक्तिक वगैरे कठीण विषयांवर बराच वेळपर्यंत न अडतां विनचुक इंग्रजी बोले, व मध्येच लहुर आली की, मी मुरारजी गोकुलदास होणार, मी गोकुलदास तेजपाळ, किंवा सर मंगलदास नधुभाई होणार, मी रायचार्डल किंवा लॉर्ड नेपीअर आफ् साम्हाला यांचे नांव घेणार, असा बरळू लागे. एकदां त्याने आम्हांस असे सांगितले की माजिस्ट्रेटपुढे मी एक शब्द देखील बोललों नाही ! तो गुटला त्या दिवशी त्याने मोठ्या प्रेमाने व आदर्शाने झेलल्या चालत्याबद्दल आमची क्षमा मागितली, व सगळघांशी शेकड्यांड करून निघून गेला ! दुसरा एक निःशक्त वेडसर लंगडा भ्रामटा पाणस खोरत्याबद्दल आला होता; त्याची महत्त्वाकांक्षा काय होती की, साधल्यास पोलिस सुप्रीटेड गाडींत बसला असता पोड्यांसकट त्याची गाडी लांबबाबयाची ! या गृहस्थाची मूर्ख, याचे बोलणे, याचे दुडकी पळणे, व याच्या पराक्रमांचा इतिहास ऐकून आमचे हसतां हसतां पोह दुखू लागे. दुसरा एक वेडगळ होता, तो "बाबा बाबा" म्हणून ज्याच्या त्याच्या पायां पडत सुटे, आठ दहा वर्षांच्या लांब टेपीचे जे कैदी असतात, त्यांता तुरुंग म्हणजे आपल्या घराप्रमाणे वाटू लागतो. इतर कैद्यापेक्षा ते आपणांस प्रतिष्ठित समजतात, व त्यांच्याकडून त्यांना थोडा-बहुत मानही मिळतो ! एक बगीचाला लहान लहान सजा घेऊन आम्ही असतां तीन वेळ आला; व त्यापुढी तो दहा पंधरादां आला असलाच पाहिजे, असे त्याच्या सांगण्यावरून निघाले. त्याचा अभिमान वेबदाच असे की, आपणास ज्या शिक्षा मिळतात त्या दारू पिऊन छाकटेपणा करण्याबद्दल काय त्या मिळतात ! त्याचे म्हणणे असे असे की, मनुष्याने चोरी मात्र करू नये, बाकी कायला न मिळाले तरी बेहतर आहे, पण ग्लास दोन ग्लास ब्रांडी ही झोंकलीच पाहिजे, त्याशिवाय कोणाचे ह्यापपाय चालायाचेच नाहीत ! असो, बरील तऱ्हे तऱ्हेच्या कैद्यांचे मासले सांगण्याचा हेतु इतकाच आहे की तुरुंगांत जो गेला तो

पक्का दांडीम असला पाहिजे असा जो लोकांचा खोटा समज मालेला आहे, तो ओढाबहुत तरी पुर व्हावा. त्याप्रमाणेच न्याय करण्याचे काम ज्यांच्याकडे असते त्यांनी असल्या माणसांच्या रिवतीविषयी बारकाईने चौकशी करून मग त्यांना शिक्षा कराव्या. तसेच तुरुंगाचे जे अधिकारी अवतात त्यांनीही असल्या लोकांच्या संबंधाने आपला कडकपणा ओढासा दिला केला पाहिजे; कारण ज्याला ज्ञानच नाही, किंवा होऊ शकत नाही, त्याच्या गरीबाला व्यर्थ पीडा देऊन काय कायदा होणार !

तुरुंगात कोणताही अमली पदार्थ आणू नये, किंवा त्याचे सेवन करू नये असा तुरुंगाचा सक्त नियम आहे; दारू, गांजा बगैरे विशेष जालीम पेयद्रव्ये किंवा घुस्रद्रव्ये याचा रिवाज तेथे होत नाही, पण तमाखूबाई सता पाहण्यांतून थोडेबहुत आपले बोट मिरवकिल्याशिवाय राहत नाहीतच ! या बत्तीविषयी मुंबईकडील हुलबया लोकांची जी आसक्ति झाली आहे ती सांगतां पुरवत नाही. तुरुंगात प्रवेश करितांना समिध शेकून बाहेर आल्याखेरीज अग्निमिद्धि न करणारा असा धारानिवाळा त्यांच्यात मिळणे फार कठीण होय ! त्यांचे टपाल आणि इल्लणवळण कसे चालते ते ईश्वर जाणे. दररोज थोड्याबहुत नव्या विड्या आणि काड्या आत येतातच. विडी आंढण्याचे काही अंश सुरक्षित स्थान शोधकूप होय. विडी आंढण्यासाठी हे लोक इतके आवुर झालेले असतात की, चालच्या वेष्टणापर्यंत जळत झालेली विडी शोधकूपांतल्या घाणीत पडली असली तरी ते ती उचलून घेऊन तोंडाला लावण्यास माने पुढे व्हाणार नाहीत ! कडक सुप्रिटेंड असल्यास त्याने पांच सात फटके दिले तरी पुरवले, पण विडी ही ओढलीच पाहिजे ! रोज संध्याकाळी कैद्यांस निजण्यासाठी बोंडून घालिताना त्यांची झडती घेतात असे सांगण्यांत आले आहे. मनुष्य एकदां तुरुंगात येऊन पडल्यावर दररोज त्याची झडती घेण्याचे प्रयोजन काय, अशी शंका कोणाच्याही मनात सहज उत्पन्न होणार आहे. तिच्या निरसनार्थ एवढेच सांगणे पुरे आहे की, कधी कधी एखाद्या अट्टल कैद्यापाशी चव्वळ पावला सापडतो ! एका बाईची अशी गोष्ट सांगत की, तिचा माजिस्ट्रेटाच्या कचेरीत पोलिसाने झाडा घेतला त्यात काहीएक निष्पन्न झाले नाही; पण तीच असा शिक्षा होऊन तुरुंगात आली, व तेथील सुप्रिटेंड मंडमने तिचा झाडा घेतला तेव्हा सुरक्षित-त्वाती ठेवलेल्या तीनजो रपयांच्या नोटा निघाल्या ! ! त्याप्रमाणे आम्ही असतां एक अफीमबाज आला होता, त्याला नागबा करून इकडे तिकडे वाचपून पाहिले तो कांही एक निघाले नाही; पण त्याला उठावणा काढायला लाविले, तेव्हा अफूची एक लहानशी गोळी गुहास्थानातून फट्टिशीं उडून पडली ! ! असल्या

कधीपुढे कांही इलाज नाही. अशाकडून उठावसा काढविल्या, किंवा तोंड उघडून पाहिले किंवा कानांची भोके बाचपली म्हणून कोणालाही वाईट वाटण्याची गरज नाही ! लहान लहान पोरं व तरुण बाप्पे रात्री एका खोलीत कोठ्याची मोठीच भीति असते ! ! !

तरळ (Trial Yard) म्हणून तुहंगाचा एक भाग असतो, त्यांत शिक्षा होण्यापूर्वी आलेले कैदी ठेविले असतात. ज्यांना जामीन मिळत नाही, किंवा ज्यांच्या गुन्ह्याबद्दल कायद्याप्रमाणे जामीन घेता येत नाही, माजिस्ट्रेटापुढे चौकशी होऊन खटला सेशन कमिट ताल्यावर ज्यांना जामिनावर सोडता येत नाही, किंवा सेशनांत चौकशी होऊनही ज्यांची शिक्षा सांगितली गेली नाही, अशा प्रकारचे सर्व कैदी या भागांत असतात. बिनमजुरी कैद्यांप्रमाणे यांना कांहीएक काम नसतं. घरून पाहिजे तर आपले अन्न आणविण्याची यांना मोकळीक असते; तसेच कपड्यांपैकी एक घातूर व एक बंडी वापरून देतात. पण ज्यांना अन्न आणविण्याची सोय नसेल किंवा वापरण्याजोगे घरचे कपडे नसतील त्यांना तुहंगाचा खाना आणि पेहराव मिळतात. डोंगरीच्या तुहंगांतील तरळांतल्या (मुख्यत्वेकरून दुसऱ्या मजल्यावरच्या) खोल्या हाटलीवरच्या खोल्यांपेक्षा मोठ्या असून त्यांत उजेडही पुष्कळ पडतो व वारा पुष्कळ चालतो, आणि त्या पूर्वपश्चिमाभिमुख असल्यामुळे त्यांच्या खिडक्यांतून वाळकेश्वराकडील देखावा दिसतो, व जूकळपक्षांत यज्ञांतून चांदणें आत येते, इतकेंच नाही तर चांद्रदर्शनही होते. कांही दिवसपर्यंत आम्हांस हाटलीवरून काढून या कोठड्यांत घातले होते, पण एके दिवशी आम्ही जेवाव-यास बसलों असता सुप्रिटेंड साहेबांची स्वारी आली, त्यावरणीं टकोरें एकीकडे सारून आम्ही उभे राहिलों नाही म्हणून साहेब मजकूर फारच खप्या झाले व त्यांनी आम्हांस हपिसांत नेऊन मी येव करीन त्यां व करीन अशी बरीच ताकीद दिली, व दुसरे दिवशी तेवून काढून आम्हांस पुनः हाटलीवर घातले ! तेथे आम्ही सुटेंतोपर्यंत होतो. आक्टोबरच्या पहिल्या आठवड्यांत डाक्टर कूकणांक हे तुहंगाची पहाणी करण्यास आले होते, त्यावेळेस त्यांनी आमच्या संबंधानें बरीच चौकशी केली, आमच्याशी दोन गोड शब्द बोलले, व आम्हांला सगळ्या दिवसभर बराकीत काढून न घालतां कांहीं वेळ थोकळेपणीं इकडे तिकडे फिरूं द्यावें असे सुप्रिटेंड साहेबांस सांगितलें; तेव्हांपासून सध्विसाव्या आक्टोबरपर्यंत सुप्रिटेंड साहेबांनी आम्हांला फारच ममतेनें वागविलें याबद्दल, व आम्ही तुहंगांत गेल्यापासून सुटेंपर्यंत कोणीही भिन्न महत्त्वाच्या कामासाठी भेटावयास कितीकदा जरी आले तरी त्यांनी आम्हांस भेटू दिले, व त्यांच्याशी स्वस्थपणें बोलू दिले,

तसेच कामकाजाच्या संबंधाने जेवर पडे तेव्हा कोणत्याही प्रकारची विसधिस किंवा जिकोर न करता पत्रे लिहू दिली, ह्या त्यावेळीं गाहिजे तीं पुस्तके आंत आणू दिलीं — या सगळ्यांबद्दल आम्ही त्यांचे आभारी आहों.

येथपर्यंत तुरुंगांतील साधारण शिस्त सांगितली; आतां तींत कोणते फेरफार करता येतील, या दुसऱ्या मुद्याकडे वळण्यापूर्वीं तुरुंगांतील सरकारी नोकर लोक व मुख्यत्वेकरून सुप्रिटेण्ड यांनीं कसे चागावे, याविषयी दोन शब्द लिहितो. तुरुंगांत येणारा प्रत्येक मनुष्य कांही तरी अपराध करून येतो, निदान न्यायाधीशाच्या नजरेनें तो अपराधी ठरला जातो म्हणून येथे येतो, हे उघड आहे, अपराधाबद्दल मनुष्याला तुरुंगांत पाठविण्यांत कायद्याचा हेतु इतकाच आहे की, केलेल्या दुष्कर्माबद्दल गुन्हेगाराला थोडेबहुत दुःख भोगण्यास लागून तसले वर्तन करण्याबद्दल त्याच्या अंतःकरणाची झालेली प्रवृत्ति नाहोमी करावी, व त्याला होणारी पीडा पाहून इतरांनीं तसले अपराध करूं नये. हा हेतु सिद्धीस नेण्यासाठीं कायदे करणारांस विचार करता योग्य वाटल्या तशा शिक्षा सांगितल्या आहेत, व कैद्यांना कसे चागवावे याबद्दलचे नियम घालून दिले आहेत. त्या नियमान्वये वर्तन करणें हें सर्व नोकरांचे कर्तव्यकर्म होय. रागाच्या प्रपातघात, अधिकाराच्या सोन्यांत, किंवा जाल्या दुष्ट स्वभावामुळे त्यांचें उल्लंघन करणें हा मोठा अपराध होय. यागें एके ठिकाणीं निदिष्ट केलेल्या कारणावरून असें दिसतें की, तुरुंगांतील कैदी किल्लीही आडदांड किंवा आडमूठ असले तरी कर्तव्य संभाळून त्यांना जितक्या ममतेनें चागवितां येईल तसें चागविणें हेंच मनुष्याच्या मनुष्यपणाला योग्य होय. अशा प्रकारचे नोकर लोक डोंगरीच्या तुरुंगांत आहेत, व त्यांनीं आपलें कर्तव्य संभाळून आम्हांस आमच्या स्थितीबद्दल बार्ड वाटूं न देण्याविषयी वेळोवेळीं दोन गोड शब्द बोलून होईल तितकी खटपट केली, हें कळविण्यास आम्हांस आनंद वाटतो. शिपायांपासून सुप्रिटेण्डच्या खालच्या नोकरापर्यंत आम्हांस कधीं कोणीं एका अपशब्दानें मुढां दुखविलें नाही. आम्ही उचललेला पक्ष, त्यांत आम्हांस अपयश येण्याचीं कारणें, आमचे उद्देग व आमची स्थिति, आणि आम्हांस भोगण्यास लागलेल्या शिरोची न्याय्यता वगैरे गोष्टींचें ज्ञान महाराष्ट्र देशांतील सगळ्या लोकांस खद्दान् खद्दा ज्ञानें असल्यामुळे प्रत्यक्ष आमचे शत्रू जरी तुरुंगांतील नोकर असते तरी त्यांना देखील आम्हांला चास देववला नसता. मग ज्यांना आमच्याकडे वक्रदृष्टि करण्याचें कांही एक कारण नव्हतें, अशा उदासीन तिन्हाईत नोकरांना आम्हांस विनाकारण चास देण्याची बुद्धि कोठून होणार? सरकारी नेटिव नोकरांसच काय, पण कैदी लोकांना देखील आमची दुर्दशा पाहून बार्ड वाटे, व ते फार हळहळत. असो. कैदी लोकांना

दुःखात थोडे बहुत सुख होणे हे पुष्कळ अंगां तुरुंगाच्या सुप्रिटेंडावर अवलंबून असते. तुरुंगात म्हणून जो आला तो पक्का बद्दामास असला पाहिजे. न्यायाधीशाने ज्या दिवशी शिक्षा मागितली त्या दिवशी मनुष्यपणाच्या सर्व हक्कांस तो मुकला, व उभे छळून घेण्यास पात्र झाला; कैदी म्हणजे सुप्रिटेंडाच्या राखणीस बातलेली गुरे, किंवा ताबडीत दिलेले गुलाम होत, घेण्याची व त्यांना हवी जी शिक्षा देण्याचा त्याला अधिकार आहे; गुन्हा करून तुरुंगात आलेल्या कैद्यांच्या खाण्यापिण्याची किंवा प्रकृतीची विशेष काळजी घेण्याची गरज नाही, फक्त त्यांच्याकडून कोपून काम घेतले म्हणजे झाले; तुरुंगाधिपतीची स्वारी येऊन उभी राहिल्याबरोबर टर्कीच्या मुलतानास त्याचे गुलाम जो मान देतात, व त्याच्या पुढे ज्या प्रकारची लीनता दाखवितात, तसला मान व तसली लीनता त्याच्या पुढे कैद्यांनी दाखवाची; झुल्लक अपराधाबद्दल त्यांना दहा बारा तासांचा खोडा देणे जरूर आहे; कोणी धुकला, कोणी खोकला तरी त्याला शिक्षा दिलीच पाहिजे—असल्या प्रकारचे अनुदारपणाचे व वेडगळपणाचे समज सुप्रिटेंडाच्या मनात बागता कामा नयेत. कोणत्याही कारखान्याचा किंवा हापिसाचा जो हेड म्हणजे मुख्य अधिकारी असतो त्याच्या चांगुलपणावर खालच्या लोकांचे कल्याण—अकल्याण, व सुख—दुःख ही अवलंबून असतात. तो हलक्या कानाचा, क्रूर, किंवा कबडीचंबक असू नये. त्याची दृष्टि उदार असून त्याचे बागणे दिलदारीचे असले पाहिजे. नाही तर शुष्क कारणाबद्दल कर या जिपायाला रप्या दोन रुपये रंड, दे त्या जिपायाला किंवा कारकुनाला नोकरी-वकन पिटाळून, कांही कारण झाले न झाले तो कर त्याच्यावर खटला उभा, मागे पुढे न पहाता सूट ज्याच्या त्याच्या अंगावर ब्रेकसत, थोड्या चुकीबद्दल जा बाधासारखा चबताळून, नाही तर उडव मेघासारखा शिब्यांचा कडकडाट,... असल्या हलकट वर्तनाने हाताखालची मनुष्ये अत्यंत कंटाळून जातात, व त्याच्यावर उलटून पडता येण्याच्या प्रसंगाची वाट पहात असतात. बाकीच्या मुख्य हापिसरांचे कसेही असो; तुरुंगाच्या सुप्रिटेंडाने अज्ञा संबंधाने फारच काळजी घेतली पाहिजे. कारण तुरुंगांत जे कैदी येतात, त्यांपैकी कांही जिवावर उदार झालेले असतात, व त्यांना निष्कारण त्रास दिल्यास एखादे वेळेस त्रास देणाराच्या प्राणावर घाला येऊन वेतण्याचा संभव असतो. कैद्यांना त्रास दिल्यामुळे त्यांच्या संतापामुनीला आहुती पडलेल्या जेलरांची आणि सुप्रिटेंडांची या देशांत आणि दुसऱ्या देशांत पुष्कळ उदाहरणे आहेत. दुसऱ्याला सुख देण्याची बुद्धि नसली तर नसली, पण स्वतःवर तरी दुःखाचा प्रसंग येऊं न देण्याविषयी प्रत्येकाने खबरदारी ठेविली पाहिजे; तसें तो न करील तर तो आत्मघातकच समजला

पाहिजे. आम्ही हांगरीस असतां भायबळघाच्या तुरुंगांतील कोणी एक इंग्रज काही दिवसपर्यंत आमच्या तुरुंगाचा सुप्रिटेड नेमिला होता, त्याला कैदी लोकांनी आपला "मायबाप" म्हणावे असेच त्याचे त्यांच्याशी वर्तन होते. त्याचे सौजन्य पाहून आम्हांस जसा विस्मय होई की, अशा स्थितीत आमच्याशी इतक्या सानु कंपसरलतेने वागण्यासारखे याचे आम्ही काय केले आहे ! पण जायदा जे सज्जन असतात त्यांची अशीच नैसर्गिक वृत्ति असते.

पेवढा वेळ तुरुंगांत असलेल्या साधारण व्यवस्थेविषयी जितकी माहिती देणे जरूर वाटले तितकी दिली. आतां तीत कोणकोणते फेरफार करण्यासाठी आहेत, हे सांगायचाचें राहिले. एकदा या मद्यावर बरेच लिहावे असे माझ्या मनांत होते, पण आतां तो वेत फिरविला आहे, आणि या पुस्तकाचा हा भाग अगदी चौथ्यांत आणण्याचें योजिलें आहे. कारण एक तर पहिला भाग वाटत होतें, त्यापेक्षा विशेष लांबला; आणि दुसरे कारण असें की आमच्या मनांत या संबंधाने सरकारास निराळेंच पत्र पाठवायचें आहे. त्या पत्रांत या प्रकरणाचा खुलासेवार विचार करणार आहों. पत्र लिहिलें म्हणजे ते मराठ्यांत किंवा केसरीत छापून प्रसिद्ध करूं, म्हणजे त्यांतील मजकूर वाचकांना पहाण्यास सांपडेल. तुरुंगांतील कैद्यांचे हाल होण्यास एकूण कारणें तीन. १. तेथील शिक्षेचा कडकपणा; २. तेथील अन्नाचा नीरसपणा; आणि ३. तेथें नीत्युपदेशाचा अभाव.

लहानसान अपराधाबद्दल घटका दीड घटका पायखोडा किंवा हायखोडा देणें, वाला कोणी वाचणें म्हणणार नाही. पण एखाद्या मोठ्या अपराधाबद्दल रोज चार तासांप्रमाणें तीन किंवा चार दिवस हातखोडा देणें हें अगदी अप्रसस्त होय. तसेंच फटक्यांची शिक्षा म्हणजे अतिशय जबर अपराधासाठीं राखून ठेविली पाहिजे. ती बरेचवेळ दिल्यानें तिची भीति नाहीशी होते इतकेंच नाही, तर बरेचवेळ मार खाल्ल्यानें कैदी लोचट व हट्टी होतात, आणि शिक्षा देणाराबद्दल त्याच्या मनांत तेढे बसून जातें. फटक्यांची शिक्षा बारंवार देणें जसें चांगलें नाही, त्याप्रमाणें कांजीकोठडीतही फार वेळ कोडणें चांगलें नाही. या कोठडीत एकांत असतो इतकेंच नाही, पण उजेडही नसतो. उजेड हा मनुष्याच्या आरोग्याला अत्यंत आवश्यक आहे, हें सांगितलें पाहिजे असें नाही. अंधारांत किंवा सावलीत लावलेली झाडे जशीं खुरडतात, किंवा वाडत नाहीत, त्याप्रमाणें अंधारांत मनुष्याची स्थिति होते. कांजीकोठडीत चालतांना मजकूर असलेले कैदी बाहेर पडले तेव्हां निःशक्त आणि पिबळे धमक झालेले आम्ही पाहिले. एका प्रकारें कांजीकोठडीची शिक्षा फटकापेक्षाही भयंकर आहे असें म्हणण्यास

हरकत नाही. तिने हालोहाल मनुष्याची शक्ति नाहीशी होते. आठ दिवसांत मनुष्य पालीसारखा पांढरा होऊन जातो. अशा रीतीने एकदा क्षीणता आणी आली, व पुढे चांगले अन्न मिळाले नाही, म्हणजे ती क्षीणता आंगांत खिलून जाऊन जन्मभर कैद्याचे मोठे नुकसान होण्याचा संभव असतो. दिवस अर्धा दिवस कांजीकोठडीत एखाद्याला कोडून घातले तर ती तिराळी शोष्ट; पण एक आठवडापर्यंत कोडून घालणें, हा शुद्ध वेडेपणा होय. मला असे वाटतें, की तुरुंगांतील बहुतेक अपराधाबद्दल एक वेळचें जेवण न देणें होच बरी शिक्षा होईल. भुकेने दांडमा मनुष्य जसा बळणीत येतो, तसा दुसऱ्या कशानेही येत नाही. आपल्यांत म्हण आहे की "कोणाच्या पोटावर मासू नये पाठीवर माराचें"; कारण, पोटाच्या शिक्षेने मनुष्य तेव्हांच बेदम होतो, व मेटा-कुटीला येतो. कोणी असे म्हणतील की अन्न तोडल्याने कैद्यांची शक्ति लवकर नाहीशी होणार आहे. माझे त्यांच्या आक्षेपावर असे उत्तर आहे की, तुरुंगांतलें खाणें कितीही वाईट असले तरी आपल्या येथील मजकत भिकारी जे असतात त्यांच्या अन्नापेक्षा वाईट नसतें. ज्याला दररोज कसदार व स्वच्छ अन्न खाण्याची संवय आहे, त्याची तुरुंगांत हालबेल्डी उडते हें खरें आहे; तथापि ज्यांना पोटावर भाकर बाहेर मिळण्याची मारामार पडते, त्यांना तुरुंगांतला वेडावाकडा भात आणि जाडीभरडी भाकर व जळजळीत कोरड्यास हाच पथ्यावर पडतात. पुष्कळ मरीब लोक तुरुंगांतून बाहेर पडतात, तेव्हां त्यांचे वजन शेर दीडशेरानें वाढलेलें असतें. चिरगूटपाषरणाची, व खाण्यापिण्याची ज्यांना मुक्ता आहे, त्यांचे तुरुंगांत हाल होऊन ते थोड्या दिवसांत हाडांचे सागाडे बनतात हें जरी खरें आहे, तरी ज्या मरीब लोकांना खुगणाला लंगोटी, आंग टाकायला ओंपडे व भुकेला नाचण्याची ओलीकोरडी अर्धी भाकर देखील वेळच्या वेळीं मिळण्याचा वानवा असतो. अशा लोकांना आंगभर जाड खादीचे कपडे, तिजण्याला तरट, एक किंवा दोन धोंगड्यांची पट्टी, राहण्याला हवाशीर स्वच्छ थोल्या, दोन्ही वेळांस मिळून मुमारे शेर ताजें अन्न इतक्या गोष्टी मिळाल्यास त्यांचे काय वावगे होणार आहे? ज्यांनीं मुंबईतील गिरण्यांत काम करणारी पोरें पाहिलीं असतील किंवा ज्यांना मुंबईच्या मोठमोठ्या काळीच्या मागच्या भागांत राहणाऱ्या मजूर लोकांचे हाल माहीत असतील, त्यांना तुरुंगांतील कैद्यांची स्थिति पाहून बिलकुल वाईट वाटणार नाही. तुरुंगांतल्याइतका स्वच्छपणा आमच्या इकडील राजे लोकांच्या राब-वाड्यांत देखील असेल किंवा नसेल याचा मला संशय आहे. तसेंच कित्येक लोक इतके दरिद्री असतात की, त्यांना दुखणेंबाणें आलें तर एक सुंठीचें कुडें घेण्या-

पुराती देखील ऐत नसते. असले लोक तुरंगात येऊन आजारी पडले तर त्यांच्या मानाने त्यांना पहिल्या प्रतीचे औषधपाणी मिळतं, व बाहेर काढी न होणारी आतन होते असे म्हणता येईल. अशा अनेक कारणांबरोबर सत्या असे वारते की मधून मधून टकोन्हाला हिस्का देणे सामारची तुरंगात साधारण अपराधाला शिक्षा नाही अशासाठी तुरंगांतील कैदी केवढ्या जिकिरीला आलेले असतात, याची लोकांस कल्पना देखील करता येणार नाही. गहू किंवा भाजरी दळण्यास लावलेले कैदी बाईराचा आणि जिषायाचा डोळा चुकवून पिठाच्या फकाण्या कारितात, व बर गटागट पाणी पितात ! आती ओढतां ओढतां आंगातून एक-सारख्या घामाच्या धारा चालल्या असल्यामुळे पाणी व पीठ त्यांस सहज पचून जातात. घांघासाला टाकलेल्या भाट्यांत भांडी घासणारे एक शीत मुद्दा राहू देत नाहीत ! एखादे वेळेस थोडा भात किंवा भाजी मागे राहिली तर त्यावर ज्या उडद्या पडतात त्या मांगतां पुरवत नाहीत. आमच्या अन्नापेकी नित्य थोडे बहुत अन्न आम्हांस पुरून उरे; तें आपल्याला मिळाले म्हणून मंजी, न्हावी, व इतर कैदी हे परस्परांशी ह्मरीतुमरीवर येऊन एकमेकांशी शिवीगाळ किंवा मारामारी करण्याच्या श्रेंतात येत; त्यामुळे एकेक वेळ आम्हांला असे वाटे की, आपल्या उच्छिष्टांमुळे असले तेंटे बाह्यविष्यापेक्षा तें मोरीत ओतले तर बरे ! भाजीची देवे, कांढावरची जाड टरफले, व शिजून गिःसत्य झालेली अमसले मोरीपून उचलून घेऊन गट्ट करिताना आम्ही कित्येक कैद्यास पाहिले आहे !! असल्या हुष्काळ बुभुक्षितांना एक वेळ भाकर न देणे म्हणजे पंचवीस फटके मारल्यासारखे होईल, व कुल्ल्यावर वेताच्या छड्या फोडून त्यावर मिठाचे पाणी ओतल्याने होणाऱ्या वेदना पहाण्याचे निष्ठुरत्व टाळिता येईल इतकेंच नाही, तर तसल्या कडक शिक्षेने होणाऱ्या कामगिरीपेक्षा ही अधिक कामगिरी एका वेळच्या भाकरीला किंवा माताला ताड्या दिल्याने होणार आहे !

तुरंगाचे धान्य साधारण प्रतीचे लोक ज्या प्रकारचे धान्य खातात त्यापेक्षा विशेष कमकस आणि हलक्या दराचे असणार हें उघड आहे. पण त्यांतल्या त्यांत बरे वाईट पाहून घेणें हे जेलरावर किंवा सुप्रिटेंडावर अवलंबून आहे. एकदा आमच्या असे पहाण्यांत आले की जे तांदूळ आमच्या नेहमीच्या सुप्रिटेंडाला जाबगे दिसत नसत, तेच तांदूळ भायबळद्या तुरंगातून आलेल्या सुप्रिटेंडाच्या पसंतीस पडले नाहीत; व त्याने मक्तेदाराकडून दुसरे बरे तांदूळ आणविले. मक्तेदारांच्या बढाओढीमुळे तुरंगांतील कैद्यांचे अन्न इतकें भिकार झाले आहे की, त्यांच्या दोन्ही वेळच्या अन्नास आप्या दीड आप्यापेक्षा अधिक खर्च पडत असेल असें वाटत नाही. एक औंस अडीच रुपये भार असतो; असले आठ

जीस भात, आठ जीस भाकर किंवा रोटी, पांच जीस डाळ, आणि पाण्या कायसकट आठ जीस कमली तरी भिकार भाजी—येथडचा अन्नानें सकाळपासून संध्याकाळपर्यंत सवत मजुरी करणाऱ्यांचे पोट नोट कशानें भरणार ? तशांतही ते निःसंख असल्या कारणाने कैदी लोकांना फारच खा खा सुटते. पण इतकें आणि अशा प्रकारचे देखील अन्न ज्यांना बाहेर मिळत नाही, त्यांना येथे आल्यावर थोडें बहुत वाळसें यावे हे स्वाभाविक आहे ! पण ज्यांचा मित्य जांगलें अन्न खाण्याना परिपाठ असतो, त्यांना असल्या अन्नाने रोम जडून ते मरणाच्या दाराला येऊन बसतात, याबद्दल कांहीं तरी तोंड काढणे जरूर आहे. कायद्याचे मुख्य तत्व असे आहे की, लहानापासून बौरापर्यंत, राखापासून रंकापर्यंत एकाच अपराधाबद्दल सर्वांस सारखी शिक्षा भोगण्यास लागावी; पण तुहंगांत निरनिराळ्या प्रतीच्या कैद्यांस निरनिराळें किंवा कमी अधिक अन्न मिळत नसल्यामुळें एकाने कमी व एकाने अधिक असा त्रास भोगावा लागतो. यासाठी पहिल्या प्रतीचे अमुक, दुसऱ्या प्रतीचे अमुक व तिसऱ्या प्रतीचे अमुक, असे कैद्यांचे तीन वर्ग करावेत. तिसऱ्या प्रतीच्या वर्गास जें अन्न द्यावयाचें तें सगळ्यांसच द्यावें; पण त्याशिवाय दुसऱ्या व पहिल्या प्रतीच्या वर्गातील कैद्यांस जेर अर्धा जेर पुऱ्या, दूध, विस्कूटे किंवा ब्रेड यांपैकी एक मिळावें म्हणजे ते इतके खंगणार नाहीत. या फाजील अन्नाचा खर्च पाहिजे असल्यास ज्याचा त्याच्याकडून घ्यावा. ज्याला तो देतां न येईल त्याने तिसऱ्या वर्गास मिळणाऱ्या अन्नानें आपली भूक भागवून घ्यावी. प्रस्तुत अगलात असलेल्या तुहंगाच्या नियमांप्रमाणें युरोपीअन कैद्यांना एक प्रकारचे व नेटिव कैद्यांना दुसऱ्या प्रकारचें अन्न असा भेदाभेद आहे, व एकाला फस्ट क्लास व दुसऱ्याला सेकंड क्लास रेशन म्हणतात म्हणून ऐकतो; असें असेल तर नेटिवोंच्या खाण्यांतच तीन वर्ग करण्यास काय हरकत आहे ? तशांतही खर्चाचा खोजा कैद्यावर घातला, व सरकारच्या पदराला खार लाऊं दिला नाही, म्हणजे त्यांना कोणत्याही प्रकारची कुरकुर करण्यास जागा राहिली नाही.

दुसरी आमची एक अशी समजूत आहे की तुहंगातील लोकांना अशा शिक्षा देतात, तसेंच थोडेंबहुत शिक्षण दिलें, किंवा नीत्यूपदेश केला, तर त्यांच्या हातून होणाऱ्या अपराधांची संख्या कदाचित् कमी होईल. शरीरदण्डनानेंच कैद्यास सुधारले पाहिजे, त्याव्यतिरिक्त त्यांना सुधारण्यास दुसरा मार्ग नाही, असें जे समजतात, त्यांच्या विचारांत थोडीबहुत चूक आहे असें आम्हांस वाटतें. जोपर्यंत कैद्यास अपराधानुरूप शिक्षा मिळत असते, तोपर्यंत त्याला तिच्याबद्दल कुरकुर करतां येत नाही इतकेंच नाही, पण त्याला आपल्या मनाची देखील

शिक्षा देणाराला दोष लाविता येत नाही. पण हीच शिक्षा फाजील झाली, म्हणजे तो आपला अपराध विसरून जातो, व आपल्याला अन्यायाने शिक्षा झाली, येवढी गोंष्ट त्याच्या मनाला एकसारखी टोचू लागते, व तिच्याबद्दल कोणत्या रीतीने मूड घेता येईल याचा विचार त्याच्या मनांत धोळू लागतो. अशा प्रकारचे एक दोन कैदी आमच्या पहाण्यांत आले होते. आपल्या दुर्गतनाने समाजास पीडा करणारे जे आहेत त्यांना दंड केलाच पाहिजे हे उघड आहे, पण त्यांना जो दंड करावयाचा तो जरूर असेल तेवढाच असावा. समाजाचे स्वास्थ्य राहण्यास आवश्यक असणाऱ्या दंडातून अधिक दण्ड त्यांना होऊ नये, व ते कैदेत असता त्यांच्या धमावर त्यांचा खर्च निघाला पाहिजे. काम करण्याचा आळस, व अज्ञान या दोन कारणांमुळे दुर्दैवी लोक अपराध करून जातात; तेव्हा त्यांनी फिरून गुन्हा करून समाजाला पीडा करू नये असा हेतु असेल तर तुहंगांत असतां समाजाच्या खर्चाने त्यांस खाऊ घातल्याने, व विनाकारण कडक शिक्षा भोगण्यास लाविल्याने तो तडीस जाणार नाही. अशिक्षित देशांतील कायदे स्वाभाविकपणे कडक असतात; अर्धवट सुधारलेल्या लोकांना सुधारण्यास कडकच कायदे पाहिजेत. पण वारंवार असें होतें की, लोकांच्या सुधारणेच्या मानाने कायद्यांचा कडकपणा बाजबीपेक्षा फाजील असतो त्यामुळे सर्वास इष्ट जी सुधारणा तिचा फेलाव होण्यास व्यत्यय येतो; यासाठी ज्यांच्याकडे कायदे करण्याचे काम असेल त्यांनी वेळोवेळी देशस्थितीकडे लक्ष देऊन त्याचा कडकपणा कमी अधिक केला पाहिजे. जे आळशी असतील त्यांना शिक्षा केल्याने ते उद्यमी होतात असे नाही. आळसावर वस्ताद औषध उद्योग होय. यासाठी आळसामुळे अपराध करण्याकडे ज्यांची प्रवृत्ति झाली असेल त्यांना तुहंगांत असतां उद्योग करण्याची संवय लावली तरच ते बाहेर गेल्यावर पुनः अपराध करणार नाहीत, व समाजाला फिरून वासदायक होणार नाहीत. तसेंच अज्ञानामुळे जे तुहंगांत आले असतील त्यांना तेथे असतां शिक्षण मिळाले पाहिजे. ज्यांना गरिबी व अज्ञान यांमुळे कोणताही धंदा शिकून त्यावर आपला चरितार्थ चालविता येत नाही, व बोरीमारी करून पोट भरण्याची पाळी येते, त्यांना तुहंगांत असतां कांहीं तरी धंदा शिकविणे जरूर आहे. तुहंगांत जो कैदी अपराध करून येतो त्याच्याकडून तो अपराध पुनः होणार नाही, असा परिणाम तुहंगांतील शिक्षेने झाला पाहिजे. नाही तर जो कैदी येईल त्याला सरसट्टा दे फटके, नाहीतर घाल गोंळघांवर किंवा घाणीवर—असे केल्याने तो बाहेर पडतो तेव्हा पहिल्यापेक्षा गुन्हा करण्यास अधिक आतुर झालेला असतो. १०१ दिवसपर्यंत निरनिराळ्या तऱ्हेच्या कैद्यांशी आमचे जें संघटन झालें, त्यावरून मला असे वाटते की, सध्यां तुहंगांत जी जिस्त चालू आहे, तीत

सुधारणा करण्यास बराच अवकाश आहे व अधिकाऱ्यांनी हळू हळू ती करण्याचे मनावर घेतल्यास आतांपेक्षा अपराधसंख्या पुष्कळ कमी होईल यांत संशय नाही. ती सुधारणा कशा प्रकारची असावी, व कोणत्या रीतीने करावी हे ज्यांना समजून घ्यावयाची इच्छा असेल त्यांनी हर्बर्ट स्पेन्सर म्हणून इंग्लंडमध्ये सोडत प्रसिद्ध तत्त्ववेत्ता आहे, त्याने अनेक विषयांवर स्फुट निबंध लिहिले आहेत, त्यांत कारागृहनीति (Prison-Ethics) म्हणून एक निबंध आहे तो वाचावा, अशी आमची शिफारस आहे. त्या निबंधांत या विषयावर पुष्कळ मनोरंजक माहिती दिली आहे, व जागेची सवड असती तर तिचा बराच भाग येथे घेतला असता; तथापि, तो निबंध किती मनोबोधक असला पाहिजे याचे वाचकांस थोडे तरी अनुमान करण्यास काही आधार व्हावा म्हणून त्यांतील एक दोन अवतरणे घेतों.

“जेव्हां एम्. ओबरमार यास म्युनिष्च्या सरकारी तुरुंगाचा गव्हर्नर नेमिले तेव्हां त्यांत ७०० पामून ८०० कैदी होते. त्यांना हुकूम मानणे म्हणून कसले ते ठाऊक नव्हते; आणि त्यांचा हवी ती शिक्षा केली, किंवा पाहिजे तसला धाक दाखविला, तरी त्यांचा उच्चुंचलपणा आवरण्याची पंचाईत पडे. सगळ्या कैद्यांस एका साखळीत गोळन तिला मधून मधून लांबडाची वजनने लाविली होती ती इतकी जड होती की, त्यापैकी जे मोठे ताकदवाले होते त्यांना देखील ती चालते वेळी फरफटत नेण्याची मुष्कील पडे. त्यांच्यावर शंभर लष्करी शिपायांचा पाहारा होता; तो ते तुरुंगाच्या निरनिराळ्या दरवाज्यांपाशी किंवा भितीभोवती उभे राहून करीत इतकेच नाही, तर त्यांना काम करण्याच्या आणि निजण्याच्या पद्धतीही राखण करावी लागत असे. येकडघाघनेच नीट बंदोबस्त न राहतां एखादे वेळेस सगळे कैदी मिळून दंगा करतील, किंवा एखादा हुचबुवाई कोणावर चाल करून जाईल, तर तसे न व्हावे म्हणून ब्लडहौंड अवलादीचे पंचवीस तीस लचके तोडणारे कुत्रे शिपायांना मदत करण्यासाठी सगळ्या वाटांवर आणि अंगणांत मोकळे सोडून दिलेले असत. सारांश, एम्. ओबरमारचे असे म्हणणे आहे की, ती बंदीखाला साक्षात् पिशाचवाड्यासारखी (Pandemonium) दिसत होती, व तिच्या खाली सांपडलेल्या दहापांच विध्यांत अत्यंत दुष्ट मनोविकार, पराकाष्ठेचे दुष्ट दुर्गुण, आणि परम हृदयभेदक क्रूर्य हीं दृष्टीस पडत होती.”

एम्. ओबरमार याने ही कडकपणाची शिस्त हळू हळू ढिली केली; हलक्या हलक्या विडधा घातल्या, व सरकार रुकार देते, तर त्याने त्या मुळीच काढून टाकल्या असल्या. सगळ्या कुत्र्यांना व बहुतेक पहारेकऱ्यांना फाटा दिला, आणि कैद्यांची भीति दूर होईल अशा रीतीने त्यांना वागवण्याचा परिपाठ घातला.

मि. बेलिक काफ़ीने हा तो तुरुंगा पहाण्यास १८-२ त गेला होता, त्यावेळेस त्याच्या असे नजरेस आले की "तुरुंगाचे मगळे दरवाजे अगदी उघडे होते, व दारापाशी पहाण्यावर कोणीही नव्हते. . . कोणत्याच दाराला अडसर किंवा बोल्ट नव्हते. तर भग कैद्यांनी फरारी होऊ नये म्हणून त्यांना अडकवून ठेवण्यासाठी काय केले होते असे म्हणाल, तर एकेका दाराला माघे कुलूप लाऊन ठेविले होते, व त्याची देखील किल्ली पिरगळी नसल्यामुळे पाहिजे तर ते उघडून कैद्यांना बाहेर पडण्याची सज्ज होती. . . प्रत्येक कारखान्यावर कांही कांही चांगल्या कर्तणुकीचे कैदी देखरेख करण्यासाठी नेमिले होते व एखाद्या कैद्याने तुरुंगाचा कांही नियम मोडिला, व त्याच्या आमपासच्या गडपानी त्याला मागितले की, 'बाबारे, असें करायाचें नाही,' तर त्यांचा जब्द त्यानें मोडिला असें फार थोडा वेळ घडे. तुरुंगाच्या भितीच्या आंत प्रत्येक प्रकारचा कारखाना चालू आहे, कैद्यांच्या टोळ्या करून त्यांच्याकडे निरनिराळ्या धंद्यांचीं हत्यारेपात्पारें दिलेली असतात, त्यांनीं ते आपल्याला लागणारे कपडे करितात, आपल्या तुरुंगाच्या भिती दुसस्त ठेवतात, आपल्या बिड्या आंततात, व विक्रीसाठीं नाना तऱ्हेचे जिनस तयार करितात. या सर्वांचा असा उत्कृष्ट परिणाम झाला आहे की, प्रत्येक कैद्याचा खर्च त्याच्या उद्योगाच्या फळावर निघतो इतकेच नाही, तर तो भागून जो बाकी रहाते ती त्यास बाहेर पडतांना मिळत असल्यामुळे तुरुंगातून हात हालवीत घरी जाण्याची त्यांना पाळी येत नाही. मि. हास्किन्स याचा 'स्पेनची प्रस्तुत स्थिति' (Spain as it is) म्हणून एक ग्रंथ आहे त्यावरून खाली लिहिलेल्या गोष्टी सिद्ध होतील.

"तुरुंगांत कैदी आला म्हणजे प्रथम त्याला बिडी घालतात, पण त्यानें जेलराकडे अर्ज केला, आणि तो वावग्या रीतीनें वागत नसला, म्हणजे ती काढून टाकतात."

"तुरुंगांत एक हजार कैदी आहेत, परंतु त्यांचा बंदोबस्त ठेवण्यासाठीं तीन किंवा चार मापेक्षां अधिक पहारेकरी माझ्या दुष्टीस पडले नाहीत. असें म्हणतात की, त्या ठिकाणीं दहा बारा जवळजिपाई आहेत, आणि दारेंबिरे इतकी लुस्कान आहेत की तीं जातां जातां मोडून टाकतां येतील. शारांश, माधारण खासगी घरांना जितकी सजबुती असते, तितकीच सजबुती या तुरुंगांत आहे."

"कैदी तुरुंगांत आला म्हणजे त्याला असें बिचारतात की, कायरे बाबा ! तुझ्या मनांत कोणतें काम करायाचें आहे किंवा कोणता धंदा शिकावयाचा आहे. येथे मुरारें ४० कारखाने चालतात. दुशार दुशार कोष्टी, लव्हार, चांभार,

बुद्ध...बगीरे अनेक तऱ्हेचे धंदेवाले आहेत. याशिवाय येथे एक मोठा छापखानाही चालू आहे.”

“तुरुंगाच्या दुरुस्तीचे हरएक प्रकारचे काम कैदीच करितात. असे गरीब, अग्रे सालस, आणि असे संतुष्ट कैदी मी कधीच पाहिले नाहीत. उपयोगाच्या घंटांत रात्रंदिवस गळून गेल्यामुळे, व ममतेची वागवणूक असल्यामुळे, त्यांची तोंडे टक्कलीत दिसतात... खेरीज त्यांच्या व्यायामाकरिता एक बगीचा करून त्यांत नारिंगाची बगीरे झाडे लाविलेली आहेत, तसेच त्यांच्या करमणुकेसाठी कोबड्यांची खुरादी राखली असून नानाप्रकारचे पक्षीही बाळगलेले आहेत. परीटघाटावर कैदी आपले कपडे धुऊन काढतात; तसेच एक दुकान आहे तेथे जाऊन त्यांना तमाचू बगीरे हलकसा चैनीच्या वस्तु विकत घेता येतात; कारण, कैदी लोकांच्या श्रमावर जी मजुरी मिळते, तिचा एक हिस्सा त्यांना तुरुंगांतल्या तुरुंगांत, खर्चासाठी देतात, दुसरा हिस्सा बाहेर जाताना त्यांच्या स्वाधीन करितात व बाकी दोन हिस्से सरकारांत घेतात, व तेवढ्याने तुरुंगाचा खर्च भागतो.”

जर लिहिल्याप्रमाणे इकडील तुरुंगांत व्यवस्था होईल तर लांब लांब ठेपीचे कैदी आंतल्या आंत गडप होणार नाहीत. इतकेच नाही, तर ते बाहेर पडतील त्यावेळेस त्यांच्यापाशी दोन पैसे सांठून कांही तरी धंदा करून उदरनिर्वाह करण्याची संवय त्यांना लागलेली असल; व असे झाल्याने ते तुरुंगांत फिरून जाणार नाहीत. डोंगरीच्या तुरुंगांतील सक्तमजुरीच्या कैद्यांना कामासाठी शहरांत नेत नाहीत, यामुळे बहुतेक कैदी बिडीशिवाय असतात. एकादा दांडगे-स्वरच असला तर त्याला गुंथलाबद्ध करून ठेवणे जरूर पडते, पण बाकीच्यांच्या पायांत बाळा मात्र असतो, आणि तोही अलीकडे झालेल्या नियमाप्रमाणे एकाहून अधिक वेळ जो आला असेल त्याच्या कपाळीं येतो. एकंदरीने पहाता सध्या आपल्या इकडील तुरुंगांत जी शिस्त आहे, तीप्रमाणे कैदी लोकांचे न पाहवण्यासारखे व न सोसण्यासारखे झाले होते असे नाही, पण तीत असे कांहीच नाही की ज्यांच्या योगाने अशिक्षित व आळशी लोकांची पापाचरणप्रवृत्ति नाहीशी होऊन ते कैदेतून सुटल्यावर त्यांस प्रामाणिकपणाने एखादा धंदा करून आपला जिविताथे चालविण्यास उत्तेजन येईल. डोंगरीवर असतां आम्हांला विशेष तिरस्कार चाणीचा आणि गोंळघाचा येई. कैद्यांना हा श्रम करायला लाविल्यापासून एका कवचीचोही किफायत नसता पांच पंचवीस माणसांना सकाळपासून संध्याकाळपर्यंत व्यर्थ कष्टविण्यांत ही शिक्षा शोधून काढणारांचा किंवा देणारांचा काय हेतु असेल तो असो. कैद्यांच्या वर्तनावर हिचा कांही बरा परिणाम होत

असेल असे म्हणावे तर तसेही काही नाही. कारण मूलकाम करणे, जमीन खोदणे, दळण दळणे, पाणी ओढणे, गोळे उचलणे किंवा पाणीवर घटणे ही सगळी कामे कैद्यांना एकसारखी वाटतात. आग मोडून काम करणाऱ्यांना कोहोकडे सारखीच मेहनत पडते; जे चूकारतट्टू असतात त्यांना काही करामाला लातिले तरी ते त्यांतल्या त्यात खेळल्याशिवाय राहत नाहीत; असे असता या बांतबटपाच्या शिधेचा प्रघाल का चालू ठेवावा हे समजत नाही. तसेच तुरुंगांत जो मनुष्य येतो त्याला जे काम येत असेल तेच घावे, हे बरे. न्हाव्याला कोष्टघावे किंवा कारकुनाला शिप्याचे काम देण्यांत काय हशील आहे? कैद्याची प्रकृति बिघडू न देता त्याच्याकडून होईल तितके काम करून घेण्यास काही हरकत नाही. पण त्याला जे काम येत असेल तेच पाहिजे तर त्याच्या कडून बाहेरच्या पेक्षा अधिक करून घ्यावे; असे केल्याने त्याला विनाकारण त्रास पडणार नाही इतकेच नाही, पण सरकारालाही फायदा होणार आहे. होतां होईल ती प्रत्येक तुरुंगाचा खर्च त्यांतील कैद्यांच्या थमाच्या किमतीवर भागला पाहिजे. त्यांच्या चरितार्थासाठी लोकांना आपल्या प्राप्तीचा काही भाग द्यावा लागणे म्हणजे गुरूाला उत्तेजन देण्यासारखे होय. गुरूंमारांना तुरुंगांत टाकण्याचा हेतु इतकाच की, ते ज्या समाजांत असतात त्याला त्यांच्या कडून त्रास न झाला. तो त्रास टाळण्यापुरतेच त्यांचे स्वातंत्र्य नाहीसे करणे योग्य आहे. ज्यांनी फारच थोर अपराध केले असतील त्यांना ताळपावर आणण्यासाठी काही वेळ कडक शिक्षा करावी लागेल, व कित्येकांना फांशीही बघवाचे लागतील, हे खरे आहे, पण गेवढ्यावरून ज्याला त्याला पाणीवर घालणे, गोळे उचलायला लावणे, कांजी कोठडीत कांढून घालणे, किंवा हातबोळा अथवा पायबोळा देणे, याची जरूर आहे असे वाटत नाही. आमची अशी पक्की खलरी आहे की तुरुंगावरचे अधिकारी कैद्यांशी रोज दोन गोड शब्द बोलतील, व आठा दिवसांतून एकदां वेळ त्यांना नीत्युपदेश करतील, तर त्यांच्या मनावर चांगला परिणाम खचित होईल. ज्यांना वाचतां येत असेल त्यांनी आपापले ठरीव काम केले म्हणजे ते मागतील ती पुस्तके त्यांस वाचण्यास द्यावी, व रात्री त्यांस विशा द्यावा. कोणी सुशिक्षित कैदी आला असेल तर त्याच्याकडून बाकीच्यांस चार सौतीच्या गोष्टी सांगवाव्या किंवा चांगली पुस्तके वाचवावी; जेलर किंवा सुप्रिंटेंड यांनीच दर रविवारी दोन बोधाचे विचार सांगितले तर फारच बरे होणार आहे; पण तसे जमत नसल्यास एकादा उपदेशक दर आठवड्यास वाहेरून आणण्यास काही हरकत नाही. या संबंधाने आम्हांला पुष्कळच लिहावयाचे आहे, पण पुस्तकाची पाने म्हणतां म्हणतां वाढत चालली, म्हणून येथेच मुक्काम करणे जरूर आहे.

खेरीज आम्ही कितीही सूचना केल्या तरी त्या सरकारच्या कानावर कशा पोहोचणार ! कोणतीही गोष्ट फिरता फिरता आफिजीअल भागाने त्यांच्या सदृशांत वेईल तेव्हा तिच्याकडे त्यांचे लक्ष ओढवणार; बाकी सगळा आक्रोश अरण्याद्विताप्रमाणेच असतो. ज्यांच्याकडे तुसंगाचे नियम घालण्याचा अधिकार आहे त्यांनी ही गोष्ट लक्षांत ठेविली पाहिजे की अपराध्यांस दंड करण्याने त्यांचे व समाजाचे कल्याण व्हावे हे इष्ट असेल तर तुसंगांतील शिस्त अशी पाहिजे की त्यांत कितीही दुष्ट मनुष्य आला तरी त्याला असे वाटू नये की येथे आल्याने आपणांस घाउपर तेकीने व भलेपणाने दिवस काढण्याची आशा राहिली नाही. तुसंगांचा खर्च, त्यांतील कैद्यांच्या भ्रमाने चालला पाहिजे इतकेंच नाही, पण ते बाहेर पडतांना त्यांच्यापाशी दोन पैसे असून पुढे वांगल्या रीतीने वागण्याचा त्यांचा निश्चय झालेला असला पाहिजे. अशा प्रकारची तुसंगांची व्यवस्था ज्या दिवशी होईल त्या दिवशी बरीच समाजसुधारणा झाली असे म्हणण्यास हरकत नाही.

मूळ संकेताप्रमाणे येथपर्यंत या पुस्तकाचे दोन भाग आटपले. आतां अर्वांतर विचार या सदराखाली चार ओळी लिहून बाबकांची रजा घेतों. कोल्हापूर प्रकरणाच्या संबंधाने अनेक लोकांचे अनेक तर्क झाले आहेत. कित्येकांचे असे म्हणणे आहे की, हा खटला पुण्यास चालता तर याचा निराळाच परिणाम झाला असता, दुसऱ्या कांही लोकांचे असे मत आहे की या खटल्यांतील जुरीत समळे किंवा निम्मेपेक्षा अधिक नेटिव लोक असते तर त्यांनी वर्तमानपत्रकल्यांस निरपराधी ठरविले असते. तिसऱ्या एका पक्षाचे लोक आहेत त्यांना असे वाटत आहे की, पत्रकल्यांस पैजांचे पाठबळ नव्हते म्हणून ते बुडाले. कोणाची अशी कल्पना आहे की या कामांत आम्हाला सरकारच प्रतिकूल असल्यामुळे आम्हाला अपयश आले; कोणाची समजूत अशी आहे की आम्ही जखेरीस क्षमा मागितली ही फार वाईट गोष्ट केली व कित्येकांस तर आम्हांस शिवा झाली ती ठीक झाली असे वाटत असेल. यापैकी कोणाचे म्हणणे खरे, किंवा कोणाचे खोट, अथवा कोणाच्याच म्हणण्यात काही हाजील नाही, याचा निश्चय करणे आम्ही आपल्यावर घेत नाही. पोलिस कोर्टांत आणि हायकोर्टांत लोकांच्या पुढे बऱ्याच गोष्टी आल्या आहेत, व जो तो आपापल्या समजूतीप्रमाणे आम्हांस किंवा इतरांस बरे वाईट म्हणत आहे. आमचे म्हणणे असे होते की हे कोल्हापूर प्रकरण कोणत्या तरी न्यायासनापुढे यावे, ते आमच्या इच्छेप्रमाणे एकदाचे आले. तसे झाल्यावर त्याठिकाणी न्याय करण्यास बसलेल्या न्यायाधीशांच्या आणि जुरीच्या नजरेला जी गोष्ट आली तीच योग्य व मान्य असे घेतले पाहिजे. कारण असे न केले तर कोणत्याही कज्जाचा कोडेच निकाल लागावयाचा नाही.

आतां प्रज्जानें आणि जूरीनं केलेला निकाल सर्वांसच संमत पडेल असें नाही. थोडा बहुत मतभेद हा होणारच, व तो होणे हे स्वाभाविक आहे. तथापि सरकारानें ज्यांच्याकडे कोणत्याही गोष्टीचा निवाडा करण्याचा पूर्ण प्रबल्यार दिला, त्यांच्या विचारांला जें आले तेंच आनंदानें मान्य करणें हेंच प्रत्येक सुशिक्षित, मुजाण, व धर्मवत्त्वज्ञानें कर्तव्यकर्म आहे. साक्रेतिसाला असें पक्कें ठाऊक होतें की भला जी शिक्षा होत आहे ती अगदी अग्राह्य आहे; तरी त्याच्या न्यायाधीशांच्या नजरेला जी गोष्ट आढी ती त्यानें संतोधानें मान्य केली. मनुष्य ज्या अर्थी सर्वज्ञ नाही, त्या अर्थी त्याच्या हरेक कृत्यांत चुक होण्याचा संभव आहे. साक्रेतिसावर आणलेल्या आरोपांची चौकशी करण्यास वहा पांच लोक बसले होते असें नाही. आर्वेन्सच्या प्रजासत्ताक राज्यातील लोकांच्या बहुमतानें तो दोषो ठरला, व त्याला विप्राशन करावें लागलें ! पण काळांतरानें त्याच्या संबंधानें येवढें मतांतर झालें कीं तो भला ठरून त्याचे पांच सहानें न्यायाधीश अगदी चुकले अशी लोकांची खात्री झाली, व आतांपर्यंत सर्व सुधारलेल्या राष्ट्रांचा तसाच सह आहे. "सत्यमेव जयते" हा पूर्वापार चालत आलेला जो विद्वांत आहे, त्याची पूर्तता होण्यास बराच काळ लागतो. कारण सत्यांत म्हणजे काही नैसर्गिक सामर्थ्य आहे, असें नाही; असें असतें तर त्याला तत्काळ पण येतें. कधीना कधी तरी त्याचा पगडा बसतो याचें कारण इतकेंच आहे की सत्यावलंबन हें बहुतेकांचें फायदेशीर आहे. या बहुतेकांचें ज्यावेळेस प्रबल्य होतें, त्यावेळेस सत्याचा जय होतो; उलट पक्ष प्रबल्य असतो तोंपर्यंत सत्य दडपून राहतें. आतां साक्रेतिसाच्या आणि आमच्या युगांत जमीन-अस्मानांचें अंतर पडलें आहे, व राज्यपद्धति, न्याय बसरेण्या संबंधानें लोकांच्या आचार-विचारांत पुष्कळच तफावत पडली आहे, व सत्य-असत्य विवेचनाचा कांठा अधिक मुश्म होत चालला आहे, हें समजस वाचकांस सोपासाला पाहिजे असें नाही. असो. जगातील न्यायपद्धती बुद्धिबळांच्या खेळासारखी आहे. प्रतिपक्षाच्या शक्तींत न येतां आपण त्याला शह देणें आणि अखेरीस मात करणें हें ज्याच्या त्याच्या कल्पनेवर, अनुभवावर, बुद्धिसामर्थ्यावर व इतर उपकरणांवर अवलंबून असतें. यापैकीं कांही कमी पडलें तरी दुसऱ्या पक्षाचा उत्कर्ष होण्याचा संभव असतो. जो ज्या बाजूला असतो त्याला तीच बरोबर वाटणें हा मनुष्याचा स्वाभाविक मनोधर्म आहे, व त्याला अनुसरून त्याचें वर्तन चाललेलें असतें. क्रान्तिचा राजा चवदावा ल्युई वानें प्रजेवर इतका जूलूस केला कीं त्याच्या पाठीमागें दोन पिढ्यांनीं क्रान्तांत जबरदस्त राज्यशक्ति होऊन प्रजासत्ताक राज्याची स्थापना झाली; पण ल्युईला असें कधीं वाटलें नाहीं कीं माझ्या आचरणानें माझ्या

प्रजेस त्रास होत आहे. त्यासारखेच इंग्लंडाच्या दुसऱ्या जेम्स राजाचे वर्तन होते. हे राजाची राज्यासत्तास मुकले तरी माना आपले करणे वाईट दिसले नाही. येवढे खरे आहे की कोणताही पक्ष असो, तो जेव्हापर्यंत अधिकारारूढ असतो, तेव्हापर्यंत त्याच्या चुकीच्या करण्याला देखील कोणी नाचं ठेवण्यास धजत नाही, कारण तसे केल्याने त्याच्या कडून दण्ड होण्याचा संभव असतो. आनंदी-राधाबांनी राज्यलंघासाठी सल्ल्या पुतण्याला मारेकऱ्यांच्या स्वाधीन केले; पण तुम्हीं केलेले कृत्य अत्यंत निष्ठ होय, व साला देहांत प्रायश्चित्ताखेरीज दुसरें प्रायश्चित्त नाही, असे खडबडीत तोंडावर सांगण्यास धजणारा सगळ्या पेशवाईत एक रामशास्त्री माज होता ! अधिकाऱ्याला आड येणारानें हातात शिर घेऊन मरण्यास तयार असले पाहिजे. अन्याय करणारे अधिकारी मरून जाऊन पिढ्या दोन पिढ्या गेल्यावर त्यांच्या वर्तनाची चर्चा करणे गोपे असून बिनधाक्याचें आहे. सखारामबापूसारख्या हट्टी बूढ कपीला स्वपक्षाला वळवून घेण्यासाठी नानांनी मंगाबाईस अत्यंत अश्लाघ्य युक्ती मागितली, नानांचें आणि मंगाबाईचें बळकट सूत होतें, नानांच्या जाबामुळे सवाई माधवरावांनी माडीवरून उडी टाकली, बगैरे ऐतिहासिक पोष्टी आतां आम्ही खुशालपणे बोलतो, व न भितां त्यांच्याविषयी वादविवाद करितां. पण मनांत आल्याबरोबर पाहिजे त्याला तापल्या तोफेवर बांधून मारण्याचें सामर्थ्य जोपर्यंत नानांच्या मनगटात होतें तोपर्यंत अमुक अमुक प्रकारचें तुमचें वर्तन अयोग्य आहे असा त्यांच्यापुढें वकारशब्द देखील काढण्याची कोणाची छाती नव्हती. उलट त्यांच्या वागणूकीची तारीफच होत असे. शिंदे, हाडकर, गाधकवाड, सावंत, भोसले, सजीव, प्रतिनिधी, कागलकर, पटवर्धन बगैरे धराण्यांतील जुन्या पुरुषांच्या वर्तनाविषयी ग्रॉट डफ साहेबानें आपल्या इतिहासांत जशी चर्चा केली आहे तशी चर्चा या धराण्यांतील प्रस्तुत पुरुषांविषयी आम्ही कांढं म्हटलें तर आमचें कसे चालेल ? कोणी एखादा निर्भीड प्रतिगण हवें तें बोलत सुटला तर त्याला असले विचार तोंडावाटें बाहेर काढता येणार नाहीत असे नाही; पण असें करितांना त्याने आपल्या जिवावर उदार झाले पाहिजे. जिवाची परवा न करितां जगाचें कल्याण करण्याच्या मिषानें असें करण्यांत प्रतिष्ठा मानणारे ग्यालिलीओ, कानमर, रामशास्त्री यांसारखे वेडे पीर कोठे कोठे असतात, पण निःसीम संसारचतुर जो आहे तो अशाचें अनुकरण कधीही करणार नाही ! अधिकाऱ्याला आड जाण्यानें जसें कोणाचेही कल्याण होणें नाहो, तसेंच सरकाराला विरोध करणाऱ्यानेही आपल्या संसारमुखावर तिळांजळी सोडावा. कारण सरकार म्हणजे अधिकारी-समुच्चय यापेक्षा दुसरें काहीं नाही. अज्ञान गरीब लोकांना सरकाराचा मोठा

बामुलबोबा वाटत असतो, पण ज्यांनी 'सरकार आणि प्रजा' या विषयावर थोडाबहुत विचार केला आहे त्यांना असे पक्कें ठाऊक असतें की व्यक्तिविशेष अधिकाऱ्याला ज्याप्रमाणें अहंकार, लोभ, सौजन्य, मैत्री, आपलेपणा, परकेपणा, वगैरे बऱ्यावाईट मनोवृत्ती असतात, त्याप्रमाणें अधिकारीसमुच्चयकूप जें सरकार त्यालाही असतात, भेद इतकाच की व्यक्तिविशेष अधिकारी हट्टास पेटल्यानें कोणाचेही नफा-नुकसान जितकें करूं शकतो त्यापेक्षा सरकाराला अधिक करता येतें. बाकी सरकारानें अमक्याला चांगले म्हटलें, आणि तमक्याला वाईट म्हटलें म्हणून तो तसा होतो हें बोंबेंच आहे. अनेकदां असें होतें की सरकार आणि प्रजा यांच्या नफानुकसानीचा परस्परांशी अत्यंत विरोध असल्यामुळें अती नीच पुरुषाला हातीं धरून सरकाराला त्याचा बडेजाव करावा लागतो. ब्रह्मघ्न विव्कजीसाठीं बाजीनें पाजीपणा करून आपल्या या राष्ट्राच्या स्वातंत्र्याची राळ केली, हें सर्वांस विदित आहेच. ज्याप्रमाणें प्रामादिक कवि आपल्या कल्पनावैचित्र्यामुळें शुष्क पदार्थांना देखील नसतें माहात्म्य आणून देतात, त्याप्रमाणें सरकारही अगदीं हलकट मनुष्याला नसता खोरपणा देऊं शकतें. ज्याप्रमाणें स्विफ्टसारख्यानें केरमुणीचे वर्णन केले तर तें देखील लोकांस मनोरम होईल असें स्टोलास वाटलें, त्याप्रमाणें सरकारनें ज्ञानशून्य पशूस जरी अधिकारावर नेमून त्याची पाठराखणी केली तरी त्याचाही लोकांना मोठा बाऊ वाटणार आहे. मागे एका रोमन बादशहानें अधिकाराच्या जोरावर आपल्या छिनाल बायकोस सेनेट सभेकडून देवी म्हणविलें आणि आपल्या विवाहाचा वर्षदिवस तरुणतरुणींनीं पतिघतेच्या स्मृंहिलापुढें अगद जाळून साजरा करावा असा ठराव केला ! * सरकारी सत्तेचें सामर्थ्य केवढें आहे हें पहाण्यास इतकें

* Faustina, the daughter of Pius and the wife of Marcus, has been as much celebrated for her gallantries as for her beauty... Marcus was the only man in the empire who seemed ignorant or insensible of the irregularities of Faustina... He promoted several of her lovers to posts of honour and profit, and during a connection of thirty years, invariably gave her proofs of the most tender confidence, and a respect which ended not with her life... The obsequious Senate, at his earnest request, declared her a goddess. She was represented in her temples, with the attributes of Juno, Venus and Ceres; and it was decreed, that, on the day of their nuptials, the youth of either sex should pay their vows before the altar of their chaste patroness.

The Decline and Fall of the Roman Empire, Vol. I, Chap. IV.

दूर जायला पाहिजे असे नाही. आपल्या मैथील कायदे करणाऱ्या मंडळीत मधून मधून कशा प्रकारच्या इसवीची नेमणूक होते, हे लक्षांत आणा म्हणजे झाले. तात्पर्य काम की सरकार म्हणून जरी स्वर्गीय वस्तु नाही, व सरकारचे सर्व अधिकार सरकाराला लोकांपासून प्राप्त झालेले असतात, तरी ते फार दिवस त्यांच्याकडे असल्याने ते त्यांच्याच जोरावर लोकांशी शिरजोरपणा करूं लागतें, व त्यांना आपले गुलाम करून टाकण्याचा प्रयत्न करितें; असें झाले म्हणजे लोकांत पिढीजात कांही तरतरी असल्यास ते औदासीन्यनिद्रेतून जागे होतात, आणि अरेराव झालेल्या सरकाराला दोन सज्जतीच्या गोष्टी सांगून बळणावर आणतात. अशा प्रकारचे लोक ज्या देशांत नसतात त्या देशचे सरकार प्रजेचे किती हाल करील याचा नेम नसतो. सरकार जुलमी, आणि प्रजा सुस्थ असल्याने थोड्या वेळांत उभयतां ल्यास जातात. आपल्या हुक्मांच्या संरक्षणासाठी अधिकार्यांशी किंवा सरकाराशी जे भांडण घालतात त्यांना त्या भांडणांत यश मिळण्याची आशा नसते. सारांश काम की सरकार व प्रजा यांतील युद्धप्रसंग एका पक्षामे साधक आणि दुसऱ्या पक्षास बाधक असा असतो. तथात ज्या ठिकाणी परदेशीय सरकार असतें, व तें एखाद्याचा त्यास करण्याच्या भरीं पडतें, त्यावेळेस त्याच्याशी सामना करण्यास उभे राहणाऱ्याने फारच मजबूती केली पाहिजे. आपले सरकार असें विलक्षण आहे कीं अगोदर कोणाला कांही माहिती द्यावयाचें नाही, व कोणी कांही गैर माहितीमुळे चुकीचा मजकूर लिहिला कीं कर त्याचा पुरावा म्हणून लागले हात घेऊन त्याच्या पाठीला ! वास्तविक पक्षात ज्या गोष्टीशीं लोकांचा निकट संबंध असतो, त्या संबंधाची हर एक प्रकारची माहिती सरकाराने आपण होऊन वेळेच्या वेळेस लोकांस द्यावी, व त्याच्या खोटेप्या समजूती दूर कराव्या. अमेरिकेंतील सरकार सरकारी ग्याझेटांतून अशा प्रकारची माहिती वारंवार प्रजेस देतें असें ऐकित्त आहे. आपल्यापैकी कोणाम थेट सरकाराशी किंवा त्याच्या एखाद्या अधिकाऱ्याशी यशाच्या आशेनें कोडतात तंटा घालायचा असल्यास त्यांनी पुढे लिहिलेल्या गोष्टीबद्दल मुख्यत्वेकडून खबरदारी ठेवावी. (१) बरेंच मोठें डबोळें हातांत पाहिजे. पैशासारखी दुसरी मजेदार वस्तु जगांत नाही. हा वाटोळा असल्यामुळे एका फ्रेंच संशकाराने म्हटल्याप्रमाणें विशेष घर्षणाशिवाय पाहिजे त्या ठिकाणी याचा सहज प्रवेश होतो. पाहिजे तो किंवा ती यश करण्यास याच्यासारखा दुसरा पंचाक्षरी मिळणें कठीण. "मूकं करोति वाचालं, पंगुं लंघयते गिरिम्; यत्कृपा तमहं बंदे, परमानंदमाधवम्" या पद्यांत माधवाच्या ठिकाणी रूपक

असे पाटातर केले असता पैशाच्या सामर्थ्याचे खरे वर्णन होणार आहे; अथवा असले पाटातर करण्याचीही जरूर नाही; कारण माधव हा लक्ष्मीपती आहे, तेव्हा माधव याचाच अर्थ रुपया असा केला म्हणजे झाले ! ज्याने कशाचे तोड खुले केले त्याला कशाचीही वाण नाही; म्हणूनच कवीने कोडेसे म्हटले आहे—

धनेनिष्कुलीनाः कुलीना भवन्ति

धनेरापबं मानवा निस्तरन्ति ।

धनेभ्यः परी बान्धवो नास्ति लोके

धनान्यर्जयध्वं धनान्यर्जयध्वम् ॥

ज्याला विपुल द्रव्याची अनुकूलता असेल त्याला जगाच्या प्रस्तुत स्थितीत खऱ्याचे खोटे आणि खोटेपणाचे खरे करण्यास फारसा वास पाडणार नाही. द्रव्य-विहीनांचे मनोरथ मात्र गतभर्तृकांच्या स्तनाप्रमाणे जागच्या जागी विकास आणि लय पावतात. (२) कागदाची सामुग्री, खटला उभा राहण्यापूर्वी जो जो म्हणून महत्त्वाचा कागद असेल तो हातांत घेऊन ठेवला पाहिजे, असल मिळाला तर पारच वांगले झाले; तो दुष्प्राप्य असेल तर त्याची हुबेहुब नक्कल तरी पाहिजेच पाहिजे, तशांत तिच्यावर एखाद्या जबाबदार कामगाराची निशाणी घेऊन ठेवता आल्यास बरेच काम होईल. अमुक अमुक कागद मो स्वतः पाहिले आहेत, किंवा अमुक अमुक माझ्या मित्राकडून किंवा अमक्या तमक्या भल्या मनुष्याकडून मला हव्या त्या वेळेस मिळण्याचा संभव आहे असे म्हणत कोणाच्याही हुवाल्यावर बसले की काम हुकले म्हणून समजावे. उपयोगाला येणारे चिटोरेन् चिटोरे वेळेपूर्वी काबीज करून ठेविले पाहिजे. एकदा गडबड सुरू झाली म्हणजे अगदी साधी चिटोरी दुष्प्राप्य होतात, व कधी कधी तर मोठ्या मोठ्या मुरझित जाग्यातून ती अंतर्धान पावतात हे सर्वांनी ध्यानांत घरावे. (३) सहीनिशी लेखी जबाब्या घेऊन ठेवणे. हा माझा बाप, ही माझी बायको, ही माझी आई, हा माझा मासरा, हा माझा जिवलग मित्र, हे श्रीमंत, हे गरीब, हे राजथी, हे भले, हे सालस, हे काय कोर्टापुढे पाहिजे त्या वेळेस हजार राहून त्यांना माहित आहे ते कोणाची मुबत न ठेविता सांगतील, तेव्हा यांच्या सहीसुद्धा यांची अगोदर लेखी जबाबी घेऊन ठेवण्याची काही एक आवश्यकता नाही, अशा दिमतीवर कोणत्याही कार्यहितेच्छने बसू नये. प्रेम, विश्वास बगैरे चटसारे एकीकडे ठेऊन पक्के नास्तिक बनावे, व जगांतील हरएक मनुष्य जबरालफंगा आहे असे मानून आपल्या उपयोगाचे जे म्हणून त्याला ठाऊक असेल त्याचे त्याच्याकडून टांचण करवावे, व त्यावर त्याची सही घ्यावी; आणि असली सगळी टांचणे वेळ येईपर्यंत एखाद्या मजबूत लोखंडी

पेटोळ घालून ठेवावी ! (४) वकीलांचे मत. कोणतेही काम हाती धरण्यापूर्वी त्यांतील सर्व कामद पण एखाद्या कायदेवाल्या भटाम दाखवावे; व त्यावर त्यांचे लेखी मत घेऊन ठेवावे. या कुल्यास जो भट पहावयाचा तो चांगला धोरणवाला घनपाठी दशयंत्री वैदिक असून जिकडे तिकडे वाखाणलेला असावा. त्याला असे म्हणावे की, बाबारे, दीडशेंच्या ठिकाणी दोनशे घे, पण जे मत दाखवावे ते नीट आपले पोथीपुस्तक पाहून दे. असे केल्याने प्रथम शोहासा खर्च झाला असे वाटेल खरे, पण पुरावा कशा प्रकारचा पाहिजे, किती कमी आहे, व वकीला कशा मिळवावा वगैरेचे ज्ञान आधी झाल्याने पुढचा मुकळ त्रास चुकतो, व एकंदरीने नफा होतो. (५) किरकोळ तयारी. जागोजाग कुशल बातमीदार पाहिजेत. त्यांनी राबंदिवस जिकडे तिकडे फिरट्या घालीत असावे. कोणाची कोठे काय घटपट चालली आहे, समाजांत लोक काय बोलतात, प्रतिपक्ष्याकडोल कर्ण काय तयारी आहे वगैरे गोष्टी नीट रीतीने देहळून गुपचिपपणे वेळच्या वेळी वरी देणाऱ्या विश्वाभूत बातमीदारांशिवाय आमधुमीच्या वेळेस कामाचा चांगला वम बसत नाही. तसेच दहाशेच तरी मोटमोठ्या युरोपियन लोकांच्या ओळखी असाव्या, म्हणजे त्यांच्याकडून त्यांच्या समाजांत आणि आंगीशीअल वगांत जी चर्चा चालली असेल ती कळते, व तदनुसार नवीन बळणे बांधण्यास ठीक पडते. याशिवाय प्रत्येक समाजांत मध्यस्थ म्हणून एका जातीचे प्राणी आहेत. त्यांच्या मदतीने एखादे वेळेस बेमालूम रीतीने कामगिरी उरकता येते. म्हणून याजपैकी एक दोघे आंगाखाली राखून ठेवले असले तर बरे. मारांश कास की, मास्तर, डास्तर, चालिप्टर, कोणी का असेना; जो जो म्हणून प्रसंगी उपयोगी पडण्यासारखा असेल त्याला अगलेंत माकून ठेवावा. दुसरी एक महत्त्वाची सूचना करावयाची अमदीच विसरलों तो हो की, " शिवबंदनकामांही वंदावा प्रथम देव नंदी न ! " या न्यायाने प्रत्येक मोठ्या देवालयीतील आणि गृहमठांतील द्वारपालांच्या आंगावर एकेक तुकडा टाकून ठेवलेला असला म्हणजे महादेवापर्यंत प्रवेश होण्यास झिलकुल अडचण पडत नाही !

असो, येथपर्यंत कोठे कंटाळवाणा, कोठे धट्टेचा व कोठे गंभीर मजकूर लिहिण्यांत आला आहे, तो कितपत मान्य होईल तो होवो.

आतां बाबर्चाचा निरोप येण्यापूर्वी हे कोल्हापूर प्रकरण उभें राहिल्यापासून त्याचा निकाल होई तोपर्यंत ज्या ज्या देशबंधुनी व मित्रानी सहाय्य केले त्यांचे आभार मानणे येवढे मात्र राहिले आहे. वर्तमानपत्र काढून पुरें एक वर्ष झाले न झाले तो आम्हांवर एक दोन बिकट प्रसंग येऊन गेले, व त्यातून आम्ही निभावली, हे केवळ अनेक मयताळू मित्रांच्या मदतीमुळे झाले हे आम्ही प्रांजलपणे कबूल

करतो. पोलिस कोर्टांत फिर्याद लागल्या बरोबर मराठा-कैसरीचे दिवस भरले असें कित्येकांस वाटू लागलें; पुढे शारबोबोबाचा अकाली मृत्यु झाला; यग तर कांहीं पुसच नका. त्या ऐत दुःखाच्या आणि आणीबाणीच्या प्रसंगी जिकडे तिकडे सर्वजण असें म्हणूं लागले की आतां ही मंडळी रसातळास गेली म्हणून समजा ! असो, आम्ही असें समजतो की, येवढ्या थोड्या काळांत आम्हांवर जी दोन तीन संकटे येऊन गेली, व उघांतून आम्ही फुटाफूट झाल्याशिवाय जसेच्या तसे बाहेर पडलों, त्याबद्दल आमच्या देशबंधूंची येवढी तरी खात्री होईल की देशसेवेचें दम याजबून कोठें तरी सोयीवार नोकरी मिळेंपर्यंत चार पैस मिळविण्यांत गुंतलेले हे लोक नाहीत, तर यापेक्षा थोडेंच कठीण काम आंगावर घेऊन तें निपचयानें तशींम नेण्याचा याचा निर्धार झालेला आहे. या प्रकरणांत आमच्या माना आडकल्या गेल्यामुळे अनेक मित्रमंडळीस जे शीर्ष श्रम झाले, त्यांबद्दल पूर्ण उत्तराई आमच्यानें कधीही होववणार नाही. आमचा सगळा भरवसा आमच्या मूबईच्या व पुण्याच्या विद्यालयीन मित्रावर होता हें सांगायवयास पाहिजे असें नाही. याची मदत नसती तर लोकांनी भाकित केल्याप्रमाणें मराठा-कैसरी कधीच निजघामास गेले असते. जणू काय दोन्ही कॉलेजांनी आमच्या बरोबर शेवटपर्यंत काळजी घाहण्यास, आणि कारागृहांत मुळां आमचा समाचार घेण्यास हे दोन दक्ष प्रतिनिधीच नेमून दिले आहेत की काय असें आम्हांस आमच्या दोन मित्रांच्या सप्रेम वर्तनाबद्दल वाटे ! या खेरीज कोणाला पैशासाठी, कोणाला सल्लामसलतीसाठी, कोणाला दुसऱ्या कांहीं गोष्टीसाठी, असें आम्ही अनेकांस अनेक तऱ्हांनी शिणविलें, याबद्दल आम्हांस फार वाईट वाटत आहे. एकदां आम्हांस असे वाटतें की आमच्या हातून बरीच देशसेवा झाल्यावर आमच्यावर लोकांस त्रास देण्याचें प्रसंग येतं तर बरें होतें. शिक्षा होऊन आम्ही तुरुंगांत गेल्यावरही आमचें बरें होण्याविषयी आमच्या हितचिंतकांनीं उपाय करणें सोडिलें नाही. बर्हस्वधे, मंडलिकप्रभृति मंडळींच्या अर्जांला एकीकडे झुगारून देऊन सरकारनें आम्हांला दहा पांच दिवसांची मूट दिली नाही यामुळे आमचें मोठेंसे नुकसान झालें असें नाही; पण अशा प्रसंगी दया आणि सौजन्य दाखवून कोल्हापूर प्रकरणाच्या संबंधानें आपण अमदीं निष्पक्षपाती आणि उदासीन आहां, असा लोकांचा ग्रह करून सोडण्याचा व त्यांच्या मनांतील कुत्सित संशय काढून टाकण्याचा जो अमोलिक प्रसंग आला होता तो सरकारनें विनाकारण घालविला ! असो, झालें तें झालें; गत गोष्टीबद्दल खेद करण्यांत हाशील नाही. इतउत्तर आमची येवढीच उमेद आहे की, सकल महाराष्ट्रीयानीं आम्हांवर जी प्रीति दाखविली

आणि आम्हांस जो सन्मान दिला त्या प्रीतीला आणि त्या सन्मानाला आम्ही वास्तविक पात्र आहो असे केव्हां तरी आम्हांस दाखवितां आले म्हणजे आम्ही कृतकृत्य झालों. हे महत्कृत्य आमच्या हातून निविघ्नपणें शेवटास जाण्यासाठी आमचे जे खरे मित्र आहेत ते आम्हांस वेळोवेळीं आमचे प्रमाद दाखवोत, व सदुपदेश करोत; तसेंच आम्ही आरंभिलेल्या उद्योगांत जर कांही प्रणसनीय भाग असला तर त्याचा बोहोंकडे बिस्तार होऊन या महाराष्ट्र भूमीच्या उदरी —

स्नेहं दयां च सौख्यं च यदि वा जानकीमपि

आराधनाय लोकानां मुञ्चतो नास्ति मे व्यथा

असें मानणारे मुत्र निपजोत !



२

वि कार वि ल सि त

वि कार विलसित

अथवा

शेक्सपीअरकृत हॅम्लेट नाटकाचें भाषांतर

लेखक

गोपाळ गणेश आगरकर, एम्. ए.

आर्यभूषण लापखाना, पुणे

सन १८८३

किंमत १ रुपया

प्रस्तावना

अलीकडे लोकांस वाचनाची अभिरुचि लागल्यामुळे नवीन नवीन पुस्तके तयार होऊ लागली आहेत, व नवीन पुस्तके तयार होऊ लागल्यामुळे वाचनाची अभिरुचि वाढत चालली आहे. वाचनाची अभिरुचि लागणे आणि पुस्तके तयार होणे या दोहोचा अन्योन्य कार्यकारणसंबंध आहे. पहिले दुसऱ्यास आणि दुसरे पहिल्यास नेहमी सहाय्यभूत असते. आतां अमुक एक प्रकारचीच पुस्तके तयार व्हावी, व दुसऱ्या प्रकारची होऊ नयेत, हे लोकांच्या आवडीनाचडीवर व गरजेवर अवलंबून असते. बाजारांत ज्या मालाचा विशेष खप तो माल उत्पन्न करण्याकडे लोकांचे विशेष लक्ष; ज्याला मि-हार्डक नाही तो उत्पन्न करण्याची कोणी पर्वा करीत नाही हे स्वाभाविक आहे. कोणी झाला तरी त्याला आपल्या श्रमाचे फळ हे पाहिजेच; म्हणून ज्या पुस्तकांपासून पुस्तककर्त्यास अर्थप्राप्ति होण्याचा संभव नाही-अशी पुस्तके जमास येत नाहीत यांत नवल कोणते? प्रस्तुत काळी मोठ-मोठ्या हुद्द्याच्या नोकऱ्या व मोठमोठे किताब हे राजविद्या शिकल्यानेच प्राप्त होणारे असल्यामुळे महाराष्ट्र भाषेंत कठिण शास्त्रीय विषयांवर नवीन पुस्तके करण्याकडे किंवा झालेली वाचण्याकडे पुष्कळांचे पूर्ण दुर्लक्ष असते. आतां वास्तविक रीतीने पाहिले तर यांत काही वाचणे नाही; कारण, ज्याला ज्या गोष्टी-पासून फायदा नाही त्याने ती कशासाठी करावी? अर्थात् कर्क नये, व कोणी करीतही नाही; आणि म्हणूनच सध्या जी पुस्तके बाहेर येतात त्यांपैकी फारच थोड्यांत राजकीय किंवा शास्त्रीय विषयांचे विवरण असते. शेकडा निदान पाऊणशें तरी केवळ मनोरंजनासाठी लिहिलेली असतात. त्यांतही कायबऱ्यांला आणि नाटकांला विशेष दूर! निदान इतरांपेक्षा तरी अधिक! तथापि आर्योद्धारकवाल्यांनी आणि संगीतवाल्यांनी नाटकप्रयोग पाहण्याची चटक लावून दिल्यामुळे म्हणतां म्हणतां दोन-चार नाटके छापून प्रसिद्ध झाली व आणखीही होतील! असो; हे सवें येथे सांगण्याचे कारण येवढेच की, गतवर्षी कोल्हापूर-प्रकरणास सुरुवात होऊन पैशाची चणचण झाली, त्या वेळेस आपले आपल्यास कांहीं साहाय्य करतां आले तर पहावे व ते करण्यास एखादे नाटक लिहिण्या-खेरीज मुलभूत उपाय दिसेना, म्हणून १८८२ च्या एप्रिल महिन्यात प्रस्तुत

पुस्तकाय मी आरंभ केला, व आंगस्ट महिन्यांत डोंगरीवर असता ते तडीस नेले. पुस्तककर्त्याच्या मनाला जी शक्तता असावी ती गेल्या वर्षाच्या पहिल्या नऊ महिन्यांत माझ्या मनाला न मिळाल्यामुळे हे पुस्तक माझ्या हातून जितके वेळ असे मला वाटत होते तितके बघले नाही हे माझे मोठे कबूल करितो. शिवाय, हे भाषांतर अशा अक्षरणीत करण्यात असा हेतु नव्हता की, ते ताबडतोब छापून त्यापासून पैसा उत्पन्न करावा; तर आर्थोद्धारक मंडळीकडून त्याचे चार-दोन प्रयोग करवून त्याचे जे उत्पन्न होईल ते केसरी-फंडाकडे लावावे असा होता. यामुळे भाषांतर करण्यास हवा तितका वेळ मिळाला नाही; इतकेच नाही तर, परक्या भाषेतील नाटकांची भाषांतरं कोणत्या रीतीने करावी याविषयी माझी जो मते आहेत व उदाहरणं द्यावे मी पुढे लिहिणार आहे, ती माझी मला हवी तशी अंमलात आणता आली नाहीत. या कारणाने व भाषांतर करीत असता ज्या पुस्तकांची मदत पाहिजे होती ती न मिळाल्याने फार त्रास पडला. कोणतेही पुस्तक लिहीत असता जी साधने पाहिजेत ती अनुकूल असल्याने ते जसे उतरते तसे ते मागून काही केले तरी उतरत नाही, हे सर्वांस विभूत आहेच; तथापि ते छापू लागण्यापूर्वी माझ्याने जितके दुस्त करवले तितके मी केले आहे. या कामांत आमचे मित्र रा. रा. नारायण गोपाळ फाटक, बी. ए., एल्.एल्. बी. यांनी मला अंतःकरणपूर्वक पुष्कळ साहाय्य दिले त्याबद्दल मी त्यांचा अत्यंत आभारी आहे. तसेच रा. म. शि. गोळे, बी. ए.; रा. वा. शि. आपटे, एम्. ए.; रा. वा. बा. केळकर, बी. ए.; व रा. बा. गं. टिळक, बी. ए., एल्.एल्. बी., यांनी वेळोवेळी ज्या सूचना केल्या त्याबद्दल मी त्यांचाही आभारी आहे.

मराठी भाषेच्या शुद्धलेखनाचे नियम अद्यापि व्हावे तसे कायमचे झाले नसल्यामुळे व या पुस्तकाची जेवढी प्रुणे वेळोवेळी निरनिराळ्या हातून गेली असल्यामुळे यातील शुद्धलेखनाय काही परांद नाही असे वाचकांस वाटण्याचा संभव आहे. पण याबद्दल ते मला दोष न देता भाषेच्या अपूर्ण व्याकरणाचा जबाबदार धरतील अशी आशा आहे. 'काही', 'वत्ने', 'मी पराक्रम केला' अशा ठिकाणी अनुस्वार देण्यास कोणी चुकतो असे नाही, पण 'वेडावांकडा', 'घाबला', 'टोकणे', 'तुझ्यावांचून' अशा ठिकाणाच्या अनुस्वाराविषयी पुष्कळ मतभेद आहेत, व त्यामुळे या पुस्तकांत निरनिराळ्या वादग्रस्त ठिकाणी निरनिराळे शुद्धलेखन आढळण्यांत येईल. तसेच कित्येक ठिकाणी अगदी अक्षरशः भाषांतर करण्याचा प्रयत्न केला असल्यामुळे दूरान्वय झाला असेल व वाक्ये इंग्रजी वाक्यांच्या डोलावर गेली असतील; तथापि त्यांना दुर्बोधत्व न येऊ देण्याविषयी माझ्याकडून होईल तितकी बटपट केली आहे. जेव्हासुपीअरसारख्याच्या

अर्थात् कठिण नाटकाचें भाषांतर करणें किती दुरापास्त आहे ! ज्यांना स्वातंत्र्यवा-
चकून डाऊक असेल ते असल्या दुर्लोक प्रमादाबद्ध फारसा दोष लावणार
नाहींत अशी उमेद आहे. याशिवाय आणखी एक किरकोळ गोष्ट सांगणें जरूर
आहे, ती ही की, आपली महाराष्ट्र भाषा अद्यापि बाल्यावस्थेत असल्यामुळे तीत
नानातऱ्हेचे मनोधर्म, मनोव्यापार व तदनुरोधी बाह्य क्रिया अवगत करण्याजोगे
शब्द नसल्यामुळे, कित्येक ठिकाणीं साधारण शब्दांय विशिष्ट अर्थ दावा लागला
आहे, व कित्येक ठिकाणीं त्यांचा अर्थ विस्तृत करावा लागला आहे. मारोण,
ज्यांना या संबंधानें या पुस्तकाचें निःपक्षपाती गुणदोषविवेचन करायचें असेल
त्यांनीं 'जाचें त्याच्या वंशा तेव्हां कळे' ही गोष्ट लक्षांत ठेवून व शेक्सपीअरच्या
या किंवा दुसऱ्या एखाद्या नाटकांतील कठिणशा पाना दोन पानांचें भाषांतर
करून पहाचें, व तें करितांना किती अडचणी येतात याचा प्रत्यक्ष अनुभव घेऊन
यंग माझ्या पुस्तकास जो दोष देणें असेल तो दावा, इतकेंच माझे सांगणें आहे.

आतां यापेक्षा अधिक महत्त्वाच्या विषयाकडे वळूं. माझ्या मते शेक्स-
पीअरसारख्याच्या नाटकाचें भाषांतर करणारानें होतां होईल तों तें मूळाला
घरून करावें. शेक्सपीअरचे अनुपमेय बुद्धिबैचिष्य, शेक्सपीअरची अगामान्य
कल्पनाशक्ति, शेक्सपीअरचें अद्वितीय वर्णनचानुर्ग, शेक्सपीअरचें अवर्णनीय
अनेकप्रकृतिज्ञान यांशिवाय ज्याला आपल्या वाचकांस परिचय करून द्यावयाचा
असेल, त्याने त्याच्या नाटकांची हवी तशी फाडाफाड केल्यानें त्याचा हेतु कसा
तडीस जाईल ? तारा नाटकावर कौ. विष्णूशास्त्री यांनी जो अभिप्राय दिला
आहे त्यांतील दोन-तीन मुद्दे प्रत्येक भाषांतरकर्त्यानें विशेष ध्यानात ठेवण्या-
जोगे आहेत. त्यात त्यांनीं असें म्हटलें आहे की, ज्याने देशकालमानानुरोधास्तव
किंवा मराठी रीतिरिवाजास्तव शेक्सपीअरच्या नाटकांत सडळ हातानें फेरफार
करून आपलें पुस्तक केलें आहे, त्याचें पुस्तक सामान्य वाचकांस कळण्यास
अवघड पडणार नाही हें खरें, पण तसल्या पुस्तकापासून मराठींतून इंग्रजी
भाषांतर करूं इच्छिणाराम किंवा शेक्सपीअरच्या अलौकिक कवित्वगुणांचें ज्ञान
करून घेऊं इच्छिणाराम काही एक फायदा नाही. माझे असें म्हणणें आहे की,
ज्यांना शेक्सपीअरच्या नाटकांतर्गत पश्चिमात्य लोकांचे विलक्षण रीतिरिवाज
आपल्या घंघात आणणे अप्रशस्त वाटत असेल, किंवा आणले असता ते वाचकांस
नापसंत होऊन पुस्तकें अंगावर पडण्याची भीति असेल, त्यांनीं परस्परविरोधी
असे इंग्रजी-मराठी विचार एकत्र करून 'गंगाजम्बी' पुस्तक त्यांच्या गळघात
बांधण्यापेक्षा, घमक असल्यास शेक्सपीअरच्या नाटकांतील फक्त कथानक
मात्र घेऊन आरंभापासून शेवटपर्यंत नवीन नाटक लिहून सादर करावें हें बरें.

कितीही खबरदारी ठेविली तरी गोळही भाषांतरांत केवडी असंबद्धता होऊन जाते हे शास्त्रीबुवांनी 'तारा' नाटकावरील आपल्या अभिप्रायात स्पष्टपणे दाखविले आहे. म्हणून ते येथे फिकून रागून बसत नाही. (निबंधमाला, अंक ६०, पृष्ठ २२-२४ पहा.) मूळास अरुन भाषांतर न करण्यास कदाचित् ही खान कारणे असतील. पहिले, इंग्रजी शब्दास मराठी शब्द जोडून काढण्याची मारामार, व तसे करण्यापासून होणारा वास; दुसरे, अभूतपूर्व आणि म्हणून लोकांस अप्रिय होणाऱ्या परकीय रीतीचे वर्णन केल्याने येणारे रूपण. "जेव्हास्-पीअरच्या अमुक नाटकावरून मराठी पद्धतीस जुळेल अशा रीतीने हे भाषांतर केले आहे," असा जेरा एकदा प्रस्तावनेत ठोकून दिला की मग मूळ प्रंचात हवा तसा गोंधळ घालावा ! कांठे कांही लागेना; मराठी रीतीस जुळत नाही, वा सोडून ! चांगला मराठी शब्द मिळत नाही; मराठी रीतीस जुळत नाही, वा सोडून ! वाक्याचा अर्थ लागेना; मराठी रीतीस जुळत नाही, वा सोडून ! याप्रमाणे मराठी रुढीशी परकीय भाषेतील संघाची गोंठ घालावयाची असे ठरवून टाकले म्हणजे अर्थाविषयाच्या तावडीतून सुटण्यास पुष्कळ पळवाढा ठेवता येतात. पण ज्याला असल्या वाटा ठेवल्याशिवाय गत्यंतर नाही त्याने तसली पुस्तके भाषांतरास घेऊन नयेत असे मला वाटते. दुसऱ्या कारणाच्या संबधाने आता विशेष लिहिण्याची गरजच राहिली नाही. 'अथेल्लो' नाटकाचे भाषांतर मूळास धरून केलेले आहे, व आर्याद्वारक मंडळीने नुसतीं नावे फिरवून ते अनेकदा पुण्याच्या चवचाल प्रेक्षकापुढे कसन दाखवून शाबासकी मिळविली आहे. तेव्हा पाश्चिमात्य रीतरिवाज आपल्या रंगभूमीवर आणल्याने ते लोकांस अप्रिय होतील, किंवा त्यांना त्यांची किल्लम येईल, वा मतास इतःपर हट्टबादी लोकांच्या मेंदूशिवाय दुसरा खारा राहिला नाही. 'अथेल्लो' नाटकाप्रमाणे 'टोपेस्ट' नाटक नावे बदलून रंगभूमीवर आणिले तर त्याचा प्रयोगही लोकप्रिय होईल अशी माझी खात्री आहे. हेही असो. या प्रस्ताला दुसरी दिशा आहे ती अशी: आम्ही ज्या त्या नाटकासंबंधाने 'आपले रीतरिवाज', 'मराठी रुढि', 'मराठी रीति', व 'देशकालमानानुरोध' घेऊन बसलों तर दुसऱ्यांची रीति, व दुसरे देशकालमानानुरोध हे आम्हांस कोसे समजणार ? शेक्सपीअर जर वेडेपणाने या रीतीने 'आपलेपणा'चा हट्ट धरून बसता तर आज त्याचा जो लोकिक आहे तो कधीच न होता. त्याच्या विश्वव्यापी प्रचंड कल्पनाशक्तीला इंग्लंडचेचसे काय, युरोपातील अर्वाचीन व प्राचीन राष्ट्रांतील रीतरिवाज आणि मनुष्यप्रकृति पुरे होईनात, तेव्हा त्याने नवीन कल्पनासृष्टि निर्माण केली,

याबद्दल त्याची कृति डळडळीत साक्ष देत आहे.* आपल्याच्याने नानातन्त्रेच्या मनुष्याच्या अंतःकरणातील मनोविकारांचे आविष्करण करवत नाही ते नाहीच; पण या आंगलभौम सकलविकृतिशिरोमणीने जे अमूल्य आविष्करण केले आहे त्याचे भाषांतरद्वारा होईल तितके खरे स्वरूप प्रकट होऊं न देणे म्हणजे —

तातस्य कूपोऽयमिति बुबाणाः क्षारं जलं कापुरुषाः पिबन्ति ॥

असल्या मुखपणा करणे होय.* शेवस्पीअरचे लिहिणे एकदेशीय विलकुल नाही. ते तसे असते तर त्याला 'अनंतबुद्धि', 'जगत्कवि', 'सर्वकालीन कवि', 'सहस्रात्मा' अशी विणेपणे कधीच मिळती ना; ते तसे असते तर सगळ्या युरोपीय राष्ट्रांचा तो इतका प्यारा होता ना; ते तसे असते तर गेटी, फ्लेजेल, जेव्हायनस, कोलरिज, डोइन, गिझो इत्यादि जगद्विख्यात जर्मन, इंग्लिश व फ्रेंच कवींच्या, तत्त्ववेत्त्यांच्या आणि इतिहासकारांच्या प्रीतीस पात्र होता ना; ते तसे असते तर त्याचे ग्रंथ लाबण्यात आपले यमघ्न आयुष्य घालविणारा कोणीच निघता ना; आणि ते तसे असते तर त्या पाश्चिमात्य सूर्याचा प्रकाश सृष्टिनियमाचे अतिक्रमण करून पुर्व दिशेकडे कधीच येता ना ! आजपर्यंत आमचे जे नुकसान झाले आहे ते तर एक प्रकरणांत हट्टाने 'आपलेपणा'स चिकटून राहिल्याने झाले आहे. धर्मसंबंधी, राज्यसंबंधी, व्यवहारसंबंधी इतर लोकांचे काय विचार आहेत याचा विचार केल्याशिवाय आपले दुराग्रह कसे जाणार ? आमच्या राष्ट्राची उन्नति व्हावी म्हणून आम्ही रात्रंदिवस धडपडतो आहो; पण उन्नति होण्याची जी खरी साधने आहेत त्यांचा फंटाळा केल्याने आमचा दृष्ट हेतु कधी तरी पूर्ण होईल काय ? विणेपतः व्यवहारसंबंधी दुराग्रहांचा लवकर लय व्हावा असा हेतु असल्यास तो शेवटास नेण्यास शेवस्पीअर-सारख्याच्या नानाविध नाट्यकृतींचा लोकांस परिचय करून देणे, व त्यांच्यापुढे तिचे प्रयोग करून दाखविणे यापेक्षा सुगमतर साधन ते कोणते ? आपल्याहून विद्वान् आचारांचे किंवा नाटककाराने बारंवार आपल्या डोळ्यांपुढे आल्याने आपल्या विचारांतील एकदेशीयता काढून टाकून सर्वांस सुखकर असा आचार

1. "Each change of many-coloured life he drew,
Exhausted worlds, and then imagined new."
Johnson

2. "What other anatomist of the human heart has reached his hidden core, and laid bare all the strength and weakness of our mysterious nature as he has done?"

Prof. Craik's *English Literature and Language*.

स्थापण्यास किती सुलभ जाईल हे थोडा विचार केल्याने ध्यानांत येणार आहे. शिवाय, ज्यांना आम्ही आपले रीतरिवाज म्हणून म्हणतो ते कोणते समाजाचे ? आठ-दहा वर्षांच्या पोराना लग्नशृंखला घालणे, तरुण गृहभर्तृका कृतुमती झाल्याबरोबर त्यांना विकेशा करून चतुर्धाधम देणे, कोकोदार किवा कंगणीदार पगडी घालणे, मूकटा किवा पोतांबर नेसून जेवायास बसणे, पोटीला आणि मांडीला खोल करकोचा पडेल असा झोळणा घालणे, कागद लावून चोळघा आणि आंगरखा बदविणे, नवऱ्याने बायकोचे नांव न घेणे—हे आणि अशा प्रकारचे जे रीतरिवाज तेच आपले रीतरिवाज असे ज्यांना वाटत असेल, व यांतल्या यांत जो गुरफुटून राहिला तोच भला, असा ज्यांचा समज असेल, ते 'अभेल्लो', 'लीअर', 'रोमीओ आणि जुलियट' या नाटकांच्या वाऱ्यास उभे न राहतील तर न राहोत, पण ज्या नाटकगृहांत 'मृच्छकटिक', 'भृशराक्षस', 'मालती-माधव' किवा 'शाकुंतल' यांपैकी एखाद्याचा प्रयोग चालला आहे त्यांतही त्यांनी पाम घालता कामा नये ! आम्ही आपले रीतरिवाज सोडीत नाही असे म्हणणाऱ्यांपैकी शेंकडा नव्याण्णव शुद्ध होंगी असतात, व बाकीचे विचारशून्य असतात. ज्यांना आमचे रीतरिवाज सुटले नाहीत असे वाटत असेल त्यांनी आपल्या देशाची जे—दोनजे वर्षांपूर्वीची स्थिति आणि आतांची स्थिति यांची तुलना करून पहावी, म्हणजे ताबडतोब त्यांचे डोळे उघडतील, व आपले बोलणे हट्टाचे आणि चुकीचे आहे हे त्यांस कळून येईल. कालांतराने स्थित्यंतर होते, व स्थित्यंतराबरोबर आचारविचारांतर जालेच पाहिजे, तेव्हां जी गोष्ट आपणाम नकोशी वाटत असली तरी आपल्या नकळत होऊन जाते तिला विरोध करणे म्हणजे आपल्या मनाला आणि शरीराला बिनाकारण त्रास करून घेणे होय. यामाठीं ज्या नाटकांत किंवा कादंबऱ्यांत आमच्या रीतरिवाजाचे किंवा रीती-भातीचे वर्णन केले असेल त्याच बांगल्या असा ज्यांचा दुराग्रह झाला असेल त्यांनी आपली दुराग्रहबुद्धि टाकण्याचा होईल तितका पत्न करावा हे योग्य आहे. विचाराने क्षुद्र बुद्धि निरस्त होऊन मन विस्मृत झाले, आणि "बसुधैव कुटुंबकम्" अशी वृत्ति त्यांत उत्पन्न झाली म्हणजे जो आनंद होतो तो कांहीं अनिर्वाच्य असतो. असे नसते तर कालिदास-भवभूत्यादि महाकवींचा लौकिक सगळ्या जगभर पसरता काय ? असे नसते तर मनरा—अठरा भागांत 'अभिज्ञान शाकुंतला'चे भाषांतर झाले काय ? असे नसते तर 'हिदुस्थानचा जेम्सपीअर' या पदवीस कालिदास चडता काय ? असे नसते तर जगप्रसिद्ध शार्मण्यकनि गेटी "आलक्ष्य दंतमुकुलान्" हा श्लोक वाचून आनंदांत डुलत राहता काय ? असे नसते तर बुडल्यन्सारखा सद्बुद्धय रसिक "या नाटकांत (उत्तरराम-

वरितांत) किंवेक अशा कल्पना आहेत की समल्या मी पुष्कोवरील दुसऱ्या कोणत्याही राष्ट्राच्या संघात पहिल्या नाहीज " असे म्हणता काय ? सारांश हाच की, कारमेल, मोलीअर, डान्डी, प्रेजेजेल, पेटी, मिल्टन, शेक्सपीअर, कालिदास व भवभूति यांसारखे जे महाकवि आहेत त्यांचा प्रतिभाविह्वल संघ उड्डाण करून अव्याहत मनीने आकाशपंथी हव्या तेवढ्या बराच्या मार्क लागला म्हणजे त्याच्या खावून राष्ट्रेंच्या राष्ट्रे आणि खडेच्या खडे निघून जातात ! अगळे कवि विवक्षित देशाकडे किंवा देशाबारांकडे लक्ष न देता मनुष्यजातीच्या ज्या अगाध मनोदृष्टि आहेत त्यांत वस्ताद पाणवड्याप्रमाणे बुडी मारून तळी काय आहे ते पाहण्यासाठी लढत असतात ! म्हणून कोणत्याही महाकवीच्या कुलीने भाषांतर करताना हीईव तेवढ्या समाने तीन हवळाहवळ न करण्याचा प्रयत्न करावा.

आतां आपली एका महत्त्वाच्या प्रश्नाचा विचार करावयाचा आहे. तो हा की, कादंबऱ्यांत किंवा नाटकांत जी भाषा चालायची ती समेल जूड असावी, की पाषाणुरोधाने जूडजुड असावी ? पहिल्या प्रश्नापेक्षा यासंबंधाने विशेष मतभेद असण्याचा संभव आहे. पुष्कळांचे असे म्हणणे आहे की, ज्या अर्थी नाटक हे संसाराचे हुबेहुब चित्र आहे त्या अर्थी त्यांत जी पात्रे येतात त्याच्या योग्यते-नुकन त्यांची भाषा असावी. एखाद्या लंगोट्याच्या तोंडी जूड भाषण घालणें म्हणजे मादबाबर भरजरी खोमीर चढविण्यासारखे होय. या म्हणण्यात धाडंबहुत तथ्य आहे, नाही असे माझे म्हणणें नाही. पण पाषाणुरोधाने बांगली-बाईट भाषा घालल्याने एकादरीत नपमापेक्षा नुकसान फार होतें. एक तर ज्या कुळ-बाड्यांचे वेडेवाकडे भाषण आपण घालतो ते सुळीच बसिजित असल्यामुळे त्यास तुम्ही कोणत्याही रीतीने बोलविले तरी ते त्याबद्दल अत्यंत उदासीन असणार. तुम्ही त्यांच्या तोंडांत एखाद्या शास्त्र्याची प्रौढ भाषा घातलीत तरी ते तुमच्याशी भांडायला येतील असे नाही. दुसरे, महाराष्ट्र देश बराच विस्तीर्ण असल्यामुळे त्यांत एकाच प्रकारची कुळवाडी बोली आहे असे नाही. कोकणपट्टी, नागपूर प्रांत, बऱ्हाड प्रांत, खानदेश आणि पुणे प्रांत यांपैकी प्रत्येकातील कुळवाड्यांची किंवा चित्रयांची बोली दुसऱ्याहून भिन्न आहे. तेव्हा पुस्तकांत जी कुळवाडी बोली चालायची ती कोणत्या कुळवाड्यांची ? पुणे प्रांतातील कुळवाडी विशेष सुधारलेले आहेत म्हणून त्यांची घालायची की काय ? किंवा पुणे हे महाराष्ट्र भाषेचे माहेरघर, म्हणून येथील पुस्तककार्यास जो रुचेल तो घालायचा ? बरे, पुण्याच्या ग्रंथकारांनी अमुक एक म्हणून पत्रत केला, पण बाकीच्या लिकाणच्या लोकांनी त्यांचा हुकूम सोडून दुसरीच घातली तर त्यांना पुण्याचे ग्रंथकार काय

शायन करणार ? मनोरंजन हा जर नाटकाचा मुख्य उद्देश असेल, व तें करणे त्यांत घातलेल्या भाषेवर बहुतेक अशी अवलंबून असेल तर जो ज्या प्रांतांत राहणारा असेल तो त्या प्रांतांतील बायकांचें आणि शूद्र लोकांचें बोलणे आपल्या पुस्तकांत घालील, किंवा पुण्याकडे बायणारांची मळ्या विनोद आहे असें त्याच्या नजरेस आल्यास आपल्या फायद्यासाठी इकडील शूद्र लोकांच्या भाषेचें अध्ययन करून ती घालील ! आतां प्रश्न असा आहे की, बायकांचें आणि शूद्रांचें वेडे-वाकडे बोलणें घातल्यानें आनंद होतो कीं बिरस होतो आणि नाटक हें संसाराचें किंवा मनुष्यकृतीचें हुबेहुब चित्र आहे कीं काय ? पुण्याकडील शूद्र लोक कितीही सुधारलेले असले तरी त्यांचें बोलणें इतर ठिकाणच्या अद्यापी लोकांच्या बोलण्या-प्रमाणेंच स्थलपरत्वे आणि कालपरत्वे फिरणारें आहे. त्याला अद्यापि कोणत्याही प्रकारचें स्थैर्य आलें नसल्यामुळे तें अमुक तऱ्हेनें च लिहावे आणि अमुक तऱ्हेनें लिहूं नये याबद्दल नियम करतां येत नाहीत, आणि यद्यपि एखाद्यानें ते केले तरी ते कोणीही पाळणार नाही. पुण्याच्या बायकांचें बोलणें चांगलें असें कल्पून 'मोजेच्या चार घटका' कल्पानि तें आपल्या पुस्तकांत घातलें आहे. रा. शंकर मोरो व रा. नारायण बापूजी कानिटकर यांना त्यांच्या मनाप्रमाणें जें बरें दिसलें ते त्यांनीं घातले आहे. सारांश, असल्या प्रकारची वेडीवाकडीं बोलणीं ज्या पुस्तकांतून घातली आहेत त्यांपैकी एकाचा दुसऱ्याशीं मेळ म्हणून पढायाचा नाही ! आणि असें होतें यांत कांहीं आश्चर्य नाही. कारण, एक तर बर सांगितल्याप्रमाणें या अज्ञान लोकांच्या बोलीला म्हणण्यासारखी स्थिरता आलेली नाही, व ती कशी बोलतात हें समजून घेण्याचा पुस्तककर्तें प्रयत्न करीत नाहीत. टेबलापुढें खुर्ची मांडून बसावें आणि हव्या त्या बायकोला आणि कुळनाइघाला हवें तसें बोलवावें ! गांवांत इकडे तिकडे फिरतांना कुळवाइघांचें जे चार शब्द कानांवर पडतात त्यांचेकून हे आपल्या पुस्तकांतील बोली रचणार ! बायकांच्या बोलण्याच्या संबंधानेही बहुतेक असाच आनंद असतो ! आमच्या समाजात निरक्ष निराळीं स्त्री-पुरुषे चारेंबार एकत्र होत नसल्यामुळे स्त्रियांची बोली शिकण्याची मुख्य शाळा म्हणजे घर. हें तरी सामान्यतः ज्याचें त्यालाच उपयोगी. यांतील हेडमास्तरिण आई किंवा बायको ! नाही म्हणायला लग्नमूर्जित स्त्रियांचा मेळा एकत्र झाल्यावर आणखी एका तऱ्हेची व्याख्यानें श्रवण करण्याचा प्रसंग असतो खरा ! या रीतीनें पडून तयार झालेला पंडित बायकांचें बोलणें हुबेहुब उठवून देत असेल यांत कांहीं संशय नाही ! कित्येक तर या कामात आपणांस मोठे निष्णात म्हणवितात. पण ज्यांना त्यांच्या तुटपुज्या ज्ञानाची परीक्षा करायची असेल त्यांनीं असल्या प्रकारचें एखादे पुस्तक घ्यावें आणि तें दोन-तीन बायका

जमवून त्यांच्यापुढे वाचून वाचवाचें, आणि 'तुम्ही अनेक बोलता ना' असा प्रस्न त्यांना केल्यावर त्या काय उत्तर देतात ते ऐकिले म्हणजे झाले ! विशेषेकरून कुळवाडी बोली लिहिणारांची फार फाजली होते. 'खू' व 'कू' हे शब्द लावून स्वाप्रमाणे कित्येकांना गुजराती किंवा हिंदुस्थानी भाषा बोलण्याची सोपी हिकमत सापडलेली असत, स्वाप्रमाणेच वांगताही पाहिजे तो शुद्ध ब्राम्हणी शब्द येऊन अपभ्रंशाने त्यांना कुळवाडी कसे वगवाचें याची किल्ली सापडलेली असते ! हे भाषाकले अशी भाषा लिहितात की, साधारण वाचकांस ती उबकर वाचता येत नाही व समजत नाही ! मला असे वाटते की, भाषेच्या संबंधाने असले हेंच बागडणे बिल्कुल काभाचें नाही. आपण जे लिहितो त्याचा हेतु असा असतो की, ते अनेकांनी वाचून त्यांना आनंद व्हावा. जे लिहिणे वाचतां वाचतां समजत नाही किंवा जे सर्व टिकाणाच्या लोकांस सारखे समजण्याजोगे नसते ते एकदेशीय होते, व ते तसे नसतें तर त्यापासून जितक्या लोकांना जेवढा आनंद होण्याचा संभव असतो, तितक्यांना तेवढा होत नाही; व असे झाल्याने पुस्तककर्त्यांचा मूळ हेतु पूर्ण होत नाही. ज्यांना आपली पुस्तके फार लोकांनी वाचावी व ती फार दिवस टिकावी असे वाटत असेल, त्यांनी कोणत्याही पात्रासाठी वेडीवाकडी भाषा घालण्याच्या भरीस पडू नये. स्वाप्रमाणे ओबडधोबड हत्यारांनी नकलीदार काम करिता येत नाही, त्याप्रमाणे चांगले विचार चाईट भाषेत व्यक्त करिता येत नाहीत. रानबट आणि गांवदळ बोलणे पुस्तकांत वारंवार घालणे म्हणजे व्याकरण आणि भाषा-शुद्धि यांच्या सुधारणेला दुष्ट व्यत्यय आणण्यासारखे होय. विद्या आणि शुद्ध आज तारखेला शुद्ध मराठी बोलत नाहीत हे खरे; पण त्यांना सुशिक्षण मिळून त्यांनी पुढे-मागे शुद्ध बोलू लागाचें अशी आपली इच्छा आहे, व ती पूर्ण होण्यासाठी शहरांतून आणि खेड्यापाड्यांतून मुलीसाठी आणि हरएक जातीच्या मुलीसाठी शाळा घालण्याचा क्रम सुरू आहे. या सर्व खपटीचा अर्थ असा आहे की, कालांतराने सर्वांस सुशिक्षण मिळून विद्यासंपादनापासून होणारे फायदे तर व्हावेच, पण त्यांच्याबरोबर सर्वांची लिहिण्याची आणि बोलण्याची भाषाहि एक व्हावी. पृथ्वीवरील सर्व सुधारलेल्या राष्ट्रांत एक भाषा होईल तर फार जित होईल असा विचार मनांत येऊन ही मोष्ट मिटोत जाण्यास काय उपाय करावे, या विषयाकडे अनेक तत्त्ववेत्त्यांचे लक्ष लागले आहे, हें पुष्कळांच्या ऐकण्यांत आलेच असेल. ही बहुतेक अशी अज्ञेय मोष्ट शक्य अशी वाटू लागण्यास देखील हजार-पांचवें वर्षे लागतील, मग ती प्रत्यक्ष घडून येण्यास किती वर्षे लागतील याचा आज मलाच तर्क करिता येत नाही. म्हणून तसल्या अवाढव्य फंदात आज आपणांस पडण्याची गरज नाही. तथापि हिंदुस्थानासाठी, निदान आपल्या

महाराष्ट्र देशासाठी, एक भाषा करणे इष्ट आहे आणि साध्य आहे, व ही इष्ट आणि साध्य गोष्ट लक्षकर तरीस जाण्यासाठी मार्ग छापील पुस्तकांत सर्वांनी व्याकरणशुद्ध अशी एक प्रकारची भाषा लिहिण्याचा प्रघात पाडिला पाहिजे. आता कोणी असे म्हणतील की, रंगभूमीवर एखाद्या कुळसाठी व्याकरणशुद्ध बराठी भाषा बोलू लागला तर रसभंग होणार आहे; तर या आशेबाबर माझे असे उत्तर आहे की, पुस्तकांत व्याकरणशुद्ध भाषा असली म्हणून नाटकगृहांत हलक्या भाषांती ती गूढीच उठविली पाहिजे असे नाही. पुस्तकांत शुद्ध भाषा असूनही बोलतांना ओल्यास ती कर्णकट न होण्यापुरते फारफार पाहिजे त्या पाषाण, निदान नाटकाव्यापकाम तरी करिता येणार आहेत. कित्येक इंग्रजी कादंबऱ्यांत व नाटकांत हलकी भाषणें घालण्याचा प्रचार आहे, नाहीसा नाही. पण इंग्लिश ग्रंथकारांच्या बांगल्या गुणाबरोबर वार्ड नांवांचे अनुकरण आपण कसामाठी करावे ? शिवाय जेव्हापूजेवरारख्या ज्या मोठ्या ग्रंथकारांना आपले ग्रंथ चिरकाल टिकावे अशी इच्छा असते, ते तरी निदान आपल्या ग्रंथांत असली हलकी भाषणें घातलीच तर फारच थोड्या ठिकाणी घालतात, हे त्यांच्या प्रभावलोकावरून प्रत्ययास येणार आहे. तसेच नाटक हे सुष्टीचें किंवा मनुष्याच्या आचरणाचें हुबेहुब चित्र आहे हे म्हणणेही खोटे वाटे. सर्वत्र महाकवींनी नाटकांत गद्यपद्यात्मक भाषणें लिहिली आहेत. पण मनुष्यामनुष्यांचा व्यवहार गात चालत नाही हे आपण प्रति दिवशीं पहातो. तेथीं नाटकाद्वारांत मनुष्याच्या आचरणाचें हुबेहुब प्रतिबिंब पडलेले असते या म्हणण्याचें तिरथेकत्य या एका मुद्यावरूनच बरेच मिळू होतें. तसेच, नाटकांत मनोवृत्तीचें जें वर्णन असतें तें नेहमीं सत्याहून अधिक असतें. अतिशयोक्ति ही नाटकांतील रसाचा आरम्य आहे. थोडीबहुत अतिशयोक्ति केल्याखेरीज नाटकांत अलंकार घालता येणार नाहीत किंवा कोणताही रस उत्पन्न करिता येणार नाही. म्हणून, नाटक हे सुष्टीचें आणि मनुष्याच्या आचरणाचें यथार्थ चित्र आहे असे समजून वेडीवाकडी भाषा लिहिण्यास प्रवृत्त होणे म्हणजे फारच मोठा प्रमाद करणे होय. या आणि अशा अनेक कारणावरून व्यवहारांत मनुष्ये बोलतात तशी भाषा पुस्तकांत घालणे हे अमदी अप्रशस्त आहे अशी माझी समजूत आहे.

प्रस्तुत भाषांतर अगदी बरील नियमांवरहूकूम उतरले आहे असे नाही. हे नियम सुटल्याची त्यांत कांही स्थळे सांपडतील. हे पुस्तक करण्याचा मुख्य हेतु पूर्वी सांगितल्याप्रमाणे त्याचा प्रयोग करण्याचा असल्यामुळे नावें फिरवूनच भाषांतर करण्यास आरंभ केला. पुढे, मी प्रथम दिलेली नावें कित्येक मित्रांस बरीं न वाटल्यामुळे त्यांनीं दुसरीं सुचविलीं व तीं घालतांना मोठी खबरदारी

देविली होती, तरी एक-दोन ठिकाणी प्रहिलीच राहिली आहेत. कितोनांचे जसे म्हणणे पडले की, ज्या ठिकाणी मुळांत भाष्याजीमी पडले आहेत त्या ठिकाणी भाषांतरांतही तशीच पछे करून भाष्याची ही सूचना मला बरी वाटली; परंतु कवितादेवीचा बरदकर तर राहिलाच, पण कदांगुली मुळा मस्तकावर नसल्यामुळे ज्यास ती अत्यंत प्रसन्न असे आमचे मित्र रा. शंकर मोरी रानडे, बी. ए. यांची आराधना केली. त्याच्याकडे त्याबद्दल पत्र पाठविलाच त्यांनी ती मेहेरबाजीने करून दिली याबद्दल मी त्याचा आभारी आहे. या पक्षांत ग्रीक व रोमन पुराणांतील देवार्चिकांची नांवे न घालता आपल्या इकडील पुराणांतील नांवे घातली आहेत. काही ठिकाणी शब्दश्लेषांचे किंवा अर्थश्लेषांचे भाषांतर मोट मोट्या म्हणून वाक्य दोन वाक्ये सोडली आहेत. हे आणि घामारखे दुसरे किरकोळ फरक केले आहेत, नाहीत असे नाही. तरी कोणत्याही मनुष्याच्या ठिकाणी जेव्हासुद्धा काडीयेवढे मुळा दुखवलेले नाही. मुळांतल्याप्रमाणेच भाषांतरांतही भुजंगाने राजास ठार मारून चंद्रसेनाच्या आईची म्हणजे आपल्या भावज्येर्षी लग्न लाविले आहे; तसेच, राजाच्या प्रेताबरोबर राणीला स्मशानांत नेण्यास किंवा चंद्रसेनांचे आणि तीव्रजबांचे डंड बालके असता जेव्हासुद्धा जबावर तिला दाख पाजण्यास मला काही एक भीती वाटली नाही.

येथपर्यंत भाषांतरासंबंधाने ठोकळ विचार झाला. आता खुर जेव्हासुद्धा आणि त्याचे प्रस्तुत नाटक वाचिण्या दोन शब्द लिहावयाचे आहेत. जेव्हासुद्धा मोठाच कवि खरा, कदाचित् त्याच्या तोडीचा दुसरा नाटककार नसेलही; पण येथेचालून त्याची कृति अमानुष आहे, किंवा तीत दोषाचा लेश म्हणून कोठेही नाही, असे आमच्याने म्हणवत नाही. जेव्हासुद्धा काही निर्याम भवत आहेत त्यांना त्याच्या नाटकात दुष्यंतल म्हणून नाही दिसत नाही. त्याची पंथरचता, त्याचे शब्दलाळित्य, त्याचे कथानक आणि संविधानक, त्याचे स्वभाववर्णन ही सारी त्याच्या मते निर्दिष्ट आहेत, इतकेच नाही, केवळ अद्वितीय आहेत. आम्हांस असे वाटते की, जेव्हासुद्धा हा काही ईश्वराज नव्हता; व इतर संभकाराप्रमाणे त्याच्या संवातही पुष्कळ प्रमादहमले आहेत. चंद्राच्या भव्य तेजामुळे त्यातील भशांक ओपून जातो, म्हणून त्यावर तो नाही हे म्हणणे असे प्रशस्त होणार नाही, त्याप्रमाणेच जेव्हासुद्धाच्या गुणांमुळे दोष दिपून जातात, म्हणून ते त्यात मुळीच नाहीत हे म्हणणेही बरोबर होणार नाही. त्याच्या गुणानुरूप त्याची स्तुति आणि त्याच्या दोषानुरूप त्याची निंदा ही करण्यास निदान पराकाष्ठेचा खाष्ट व स्पष्टवचता म्हातारा जाणवून तरी भ्याला नाही. जेव्हासुद्धा नाटके इतकी सरस खरी, व त्याला त्यांपासून बरीच

द्रव्यप्राप्तिही झाली, वण त्याचा अलीकडे जो येवढा जौकिक झाला आहे त्याला मुख्य कारण व्यापिक. व्यापिक म्हणून ज्ञान्यगुण्या वेळेस अतिप्रसिद्ध नट होऊन गेला. त्याच्या अनुकरणीय अभिनयामुळे शेक्सपीअरचे सुद्धिवैविध्य लोकांच्या इच्छोत्पत्तीस आले, व जे-दीडजे वर्षे हा कोहिनूर आपल्या टेलनाट-पणामुळे किंवा मूर्खपणामुळे उकिरझ्यात घेऊन राहिला होता असे त्यास वाटले. मग मागल्या उपेक्षेबद्दल जणां काय प्रायश्चित्त घेण्यासाठीच त्यांनी असला जबरदस्त स्तुतिपाठ करण्यास आरंभ केला की, तेव्हापासून आतापर्यंत त्याचा ओंघ एकसारखा वाढत चालला आहे, व त्याच्या तीव्र धारेपुढे प्रतिकूल टीकाकारांचे काही चालत नाही. आम्ही पुर्वीच्यास दूरत्वामुळे तिच्या सपाटपात रांगडण्याची फारशी नीति नाही, आणि म्हणून आमच्या हातून त्याच्या नाटकाने विशेष निष्पक्षपाती गुणदीपविवेचन होण्याचा संभव आहे. अगोदर शेक्सपीअर हा कोणी प्रासादिक किंवा दैवी गुरुष होता असे आम्हांस वाटत नाही. त्याची नाटके त्याच्या पुर्वीच्या आणि त्याच्या मागाहून आलेल्या नाटककारांपेक्षा चांगली होण्यास जी कारणे झाली ती त्या वेळचा इंग्लंडचा इतिहास वाचला असता तेव्हाच ध्यानांत येणार आहेत. इंग्लंडांत 'आव्हन' नदीच्या काठी 'स्टाटफर्ड' म्हणून एक गांव आहे, त्या ठिकाणी १५६४ त व्हॅलियम शेक्सपीअर याचा जन्म झाला. त्याच्या लहानपणच्या सांगण्यासारख्या गोष्टी प्रसिद्ध नमल्यामुळे त्या येथे देता घेत नाहीत. इतके साज खात्रीने ठाऊक आहे की, त्याच्या गरीब आईबापांनी त्याला त्या खेड्याच्या बाहेर घालून त्याच्याकडून तेथे होण्यासारखी दोन अक्षरे करविली होती. स्ट्राटफर्ड ज्या ताळव्यात किंवा मोटीत आहे, त्यांतच 'बरबेज' म्हणून कोणी त्या वेळचा बाबाणलेला नट होता. त्याच्याबरोबर विसावे वर्षी शेक्सपीअर हा खंडनाय गेला, आणि तेथे, 'ब्लॅकफायर' नांवाचे एक नाटकगृह होते त्याच्या भागीदारांपैकी बारावा भागीदार झाला. पुढे साज भागीदार मंडळीने 'ग्लोब' नांवाचे नाटकगृह विकत घेतले, व त्यांत तो उन्हाळ्यांत खेळ करीत असे. शेक्सपीअर हा स्वतः नटाचे काम करी, व आपल्या आणि दुसऱ्या नाटककारमंडळीस नाटके लिहून देई. त्या वेळेस नाटककारमंडळ्या चांगल्या चांगल्या नाटककारांपासून त्यांची नाटके विकत घेत, व रंगभूमीवर त्यांचे प्रयोग करून दाखवून त्यांवर पैसे कमावीत. शेक्सपीअर याला यामुळे दोन तऱ्हेने पैसे मिळत. एक, तो स्वतःच नाटकांत सोंग घेई म्हणून, व दुसरी, तो नाटके लिही म्हणून. सगळा जन्म नाटकांत घालवावा असा शेक्सपीअरचा हेतु नव्हता; तर तरुणपणांत दहा पंधरा वर्षे हरहुशर करून चार पैसे कमावे, व मग आपल्या गोबी परत जाऊन

तेथे जमिनीजमला विकत घ्यावा, व घरदार करून बुद्धापकाळ मुखांत आणि पतिव्रतेत घालवावा असा होता. व त्याप्रमाणे त्याने केले. थोड्या वर्षांत त्याला पुष्कळ पैसे मिळाले, व पुर्वीच्या संकेताप्रमाणे त्याने त्या पैशांवर स्ट्राटफोर्ड तेथे जमिनी व घरे खरेदी केली आणि मराठ्यांच्या अगोदर तेथे तो स्वस्थपणे काही वर्षे जाऊन राहिला. निःसंशयपणे शेक्सपीअरची अशी पसंतीस नाटके आहेत; थोडा आनंदपर्यवसायी, अकरा शोकपर्यवसायी, व दहा ऐतिहासिक. शेक्सपीअरच्या आनंदपर्यवसायी नाटकांत शेकड मोड असतो येवढ्यावरून त्यांना ते नांव द्यावयाचें; बाकी त्यांपैकी पुष्कळ नाटकांत कठुणा उत्पन्न करणारे प्रवेश आहेत, व कित्येकांची संविधानके तर अशी आहेत की, त्यावरून ही नाटके शोकपरिणामी असतील असे वाटतें. शेक्सपीअर येवढा बुद्धिसालू खरा, व त्या एकट्याने ३५ नाटके लिहिली ही तारीफ करण्याजोगी गोष्ट खरी; पण या ३५ पैकी चौतिसांच्या मूळ गोष्टी त्याने दुसऱ्या पुस्तकांतून घेतल्या आहेत, हा एक मुद्दा ध्यानांत ठेवण्यासारखा आहे. त्याने असे केले म्हणून आम्ही त्याची कमी योग्यता समजतो असे नाही; कारण, दुसऱ्या पुस्तकांतून मूळ गोष्ट घेतली तरी तीत हवे तसे फेरफार करून ती वित्तकेशक करण्यास लहानसान बुद्धि लागते असे नाही; तथापि पहिल्यापासूनच नवा पाया रचून त्यावर इमारत बघविणे, व दुसऱ्या कोणी घातलेल्या पायाची दागदुजी करून घेऊन त्यावर इमारत बघविणे, यांत थोडे अंतर आहे. असो; शेक्सपीअरने पसंतीस नाटके लिहिली व त्यावर त्याला पुष्कळ इत्थ संपादित आले, यावरून त्या वेळेस नाटके लिहिण्यास अनुकूल अशी देशस्थिति आली होती, व लोकांस नाटके वाचण्याची आणि त्यांचे प्रयोग पहाण्याची अभिरुचि लागली होती, या दोन गोष्टी मिळू होतात. कोणत्याहि देशांत मोठा मनुष्य जन्मास येतो तो एकाएकी आकाशांतून पडतो असे नाही. तो आणि त्यासारखे दुसरे मोठे मनुष्य उत्पन्न होण्याचा त्या देशाला काळच आलेला असतो. इल्लिझाबेथच्या कारकीर्दीत शेक्सपीअरशिवाय दुसरे अनेक मोठे लोक जन्मास आले. स्पेन्सर, गाले, जॉनसन, बेकन, बरने व हूकर ही समकालीन नांवे ध्यानांत ठेविली असता शेक्सपीअरच्या विलक्षण कल्पनाशक्तीविषयी इतका अचंबा वाटणार नाही. नुसत्या बुद्धिसामर्थ्याचीच तुळना करावयाची असेच तर बेकनची बुद्धि शेक्सपीअरपेक्षा कांकाणभर अधिक येईल असे आम्हांस वाटतें. पण असल्या तुलनेत पडण्यांत काही अर्थ नाही, म्हणून ती दिशाच आम्ही अजीबात सोडून देतो. आमचे इतकेंच म्हणणें आहे की, ज्या जमिनीत शेक्सपीअर जन्मास आला, त्या जमिनीत त्या वेळेस त्यासारखे मोठे पुरुष निपजण्याजोगी

उत्पातितत्वे एकत झाली होती. असे नसते तर जर मागितलेली विद्रव्यग्निरंपरा उदयास आली नसती. पंधराव्या शतकात सर्व युरोपभर जी धर्मकांति झाली, तिच्या योगाने युरोपातील सर्व राष्ट्रांची स्थिति जमवी बदलून गेली असे म्हणण्यास हरकत नाही. इंग्लंडात धर्मकांति होऊन राज्यकांतिही झाली. इंग्लंडातील इतिहासात ज्यांना 'गुलाबाच्या लढाया' असे म्हणतात, त्यात इंग्लंडातील मोठ-मोठ्या घराण्यांचा फडशा होऊन पंधराव्या शतकाच्या अखेरीस अनियंत्रित राजघराणे स्थापित झाले. या घराण्यांतील बहुतेक राजे फार प्रबल होऊन गेले. प्रबल राजांच्या कारकीर्दीत बुद्धिमान् वृक्ष उदयास येतात हे सर्वोक्त ठाऊक आहे. इलिजाबेथ इच्या अंमदानीत इंग्लंडचा दरारा सर्व युरोपात ठाम वसून गेला होता. स्पेनच्या 'अजिबय' आरमाराचा फडशा उचवून इत्याने त्या वेळच्या इंग्लिश लोकांना केवडे स्फुरण आणि केवडी धीरवी आली असेल, याची खरी कल्पना इतिहासास माव करता येणार आहे. युरोपात प्राटेस्टंट लोकांचा छळ झाल्याची बातमी लागली की त्यांचा कैवार घेऊन लढाई करण्यास इलिजाबेथ राणी सदा तयार असे, यामुळे युरोपातील क्याथलिक राष्ट्रे तिच्या बळबळा कापत, व आपापल्या राज्यांतील प्राटेस्टंट प्रजेला न्यायाने आणि इमेने वागवीत ! घेरीच्या राज्यांत पोपचे फार प्रस्थ माजले होते; इलिजाबेथ विहायना-रुद होताच तिने पोपचा संबंध तोडून टाकला, व इंग्लंडच्या धर्मप्रकरणात तो कधीहि हात घालणार नाही असा बंदीबस्त केला ! स्कॉटलंडच्या राणीने काही गडबड केल्यावरून तिच्या सतरा-अठरा वर्षे कैदेत ठेवून अखेरीस तिचा शिरच्छेद केला ! पुर्नप्रदक्षिणा करण्यासाठी गुर खलाशाच्या हाती मोठमोठी जहाजे देऊन त्यांना निरनिराळ्या दिशांम पाठविले, व हिंदुस्थानाची व्यापार करण्याकरिता पहिली ईस्ट इंडिया कंपनी स्थापिली. या आणि अशा अनेक गोष्टीवरून पाचकाच्या हे लक्षात येईल की, इंग्लंडच्या इतिहासाचा हा काळ पराकाष्ठेच्या चंचलतेचा असल्यामुळे नाटककारास आपल्या नाटकांत मुक्ती येण्याजोग्या पुष्कळ गोष्टी त्याच्या डोळ्यापुढे पडत असतील यात संशय नाही. व मोठमोठ्या गोष्टी तितक्या कानावर येत असल्या किंवा डोळ्यापुढे पडत असल्या, म्हणजे त्यांचे मनो-वेधक वर्णन हावून सहज होऊन जाते हे कोणीही कबूल करील. शेक्सपीअरच्या पूर्वी इंग्लंडात मोठे लोक झाले नाहीत यात काही आश्चर्य नाही. कारण, तसले लोक होण्यास जी स्थिति लागते ती स्थिती इंग्लंडला किंवा युरोपातील दुसऱ्या कोणत्याही देशाला आली नव्हती. युरोपखंडाच्या इतिहासात ज्यांना 'मध्ययुगे' असे म्हणतात, त्या युगात युरोपातील समष्ट्या समाजाची स्थिति अत्यंत शोच्य होती. अज्ञान, पापाचरण, धर्मभोळेपणा, धर्माधिकाऱ्याची लूट, विषयभुखाविषयी अत्यंत

उदासीनता वगैरे गोष्टींमुळे सगळे युरोपखंड एका प्रकारच्या शोषित घोरत बदले होते असे म्हणण्यास हरकत नाही. स्वर्गाच्या दाराच्या किंजल्पा अर्माधिकृत्यापाशी; त्याच्या मध्यस्थीखेरीज ईश्वरप्राप्ति किंवा मुक्ति नाही; पापांचे दालन होण्यासाठी नरजीबोबाच्या हातावर दक्षणा सोडली म्हणजे पुरे आहे; प्रपंचात मन चालणे म्हणजे मोक्षपादाचा अखेर करून नरकवास प्राप्त होण्याची तयारी करणे; विषयगुळाचा अभिलाष हा सगळ्या पापांचे आणि दुःखाचे मूळ; प्रखर शरीर-दंडनाशिवाम आत्म्याची श्रद्धा होणे नाही; आपली ऐहिक वसति लक्षभंगूर त यातनामय आहे, व ऐहिक सुखापासून सुखाचा भाग मान होतो; खरे सुख व खरी प्राप्ति स्वर्गात; संसारगुळाचा तिटकारा करून मुक्तागनेत किंवा ईश्वर-भजनांत कालचमण करणे हा आयुष्य चालविण्याचा उत्तम मार्ग; मित्रत्व, बंधुत्व, पितापुत्रत्व वगैरे मिथ्या मायापाश होत; यांत सोपडलेला मनुष्य परलोकास मुक्तो, व त्याला दुर्गति प्राप्त होते; 'पदाबंधास' म्हणतात ते काही नाही, सगळा किमयेचा आणि जादुमिरीचा खेळ आहे; युर्यबंधांच्या मलीचा निर्णय कोणाम करता येणार नाही किंवा ताच्यांचे अंतर कोणाच्याने निघणार नाही; हे विषय मनुष्याच्या बुडीच्या पलीकडे आहेत; सारांश, पैराग्यासारखी दुसरी चीज नाही अशी त्या वेळच्या लोकांची पक्की समजूत होती, व त्यामुळे त्यांच्या हातून काही एक होत नसे. त्वुत्तरकृत धर्मकांतीमुळे जे मन्वंतर झाले त्यांत या बंडेपणाच्या कल्पना बगदी राहिल्या नाहीत. ईश्वरापाशी वशीला लावण्यास मध्यस्थाची किंवा प्रतिनिधीची आवश्यकता नाही; संसारगुळाची इच्छा केल्याने किंवा ते प्राप्त होण्याचा उद्योग केल्याने परमेश्वराला राग येण्याचा संभव नाही; विषयवासना तृप्त करणे हे पाप नाही; शरीर आणि मन ही मनुष्याच्या अस्तित्वाची दोन अवश्य अंगे होत, वासाठी या दोहोपैकी कोणाचीच उपेक्षा करणे हितावह नाही; आचार व विचार यांची पारडो समतोल असली पाहिजेत; यामधील कांटा कोणत्याही एकाकडे जरी विशेष कलला तरी त्यापासून मनुष्याचे नुकसान होतें; अनेकगुणात्मक बाह्यशृण्ढि परमेश्वराने मनुष्याच्या उपभोगासाठी केडी आहे, वासाठी तिचा कंटाळा करणे म्हणजे त्याचा अपमान करणे होय; जड सृष्टीच्या किंवा मनःसृष्टीच्या अस्तित्वाची गूढ कारणे मनुष्याच्या आकलन-शक्तीच्या बाहेर आहेत, वासाठी त्याने त्याचा जीव लावण्याचे व्यर्थ धम करू नयेत; परमेश्वराच्या अंतर्क्य गुणांचा आणि करणीचा स्पष्ट बोध कोणत्याही जीवाला कधीच श्रावयता नाही, तथापि त्याच्या अवाध कर्तृत्वाची चिन्हें हर-घडीस दृष्टिगोचर आहेत, एवढ्यावरच समाधान मानून त्याचे चिंतन करावे, त्याला शरण जावे, व त्याने आपल्या मुखासाठी जी अनेक साधने निर्माण करून

डेविली आहेत, त्यासाठी कुतजतापूर्वक त्यांचे शब्दन करावे; क्रोध, अहंकार, मगता, विषमवासा इत्यादि मनोविकार विचाराधीन असले म्हणजे मनुष्याचे त्यापासून कल्याण होतें; शत्रुद्वेष, बंधुप्रीति, आप्तप्रेम, पितृवात्सल्य इत्यादि गुणांनी इहलोकी मनुष्याला सुखप्राप्ति होते; आपलेच मनुष्याचे ऐहिक आणि पारमाथिक कल्याण वितरण आणि करणे हाच मनुष्याचा सनातन धर्म; सद्बिचार आणि नीति यांचे अवलंबून करून घेतून ठेविले असतां इहलोकीच परलोकोच्या सुखाचा अनुभव होऊं लागतो; दुर्लोकिकासारखे दुष्ट मरण नाही; दुर्लोकिकासारखे अमरण नाही; आत्मोन्नतीकून भेष्ट असे मनुष्यास दुसरे कर्तव्यकर्म नाही. —या आणि अशा अनेक विचारांचा प्रसार झाल्यामुळे ज्या त्या राष्ट्रांत उद्योग, संवत्ति, विद्या, देशाभिमान ही तत्काळ उत्कर्षास पावली. मुख्यद्वेषकरून इंग्लंडांत अमल्या विचारांच्या प्रसारामुळे लोकांचे फार हित झाले. एक वेळ बाह्य सुखांचे सरसकट अनुभवास आल्यावर मग काम विचारतां ? शेक्सपीअरने एक दिवा घरली तर बेकनने दुसरी, हुकरने तिसरी, रालेने चौथी, आणि बरलेने पाचवी, याप्रमाणे चार चौघांनी चाहोकडून उचल केल्याबरोबर मुधारणेचे काम जपाटघाते चालू लागले, व चौघा वेळांत मनुष्याच्या ज्ञानबुद्ध्याच्या अनेक शाखा पुष्पांनी आणि फळांनी ओथंबून गेल्या. एका यथकाराने तर असे लिहिणे आहे की, रात्रीचा तिसर निघून जाऊन पृथ्वीवर सूर्याचे कल्याणप्रद रश्मि येऊन पोहोचले म्हणजे ती अशी रमणीय, प्रफुल्लित, आणि सुखी दिसते, त्याप्रमाणे 'मध्यमरा' तील अज्ञानतिमिर निरस्त झाल्याबरोबर अवधीन विचारप्रकाशांत युरोपांतील सर्व राष्ट्रे उद्योगी आणि जातडी विसू लागली. हे सर्व येथे मागण्याचे प्रयोजन इतकेंच की, शेक्सपीअर हा जरी महाकवि खरा, तरी तो केवळ स्वर्गातून मानुषलोकावर उतरला, व त्याने जे केले आहे ते अवानुष्ठ आहे, असे मानावयाचे नाही. शेक्सपीअरने आपल्या विलक्षण बुद्धिसामर्थ्याने व अजाट कल्पनाशक्तीने मनुष्यसाधार जे उपकार करून ठेविले आहेत, त्याबद्दल त्याला कोणी ह्या तितका करमार देवा, त्यासाठी आमचे काही एक म्हणणे नाही. जगचे इतकेंच म्हणणे आहे की, शेक्सपीअरबरोबर नाट्यकलेची परमावधि होऊन गेली असे समजून आतां तिची अधिक उत्पत्ति करण्याचे काम सोडतां कामा नये. "कालोद्गम निरवधिचिपुला च पृथ्वी" अशी स्थिति असल्यामुळे शेक्सपीअरच्या तोंडीचेचसे काव्य, पण त्याहून भेष्ट कवि उत्पन्न झाल्याचा संभव आहे. यासाठी ज्याच्या नवीनी असेल त्याने त्याच्या अद्वैतिक नाट्यरचनेचे बुद्धिविकासक आणि शांतिप्रद पान तर मधेचळ करावेच, पण जमल्यास त्याच्या गुणदोषांचे धिनेचनही करावे; कारण, त्यापासून अनेक फायदे आहेत. मागल्या कवीचे दोष

दुष्टोत्पत्तीस आल्याने पुढल्या कवींना ते टाळणे सुलभ होते. हा तर मुण्डीव-
विवेचनापासून होणारा एक फायदा आहेच; पण याहीपेक्षा विशेष महत्त्वाचा
फायदा कोणता म्हणाल तर असल्या विवेचनाने कवींनी खरे हृद्गत सर्वांग कळू
लागते. कवींचे हृद्गत यथारिपत कळून क्षणभर वाचकाचे आणि त्याचे तादात्म्य
झाल्याखेरीज कवितेपासून होणारा अत्यंतच त्याच्या अंतःकरणास होणारा
ताहो. नाटकाचा प्रयोग चांगला उठतो असला तर तो पाहण्याने नाटकाचे पुस्तक
वाचण्यापेक्षा एक प्रकारे अधिक समाधान होते खरे, पण एक प्रकारे मोठे
नुकसानही होते. नाटक वाचतांना विचार करण्यास फुरसत सांपडले, यामुळे
अनेक पात्रांच्या भाषणांचा परस्परसंबंध जाणतो येतो, व ज्या ठिकाणी कवीने
विशेष बहार केली असेल त्या ठिकाणी थोडा वेळ घबकून राहून त्याच
कल्पनेवर पुनः पुनः विचार करून सुखानुभव विगुणित किंवा विगुणित करता येतो.
प्रयोग पाहण्यास बसल्यावर अशा प्रकारचा सुखानुभव घेण्यास अवकाश कोठला ?
एक पात्र डोळ्यांआड झाले नाही तोच दुसरे येऊन पुढे उभे राहतो, व मनावर
एक प्रकारचे संस्कार स्पष्ट उभटताहेत नाहीत तो दुसरे येऊन ठेपतात. यामुळे
एकच गर्दी होऊन जाऊन कोणत्याच रसाचा पूर्ण अनुभव होत नाही. शिवाय,
एकादे वेळेस कवींची खाशी तंडी लागली म्हणजे पहिल्यापासूनच तो अशा
वेगाने भरान्या मास लागतो की, पुढे पुढे त्याचा वेग त्यालाच आवरेनासा होतो.
मनाच्या अशा स्थितीत लिहिलेल्या नाटकाचा हवा तसा प्रयोग कोणत्याही
नटाच्या हातून व्हावाचा नाही ! 'उत्तररामचरित', 'किंग लीयर', 'हॅम्लेट'
या नाटकांत कवींनी पहिल्या पहिल्या अंकातच प्रधानरसाची पंचमापासून
सुरुवात केल्यामुळे पुढे पुढे त्यांच्याबरोबर वर वर चढण्यास मन मान टिकते !
'किंग लीयर' सारख्या नाटकांत 'लीयर' होणाऱ्या मनुष्याचा गळा पहिल्या
दुसऱ्या अंकातच कुटून गेल्यावर तो पुढे काय रडणार ? व शेवटच्या तीन अंकांत
कवींनी जी कमाल करून सोडिली आहे तिथे अनुकरण कसे करणार ? ज्या
नाटकांत कवींनी पात्रांच्या मनोवृत्तीचा पहिल्यापासूनच उन्टूबळ सोडून दिले
आहे, ती नाटके बाह्य रंगभूमीवर आणण्यासाठी नव्हत, व तेथे ती आणल्याने
त्याचा विरस माज होतो. असल्या नाटकाचे प्रयोग मानसिक रंगभूमीवर
व्हावयाचे. या रंगभूमीवर जी पात्रे येतात जातात ती कोणत्याही काळची,
कोणत्याही देशची, कोणत्याही पंथाची किंवा रीतिरिवाजाची असली तरी
त्यांपासून काडीपेवढा रसभंग न होता त्यांच्याशी तादात्म्य करून घेण्यास मनाला
पुरेसा अवकाश सांपडतो, व अशा रीतीने ते तदाकार होऊन गेल्यावर त्यास ज्या

अवर्णनीय मुखाचा अनुभव होत असतो त्याचे शब्दांनी कोण वर्णन करू शकणार आहे ?

वाप्रमाणे महाकवींच्या कृति वाचल्यापासून आनंद होतो हे सर्व सहृदयास अवगत आहेच. अशा प्रकारच्या आनंदाचा अंशमात्र तरी भाषांतरद्वारा मराठी वाचकांस द्यावा अशा हेतूने हे पुस्तक मी प्रसिद्ध केले आहे. आजपर्यंत शेक्सपीअरच्या नाटकांचा जी भाषांतरे झाली आहेत त्यांपैकी कोणत्याही भाषांतरात मूळ नाटकातील संविधानक, कथानक किंवा पात्रे यावर विशेष टीका केली आहे असे आढळत नाही. अशा टीकेने अपरिचित वाचकांस परक्या भाषेतील नाटकाचे रहस्य समजण्यास बरेच साहाय्य होण्याचा संभव असतो. म्हणून मी 'विकारविलसिता'वर दोन शब्द लिहिण्याची परवानगी घेतो. या नाटकावर मोठमोठ्या इंग्लिश, फ्रेंच व जर्मन टीकाकारांनी भली भली लढू श्हाल्यमे लिहून सोडिली आहेत; त्यामुळे माझ्यासारख्या एखादे नवीन मत काढण्यास सवड राहिली आहे असे नाही. पण बारंवार होतं काय की, एका टीकाकाराचे एक मत आपणांस ग्राह्य झाले तर दुसरे होत नाही. यामुळे ज्याला त्याला आपापल्या समजूतीप्रमाणे आरंभापासून शेवटपर्यंत संबंध निराळी टीका करावी लागते. असो; 'विकारविलसिता' शेक्सपीअरने लिहिले त्या वेळेस त्याची बुद्धि परिपक्व झाली असावी असे स्पष्ट दिसते. या नाटकात कवीचे विशेष लक्ष त्याच्या बाह्य स्वकपाकडे नाही. यमके आणि प्रास बरोबर जुळले आहेत की नाहीत, संविधानकाचा पूर्वाधार संबंध यथारिचित बसला आहे की नाही, पात्रांची भाषणे प्रसंगानुरूप आणि जेथल्या तेथे आहेत की नाहीत, प्रवेशांची व अंकांची जुळणी बरोबर झाली आहे की नाही यांसारखे नाटकाच्या बाह्य अंगाविषयी या वेळेस कवि बेफिकीर झाल्यासारखा दिसतो. 'विकारविलसिता'त तो आपल्या कल्पना-शक्तीच्या दोषा अधिक दिव्या सोडून तिला भरघाव टाकित आहे व मधून मधून तिजवर प्रतोदाचे तीक्ष्ण प्रहार करित आहे असे दिसते. माझ्या मते शेक्सपीअरचे विशेष तारीफ करण्याजोगे दोन गुण आहेत. त्याने जी प्रकृति हाती घरली तिच्या अंतःकरणातील अत्यंत गूढ विचार सगळेच्या सगळे बाहेर यावाचे; एक देखील चुकूनमाकून राहावाचा नाही, असे विलक्षण अंतःकरण-साहित्य त्याच्या अंगी होते. तसेच 'सहस्रात्मा' हे नांव त्यालाच योग्य आहे. कारण, त्याच्यामंदे अनेकप्रकृतिज्ञान दुसऱ्या कोणत्याही कवीत आजपर्यंत दिसून आलेले नाही. रोमीओ, लीडर, अथेल्डो, सीझर आणि हॅम्लेट हे नायक एकाच कवीने निर्माण केले असावेत, किंवा जूलिएट, रीगन, काडोलिया, डेन्डेमोना आणि आफोडिया या तरुणांगना एकाच कल्पनेतून निघाल्या असावात, ही

परम आश्चर्याची गोष्ट तेथे का ? आमच्या इकडील कवि वसरसाच्या पांजात जगदी जखडून गेल्यामुळे स्वभाववैचित्र्यवर्णन हा गुण त्यांच्यात अव्यत दुमिल झाला आहे, असे म्हणण्यास हरकत नाही. चारदण्ड व वसंतमेना, दुष्यन्त व शकुंतला, राम व सीता, माधव व मालती, या नायकनायिकांच्या युगुळीत म्हणण्यासारखे प्रकृतिवैचित्र्य काय आहे ? जगसुपीअरला या गुणात अजिंक्यपद देण्यास काही हरकत नाही असे वाटते. 'विकारविलसिता'तील नायक जो चंद्रसेन त्याच्या मुखात वातलेल्या भाषणावळत विषयमुखासवित, विचार-माहात्म्य, नीत्यवलयत, कर्तव्याकर्तव्य, यमयातना, पिशाचघोनि, पुनर्जन्म यांसारख्या मोठमोठ्या विषयांवर कवीचे काव्य विचार अनावेत, यांचे अनुमान करती येणार आहे. या नाटकाचे सविधानक वेबळ निर्दोष आहे, किंवा यातील पात्रांची एकूण एक भाषणे मुख्य नाटकीय वस्तूला आवश्यक आहेत असे माझ्याने म्हणवत नाही. तीव्रजवाने चंद्रसेनाच्या प्रेमावर वलिकेला दिलेले व्याख्यान, शालेयाचा तीव्रजवास उपदेश, चंद्रसेनाची मद्यप्राशनावर आणि नाटकप्रयोगावर लांबलचक व्याख्याने, खेळातील राजाचे निरचयाभ्या वृद्धतेवरचे बऱ्हाट, व भुजंगाची वृद्धिबाबल्यावरची कंटाळवाणी लावण मूलीच नसली किंवा थोडी आखूड असली, तर नाटक फिल्म्स पडले असते असे नाही. कवीची काव्य आणि इतराची काव्य, अनेकदा अर्णी स्थिति होते की, तिहुं लागले म्हणजे. कल्पनेसामे कल्पना सुचत जाऊन म्हणतां म्हणतां हातच्या कामास अनावश्यक असे लांबच्या लांब बऱ्हाट वळले जाते, आणि मग त्याचा लोभ सुटनेसा झाल्यामुळे ते ते धुसडून देण्यास मार्गे पुढे पहात नाहीत. असली लांबलचक भाषणे सावतांना काही वाटत नाही, पण प्रयोग पाहतांना ती निरुपयोगी व किरकेंक वेळा रयनाशक आहेत असे तेव्हाच दिसून येते. ज्याना जगसुपीअरचा एक शब्द देखील जाबगा दिसत नाही असे काही भ्रमज आहेत, त्यांच्या तोंडाला लागून काही फायदा नाही. पण एका समजस टीकाकाराचे देखील असे म्हणणे आहे की, चंद्रसेनाचे वय निदान तीस वर्षांचे असावे. हे कसावळन, तर खेळातील राजाने आपल्या राणीस असे म्हटले आहे की, आपला विवाह होऊन तीस वर्षे झाली. या एका वाक्यावर दोन तीन जर्मन व काही इंग्लिश टीकाकारांनी जो व्युह रचून दिला आहे तो काही पुसूच नये. चंद्रसेन तीस वर्षांचा होईपर्यंत अविवाहित कसा राहिला ? त्या वेळेस कळिजात जाणारे विद्यार्थी तीस वर्षांचे असत की काय ? चंद्रसेन तीस वर्षांचा असल्यास त्याची आई निदान पंचेचाळीस किंवा पन्नास वर्षांची असेल असे मानिलेच पाहिजे. पंचेचाळीस वर्षांच्या महातारीने कामातुर होऊन आपल्या दिराशी लग्न लावावे, किंवा त्याला तरी या वयात

तिच्या सौंदर्याचा मोह पडून ती त्याचा जीव की घाण होऊन जावी, हे कितपत शक्य आहे? शालेय, तीव्रजव, राजा, राणी, प्रियाल, जुग, व भुंग वारंवार त्याला 'तरुण' म्हणतात हे कसे? वगैरे अडचणीची शंका देखील घरील टीकाकारांस कशी आली नाही कोण जाणे? शेवत्सुपीअरच्या वेळी इंग्लंडात लग्ने फार लवकर होत. त्याचें स्वतःचें लग्न अठराव्या वर्षी होऊन एकविसाव्या वर्षी एक मुलगा आणि दोन मुली अशा त्याला तीन अपत्ये होती! तसेंच, शेवत्सुपीअरच्या दुसऱ्या नाटकांवरून हें स्पष्ट दिसून येतें की, लग्ने लहानपणीं झाल्यामुळे स्त्री-पुरुषांना चाळिशी उलटणी न उलटली तों बाधेकस येई. अशा अनेक कारणांवरून मला असे वाटतें की, बद्रसेनाचे वय फार झालें तर १८-२० पर्यंत असेल. तो या वयाचा असावा असें मानिलें म्हणजे सगळ्या नाटकाचा मेळ कसा तेव्हाच बघतो. मंगलापूरच्या विद्यालयांत ज्याने पांच-चार वर्षे पालविली आहेत; न्याय, अन्याय, नीति, अनौति, सत्य, असत्य वगैरे विषयांवरील व्याख्याने आणि वादविवाद हीं ज्याच्या डोक्यांत बसपि घोलत आहेत; विद्यालया-कडील ज्याला बोळा अजून सुटला नाही; ज्याला जगातील लबाड्यांचा, धुष्ट-पणाचा, कृतघ्नपणाचा, आणि क्रूरपणाचा अनुभव मूळीच आला नाही; ज्याला पुरुष म्हणून तेवढे आपल्या बापासारखे सद्गुणी व स्त्रिया म्हणून तेवढ्या आपल्या आईसारख्या पतिव्रता वाटत आहेत; जुग व भुंग यांसारखे बाहेरून मैत्री दाखवून आतून गळा कापणारे मनुष्य ज्याच्या पाहण्यांत आले नाहीत; तीव्रजवासारख्या शाब्दिक व फक्तज जुराशी, किंवा शालेयासारख्या प्रतिष्ठेबोर, अकलशून्य, बापाळ व लुडबुड्या म्हाताऱ्यांनी ज्याची गांठ कधीही पडली नाही; मलिकेसारख्या कपसंपन्न, सुशील मुली कपटी व शेकड अगतील अशी ज्याला कल्पना सुद्धा नाही; ज्याला मनुष्याची सुंदर आकृति व बुद्धि, आणि रमणीय बाह्य सृष्टि पाहून अत्यंत कौतुक व आनंद होत आहे, अशाविषयीं मलिकेनें—“दृष्टि राजपुरुषाची, वाणी पंकिताची, छाती जिपायाची—या सुंदर रागटाचा सगळा जीव आणि सगळी शोभा-व्यवहार आणि आचारांत अनुकरण करण्यासाठी ज्यानें त्वानें आपल्यापुढें ठेविलेला कित्ता, व सर्वांचें वित्त आकर्षणां लोहसुवक—” असे उद्गार काढावे, हें कितो योग्य आहे! व अशा तरुण, सद्गुणी, विद्वान, शूर, आनंदी व किंवारजील राजपुत्राला नुल्ल्याची आणि आईची राक्षसी कृत्ये समजल्याबरोबर—“हे कटोर मांस आपोआप गडून जाईल, किंवा याचें पाणी पाणी होईल तर कितो बरें होईल! अबबा, शास्त्रकर्त्यांनी आत्महत्या सदांच मानिली नसती तरी फार बरे झाले असतें! नको, नको हा जीव परमेश्वरा! या जगांतल्या वस्तून्वस्तूचा मला वाट आला आहे व काही

एक नकीमें झाले आहे! धिक्कार असो, धिक्कार असो या जगाच्या!" असे वाटावे, हे किती स्वाभाविक आहे! समजाच्या बागण्यावरून, व नाटकातल्या नाटकावरून आपल्या बुलव्यानेच आपल्या बापाचा वून केला अशी चंद्रसेनाची पक्की खातरची झाली असता त्याच्याने आपल्या बुलव्याचा बघ करवना, यावरून गेटीचे असे म्हणणे आहे की, चंद्रसेनाच्या बुद्धीत अनिश्चय फार होता, व तिच्या आणि अनिश्चयी मनुष्यावर मनुष्यबघ करून मूढ चेष्टासारख्या प्रबंध व अशोर कृत्याचा भार पडला असता त्याची स्थिति कशी होते, हे या नाटकात शेक्सपीयरच्या मनांत दाखवावयाचे होते, असे ध्यानांत ठेविल्यास सगळे संविधानक कामे तेव्हाच जुळलेले दिसते. लहान कुडीत मोठे झाड लावले असता त्याचा विस्तार तीत न राहून जशी ती दुर्भंगते, त्याप्रमाणे चंद्रसेनाच्या मनाची स्थिति झाली.* कोलरिज याचे असे म्हणणे आहे की, विचार आणि विचार यांपैकी चंद्रसेनाच्या मनावर विचाराचे विशेष प्राबल्य असल्यामुळे त्याच्या हातून योजिलेले काम होत नसे.^१ अतिशय विचारासक्त्यामुळे चंद्रसेनाच्या हातून काम वळत नसे असे म्हणावे, तर त्याने छोटा खलिता कसा केला, चाच्याशी लढण्यासाठी तो सगळ्यांत पुढे कसा सरसावला, पियाळ नको नको म्हणत असता तीव्रजवाशी दाळ-तळवार घेऊन्यास तयार कसा झाला सारे जकांचा चांगलासा बुलासा होत नाही, मला असे वाटते की, चंद्रसेना याम गणिक्षण मिळाले असल्यामुळे, व ज्या त्या कृत्यासामून वांगले परिणाम कोणते होतील व वाईट कोणते होतील, याचा विचार करण्याची त्याला पराकाष्ठेची स्वाभाविक हीस असल्यामुळे, कोणतेहि काम अगदी निकरावर येऊन ठेपल्याशिवाय त्याच्याने उरकत नसे, हेच त्याच्या वर्तनाचे मुख्य बीज होय.* आर्टीचे वारकर्म आणि बापाचा वून पाहून

* "To me," wrote Goethe, "it is clear that Shakespeare meant... to represent the effects of a great action laid upon a soul unfit for the performance of it. In this view the whole piece seems to be composed. There is an oak tree planted in a costly jar, which should have borne pleasant flowers in its bosom; the roots expand, the jar is shivered."

1. In Hamlet we see "a great, an almost enormous intellectual activity, and a proportionate aversion to real action consequent upon it."

2. "The whole," wrote Schlegel, "is intended to show that a calculating consideration, which exhausts all the relations and possible consequences of a deed, must cripple the power of acting."

ज्याला जगावा इतका वोट आला की, व्यामरणी आत्महत्या करून घेऊन त्यातून निघून जावे असे वाटले, त्याच्या हातून चुलत्याचा खून होईना हे कोही नवल नाही. ज्याला ज्या पापाचा अतिशय तिडकारा त्याच्या हातून ते सहसा पडत नाही, हे सर्वांस ठाऊक आहे. त्यामुळे राजा प्रार्थना करीत असता त्याचा खून केल्याचा दोष चंद्रसेनाच्या डोक्यावर न लादता जेव्हा तीव्रजव आणि राजा या दोघांनी कपटाने त्याचाच जीव घेण्याचा बेत केला, तेव्हा त्याचे कपट त्यांच्यावर उलटून पाडून ऐत प्राणीवाणीच्या प्रसंगी नायकाच्या हातून त्याचा शेवट करविला यांत कवीने अद्भुत संविधानघटनाचातुर्य क्षितले, एवढेच नाही तर, निरनिराळ्या मनुष्यस्वभावाचे त्याला किती मूढ्य आणि यथार्थ ज्ञान होतं हेहि दिसून येते.

दुसऱ्या एका मह्दयामबंधाने टीकाकारांत अनेक वर्षे असा वाद चालला होता की, चंद्रसेनाने वेडाचे मिष केले होते किंवा तो खरोखरीच वेडा झाला होता ? अशा प्रकारचा मतभेद कशामुळे झाला असेल तो ईश्वर जाणे, मला तर असे वाटते की, चंद्रसेन खरोखरी वेडा असेल असा संशय येण्यास या नाटकात तिलमात्र मुद्दा आधार नाही. आतां कोणी असे म्हणतील की, केसरीकृत्याला राजेलोकांच्या वेडेपणाची काडीएवढी देखील पारख नाही ! माझे त्यावर येवढेच उत्तर आहे की, चंद्रसेनाच्या वेडेपणाची बीकणी करण्याची जिम्मा तिकडील कांही प्रसिद्ध डाक्टरांनी आपल्या अंगावर घेतली होती, पण अखेरीस त्यांनी देखील हात टेकले ! कारण, चंद्रसेनाला त्याच्या आईबापांपासून कावून एखाद्या सुरथळी चांगल्या डाक्टरलोकांच्या नजरेखाली ठेवले तर तो बरा होईल असे जरी त्यांना वाटले, तरी जेवटपर्यंत 'वेड' म्हणजे काय हे त्यांना सांगणेना, तेव्हा ते त्या अजागळ कारभार्याप्रमाणे

“ज्या वेडेपणाची व्याख्या करजे म्हणजे वेड्याला वेडा म्हणजे.” असे अकू लागले ! कदाचित् इकडीठ एक-दोन रयी महारची 'वेडे' डाक्टर निकडे नेले असते तर त्यांनी चंद्रसेनाच्या वेडाचा पत्ता लावून दिला असता ! गिदान नगरासारख्या एखाद्या शुष्क ठिकाणी त्याला येवढे तरी सुचविले असते ! अशो; असल्या विनोदांत कांही हंशील नाही. पहिल्या अंकाच्या पाचव्या प्रवेशांत चंद्रसेन प्रियालास असे म्हणतो—

“येथून पुढे कांही कारणास्तव मला वेडपाचे सोम घ्यावे लागणार आहे, तेव्हा मी जाणून बुजून पाहिजे तसा भ्रमेन, पाहिजे ते बोलेन, ह्या तसा बडबडेन किंवा वागेन. अशा प्रसंगी तुम्हाला फार खबरदारीने वागणे पाहिजे.”

पुढे, अंक तीन, प्रवेश ४, यांत तो राणीस असे म्हणतो —

“अभ ! तुझ्या माझ्यांत तूं काय भेद पाहिलाय ? ‘तुझ्याप्रमाणें माझी नाडी शांत आहे, व तुझ्याइतकेच तिचेही ठोक पडत आहेत, मी बोललों ते सारे बरळणें असें समजू नको. पाहिजे असले तर प्रतीतीसाठी मला मांम म्हणलें झालेलें समळें बोलणें पुनः बोलून दाखवितां; वेड्याच्याने तसें होईल काय ? कधी नाही. नाई, तुला माझी एखादी प्रार्थना आहे की, आपले दुष्ट अपराध लपविण्यासाठी माझें सारें बोलणें भ्रांतिष्टपणाचें असें तूं समजू नको.”

याहून आणखी पुरावा तो काय पाहिजे ? चंद्रसेनाने हे वेडेपणाचे दोम इतक्यासाठीच केले होते की, एखादे वेळेस रामाच्या झपाट्यांत आपल्या तोंडून जे शब्द पडतील त्यांपासून आपल्या शत्रूंस आपल्या विचारांचा मागमूस लागू नये, व आपल्याला तर जिकडे तिकडे फिरण्यास सांगून कोणाचे काय वेत चालतात ते ऐकण्यास सांगडाने ! एकदा महाशंख शालेसाला देखील असे वाटलें की, या वेडेपणांत ‘काही शिस्त’ आहे. पुढे पुढे राजालामुझा हें दोंग आहे असा बळकट संजय आल्यावरून त्याने चंद्रसेनाला खेतडीपाला पाठविले. चंद्रसेन वेडा नव्हता हें सिद्ध करणें म्हणजे त्याचे प्रत्येक भाषण घेऊन तें शहाणपणाचें आहे असे दाखविणें होय. स्थलसंकीर्णत्व वसे येवें करिता येत नाही, त्याला माझा नाइलाज आहे. वाचकांनी हें पुस्तक वाचल्यावर आपल्याशीच असा विचार करावा की, ज्याने आपल्या समवेदी वाकून्यांनी राजा, राणी, जंग, भुंग, स्वपति, मल्लिका व शालेय यांस रडकुंडीस आणलें, तो वेडा असता तर त्याच्याने असे झालें असतें काय ? पहिल्या बंकापायून नेवटपर्यंत चंद्रसेनाच्या तोंडांत जी भाषणें घातली आहेत त्यावरून, व प्रियालापाशी त्याच्या अंतःकरणातील जे उद्गार निघाले आहेत त्यावरून, तो वेडा होता किंवा त्याच्या बुद्धीला अणुमात्र घम झाला होता, अशी कल्पना देखील माझ्याने करत नाहीं. या सर्वपेक्षा एक महत्त्वाचा विचार हा आहे की, ज्या नाटकांत जेवसपीअरने इतक्या परिधर्माने मनुष्याच्या नानाविध मनोविकारांचें अत्युत्कृष्ट चित्र काढलें आहे, त्याचा नायक त्यानें एक वेडा राजपुत्र करावा असें मुळीच संभवत नाहीं.

मूळ गोष्टीत तीव्रजव आणि मल्लिका ही पात्रे नाहींत. तर मग ही कवीने कशासाठी निर्माण केली असावी ? अर्थात् आपल्या नायकाचें तेज विशेष पहावें म्हणून. ज्याप्रमाणें हीन घातूचें कोंदण करून त्यात हिरा बसविला म्हणजे त्याची विशेष जोभा दिसते त्याप्रमाणें चंद्रसेनाच्या गुणांचें महत्त्व ठळठळीत रीतीने वाचकांच्या लक्षांत येण्यासाठी त्याहून अगदी भिन्न अशी ही दोन पात्रे त्यानें

कल्पिली. तीव्रजबाच्या शूरपणाच्या आणि ममतेच्या जल्मना माझ ऐकून ध्याव्या. मल्लिकेचें वेड पाहून किंवा तिच्या मरणाची वार्ता ऐकून त्यानें शाब्दिक आक्रोशा-पलीकडे कांही केलें नाही. शालेयाला मारल्याबद्दल चंद्रसेनाचा सूड घेण्यांत तरी त्यानें थोडा खरा पराक्रम दाखवावयाचा होता ! पण ज्याच्या अंगांत तो मूळीच नाही, तो तो दाखवील कोठून ! तेव्हां त्याने आणि राजानें चंद्रसेनाला विष घालून मारण्याची मसलत केली ती ठीकच केली. चंद्रसेनाचा कुविम धर्म, त्याचें सौजन्य, त्याची उदारता आणि त्याचा निष्कटपणा, यांपुढें मल्लिकेचे गुण कसे दिपून जातात व अवगुण किती निघ दिसतात, हें वाचकांच्या लक्षांत सहज येणार आहे. अवकलशून्य, प्रतिष्ठेखोर व वाचाल शालेयाच्या सांगण्याप्रमाणें हेरपणा न पत्करितां ती चंद्रसेनास दूड आश्वासन देती व त्याबरील आपलें प्रेम डळूं न देती तर "स्त्रीजात तेवढी बेहराम" असे निर्वाणीचे शब्द त्याच्या तोंडून येते ना व आईच्या दुर्वर्तनामुळें भडकलेला त्याचा संतापानि त्याच्या मनाचा आणि शरीराचा इतका दाह करता ना ! प्रियालाचें खरें प्रेम चंद्रसेनावर होतें; पण रात्रदिवस "स्वामिसेवक" हा भाव त्याच्या अंतःकरणांत असल्यामुळें चंद्रसेनाला दटावण्यास किंवा अमुक गोष्ट तुम्ही करूं नका, असें निक्षून सांगण्यास त्याचें धैर्य होत नसे. यावरून येवढें स्पष्ट दिसून येईल की, दुय्यम प्रतीच्या पात्रांच्या कोणत्याहि गुणाचे तेज चंद्रसेनाच्या गुणापुढें पडूं नये, याविषयी शेक्सपीअरनें फार काळजी घेतली आहे. एकंदरीनें हें नाटक या कवीच्या उत्तम नाटकांपैकी एक आहे किंवा सर्वांत उत्तम आहे याचा निर्णय करणें कठीण आहे. तो निर्णय होईपर्यंत पुढें दिलेले जरब्यायनमचें मत सर्वांनीं स्वीकारण्याजोगें आहे. "शेक्सपीअरच्या इतर नाटकांपेक्षां या नाटकाची मूळ गोष्ट फारच वेढीवित्री असून त्यानें तिच्या आधारावर असले शोकपर्यवसायी नाटक निर्माण केलें की, जेथे जेथे या कवीचें नांव निघतें तेथें तेथें या नाटकाचें प्रथम स्मरण होतें. या नाटकांत शेक्सपीअरच्या नाट्यकलेच्या आणि बुद्धीच्या परस्परबिरोधी गुणांचा एकत्र संनिवेश झाल्यासारखा दिसतो, व या नाटकाइतकें दुसऱ्या कोणत्याहि नाटकांत शेक्सपीअरचें 'स्वत्व' (कृतिर्वैशिष्ट्य) दृष्ट होत नसुनहि तें अत्यंत लोकप्रिय आणि अकृत्रिम झालें आहे. प्रत्यही चडणाऱ्या गोष्टी याला आधारभूत असल्यामुळें हें (सांसारिक) गहन ज्ञानाचें आणि नैपुण्याचें भांडार होऊन बसलें आहे, व चवथ्या हेनरीच्या बालोच्चाळ याच नाटकांत शेक्सपीअरचें वर्तन आणि स्वभाव यांविषयी अतिशय स्पष्ट साहिती मिळते."

तीव्रजब, शालेय, मल्लिका व प्रियाल यांच्यासंबंधानें माझ्या मनांत पुष्कळ लिहावयाचें होतें. पण बोलतां बोलतां ही प्रस्तावना फार वाढत

बाल्यामुळे व दमा अधिक होऊन ती शरीराला व मनाला पीडा कसे लागल्यामुळे येथेच बांबणे भाग पडत आहे. नाटकासारख्या विषयाकडे माझ्या मनाची स्वाभाविक प्रवृत्ति नाही; व तें तिथे लाविल्याने त्याच्यापासून मला व दुसऱ्यांना विशेष फायदा होईलसे वाटत नाही. तथापि प्रसंगविशेषी या मनोरंजक विषयाकडे मी थोडा वेळ आनंदाने वळेत.

पुणे, २९ । ६ । १८८३.

गोपाळ गणेश आगरकर



नाटकांतील पात्रे, देश व शहरे

पात्रे

भुजंग, बलभद्र देशाचा राजा	...	...	...	(Claudius)
चंद्रसेन, पहिल्या राजाचा मुलगा व हल्लीच्या राजाचा पुतण्या	...	...	...	(Hamlet)
शालेय, खाजगी कारभारी	...	...	...	(Polonius)
प्रियाल, चंद्रसेनाचा मित्र	...	...	...	(Horatio)
तीव्रजव, शालेयाचा मुलगा	...	...	...	(Laertes)
मेघवाहन,				(Votimand)
पाशक,	} दरबारी लोक			(Cornelius)
जुंग,				(Rosencrantz)
भुंग,				(Guldenstern)
श्वपति				(Osrie)
बलनाभ,	} अधिकारी			(Marcellus)
पिगलक,				(Bernardo)
ताम्रचूड, एक शिपाई	...	...	...	(Francisco)
बंजुल, शालेयाचा नोकर	...	...	...	(Reynaldo)
मकरंद, पलबंगचा राजा	...	...	...	(Fortinbras)
मदनिका, बलभद्राची राणी आणि चंद्रसेनाची आई	...	...	...	(Gertrude)
मल्लिका, शालेयाची मुलगी	...	...	...	(Ophelia)
सर्वजय, रोमकपतनचा बादशहा	...	...	...	(Caesar)
वीरशर्मा, सर्वजयाचा प्रतिस्पर्धी	...	...	...	(Brutus)
चंद्रसेनाच्या बापाचा समंध				

एक मुहूर्त, कारटा, नाटकवाले, तोंडेल, श्वेतद्वीपचे वकील, कुलीन गृहस्थ व स्त्रिया, अधिकारी, शिपाई, जासूद व चाकर लोक.

देश

बलभद्र	...	...	...	...	(Denmark)
उत्ताल	...	...	...	...	(France)
सागरान्त	...	...	...	...	(Italy)
श्वेतद्वीप	...	...	...	...	(England)
पोलोम	...	...	...	...	(Poland)
बशार्ण	...	...	...	...	(Greece)
पलवंग	...	...	...	...	(Norway)

शहरें

कुंजपुर	...	...	...	...	(Elsinore)
हेमकूट	...	...	...	...	(Paris)
रोमकपत्तन	...	...	...	...	(Rome)
मंगलापुर	...	...	...	...	(Wittenberg)

स्थल—कुंजपुर

बरील नांवांपैकी कांहीं साथ आहेंत हें नाटक बाबल्यावर
बाबकांच्या लक्षांत येणार आहे.



विकारविलसित

अंक पहिला

प्रवेश १ ला

स्थल—कुंजपूर किल्ल्यापुढचा सपाट प्रदेश.

[ताम्रचूड पहान्यावर असतां पिंगलक प्रवेश करितो.]

पिंगलक : कोण तो तिकडे ?

ताम्रचूड : थांब, आधीं तूंच कोण आहेस तें मला सांग.

पिंगलक : राजाला उदंड आयुष्य असो !

ताम्रचूड : कोण, पिंगलक ?

पिंगलक : हो, मी तो.

ताम्रचूड : तूं अगदीं घंटघाबरोबर आलास बोवा.

पिंगलक : अरे, आतां बाराचा ठोका पडला; तूं नीज जा कसा.

ताम्रचूड : येऊन बेलच्या बेलीं सोडविलेंस, याबद्दल देव तुझें भलें करो.
कोण थंडीचा कडाका ! मला हिव भरून आलें आहे !

पिंगलक : पहारा करीत असतां कांहीं कमी अधिक तुझ्या पाहण्यांत आलें
नाहीं ना ?

ताम्रचूड : छे, छे, चिटपांखरुंदेखील जाग्यावरून हाललें नाहीं.

पिंगलक : डीक आहे; राम राम, माझ्या पाठीमागून प्रियाल आणि
वत्सनाभ यांचा पहारा आहे, यासाठीं तुला ते कोठें भेटले तर त्यांना इकडे
लवकर धाडून दे.

ताम्रचूड : अरे, ते आलेसे वाटतात;

[प्रियाल आणि वत्सनाभ प्रवेश करितात.]

उभे रहा; उभे रहा; कोण रे ते ?

प्रियाल : देशाचे हितचिंतक.

वत्सनाभ : आणि राजाची रयत.

ताम्रचूड : राम राम, गडघांनो, राम राम !

वत्सनाभ : भल्या जिपाया, भेटलास घरे झाले. तुझ्याकडून पहारा कोणी घेतला ?

ताश्रबूड : पिंगलकानें. गडघांनो, हा राम राम ध्या, आणि मला जाऊं द्या.

[ताश्रबूड जातो.]

वत्सनाभ : ए पिंगलका, ए पिंगलका, ओ रे की रे.

पिंगलक : कोण रे तो ? प्रियाल काय रे ?

प्रियाल : तोंच म्हणायचा.

पिंगलक : प्रियाला, आलास फार छान झालें; वत्सनाभा, तूं तर बहार केलीस !

वत्सनाभ : का रे, आज रात्री आणखी तो दुष्टीस पडला का रे ?

पिंगलक : मी तर बोवा कांहीं एक पाहिलें नाहीं.

वत्सनाभ : प्रियाल असें म्हणतो की त्यांत कांहीं हुंशील नाहीं. ती शुद्ध कल्पनेची बाधा आहे. आपण तर तें भयंकर रूप दोनदां पाहिलें; पण याचा कोठें त्यांत भरंवसा बसतो आहे ? मग मला असें वाटलें की, या राजश्रीची प्रत्यक्षच खात्री करावी. आणि म्हणून मी त्याला आपल्याबरोबर आज रात्री काय होतें तें पाहण्याकरितां घेऊन आलों. ते बोवा आज दुष्टीस पडले तर आमचे डोळे खरे ठरून हाही त्याच्याशीं कांहीं बोलेल.

प्रियाल : अं ह; तो दुष्टीस पडावयाचा नाहीं.

पिंगलक : पण जरा खालीं तर बसाल ? का रे प्रियाला, आम्ही दोघांनीं दोन रात्री त्या समंघाला प्रत्यक्ष पाहिला असून तूं तिकडे जगदी कानच देत नाहींस याचा अर्थ काय ?

प्रियाल : बरें, बसूं द्या; पिंगलका, बोल; तुझें काय म्हणणें आहे तें बाहेर पडूं दे.

पिंगलक : काल रात्रीं तर असें झालें. तो पाहिलास ना तो धूबाच्या पश्चिमेकडला तारा क्षितिजापासून वर येऊन आतां चमकतो आहे, तेव्हां चमकू लागला, एकाचा ठोका पडला, इतक्यांत गालबाच्या आणि माझ्या —

वत्सनाभ : गप्प बस ! गप्प बस ! तो पाह्या तिकडे आलासा बादतो !

[समंघ प्रवेश करितो.]

पिंगलक : अरे, असला पेहराव आमचे मागले महाराज करीत असत !

वत्सनाभ : प्रियाला, तू बजा बंदिता आहेस; आता त्याच्याशी दोत शब्द बोल पाहू.

पिंगलक : तो मागल्या महाराजांसारखा दिसत नाही काय ? प्रियाला, तू पाहा बरे.

प्रियाल : अरे, फारच सारखा. आपल्याला तर बोवा भीतीने आणि आश्चर्याने कापरे भळे लागले !

पिंगलक : त्याच्याशी बोलले पाहिजे.

वत्सनाभ : प्रियाला, आता बोल की त्याच्याशी !

प्रियाल : अरे, तू कोण आहेस तें माग. बलभद्रदेवाचे महाराज जिवंत असता जो सुंदर पेहराव करून कधी काही बाहेर पडत, ती पेहराव करून जशा शिपायाच्या बाण्याने या किल्ल्याच्या आसमंतात रात्रीचा संचार करणारा तू कोण आहेस ? तुला देवाची शपथ आहे; बोल.

वत्सनाभ : अरे, तो रागावला.

पिंगलक : पाहा, पाहा; तो निघून चालला.

प्रियाल : अरे बाब, अरे बाब; तुला शपथ आहे; बोलल्याशिवाय जाऊ नकोस.

[समंघ नाहीसा होतो.]

वत्सनाभ : तो गेला; तो कुठला बोलायला ?

पिंगलक : आता कसे काय, प्रियाला ? आपली पाचाबर धारण बसून आपण अगदी पांढरे पडलात ! कसे काय बोवा ? ही केवळ कल्पनेची बाधा आहे की त्यापेक्षा अधिक आहे ? आता आपले कसे काय मत आहे ?

प्रियाल : माझा देव उतरला तरी असल्या गोष्टी प्रत्यक्ष अनुभवाला येऊन डोळ्याची खात्री झाल्याशिवाय त्यांत मी काहीही भरवसा ठेवणार नाही.

वत्सनाभ : तो महाराजांसारखा नाही काय ?

प्रियाल : तू जितका तुझ्यासारखा आहेस, तितका तो महाराजांसारखा आहे. काय सांगायें; प्लवंगदेवाच्या महत्वाकांक्षी मकरंद राजावर महाराज स्वारी करून गेले, त्या वेळेस त्यांनी जें विलंबत पातले होतें, तें अगदी असे होतें. तसेंच, एकदां रागाच्या आवेशांत पोलोमच्या राजाला रथावरून खाली ओढून त्यांनी धूल चारिली, त्या वेळेस अर्शाच कुड मुद्रा केली होती. काय विलक्षण प्रकार हा !

वत्सनाथ : याप्रमाणेच गेल्या दोन रात्री या भयान वेळेच्या सुमारास आम्ही पहारा करीत असता शिपायासारखीं टप्टप् पावले टाकीत तो आमच्या पुढून निघून गेला.

प्रिमाल : त्यावर काय तर्क बसवावा हे मला अगदी सुचेंनासे झाले आहे. पण माझ्या मृत्पिडबुडीला असे वाटते की, आमच्या राज्याला पुढे मागे मोठा अपाय घडणार आहे.

वत्सनाथ : बरे, आतां झाली वसा, आणि मी विचारतो या प्रश्नाचे उत्तर कोणी तरी मला सांगा. अलीकडे जेथे तेथे जबरदस्त पहारे डेबून लोकांस रात्री फिरकू न देण्याचा हुकूम झाला आहे याचा अर्थ काय ? दररोज तोफा ओतण्याचे काम झपाट्याने चालले आहे ते कशासाठी ? सुतारांना जबरौने धरून आणून गलबते करण्यास लावण्याचा धडाका सुरू आहे, व त्यांना आठ दिवसांतून एक दिवस देखील सुट्टी देत नाहीत, हे काय म्हणून ? अशी अहोरात्र मारामार करून काय करण्याचा बेत आहे ? तुमच्यापैकी आहे कोणाला यांतले इंगित ठाऊक ?

प्रिमाल : मला ते थोडेंसे माहीत आहे; निदान लोकवार्ता तरी अशी आहे. तुला ठाऊक असेल की, पूर्वी एकदा प्लबंगदेशच्या माजी राजांत आणि आतांच तूं ज्याची प्रतिमा पाहिलीस त्या आमच्या महाराजांत अभिमानामुळे तंट्याचे कारण उपस्थित होऊन दोघांचे द्वंद झाले; त्यात प्लबंगच्या राजाला आमच्या महाराजांनी परलोकास पाठविले. द्वंदास उभे राहण्यापूर्वी दोघांत असा ठराव झाला होता की, प्लबंगाधिपति हरला तर त्याने आपल्या सर्व जमिनी बलभद्राधिपतीस द्याव्या. बलभद्राधिपति हरला तर त्याने आपल्या अर्द्या जमिनी प्लबंगाधिपतीस द्याव्या. सुदैवाने द्वंदाचा परिणाम आमच्या महाराजांस अनुकूल झाला; व द्वंदुशुद्धाच्या ठरावाप्रमाणे त्याच्या सर्व जमिनी आमच्या महाराजांकडे आल्या. प्लबंगाधिपतीच्या मागे त्याचा तुकताच वयांत आलेला मकरंद नांवाचा मुलगा आहे, त्याचा स्वभाव उल्लू, हुट्टी आणि पराकाष्ठेचा छान्दिष्ट आहे. त्याच्या बापाकडून आमच्याकडे आलेल्या जमिनी त्याच्या मनांत रात्रंदिवस डांचत आहेत. बलभद्र आणि प्लबंग यांच्या सीमेवरील अज्ञानदशेत आलेल्या दरवडेखोर आणि लुटारू लोकांस दंगेघोषे आणि बंडे करण्यास फूस देणारा तरी तोच. त्याचा असा हेतु आहे की, या साहसी दांडगेस्वर लोकांच्या साहाय्याने आमच्या राज्यावर स्वारी करावी, आणि आम्हांस चौहोंकडून घेऊन पेंचांत पाडवें, व आमच्याकडून आपल्या जमिनी परत घ्याव्या. तेव्हां आतां चहूंकडे

देशांत जी धामधूम इप्सीस पडते ती हें विघ्न टाळण्यासाठी होय. निदान या भवाट तयारीचें आणि गडबडीचें मला तरी दुसरें कारण ठाऊक नाही.

विगलक : मला देखील तेंच कारण असेलतें वाटतें. अशा प्रसंगी आमच्या गतमहाराजाचें पिशाच शिपायाचा वेश धारण करून आम्ही पहारा करीत असतां आमच्या पुढून निघून जातें हें ठीकच; कारण प्लवंग आणि बलभद्र यांत आजपर्यंत ज्या लढाया झाल्या त्यांना कारण हेच ये आतां होणारीला तरी हेंच.

प्रियाल : मनाला उद्दिग्नता उत्पन्न करण्यास अगदी स्वल्प कारण पुरें आहे. रोमकपट्ट्याच्या ऐत सद्दीच्या आणि भरभराटीच्या दिवसांत महापराक्रमी राजा सर्वेजय घातकी मित्रांच्या कटघारीला बळी पडण्यापूर्वी तेथील बडव्यांतले मुडदे नाहीसे झाले, आणि चांदरीचें गुंडाळलेली प्रेतें फक्तेंश किताळ्या माकून रस्त्यांत वावरूं लागली ! तसेच, विस्तवाच्या लोळांप्रमाणें ज्यांची जोंपटें, अशी प्रचंड शेडेनदात्रें, रक्ताचें दाहिवर आणि सूर्यांत विलक्षण कन्होळ ही दिसून लोकांची धावी गडबडून गेली. अमृतसाबी आणि यागरझोबी जो बंद तो तर ग्रहणांनीं इतका बेजार होऊन गेला की, आता हा अगदी मालबत्तो आणि याच्या उदयाची पुनः आशा राहिली नाही अशी धर्वांस भीती उत्पन्न झाली. तथा प्रकारचे अरिष्टसूचक उत्पात आमच्या देशांत होऊं लागले आहेत, व पृथ्वीवर आणि आकाशांत घडून आलेल्या अनधोवरून आमच्या देशाच्या आणि लोकांच्या होक्यावर कांही तरी विलक्षण कहर येऊन ठेपला आहे असें वाटतें.

[समंघ पुनः प्रवेश करितो.]

अरे, पण हो, हळू; पाहा पाहा, तो तिकडे पुनः आल्यासारखा दिसतो ! काय होईल तें होवो, आतां मी त्याला आढवतोच ! थांब, पिशाचा तुला कोणताही ध्वनि करतां येत असेल किंवा तू एकादी भाषा जाणत असशील तर माझ्याशी बोल. ज्याच्या योगानें तुला आराम पडून मला भूषण होईल असें कांही चांगलें काम करावयाचें असेल तर सांग; कांही इष्ट हेतु अपूर्ण राहिला असल्यास कळू दे; तुझ्या राष्ट्राचें भाकीत तुला समजलें असल्यास तें मला कळीव, म्हणजे तें टाळण्याचा वेळच्या वेळी उपाय करूं. किंवा जिवंत असतां अन्यायानें दडपलेला पैसा जमिनीत कोठें पुरून ठेविला होतास, त्यावर मरताता बासना राहिल्यामुळें, लोक सांगतात त्याप्रमाणें, समंघ होऊन त्याच्या पाठीमागे भटकतो आहेस किंवा काय आहे तें सांग. (कीबडा आरवतो.) थांब; हाळू नको. बत्सनाभा, पकड त्याला.

बत्सनाभ : टोंबू का त्याला हा भाला ?

प्रियाल : तो उभा नाही राहिला तर टोंबूच.

पिंगलक : तो तिकडे गेला.

प्रियाल : अरे, ए, हा इकडे आला !

[समंघ जातो.]

बत्सनाभ : तो गेला ! असल्या शक्य आकृतीशी आपण मारामारी करण्याचा धाट धातला हे चांगले केले नाही. भूतें म्हणजे हवेमारखी अभेद्य; त्यांच्याबद्दल आमच्या कुसक्या धाबांचे काम चालणार आहे ? उलट आमचा मान खोडसाळवणा दिसणार !

पिंगलक : कोंबडा आरवला तेव्हा तो झोलायच्या बेतात होता.

प्रियाल : त्याच्या शब्दाबरोबर मात्र तो एखाद्या गुरूंगारासारखा पळत सुटला. मी असे ऐकत होतो की, सूर्योदयाच्या सुमारास कोंबडा आरवू लागला की आपआपल्या जागा सोडून भटकत फिरणारी भूतें जेथल्या तेथे परत येऊन लपून बसतात. आज त्या गोष्टीचा मला प्रत्यक्ष अनुभव आला.

बत्सनाभ : कोंबडा आरवल्याबरोबर तो एकदम नाहीसा झाला. कोणी असे म्हणतात की, निरध्न आणि प्रशंत अशा पौष मासाच्या शुक्ल पक्षात कोंबडा रात्रभर आरवतो; त्यामुळे भूतांखेतांची बाहेर पडण्याची छाती होत नाही; त्याबरोबर तारे सडकत नाहीत; करणी करून घरी भाकं शकत नाहीत; व चेटक्यांचे चेटूक चालत नाही.

प्रियाल : हो, मीही असेच ऐकले आहे; आणि माझाही त्याबरोबर खोडा-बहुत भरंबसा आहे. पण हें पाहा. अरुणादय होऊन दिशा फांकल्या आणि पूर्वे-कडील क्षितिजापासून भगवान् सूर्यनारायणाचे रश्मिबिंब वर येऊन त्याच्या रश्मिकांतीने पर्वतांची शिखरे नाहल्यासारखी झाली आहेत. याकरिता पहारा आटपून किल्ल्यांत जाऊं या, आणि माझे ऐकणील तर, झालेली हकीकत आपल्या तरुण चंद्रसेनास सांगू या. तो समंघ त्याच्याशी बोलेल. प्रेमाखातर म्हण किंवा कर्तव्य म्हणून म्हण, ही गोष्ट त्याच्यापासून आपण लपवून ठेवतां कामा नये.

बत्सनाभ : चला, त्याला सांगू या. आज तो स्वस्थपणे कुठे भेटेल तें मला ठाऊक आहे.

[सगळे निघून जातात.]

प्रवेश २ रा

स्थळ : गुंजपूर राजवाड्यातील एक दिवाणखाना.

(राजा, राणी, चंद्देन, शालेय, तीव्रजव, मेघवाहन, सरदार लोक आणि हजेरे प्रवेश करितात.)

राजा : सरदार हो, आमच्या अंतःकरणाचा बटका लावून आमचा प्रिय बंधू परलोकवासी झाला, त्याची स्मृति अद्यापि जागृत असल्यामुळे आम्हालाचका काय पण सगळ्या राष्ट्रांना अत्यंत खेद होत आहे, तथापि जग्यास म्हणून जो प्राणी आला त्याच्या पाठीमागे बरण हे लालेच आहे असा विचार करून, दुःखाचा परिहार करण्याचा प्रयत्न केला पाहिजे. ज्यांच्यावर राज्याचा जबरदस्त भार आहे त्यांनी तरी प्रजेच्या नांवेनासाठी शोकाकुल राहून उपयोग नाही. प्रजाकल्याण हा राजाचा शारवप्रणीत धर्म होय. तदनुसार वर्तन करण्यासाठी त्यांनी सर्व दुःख गिळून टाकिले पाहिजे. हा राज्यशकट एकट्यानेच ओढणे फार कठीण आहे. म्हणून या आमच्या भातुजायला आज आम्ही गृहिणीपदाप्रत चढवितो. इतउत्तर ही तुमची राणी व बलाह्य राष्ट्राची अर्पस्वामिनी. आजच हा सोहळा घडवून आणणे भाग पडल्यामुळे हृदयसंपुटात आनंद व खेद यांचे समतोलन होऊन मनाची जी शोचनीय अवस्था झाली आहे ती सांगता पुरवत नाही. भ्रातृवियोगामुळे एका नेत्राने दुःखासु; पत्नीपाणिग्रहणामुळे दुसऱ्याने आनंदासु ! एकीकडे आडकिया; दुसरीकडे विवाहोत्सव ! हे मुखदुःखाचे अश्रुत-पूर्व संमिश्रण आम्ही आपल्याच बुद्धीने केले आहे असे नाही. याला आपल्यासारख्या बुद्धिवान् पोक्त आणि समंजस पुरुषांचे अनुमोदन आहेच.

असो; अलीकडे प्लवंगदेवाच्या राजपुत्र मकरदाने जो प्रकार चालविला आहे तो तुमच्या ऐकण्यात आलाच असेल. आमचा बंधू वारल्यापामून त्याला असे वाटू लागले आहे की, आमच्या राज्यात फुटाफूट होऊन त्यात काही जीव नाहीसा झाला आहे. या घातीने बेफाम होऊन त्याजकडून आम्हांस निरोपावर निरोप येत आहेत की, तुमच्या भावाकडे गेलेल्या आमच्या जमिनी आम्हांस परत या. आतां तुम्हांस माहीत असेल की, या जमिनी आमच्या गूर बंधूने द्वंदात त्याच्या बापाला जिंकून मिळविल्या होत्या; यासाठी द्वंद्वयुद्धाच्या ठरावाप्रमाणे त्याचा त्याजवर कोणत्याही प्रकारचा हक्क राहिलेला नाही. हे एक याच्यासंबंधाने झाले.

आतां आमच्यासंबंधाने प्रस्तुत एकत्र जमण्याचे कारण सांगितले म्हणजे काम उरकले. तुम्हाला ठाऊक असेल की, मकरदानाच बुलता म्हातारपणामुळे अगदी थकून जाऊन त्याचे जमिनीस तोंड टेकले आहे. त्याच्या पुतण्याची वागणूक

त्याच्या कानावरमुद्दा येत नाही. पण मकरंदानें हे जे वृंग चालविले आहेत ते सगळे आपल्या काकाच्या दोलतीच्या आणि शिपायांच्या जोरावर; आणि म्हणून त्यास आम्ही या पत्रात असें लिहिलें आहे की, तुम्ही आपल्या पुतण्याचे चाळे न थांबवाल तर त्याबद्दल तुम्हांस जाब द्यावा लागेल. (सेवकाकडे पाहून) तेव्हां हें पत्र घेऊन पळवंगास जा. त्याचा खुलासा करण्यास लागेल त्यापेक्षा अधिक मजकूर बोलू नका. विलंब न लावतां निघा, आणि काम फत्ते करून लवकर परत या.

मेघवाहन }
पाशक } —महाराजांच्या हुकुमास सेवकांची तयारी आहे.

राजा : तिची आम्हांस कधीच शंका आली नाही. या तर मग आतां.

[मेघवाहन आणि पाशक जातात.]

तीव्रजवा, आतां तुमें काय मागणें आहे तें सांग. याबद्दल भइदेशांतील पाहिजे त्या मनुष्यावर त्याला ज्ञेयपण्याजोगा शब्द टाक, तो म्हणून त्याला खाली पडूं देणार नाही. तुला हवीशी वाटून मला देववणार नाही व तुला मागवणार नाही अशी कोणती वस्तु आहे ? तुला पाहिजे असेल तें माग.

तीव्रजवा : मागण्याली प्रभो, मेहेरबानी करून दासाला उत्तालाला परत जाण्याची आज्ञा द्यावी. महाराजांचा राज्याभिषेक पाहण्यासाठी मी बलभद्रास आनंदानें आलों खरा; पण आतां तो समारंभ होऊन बरेच दिवस झाले; व माझे मन आणि कामें ही उत्तालांत गुंतून राहिली आहेत. याकरितां तिकडे परत जाण्यास आज्ञा मिळण्याची स्वामिचरणापाशीं विनंति करीत आहे.

राजा : तुझ्या बापानें तुला जाण्यास रुकार दिला काय ? झालेया, तुमचें कसें काय म्हणणें आहे ?

शालेय : मी जातों जातों म्हणून त्यानें एकसारखी माझी पाठ पुरविली. सरते शेवटीं निरुपाय होऊन मी त्याला एकदांचा 'जा' म्हटलें. खांबदांसही अशी सविनय विनंती आहे की त्यांनींहि वाला संमति द्यावी.

राजा : बरें आहे तर मग; तीव्रजवा, तुझ्या सोईला पडेल त्या वेळेस निघण्याची तयारी कर. आतां आमच्या चंद्रसेनाचें काय म्हणणें आहे तें ऐक.

चंद्रसेन : (एकीकडे) काका आहेत म्हणून एक कानान अधिक; नाही तर पक्का काक होतास.

राजा : चंद्रसेना, अजूनही तुझी मुखची खिन्न आणि म्लान कां बरें ?

चंद्रसेन : ताहीं काका; माळा निदल असण्याचें काहो कारण नाही. मी आनंदांत आहे.

राणी : बाळा, आता खेद करणें सोड, आणि या बलभद्राच्या अनाथ प्रजेकडे करुणार्थे दृष्टीने पाहा. तूच असा शोक करीत बसलास तर त्या विचारीने कोणाकडे पाहावें? कितीहि शोक केलास तरी तुझे बडील आतां परत येणार आहेत काय? अश्रुनी जमीन भिजविलीस तरी ती स्वोता बोबीच परत आणणार आहे! मरण हे ज्याच्या त्याच्या पाठीस लागलेंच आहे. जन्म आणि मृत्यू याची शुद्ध सांगड आहे. हें रहाटगाडयें अक्षय चालायचेंच.

चंद्रसेन : खरें आहे आईसाहेब, आपण म्हणतां तें अक्षरशः खरें !

राणी : हें जर तूं कबूल करतोस, तर मग असा कष्टी कां दिसतोस ?

चंद्रसेन : हो दिसतां खरा; पण दिसतां तरी कां? खरोखरीच मी कष्टी आहे. जबळचा आपा गेला म्हणजे सुतक घरणें, अंगरखा-यामोटें न घालणें, कोणी भेटावयास आला की तोंडाला पदर लावून दीर्घ श्वास टाकणें, डोळ्यांतून भरपूर अश्रू काडणें, मागच्या गोष्टी आठवून रडूं लागणें, गेलेंल्याचे पुनः पुनः गुण गात बसणें, सारांश अंगव्यापार, शब्द आणि मुद्रा यांचकन आपणांस अत्यंत दुःख झालें आहे असें दाखविणें, ही जगाची कडि आहे. इच्याबकन माझ्या दुःखाची खरी कल्पना कशी येणार? पोटांत दुःखाचा लवलेख नसतांही मनुष्याला असलें सोय आणतां येईल. पण माझ्या अंतःकरणांत जी कालवाकालव होत आहे ती असल्या बतावणीच्या पलीकडे आहे. तिचा अनुभव माझा मलाच.

राजा : चंद्रसेता, बापासाठी तुला असें दुःख व्हावें, हें तुझ्या पराकाष्ठेच्या प्रेमळ स्वभावाला पारच योग्य आहे. पण तूच असा विचार कर का, तुझा बाप गेला ही काहीं मोठी अपूर्व गोष्ट झाली नाही; तुझ्या बापाच्या बापाची तीच गति; त्या बापाच्या बापाची फिरून तीच जाट. सारांश, एकानें मरावें आणि मागे राहील त्यानें काही वेळ शोक करावा ही चालच आहे. पण कोणी कोणाविषयीही एकसारखा हेका धरून बसणें हें निव्वळ बेहेपण होय. धीराच्या पुरुषाला तें अगदीं शोभत नाही. शिवाय, प्राणी जातात ते परमेश्वराच्या आज्ञेवरून; तेव्हां ते गेल्याबद्दल विशेष खेद करणें म्हणजे परमेश्वराच्या योजकतेला दोष देण्यासारखें आहे. जो या जगांत आला तो येथून परता गेलाच पाहिजे, या गोष्टीचा प्रत्यय वर घडीला आपणाला येत असतां, व अगदीं अडाणी मनुष्याला देखील ही गोष्ट पुरतेपणीं ठाऊक असतां, असल्या अनिवार्य आणि अपरिहार्य गोष्टीच्या संबंधानें मन घट्ट करून शोक न आवरणें, यानें शोक करणाराचें अंतःकरण अघीर,

मन मुदु, आणि बुद्धि अचक्क आणि आकुंचित, येवढे मान दिमून येते. "आज आज गेला, उद्यां काका गेला, परबां मामा गेला, याप्रमाणे जो जाला तो गेलाच पाहिजे." अशा प्रकारची ओरड जगाच्या रड्हाटीचा विचार आमच्या कानांनी नित्य करीत असतो, आम्ही वेड्यासारखे रडत बसणे म्हणजे आपल्या मूर्खपणाने गेल्या जिवाला शिणविणे, आणि जगदीशाच्या कदणीस नांव ठेवणे यामाखे होय. याकरिता तुला आमचे असे सांगणे आहे की, हा निरर्थक शोक पुरे कर, आणि आम्हाला पितृस्वानी आजपासून मान. आम्ही तुला काही कमी करीत नाही. आमच्या राज्याचा आणि दौलतीचा तू सर्वस्व मालक आहेस हे आम्ही आपल्या सर्व सरदारांना आणि प्रजेला विदित केले आहे. आम्हाला तरी मूल कोठे आहे ? आमचा पुतण्या, आमचा मुलगा, आमचे सर्व काही तू आहेस. मंगलापूरच्या शाळेला परत जाण्याचा जो तुझा विचार आहे तो मात्र आम्हाला बिलकुल आवडत नाही; आणि म्हणून आमचे तुला फिरून फिरून असे सांगणे आहे की, तू येथे आमच्या डोलघासमोर राहण्याचा निश्चय कर; आम्हाला बारंवार तुझ्याकडे पाहिल्यावांचून कसे चैत पडेल ?

राणी : चंद्रसेना, तुझ्या आईचा तरी शब्द खाली पाहू नको; बाळा, मंगलापुराला जाण्याचा हेका सोड; येवढी जोड मी तुझ्यापासून मागून घेतें.

चंद्रसेन : आई, होतां होईल ती तुझा शब्द मोडणार नाही.

राजा : वा : चंद्रसेना, फार चांगले उत्तर दिलेंस. तू आणि आम्ही कुंजपुरांत आनंदाने राहूं. (राणीस) मदनिके, बल आतां. चंद्रसेनाने आपण होऊन येथे राहण्याचे कबूल केले हे ऐकून मला फार समाधान वाटले. याच्या वा 'हो' ने आम्हालाचसा काय, पण कुंजपुरांतील एकूण एक मनुष्यांना आनंद होईल. उठा, बला आतां.

[चंद्रसेनाखेरीज सगळे निघून जातात.]

चंद्रसेन : काय करावे ? हे कठोर मांस आपोआप झडून जाईल, किंवा याचे पाणी पाणी होईल तर किती बरे होईल ! अथवा शास्त्रकर्त्यांनी आत्महत्या सदाप मानिली नसती तरी फार बरे झाले असते ! तकी, तकी हा जीव परमेश्वरा ! या जगांतल्या वस्तून्वस्तूचा मला कीट जाला आहे व काही एक तकींमि झाले आहे ! धिक्कार असो, धिक्कार असो या जगाला ! जिच्यावर बारंवार हात न फिरल्यामुळे जिकडे तिकडे हवे तसे रान माखून ते बिंबाला आले आहे अशा वागेप्रमाणे हे जग मला भासू लागले आहे ! जाल्या अमंगळ आणि वागेरड्या चिजेखेरीज दुसरी जीजन यांत नाही असे वाटते ! त्याचा

असा परिणाम व्हावा ना ! मरून दोन महिने काय ते झाले ! छे, दोन तरी कुठले ? दोहोपेक्षा कमीच ! आ, हा ! असा सबाकुष्ट राजा ! तो भास्कर कोणीकडे आणि हा काजवा कोणीकडे ! आईचर तरी त्याची कोण ममता असे ! प्रेमाने वेडावून जाऊन एकेकदा त्याने असे म्हणावे की, " बा मादता, अशा तीव्र वेगाने बाहून नको ; त्यामुळे माझ्या प्रियेचे ओठ आणि आंग फुटून तिला वेदना होतात." शिव शिव ! कोण ममता ही ! आणि जशीने त्या हिऱ्याला शोधून या कोळशाच्या गळघाला भिडचा माराम्या ! काय म्हणावे या कामवासनेला ! नवऱ्याच्या मरणाने ती समूळ विज्ञाची का दुष्णट ओराने पेटाची ! आणि हा सगळा निष्ठ प्रकार एका महिन्याच्या आंत ! असो, कशाला त्याचा विचार — स्त्रीजात म्हणून तेवढी मारी वेहराम ! — एक महिना झाला अगेल तसेल, हे हेंच लुगडे नेसून मोठघाने आक्रोश करित माझ्या बापाला स्मशानांत पोहोचविण्यास ती गेली — हो हो ; होच, ती होच ! देवा, सुसुद्धिचार ज्याला नाही अशा पशूने देखील थोडे अधिक दिवस जाऊ दिले असते ! माझ्या चुलत्याजी, माझ्या बापाच्या भावाजी पाट लावणारी तीच ही ! येवढी घाई करण्यांत इने त्याचे काय पाहिले ईश्वर जाणे ! एका महिन्याच्या आंत ! त्या चांडाळणीच्या डोळ्यांतील तें कपटाचे पाणीदेखील पुरतें बळले नाही तांच तिने लग्न लाविलें ! नवऱ्याच्या भावाजी — सख्ख्या विराणी राजरोस जारकमे करण्यास सांपडावे म्हणून ही अधमपणाची घाई ! हे चांगले नाही. आणि याचा परिणामही चांगला होणे नाही. पण करायचे काय ? आंतल्या आंत चूर होऊन मेलें पाहिजे. तोंडावाटे एक न काढण्याची सोय नाही.

[प्रियाल, वत्सनाभ आणि पिंगलक प्रवेश करितात.]

प्रियाल : महाराजांचा जयजयकार असो.

चंद्रसेन : तुम्ही सगळे खुशाल आहा, हें पासून मला बरें वाटतें. प्रियाला — अथवा मी चुकत तर नाही ना ?

प्रियाल : नाही महाराज, आपण बरोबर आहा. मीच तो आपला गरीब नोकर प्रियाल.

चंद्रसेन : प्रिय मित्रा, आजपासून तू आपल्याला नोकर म्हणत जाऊ नको. मी तें नांव बदलून ठेविलें आहे. बरें प्रियाला, वत्सनाभा, मंगलापुराहून येथे रे कां आलांत ?

वत्सनाभ : महाराज, धनीसाहेब —

चंद्रसेन : वत्सनाभा, तूं भेटलास यामुळे मला फार शंतोष झाला. पण मित्रा, मंगलापुराला तूं कां सोडिलेस तें सांग.

प्रियाल : महाराज, आलों फिरत फिरत आलें.

चंद्रसेन : तुझ्या वैन्यानें देखील अशी गोष्ट लागितली तरी ती मी ऐकणार नाही. तू होऊन आपल्याचिपयी अशा मण्या ठोकू लागलास तर त्या कोण ऐकेल ? उगीच भटकत फिरणारा मनुष्य तू आहेस काय ? तू या कुंज-पुरास कशासाठी आलास ? मित्रा, तू परत आपल्यापूर्वी तुमची-आमची एकवार पंगत व्हावयाची आहे, बरें का ?

प्रियाल : महाराज, मी आपल्या बहिलांची औलबंदेद्विक किया पाहण्यास आलों.

चंद्रसेन : मित्रा, मला असें फसवू नको. खरेंच सांग, माझ्या आईचा लग्नसमारंभ पाहण्यास तू आला नाहीस बरें ?

प्रियाल : महाराज, माझ्या मते त्या कामांत फार घाई झाली.

चंद्रसेन : वेड्या, घाई कसची ? कामांत काम उरकून खर्च वाचविला ! आढ्याचे बाढ्याज लग्नाला आणि लग्नाचे आढ्याला ! साटेलोटें केले नि काय ? प्रियाला, काय सांगू ? तसले दिवस या डोळ्यांनी पाहण्यापेक्षा मुळीच मी जन्माला आलों नसतो किंवा आधीच मरून गेलों तर फार बरें होते. माझे बाबा, काय सांगू, डोळ्यांपुढून हालत नाहीत.

प्रियाल : कोठून महाराज ?

चंद्रसेन : अरे, अंतःकरणांतून; ज्ञानचक्षूंपुढून प्रियाला.

प्रियाल : महाराज, मी मात्र त्यांना एकदां पाहिलें. असा वागला राजा विरळा असेल.

चंद्रसेन : तें कशाला नाव घेतोस ? एकंदरीने असा मनुष्य मिळणे नाही.

प्रियाल : महाराज, मी त्यांना काल रात्री पाहिलें.

चंद्रसेन : पाहिलेंस ? अरे कोणाला ?

प्रियाल : महाराज, आपल्या बहिलांना.

चंद्रसेन : माझ्या बापाला !

प्रियाल : महाराज, अणभर आश्चर्य करणें एकीकडे ठेवून या दोघांसमक्ष मी जो वमत्कार पाहिला तो मी सांगत आहे, तिकडे लक्ष द्या.

चंद्रसेन : सांग, सांग, आधीं सांग कसा.

प्रियाल : हे दोघेजण पहारा करीत असतां गेल्या दोन रात्री ऐन मध्याह्नीच्या सुमारास असा प्रकार घडला.—आपल्या बहिलांसारखी एक भव्य

आकृति, जिपायाचा पेहराव करून मोठ्या आटाने घबघव पावले टाकीत यांच्या-
पासून एका ज्ञानावरून गेली. तिला पाहताच भयाने यांची जमदी माळण होऊन
जाऊन बोबडी बळली, व तोडे काळी पडली. तिच्या दिवशी मग एकीकडे
जेऊन त्यांनी ही गोष्ट मजबाजी मागितली. मी त्याच दिवशी आपल्या मनाची
याची करून घेण्याकरिता तेथे गेली. जिकडे तिकडे सामसूम होऊन बारावा
होका पडल्याबरोबर एक दिजेकडून घबघव असा बारीक शब्द वेळ लागला.
बोलता बोलता थेट त्यांनी मागितल्यामारखी आकृति आमच्याकडे येताना
दिशली. आपल्या बडिपाना मी आंगल्या रीतीने जाणत असल्यामुळे ती जवळ
आल्याबरोबर मी त्यांना ओळखिले, या दोन हातात नरी काही करक जसेल,
पण त्या —

चंद्रसेन : पण हे सर्व जाले कीडे ?

बतसनाम : महाराज, किल्ल्यामोरच्या सपाट मैदानावर आम्ही पहारा
करीत होतो तेथे.

चंद्रसेन : तू तिच्याशी बोलला नाहीस काय ?

प्रियाल : महाराज, मी आपल्याकडून खटपट केली; पण तिने काही
एक उत्तर दिले नाही. परंतु एकदा माघ तिने डांके बर केले, आणि अशा
प्रकारची हालचाल केली की, त्यावरून ही बोलतच की काय असा भास झाला.
पण इतक्यात सकाळचा कांबडा मोठ्याने आरबला; त्याच्या शब्दाबरोबर ती
घाईने चालती झाली आणि म्हणता म्हणता दिसेनाशी झाली.

चंद्रसेन : हा मोठाच नमस्कार !

प्रियाल : आणि तो सर्व खरा आहे अशी आमच्या दिलाची बालबाल
खात्री झाली, म्हणून तो महाराजाच्या बरणाबाशी मागण्यासाठी ताबडतोब
निघून आलों.

चंद्रसेन : मित्रांतो, ते समजें खरे; पण ते ऐकल्यापासून माझ्या मनाची
जी स्थिति झाली आहे ती तुम्हाला काय सांगू ? — अरे, आज रात्री तुमचा
पहारा आहे काय ?

बतसनाम }
पिंगलक } — आहे महाराज.

चंद्रसेन : काय म्हटलेत, ती हत्थारबंद होती काय ?

बतसनाम }
पिंगलक } — होय महाराज.

चंद्रसेन : नवमिखान्त ?

वत्सनाभ } — महाराज, डोक्यापासून पायापर्यंत.
पिंगलक }

चंद्रसेन : तुम्ही तिचा चेहरा पाहिला नाही काय ?

प्रियाल : हो हो महाराज, तिने तोंडावरचा बुरखा वर केला होता.

चंद्रसेन : ती रागांत दिसली काय ?

प्रियाल : तिची बर्बा रागावल्यापेक्षा दुःखीच दिसत होती.

चंद्रसेन : पांढरी की तांबडी ?

प्रियाल : छे, फारच पांढरी.

चंद्रसेन : आणि तिने तुझ्यावर डोळे लावले होते काय ?

प्रियाल : एकसारखे.

चंद्रसेन : मी तेथे असतों तर फार बरे झाले असते.

प्रियाल : आपणांस फारच अचंबा वाटला असता.

चंद्रसेन : असे झाले असते खरे; बहुतकरून असेच झाले असते. ती फार वेळ होती का ?

प्रियाल : सुमारे शंभर अंक म्हणेपर्यंत.

वत्सनाभ } — नाही, नाही, त्यापेक्षा अधिक.
पिंगलक }

प्रियाल : निदान मी पाहिली त्या वेळेस तरी नाही.

चंद्रसेन : मी आज रात्री जागत बसणार. कदाचित् ती पुनः आज रात्री येईल.

प्रियाल : ती येईलच, हें मी खात्रीने सांगतों.

चंद्रसेन : खरोखर ती माझ्या बापाची आकृति असेल तर माघात यमानें जरी सांगितलें की तूं तिच्याशी बोलूं नकोस, तरी देखील मी बोलण्याला सोडणार नाही. आतां माझी तुम्हांला येवढीच विनंती आहे की, अद्यापपावेतो ही गोष्ट तुम्ही कोठें फोडली नसल्यास ती तुमच्या तोंडांतल्या तोंडांत राहूं द्या; आणि आज रात्री जें जें घडेल तें निमूटपणीं व्हा; पण बाहेर जाऊं देऊं नका. त्याबद्दल मी तुमचे उपकार फेडीन. बला आतां. आज रात्री अकरापासून बाराच्या आंत मी गैदानांत तुम्हांपाशीं येऊन दाखल होतों.

सर्वजण : महाराजांच्या सेवेला तयार आहों. पेटों तर सग आतां महाराजांचा निरोप.

चंद्रसेन : कांहीं काळजी करूं नका. या बरें.

[चंद्रसेनाखेरीज सगळे निघून जातात.]

चंद्रसेन : हत्यारबंद माझ्या आंगाचे पिशाच ! हे काही डोक दिसत नाही. काही दसा असेल की काय अशी मला भीति वाटते. आतांच रात्र असली तर किती मर्जा झाली असली ! जिवरा, आतां ध्येय कां मळपवतोस ? ती येईपर्यंत निमूटपणें वाट पाहूं.

प्रवेश ३ रा

स्वल्—शालेयाच्या बाइचांतील एक दिवाणखाना.

[तीव्रजब आणि मल्लिका प्रवेश करतात.]

तीव्रजब : माझे सामानसुमान पुढें गलबतावर जाऊन चढलें. आता मला निरोप दे. ताई, तुला एक सांगून ठेवितो, मध्या बारा अनुकूल आहे. व मधुद्रा-वरही कोठे मजबूद नाही. याकरितां मी गेलों की आपली निजून राहूं नको; वरचेवर पत्रवित्र धाडीत जा.

मल्लिका : दादा, असा काय संशय ध्यावा ?

तीव्रजब : ताई, तुला आणखी एक पोटांतील गोष्ट सांगून ठेवितो, ती ध्यानांत धर. तुला असें वाटूं लागलें आहे की, चंद्रसेनाचें प्रेम माझ्यावर दृढ बसलें आहे. पण हा तुला झस आहे. तादृश्याच्या भरांत तरुणांनीं तरुणीवर प्रेम दाखविणें हे साहजिक आहे. कित्येक कुलांत तर अशा रीतीने वागण्याची चालच पडून गेली आहे. पण असल्या क्षणिक प्रेमांत काही स्थिरता असते असें समजूं नको. वयांत कतु आला म्हणजे ज्या त्या झाडास कोबळी कोबळी पालवी फुटून ते नाजूक आणि आल्हादकारक दिसते. पण त्याची ती रमणीयता घटिना दोन महिने टिकणारी असते. वयांत येऊन मदनाचा जर लागूं लागला की, जी रूपवती स्त्री दृष्टिगोचर होईल ती माझी प्राणवल्लभा असें तरुण पुरुषाला वाटूं लागते. अशा स्थितींत त्यानें ठेविलेलें प्रेम अत्यंत मधुर असते; पण पराकाष्ठेचें बंचल; त्यांत दृढतेचा अंश देखील असत नाही. तर असल्या क्षणिक प्रेमगंधाला मांहुन जाऊं नको, एवढेंच सांगणें आहे.

मल्लिका : दादा, त्याची तूं काळजी करूं नको.

तीव्रजब : चंद्रसेनाच्या प्रेमाचा विचार सुद्धा पुनः मनांत आणूं नको. कारण तूं असें पाहा कीं, मनुष्याच्या मनोवृत्तीचे व्यापार काही अचळ असत नाहीत. त्याचा अनुभव असजसा वाढत जातो, तसतसा त्यांत तो बदल करितो. रात्रभर कमलोदरांत राहून बुभुक्षित झालेला मधुकर प्रातःकाळी पहिल्याप्रथम

जी मंजरी कुष्टीस पडेल तीच उत्तम मानून तिच्याशी बराच वेळ रमतो. थोडेंसं मधुपान होऊन तूपा शांत झाल्यावर ती त्याला बरी वाटेनाशी होते; मग चालला दुसरीवर; मग तिसरीवर, मग चौथीवर—याप्रमाणे तो कळीकावर उतरेल त्याचा नेम नाही. पुढलीवर गेला की, मागलीचा विसर त्यासारखी तरुणाची स्थिति आहे. नवीन नवीन धनसंपन्न, कुलसंपन्न, मूणसंपन्न, रूपसंपन्न प्रिया गजरेपुढे येऊं लागल्या म्हणजे पहिल्याची आठवणही राहत नाही. दुसरी अशी सोष्ट आहे की, चंद्रसेनाची तुझ्यावर खरी प्रीति आहे असें मानिलें, तरी त्याला आपल्या मनाप्रमाणे कोठे लग्न करितां येणार आहे ? तो या बलाढ्य राज्याचा पुढे—मागे राजा होणार. तेव्हां त्याचा विवाह होणें तो राजकारणास पटेल अशा तऱ्हेने झाला पाहिजे, व त्याला सगळ्या राष्ट्रांचें संमत असलें पाहिजे. राजे लोकांना आपली आवडनावाड एकीकडे ठेवून राष्ट्रास हितकारक असा संबंध करावा लागतो. चंद्रसेनाचें कुल केवढे ? राजघराण्यापुढे आम्हां गरिबांचा काय पाड ? त्याच्या—तुझ्या लग्नाला लोक कधीही अनुमोदन देणार नाहीत बरे. इतकें असूनही तो असें म्हणू लागला की, मलिकें, तुझ्यावर माझे दृढ प्रेम आहे, तर चारचांघात त्याला तें जितकें दाखवितां येईल तितकेंच आहे असें मान त्याच्या-पत्नीकडे आपल्या मनाची धांख जाऊं देऊं नको. नाही तर पाहा, भाबडे पोरी, त्याच्या मधुर शब्दांच्या जाळघात सापडून बापाच्या निष्कलंक कुलाला आणि आपल्या कुमारीपणाला बट्टा येण्याजोगे काम करशील ! नाही नाही त्या थापा देऊन आपला मतलब साधला म्हणजे तो दुष्यन्ताप्रमाणे तुला तोंडघशी देईल, याचा तीट विचार कर. कांही झालें तरी वासनाधीन होऊन मन उन्मूल होऊं देऊं नको तरुण आणि रूपसंपन्न मुलींनीं फार जपून वागलें पाहिजे. मित हास्य, मित भाषण, मित संघट्टण, सारांश त्यांचें सगळें मित असलें पाहिजे. चांगल्यांना गुदां लोकांप्रवादाने सोडिलें नाही. एखादे वेळेस कळी उमलली नाही तोच तिला किडा लागलेला असतो. या तारुण्यकुसुमाला कोण केव्हां पीडा करील याचा भरवसा नाही; यासाठीं, ताई, सावध राहा; भिऊन चालशील तर बचावशील. तारुण्याची उसळी फार जबरदस्त आहे. म्हणून पुनः एकदां सांगतां की, ताई, संभाळ, वेसावध असूं नको.

मलिका : दादा, या तुझ्या सदुपदेशाची मी आपल्या मनाशी पक्की गांठ घालून ठेवीन. पण असें माव कर्कं नको की, एखाद्या भोवू साधूप्रमाणे लोकांना ब्रह्मज्ञानाच्या लांबलचक अवघड वातां सांगून आपण माव मन मानेल तशी चैतबाजी आणि उधळपट्टी करावयाची.

लीवजब : छे, छे, माझ्याविषयी बिलकुल भीति बाळगू नको. बरे, जाता फार वेळ झालत बसली; जाऊं तर मग ? पण बाबाच इकडे आलेसे वाटते.

[शालेय प्रवेश करिता.]

बाबाही येथेंच बेटले ही फार बहार झाली ! दोघांचा आशीर्वाद मिळाल्यावर कशाची वाण ?

शालेय : अरे, अजून तू येथेंच का ? काय म्हणावें तुला ? नीच नीच लवकर असा अनुकूल वारा सुटला असून तू आपला येथेंच ! हा माझा तुझ्या डोक्यावर हात, तुला काही एक कमी पडायाचें नाही. मात्र एवढे दोन शब्द मी सांगतो हे कधीही विसरू नको. आपल्या मनांतले विचार झोळत सुटू नये, व काही मनांत आले की, तें कळू लागू नये. कोणाशीही झाली तरी चमट ठेवावी, पण अतिप्रसंग कळू नये. एक-दोनच मित्र का होईनात, पण त्यांच्या लायकी-विषयी मनाची पूर्ण खात्री झाली म्हणजे त्यांच्या जिवाम जीव देण्यास तयार असावें; पण ज्या त्या उघटसुबळघाला दे मेजवाऱ्या आणि धान मिळाल्याला, असें कळू नये. अगोदर तंटघात पाहू नये, आणि एकदा पडल्यावर प्रतिपक्षाला चांगलाच हात दाखविल्याशिवाय राहू नये. पाहिजे त्याला कान द्यावा, पण शब्द मात्र जगदी मौजब्यांना. ज्याचे त्यांचे व्यंग काढून घ्यावें, पण 'अमुक असाच' म्हणून ग्रह करून टाकू नये. आद्याप्रमाणे खर्चाचा वाट ठेवावा, पण उगीच पैसा उधळीत सुटू नये. पोशाख हव्या तितक्या मोलाचा जगावा, पण भडकीता असू नये. कारण युत्कळ वेळां पोशाखावरूनच मनुष्याची किंमत होते. आणि उताळालील मांड्या पडवीचे लोक तर या कामांत भारी खर्चक आणि चौकस आहेत. कोणाचें कर्ज काढू नये, आणि कोणाला कर्ज देऊ नये. कारण उसनवार दिलेल्या पैशाचा बारंबार असा परिणाम जाता की, पैशाचा पैसा जाऊन बर आणखी मित्र सुटतो; आणि उसनें पंथ्यानें काटकसरीची संवय मोडते. सर्वांत ही गोष्ट लक्षांत ठेव की, काही झाले तरी आपण आपला सरळ मार्ग सोडायचा नाही, आणि अशा नेमानें चाललास म्हणजे दुसऱ्याचें वाकडें तुझ्या हातून व्हावयाचेंच नाही. आतां माझ्या आशीर्वादाने तुला काही एक कमी पडायाचें नाही. जा.

लीवजब : येऊं बाबा ? (पायावर डोकें ठेवतो.)

शालेय : जा आतां. या वेळेस अमृतमिष्ट्रियोग आहे. तीप, तीप. पाऊल-माणसें वाट पाहात उभी आहेत.

तीव्रजब : ताई, येतो बरें. मी तुला जें जें सांगितले आहे तें पक्कें ध्यानांत ठेव.

मल्लिका : त्याची तुला शंका नको; मात्र तू संभाळ म्हणजे झाले.

तीव्रजब : येतो.

(तीव्रजब निघून जातो.)

शालेय : मल्लिके, तीव्रजबानें तुला काय ग सांगून ठेविलें आहे ?

मल्लिका : सांगितलें आहेन् चंद्रसेनाविषयी दोन शब्द.

शालेय : आं, बरी आठवण झाली. अलीकडे माझ्या कानावर असें झालें आहे कीं, तो तुझ्याकडे नित्य नित्य येत असतो, व तूंही त्याची वारंवार एकीकडे गांठ घेण्यास ना म्हणत नाहीस. हें खरें असेल तर मी खचितच तुला सांगून ठेवतां कीं, तूं माझी पोर असून तुला कसें वागावें हें कळत नाही. कसली ग खलबतें करीत असतां ? सांग मला काय खरें आहे तें.

मल्लिका : बाबा, माझ्यावर त्याचें प्रेम बसलें आहे; आणि अलीकडे माझ्याशी लग्न लावण्याचें त्यानें बोलणें लाविलें आहे.

शालेय : प्रेम म्हणतेस ? अं, तूं अजून कच्ची पोर आहेस. अशा कामाचा तुला अद्यापि अनुभव नाही. तो म्हणतो तें तूं खरें मानतेस का ?

मल्लिका : काय मानावें हें मला समजत नाही.

शालेय : बरें, तुला नाही समजत तर मी सांगतां. तूं अजून लहान आहेस हें ध्यानांत ठेव. तुझ्यावर जें प्रेम आहे म्हणून तो म्हणतो आहे तें खरें नाणें नाही. आजपासून तूं त्याच्याशीं बेतानें नाही बागलीस तर एखादे दिवशीं माझ्या पदरीं मुखपणा आणशील.

मल्लिका : बाबा, फिक्कन फिक्कन माझी विनवणी करून त्यानें माझी खातरी केली आहे. त्याच्या बोलण्याची शंका घेणें मला बरोबर दिसत नाही. खरोखरीच त्याचें प्रेम माझ्यावर जडलें आहे.

शालेय : खरोखरी जडलें आहे म्हणतेस ? केवळ मूर्ख आहेस.

मल्लिका : काय सांगूं, बाबा ? त्यानें शपथा आणा देखील घेतल्या आहेत. मला सोडून दुसरीबर त्याचें मन जाणार नाही, अशी माझी पक्की खात्री आहे.

शालेय : अरेरे, रातांतील पांखरांना घरण्याकरितां पसरलेल्या जाळघा-प्रमाणें यानें इला अगदीं घेऊन टाकलें आहे ! अंतःकरणांत विषयवासना प्रबल झाली म्हणजे कोणी कांहीं सांगितलें तरी मन त्याच्यावर विश्वास ठेवण्यास

तेव्हांच तयार होतें. महिले, चंद्रसेनाच्या या बाबालांत काहीं हाशील नाही. ती शुद्ध फोल आहे. कितीहि खटपट केली तरी तोतून गुजभर देखील सख निष्पन्न होणार नाही. तू त्याच्या बोलण्याच्या भपक्यावर जाऊ नको. आजपासून त्याच्या दृष्टीस फारशी पडू नको, आणि—तो आला की चालली त्याच्याशी एकान्त करायला—हे आतां सोडून दे. चंद्रसेन अजून अज्ञान तमण पोर आहे, हें ध्यानांत ठेव. तो थोडा मोठा झाला की, तुझ्यापेक्षा मोठमोठ्या कुळांतल्या शेकडों मूलीच्या त्याच्यावर उडद्या पडतील. सारांज, महिले, त्याच्या बचवावर भरवसा ठेवू नको. त्याचें तें मगळें पैठणी प्रेम आहे. त्याचा रंग पक्का नाही. चार दिवस गेले की, तो फिकका पडणार. त्याच्या भपकेंदारपणावर जाऊ नको; जाशील तर डार बुडशील. एतका पडद्या तरी कणाला—तुला स्पष्टपणें सांगून ठेवतो की, येथून पुर्वे चंद्रसेनाशी बोलायला-वालायला किंवा एकीकडे कसलाही बेल करायला मी तुला संधि मागणें देणार नाही. मी मागत आहे त्याप्रमाणें तुला बागलें पाहिजे. खबरदार हूं चूं करशील तर.

महिलका : बाबा, मी आपल्या शब्दाबाहेर कधीही पाऊल टाकणार नाही.

[निघून जातात.]

प्रवेश ४ था

स्थल—किल्ल्यासमोरचें सपाटीचें मैदान.

[चंद्रसेन, प्रियाल आणि वत्सनाम प्रवेश करितात.]

चंद्रसेन : ह्या काय अंगाला जांबत आहे ! फारच थंडीचा कडाका बोवा !

प्रियाल : असल्या थंडीनें आडाची कळीन्कळी जळून आईल आणि पांखरें बधिर होऊन पडतील असें वाटतें.

चंद्रसेन : किती बाजले असतील बरें !

प्रियाल : मला वाटतें, बाराला थोडा अवकाश आहे.

वत्सनाम : छे, सारा वाजून गेले सुद्धां.

प्रियाल : खरें की काय ? मी नाही ऐकले. तर मग त्या समंघाची नित्याची यायची बेल झाली. (पडद्याच्या आंत वाद्यांचा आणि तोफांचा आवाज होतो.) महाराज, हें काय प्रकरण आहे ?

चंद्रसेन : प्रियाला, हा आमच्या काकाच्या मेजवानीचा प्रधाका उचल आहे. आज किती हाडे पालखे हाणार आहेत कोण जाणे ! अलीकडे मासबंधाने बेताल काम झाले आहे. ऐकल्यासता धांगडधिंगा ?

प्रियाल : अशा प्रसंगी असे करण्याची पालख पडली आहे की काय ?

चंद्रसेन : बाल म्हणतोस ? असेल बापही. मी इथला राहणारा, आणि येवज्या एकूण एक चाळीरीती मला माहीत. पण अशा प्रकारला कोणी काही मावाजले आहे, असे मला नाही ठाऊक. हा बेमुगार दास पिण्याचा जो प्रधात आमच्या लोकांत पट्टे लागला आहे, त्याने दुसऱ्या राष्ट्रांत आमची नासकती माज होत आहे. ती आम्हांला दासबाज असे म्हणतात, आणि आमच्या मोठेपणाला न शोभणारी अशी नावे ठेवतात. आणि खरोखरच, आत्रपयंत मोठमोठे पराक्रम करून आमच्या पूर्वजांनी संपादिलेले जे निष्कलंक वन त्याला हे वेशरम लोक आपल्या दुर्गुणांनी कालिमा आणीत आहेत. असे नाही का बारबार होत की, एखाद्या मनुष्याला जन्मापासूनच कांही बाईट खोड असल्यामुळे किंवा कळू लागल्यावर दुसऱ्याच्या संगतीने तो बाईट नादास लागल्यामुळे त्याच्या चांगल्या गुणावर संपलेल पाणी पडून, तो अगदी कबडीच्या मोळाचा होतो. दुर्दैवाने कोण केव्हा व्यसनाच्या केऱ्यांत सापडेल ते सांगता येत नाही. पण त्याची एकदा छाप बसली की, विचाराचे कांही न चालता सगळ्या गुणांची माती होते. मनुष्य कितीही सद्गुणी आणि अन्नूचा असला म्हणून काय झाले ? एकदा व्यसनाच्या झपाट्यांत सापडला की ठार बुडाला म्हणून समजावे. दासच्या एका पेल्याचा असा पराक्रम आहे की, क्षणांत तो जन्माच्या पुण्याईचा नाश करून लोकांकडून 'छो धू' करून घेण्याचा प्रसंग आणील.

[समंघ प्रवेश करितो.]

प्रियाल : महाराज, महाराज, तो पाहा आला !

चंद्रसेन : मनुष्याचे कल्याण चितणारे सर्व देव आणि संधर्ब आमचे संरक्षण करोत ! हे समंघा, जन्मातरी केलेल्या पुण्यसंन्यासामुळे उत्तम कर्तव्या पावलेला तू महात्मा अस, किंवा पापाचरणाने पिशाचयोनीला मेलेला अधमात्मा अस : देवाजने मनुष्यमात्राचे हित करण्यासाठी स्वर्गाहून अवतरलेला अस, किंवा त्याच्यावर दुःखाचे डोंगर कोसळण्याकरिता पातालातून वर वडलेला अस, तुझे विचार दृष्ट असोत किंवा परोपकाराकडे लागलेले असोत ; तू असा वेग घेऊन आला आहेस की, तुझ्याशी बोलल्याखेरीज माझ्याने राहूवत नाही. मी तुला माझ्या

बापाच्या नांवाने हाका मारितो त्याला 'बी' म्हण, आणि संजधाने व्याकुल झालेल्या माझ्या अंतःकरणाचा दुर्भंग देऊ नको. हे बाबा, हे बलभद्राधिपति, तुमं प्राणोत्कंठेन माझ्यावर तुझ्या अरिचे समोरीत संस्कारयुक्त मुराच्या अमता तिच्या मुखावरील प्रचंड शिला एकीकडे झुगारून देऊन तू बाहेर कजासाठी नजरेत ? एकदा तू जीवलोक सोडून गेला असता शिपायाच्या वेपाने पुनः पृथ्वीवर फिरू लागल्यास याचा अर्थ काय ? महाराजाची वेवाच्यादित बंडाच्या अंधुक प्रकाशांत मैदानांत मचावर कळन आम्हांस भीति उत्पन्न करितोस, हे कजासाठी ? ज्या आमचे ज्ञान आणि विचार प्रसृत जगमाच्या पलीकडे जात नाहीत, त्या आम्हाला घातीत आणि मोघळांत कजासाठी पाडतोस ? आमच्या अकला तर अगदी मृग होऊन गेल्या; आमच्या मती पकळ्या. मान, शान, तू जे करतोस ते साम.

प्रियाल : पाहा, पाहा ! तो तुम्हाला एकीकडे बोलावीत आहे असे दिसते; जणू काय त्याच्या मनांत तुम्हाला कांही सांगायचाच आहे.

वत्सनाथ : तो तुम्हाला मोठ्या मजलेने एका बाजूच्या बोलावीत आहे, पण तुम्ही जाऊ नका.

प्रियाल : छे, छे, जातां नाहीच कामा.

चंद्रसेन : तो बोळत नाही तर मी त्याच्या पाठीमागून जाईन.

प्रियाल : नका, महाराज.

चंद्रसेन : कजासाठी बरे ? मला कोडे माझ्या शरिराची पर्वा आहे ? मी त्याला कणपटाप्रमाणे मानितो. आणि माझ्या आभ्यासविषयी म्हणशील तर तो अधिनाशी आहे. त्याला हा समर्थ काय करणार आहे ? तो पाहा मला आणखी बोलावू लागला; — मी त्याच्या पाठीमागून जातो.

प्रियाल : महाराज, असा वेडेपणा करू नका या समंधाच्या नादी काय लागता ? हा डोंगर पाहिलास ना, किती उंच आहे ? त्याचा तुटलेला पायथ्याचा कडा समुद्रावर आला आहे. त्यावर खून खाली समुद्राकडे पाहिले तर एखाद्याचे घेरी घायाची. त्या पाहा त्याच्या पायथ्याशी लाटा कजा आणटाहेत ! या समंधाने त्यावर तुम्हाला घुलवीत घुलवीत नेले, आणि तेथे गेल्यावर त्याने एखादे अकालविकाळ रूप धारण केले तर तुमची बोवडी कळून वाईल व तुम्हाला काही सुचेलनासे होईल याचा विचार करा आणि जाणूनवून सकटांत पडू नका.

चंद्रसेन : अरे, तो अजून मला बोलावतो आहे—

वत्सनाथ : महाराज, आम्ही तुम्हाला जाऊ देणार नाही.

[हात धरतात]

चंद्रसेन : सोडा रे तुम्ही आपले हात.

प्रियाल : महाराज, आमचें ऐका, आम्ही तुम्हांला जाऊं येणार नाहीं.

चंद्रसेन : तुम्ही असा अडथळा करू नका. माझ्या आंगाचा संताप झाला आहे; मी असल्या शंभर समंधांना दाद द्यावाचा नाहीं.

[समंध बोलावतो.]

अरे, अजून तों बोलावतो आहे; (संतापून जाऊन) मित्रांनो, सोडा माझा हात.

[त्यांच्यापासून आपला हात हिसकून घेऊन]

आतां जो मला अडवील त्याचा मी मुडदाच पाडीन; —मी सांगलों, बऱ्या गोष्टीने तुम्ही येवून चालते व्हा; —चल, समंधा, चल; हा मी तुझ्या पाडोपाड आलों.

[समंध आणि चंद्रसेन निघून जातात.]

प्रियाल : बत्सनाभा, हा अगदी बेकाम झाला आहे.

बत्सनाभ : चल, चल त्याच्या पाठीमागें; अशा कामांत त्याचें ऐकून उपयोग नाही.

प्रियाल : चलाने जर मग — याचा काय परिणाम होणार आहे कोण जाणे ?

बत्सनाभ : या बलभद्र राष्ट्रांत कांहीं तरी जबरदस्त विघाह झाला आहे.

प्रियाल : परमेश्वर त्याला नीट थराला लावणार आहे.

बत्सनाभ : बोलत बघून फायदा नाही; चला त्याच्या पाठीमागें जाऊं या.

[निघून जातात.]

प्रवेश ५ वा

स्थळ—सपाट मैदानाचा दूरचा प्रदेश.

[चंद्रसेन आणि समंध प्रवेश करितात.]

चंद्रसेन : आतां तूं मला कोठें नेणार ? बोल; मी पुढें येणार नाही.

समंध : ऐक तर.

चंद्रसेन : ऐकतो.

समंध : हा पाहा वेळ अगदी थोडा राहिला आहे. तेवढ्यांत तुला जें सांगावयाचें आहे तें सांगून फिरून त्या गंधकाच्या होरपळणाऱ्या जाळीत मला जाऊन पडलें पाहिजे.

चंद्रसेन : अरे, काय हे हाल !

समंघ : माझ्यासाठी हळहळण्याचा हा प्रसंग नव्हे. मी जे मुख्य सांगणार आहे तिच्यागे नीट लक्ष दे.

चंद्रसेन : बोल, मला तें दिलेंच पाहिजे.

समंघ : मी सांगितल्यावर त्याचा मुद्दही तुला घेतलाच पाहिजे.

चंद्रसेन : काय ?

समंघ : मी तुझ्या बापाचा समंघ जन्मांतरी केलेली पापे जळून खाक होऊन जाईपर्यंत दिवसा काही न खाता बिस्तरांत गहून असावे व रात्री बाहेर पडावे अशी मला शिक्षा झाली आहे ! या पिशाचयोनीतील यमयातना काय काय म्हणून सांगू ! अतवाणी तापल्या तब्यावरून तर कालबितांत; पाण्यांतून, काटघातून, फोपाटघातून करकरां ओढीत नेतात, इंगळासारख्या लाल झालेल्या लोखंडाच्या खांब्या मिठ्या मारिबलात. पाठीला मिठाचे पाणी लावून कोरडे ओढतात, आणि तिचें घिरवें होऊन त्यांतून रक्ताच्या चिपळ्या उहू लागल्या म्हणजे त्यावर उकळी फुटलेले तेल ओततात. लिडीत पुरतात, बिष्टा कालबितात. नाही त्याचें कुठलेलें घून पाजतात, आणि दोनदोनशें कोस ज्याचा वास करणारा दुर्गंध जाता असे घाणेरड्या जनावरांचें सडकें मांस खाऊ घालतात. वास्तविक आम्हांस ज्या अन्य यातना सोसाव्या लागतात, त्यापुढे तर या काहीच नाहीत. त्यापैकी एक—दोन मासलेबाईंक सांगता येत्या तर त्या ऐकल्याबरोबर तुझ्या काळिजांत चरें होऊन भीतीनें तुझें कोंबळें रगत जेवल्या तेथें गोंठून गेले असतें. डोळ्यांची बुबुळें पिचून जाऊन त्यांच्या खाचा झाल्या असल्या, जेंडीची गांठ तट्कन् तुटून जाऊन साळुकीच्या काटघाप्रमाणे एकेक केस ताठ उभा राहिला असता. परंतु या कारागृहांतील एक गोष्ट देखील मांसणरीरी मनुष्याच्या कानावर जाता कामा नये, अशी आम्हांस सक्त ताकीद आहे ! असो, आजपर्यंत मी आपल्या बापावर कधी प्रीति केली असलीस तर मी जे सांगित आहे त्याच्याकडे चांगले लक्ष दे.

चंद्रसेन : हे देवा !

समंघ : त्याच्या अत्यंत घोर आणि अत्यंत दुष्ट खूनाबद्दल सूड घे.

चंद्रसेन : खून ?

समंघ : अरे, कसलाहि खून असला तरी बाईच; पण हा खून अत्यंत घोर आणि राक्षसी आहे !

चंद्रसेन : लवकर सांग तो मला, म्हणजे ज्या अधमाधमानें तो केला असेल त्याच्यावर विजेच्या वेगानें जाऊन त्याच्या नरडीचा घोंट घेतो.

समर्थ : या तुझ्या बोलण्यावरून तुझ्या हातून काही होईलसे वाटतें. ही कामगिरी तुझ्या हातून सारी ताहो तर तुला मी आपल्या पोटचा समजणार नाही. असो, चंद्रसेना. आता ऐक. त्या बांगेत अशी कांठी पसकन दिली आहे की, मी आपल्या बागेत निजलो असता साप जावून येतो; निदान गळघा बलभद्राच्या लोकांचा जरी माझ्या मरणासंबंधानें असा खोडा समज झाला आहे, परंतु ज्या सर्पानें तुझ्या बापाचा जीव घेतला तो सर्प सध्या बलभद्राच्या गादीचा मालक आहे.

चंद्रसेन : तरी मला वाटलेंच ! — काका !

समर्थ : त्या नीतिपराङ्मुख कपटपटू जाराधम नरपशूनें माझ्या सत्यव्रत आणि मदगुणो राणीस आपल्या कौटिल्यानें आणि बाबचातुयानें जारकर्म करण्यास प्रवृत्त केले, — चंद्रसेना, असें नीचकर्म तिच्यानें करवेलें तरी कसें ? विवाहसमयी बाहिलेच्या " नातिचरामि नातिचरामि " या शपथेचें कधीच ज्यानें उल्लंघन केले नाही अशा मला सोडून मजपेक्षा प्रत्येक गुणांत शंभरपटीनें कमी जसा त्या नीचांला ती भाळली यांत तिनें त्याचें काय पाहिलें ? परंतु खरी जी साध्वी आहे तिच्या पानिप्रत्याचा भंग करण्यास साक्षात् इंद्र जरी आला तरी त्याच्यानें ते जमें दबळणार नाही, त्याप्रमाणें स्वभावतः जारकर्मकडे जिची प्रवृत्ति, अशीचा गंधर्वांशी जरी विवाह झाला अमला तरी ती स्वर्गांत देखील व्यभिचार केल्याशिवाय राहणार नाही. पण यांब, यांब, मला अरुणोदय साल्याचा वाम आल्यासारखें वाटतें. आतां मला आपणें बोलणे आटपतें घेऊं दे. नित्याप्रमाणे मी आपल्या बागेत निजलो असतां तुझा दुष्ट काका एका कुपीत कांही विपारी वेलीचा रस घेऊन आला, आणि मला गाढ निद्रा लागली आहे असें पाहून तें कालकूट द्रव्य त्यानें माझ्या कानांत ओतलें, थोडा वेळ झाला नाही तो तें माझ्या सर्वांगांत भिजलें, आणि ज्याप्रमाणें तापलेल्या दुधांत ताकाचा शितोडा टाकल्याबरोबर तें तत्काळ तायून जाऊन त्याच्या गळघा बनतात, त्याप्रमाणें विषानें माझे स्वच्छ रक्त जामच्या जामी गोंठून जाऊन त्याच्या गांठी झाल्या आणि माझ्या एकूण एक शिरेतला चिबटपणा नाहीसा होऊन आणि ताठरले आणि त्याबरोबर नेहमीच्या तुळतुळीत कातड्याला चिरा पडून त्यावर एक घाणेरडा पापोडा आला.

याप्रमाणें मी निजलो असतां माझ्या भावाच्या हातानें मी आपल्या

जोपिताला, राज्याला आणि राणीला अंतरली आहे, मरतेसमयी पापझालनासाठी जीर्णोद्दक घेण्याला देवाील त्याने मला अवकाश मिळू दिला नाही ! ह्याएक बरतू जेथल्या तेथे टाकून मला जावे लागले. किती धोर कृत्य हे ? केवढी निर्घुण महर्वाकांक्षा ? कोण राहसी कामवासना ? तू खरोखरीच माझ्या बीजाचा असशील तर बलभद्राच्या राजशब्देवर असा निवड व्यभिचार होऊं देशार नाहीत. इतके झाले तरी चंद्रसेना, तुला एक मोष्ट सांगून देवता भी ही की, तू आपल्या आईचा मूड घेण्यासाठी काही एक करू नको. तिचे मन तिला खाऊन खाऊन ती मरू दे, तू तिच्यावर आपला हात उचलू नको. घेतां तर मग जातां मी तुला निरोप. काजव्याचा प्रकाश फिक्का दिसू लागला यावरून मुरे दितिजाच्या निकट आला आहे यांत संशय नाही. ईश्वर तुझे कल्याण करो, जातो. मला विसरू नको.

[संमंथ जातो.]

चंद्रसेन : हे आकाशस्थ, पातालस्थ, आणि भूतलस्थ अनंत जीवांनो, काय अनर्थ हा ! — हृदया, असे कातर होऊं नको; थोडा धोर धर. स्नायुनो, एका क्षणांत असे जोणें आणि दुबैल होऊं नका; क्षणभर मला सांबाळून धरा. तुला विसरूं नको ? गरीब पिशाचा, हे होके जाग्यावर आहे तोपर्यंत तुला विसरेन काय ? तुझी घाटवण ठेवू ? लहानपणापासून अभ्यासाने आणि परिश्रमाने या मेंदूत सोडविलेली एकूण एक मोष्ट काढून टाकून तुला जागा करीन ! कोण करू हडली ही ! केवढा अप्रम निर्लेखन दुष्ट चाण्डाल हा ! वरून योगलगाई-सारखी गरीबी दाखवून पांटात लोक रामोशी कसे असतात हे आज चांगले प्रत्ययास आले. निदान बलभद्र देशांत तरी अशा चोरोची जाण नाही. काका-साहेब, ठीक आहे. काय तें ? “देव कल्याण करो, मला विसरूं नको” ? हं ! ही शपथ घेतां. घेणारच घेणार.

प्रियाल : (आंत) महाराज, महाराज —

वत्सनाभ : (आंत) चंद्रसेन महाराज —

प्रियाल : (आंत) देवा, त्यांना सुरक्षित ठेव !

चंद्रसेन : तथास्तु !

वत्सनाभ : (आंत) हो, हो, हो, महाराज.

चंद्रसेन : हो, हो, लो, तो, पांखरांनो या, या, या.

[प्रियाल आणि वत्सनाभ प्रवेश करितात]

वत्सनाभ : कसें काय आहे महाराज ?

प्रियाल : कशी काय बाली आहे, महाराज ?

चंद्रसेन : अरे, फारच आश्चर्यकारक.

प्रियाल : महाराज, कृपा करून ती सांगा.

चंद्रसेन : छे, तुम्ही ती फोडाल—

प्रियाल : देवाशपथ मी नाही फोडायचा.

वत्सनाभ : मी देखील नाही महाराज.

चंद्रसेन : काय, सांगू म्हणता ? — अरे, असें होईलसे कोणाला स्वप्नांत तरी वाटेलें होतें काय ? पण बाबांनो, तुम्ही मुक्त ठेवाल काय ?

प्रियाल : देवाशपथ महाराज, ठेवू.

चंद्रसेन : आमच्या काकासारखा या पृथ्वीवर दुसरा चाण्डाल नसेल.

प्रियाल : महाराज, हें सांगायला थडग्यांतून समंघ उठून यायला नको काहीं.

चंद्रसेन : हा, ठीक बोललांत. तुमचें म्हणणें बरोबर आहे. झालें तर मग आतां. अधिक बोलण्याची गरजच उरली नाही. घेतों तर मग तुमची रजा. तुम्ही आपल्या वाटेनें जा आणि आपला उद्योग करा; मी आपल्या वाटेनें जाऊन मी आपला विचार पाहतों. ठीक आहे, जातों तर मग.

प्रियाल : महाराज, असें रागाचें बोलणें ब्रीलूं नका.

चंद्रसेन : माझ्या बोलण्याचा तुम्हांला राग आला होय ? गरीबाला क्षमा करा. हात जोडून, मनापामुन माफी मागतों.

प्रियाल : राग कणाचा महाराज ?

चंद्रसेन : का नाही ? आहे; खरोखरीच रागबायाला कारण आहे. असो; या समंघाची आणि माझी गांठ पडल्यापामुन जो प्रकार झाला, त्याची तुम्हांला वाटेल तशी कल्पना करा. आतां विद्वान्, शूर, आणि विश्वासू भिन्नानो, तुम्हांला पदर पसरून येवजेंच मागणें आहे कीं, आज रात्री जें जें तुम्हीं पाहिलें आहे, तें बाहेर फोडूं नका.

वत्सनाभ }
प्रियाल } — महाराज, आमच्या हातून तसें व्हायाचें नाही.

चंद्रसेन : तसें तुमचें म्हणून चालायचें नाही. शपथ बघा.

वत्सनाभ }
प्रियाल } — नाही, नाही, महाराज.

चंद्रसेन : द्या माझ्या तरवारीवर हात.

समंघ : (बालीं) शपथ द्या.

चंद्रसेन : (समंघास) अरे, तू, तू आलाम का एकडे ? जबरदस्त बाट-काटचा आहेस रे. (मित्रांस) वहा तर मग माझ्या तरवारीची अशी शपथ की, आज आम्ही जे पाहिले आहे ते कोठेही सांगणार नाहीं.

समंघ : (खाली) शपथ वहा.

बलसनाथ
प्रियाल } — वाहिली महाराज.

चंद्रसेन : तरवारीची शपथ वहा.

समंघ : (खाली) तरवारीची शपथ वहा.

प्रियाल : काय चमत्कार हा !

चंद्रसेन : प्रियाला, या पृथ्वीच्या पाठीवर व मान्या ब्रह्मांडामध्ये अशा कित्येक वस्तू आहेत की, त्या तुमच्या तत्त्वज्ञानाला स्वप्नांतही आढळणार नाहीत. पण त्यांचे असो—आजपर्यंत ज्याप्रमाणे तुम्ही यज्ञवर लोभ ठेवून वागत आहांत त्याप्रमाणे आजही मजसाठी येवही गोष्ट करा. येवून पुढे काही कारणास्तव मला वेड्याचे सांग घ्यावे लागणार आहे. तेव्हा मी जाणूनबुजून पाहिजे तसा भकेन, पाहिजे ते बोलून, ह्या तसा बडबडेन किवा वागेन. अशा प्रसंगी तुम्हांला फार खबरदारीने वागलें पाहिजे. नाही तरी एखाद्या वेळेस “हो हो, आहे आम्हांला ठाऊक; आमच्या मनांत जालें तर करूं व करूं; आम्हांला सांगावेसे मात्र बाटलें पाहिजे,—अथवा अशा प्रकारचे वेडे असतात, पण—” अशी संदिग्ध आणि डीघी भाषणें बोलून माझा सगळा व्यूह हासळून टाकाल. तर असे न करण्याविषयी फार जपा. आम्ही असें करणार नाही अशी वहा तर मग शपथ.

समंघ : (खाली) शपथ घा.

चंद्रसेन : हे वस्त समंघा, जात राहा ! मित्रहो, कृपा करून येवडा माझ्यावर उपकार करा. या उपकाराबद्दल हा तुमचा मित्र चंद्रसेन कितीही गरीब असला तरी त्याबद्दल तुमची उत्तराई करण्यास असमर्थ नाही. जला तर मग आता बरोबरच जाऊं या. आणखी एकवार सांगतो, मेहरबानी करून तोंड मात्र मंभाळा. दिवस कठिण आहे आहेत; मला सुचिन्ह दिसत नाही. काय घुष्ट द्वेष हा ! आणि त्याबद्दल सूड घेणें माझ्या कपाळीं यावें ना ! असो, जला बरोबरच जाऊं या.

[सगळे निघून जातात.]



अंक दुसरा

प्रवेश १ ला

स्थल—शालेयाच्या वाड्यांतील एक दिवाणखाना.

[शालेय आणि बंजुल प्रवेश करितात.]

शालेय : हे पैसे आणि या हुंड्या त्याला दे.

बंजुल : होय महाराज.

शालेय : बंजुला, हें पाहा, त्याची भेट घेण्यापूर्वी तो कसा काय वागता याची चौकशी करशील तर फार बरें होईल.

बंजुल : माझ्या मनांत तसेंच होतें महाराज.

शालेय : प्रथम आपल्या इकडेचे कोण कोण लोक तेंचें आहेत, राहतात कोठे, कसे राहतात, काय खर्च करितात, कोणत्या प्रकारच्या मंडळींत वागतात जेणे गोष्टींचा तपास कर. या रीतीनें बरबर चौकशी करून त्याचा तपास लागला म्हणजे त्यांच्यापामूनच त्यांच्याविषयी बारीक माहिती काढत घ्यावी. ती काढतांना सोडो वस्तादगिरी केली पाहिजे. असें म्हणावें की, त्यांच्याविषयी मला उगीच उडत उडत माहिती आहे. तो नाही पण त्याचा वाप आणि त्याचे मित्र आणि शोडा बहुत तो देखील ओळखीचा आहे. —आले ना कसे बोलायचे तें ध्यानांत ?

बंजुल : त्याविषयी काळजी करूं नका.

शालेय : सोडा बहुत तो देखील—ध्यानांत ठेव—तो चांगल्या ओळखीचा आहे असें नाही म्हणायचे. परंतु "मी समजतो आहे तोच तो असेल तर तो पराकाष्ठेचा उनाडे आहे व त्याला नाटकाचा छंद लागला आहे असे मला ठाऊक आहे." असें म्हणतांना फारच खबरदारी ठेविली पाहिजे. तो ज्या व्यसनाच्या नादो लागला आहे असें तूं म्हणशील ते व्यसन त्याच्या किंवा माझ्या नांवाला फारसें बट्टा लावणारें नसलें पाहिजे, या गोष्टीकडे विशेष लक्ष दे. साधारण

रीतीने स्वतंत्रपणे राहणाऱ्या तरुण लोकांना जी व्यक्तीने जडतात, त्यांपैकी एखादे ठीकून हे म्हणजे झाले.

बंजुल : उदाहरणार्थ जुमार—

शालेय : हो, जुमार, किंवा दारू पिणे, किंवा दांडपट्टा, खोडक्यांत सामतो, खोट्या जपवा, मारामारी किंवा रेंडीबाजी, इतका मेळात तरी हरकत नाही.

बंजुल : रेंडीबाजी म्हणून कसे चालेल महाराज ? तिने त्यांच्या नावाला बद्धा लागणार आहे.

शालेय : हो, तेंही खरे. बंजुला, त्यांत धोरण इतकेंच उदासचें की, जशी वेळ पडेल तशी मग शोकायची. अमुकच बोल असें भी तुला कसे सांगू ? तो बाहेरच्याली आहे असें पाहिजे तर नको म्हणू. सारांज काय की, हूड तरुण मुलें दुसऱ्या ठिकाणी ठेविली, व त्यांच्यावर देखरेख ठेवण्यास कोणी नसले म्हणजे स्वभावतः ज्या खोड्या त्यास लागतात, त्यांपैकी एखादी पुढें करावयाची; आहे काय आणि नाही काय ?

बंजुल : परंतु हे पाहा महाराज,—

शालेय : आतां तूं म्हणशील की, असें कशासाठीं करावचें ?

बंजुल : हो, तें सांगाल तर बरें होईल.

शालेय : असली कोटी लढविण्यानें कारण इतकेंच की, सहज दगड टाकून ती कसा काय वागतो आहे याचा तपास निघाला पाहिजे तर खुबी. तूं ज्याच्यापाशी असें बोलशील त्यानें जर त्याला कधीं एखाद्या वाईट कामांत पडतांना पाहिलें असेल तर तो लागलेच तुला असें म्हणेल; —“ राबसाहेब ”—किंवा साधारणपणे त्या देशात परक्याला हाक मारण्याचा जो रिवाज असेल त्याप्रमाणे हाक मारून—

बंजुल : ठीक, ठीक.

शालेय : मग तो असें म्हणेल, हं, कसें बरे ? काय रे मी आतां म्हणत होतो तें ? तुझें देव घले करो; मी कायसें म्हणायच्या बेतांत होतो; काय रे, आमचें थोडें कुठें थक्कलें ?

बंजुल : तो लागलेच तुला म्हणेल; —“ राबसाहेब ” बरीरे येथें.

शालेय : “ तो लागलेच तुला असें म्हणेल ” येथे का ? ठीक; जळले आतां, तो तुला असें म्हणेल —“ तो गृहस्थ ना ? तो मला पक्का ठाळक आहे.

त्याला मी काल का परबा कोठेसे पाहिले. त्या वेळेस राजाभी मोठ्या गर्दीत होते. पेशा झोकून जुगारखान्यात किंवा तालीमखान्यात जात होते की काय ते मी नीट पाहिले नाही. तुम्ही म्हणता त्याप्रमाणे त्या इन्कबाज गडघाने अलीकडे एक मायुक पांखळ ठेविले आहे म्हणून ऐकतो. खरे काय असेल ते ईश्वर जाणें." आले ना आतां कसे बोलायाचे ते तुझ्या ध्यानांत ? त्यांत कोटी एबडीच की, थोडे थोटे बोलून पुष्कळ खरे काढून घ्यावयाचे. अशांत अशी युक्ति लढविण्या-शिवाय तथ्य बाहेर पडत नाही. बाबा, कांदघाने कांटा आणि पिळाने पीळ काढला पाहिजे. अनुभवाशिवाय असले शहाणपण येत नाही. त्याला पुष्कळ टक्केटोणपे वावे लागतात. असो; मी जे जे तुला सांगितले आहे तेवढ्यावरून तू तरी आमच्या मुलाची परीक्षा करून दे, मग पुढे पाहू. पाहा, समजलाय ना माझा मतलब ? नाही तर पुनः समजून घे.

बंजुल : नको नको महाराज, तो मला चांगला समजला आहे.

शालेय : बरे तर मग, जा आतां. जणून जा बरे.

बंजुल : ठीक आहे, महाराज.

शालेय : हे पाहा त्याचा झोंक पाहून त्याप्रमाणे वाग.

बंजुल : हे काय सांगायला पाहिजे ?

शालेय : त्याला म्हणावे सतारीचा नाद सोडू नको.

बंजुल : होय, महाराज.

[बंजुल निघून जाता व मल्लिका प्रवेश करिते.]

शालेय : मल्लिके, बरी भेटलीस. कसे काय आहे ?

मल्लिका : बाबा, बाबा, हे चांगले का त्याचे लक्षण ? मला तर बाई फार भीति वाटू लागली आहे.

शालेय : अग, झाले काय ?

मल्लिका : बाबा, हे बघा, मी आपल्या दिवाणखान्यात कशेदा काढीत होते. इतक्यांत दारापाशी कोणाची चाहूल झाल्यासारखे वाटले म्हणून जागची उठून दाराशी आले. तो हिरमुसलला बंडसेन दुष्टीस पडला. आंगरझाचे बंद सुटलेले, नाही डोक्याला पागोटें, नेसायाचे धोतर आपले पायांत अडखळतेच आहे, तोंड अगदी फिकके पडून गेले आहे, चालताना गुडघ्याला गुडघा लागतोच आहे—अशी त्याची ती खिन्न आणि भयाण मुद्रा पाहून मला तर बाई रडू येऊ लागले. आणि असे वाटले की, याच्या पाठीमागे कोणी ब्रह्मराक्षस लागल्यामुळे तर हा बाव्यासाठी असा अस्ताव्यस्त होऊन भटकत नसेल ना ?

शालेय : मल्लिके, तुझ्यासाठी तर असा वेडावला नाही ना ?

मल्लिका : (लाजल्यासारखे कळकळ) इश, मला काय ठाऊक वाई ? काय सांगायें ? असेल, तसें असेल कदाचित्.

शालेय : तो तुला म्हणाला तरी काय ?

मल्लिका : म्हणजे कसलें आणि काय कसलें ? तो माझ्या दिवाणवाल्याकडे येत आहे असे पाहिल्यावर मी आंत गेलें; तोहि पाठोपाठ आंत शिरला, आणि माझ्यापाशी आला, मी नपापून जराशी मागे सरलें. ती बाबरल्यासारखा होऊन क्षणभर जेपल्या तेथे बसकला. मग पुनः धीर्य केल्यासारखे कळकळ मजबबळ आला, आणि माझे मनगट एका हातानें घट्ट धरून कांहीं वेळपर्यंत माझ्या तोंडाकडे एकसारखी टक लावून त्याहाळीत उभा राहिला. मग तीन वेळ खाली-वर पाहिल्यावर त्यानें एक दुःखाचा असा मोठा सुस्कारा टाकिला कीं, त्यासरशी त्याचे पंचघाण असदी मोठ्या झाल्यासारखे झाले. असा प्रकार झाल्यावर त्यानें माझे मनगट सोडिलें आणि माझ्याकडे पाहात पाहात तो दाराबाहेर पडला.

शालेय : बल माझ्याबरोबर, आपण राजाकडे जाऊं या. यालाच म्हणतात प्रेमातिरेक. ही कामवासाता एकाच प्रबल झाली म्हणजे काय अनर्थ करील याचा नेम नाही. मनुष्याला जेजूर करणारे जे पडिपु मानिले आहेत त्यांपैकी अत्यंत प्रखर हा काम होय. मला फार वाईट वाटते — अस पण तू त्याला लागण्यासारखें कांहीं बोलली नाहीस ना ?

मल्लिका : छे, ते कांही नाही. बाबा, पण तुम्हीं सांगितल्याप्रमाणें त्याजकडून आलेलीं पत्रे परत लाविली, आणि त्यानें पुष्कळ खटपट केली पण त्याला घेतलें म्हणून नाही.

शालेय : त्यानेच तो भ्रमिष्टासारखा झाला आहे. शिव शिव ! मी त्याची गोष्ट तुझ्यापाशी मूळीच काढली नसती तर बरे झाले असतें ! पण त्या वेळेस मला असें वाटले की, तो तुला भूलबापी देऊन शेवटी तोंडघशी पाडील. धिक्कार असो त्या शंकेबोवणाला ! आम्हां म्हातारड्यांना जेथे तेथे शंका घेतल्याशिवाय राहावयाचेंच नाही. जसा तमन लोकांच्या हातून सारासार विचार व्हावयाचा नाही, तसा म्हाताऱ्यांच्या हातून धाडसपणा व्हावयाचा नाही. असो, झालें तें झालें. बल, आतां राजाकडे जाऊं, आणि ही हकीकत त्याच्या कानावर घालूं. हे मन्मथप्रकरण त्याच्यापाशी उघडपणें सांगण्यानें तो रागावला तरी बेहेत्तर आहे. पण तें त्याच्यापासून लपवून ठेविलें आणि पुढे-मागे तें त्याच्या नजरेला आले म्हणजे फार वाईट परिणाम होणार आहे.

[निघून जातात.]

प्रवेश २ रा

स्थळ—किल्ल्यातील एक दिवाणखाना.

[राजा, राणी, जंग, भुंग, आणि तोंकटलोक प्रवेश करतात.]

राजा : मित्र हो, तुम्ही जालांत हें पाहून आम्हांस पार समाधान वाटत आहे. काही नवीन काम आल्यामुळे तुम्हीला इतक्या घाईने बोलावणें पाठविलें. बलीकडे बंदखेताच्या प्रकृतीत थोडसा बदल झाला आहे हें तुमच्या कानावर आलेंच असेल. निदान आम्हांस तरी असे वाटतें; कारण त्याच्या पूर्वीच्या व आताच्या वर्तव्यास वर्तनांत बिलकुल मेळ राहिला नाही. त्याला आपल्या बापाचा जो निदिध्यास लागला आहे त्यामुळेच तो असा बावरल्यासारखा झाला असावा. आम्ही पुष्कळ विचार करून पाहिला, पण बापाच्या वेडाखेरीज त्याच्या बुद्धिभ्रंशाला दुसरें कारण दिसत नाही. म्हणून आमचें तुम्हांला असे वागणें आहे की, बंदखेत आणि तुम्ही बरोबर वाढले, त्याच्या स्वभावाची तुम्हाला चांगली अटकळ, यासाठी तुम्ही काही दिवस राजवाड्यात येऊन राहा, आणि त्याला कमल्या तरी ताडाला लावून त्याच्या दुःखाचा विस्तर पाडा. न जाणों, रात्रीदिवस त्याच्या बरोबर असल्याने तो जे काही बोलेल-चालेल त्यापासून तुम्हांला त्याच्या अस्विकतेचें खरें कारण काढून घेता येईल व ते आम्हांला कळल्याने कदाचित् आमच्या हातून त्याचा परिहार होण्याजोगा असेल.

राणी : हें पाहा, तो पुनः पुन्हा तुमच्या आठवणी काढतो, आणि तुमच्या-विषयी मजबळ तो पुष्कळ बोलला आहे. त्यावरून मला असे वाटतें की, तुमच्यापरतें विशेष आवडतें दुसरें त्याला काहीं नाही. यासाठी कृपा करून आमच्यापाशी काही दिवस येऊन राहाल, आणि याची भकलेली प्रकृति ताल्लुका वर आणल्याचें श्रेष्ठ ध्याल तर राजकुलाला शोभेल अशा रीतीने आम्ही तुमचे उपकार फेडूं.

जंग : राणीसाहेब, आम्ही दोघेही आपल्या उभयतांच्या वरणाचे दास आहो. जो हुकूम होईल तो आम्हांस शिरसावंश आहे. आईसाहेब, कृपा असें आपण काय म्हणतां ? हुकूम असें म्हणा.

भुंग : राणीसाहेब, आम्हांकडून होईल ती सेवा करण्यास आम्ही हात जोडून उभे आहो, दासांकडून चाकरो करून घेण्याची मेहेरबानी व्हावी म्हणजे जालें.

राणी : हो तुमची मधुर वाणी ऐकून मला अत्यंत संतोष होत आहे. कृपा करा, आणि आतांच्या आता माझ्या चंद्रसेनाची गोष्ट घ्या, जा रे कोणी तरी, चंद्रसेन असेल तेथे यांना घेऊन जा.

भुंग : परमेश्वर करो, आणि आमच्या साक्षिण्यामुळे चंद्रसेनाच्या प्रकृतीत उतार पडून ती तालघावर येवो.

राणी : देव करो आणि तुमच्या तोंडांत साखर पडो.

[जुंग, भुंग आणि कांहीं नोकर निघून जातात.]

[शालेय प्रवेश करितो.]

शालेय : सरकार, पळवंगाला घाडलेले वकील आपले काम फत्ते करून परत आले आहेत.

राजा : तुम्ही आपले नेहमी आनंदाची खबर आणणारे खरे !

शालेय : आहे आपला सरकारच्या पायांच्या कृपेने ! महाराज, मी आपल्याला खात्रीने सांगतो की, नृपसेवा ही मी आपल्या प्राणादत्तकें प्यारें करतंय समजतो, आणि प्रसंगविशेषी एखादी शकल काढण्यांत हें डोकें किती वस्ताद आहे हें प्रभूना बिंदित आहेच. असो, सरकारापाशी येवढेंच सांगायलाच आहे की, मादीच्या मा बड व अनुमदी चाकराने चंद्रसेनाच्या वेडेपणाचें इंगित शोधून काढिलें आहे. आणि त्याची त्याबद्दल अशी खातरी आहे की, तें खरें असल्यास तो ही पिकलेली मिणी उतकून ठेवील.

राजा : बोला, बोला, तें लवकर; आम्ही तें ऐकण्यासाठी अत्यंत उत्कंठित झालों आहों.

शालेय : महाराज, प्रथम वकिलांना आत बोलावून त्यांचें म्हणणें ऐकून घ्या. मागून मी आपली हकीकत मागेन, म्हणजे दुघांत साखर टाकल्यासारखे होईल.

राजा : तुम्हीच जाऊन त्यांना आंत घेऊन या.

[शालेय जातो.]

प्रिये, आता तो काय सांगत होता तें ऐकलेस ना ? चंद्रसेनाच्या मूळेपणाचें निदान शोधून काढलें आहे, असें तो म्हणतो.

राणी : मला वाटतें, त्याबद्दल त्यांना फारसें चातुर्य खर्च करावें लागलें असेल असें नाही. ते अगदी उघड उघड आहे. बडिलाचा भृत्य आणि आमचा घाईचा विवाह यांखेरीज दुसरें निदान ते तो काय करणार आहे ?

[मेघबाहून आणि पाशक यांना घेऊन शालेय पुनः प्रवेश करितो.]

राजा : बरें बरें, तो काय म्हणतो तें आपण लवकरच पाहूं— मित्र हो, यशस्वी होऊन लवकर परत आलांत हें फार नामी झालें. मेघवाहना, आमचा प्लबंगाधिपति काय म्हणाला तें सांग पाहूं.

मेघवाहन : आपल्या मनांत होतें त्याप्रमाणे सर्व झालें. प्लबंगाधिपतीची आणि आमची भेट झाल्यावर आम्ही त्याला कच्ची हप्तीकत कळविली. त्याबरोबर आपल्या पुतण्याच्या खटपटीचें खरें स्वरूप त्याच्या लक्षांत आलें. त्याला असे वाटत होतें की, पोलोमावर स्वारी करण्याकरितां त्यानें तयारी चालविली आहे. पण आमच्याकडून खरी स्थिति समजताच त्याची लबाडी त्याच्या लक्षांत आली, आणि आपण बसोबुद्ध होऊन आजारीपणामुळे आंधरुणास खिळून गेलों, त्यामुळे त्यानें असे खेळ चालविले आहेत असे त्याच्या लक्षांत आले. मग त्यानें मकरदास सांगून पाठविले की, बलभद्राशीं वाद करण्याचा नाद तुम्हीं सोडून द्या; तसें न कराल तर तुमचे कल्याण होणार नाही. बुद्ध्याकडून असा खरमरीत निरोप आल्याबरोबर मकरदानें आम्हांवर स्वारी करण्याचा बेत सोडिला, आणि बलभद्राधिपतीशीं मी कधीही बैर करणार नाही, अशी आपल्या काकापाशीं त्यानें शपथ वाहिली. त्यामुळे प्लबंगाधिपतीला फार संतोष झाला, आणि त्यानें आपल्या पुतण्याला वर्षाची तीन लाखांची नेमणूक करून दिली, आणि आमच्याशीं लढाई करण्याकरितां शिकवून तयार केलेले लोक घेऊन पोलोमावर चालून जा असें त्यास सांगितले. व आमच्या मुलखांतून तिकडे जाण्याचा परवाना मिळण्यासाठीं आपणाकडे ही शैली दिली आहे. (शैली देतो.) या शैलीत परवाग्याच्या सर्व शर्ती लिहिल्या आहेत, व त्या सर्व आपल्याला फारच अनुकूल आहेत.

राजा : झालें तें फार चांगलें झाले. आतां फुरसतीअंती ही शैली आम्ही वाचून पाहूं, आणि त्यांतील शर्तीचा विचार करून प्लबंगाधिपतीला उलट शैली पाठवूं. तुम्ही ही कामगिरी फार छानदार रीतीनें बजाविल्याबद्दल आम्ही तुमचे फार आभारी आहों. जा, तुम्ही स्वस्वपणें कांही दिवस विश्रांति घ्या. आज रात्री वाडघांत जेबायाला यायचें बरें. यावें तर मग आतां.

[मेघवाहक आणि पाशक मजरा कलन निघून जातात.]

शालेय : या कामाचा शेवट चांगलाच झाला. असो; प्रभो, स्वामिती, राजा म्हणजे काय, कर्तव्यकर्म म्हणजे काय, दिवस म्हणजे दिवस, रात्र म्हणजे रात्र, आणि वेळ म्हणजे वेळ, या गोष्टींचें उद्घाटन करीत बसणें म्हणजे दिवस रात्र आणि वेळ यांचा दुरुपयोग करणें होय. अल्पतेनें वाणीला स्वारस्य येतें व विस्तारानें ती कंटाळवाणी होते; यासाठीं मला जें सांगावयाचें आहे तें मी

घोड्यांत सांगतो. आपला मुष्टा वेडा नाही का झाला ? मी तरी त्याला वेडा म्हणतो; कारण, खऱ्या वेष्टेणाची व्याख्या करणे म्हणजे वेड्याला वेडा म्हणजे याशिवाय दुसरें काय आहे ? परंतु जाऊ दे तें.

राणी : असले आदेवेडे नकोत; जे बोलावयाचे असले तें सरळ बोला.

शालेय : बाईसाहेब, मी आदेवेडे कधीच घेत नाही. तो वेडा आहे हे खरें आहे. हे खरें असाचं ही दुःखाची गोष्ट होय. आणि दुःखाची गोष्ट ही की, तें खरें आहे. अशा तऱ्हेनें बोलणे हें चांगलें नाही व आपणांस तें रुचत नाही म्हणून तें सोडून देतो; पण आपणांस असें घेऊन चाललें पाहिजे कीं तो वेडा आहे. तो वेडा आहे इतकें मानिले म्हणजे बाकी राहिले काय, की अशा कार्याला काय कारण झाले असावें, किंवा या झंजाला काय कारण झालें असावें ? या दुष्ट परिणामाला कोणी तरी कारण असलेच पाहिजे. तात्पर्य काय की, कार्याचे कारण काढायाचें राहिले आहे. असो; मला एक मुलगी आहे. तिजवर माझी सत्ता चालत आहे तोंपर्यंत माझीच म्हटली तरी काय हरकत आहे ? तिनें कन्या-धर्माला स्मरून माझ्या आज्ञेप्रमाणें हें पत्र माझ्यापाशी दिलें. हें पत्र आणि काय ती तर्क करा.

“सततहृतकरंडकनिवासिनि, मद्रात्माचिंत, अद्वितीय
लावण्यखाणी, स्वर्गांगने, दिव्य मलिके” —

हे लिहिले काहीं चांगले नाही; खरोखरीच चांगले नाही; “लावण्यखाणी” हा समास तर अगदी बेढब दिसतो, जाऊ दे, ही टीका करण्याची वेळ नव्हे. बाकीचें पत्र तुमच्याकडून ऐकविलें पाहिजे. हें ऐका :—

“तुझ्या निर्मळ आणि विषुद्ध अंतःकरणात—”

राणी : हें चंद्रसेनाकडून आलें काय ?

शालेय : बाईसाहेब, अंमळ धीर धरा. जाह्ने त्याच्या बाहेर एक अक्षर वाचीत नाहीः—

“स्वर्गस्थ तारे तेजोमय आहेत किंवा नाहीत याची शंका घे;
आकाशपंथाने भगवान् उष्णदीप्ति भ्रमण करितो की नाही
याची शंका घे; साक्षात् सत्यमूर्ति नेहमी सत्य सामेल की नाही याची
शंका घे; पण तुझ्यावर माझे अढळ प्रेम आहे की नाही याची शंका
कधीही घेऊं नको. प्रिये मलिके, पणें जुळेतात, म्हणून हा गशात्मक
लेख लिहिला आहे. तुझ्याकडे मन लागून गेल्यामुळे नृस्व-दीर्घ

पहाणे सुषेनासं झाले आहे. असो, या कुडीत घ्राण आहे तोंपर्यंत हा चंद्रसेन गुजबरे एकनिष्ठेने प्रेम ठेविली असे अभिवचन देऊन हे पत्र पुरे करितो."

हे पत्र माझ्या मुलीने माझ्या सांगण्यावरून मंत्रपाशी आणून दिले. इतकेच नाही, तर बॅलीबॅली संधि साधून तो जे जे म्हणून तिजपाशी येऊन बोलला ते सर्व तिने मला सांगितले आहे.

राजा : बरे, चंद्रसेनाविषयी तिचे मन कसे काय आहे ?

शालेय : माझ्याविषयी आपला समज कसा आहे ?

राजा : आम्हांला असे वाटते की, तुम्ही विश्वासूक आणि इमानी मनुष्य आहात.

शालेय : येवढे महाराजांच्या तजरेस येवी म्हणजे झाले. चंद्रसेनाचे मन मल्लिकेवर वसले आहे हे तिने सांगण्यापूर्वीच मला कळले होते. तरी तिच्याकडून ती गोष्ट बाहेर पडपर्यंत मी काही एक बोललो नाही. पण असे समजा की, प्रत्यक्ष तिच्याकडून या उत्कट प्रेमाची गोष्ट मला कळल्यावरही मी घाब्यासारखा स्वरच बसलो असतो, तर मजबदल घेईसाहेब, आपणांस किंवा राणीसाहेब, आपणांस काय वाटले असते ? पण मी तसे केले नाही. मला ती गोष्ट कळताच मी एकसारखा उद्योगाला लागलो. माझ्या मुलीला जवळ बोलावून आणून मी असे सांगितले की, मल्लिके, चंद्रसेन हा राजपुत्र असल्याने आपल्या आहाराबाहेर आहे. तु त्याचा अभिलाष धरू नको. त्याचे-तुझे लग्न कधीही जगावाचे नाही. याकरिता तु याजपूर घरांतल्या घरांत असत जा. फारशी त्याच्या दृष्टीस पडत जाऊ नको आणि त्याने काही बाज पाठवून दिली तर ती घेत घादून दे. याप्रमाणे माझ्याकडून सूचना मिळताच तिने तात्काळ उचलली आणि ती तदनुसार जाणे लागली. इकडे चंद्रसेनाची निराशा होऊन प्रथम तो उदास झाल्यासारखा झाला; मग त्याने अन्न टाकले, पुढे त्याला शीघ्र लागेनाशी झाली. जेवढी त्याच्या अंगी क्षीणता आली, क्षीणता आल्यावर भारदस्तपणा नाहीसा झाला. याप्रमाणे उत्तरोत्तर तो जेव्हेपणाच्या स्थितीला येऊन ठेपला. आतां या शोचनीय अवस्थेत त्याला किती दिवस राहावे लागणार आहे कोण जाणे. आपल्या भरतानेही कामोजगांची अशीच स्थिति वर्णिली आहे:—

अप्राप्तरतिभोगस्य नवस्त्रीरागजन्मनः ।

दश स्वानानि कामस्य काममन्तवितर्पतः ॥

अभिलाषोऽत्र प्रथमे द्वितीये चितनं तथा ।

अनुरमृतिस्तृतीये च चतुर्थे गुणकीर्तनम् ॥

उद्देशः पञ्चमे ज्ञेयो विलासः षष्ठ उच्यते ।

उन्मादः सप्तमे प्रोक्ता भवेद्व्याधिस्तथाऽष्टमे ॥

नवमे जडता प्रोक्ता दशमे स्मरणं भवेत् ॥ इति ॥

राजा : (राणीस) तुला हेंच कारण असेलसे वाटलें काय ?

राणी : तेंच असेल; बहुणा तेंच असेल.

शालेय : तसें नको; अमुक एक मोष्ट अशी आहे असें मीं म्हटलें असतां तीं तशीं प्रत्ययास आली नाही असें कधीं झाले असल्यास तसें मलां कळू या, मला तरी तें समजायला पाहिजेच आहे.

राजा : आपल्या तर स्मरणांत नाही.

शालेय : तसें नाही झाले तर ते पाज्यापासून (डोक्याला आणि खाद्याला बोट दाखवून) उतरून देईन. माघे मोष्टांची अनुकूलता मात्र पाहिजे; मग सर्व सप्तपातालाच्या पलीकडे जरी लपवून ठेविले असले तरी तें हुडकून काढील.

राजा : बरें, आतां याची पुढें वाट काय करावी ?

शालेय : तो या सज्जावर काही कधीं कित्येक तासपर्यंत फिरत असतो हे आपणांला ठाऊक असेल.

राणी : हो, तो फिरतो खरा.

शालेय : जशा रीतीने एकाडे वेळेस तो फिरत असतां मल्लिकेला सहज येथे धाडून घाबें, आणि आपण आड राहून त्याचे काय बोलणें—चालणें होते तें पहावें आणि असें केव्हावर ती तिच्यामुळे वेडावून गेला आहे असें जर आपल्या नजरेस नाही अलें तर त्या अर्णी लेखणी ठेवून नांगर धरीन.

राजा : बरें, तें करून पाहूं.

राणी : तो पाहिलात ना, तो तिकडे विद्य होऊन कायसेंसें वाचोत येत आहे ?

[चंद्रसेन याचीत प्रवेश करितो.]

शालेय : उठा उठा, महाराज, कृपा करून आपण क्षणभर आड व्हा. मीं आतांच्या आताच त्याला बोलावून पहातां. येवढें माझे म्हणणें ऐकून घ्यावें.

[राजा—राणी आणि नीकरलोक जातात.]

कसें काय चाललें आहे महाराज ?

चंद्रसेन : परमेश्वराच्या कृपेनें बरेंच आहे.

शालेय : महाराज, आपण मला ओळखलेत का ?

चंद्रसेन : हो हो, हे काय सांगायें ? आपण मासेविकये आहां.

शालेय : मी नव्हे महाराज.

चंद्रसेन : तर मग तुम्ही प्रामाणिक मनुष्य असतां तर खरे होतें.

शालेय : प्रामाणिक, महाराज ?

चंद्रसेन : हो, हो, प्रामाणिक. हे जग इतकें पाजी झाले आहे की, दहा हजाराने एक प्रामाणिक मनुष्य भेटण्याची सारसारा पट्ट लागली आहे.

शालेय : खरें आहे आपलें म्हणणें, महाराज.

चंद्रसेन : मग्न सडत पडलेल्या कुठ्याचें सूर्यकिरणांनी चुंबन केलें म्हणजे त्यांत आळषा होतात, म्हणून हलकट स्त्रीच्या चुंबनानें — कां हो, तुम्हाला एक मुलगी आहे ना ?

शालेय : होय, आहे महाराज.

चंद्रसेन : तर मग तिला सूर्यकिरण दाखवूं नका. नाही तर पटकन जड व्हावयाचें ! तसें होणें चांगले आहे; पण, — पहा बोवा आपला विचार —

शालेय : याचा अर्थ काय महाराज ? (एकीकडे) अजून ती याच्या मनात पोळते आहे. तरी प्रथम त्यानें मला ओळखिलें नाही. मला तो मासेविकया म्हणाला. हा अगदींच बहकून गेला आहे. यालाच कशाला दीप लावायला पाहिजे ? या बयांत माझी देखील कामग्वरानें अशीच अवस्था झाली होती. आणखी एकदां त्याच्याशीं बोलून पहातां. (उघड) महाराज, आपण काय वाचतां आहां ?

चंद्रसेन : शब्द ! शब्द ! शब्द !

शालेय : महाराज, त्यांत मतलब काय आहे ?

चंद्रसेन : कोणांत ?

शालेय : महाराज, मी म्हणतां कीं जो कामद आपण घाचीत आहां, त्यांत काय मजकूर लिहिला आहे ?

चंद्रसेन : चहाडपा, आणि दुसरें काय ? ज्या टीकाखोर पाजी मनुष्यानें हें लिहिलें आहे, तो असें म्हणतो की, म्हाताऱ्या लोकांचां दाढी पाहरी होऊन गेलेली असते; त्याच्या तोंडावर मुरकुत्या पडलेल्या असतात; त्यांच्या पिचक्या डोळ्यांतून पिबळा विकट डिक निघत असतो, व त्यांची मति भ्रष्ट झाल्यामुळें घरीं त्यांना कोणी पुसत नाही. म्हणून ते भारी बटवट करितात. मला वाटते की, लिहिणारानें थोरड्यांची ही तसबीर बरोबर उठवून दिली आहे; आणि खरें

पुसाल तर तसेंच माझेहि मत आहे. आतां आपल्याशिष्यांनी मला असे वाटते की, खेकड्यासारखे आपण सामें मरू शकतां तर माण्यासारखे तमण खूपीने जतला असतां.

शालेय : (एकीकडे) हे बंड तर खरेच; पण यांत कांही शिस्त आहे. (मोठघानें) महाराज, बाहेर हवा खायाला चलतां का ?

चंद्रसेन : थड्यांत माती खायाला चलतां.

शालेय : महाराज, असले बोलणें जातलें नाही. असली जमद भाषणें बोलू नये. (एकीकडे) एखादे वेळेस हा कर्ण सामिक उत्तारें देतो ! खूळ लागलें म्हणून काय जाले ? खुळेपणांतच एकेकदां असा कोटघा मुचतात की, शहाण्यानें हवी तितकी खटपट केली तरी त्या मुचायाच्या नाहीत. आतां याला येथेंच सोडून जातो, आणि मल्लिकेची आणि बाचो वांठ पडण्याचा कांही उपाय करितों. (मोठघानें) धर्मीसाहेब, आपली रजा घेतां.

चंद्रसेन : जिवाखेरीज काय पाहिजे तें ध्या. आपण येथून केव्हां टळाल याचीच वाट पाहतों आहे !

शालेय : असें काय बोलतां, महाराज ? आपण चिरकाच मुखी राहावें हेच देवापाशीं मागणें आहे !

चंद्रसेन : (एकीकडे) कोण खेकड्याची कटकट ही !

[जुंग आणि भुंग प्रवेश करतात.]

शालेय : तुम्ही चंद्रसेनमहाराजांच्या शोधांत आहां ना ? ते, ते पहा तिकडे बसले आहेत.

जुंग : आपली फार मेहेरबाजी झाली ! देव तुमचें भलें करो !

[शालेय निघून जातो.]

भुंग : महाराज !

जुंग : सरकार !

चंद्रसेन : मित्र हो, तुमचें कसें काय चाललें आहे ! का रे भुंगा, ए जुंगा, कशी काय हालहुवाल आहे !

जुंग : गरिबांचें काय घेऊन बसलों आहांत, महाराज ?

भुंग : लक्ष्मीची आम्हांवर फाजील कृपा नाही यांतच आम्ही आपणांस मुखी मानतो.

चंद्रसेन : तिची अगदीच अवकृपा नाही यांतही तुम्हांस आपणाला मुखी मानून घेतलें पाहिजे !

जुंग : हो, तेंही खरे.

चंद्रसेन : तर मग ज्या अर्धी लक्ष्मीने तुम्हांस जोक्यावर घेतले नाही, व ती तुम्हांला पायाने एकीकडे मारीतही नाही, त्या अर्धी तिने आपल्या मध्याशी म्हणजे कमरेची तुम्हांला घेरिले आहे असे झाले ! यापेक्षा तुम्हांला तरी जाणची काय पाहिजे !

जुंग : आम्ही तिचे दास आहो.

चंद्रसेन : तुमच्याकडे तिने मोठी नाजूक कामगिरी सोंपविली आहे, तेव्ही तुम्ही तिचे मोठे लाडके वाकर दिसता ! बरे असो, कसे काम बरतमान आहे ?

जुंग : लोक आपापले कर्तव्य नीट बजावीत असल्यामुळे सर्वत्र अबादांनी आहे महाराज.

चंद्रसेन : तर मग प्रलयकाल जवळ आला म्हणायचा ! लबाडा, अशा गप्पा मारू नको ! मी तुला विचारतो याचे उत्तर दे. राजेश्री, आपण तशिवाने काम धोंडे मारिले होते की त्याबद्दल त्याने तुम्हांला वा तुरुंगात पाठविले !

जुंग : तुरुंग, महाराज !

चंद्रसेन : हो हो तुरुंग ; बलभद्र अलीकडे जंगी तुरुंग झाला आहे.

जुंग : असे असो तर, महाराज, बलभद्रावरच आपला एवढा कटाक्ष कशासाठी ? आपण म्हणता त्या रीतीने सगळे जम का नाही तुरुंग होणार ?

चंद्रसेन : हो हो, ते आहेतच तसे. या जगाच्या तुरुंगात नाही तसली अंबार, बळदे, भुयारें, लाडण्या, काळ्या कोठड्या, अंधारी मळघरे आहेत. त्यांपैकी बलभद्र हे वाईटांतले वाईट.

जुंग : आम्हांला नाही तसे वाटत, महाराज.

चंद्रसेन : तुम्हांला तसे नाही वाटत तर कसलेही वाटतां कामा नये. कारण या जगात अमुक एक गोष्ट स्वभावसिद्ध वाईट किंवा अमुक बांगली असा निबंध करता येत नाही. जो भेद दिसतो तो सगळा बुद्धीचा बळ. निदान मला तरी हा बलभद्र तुरुंगासारखा वाटू लागला आहे.

जुंग : आपल्या महत्त्वाकांक्षेमुळे तो आपणांस असा वाटतो. हा एवढाच बलभद्र देश आणि आपले महत्त्वाकांक्षी अंतःकरण या दोघांचे पटत नाही हे टीकच आहे.

चंद्रसेन : छे, छे, तें कांही नाही, मला अलीकडे वाईट स्वप्ने पडू लागली आहेत, तीं न पडतीं तर उंचरांतल्या किड्याप्रमाणे उंचरांएवढ्या जागेत

समाधान मानून राहिलो असतो, व हागळचा चढावाचा आपणास स्वामी समजलो असतो.

भुंग : हं, हं, आता ठीक जुळले. आपणास वाटेत स्वप्ने पाडतात ना ? खरेच, जे मनीं वसे ते स्वप्नी दिसे. मोठेपणाचा विचार आपल्या मनात धोळ लागल्यापामून आपणास ही स्वप्ने पडू लागली असतील. पण आपणास सांगून देवतां की, मोठेपणाचा हुद्दास जावून घेणे म्हणजे स्वप्नात पाविलेल्या गोष्टीच्या मार्गे लागण्यासारखे होय.

चंद्रसेन : अरे, स्वप्नेच जर मुळी झूट, तर त्यात पाविलेल्या वस्तूच्या नादीं कोण लागेल ?

भुंग : माझे म्हणणे तरी तेंच आहे, आणि म्हणूनच मला असे वाटते की, मोठेपणाचा नाद स्वप्नाच्या नादापेक्षाही अधिक भिकार होय.

चंद्रसेन : तर मग तुमच्या न्यायशास्त्राप्रमाणे मोठमोठे राजे, नामांकित वीर ही सगळी भिकार मंडळी ! अरे, पण वाड्यात चलतां का ? हा तंडा येथे तुटेलसें मला वाटत नाही !

भुंग : आपण निघाळां की, आपल्या पाठीमागे आम्ही आहोच.

चंद्रसेन : नकोरे बाबांनो तुम्ही माझ्या पाठीमागे ! अलीकडे माझ्या पाठीशी असले नोकर लागले आहेत की, त्याच्यामुळे माझी पांदाच उडत आहे. पण गडद्या, तुला मैत्रीच्या नात्याने विचारतो, तुम्ही येथे कशासाठी आलात ?

भुंग : तुम्हाला भेटायला महाराज ; दुसरे कोही कारण नाही.

चंद्रसेन : या तुमच्या उपकाराची फेड करण्यास मजपाशी कोही नाही, इतका मी भिकारो झालो आहे. तरी एक गोष्ट मजपाशी आहे. ती मजपासून माझ्या जिवांत जोब आहे तोंपर्यंत कोणीही घेऊं शकणार नाही. तुमच्या प्रेमा-बद्दल मी तुमचा अत्यंत आभारी आहे. पण तुम्हाला वास्तविक पुसतो, तुम्ही जे आलांत ते अमदीं आपल्या आपण आलांत ? तुम्हाला कोणाकडून काही एक सूचना आली नव्हती ? हे पहा, माझ्याजो अशी लबाडी करूं नका ; खरे काय असेल तें बोला.

भुंग : आतां आपल्यापुढें काय बोलार्थ, महाराज ?

चंद्रसेन : को ? येवढ्या संवायतीत को पडतो ? मनास वाटेत तें बोला. तुम्ही येथे यावे म्हणून तुम्हाला निरोप गेला नव्हता बरें ? अरे, तुम्ही लग्नाल

किती ? तुम्ही आपल्याकडून लपविण्याची खूप खटपट करीत आहां; पण ती लबाडी साधते आहे कोठे ? तुमची उतरलेली बर्बाद खऱ्याची साब देत आहे. का, तुम्हाला आईने आणि काकाने निघून येण्याबद्दल निरोप पाठविला नव्हता ?

जुंग : कशासाठी महाराज ?

चंद्रसेन : मला शिकविण्यासाठी. तें असो, पण तुम्हाला माझ्या गळघाची शपथ आहे, मी तुम्हाला विचारीत आहे त्या प्रश्नाचें सरळ उत्तर द्या. आईने आणि काकाने निघून येण्याबद्दल तुम्हाला सूचना केली होती किंवा नाही ?

जुंग : (एकीकडे भ्रंशास) कसें काय उत्तर द्यायचें, बोवा ?

चंद्रसेन : (एकीकडे) बरें आहे, बच्चाजीनां; तुम्ही इतके आढेवेढे घेतलेत तरी गवळने खरा प्रकार नर ताडलाच ! (मोठघाणें) हें पहा, मजबदल नर तुम्हाला कांहीं वाटत असेल तर अशी आळंटाळ करूं नका. खरें काय तें बाहेर पडूं द्या.

भुंग : येण्याबद्दल महाराज, आम्हांस सूचना आली होती खरी.

चंद्रसेन : मी सांगतां तुम्हांस कशासाठी बोलाविलें तें कारण मीच तें हेरलें म्हणजे तुमचा पास चुकला, आणि राजा-राणीनें तुम्हांवर जो भरोसा दाकिला आहे, त्याला पंचही फुटायला तकोत ! काय कारण झालें असेल तें असो, मला अलीकडे कशांतही आनंद वाटेनासा झाला आहे; ज्या त्या गोष्टीचा कंटाळा; कोठें जायला तको, कोठें यायला तको; फार काय सांगूं, रम्य असे नद्यांचे प्रवाह आणि पर्वतांची शिखरे यांनी शोभणारा हा बलभद्र देश निर्जन आणि शुष्क अशा अरण्याप्रमाणे भासत आहे, व देवीप्यमान नारकारत्नांनीं खचित असा हा तेजोमय खगोलार्ध निस्तेज वाटत आहे, व सर्व पृथ्वीसमोवती पर्यटन करून बनस्पति आणि प्राणी यांना संतोष उत्पन्न करणारा हा मंद सुगंध वासु रोगजनक व दुर्गंध अशा वाय्वसंचयासारखा लागत आहे ! साराण, या घटकेस माझ्या स्थूल शरीराची व यत्नाची जी शोचनीय स्थिति झाली आहे ती सांगतां पुरवत नाही. आ, हा ! मनुष्य ही किती अमोलिक बीज आहे ! म्हण आहे—“नर करणी करे तो तरका नारायण हो जाय.” त्याच्या बुद्धीची केवढी प्रौढी ! त्याच्या कल्पना कोण अचाट ! आकृति काय, चलनचळनादि व्यापार काय ! सगळेंच मनोरम आणि आश्चर्योत्पादक ! बोलणे-चालणे गंधर्वासारखें ! पाहक शक्ति साक्षात् ईश्वरासारखी ! साराण, ब्रह्मदेवानें जी अनंत सृष्टि निर्माण केली तिचा हा सर्वोत्कृष्ट मासला होय ! आणि असें आहे तरी, पंचमहाभूतांच्या एकीकृत या शारतत्त्वाकडे पाहून मला कांहीच आम्हाद होत नाही ! मनुष्य-

जातीत स्वभावनिमित्त भेद दोन, स्त्री आणि पुरुष; पण बापकी एकाकडे दोघोल पाहून माझे समाधान होत नाही. आतां तुम्ही हंसतां आहां मातकून हे तुम्हाला खोटे वाटत असल्यास माझा नाइलाज आहे.

जुंग : छे, छे, असला विचार माझ्या मनांत मुळीच आला नाही.

चंद्रसेन : तर मग मी जेव्हां म्हणालों की, 'मनुष्याकडे पाहून मला आल्हाद होत नाही,' त्या वेळेस तूं कां रे हंसलास ?

जुंग : महाराज, माझ्या मनांत असा विचार आला की, जर 'मनुष्याकडे पाहून आपणाला आल्हाद होईनासा झाला आहे, तर नाटककाराना आपण कसला आश्चर्य देणार ? आम्हाला ते वाटतें भेटले, व आपल्या पायांची दोन दिवस सेवा करण्यासाठी ते इकडेच येत आहेत.

चंद्रसेन : अरे, ही कोठली मंडळी ?

जुंग : आपण जिला नेहमी वाखाणित असा, व दुःखपर्यवसायी प्रयोग करण्यांत जिनें चांगले नांव मिळविलें आहे अशी ही येथलीच मंडळी.

चंद्रसेन : ही मंडळी पंदां बाहेर कशासाठी पडली ? म्हटलें म्हणजे लौकिक आणि फायदा ही दोन्हीही त्यांना येथे मिळाली तशी मिळत होती.

जुंग : मला वाटतें नाटकांत अलीकडे जी एक नवीन ट्रूम निघाली आहे, त्यामुळें त्यांना बाहेर जावें लागलें असेल.

चंद्रसेन : मी मागे येथें असतां त्यांचा जो लौकिक असे तसाच अजूनही आहे काय ? पूर्वीप्रमाणें त्यांच्या खेळाला आतांशा गर्दी होत असते का ?

जुंग : नाही; पूर्वीसारखी तर खचितच नाही.

चंद्रसेन : असें कां बरें झालें ? यांना गंज चढला वाटतें ?

जुंग : छे, तसें कोही नाही; तांबेरा चढू न देण्याविषयी ते आपल्याकडून होईल तितकी खटपट करीत असतात. पण अलीकडे संगीताचे जिकडे तिकडे खुळ माजले आहे ! बारा-बारा पंधरा-पंधरा वर्षांची दिवाळ पोरें रंगभूमीवर येऊन त्यांनीं तोंड उघडलें की झाली टाळघांला मुखवात ! मूर-बेमूर पाहतो कोण ? आख्यापेक्षा दृश्य काव्याचेच वेड पार माजले आहे ! ज्या नाटकगृहांत पहिले त्यांत असल्या चटोर पोरोंच्या संगीताची शंगड शडत असते.

चंद्रसेन : अगत्या मुलांना संभाळतो कोण ? त्यांचा चरितार्थ चालतो कसा ? घर सोडून ती बाहेर पडतात कशी ? घरांतून त्यांना बाहेर काढतो कोण ? एकदां आवाज फुटल्यावर त्यांचे पोट कसे चालणार ? दाढी-मिर्ची येऊन

बेह-यावरचे मायेस नाहीसे झाले म्हणजे त्यांना कोण विचारणार ? पोरपणातील हुड स्वभावामुळे त्यांना आता काही वाटत नाही. खायाला चमचमीत अस, वापरामला इष्कीची जाकिटे, नेसायाला रेशीमकाठी धोतरें, हातात एखादे कडे, मानेवर पडणारा घेरा, हवें तिकडे भटकण्याची मोकळीक, आणि कार्यसाधू, आपमतलबी, लंपट झालेल्या हलकट लोकांची अहोरात्र संगति !! का नाही पोराना भुरळ पडणार ? दोन दिवस तोडावर पाणी असतें तोपर्यंत बावट लोक अशात पोराना नादी लावितात, आणि आपल्या कामास ती निरुपयोगी झाली म्हणजे त्यांना कशी पाडतात, ही मोठी जरमेची गोष्ट आहे. अशा रीतीने वेडा-बलेली पुष्कळ पोरें पुढे पण्चात्ताप करितांना मी पाहिली आहेत.

जुंग : या प्रश्नाला दुसरीही एक दिशा आहे. दोन्ही पक्षाकडे थोडेबहुत चांगलेबाईटपण आहेच आहे. आज किती दिवस या प्रश्नाची वाटाघाट चालू आहे. एकदा तर दोघांचे दोन तट बनून अन्योन्यसंग्रामाची सिद्धता झाल्याची वार्ता होती.

चंद्रसेन : हा प्रकार खरा आहे का ?

भुंग : हें काय सांगायें ? दुसरी कामे टाकून गहाणे लोक या कामाकडे आपल्या बुद्धीचा खर्च करूं लागले आहेत.

चंद्रसेन : पण बिघडणारी पोरें या वादापासून आपलें काही हित करून घेत आहेत काय ?

[आंत तुताऱ्यांचा ध्वनि होतो.]

भुंग : हे नाटकवाले आले वाटतें.

चंद्रसेन : मित्र हो, तुम्ही येथे आलांत, हें फार चांगलें केलेंत. त्याबद्दल मी शिरस्त्राप्रमाणे तुमचे आभार मानितों. पण तुम्हांला येवढे सांगून ठेवतो की, आमचे चुलतबाप आणि चुलतआई हीं मात्र चुकलीं.

भुंग : कशांत महाराज ?

चंद्रसेन : मी तर लन्हेवार्दक वेडाच, पण बारा फिरला कीं मिठाची तोंडे कशी फिरतात, हें मला चांगलें कळतें.

[शालेय प्रवेश करितो.]

शालेय : गृहस्थ हो, ठीक आहे ना ?

चंद्रसेन : भुंगा, ऐकलेंस ना ? जुगा, तूं देखील ? त्या बुद्ध्या बाळाची बाळंतों अबून सुटली नाहीत !

जून : सुदैवाने ती पुनः लपेटून घेण्याचा त्याला काळ आला आहे, मग तो का कमी करील ? कारण बाश्चन्य म्हणजे बाल्यावस्थेचा की नाही !

चंद्रसेन : तुम्ही उघोच ऐकून ठेवा, तो मला नाटकवाले आल्याची खबर घावला येत आहे हे मला — (शालेयाला उद्देशून) तुम्ही सगळी सोमवारी आले म्हणता काय ? हो हो, बरोबर आहे, तेव्हाच; तेव्हाच.

शालेय : महाराज, तुम्हाला एक वर्तमान सांगायचा आहे.

चंद्रसेन : महाराज, तुम्हाला एक वर्तमान सांगायचाने आहे. कलावर्तीत विचित्रवर्ण नाटक करीत असे तेव्हा —

शालेय : महाराज, नाटकवाले येथे आले आहेत.

चंद्रसेन : अगदी झूट; पक्की लबाडी.

शालेय : नाही महाराज, आमच्या गळघाणपथ.

चंद्रसेन : आमच्या गळघाची तुम्हाला पर्वा आहेच, हे आम्हाला ठाऊक आहे.

शालेय : असली अद्वितीय नाटककार मंडळी आपण कोठे पाहिली नाही. आनंदपर्यवसायी, शोकपर्यवसायी, ऐतिहासिक, सृष्टिविषयक—आनंदपर्यवसायी, ऐतिहासिक, सृष्टिविषयक, शोकपर्यवसायी—ऐतिहासिक, शोकपर्यवसायी—आनंदपर्यवसायी—ऐतिहासिक—सृष्टिविषयक, अविचकत प्रवेश, किंवा अखंड कविता . . . सारांश नाटकाचा पाहिजे ती प्रकार घ्या; त्यात या मंडळीचे अगदी हातखण्डे काम; स्वान्या काही कोणाला हार जाणार नाहीत. कालिदासाच्या वाणीचे सुरस मार्वे आणि भवभूतीच्या वाणीचे मधुर काठिण्य यांना एकसारखे वंठविता येते.

चंद्रसेन : त्या म्हाताऱ्या कण्याजवळ केवढी बरे अलौकिक चीज होती ?

शालेय : काय ती महाराज ?

चंद्रसेन : का बरे ? त्याला एक सुंदर रूपवती कन्या नव्हती का ? जिच्यावर त्याचे अत्यंत प्रेम असे.

शालेय : (एकीकडे) अजून माझ्या मनांतून मल्लिकेशा विचार गेला नाही.

चंद्रसेन : का बुद्धेबोवा, मी म्हटले ते बरोबर नाही का ?

शालेय : मला मुलगी आहे म्हणून मला आपण बूड कण्याची उपमा दिलीत. आहे मुलगी ती कबूल केलीच पाहिजे.

चंद्रसेन : त्याची काय गरज आहे ?

शालेय : तर मग महाराज, कशाची आहे ?

चंद्रसेन : तें कां ? असें आहे—“आहें देवाजीच्या मना तेंचें कोणाचें चालेना.” जसें नशिबी असेल तसें घडून येते, त्यांत तुमच्याकडे तरी काय आणि आमच्याकडे तरी काय ? जिकडे जाल तिकडे हीच दशा, अहो इकडे हे कोण ?

[चार-पांच नाटकवाले प्रवेश करितात.]

तुम्ही आलांत, फार चांगलें केलेंत, फार नामी गोष्ट झाली. तुम्ही आलांत हे पाहून मला फार बरें वाटतें. मित हो, ए गडबधा, तुमच्या आमच्या गेल्या मुलाखतीपासून तुझ्या ओठावर व हनुवटीवर ही मजेदार कोंबळी कोंबळी झालर की रे दिसूं लागली ! आणि तुम्ही बाईसाहेब, मी तुम्हाला गेल्या वर्षी भेटलों तेव्हा तुमच्यांत आणि स्वर्गांत दोन वोटें अंतर होतें, पण आतां एकच राहिल्या-सारखें दिसतें. एका वर्षांत बरीच मजल हाणिलीत ! बा : बा : बा ! बंद रुपया-प्रमाणें तुमचा आवाज फुटून बदवडूं तर लामला नाही ना ? तोही आम्हांस आवडत नाही असें नाही. समुद्राप्रमाणें जें पाहिजे तें आम्हांस खपतें. बरें, काकू केल्याशिवाय आम्हाला एक नक्कल म्हणून दाखवा ; पाहूं दे अलीकडे काय सुधारणा केली आहेत ती. म्हणा, मनाला द्रव येण्यासारखी एखादी फक्कड नक्कल म्हणा.

एक नाटकवाला : कोणती नक्कल, महाराज ?

चंद्रसेन : एकदां ती मी तुमच्याकडून म्हणविली होती, पण रंगभूमीवर ती कधी आली नाही; अथवा आलीच असली तर फक्त एक वेळ आली असेल. कारण ती खेळ साधारण लोकांना खाला नाही, हें मला स्मरतें. कुणबटांना साखरभाताची चव काय ? परंतु मला, आणि माझ्यापेक्षांही अशा बाबतींत ज्यांच्या मताला विशेष वजन अशांना, तो खेळ फार पसंत पडला. त्यातील प्रवेशपरंपरा, त्याचें चतुर संविधानक आणि त्याची सुरेस भाषा पाहून सर्व रसिकांनीं माना डोलविल्या. त्या वेळेस एकजण असें म्हणाला की, या नाटकांत ज्ञानज्ञणीत व चटकदार पद्ये नाहीत किंवा नखरेदार घडीव शब्दरचना नाही हें खरें. तरी सगळी भाषा प्रौढ आणि गोड असून चोंचले नसता ती सुरेख साधली आहे. त्यांतलें एक भाषण मला फारच आवडलें. द्रोणाचार्यानिं अश्वत्थाम्याच्या मृत्यूची वार्ता ऐकिली त्या सुमारास ते आहे. विशेषेकरून घुष्टश्रुमानें द्रोणाचार्याचा शिरच्छेद केला त्या प्रसंगाचें वर्णन फारच मनोवेधक झालें आहे. तें तुला आठवत असेल तर म्हणून दाखीव पाहूं. मघांपासून आठवतां आहे, पण त्याचा आरंभ कोठें झाला आहे तें ध्यानांत येत नाही.

मेला अश्वत्थामा ऐशी वार्ता—

छा, असें नाही; 'अश्वत्थामा' येथून त्याचा आरंभ झाला आहे.

पद

अश्वत्थामा मेला ऐशी वार्ता द्रोणाचायाला
कळोनि आल्यावरचा तुम्हां कथितो प्रकार जो घडला ॥ ध्रु० ॥
तद्दृष्ट्यानें अर्थ घेतला चिरंजीव कीं मम मेला,
आश्चर्य गमे चिरंजीविपण गेलें कैसें विलयाला !
अश्वत्थामा हत्ती मेला ठाडक नव्हतें हे त्याला,
याच्या योगें पुढें केवढा अनर्थ परित्ता हो झाला ! १
मोहें भरली बुद्धी, मनिचें धैर्य सर्वही तें खचलें,
समाधि लावुनि शोध करावा ऐसें तद्दृष्ट्या गमलें.
पलितमोलि त्या वीरवरानें धनूष्य करिचें टाकिलें
प्राणायामा कहनि समाधी योगजें मग लाविल्या. २
इतुक्यामध्ये द्रुपदनापाच्या पुत्रें धृष्टद्युम्नानें
हृदयीं छिल्ले बरें पूर्वचें आठवूनिया, अवमानें
द्रोणाचा तो अवतत मस्तक छेदिल्या निज शस्त्रानें,
ऐशापरि तो त्रैलोक्यगुरू ब्राह्मण नाशार्थें गेला. ३

हं, यापुढचें म्हण पाहूं ?

शालेय : वाहवा, वाहवा ! महाराज ! आपण खनित हें गंधर्वाप्रमाणें
गायले.

नाटकवाला :

पद

[उडवा, शांतवन करे जा — या वालीवर]

ऐकुनिया द्रोणवधवार्ता, शोकाकुल तस्मत् झाला. ॥ ध्रु० ॥
हा ताता ! हा गुरुवर्या ! वत्सलतापारावारा !
सोडोनी मजला जाशी, मी करितों तव अनुकारा !
जीवन हें व्यर्थ मज वाटे ! व्यर्थचि हा सर्व पसारा !

चाल— तातहीन जातों सवनी

मम दुर्मुख पाहुनि जतनी

नम करील आकांतांनीं

कैसा मी साहं त्याला ! १

हा ताता ! एकधन्वीशा ! कुरुसैन्याच्या आधारा,
मजसाठीं वीरवरें तवां, केलें कां या अविचारा ?

सोडुनियां रणकर्मतिं, कां शोका दिवला बारा ?

चाल — टाकुनी वृत्ति बीराची
आबरिली कां विप्राची ?
गोष्ट ती शत्रुवंडाची,
आठवली कां नच तुजला

२

अधमें त्या धुष्टशुभ्नें, पाहुनि तुज मूर्छित बीरा !
कलोबापरि साधिलि संधी, पूर्वीच्या स्मरनी बॅरा !
अपमाना पात्र अशाला परि केलें कां निजशरिरा ?

चाल — मरता जरि अश्वत्थामा,
तरि करिता योधनकर्मा
मृति गांठी त्या, या शर्मा
वाटविलें कां न चित्ताला ?

३

शालेय : हें गाणें फार लांबलचक वाटतें बोवा !

चंद्रसेन : चिता नाही. न्हावी आला म्हणजे तुमच्या या मिशा नू हें सगळें
छाटून टाकू म्हणजे झालें—हें चालू दे. पुढें काय झालें ? अश्वत्थाम्याचें समाधान
कृपाचार्यानी केलें, परंतु घरी अश्वत्थाम्याची वृद्ध आई कृपी होती, तिला पति
मेल्याचें कळलें, तेव्हांचें तें पद म्हण पाहूं ?

नाटक० : 'धनुराकारा वृद्ध माउली पलितशिरा ती तशी'

शालेय : वाः जी बहार ! वाः जी बहार ! 'धनुराकारा' 'पलितशिरा'
'पलितशिरा' 'धनुराकारा !' वाः एकूण कवीची वाणी रसाळ यांत संशय
नाहीं.

नाटकवाला

पद

[राम पिलू—बलसागर तुम्ही वीर० या चालीवर]

धनुराकारा वृद्ध माउली पलितशिरा ती तशी
यष्टि करीं घेऊनि निघाली याया रणभूमिशी ॥ ध्रु० ॥
वार्धक्याच्यामुळें कष्टली, पाउल नुचले जरी,
वाल्याप्रेरित जीर्ण लताशीं लोटिलि शोकं तरी,
हपटत हपटत लोळत धुष्टशुभ्नाच्या शीबिरीं
आली, मार्गें आकंद तिचा भरे नभोबिबरीं.
पतिघाती तो पाहुनि शापा अश्रुजला घे करीं,

परी अतिश्रमवशें प्राण तिज सोडी त्या अवसरें
अवनत आधिच, जोर्ण लांकडापरि पडली मूबरी,
तिची ही स्वती ते अनुतापा धूष्टयुष्माशी.

१

शालेय : पहा, पहा, महाराज, त्याचें तोंड ब्रगदों उतरून जाऊन त्याचें
डोळे पाण्याने भरून आले आहेत. — बाबा, आतां पुरें कर, पुरें कर.

चंद्रसेन : छान म्हटलेंय; थोड्या वेळानें मी बाकीचें तुझ्याकडून म्हणून
पेईन—कारभारीबाहेर, जा आणि या नाटकवाल्यांची नीट व्यवस्था लावा.
अहो ऐकलेंत ना बुद्धकपी, यांची चांगली बरदास्त ठेवायची. ते नाटकवाले म्हणजे
काही अंशीं दुर्बंदीवाल्यामागे आहेत. म्हणून कारभारीसहच, तुम्ही मेल्यावर
तुमच्या बडग्यावरच्या शिलालेखांत तुमच्यासंबंधातें काही वेडेवाकडें किहितें तरी
हरकत नाही, पण जिवंत असतां यांच्या तोंडून आपला दुर्लौकिक कर्तन घेऊं
नका.

शालेय : महाराज, त्यांच्या योग्यतेप्रमाणें त्यांची व्यवस्था ठेवितों.

चंद्रसेन : प्रत्येक मनुष्याला त्याच्या योग्यतेप्रमाणें वागवायाचें म्हटलें तर
बाबकाच्या तडाख्यांतून कोणी तरी सुटेल की नाही याचा संशय आहे. आपल्या
पदवीप्रमाणें आणि योग्यतेप्रमाणें त्यांची व्यवस्था ठेवा. त्यांची वाजता जितकी
कमी तितकें तुमचें औदार्य अधिक दिसणार. त्यांना घेऊन जला.

शालेय : जला घेऊंली.

चंद्रसेन : मित्र हो, जा त्याच्यामागून. उद्यां तुमचा खेळ करवू.

[पहिल्या नाटकवाल्याशिवाय बाकीच्यांसह शालेय जातो.]

हे पहा, गडपा, तुला मातंग राजाचा खून करून दाखवितां येईल काय ?

नाटकवाला : होय, महाराज.

चंद्रसेन : तर मग तो आपण उद्यां राबीं करवू. मूळच्या भाषणांत मी
वहा—बारा ओळी घातल्या तर त्या तुला म्हणतां मेतील की नाही ?

नाटकवाला : न यायला काय आलें महाराज ?

चंद्रसेन : ठीक आहे.—जा कारभार्याच्या पाठीमागून; आणि ते पहा,
त्याची बट्टाविट्टा कळें नका. [पहिला नाटकवाला जातो. जुंग व भुंग यास
उद्देशून] मित्र हो, आपण राबीं फिरून भेटू. तुम्ही येथे आलांत हे फार चांगले
केलेंत.

जुंग : आज्ञा घेतों, महाराज. [भुंग व जुंग जातात.]

चंद्रसेन : देव तुमचें कल्याण करो ! आतां मी एकटा आहे. अरेरे, काय माझी ही दशा ! माझ्या पोटांतल्या पोटांत जे काढ घेताहेत त्यांची कल्पना मजखेरीज इतरांस कशी करता येणार ? मी किती दुष्ट ! किती अधम ! श्वातांत आणि माझ्यांत भेद काय ! हा अद्भुत चमत्कार तव्हे का ? या पोराचें कल्पित कथेंतोंल पात्रांच्या भाषणाला मुद्दजात केल्याबरोबर आपली मतां वृत्ति अशा रीतीनें पालटून टाकावी कीं अशू म्हटले कीं अशू, ग्लानि म्हटली कीं ग्लानि, गहिवर म्हटला कीं गहिवर : साराश, अर्थांतराप्रमाणें क्पाळ, डोळे, भिबसा, नाक, तोंड आणि आवाज हीं याला वाटेल तशीं किरावीं ! ! आणि हें इतकें कशासाठीं म्हणाल तर त्यांत कांहीं अर्थ नाही ! त्या कुपीसाठी ! कुपी याची कोण आणि हा तिचें काय लागतो ? माझ्याप्रमाणें त्याच्या मनःकंठापासून खरोखर कारणें असतीं तर त्यानें कोण कहर करून सोडिला असतां ? मला असें वाटतें कीं, रडून रडून यानें अश्रूनीं सवें रंगभूमि भिजवून सोडली असती, आणि असें भाषण करिता कीं तें ऐकून बांगल्या बांगल्याचीं देखील अंतःकरणें भेदून गेलीं असती, मग पाप्यांची कथा काय ? त्याची तर भीतीनें पांचावर धारण बसली असती. अल्लड लोक थक्क होऊन गेले असतें आणि अज्ञाच्या एकच गोंधळ होऊन गेला असता ! फार तर काय, पण डोळ्यांना आणि कानांना याने घराकाष्टेच्या विस्मयांत पाडिलें असतें. असें असतां मी पहिल्या प्रतीचा डिला, मुखें आणि मट्टु मतुप्य, वेळ-अवेळ न पाहता व आपल्या कामा-कडें दृष्टि न देतां भ्रांतिष्टासारखा स्वस्थ बसलों आहे. साक्षात् माझ्या बापाचें वित्त आणि प्रिय प्राण यांचा नाश झाला तरी माझा माळवाचा धुमेपणा सुटत नाही ! हा, नौचा, भोकडा ! या अधमाला कोणी पाजी असें म्हणेल काय ? याचे हे कान कोणी उपटील, याचे हें टाळकें कोणी सडकील काय ? याच्या कांबरीत दोन लाथा कोणी मारील काय ? याच्या तोंडावर कोणी झुकेल काय ? आणि याचा कतघ्नपणा लोकांपुढे कोणी आणील काय ? हे सुजन हो, सदय व्हा, आणि यांपैकी एक तरी शिक्षा मला बरीचशी करा ; हा हा ! ती मी आनंदानें सोशीन. बकन्याच्या काळजापेक्षां देखील माझें काळीज भोकड अं ? अजगळा, तुला राग तरी येणार कधीं ? लोकांनीं तुझ्या अंगाची प्रत्यक्ष चमडी उडविल्याखेरीज त्यांचा मूड घेण्याची बुद्धि तुला व्हायची नाही, नाहीं तर दुसरा एखादा असता तर त्यानें केव्हां त्या चोराचे तुकडे तुकडे करून कुश्यापुढें किंवा मिधाडापुढें घातले असतें ! सगल्या भावजईशीं जारकर्म कर-

जाण्या नीबाधमा, भातुघातका, चाण्डाला ! तुला मूढ उगविल्यांवाचून मी राहीन काय ?

आ हा हा ! काय माझे शहाणपण ! काय माझी अक्कल ! काय माझे लीप ! लीप्याने प्रत्यक्ष बापाचा जिव पेतला हे ठाऊक असून व त्याचा मूढ घेण्याबद्दल आकाश-पाताल अनुमोदन देत असून मी एखाद्या बाजारच्या हलकट वेष्टेसारखा त्याला शिव्या देत बसलों आहे ! आहा रे पण्डा ! !

हं, हं, हं, छे ! त्यांत कांहीं हंशील नाही. पुनः कदाचित् बडबडायाला लागेल. (डोक्यावरून हात फिरवून) मातून कांहीं बाहेर पडेल काय ? (मुचक्यासारखें काकून) हो, मी असे एकले आहे की, ज्याच्या हातून खून झाला असतो असे लोक नाटकास गेले असता तेथे त्यांनी केलेल्या कृत्यासारखे कृत्य पाहण्यांत आले तर लागलेच ते काळे पडतात, आणि आपला अपराध कबूल करितात, कारण खुनाला तोंड नसले तरी एखादे वेळेस त्याला झलत्याच प्रकाराने वाचा फुटते. असे आहे तर मग या नाटकवाल्यांकडून माझ्या बापाच्या खुनासारखा खेळ काकाच्या पुढे करवितों; त्याच्या तोंडावर कशी काय चिन्हें दिसतात ती पाहतों; मधून मधून त्याला बटका लागेल असे बोलतां, आणि जर का त्याचे तोंड उतरल्यासारखे दिसले तर मग पुढे काय करावयाचे तें माझे मला ठाऊक आहे. मी जे पिशाच्च पाहिले आहे तें कदाचित् विघ्नसंवीची असेल. या पिशाच्चांना पाहिले ती रूपें घेतां येतात हें सर्वप्रसिद्धच आहे. तेव्हां ज्याला मी आपल्या बापाचा समर्थ म्हणून समजत आहे, त्यानेच माझी शिक्षा आणि भावाचलेली रिश्ती पाहून मला छळण्याचा वेत कशावरून केला नसेल ? असल्या पिशाच्चांच्या गप्पांवर भरवसा ठेवून कांहीं उपयोग नाही. बापेक्षा चांगला पुरावा पाहिजे. राजाचे कर्म फोडण्याला खेळच करविला पाहिजे, त्याखेरीज तरणांणय नाही.



अंक तिसरा

प्रवेश १ ला

स्थळ : किल्ल्यातील एक दिवाणखाना.

[राजा, राणी, शालेंय, मल्लिका, जुंग आणि भुंग हे प्रवेश करितात.]

राजा : त्याच्या अंतःकरणाची शांतता नाहीशी करणाऱ्या या भयंकर वेडेपणाचा तपास तुम्हांला कांहीं केल्या लावता येईना का ? मी तुम्हांस असे विचारतो की या खूळांत कांहीं तथ्य आहे, किंवा सगळेच सोंग ? तुमच्या प्रयत्नांचें कांहींच चालेना ? मोठाच चमत्कार !

जुंग : माझी प्रकृति बिचवली आहे एवढे तो कबूल करतो, पण त्याचे कारण काय तें बिलकुल सांगत नाही.

भुंग : बरें, आपण होऊन तो कांहीं सांगेल म्हणावे तर त्याचे तांबच नको. कारण आम्ही त्याला वेडेवाकडे प्रश्न करून पेंचांत आणले की वेडेपणाचे योग करून हा निसटलाच त्यांतून.

राणी : बरें, तुमची—त्याची भेट कशी झाली ? तो तुमच्याशी नीट शेतीनें वागला का ?

जुंग : वा ; फारच गरीबीनें आणि सभ्यपणानें.

भुंग : पण त्यांत पराकाष्ठेचा कृत्रिमपणा दिसे.

जुंग : आपण होऊन कांहीं एक प्रश्न करीत नसे ; पण आम्ही जें विचारूं त्याचें उत्तर तेव्हांच देई.

राणी : त्याला एखाद्या खूळाच्या नादी लावण्याचा प्रयत्न करून पाहिलांत का ?

जुंग : आईसाहेब, असें झालें—आम्ही जातां जातां आम्हांला वाटेवर कांहीं नाटकवाले भेटले. ती बातमी आम्ही तेथें त्याला सांगितल्याबरोबर त्याला फार

आनंद झाल्यासारखे दिसले. ते माटकवाले येथेच आले आहेत, व आज रात्री त्याच्यासाठी बेल करण्याचा त्यांना हुकूम झाला आहे म्हणून ऐकतो.

शालेय : तुम्ही म्हणता'त बरोबर आहे. आणि सरकार, उभयतांता तो पाहण्यास येऊन येण्यासाठी तो माझ्या पाठीमागे फार लागला होता.

राजा : त्यांत हो काय ? मी मोठ्या आनंदाने येईन. आणि खरेच पुताळ तर मिच ही, हे वर्तमान ऐकून आम्हांला फार मगाधान वाटत आहे. आता मागे तुम्हांला इतकेच सांगणे आहे की, हा त्याचा नाव शुद्ध देऊ नका. होईल तितके करून त्याचे मन त्यांत गुंथून जाऊं द्या.

जुंग : सरकार, आगच्याकडून होईल तितकी खटपट करितो.

[जुंग आणि भुंग निघून जातात.]

राजा : प्रिये, तुम्ही अणभर एकीकडे हो. कारण मल्लिकेची आणि त्याची येथे सहज गोंड पडली असें घडून आणण्यासाठी आम्ही त्याला ताबडतोब निघून येण्याविषयी सांगून पाठिबले आहे. शालेयांनी आणि मी असा बेत केला आहे की, आम्हांला तो दिसेल, पण आम्ही त्याला दिसणार नाही, अशा ठिकाणी उभे राहून, मल्लिकेची आणि त्याची भेट झाल्यावर त्यांचा जो संवाद होईल, त्याच-कन त्याच्या खूलेपणाने कारण मल्लिकेवर त्याचे प्रेम आहे तिचे की काय, याचा निर्णय करावयाचा.

राणी : आपली मर्जी असेल त्याप्रमाणे. बाई मल्लिके, त्याला वाटेवर आणण्याला तुझ्याकडून होईल तितकी खटपट करण्यांत तूं अंतर करू नको. तुझ्या रूपासाठी तो वेडाबला असला तर बरे होईल. त्याला पाहिल्याबरोबर भिऊन जाऊं नको; बेडेवांकडे दोन शब्द तो बोलला तर त्यासाठी रागावू नको. त्यानें किंचित् लगटपणा केला, तर त्याला छिटकावू नको. तो आला म्हणजे त्याच्याशी प्रेमाने वाग. गोंड बोल, म्हणेल ते कबूल कर. सारांश, हव्या त्या रीतीनें तो तालपावर येईल असें कर. तो चांगला झाला म्हणजे तुम्हांला काय कमी आहे ?

मल्लिका : आईसाहेब, माझ्या हातून होईल तेवढे मी करून पाहतें.

[राणी निघून जाते.]

शालेय : मल्लिके, तूं येथे फिरत रहा. महाराज, आपण कशाच्या तरी आड उभे राहूं या. मल्लिके, तूं हे पुस्तक घडून घडून बाचीत जा, म्हणजे तूं येथे एकटी असल्याबद्दल त्याला संशय येणार नाही. आपण करतो आहोत हे काही

चांगले नाही. पण अनुभववाचकून असे पक्कें मिळू शालें आहे की, साधूपणाचें व मालमपणाचें चांगलें होणें केलें, म्हणजे अट्टल सोद्यांना देखील जाळघात पकडता येतें.

राजा : (एकीकडे) बरोबर आहे बाबा; म्हणतोस तें अक्षरजः बरें आहे. याचें हें वागण माझ्या अंतःकरणाच्या कसें बऱ्यासारखें टोंकीत आहे ! माझे भाषण आणि माझे आचरण ! “ करणी कमावाची आणि बोलणीं भातभावाची ” म्हणतात तें का मिथ्या आहे ! ! अहा रे पापारम्या ! तुझ्या बोलण्यांत आणि करण्यांत चोई तरी साम्य असावाचें होतें ! बाजारच्या एखाद्या घोट्यानें महातारपणा लपविण्यासाठीं गालावरच्या मुरकुल्यांत भरलेला रंग बरा; पण आपली राक्षसी कृति लपविण्यासाठीं तीवर तूं ज्या लबाड्याचें पांघरूण घालतोस त्या अत्यंत निश होत. आतां हें अंतर्दुःख मी कसें माहूं ?

शालेय : महाराज, तो आल्याची चाहूल होत आहे; चला, चला; आपण आड होऊं या.

[राजा आणि शालेय निघून जातात. चंद्रसेन प्रवेश करितो.]

चंद्रसेन : जगायाचें की मरायाचें येवढाच प्रश्न उरला आहे. कसें ? देवाच्या दारुण दुविलासामुळे होणाऱ्या अनंत यातना मनांतल्या मनांत सोसाव्या हें बरें, किंवा जबावर उदार होऊन त्याचा गमूळ प्रतिकार करण्यास उद्युक्त व्हावें हें बरें ? मरणें — निजणें — हो, दोन्ही सारखीच ! मीत काय अधिक आहे ? आणि निजणें म्हणजे अंतःकरणाच्या आणि शरिराच्या मत्त जावणाऱ्या ज्या अनंत आधि व व्याधि दशांचा क्षणभर विचार पाडणें. असें होईल तर किती इष्ट गोष्ट होईल ! मरणें — निजणें — निजणें ! पण त्यांत स्वप्न पडलें तर ? हा, येथें पंचाईत आली खरी. कारण या नाशवंत कुडीचा त्याग करून ती महानिद्रा घेऊं लागल्यावर काय काय स्वप्नें पडतील याचा निश्चय करता येत नसल्यामुळे साहस करण्यास धीर होत नाही; आणि म्हणूनच आम्ही आपलें सगळें आयुष्य दुःखांत काढितों; नाही तर निर्दय कालाचे तीव्र कोरडे कोण ओतून घेतो ? जुलुमी लोकांचे अन्याय किंवा गबिष्ट लोकांचा उद्दामपणा कोण साहता ? प्रेम-भंगामुळे मनात होणाऱ्या अनंत वेदना, न्याय मिळण्यास लागणारा उशीर, अधिकाऱ्यांचें उद्दाम आचरण, आणि विचान्या सहनशील गुणवान् लोकांना विचारशून्य अज्ञान लोकांचे जे लताप्रहार घ्यावे लागतात, या सर्वांचा धारेच्या बीतभर पात्यानें शेवट करिता येता, तर तें कोण सोमता ? हा दुर्बल प्रपंचभार डोकीवर घेऊन हें दुःसह्य आयुष्य कणूत कणूत कोण कंठिता ? पण उपाय काय ?

व्याख्या सरहरीवर पाय टाकलेला कोणोहि पांघ परत येऊ शकत नाही, अशा त्या समजोकोत एकदा प्रवेश केल्यावर पुढे काय होईल या भीतीने आमच्या बुद्धीचा विषय इळतो, आणि आम्ही ज्या व्यापा सोपीत असतो त्याच सोयने बरे, पण ज्या अदृष्ट व अननुभूत आहेत त्यात उडी घालणे नको असे वाटू लागते. याप्रमाणे विचार करण्याने आम्हा सर्वांच्या पदरी भेकडपणा येतो, बुद्धीचा निश्चय क्षान्द्याबरोबर मनास वाटणारा ओ उल्लास तो 'कर्म' हो नको 'कर्म' असल्या विचारांनी तेव्हाच मलित होतो, आणि मोठमोठ्या साहसाच्या प्रचंड कल्पनांचा ओष मार्गे फिरून त्या कधीच सिद्धीस न जातो जेवळ्या तेथे लय पावतात. - पण हो; अरे, 'हो रमणीय मलिका ! - चारुवाजी, तुझ्या स्तवाने माझ्याही पापांचे क्षालन होवो !

मलिका : महाराज, अलीकडे आपले कसे काय चालले आहे ?

चंद्रसेन : ठीक आहे.

मलिका : महाराज, आपण मला काही वस्तु प्रीतीने नजर केल्या होत्या, त्या मी कित्येक दिवस परत करण्याच्या विचारांत होतें. आज त्या आपण परत घ्याव्या अशी विनंती आहे.

चंद्रसेन : छे; मी नाही. मी आपणांला कधी काही दिले नाही.

मलिका : महाराज, आपण नीट आठवण करून पहाल तर त्या दिला होत्या असे आपल्या लक्षांत येईल. आणि त्या देनांना जी मधुर भाषणे केलीत तीं तर त्यांच्यापेक्षा अधिक सोळाची होती. आता त्यांचा स्वाद गेला आहे. यासाठी त्या परत व्या. कारण दिलेल्या देण्या, देणारा निष्ठुर झाला म्हणजे, उदार प्रकृतींना त्या नकोशा होतात. ह्या घ्या.

चंद्रसेन : हो, हो, आपण प्रामाणिक आहां का ?

मलिका : कसे म्हणता, महाराज ?

चंद्रसेन : आपण रूपवती आहां का ?

मलिका : आपले म्हणणें तरी काय, महाराज ?

चंद्रसेन : आपण जर प्रामाणिक आणि रूपवती असावे, तर आपल्या प्रामाणिकपणाचा रूपाशी काही एक संबंध ठेवू नका.

मलिका : सोदयांला प्रामाणिकपणापेक्षा दुसरा कोण बला सोबती मिळणार ?

चंद्रसेन : हो, ते खरे; कारण सोदयांच्या अंगी असे सामर्थ्य आहे की, ते प्रामाणिकपणाला आपल्यासारखे तेव्हाच छिनाल करून सोडील, पण प्रामाणिक-

पणाच्याने शोध्याला आपल्यासारखे लवकर करवणार नाही. कित्येक दिवसपर्यंत लोकांना हे मोठे गूढ कोडे वाटे. पण अलीकडे त्याची सत्यता सर्वांच्या प्रत्यक्षास आली आहे. होतें खरें माझें एकदां तुमच्यावर प्रेम.

मल्लिका : महाराज, आपण असें मला भासविलें खरें.

चंद्रसेन : आपण माझ्यावर भरंवसा ठेवायचा नव्हता. तशींन सद्गुण जोडल्याने पहिला दुर्गुण समूळ नाहीता झाला असें घडत नाही. मी आपल्यावर प्रीति ठेवलीच नाही.

मल्लिका : तर मग आपण मला फारचं फसविलें.

चंद्रसेन : आतां आपण एखाद्या मठांत बालत्या व्हा. पाजी लोकांचें आई-पण आपल्या शिरावर विनाकरण कशासाठी घेतां ? मी सरासरी प्रामाणिक आहे. तरी माझ्याही अंगांत असे कांही दुर्गुण आहेत की मला पाप्याला आईनें जन्म दिला तसता तरी बरें झालें असतें. मी फार गविष्ट, खूनशी आणि महत्वाकांक्षी असा आहे. लोकांच्या खोड्या करण्याच्या कल्पना अहोरात्र माझ्या डोक्यांत 'हूं' म्हणून एकावर एक येत असतात; त्यामुळे कोणती आधी करूं आणि कोणती मागून करूं असल्या अविश्वयाने माझी अगदी वेधा उडून जाते. पृथ्वीला निव्वळ भार असे माझ्यासारखे निरुपयोगी जीव जन्माला येऊन जगाला काय फायदा ? आम्ही सगळे पक्के दगळबाज हरामखोर आहो; आमच्यापैकी कोणावरही विश्वास ठेवूं नको. आपली एखाद्या मठाची वाट घेर. आपले बडोळ कोठें आहेत ?

मल्लिका : घरी आहेत, महाराज.

चंद्रसेन : तर मग जा आणि त्यांना आतांच्या आतां कोडून घाल. कारण त्यांच्या शहाणपणाचा प्रताप त्यांना आपल्या घरांतल्या घरांत उघळू दे; त्याचा प्रभाव बाहेर यायला नको. याचें तर.

मल्लिका : जगद्राघ, वा राजबिड्ढाकडे करुणार्द्र दृष्टीनें पहा !

चंद्रसेन : तूं जर लग्न करीत असलोस तर तुला एका आजीवांशचें आदण देतों; तें हें की, तूं परिट्पडीसारखी पतिव्रता राहिलीस किंवा सफेतासारखी निष्कलंक असलीस, तरी तुझ्यावरचा लोकापवाद म्हणून टळणार नाही. साकरितां जामीण बन आणि एखाद्या मठांत बालती हो. ऊठ, जेवढा लग्न करण्याविषयी तुझा आग्रहच असला तर तें एखाद्या ठोंब्याशी लाब; कारण तुमच्यामुळे आपल्या तोंडाला काळोखी कशी येते हे शहाण्या लोकांता पक्कें ठाऊक झालें

आहे, तर मग मोताचीण हो आणि बिलंब न लावतां पुन्हाचा मठांत दरी दे, यावें ! यावें !

मल्लिका : जगन्नालका, ब्रह्मांडनायका ! याच्यावर कृपा कर आणि यांना लाळचावर आण.

चंद्रसेन : आपल्या चितारकामाची जाक्याही माझ्या ऐकण्यांत आली आहे. ईश्वराने आपणांस एक वेहरा दिला असून आपण आपल्याकडितां दुसरा उत्पन्न करितां ! जाऊं दे की, त्याची पंचाईत मला कशाला पाहिजे ? मी त्याचा नादच सोडला आहे. त्यानें माझे डोकें अगदी फिरवून सोडिले. तें पहा, माउप्पर आपल्याला लग्नेच नकोत. जे आधीच त्या पाशांत मांपडून चुकले आहेत त्यांपैकी एक माव सोडून बाकीचे आहेत तसे राहूं दे. पण अविवाहितांती ब्रह्मचर्यच आचरिलें पाहिजे. चल जा, एकदम मठाची वाट धर कशी !

[चंद्रसेन निघून जातो.]

मल्लिका : (मुस्कारा टाकून) परमेश्वरा, या उदार आत्म्याची काय दुर्दशा हो ! दृष्टि राजपुरुषाची, वाणी पंडिताची, छाती शिपायाची—या सुंदर राष्ट्राचा सगळा जीव आणि सगळी शोभा—व्यवहार आणि आचार यात अनुकरण करण्यासाठी ज्याने त्याने आपल्यापुढें ठेविलेला कित्ता, व सर्वांचें चित्त आकर्षणारा कोहचुंबक ! अरेरे ! सर्वस्वी गेला, सर्वस्वी गेला ! आणि मी ? छे ! माझ्या सारखी दुःखी आणि हतभागी रवी जन्मास कधीच आली नसेल. ज्या मला पाचा प्रेमयुक्त भाषणमधु एकवार सेवितां आला त्या मला याच्या उदार आणि अद्वितीय बुद्धीला झालेला भ्रंश पहावा लागवा ना ? शिव शिव ! तद्वा गेला म्हणजे भोंड्याचा नाद जसा राहत नाही, त्याप्रमाणें या वेडेपणामुळे याच्या बुद्धीतील स्थिरता नाहीशी होऊन याचें अनुपम रूप व प्रकट तात्पर्य यांची माती माती झाली ! ज्या मी ते दिवस पाहिले त्या मला हे दिवस पहाण्याचें कपाळीं यावें ना ! धक्कार असो जीविताला !

[राजा आणि शालेय पुनः प्रवेश करतात.]

राजा : प्रेम ? छे ! तिकडे त्याच्या मनाचा कल मुळीच नाही. तसेंच ती जें धोंडेंसें बोलला तें वेडेबाकडे सर होतें, पण बुद्ध वेडेपणाचें होतें असें नाही. त्याच्या अंतःकरणाला कांही तरी खात आहे, व त्याचें पुनः पुन्हां चित्तन केल्याने त्याच्या मनाला उद्दिग्नता उत्पन्न झाली आहे. आणि मला अशी शंका वाटते की, तिची कारणे आपण बाहेर पडूं दिलीं तर पुढें—मागे मोठी भीति उत्पन्न होण्याचा संभव आहे. यासाठी मी जटविशीं असे ठरवून टाकिलें आहे की फार दिवस

मागे पडलेल्या खंडणीची मागणी करण्यासाठी त्याला ताबतोब श्वेतद्वीपास पाठवून लावें. असें केल्यानें समुद्राची भव्य शोभा त्याच्या दृष्टीस पडेल, व निरनिराळे देश, व त्यांतील बसत्कारिक चमत्कारिक आणि तऱ्हेतऱ्हेचे देखावे पाहून त्याच्या अंतःकरणाला पोंडणारी व्यथा कदाचित् दूर होईल, व तसें झाल्याने त्याची बुद्धि ताळयावर येईल. कां, तुमचे कसे काय म्हणणें आहे ?

शालेय : हो, तेंही बरें आहे. पण मला असे वाटतें की, त्याच्या व्यथेला शुरुवात होण्यास पाहिलें कारण प्रेमखण्डन झालें आहे. मल्लिके, मावर तुझे काय म्हणणें आहे ? तुजें आणि चंद्रसेनाचे जें बोलणें-चालणें झालें तें तूं आम्हांला सांगायला पाहिजे आहेस असें नाही, आम्हीं तें सर्व ऐकलें आहे. महाराज, आपणांस वाटेल तसें करावें; पण आपणांस पसंत पडलें तर—मला असे वाटतें की, येवढा आजच्या रात्रीचा खेळ झाल्यावर राणीसाहेबांनी त्याची एकाल्ती गांठ घ्यावी, आणि त्याजपासून त्याच्या अस्वस्थतेचें कारण काढून घेण्याची खटपट करून पाहावी. त्यांनी त्याच्याशी बोलतांना कुत्रिम भाव अगदी ठेवूं नये; त्याच्या पोटांत शिरून त्याचे काय म्हणणें आहे तें काढून घ्यावें. आणि आपण आज्ञा घाल तर त्याचें भाषण समग्र ऐकून घेतां येईल अशा ठिकाणीं मी लपून बसलों. राणी साहेबांकडून त्याच्या अस्वस्थतेचें निदान नाहीच झालें तर त्याला श्वेतद्वीपाला पाठवून द्या, किंवा येथें कोठें तरी अटकेंत ठेवा. तात्पर्य, ही युक्ति सफल नाही झाली तर आपणांस वाटेल तें करा.

राजा : बरें तर, अगोदर तुम्ही म्हणतां तसेंच करून पाहूं. थोरांच्या वेडासंबंधानें बेसाबध राहून उपयोग नाही.

[सगळे निघून जातात.]

प्रवेश २ रा

स्थळ—किल्लांतील एक वाडा.

[चंद्रसेन आणि नाटकवाले प्रवेश करितात.]

चंद्रसेन : मो तुला सांगितलें आहे त्याप्रमाणें हुबेहुब तें उठवून दे. बाकीच्या नाटकवाल्यांप्रमाणें हवा तसा ओरडत मुटू नको. कारण तसें करणें मला पसंत पडतें तर तें तुझ्याकडे न देतां गांवच्या दवंडीवाल्याकडे दिलें असतें. दुसरे हें ध्यानांत ठेव की, प्रसंगबिषेयी मात्र हात हालवायचें; नाही तर आपले एकसारखे पट्ट्याचे हात करीत बसशील ! कारण मनोवृत्ति कितीही उल्लूखल झाल्या असल्या तरी बोलण्यांत नेमस्तपणा ठेवला म्हणजे भाषण चित्तवेधक होतें.

पुष्कळदां काकीण पोरे 'असे' कळून जेव्हा बीरडतात, तेव्हा माझ्या पायाची आग मस्तकास चढते. अगत्या मुख्यवर्णाने रस उत्पन्न न होता भाषणाच्या किडाड्यान् विघडया होतात, न रसमूर्मीजवळ वसणाराच्या कानठळया बसतात. अगत्या गडघ्याच्या पाठीचे मला बावकाने धरडे कळून टाकवें वाटतें ! या राजाजीने एकदां तोंड उघडलें कीं, याच्यापुढें कीदाणीचेंमुझां तोंड बंद !

नाटकवाला : महाराज, माझ्या हातून असें व्हायचें नाहीं हे धावीने सांगतें.

चंद्रसेन : वाटकेचा गूर कावूं नको असें म्हटले म्हणून आपला तोंडांतल्या तोंडांत मुळमुळ करीत बसशील ; पण तेंही उपयोगाचें नाहीं. या कामांत ज्याची त्याने अवकल खचिली पाहिजे; पडवून किती येणार आहे ? भाषण आणि अभिनय हीं एकमेकांना जूळत चालली पाहिजेत. काजीलपणा बिलकुल कामाचा नाहीं. कारण नाटक म्हणजे काय तर स्वभावाचे यथोचित अनुकरण, म्हणून त्यांत एखादी वाजवीपेक्षा काजील गोष्ट झाली, म्हणजे त्याचा तेव्हांच बेरंग होऊन जातो. सात्विकपणाची मुद्रा निराळी, निरस्काराची मुद्रा निराळी. तात्पर्य काय कीं, रस आणि समय यांच्या अनुसंधानानें अभिनय झाला पाहिजे. याचा अतिक्रम झाला किंवा हा कमी पडला म्हणजे अज लोकांना मात हंसू येतें, पण सहृदय प्रेक्षकांना पराकाष्ठेचा खेद होतो. हजारों अरमिक प्रेक्षकांनीं टाळी दिली, पण अशापैकीं एकानें जरी नाक मुरडलें, तरी सर्व खेळावर पाणी पडलें असें तुम्ही मानिलें पाहिजे. माझ्या पहाण्यांत असे कित्येक नाटकवाले आले आहेत कीं, ज्यांची अरमिक व मुख्य लोक पराकाष्ठेची वाखाणणी करीत असतात, पण त्यांच्यांत गुण म्हणजे तर काहींचा देखील नसतो. बोलणें काय, गाणें काय, पोशाख काय; त्यांचें सगळें बकामुरी काम ! अगत्या नाट्यमाना कोपरापासून नमस्कार असो ! हे बेटे मनुष्यस्वभावाची इतकी खराब बतावणी करतात कीं, त्यामुळे मला कधीं कधीं वाटतें कीं, या लोकांना ग्रामच्या तेहमीच्या ब्रह्मदेवानें पडविलेलें मसाबें, तर त्यांच्याकरिता कोणी तरी बाहोबी ब्रह्मदेव धरून आणला असावा.

नाटकवाला : आम्ही त्या बाबतींत आपल्याकडून पुष्कळ सुधारणा केली आहे, महाराज.

चंद्रसेन : नुस्ती सुधारणा काय उपयोगी ? तयल्या प्रकारची चुकीन् चुकी काढून टाकली पाहिजे. तुमच्यांत जीं विदूषकांचें सोंग घेणारा असेल त्याने जेवढें पुस्तकात लिहिलें असेल तेवढेच बोलवें. नाही तर काही काही असे

फाजोल बिदूषक असतात की दुसऱ्यांस हंसविण्यासाठी ते आपले दांत अगोदर विचकतात. यांनी बत्तीर्जी काढून लोकांना खो खो करायला लावले म्हणजे बाकीच्या पात्रांचे अंग फुकट जाऊन त्यांच्या मनावर वाईट परिणाम होतो, व खेळाचा कजिता उडून जातो. यासाठी ग्रंथकाराकडे लक्ष न देता जे कोणी अद्वातद्वा भाषण करितात, ते मोठे वाईट काम करितात. असे करण्यांत त्यांना मोठी शेखी वाटते, पण त्यांत फार नुकसान आहे. असो, तुम्ही पुढे बला आणि सगळी तयारी देवा; जा, उठा तर मग. [खेळवाले पडद्यामागे जातात.]

[शालेय, जुंग व भुंग हे प्रवेश करितात.]

चंद्रसेन : कसे काय खासगी कारभारी ? आज काका येताहेत का नाटक पाहायला ?

शालेय : नुसते काकाच का ? आईसाहेबमुढा, आणि आतांच्या आता,

चंद्रसेन : जा तर मग, त्यांना लवकर तयारी करायला सांगा. (शालेय जातो.) बरे, तुम्ही दोघेजण जा आणि त्यांना घाई करा.

जुंग : }
भुंग : } —हो, जातो महाराज.

[जुंग आणि भुंग जातात; व प्रियाल प्रवेश करितो.]

चंद्रसेन : कोण आहे तिकडे ? आः हा ! प्रियालराज, आपण का ते ?

प्रियाल : चाकरीसाठी सेवक तयार आहे, महाराज.

चंद्रसेन : प्रियाला, तुझा निःसीम प्रामाणिकपणा पाहून मला असे वाटते की, दुनियेत असा दुसरा मित्र पैदा होणे अशक्य आहे.

प्रियाल : उदार धनीसाहेब, त्यांत काय आहे !

चंद्रसेन : मी तुझी व्यर्थ स्तुति करितो आहे असे समजूनको, कारण कसा तरी नीतीनें चरितार्थ करून आनंदाने राहणाऱ्या तुझ्यासारख्या गरीबाची स्तुति करून मला काय मिळावयाचे आहे ? गरीब लोकांची स्तुति करतो कोण ? ज्या हलकट श्रीमंत लोकांची स्तुति केल्यानें पैसा उखळतो श्रेण्याजोगा असेल त्याच्या पायांबर कुत्र्यासारखे बागडण्यांत किंवा त्यांचे हात चाटण्यांत कांहीं फायदा तरी आहे. साखरपेर लोक अशांची हाजी हाजी करून कधीं कधीं धरें भरून घेतात. पण तुझ्यासारख्याला विचारतो कोण ? तथापि माझ्या वृद्धीला बऱ्यावाईटाची निवडानिवड करितां येऊं लागल्यापासून, व मला मनुष्य कोण, लबाड मनुष्य कोण हे मला कळू लागल्यापासून, माझे मन तुझ्यावर बसले आहे. कारण तुझी वृत्ति अशी आहे की, पाहिजे ती विपत्ति सोसून तिच्याबद्दल मनाला वेवढेंमुढां

बाईट बाटुं खावयाचें नाही, आणि देवाच्या विविध गतीमुळे बांगणें बाईट कासेही प्रसंग आले तरी सदां आनंदी असावयाचें. तात्पर्ये काय की, अहवर्षी आत्म्याबरोबर हवें तसें भक्त त मुटतां जे विचारानें बागतात, व नीतिपराङ्मुख होत नाहीत, ते मुख्य धन्य खरे ! लाभालाभाच्या आज्ञेने ज्याच्या धर्तोविकारात फारक होत नाही असा मनुष्य मला दाखीव; मी त्याला अहोरात्र कंठाणी धरीन, इतकेंच नाही, तर तुम्याप्रमाणें त्याला हृदयाच्याहि हृदयांत घालून ठेवीन. असो, आमचें पांडित्य भलतोकडे झुकावाला लागले तें आटपून धरून प्रस्तुत विषयाकडे नजर दिली पाहिजे. हें पहा, आज राजापुढे एक खेळ होणार आहे. त्याच्या संविधानकाचा एक भाग आणि आमच्या गडिलांच्या मृत्यूचा प्रकार हे फार जुळतात. याकरितां माझे तुला असें सांगणें आहे की, त्या प्रवेशाला आरंभ झाला म्हणजे तूं काकांच्या तोंडाकडे एकसारखी टक लाव आणि त्यांच्या मुडेवर काय फरक होतो तो पहा. या प्रवेशांत एक भाषण आहे तें ऐकल्याबरोबर त्यांचे तोंड खर्कून उतरून जाऊन जोरून केलेल्या अपराधाच्या धोतीने तें काळें पडलें नाही तर तो समष्टिबंध सगळें झूट व आमच्या कल्पना पहिल्या प्रतीच्या गचाळ असें मानिले पाहिजे. तर सग एकीकडून तूं त्यांच्याकडे पहात रहा व दुसरीकडून मी रहातो; आणि खेळ आटपला म्हणजे आपण दोघे एके ठिकाणी बसून त्याच्या चर्यविचर्या चर्चा करूं.

प्रियाल : ठीक आहे, महाराज. खेळ चालला असतां त्यांच्या वेड्याबरील झालेला, फार तर काय, तनसडीइतका फरक माझ्या नजरेखालून सुटला तर म्हणाल तें ऐकेव.

चंद्रसेन : खेळासाठीं मंडळी निवालीसं वाटतें. आतां आमचें वेड आम्हांला घेतलें पाहिजे. तूं एखादी सोईची जागा धरून बस.

[वाजत-गाजत राजा, राणी, शालेय, मल्लिका, जंग, भुंग, आणि
दुसरे लोक प्रवेश करितात.]

राजा : चंद्रसेना, कसें काय आहे?

चंद्रसेन : बारा खाऊन पाणी पिऊन चला भवकम माजलों आहे. भूक लागल्यास आपली गोड गोड घचते आहेतच आहेत. खबुतरें देखील तुम्हाला अशीं पाळतां येणार साहीत.

राजा : चंद्रसेना, असले काय उत्तर दिलेंस ? हे कांहीं आमचे शब्द नव्हत.

चंद्रसेन : आतां ते माझेही पण नाहीत. (शालेयाकडे वळून) कां हो

कारभारी समक्षेरेबहादुर, तुम्ही शाळेत जसतांना वाढकांत एकादा माचली होता, नाहीं बरें ?

शालेय : होय महाराज; आणि त्याबद्दल लोकांनी माझी तारीफ केली.

चंद्रसेन : ज्याकरिता लोकांनी आपली येवढी तारीफ केली, असे आपण कोण बनलां होतां ?

शालेय : मी सर्वजण झालो होतो. हजारो लोकांत माझा मोठा झाला. वीरशर्म्यांनी माझ्या पोटांत खंजीर खुपसला.

चंद्रसेन : अशा मरीब मेंढराचा जीव घेणारा लोडगा खरा. खेळवाल्यांची तयारी आहे का ?

जुग : होय महाराज. आपल्या हुकुमाची ते वाट पाहताहेत.

राणी : चंद्रसेना, ये बाळ, मजजबळ बस.

चंद्रसेन : छे आई, हें डकडें एक मोठ्ठक पांखळ आहे !

शालेय : (राजाकडे पाहून) — हें पाहिलेंत ना, महाराज ?

चंद्रसेन : (मल्लिकेस) आईसाहेब, आपल्या शेजारी जागा देतां का ?

[मल्लिकेच्या पायांजवळ बसला राहतो.]

मल्लिका : हें काय महाराज ?

चंद्रसेन : भिऊं नवण, मी दुसरें तिसरें कांहीं करित नाहीं; आपल्या पायांबरोर डोकें टेकतो. टेकूं का नको ?

मल्लिका : आपण आज फार आनंदी दिसतां, महाराज.

चंद्रसेन : कोण, मी ?

मल्लिका : होय महाराज.

चंद्रसेन : छे, आपल्या पायांचा चाकर; आनंदी नसावें तर काय करावें ? पहा आमच्या आईसाहेब कशा आनंदी दिसताहेत, आणि आमच्या बापाला मरून दोन प्रहरगुढां झाले नाहीत.

मल्लिका : असे काय भलतेंच बोलतां, महाराज ? त्यांना मरून बेदुर्णी चार महिने झाले.

चंद्रसेन : हं, हं ? इनके दिवस झाले का ? अबब ! किती काळ झोटला हा ! मग ठीक. आमचा बाप तरी मोठा चिकट; दोन महिने झाले तरी माझे डोकें तां सोडीत नाहीं. यावरून झाले काय कीं कोणी मोठा मनुष्य मेला तर त्याची आठवण त्याच्या पाठीमागे चार—सहा महिने राहायला कांहीं हरकत नाही. पण चार महिन्यांकरितां देखील त्याची समाधि बांधली पाहिजे; नाही तर गिधाडांनीं मटकाबून टाकलेल्या सडक्या माढवासारखा त्याचा मागमूस

देखील राहायाचा नाही. असल्या मादयाच्या पदव्यावर "मेलाल वा मेलाल, जगा विसरलास." असा लेख असतो !!

[तुताच्या बाजतात. देखाव्याला आरंभ होतो. एक राजा आणि एक राणी मोठ्या प्रेमाने प्रवेश करितात; राजा तिच्या आणि ती त्याच्या गळघाला मिठी मारते; ती त्याच्यापुढे मूढपे टेकून मुह्यमा-
वर माझे स्थिर प्रेम आहे अशा खुणा करिते. ती तिला बर उचलतो
आणि आपले डोकें तिच्या खांद्यावर ठवतो; ती त्याला एका पुष्प-
शय्येवर टेकविते, आणि तो तिजला असे पाहून चालतो होत. नंतर
एक पुरुष येतो, त्याचा मुकुट काढून घेऊन तो त्याचे खुबन घेतो,
आणि त्याच्या कानांत विष ओतून निघून जातो. राणी परत येते,
आणि राजा मेलाल आहे असे पाहून पराकाष्ठेचे दुःख आत्म्याची बिन्दू
दाखविते. दोन-तीन मुक्यांसह विष घालणारा पुरुष पुनः येतो, आणि
राणीप्रमाणे दुःख झाले आहे असे दाखवितो. मुके राजाचे प्रेम घेऊन
जातात. तो पुरुष मोठमोठ्या नजरा पुढे करून पाणिग्रहण करण्या-
बिषयी राणीचे मत बळवितो, काही वेळपर्यंत तो काकूपणा आणि
नाखूधी दाखविते, पण शेवटी त्याच्या मागणीला रुकार देते. नंतर
सर्व निघून जातात.]

मल्लिका : याचा अर्थ काय, महाराज ?

चंद्रसेन : याचा अर्थ पाजी अर्धसापूषणा; याचा अर्थ मुका खोडसाळपणा.

मल्लिका : मला वाटते या मुक्या देखाव्याने खेळाचे संविधानक सूचित
होते.

[सूत्रधार प्रवेश करितो.]

चंद्रसेन : हा हा गोमाजी त्याचा अर्थ सांगेल. हे नाटकवाले बेटे असले
उतावीळ असतात की, त्यांच्या तोंडांत एवढे म्हणून गुहा राहायाचे नाही;
आपले सगळे सांगत सुटायोचें.

मल्लिका : ह्या देखाव्याचा हेतु काय तो हा मनुष्य सांगेल काय ?

चंद्रसेन : तो हा सांगेल; आणखी पाहिजे तें सांगेल; त्याला दाखवाल
तें तो सांगेल, किंवा सांगाल तें तो दाखवील. त्याला दाखविण्याची मात्र भीड
घरता कामा तथे, म्हणजे सांगायला तिसरा पाय !

मल्लिका : महाराज, आपण हें काय बोल् लागला ? आपल्या बोलण्यांत
कांही अर्थ नाही. जाऊं दे की, मी आतां आपल्याशीं बोलतच नाही. मी आपली
खेळाकडे लक्ष देते.

सूत्र० : आमच्यासाठी व आमच्या बंदासाठी हात जोडून खार्चवास अशी चिन्तनी आहे की, कृपा करून एक-दोन अंक करून दाखविणार आहो. त्याकडे सर्वांचे अवधान असावे. [निघून जातो.]

चंद्रसेन : माला का प्रस्तावना म्हणावी की प्रस्तावनेचा प्रत्याहार म्हणावा ?

मल्लिका : ही फारच अल्प प्रस्तावना झाली; नाही बरे महाराज ?

चंद्रसेन : खरोखरीच बायकांच्या प्रेमासारखी अल्प !

[एक राजा आणि एक राणी प्रवेश करितात.]

खे० राजा : अग्निबाह्याणामक्ष उपाध्यायाने आमचे हातांत हात पातल्यास व कामदेवाने आमच्या अंतःकरणांची ऐक्यता करून दिल्यास आज पक्की तीस वर्षे झाली; येवढ्या काळांत भगवती वसुंधरेस भोवती भगवान् सूर्य-नारायणाचे तीस वेळे झाले, व परप्रकाशित शीतचंद्राने 'तीस' गुणिले बारा 'दा' आपला क्षयवृद्धीप्रत पावणारा आनंददायक व कामीजनास वासदायक प्रकाश भूमंडलावर पाडिला. पण आमचे प्रेम पहिल्या दिवसासारखे अडळ आहे.

खे० राणी : आमच्या प्रेमाची ताडातोड होईपर्यंत आणखी अशीच तीस वर्षे लोटोत ! परंतु आपली प्रकृति अलीकडे इतकी क्षीण झाली आहे, व आपली पहिली आनंदवृत्ति नाहीशी होऊन आपल्या मुख्यश्रीवर इतकी म्लानि आली आहे की, मला आतां आपला अगदी भरंवसा नाही !! तथापि प्राणनाथ, मला आपला भरंवसा नाही असे जे मी म्हणते व बारंवार शंका घेतें, दांत कांही अर्थ नाही. कारण प्रीतीमुळे बायका बाजबीपेक्षा फाजील भितात; व बायकांच्या प्रेमाला आणि भयाला परमावधि नसल्यामुळे अमुक बायको फाजील प्रीति करते किंवा अमुक बायको फाजील भिते असे म्हणतां येत नाही. आतां माझी आपल्यावर किती प्रीति आहे हे माझ्या वागणुकीवरून आपल्या अनुभववास आलेच आहे. म्हणून माझी अशी प्रीति तसें माझे भय. ज्या ठिकाणी प्रीति मोठी त्या ठिकाणी शंकेला येवढेसे कारण झाले की भीतीला जागा होते. तसेच ज्या ठिकाणी भीतीला येवढीशी जागा असतां ती ओडघांत मोठी होते, त्या ठिकाणी खरेच मोठे प्रेम आहे असे समजावे.

खे० राजा : प्रिये, तुला येथे टाकून लवकरच मला जावे लागेल असे वाटते ! माझे आतां हातपाय अगदी चालेनासे झाले. असो, ईश्वरकृपेने तूं तरी माझ्या पाठीमागे आनंदी सुखी आणि सद्गुणी रहा म्हणजे झाले; आणि खरो-

खर तुला सांगून देवतां, मी मेल्यावर माझ्यासारक्याच पुढाऱ्या मायाळ मनुष्याशीं तूं आपला विवा-

खे० राणी : प्राणनाथ, कशाच्या उक्त्वारितां ती गूढलीं अक्षरें ! असलें बेइमानाचें काम माझ्या हातून होईल काम ? ज्यांतीं आपला पहिला नवरा मारला असतो त्याच टवळ्या दुसरा नवरा करतात ! देवा, माझ्या मनांत असली दुष्ट बुद्धि कधीं आली तर माझे एकदम निसंतान कर !

चंद्रसेन : याला म्हणतात गुळबेल, तांब गोड आणि सख कष्ट.

खे० राणी : खरी प्रीति म्हणजे पहिल्या लग्नांत; दुसरें लग्न करावें तें आपलें पैशासाठी ! इश्र २ देवा, आम लागेता मेळी त्या पैशाला ! तो काय मेला डोंबळावर घालून घ्यायचा आहे ! प्राणनाथ, आपल्या पाठीमागे ही काया दुसऱ्याच्या स्पर्शानें वाटवून घेऊन आपल्याला अधोमति आणू की काय ?

खे० राजा : तूं बोलते आहेस त्याप्रमाणें पुढे अंतःकरण असेल तर मला आणखी काय पाहिजे ? पण, प्रिये, वारंवार होतें काय की आपण जो निश्चय करितों तो आपला आपणच मोडितों. स्मरण तरतरीत असतें तोषयत मी असे करीत व तसें करणार नाहीं असें बुद्धीला वाटतें; कोणताही विचार मनांत तत्क्षणी येतो, पण तो हातून तडीस जाण्यास मोठी मुक्तील पडतें ! बोलणें सोपें, करून दाखविणें कठीण आहे ! फळ हिरवें असतें तोषयत ते डेखाला घेऊन राहते; पण पिकून जड झाले की जमिनीवर पडतें. आपल्याला लोकांचे जे देणे असतें ते आपण तेव्हांच विसरून जातो. हे प्रकार स्वाभाविक आहे ! मनोविकाराच्या भरांत आपण जो निश्चय करितो तो ते विकार नष्ट झाले म्हणजे आपण विसरतो. सुखदुःखाच्या अतिरेकात केलेल्या निश्चयांचा लय त्याच्याबरोबरच होतो. जें प्रथम अतिशय आनंदाचा कारण, तेंच पुढे अतिशय शोकाचा कारण होतें. थोड्या निमित्तात दुःखाचे सुख आणि सुखाचे दुःख होतें, या जगांत स्थिर म्हणून काही नाही. यासाठी ज्याप्रमाणें अनुकूल-प्रतिकूल दैव होत जाईल त्याप्रमाणें मनुष्यमात्रांचें प्रेम फिरणें हें साहजिक आहे. कारण, वित्ताला प्रेम ओढतें, की प्रेमाचा वित्त ओढतें, माना निश्चय अद्यापि आमच्या हातून झाला नाही. मोठा मनुष्य पतित झाला की त्याच्या गळघांते तारितमुंडा त्याला सोडून जातात. गरीब मनुष्य पुढे सरसावला की, त्याला शत्रूचे मित्र होतात. आणि आजपर्यंत तर अशी स्थिति आहे की, जिकडे वित्त तिकडे प्रेम; कारण, ज्याला कशाचीच वाण नाही, त्याला मित्राची तरी वाण कोटून असणार ? पण आपत्कालीं ज्याला मित्र म्हणून ओढायला निघावें तो शत्रू बनतो. असो, मला वाटते

मी मल्टीकडेच भकलीं; पण जसा आरंभ केला तसा एकदा जेवट केला पाहिजे; आपले हेतु आणि आपले ललाटकवित यांच्यांत असा बिलक्षण विरोध आहे की, त्यामुळे आपले प्रयत्न रोहमी व्यर्थ जातात. त्याप्रमाणे तुला असे वाटत आहे की, 'माझ्या हातून दुसरे लग्न व्हायचे नाही;' पण माझा अंत झाला की, त्याबरोबर या तुज्या निश्चयाचाही अंत होईल.

खे. राणी : एकदा वैधव्य येऊन पुनः जर माझ्या हातून विवाह झाला तर किडे पडोत या माझ्या शरीराला ! हा अपराध माझ्याकडून झाल्यास मला अप्राप्तदशा येथी, व रात्रंदिवस माझे हाल हाल होवोत ! करमणूक आणि विश्रांति यांचे मला सदैव अंतर पडो व माझे हात-पाय वायूने जेथल्या तेथे जखडले जाऊन तुमंगातील अंधाच्या कीटडोंतल्या कैद्याप्रमाणे माझी अवस्था होवो ! सारांश, सुखापहारक म्हणून ज्या गोष्टी आहेत त्या माझ्या इष्ट हेतुचा विध्वंस करून मला निरंतर शोकसागरांत बुडवोत, आणि इहलोकी व परलोकी माझा भयंकर छळ होऊन मला दुर्गति प्राप्त होवो !

चंद्रसेन : (मल्लिकेकडे पाहून) आणि आतां हे वचन हिनें मोडिले तर—

खे. राजा : शाबास, माझी शाबास ! जन्मास आल्यासारखा मी कृतकृत्य झालों ! ज्यास असें ईश्वराने लाभले असेल ते धन्य खरे ! प्रिये, धोडा वेळ मला एकट्यालाच येथे ठेवून तू अमळ एकीकडे हो. मी अगदी थकून गेलों आहे व मला अगदी चैन पडेनासें झाले आहे. यासाठी हा सगळा वासदायक दिवस झोपेत काढावा अशी माझी इच्छा आहे. [निजतो.]

खे. राणी : परमेश्वरा, या झोपेनें प्राणनाथांच्या संतप्त मनाला विश्रांति होऊन त्यांच्या कष्टांवा परिहार होवो, व त्याची—माझी ताडतांड कधी न होवो. [निघून जाते.]

चंद्रसेन : आईसाहेब, आपणांस हा खेळ कसा काय वाटतो ?

राणी : मला वाटते या राणीनें येवढ्या शपथा घ्यावयाच्या नव्हत्या.

चंद्रसेन : पण त्याचें काय ? ती त्या पाळील.

राजा : झालेला प्रकार तूं पाहिलास ना ? त्याच्यापासून इजा तर नाही ना ?

चंद्रसेन : छे, छे, हा सर्व थट्टेचा खेळ; ते आपले थट्टेनें विष घालताहेत; त्यांत इजा कसची ?

राजा : या खेळाला काय म्हणतात ?

चंद्रसेन : गृहीचा सांगला ! का, कळले की नाही ? अर्थात् हे आलंकारिक उत्तर आहे. विनायकपुरास झालेल्या खुनावरून त्या खेळाचे संविधानक रचिले आहे; मातंग असे त्या राजाचे नाव. त्याची बायको वसुमती. आता लवकरच सर्व तुमच्या वाहण्यांत येईल. हा मोठा अंतःकरणाचा चटका दाखवला खेळ आहे ! पण आपणाला काय त्याचे ? ज्याची अंतःकरणे शुद्ध आहेत अशा तुम्हां-आम्हांला त्याचा काय संबंध ? जो करीत तो चरील, आपण आपले मोकळे ते मोकळेच.

[बजरमना येतो. हा खे. राजाचा पुतण्या.]

बजरमना : आ हा ! हे कृत्य आतांच्या आता उरकून घेण्याला ही किती खाशी पेल आहे ! धातुक विचाराने डोक्यात क्या पेट घेतला आहे, हात वने फुरफुरले आहेत, वनस्पति तर बोलायलाच नको ! सगळी तयारी पण कशी नाही झाली आहे ! (कुपी पुढे करून) आ हा ! किती जाववत्य मिथण हे ! अमोदर बचनागासारख्या जबरदस्त मुलघांचा रस; त्यांत काचेचा रस आणि सोमलाचे गळीव सत्त्व ! धागरीयेवढ्या दोनशे बेडकांच्या भट्टीवर तापवून, प्रखर विंचू आणि साप लळलेल्या तेलीत तीनदा, व रेडघाच्या रवतात तीनदा बुचकळलेली ही कुपी ! जोव घेण्याची अशी तयारी कधी कोणी केली नसेल ! आ हा ! जोहोकरे अगदी यामयूम झाले आहे ! सगळी शुष्टि कशी निद्रित झाल्यासारखी दिसते ! जाडाचे एक पान देखील हालत नाही, किवा येवढ्या वागेत कोठे कुठे देखील होत नाही ! (बोडा विचार केल्यासारखे करून) हो ! आतां भितोस का ? राज्य आणि स्त्री आडमाखेरीज प्राण होत नसतात ! हे विचार मिथणा, तुला आतां येवढीच प्रार्थना आहे की, तुझा आणि या निद्रित राजाच्या कर्णरंध्राचा संयोग झाल्याबरोबर तू आपला विलक्षण प्रताप दाखविण्यास चुकू नको. आमच्यासारख्यांना तुझ्याशिवाय आधार नाही, पहातां आतां या राजाचे प्राण किती त्वरेनें तू हरण करतेस ते !

[राजाच्या कानांत विष ओतिले.]

चंद्रसेन : पाहिलेच ना काका ? राजाचे वित्त हरण करण्यासाठी या चोराचे त्याला विष घातले. या राजाचे नांव मातंग. याची गोष्ट सर्वत्र प्रसिद्ध आहे, व पहिल्या प्रतीच्या सागरातील वापेत ती लिहिलेली आहे. आतां उगीच मजा पहा. हा पाजी खुनी त्या राजाच्या बायकोला बश करून घेईल.

मल्लिका : महाराज निघाले वाटते.

चंद्रसेन : काय, असल्या लुटपुटीच्या खुनाला भिऊन की काय !

राणी : प्राणनाथ, कसें काय आहे ?

शालेय : आटपा, खेळ आटपा ; एकदम बंद करा.

राजा : कोण आहे रे विकडे ? मशाळी आणा ! चला येथून, निघा, उठा !

शालेय : मशाळी ! मशाळी ! मशाळी !

[चंद्रसेन आणि प्रियाल यांखेरीज सगळे निघून जातात.]

चंद्रसेन : प्रियाला, टाळी दे टाळी ! का, कशी आहे मुक्ति ! आणखी पुरावा काय पाहिजे ? भरलीं म्हणावें आतां आपलीं अंबर वपें ! आले जातां आपले विपत्तीचे दिवस ! कोणी हंसत असतो ; कोणी रडत असतो ; जो हंसतो तो रडतो, जो रडतो तो हंसतो ; बाल्या आहे जगाचा गाडा ! कोणी घाली, कोणी वर ! एकाची ह्रीळी तर दुसऱ्याची दिवाळी ! !

प्रियाल : महाराज, आपलें काम फत्ते झालें.

चंद्रसेन : का रे प्रियाला, आतां समधाचा एकेक शब्द लाखांच्या मोलाचा आहे की नाही ? नीट पाहिलास ना सगळा प्रकार !

प्रियाल : हें काय सांगावें, महाराज ?

चंद्रसेन : त्रिषाची गोष्ट काढल्याबरोबर कशी—

प्रियाल : पाहिली राजश्रीची वेधा कशी उडाली ती !

चंद्रसेन : चल, चल. राजवाड्यांतले तर सगळे काबळे उडून गेले, पण आपल्याला थोडे गाणें ऐकण्याची इच्छा झाली आहे. येत असलास तर चल त्या नाटकवाल्यांच्या घरी जाऊं. पण हे कोण इकडे ! सा तुम्ही खोकडसाहेब ! कां, लागलीच परत फिरलां ? निरोप घेऊन आलां आहात वाटतें ! जामूदगिरीत इकडचा तिकडे लुबरेपणा करण्यांत तुम्ही भले वस्ताद !

शालेय : महाराज, आईसाहेबांच्या मनांत आपली एकांती गांठ ब्याबयाची आहे. आपल्याला त्यांनीं ब्रदामी महालांत बोंलाविलें आहे.

चंद्रसेन : जा, तब्येत लागली म्हणजे येतां म्हणून सांगा.

शालेय : महाराज, असे करूं नका ; आईसाहेब वाट पहात बसल्या आहेत.

चंद्रसेन : तुम्ही पुढें तर व्हा, मागून त्याचा विचार पाहूं. (शालेय जातो.)
प्रियाला, तूही सा थोरड्याच्या पाठीमागे जा ; आणि तो कोणीकडे जातो आहे आणि काय करतो आहे याची पाळद राख.

प्रियाल : बरें आहे, महाराज. (प्रियाल निघून जातो.)

चंद्रसेन : ही राक्षसी अत्यंत शांत वेळ आहे; मध्यरात्रीचा भर; झोळ्यांत थोटे थोटे तरी दिसायचे नाही असा काळोख, जमिणी, खर्चीक, हड्डळी, समथ यांचा आपआपल्या कोठारांतून आणि झोळीतून बाहेर पडून स्मरणाभात निर्भयपणे संचार करण्याचा काळ ! अशा वेळेस थडकी कशी आ करून बसलेली असतात, व तरकळीकांतून नाही तसल्या सोर्षी व रंग बर बदत असतात ! अशा वेळेस ताज्या रक्ताचा थोट घेऊन इतउत्तर मनुष्यमावाच्या अंगावर कांटा उभा राहील असे कृत्य माझ्याने करवेल तर किती नामी होणार आहे ! हो, पण प्रथम आई-कडे गेलें पाहिजे.—अंतःकरणा, असे अर्घार होऊ नको, या दुष्ट हृदयाला अमानुष आणि राक्षसी विचारांचा तिलायेवढा संस्कार न होवो, प्रसंग यडल्यास थोडें तिष्टुर व्हावें लागले तरी हरकत नाही, पण मनुष्यपणा सोडता नाही कामा. तिच्या काळिजाला कटघारीप्रमाणे टोंचलील असे शब्द मी बोलेल, पण कटघारीचा प्रत्यक्ष उपयोग कधीही करणार नाही. असे करण्यांत बोलणें एका तऱ्हेचें व मन दुसऱ्या तऱ्हेचें, असें झाल्याने थोडा दामिफपणा पदरी येतो. पण हरकत नाही. देवा, तिच्या अंतःकरणाला घरे पाडणारे असे शब्द जरी मी बोललो तरी तिच्यावर शस्त्र धरण्याची दुष्ट बुद्धि मला देऊं नको.

[चंद्रसेन जातो]

प्रवेश ३ रा

स्थळ—राजवाड्यातील खोली.

[राजा, जुंग व भुंग प्रवेश करितात.]

राजा : तो मला अगदी आवडेनासा झाला आहे, आणि यापुढें त्याचे बळ येवल्या येथें वाढू देणें म्हणजे आपण होऊन आपल्यावर संकट आणून घेण्यासारखें आहे. याकरितां तुम्ही लवकर तयारी करा आणि याला बरोबर घेऊन श्वेतद्वीपाला निघा. मी आतांच्या आतां तुम्हाला थैली तयार करून देतो. याचे हे असले वेडेवेडे चार येथें कामाचे नाहीत. याच्या सान्निध्याने पुढें—मार्गे आमच्या जिवाला आणि राज्याला धोका येण्याचा संभव आहे, यासाठी याला येथून ताबडतोब हालविला पाहिजे.

जुंग : महाराज, आमच्याकडून पाहिजे तेव्हां तिघण्याची तयारी आहे. आपल्या जिवावर आज कोटघबघि जीव जगत आहेत, त्यांच्या संरक्षणाची काळजी आपणांस राबंदिवस बाळगिली पाहिजे. व तें कठीण कर्तव्यकर्म हातून तडीस जाण्यासाठी जो पाहिजे तो उपाय केला पाहिजे.

जुंग : जो जमात एकटा सोटबहीर, ज्याच्या पाठीमागे वार्डल बघण्याची किया बाळग्याची कटकट नाही, अशाने देखील हुबीं ती करामत करून व पाहिजे तशी बुद्धि लढवून आपल्या त्रास नुकविला पाहिजे; मग आपल्यासारखे, ज्यांच्या कुणलावर लाखो जीवांचे कुणल अवलंबून आहे, अशानी तर हरप्रयत्नाने स्वसंरक्षणाचा उपाय केला पाहिजे; राजाचा अंत म्हणजे एका व्यक्तीचा अंत नव्हे, तर व्याप्रमाणे एखादे धरण फुटजे म्हणजे त्याच्या दोन्ही बरडीवरील दगड आणि झाडे डामळून पडतात, त्याप्रमाणे राजाला अपाय झाला की सगळ्या प्रजेला अपाय होतो. एखाद्या उंच पर्वताच्या शिखरावर प्रचंड वन असते, आणि ते एकदां फिर्क लागले म्हणजे त्याच्याबरोबर त्याच्या जवळचा अडकविलेल्या हजारों वस्तू सहज फिरतात, पण दुर्दैवाने ते कां जर एखादे वेळेस शकले तर त्या हजारों वस्तू एकामेकांवर आदळून त्यांचा नुराडा होऊन जातो, त्याप्रमाणे राजजीवितचक एकदां बिघडले की त्याबरोबर सगळ्या राष्ट्राचा विघाड होतो. सारांश काय, को जी गोष्ट राजाच्या दुःखाला कारण होते ती सगळ्या प्रजेला दुःखांत बुडविते.

राजा : तर मग बिलंब न लाविता जाण्याची तयारी करा. या पोराच्या खुलापामून आपणास जे भय उत्पन्न झाले आहे, व जे दिवसेंदिवस बणव्यासारखे पसरत चाललेले आहे ते जेथल्या तेथे खुंटवून टाकिले पाहिजे.

जुंग व भुंग : महाराज, आम्ही आमच्याकडून होईल तितकी त्वरा करून निघतो. [जुंग व भुंग जातात. शालेय प्रवेश करितां.]

शालेय : महाराज, तो आईसाहेबांच्या महालाकडे चालला आहे. करितां त्याचे बोलणे काय होतें ते ऐकण्यासाठीं मी तेथेच कोठे तरी पडशाआड उभा राहतों. माझी अशी खात्री आहे की, त्या त्याचे हृद्गत काढून घेतील, पण न जाणों, आपण म्हटलेलें त्याप्रमाणे किती झालें तरी ती त्याची आई आहे, कदाचित् याच्या मोहाने वार्डल परिणाम होण्याचा संभव आहे. यासाठीं त्यांचे काय चालतें तें माझ्यासारख्या तिन्हाइताने ऐकून ठेवणे अगदी जरूर आहे. आपण आतां स्वस्थ असावे; निजायाला जाण्यापूर्वी मी आपल्यास येऊन भेटेन, आणि झालेली सर्व हकीकत कानांवर घालीन.

राजा : शाबास, कारभारी असावा तर असा. (शालेय जातां. नंतर आपणांशीं) माझा हा अपराध किती ओंगळ, त्याचा दुर्गंध स्वर्गपर्यंत जाऊन पोहोचला असेल. जगांतील सर्व देशांच्या नीतिशास्त्रांनीं अत्यंत निष्ठ मानलेला असा सक्क्या भावाचा मी खून केला ना ! प्रार्थना करण्यासाठीं मनाला एकाध

करावे म्हणून मी केवढा वेळ धडपडलो आहे. पण माझ्या हातून कोठली ती होणार ? माझ्या वृद्धतर अपराधामुळे माझ्या दृढ निश्चयाचा बुराडा होत आहे. जरी दोहीकडून दोन महत्वाची कामे आली म्हणजे कोणचे कर्म आणि कोणचे न कर्म अशा विवंचनेत दोन्हीही राहतात, त्याप्रमाणे माझ्या मनाची स्थिती झाली आहे. भ्रातृद्वयाने हा दुष्ट हात याहीपेक्षा अधिक भिजला म्हणून काय झाले ? दयावंत परमेश्वराच्या कारुण्योदकाने माझे प्रज्वलन करून टाकता येणार नाही काय ? दयेचा गुण काय, तर अपराध कराही असो त्याची क्षमा करावयाची. आणि प्रार्थनेत तरी हेच दुहेरी सामर्थ्य आहे की नाही — की, आम्ही पतित होण्यापूर्वी अमुक ठिकाणी दगा आहे अशी इशारात द्यावयाची व पतित झालो म्हणजे क्षमा करावयाची ? तर मग आता मी परमेश्वरावर, हुक्मा देवतां, म्हणजे माझा अपराध नाहीसा झालाच. तर पण, मी कोणत्या प्रकारची प्रार्थना करू ? मी केलेल्या खुनाची मला क्षमा करा, अशी ? — छे, ती काही उपयोगी नाही; कारण मुकुट, ऐश्वर्य, स्त्री वगैरे ज्या वस्तूंसाठी मी खून केला त्या वस्तू मजपाशी आहेत ! अपराधाने संपादिलेल्या वस्तूंचा उपभोग ज्याने टाकिला नाही अशाला कोण क्षमा करील ? या पृथ्वीतील अष्ट न्यायाधीश करतील कदाचित्. कारण येथे बारंबार असे दिगून येते की, अगोदर अन्यायाने द्रव्य संपादन करावे; आणि मागाहून त्याच द्रव्यापैकी अधर्मांमुळेच न्यायाधीशांची तोंडे भरावी. म्हणजे अपराधाची क्षमा होते. इतकेच नाही तर, त्या अन्यायापेक्षा द्रव्याच्या अधर्मा—अधिकाचा राजरोम उपभोग घेण्याला देखील सापडतो. पण असे स्वर्गोचालेल काय ? नाच कजाळा ? तेथे अशी लबाडी चालायची नाही; तेथे कुत्याचे खरे स्वरूप उघाडीस येते आणि खेडरें मारल्यासारखी तोंडे खाली करून आमच्या अपराधांची आम्हांलाच शाबिती करून द्यावी लागते. तर मग आता कसे करावे ? कोणता उपाय राहिला ? पश्चात्तापाने काय होईल ते करून पहावे. त्याच्याने काय होणार नाही ? पण ज्याला पश्चात्तापच होत नाही त्याच्याबद्दल त्याच्याने काय होणार ? काय माझी शोचनीय अवस्था ही ! साक्षात् मृत्यूप्रमाणे कठोर हे हृदय ! हा नाण्डालकमे करणारा आत्मा ! व्यसनपंकात दडलेला स्वतःची जमा अधिकाधिक जोत जातो, त्याप्रमाणे मुक्तीसाठी तडफडणारा हा आत्मा जास्त जास्त पापपाशात सापडत आहे. गन्धर्व—किन्नर हो, या पापाधमाकडे कठणार्हे दृष्टीने पहाल काय ! जानूनी, स्नायूनी, अंतःकरणनाडीनी, आज तुम्हाला पोलादासारखा कठिणपणा कोटून आला ? बाका, खाली बाका, अनिर्देश शिजूच्या अवयवांतील मादंजासारखे मादंज

आपल्या ठिकाणी आणा, त्या जगदीशाला वाढत्या नमस्कार घाला, म्हणजे सर्वे ठीक होईल !

[एकीकडे होऊन नमस्कार घालितो. चंद्रसेन प्रवेश करितो.]

चंद्रसेन : हा आता उडवून टाकण्याला काही हरकत नाही; तो प्रार्थना करितो आहे, उडवतोच तर मग आता. — पण मग हा अधम स्वर्गाला जाणार ! — अशाने आमचा मूड आम्हाला भक्कन पावला का ? दम घेरा, तें तीट पाहिले पाहिजे. या रामोशाने माझ्या बापाचा जीव घेतला; आणि त्यासाठी मी त्याचा एकुलता एक मुलगा या नीचाला स्वर्गाला धाडणार ! खाशी तोंड ! असें करणें म्हणजे खनाबदल इनाम देणें होय; मूड घेणें नव्हे ! या नराधमाने अतिशूरपणाने आयुष्याच्या ऐत मुखाच्या दिशेसांत माझ्या बापाचा जीव घेतला. पापनिरसनासाठी त्याच्या हातून थोडाबहुत दानधर्म देखील होऊं दिला नाही; आज डोक्यावर त्याच्या पापाचा केवळा घडा बसला असेल हें तो परमेश्वर जाणें ! आपल्या स्थितीवरून विचार करिता मला तर असें वाटतें की, त्याची सगळी पापे जशीच्या तशी असतील; त्यांपैकी एकाचें देखील त्याच्याकडून झालेन झालेलें नाही. तर मग प्रार्थना करित असतां याचा वध करून घाला स्वर्गाला पाठवूं आणि मुक्त होऊं देऊं का ? अशाने मी मूड उगविला असें होईल काय ? नाही, असें कधीही व्हावयाचें नाही. बल, शस्त्रा; वरच्यावर रहा व खाली येतील तर सांभाळ; हाता, सर मारें ! आणि यापेक्षा चांगला समय शोधून काढ. तो दाख पिकून धुंद झाला असेल, निजला असेल, गांवांत असेल, किंवा पशुप्रमाणे भातुजायेथी रतिमुख घेण्यांत गेढला असेल; दूत खेळत असेल, खोटचा आणा वाहत असेल; सारांश, जें कृत्य करित असतां प्राण घेतला तर मुक्ति मिळण्याची आशा नाही अशी वेळ पाहिजे. असा सांपडला की उडीव, म्हणजे मग याला रौरवनकाखेरीज दुसरी गति कोठली ? आई माझी नाट पहाते आहे, असल्या प्रार्थनांनी आपल्या विपद्भस्त आयुष्याची मुदत मान हा वाढवून घेतो आहे.

[चंद्रसेन निघून जातो; राजा उठून पुढें येतो.]

राजा : माझे शब्द साय वर जात आहेत. विचार खालच्या खालीच. पण विचाराखेरीज शब्द देवापर्यंत कधी तरी जातील काय ? छे, नांव नको.

[राजा जातो.]

प्रवेश ४ था

स्थळ — वाड्यातील दुसरी एक खोली.

[राणी आणि शालेय प्रवेश करितात.]

शालेय : तो परस्पर एकडे येईल, हे पहा, त्याच्याकडून सगळे वेतावेताने काढून घ्या. त्याला म्हणावे की तुझे चाले पार माजले; यादपूर ते कोणारा पुरे पडणार नाहीत; तुला त्याबद्दल कधीच भोगावे लागते, पण मी म्हणून सधे पडून त्या घराळा ही गोष्ट जाऊ दिली नाही. मी येजे लपून आहेच. कृपा करा आणि त्याच्या पोटांत शिरून सगळे काढून घ्या.

[पडद्यांत आई, आई, असा शब्द होतो.]

राणी : माझ्याकडून मी होईल तितके करीत. त्याबद्दल अगदी भीति बालगुं नका—व्हा, पडद्याआड व्हा; तो आलासे वाटते. [शालेय पडद्याआड होती.]

[चंद्रसेन प्रवेश करतो.]

चंद्रसेन : कसे काय आहे, आईसाहेब ?

राणी : चंद्रसेना, तू आपल्या बडिलांचा मोठा अपराध केला आहेस.

चंद्रसेन : आई, तू माझ्या बडिलांचा मोठा अपराध केला आहेस.

राणी : हे काय रे असले झालभलते बोलतोस ?

चंद्रसेन : हे काय रे असले डाडपणाचे प्रश्न करतेस ?

राणी : चंद्रसेना, अलीकडे तू असा रे कां वागतोस ?

चंद्रसेन : आई, माझ्याकडून काय चूक झाली ?

राणी : मला तू विसरलास का ?

चंद्रसेन : छे, छे, असे माझ्या हातून कसे होईल ? आपण राणी आहां, आपल्या नवऱ्याच्या भावाची बायको आहां, आणि — परमेश्वराच्या रूपाने असे नसते तर बरे होतें—आपण आमच्या मातोश्री आहां.

राणी : माझ्याशी तू नीट नाही ना बोलत ? बरे तर, तुला नीट बोलावयास लावतील अशांनाच पाठवून देतें.

चंद्रसेन : या, या, चाललांत कुठे ? खाली बसा, अशा भावाबू नका. आपले काळीज कसे आहे हे मी आपणांस उघडपणे दाखविणार आहे तेवढे पहा, आणि मग कोठे त्या जा.

राणी : अरे, तू करणार काय ? माझा घून का करणार ? धोवा हो धोवा ! धोवा हो धोवा !

शालेय : (पडद्यापाठीमागे) काय, धांवा हो धांवा !

चंद्रसेन : इकडे कोण खुसबूस करतो आहे ? जेव्हा तेथे या धुशीने बेजार केले. (वरवार उपसर्ग.) मर, पोटासाठी मर. (पडद्यांतून वार करतो.)

शालेय : (पडद्याच्या मागे) मेलीं रे मेलीं.

राणी : अरे मूर्खा, काय केलेस तें ?

चंद्रसेन : खरोखरीच काय केले मला माहीत नाही ! कोण काका होता काय ? [पडदा वर उचलून शालेयाला पुढे ओढीत आणतो.]

राणी : अरे, किती अधीरपणाचें आणि घोर कृत्य केलेस तें !

चंद्रसेन : घोर कृत्य ! — खरोखरच आईसाहेब, राजाला मारून त्याच्या भावाशी लग्न करण्याइतकें घोर कृत्य !

राणी : राजाला मारून ?

चंद्रसेन : होय आईसाहेब, माझे तेच शब्द होते. — (शालेयास उद्देशून) भिकाऱ्या, उतावळ्या, लुडबुड्या, पाजी मनुष्या, हा तुमचा—आमचा शेवटचा रामराम ! तूं बरा मनुष्य असशील असे मला वाटले होते. भोग आतां आपल्या कर्माची फळे. फाजील लुबरेपणा करणे चांगले नाही, तें आतां तुला पक्कें समजून आले असेल—आई, हात काढला आपटतेस ? घाबरून नको, खाली बस आणि तुझ्या अंतःकरणाला बोधपर अशा दोन गोष्टी सांगतो आहे तिकडे लक्ष दे. माझी अजून अशी समजूत आहे की, तुझे अंतःकरण काळ्या ठिक्कर पाषाणाप्रमाणें कठिण झालेलें नाही व समजूतीची गोष्ट प्राण गेला तरी ऐकून घ्यायाचीच नाही अशा प्रकारचा दुर्व्ययनाचा पगडा अजून त्याच्यावर बसला नाही.

राणी : इतकें तोंड टाकून तूं मला बोलतो आहेस असें मी काय केले आहे ?

चंद्रसेन : मी काय केले आहे ? लाज नाही वाटत असा प्रश्न विचारायला ? तूं आज एक असली दिवशी निषालीस, यामुळे सर्व कुलस्त्रियांना खाली माना घालाव्या लागत आहेत ! तुझ्या कृत्यामुळे पातिव्रत्य हे शुद्ध दोगासारखें झाले आहे ! तुझ्या गुणांनीं स्त्री—पुरुषांतील निष्कलंक प्रेमाची रमणीयता नाहीशी होऊन ते मनुष्यजातीला व्याधीसारखे झाले, आहे ! आणि विवाहकाली ज्या शपथा वाढावयाच्या, त्या घुतकारांच्या घोट्या पैजांप्रमाणें झाल्या आहेत ! — काय मांगारें ? तुझ्या या कृत्यामुळे लग्नविधि हा निःसार झाल्यासारखा होऊन वैवाहिक धर्मवाक्ये असंबद्ध प्रलाप झाली आहेत ! हा तुझा राक्षसीपणा पाहून साक्षात् परमेश्वराचा शोक झाला आहे, व त्याच्या विचाराने या पंचमहाभूतात्मक अखिल जैलोपयांत प्रलयकालाच्यासारखा एकच गोंधळ होऊन गेला आहे !

राणी : सर्वे ब्रह्माण्डांत ज्याचा डंका झाला आहे असे माझ्याकडून झाले आहे तरी काय ?

चंद्रसेन : हें बिच पहा आणि हें बिच पहा ! दोघां भावांच्या या दोन हुबेहुब प्रतिमा. आः हा ! कोण नेज हें या कपाळावर ! भुंग्यासारखे काळे केस ! छाती किती दंड ! हिण्यासारखे जपकणारे डोळे ! आमन तरी किती जोकदार ! जसा काही मगनचूबित शीलमिखरावर प्रत्यक्ष पूर्णचंद्रच टेकला आहे ! सारोक्त काय की, विचारवाने होईल तितकी आपली जपकळ खचें कळन जगाला आपलें घटनाचातुर्य दाखविण्यासाठी हा सौंदर्यमय रम्य पुतळा निर्माण केला व सुदैवाने हा तुला यति लाभला होता. आतां या इकडे पहा : हा तुला आतांचा नवरा. थंडीच्या रात्रेंने खुरटलेल्या कणभाप्रमाणे आगल्या मुदूढ बडोठ भावाची दशा करून टाकणारा तोच हा ! तुला डोळे तरी आहेत काय ? जेशा या मदनाना टाकून या कालकुटाला कां भाळलीस ? उत्कट कामवासनेमुळे म्हणावें तर तेंही खरोबर दिसत नाही ; कारण विषयवासना उच्छृंखल असण्याने तुझे बस नाही. या त्यांत ती विचाराच्या आग्नी असते ! पण याला सोडून याला मिठी मारलीस, यांत विचार काय केलाय ? अवकल तर तुला खचित आहे ; नाही तर तुजे सगळे व्यापार खुरटे असते ; तर मग ती अशून तिका बळकट विकृति झाली आहे असे मानिलें पाहिजे ; तुला खूळ लागले म्हणावें तर खूळे देखील अशी नूक करीत नाहीत, ज संभ्रम किलीही उग्राम झाला तरी त्याला बऱ्यावाईटाची तिवडानिवड करून भेदाभेद पाहण्याचें धोंडें तरी सामर्थ्य असतेंच असतें. कोणत्या डाकिणीच्या जपाटपता मापहुन असे कृत्य करण्यास तूं सिद्ध झालीस ? तुझे डोळे, कान, नाक, तोंड, हात, सगळींच इंद्रियें नष्ट झाली का ? एकच इंद्रिय नष्ट झाले असतें तर तुला जणी भूल पडली नसती. कोण बेशरमपणा हा ! कामवेसा, असल्या उतारखयांत इच्या शरीरांत जर तूं एवढा जबरदस्त पेट घेतलास, तर ज्यांच्या अंगी तापण्याभर वृत्तमुसती आहे अशाच्या शरीरांत आगडोंब करून त्यांच्या सद्गुणांची लाही करून तूं टाकीत अवशील यांत नवल कोणतें ? बतरणांना त्याबद्दल दोष तरी कां द्यावा ? ज्याअर्धी सर्वे विचार सोडून घेरडी माणसें तरण्याबोडाप्रमाणे हवे ते करण्यास मानेपुढें पाहोनाहीं झाली त्याअर्धी आजपासून मनोविकार अनावर झाल्यामुळे जारकमे करण्यास प्रवृत्त होणाऱ्याला दोष म्हणून देतां कामा नये.

राणी : चंद्रसेना, आतां पुरे कर. तुझ्या या भाषणानें माझे डोळे उघडले, आणि माझे कर्मे मला दिवूं लागले. बोडूं नकी, मासा जीव अगदी कापावीय

झाला आहे; या माझ्या अपराधाचा हाग कधीही जाणार नाही. कोण कृत्या मी !

चंद्रसेन : अपत्य न होतांच पति मृत झाला तर दिराकडून एक संतान करून घेण्यास कांही हरकत नाही, अशी शास्त्राज्ञा आहे; पण तुझ्या विषय-वायतेचा कांही अलौकिक प्रकार ! तुझ्या बरोबरीचा मी तुझा मुलगा जिवंत असतो तेरा दिवसांच्या आंत तू त्या जाराशी पाट लाविल्यास, तेव्हा तू साक्षात् राक्षसी नव्हेस का ! तुझ्या कामवासनेला जसा कांही उत आला आहे ! खातेप्यात जशीं डुकरे लोळतात, त्याप्रमाणे त्या अधमाला अंशरुणावर घेऊन जा, आणि एकमेकांना मिठचा घाला; कबटाळा, मुके घ्या, हवा तसा धिगाणा घाला; ऊठ येथून; मला पुनः हें तुजें काळें तोंड दाखवूं नको.

राणी : चंद्रसेना, मी घोर अपराधी आहे, पण तुझ्या पाया पडते, आतां पुरें कर; तुझा एकेक शब्द माझ्या कालिजाला धरे पाडून जात आहे. बाळा, मी तुझी आई ना ? माझी येवढीशी देखील दया तुला नाही का येत ?

चंद्रसेन : हरामखोर, पाजी, रामोशीण ! निर्दय, कुतघ्न, चाण्डालीण ! तुझ्या पहिल्या नवऱ्याचे एकविंशश गुण तरी या नीचाच्या अंगी असावयाचे होते ! राजकलंक दिवटा ! राज्य आणि सत्ता चोरणारा भामटा ! माझ्या बापाचा रत्नचिंत मुकुट काडून घेऊन आपल्या टाळक्यावर घालण्याला या मांगड्याचा हात तरी कसा वाहवला ?

राणी : पुरें, पुरें चंद्रसेना !

चंद्रसेन : राजा कसला हा ? चिध्यांचा आणि धांतुट्यांचा राजा ! —

[संमध प्रवेश करतो.]

हे आकाशस्थ गंधर्व—किन्नर हो, या अनाव लेकरावर तुमच्या कुपेची छाया असुं द्या ! हें सौम्य रूप धरून तूं रे बाबा कशासाठी आलास ?

राणी : शिव शिव ! याला भ्रम झाला !

चंद्रसेन : वेळ जात चालला तसतसा तुझ्या आज्ञेचा मला विसर पडूं लागला म्हणून माझ्यावर रागावण्यासाठीच आलास ना ? बोल, बोल; मला असा संशयांत ठेवूं नको !

संमध : मी सांगितलें आहे तें विसरूं नको. अलीकडे तें तुझ्या स्मरणांतून अगदी जात चालल्यासारखें दिसलें, म्हणून त्याची तुला पुनः आठवण देण्यासाठी प्रकट झालों. अरे, पण तिकडे पहा, तुझी आई फारच बाबुरल्यासारखी दिसते. तिच्या अंतःकरणाची अगदी कालवाकालव होऊन गेली आहे. यासाठी तिचें थोडें

सावधान कर, ज्यांना विचार कमो, त्यांना कल्पनेची पार बाधा होते. चंद्रसेन, तिच्याशी दोन शब्द बोल.

चंद्रसेन : कसे काय आहे, आईसाहेब ?

राणी : शिव शिव ! बाळा, असे रे काय कळतानास ? डोळ्यापुढे काही एक सत्ता पाहिल्यासारखे करून मुसत्या हवेची काम बोलत गुटलास ? डोळे किती ताठले आहेत ! कापती आहेस किती ! जगावर असा एकाएकी काटा को बाळा ? बाळा, असा पाचरा आणि उतावीळ होऊ नको; थोडा शांत हो, किचित् विचार कर. पहाती आहेस तरी काय ?

चंद्रसेन : त्याच्याकडे, त्याच्याकडे पहाती. पहा पहा, त्याची मुद्रा किती फिकट दिसते ती ! त्याच्या खिन्नतेची कारणे आणि याची आकृति पाहून पाचणाला मुद्दां द्रव येईल. माझ्याकडे पाहू नको, कारण तुम्ही केविल्याची मुद्रा पाहिली म्हणजे माझा दृढ विश्वास जेथल्या तेथे नाहीसा होतो. मला जे काम करावयाचें आहे तें भिन्नपणाने होण्याजोगें नाही; त्याला मागासारखा निःशुद्धपणा पाहिजे. अश्रु पाडायचे नाहीत, रक्त पाडायचें आहे.

राणी : हें कुणाशी बोलतो आहेस ?

चंद्रसेन : त्या तिचें तुला कांही दिसत नाही ?

राणी : काही नाही. जें आहे तें सर्व दिसत आहे; नाही तें कोटून दिसलं ?

चंद्रसेन : तुला कांही ऐकूं देखील आलें नाही काय ?

राणी : तुझ्या-माझ्या शब्दांखेरीज दुसरे कांही नाही.

चंद्रसेन : अगे का म्हणतेस ? तिकडे, तिकडे पहा ! तो पहा, कसा हळू-हळू चालला आहे; बाबा जिवंत असतां जसला पेहराव करील, तसला पेहराव करून आलेले तुझ्या नाहीं दुष्टीस पडत ? पहा, पहा, ते आतां दाराच्या बाहेर पडताहेत !

[समंघ जालो.]

राणी : हे सगळे, बाबा, तुझ्या बुद्धीचे खेळ; एकदां मन भकले म्हणजे नाही नाही त्या मोष्टी डोळ्याला दिसू लागतात ! भ्रम, हा सारा भ्रम, बाळा !

चंद्रसेन : भ्रम ? तुझ्या-माझ्यांत तूं काय भेद पाहिलास ? तुझ्याप्रमाणें माझी नाही शांत आहे, व तुझ्याइतकेच तिचेही ठांके पडत आहेत. मी बोललों तें सारें बरळणें असे समजू नको. पाहिले असलें तर प्रतीतीसाठी मला माग, म्हणजे झालेलें सगळें बोलणें मी पुनः बोलून दाखवितां; वेड्याच्याने तसे होईल काय ? काही नाही. आई, तुला माझी वेबडी प्रार्थना आहे की, आपले दुष्ट

अपराध छपविष्यासाठी माझे मारें बोलणें भ्रांतिष्टपणाचें असें समजू नको. तु अशी लबाडी करशील तर आतून तुजें सर्व जंग कुजून जाईल, आणि त्यामुळे बरेंच कातडे झडायला लागून त्यांत किडे पडतील. परमेश्वरापाशी अपराध कबूल कर. झाल्या गोष्टीचा पश्चात्ताप कर. पुढें असें कळं नको, व झालेले अपराध छपविष्याच्या भरीस पडून दुष्पट अपराधी होऊं नको. व मी तुला या ज्या दोन उपदेशाच्या गोष्टी सांगितल्या त्यांबद्दल क्षमा कर. करतां काय ? क्षमा ही मागितलीच पाहिजे. कारण, काळ असा विपरीत आला आहे की, मान्यांनीं लुक्कांची क्षमा मागितली पाहिजे. इतकेंच नाही, वृत्त गरज पडल्यास कंबर बांधून त्याचे जोडे डोब्यावरहि घ्यायलाहि तयार असेल पाहिजे.

राणी : चंद्रसेना, आतां तू माझें काळीज उकलून त्याचे दोन तुकडे केलेस !

चंद्रसेन : बरें तर मग, त्यापैकी वाईट तुकडा असेल तो टाकून दे, आणि चांगल्याच्या संगतीनें राहा. येतो तर मग. पण आज काकाच्या खोलीत जाऊं नको. अंगीं बरा सद्गुण नसला तरी तो आहे असें बाहेरून तरी दाखवावें. असल्या कृत्रिमपणानें ज्या चोरट्या वाईट खोडी लागलेल्या असतात त्यांचें जरी कांहींच वाटेनासें होतें, तरी त्यांत एक चांगला गुण आहे, तो हा की, बाहेरून सद्गुणाचा आणि सदाचाराचा आव घातल्यानें लोकांत नाचक्की तरी होत नाही. आज रात्रीं मन धट्ट कर म्हणजे उद्यांचा दिवस हलका जाईल. उद्यांचा मेला म्हणजे परबांचा त्याच्यापेक्षा हलका जाईल; कारण अभ्यासानें स्वभाव पालटतो येतो, इतकेंच नाही, तर एखादे वेळेस वाईट खोडमुढीं समूळ काढून लावता येते, येतो तर मग, दे आतां मला निरोप. (शालेयाकडे बोट दाखवून) या म्हाताऱ्या कारभार्यासाठी मला वाईट वाटत आहे, पण काय कळं ? ईश्वराच्या मनांतच अशी गोष्ट आली, त्याला माझा काय इलाज ? त्याच्या इच्छेनें घातें आजपर्यंत मला पुष्कळ त्रास दिला; आज मी त्याचा मोक्ष करावा अशी तिकडूनच प्रेरणा झाली. आतां याला कोठें तरी सुस्थळीं नेऊन माडतो, तूं अगदीं भिऊं नको. वाला ठार केल्याबद्दल मी पूर्णपणें जबाबदार आहे. बरें आहे तर, येतो मी आतां. आज मी निष्ठुर झालों याचें कारण इतकेंच कीं, पुढें आपल्या स्नेहांत विषाड न यावा. आधीं कडू मग मोड, यासारखी मजा नाही. हें पहा, पण आणखी एक शब्द सांगतो तेवढा ऐकून घे, मग तुला वाटेल तसें कर.

राणी : मी काय कळं ?

चंद्रसेन : मी तुला सांगितलें आहे तसें जळवतू कळं नको. त्या अगदाच्या

मुलकावणीला भुलून आज पुनः त्याच्या खोलीत जा. गेलीस म्हणजे अर्थात् तो तुझ्याशी लाडीमोडी लावावाला लागेल, "जिवलगे ! प्राणप्रिये ! " असे म्हणेल; लहिवळपणाने तुझे मात कुसकरील; धट्टे मूके घेईल; गळघाला मिठघा मारील. असे झाले म्हणजे आपण अगदी पायळून, जाल आणि त्या कावेबाजाने विचारल्याबरोबर "चंद्रसेन काही खरोखर वेडा नाही; त्याने खुळेपणाचे उग्राच सोंग घेतले आहे." असे म्हणून झालेल्या प्रकारचा खडान्, खडा त्याला सांगाल यांत रांणय नाही. खरोखर असेच केले पाहिजे. कारण आपल्यासारख्या रूपवती, शीर आणि शहाण्या राणीला असल्या वेडकापामून, असल्या मामी बोव्यापायून, असल्या फक्कड कावळघापासून येवढी महत्त्वाची गोष्ट लपवून काजी ठेवितो येईल ! छे छे ! असे कोणाच्याच हातून होणार नाही. सगळी आकल आणि सगळा गुहापणा एकीकडे गुंडाळून ठेवून दुसऱ्याला अपशकुन करण्यासाठी आपले नाक कापून देण्याची बोमलीशी तोंड काढ. असे केल्या-निवाय खऱ्या शहाणपणाचा उजेड पडेल कसा ?

राणी : चंद्रसेन, असे तीक्ष्ण शब्दप्रहार माझ्यावर करू नको. माझा प्राण मेला तरी बरेतर आहे. तुझ्या बोलण्यातील एक अक्षरगुंडा मी बाहेर फोडणार नाही वरें ?

चंद्रसेन : आमची श्वेतद्वीपाला उचलबांगडी व्हावाची आहे, हे तुला समजलेच असेल.

राणी : हो हो, मी तें अगदीच विसरले; हो, तुला तिकडे धाडावयाचें ठरलें आहे खरें.

चंद्रसेन : श्वेतद्वीपाच्या राजाला येथी विहून तयार आहे. माझ्याबरोबर माझे लहानपणचे सोबती जंग व भुंग यांना देण्याचा बेत झाला आहे. दोन ल पाडलेल्या सापाइतका सोव्यावर माझा भरंबसता आहे. माझा उपाय नाही ? या लुच्चांची लबाडी पाहून मला तशी लबाडी मिळली पाहिजे. होऊंच धा तर मग आतां ज्याची विद्या त्याला फळली आणि ज्याच्या तंगड्या त्याच्या गळघांत येऊन फजीता उडाला म्हणजे मोठी मौज होते. आतां हुद्दालाच काम पेटलें आहे. काहीं चिंता नाही; त्याच्यापेक्षा बीतभर माझा बार खोल घेतों, आणि ठिकच्या ठिकच्या उडवून देतों एका दगडाने दोन कावळे पाडता येणे यात तरी कसब आहे. (शालेवाला उद्देणून) या घेरव्याच्या मनांत माझी गठबडी घळघापाची होती. आतां याने हे गाठोडे शेजारच्या खोलीत नेऊन पुरतों. वरें आहे तर आईसाहेब, घेतों आतां आपला निरोप. जिवंत असतां या मसलतगाराचें कोण बटवट बाल्ल

असे. पण आज याने किती शांत, केवढी गंभीर वृत्ति धारण केली आहे ! वला महा-
राज, आपली एकदा पोबटची चाकरी बजाविली पाहिजे. येतो आईमाहेच, येतो.
ऐन रंगाल अगळांत तरी या अनाथ पोराला अगदीच विसरून जाऊ नका.

[चंद्रसेन शालेयाचा मुद्ददा ओढीत जातो व मागाहून राणी जाते.]



अंक चवथा

प्रवेश १ ला

स्थळ — किल्ल्यांतील एक दिवाणखाना

[राजा, राणी, जंग आणि भुंग प्रवेश करितात.]

राजा : प्रिये, तू अशी खाबरल्यासारखी कां दिगतेस ? येवढ्याने खास टाकायाला काय झाले ? उराला हुतका काप कशाचे सुटला ? मांग काय झाले आहे तें. मला तें समजलें पाहिजे. बंदसेन कोठें आहे ?

राणी : (जंग आणि भुंग यांजकडे पाहून) अणभर बाहेर जा बरें. प्राणनाथ, काल रात्री काय हो भयंकर गोष्ट घडाय्याचें माझ्या कपाळीं आलें !

राजा : गदगिरे, म्हणतेस तरी काय ? बंदसेनाची प्रकृति कशी काय आहे ?

राणी : समुद्रावर तुफान बारा सुटला म्हणजे तो जसा खचळून जातो, त्याप्रमाणे तो अगदी बेपत्ता होऊन गेला आहे. माझ्याशी बोलत असतां तो एकदम लचलाळल्यासारखा झाला आणि “उंबीर उंदीर” असें म्हणत म्यानांतून कटघार काढून पडद्याकडे धावत गेला, आणि वेढेपणाच्या लहरीत झुंजत तो त्यांत खुपसली. ती बिचाऱ्या म्हाताऱ्याला लागून तो तात्काळ मृतप्राण झाला !

राजा : काय भयंकर कृत्य हें ! झालेयाच्या जागी आम्ही असतो तरी आमची तीच दशा झाली असती; याच्या या उच्छृंखलपणाची ज्याला त्याला मोठी भीति पहली आहे. तुला काय, मला काय, हर एक मनुष्याला याच्यामुळे केव्हां काय प्रसंग येईल याची सदा घास्ती. शिव शिव ! आतां या खुनाबद्दल करावें तरी काय ? दोष आमच्या कपाळी येणार; सौटच तें; कारण लोक असे म्हणणार कीं, हा असा वेडा झाला आहे हे जर यांना पक्कें ठाऊक होतें तर यांनी त्याला हत्यारे घेऊन हवें तसे भटकू यावयाचें नव्हतें, कांढून घालाय्याचें होतें.

अथवा त्याच्या पाठीवर एखादे पाणुत ठेवावयाचें होतें. पण समता वेडी म्हणतात तें आज खरें प्रचयास आले. पोराला उरीव कजामाठीं त्रास दावा, अशा समजूतीनें करावाला पाहिजे होता ती पंदीवरत केला नाही; त्यामुळे बाहेर फुटेल या भीतीनें आंतल्या आत छपाविलेला दुष्ट रोग जसा प्राणावर बेततो तशी आमची स्थिति झाली आहे. प्रिये, तो आहे तरी कोठें ?

राणी : शालेयाला माझचें प्रेत पुरण्यासाठीं घेऊन गेला आहे. याच्या वेडेपणाचा भारीच वाई चमत्कार घाटतो ! शालेयाला मारलान् तो मारलान्, तितक्यात पाणखी शुद्धीवर आल्यासारखा झाला; आणि केल्या कृत्याबद्दल रद्द लागला ! हलक्या घातूंनीं भरलेल्या क्षणीत अवचित जमें सोतें सापडाचें तसा याच्या बुद्धीचा प्रकार झाला आहे. वेडेपणासारखें नाही नाही तें बडबड बडबड बडबडती आणि मध्येच शुद्धीवर येतो.

राजा : मदनिके, चल आतां ! उद्यां सूर्योदयाच्या पूर्वी त्याला तारवांत घालून येथून काढून लावतो. इलाज नाही; अधिकाराच्या जोरातें म्हणा किंवा कांहीं मुक्तीनें म्हणा हा खून आतां आम्हांस आंतल्या आत दडपून गेला पाहिजे. अरे जुंगा, भुंगा —

[जुंग आणि भुंग पुनः प्रवेश करितात.]

मित्र हो, चंद्रसेनानें वेडाच्या भरात शालेयाचा खून केला व त्याचें प्रेत तो आपल्या आईच्या महालांतून कोणीकडे घेऊन गेला आहे ! यासाठी कांहीं लोक मदतीला घ्या, आणि त्याचा शोध करा. दोन मोठे शब्द बोलून त्याच्याकडून तें प्रेत काढून घ्या, आणि स्मशानाकडे घेऊन चला. मेहरवानी करून या कामास विलंब लावूं नका.

[जुंग व भुंग जातात.]

चल आतां प्रिये, चार शहाणे मुलही बोलावून आणू, आणि या अकस्मात् घडून आलेल्या गोष्टीची हकीकत त्यांना सांगून पुढें आमच्या मनांत जी व्यवस्था करावयाची आहे, तीविषयी त्यांचा सल्ला घेऊं. आतां हे बरो खरें आहे की, अशा प्रकारच्या दुर्लोकिकाचा विषारी शर पाहिजे तितक्या अंतरावर तोफेच्या गीळघा-प्रभाणें माच्याच्या जागेवर हटकून जाऊन पडतो, तरी कदाचित् आपण त्यातून चुकूं, आणि हवेंतल्या हवेंत त्याचा वेग नाहीसा होईल. चल आतां, चल, माझे मन पराकाष्ठेचें अस्वस्थ आणि उद्धिग्न झालें आहे.

प्रवेश २ रा

स्थळ - विल्लचांतील दुसरा एक दिवाणखाना.

[चंद्रसेन येतो.]

चंद्रसेन : एकदांची सीट व्यवस्था लागली.

जुंग } (पडद्यांत) चंद्रसेन महाराज ! चंद्रसेन महाराज !
भुंग }

चंद्रसेन : कोण आहे ? चंद्रसेनाला कोण हाक मारतो आहे ? हं हं, हे आले.

[जुंग आणि भुंग येतात.]

जुंग : महाराज, आपण त्या घेताचें केलेत तरी काय ?

चंद्रसेन : अरे, धुळीतून आलेले तें धुळीत मिळविलें.

जुंग : तें कोठें आहे तें सांगा, म्हणजे स्मशानांत तें आम्ही घेऊन तरी जाऊं.

चंद्रसेन : असेंच समजू नका.

जुंग : काय ?

चंद्रसेन : मी आपला विचार सोडून तुमच्या विचारानें चालेन असें. शिवाय, जा रे, तुझ्यासारक्या मुढक्याला माझ्यासारखा राजपुत्र उत्तर द्यावा खोळंबला आहे !

जुंग : आम्ही तर मग मुढके झालों म्हणावयाचें !

चंद्रसेन : मुढके नाही तर काय ? एखाद्या मुढक्याचा बोळा जसें पाणी शोषून घेतो, त्याप्रमाणें तुम्ही लोक राजाची पर्जी संपादण्यांत, बक्षिसे लाटण्यांत व अधिकाराच्या जागा उपटण्यांत झाले वस्ताद, पण असले अधिकारी परिणामी राजांच्या फार उपयोगी पडतात. माकड ज्याप्रमाणें एखादा पदार्थ दाढेंत घेऊन ठेवितें, आणि मग तो हवा तेव्हां गट्ट करितें, त्याप्रमाणें राजेलोक यांना एकदां आपलेंसें करून ठेवतात, आणि गरज पडली की पिळून काढतात. असें झाले म्हणजे मुढक्यांनी, तुम्ही पहिल्याप्रमाणें कोरडे ते कोरडे.

जुंग : महाराज, आपले बोलणें आम्हांस बिलकुल कळत नाही.

चंद्रसेन : बाः, फारच चांगले झाले. म्हणतात ना, माकडाला कोटिकमाची काय चव ?

जुंग : तबहें प्रेत कोठें आहे तें सांगा, आणि आम्हांबरोबर राजाकडे घेला.
चंद्रसेन : प्रेत ? राजाजवळ ? ज्यांत मृण नाही तें प्रेतच. अरे, राजा
म्हणजे एक चीज !

भुंग : चीज, महाराज ?

चंद्रसेन : हो हो, अभावाची चीज. घेता घेता घेऊन; मगला लप-
टावीचा खेळ !

प्रवेश ३ रा

स्थळ — किल्ल्यांतील आणखी एक दिवाणखाता.

[नोकरांसह राजा येतो.]

राजा : त्याला शोधून आणण्यासाठी व त्या प्रेताचा तपास लावण्यासाठी
मी माणसे पाठविली आहेत. हा असा पाहिजे तिकडे भटकतो हें किती अव्यक्त
आहे ? तथापि त्याला फार काचणीत ठेवणेही चांगलें नाही; कारण वेडावलेल्या
लोकाचा तो अगदी जीव की प्राण होऊन बसला आहे ! त्यांची आवड नावड
विचारावर अवलंबून असती तर असें न होतें; त्यांना काय जें दिसेल
तें तें खरें मानावाचें. आणि असे झाले म्हणजे शिक्षा करणाराची शिक्षा मात्र
होळघात वृपते, अपराधाचा अपराध मुळीच दिसत नाही. या सगळ्या पंचातून
मुटण्यास त्याला एकदम श्वेतहीमाला पाठवून द्यावा हाच उत्तम उपाय दिसतो;
तसाबरीज गर्यंतच नाही. जालीम रोगावर जालीम उपाय केले तरच ते हट-
ण्याची कांहीं आशा असते, नाहीं तर मुळीच नाहीं.

[जुंग येतो.]

कसें काय ! काहीं तपास लागला का ?

जुंग : महाराज, तें प्रेत कोठें पुरलें आहे, हें तो काहीं नीट सांगत नाही.

राजा : बरें, ती तरी कोठें आहे ?

जुंग : बाहेर, महाराज. जवळ मनुष्य ठेवून आपली आज्ञा घेण्याकरितां
आंत आलों.

राजा : आणा त्याला माझ्यापुढें.

जुंग : ए भुंगा, चंद्रसेनमहाराजांना आंत घेऊन ये.

[चंद्रसेन व भुंग येतात.]

राजा : चंद्रसेना, शालेय कोठें आहे ?

चंद्रसेन : मेजबानीत दंग आहे !

राजा : मेजबानीत ? कोठे ?

चंद्रसेन : तो हात मारतो आहे अशा ठिकाणी नव्हे, तर त्याच्यावर हात मारताहेत अशा ठिकाणी. कारस्थानी आळघांची तमाम मंडळी जमून त्यांनी तुमच्या झालेयावर मुबलक तोंड चालविले आहे. या आळघांप्रमाणे श्रेष्ठ अन्न खाणारा जगात दुसरा कोणीही नाही, कारण, दूसरी जनावरें आम्ही आपल्यासाठी पोसतो, आणि आम्ही आपल्याला आळघांसाठी पोसतो ! आळघा या दुष्टीने आपले अगडबंब राजे आणि मरतुकडे भिकारडे यांत कांही विशेष तफावत नाही; एकाच मेजबानीतल्या दोन चिजा; फार झाले तर एक भोपळघाची भाजी तर दुसरी दोडक्याची. ह्या आगता भोवड !

राजा : शिव शिव !

चंद्रसेन : हे पहा, येथें सगळा चट्ट्यामट्ट्याचा प्रकार आहे !

किडा खाई राजाला ॥ मासा गट्टु करी त्याला ॥

भिकारी तो त्या माशाला ॥ घकनि फांशी मटकावी ॥

राजा : म्हणतो आहेस तरी काय ?

चंद्रसेन : दुसरें काय ? राजेलोकांना भिकाऱ्याच्या ओंठड्यांत जाऊन बाहेर पडण्याची पाळी कशी येते हें दाखविले.

राजा : चंद्रसेना, झालेय कोठे आहे ?

चंद्रसेन : स्वर्गलोकी ! तेथे त्याला दुडकायला कोणी पाठवा; तुमच्या मनुष्याला तेथें तो सांपडला नाही तर त्याला तरकलोकी शोधायला तुम्हांला खुर मेले पाहिजे. पण खरोखरीच तुम्हांला असे सांगतां की, एका महिन्याच्या ओंठ जर तो तुम्हांला सांपडला नाही, तर जिव्यावरून — सज्जावरून जाताना तुम्हांला त्याचा वास येईल.

राजा : जा, पहा जा, तेथें त्याला पुरला आहे कीं काय ?

[कांही चाकर जातात.]

चंद्रसेन : त्याला कशाला इकडे आणवितां ? आपण जाईतोंपर्यंत तोच तेथें थांबेल.

राजा : चंद्रसेना, तुझ्या हातून जी चूक झाली आहे तीतून तुला कसे तरी पार पाडिले पाहिजे. म्हणून, आम्ही अशी योजना केली आहे की, सर्व मायापाण एकीकडे ठेवून तुला अशाचा विलंब न करितां तूर्त श्वेतद्वीपाला पाठवून द्यावा;

यासाठी आपली काय तयारी करावयाची असेल ती लवकर कर. गलबत तयार आहे, बारा अनुकूल आहे; बरोबरच्या सर्व मंडळींची मिळता आहे; मारोण, मिथण्यास उणे म्हणून काही नाही. उद्या सूर्योदयाच्यापुढे तुम्ही येथे उपयोगी नाही.

चंद्रसेन : श्वेतद्वीपाला काय ?

राजा : होय, चंद्रसेना.

चंद्रसेन : छान, छान.

राजा : आमचे हेतु सनात आणशील तर युक्ति चांगली आहे असें तुझ्या लक्षांत आल्याखेरीज राहणार नाही.

चंद्रसेन : तुमचे हेतु समजायला चाणक्यच पाहिजे ! बरें असो, श्वेतद्वीपाला ना ! येतो तर मग निरोप, आईसाहेब.

राजा : आई नव्हे, बाप.

चंद्रसेन : छे, आईच. आई आणि बाप म्हणजे नवरा आणि बायको ! एकाच हाशामांसाठी, कारण, बायको नवऱ्याची अधांनी ; आणि म्हणून 'आई'च ठीक आहे. श्वेतद्वीपाला ना ? येतो तर मग.

[चंद्रसेन निघून जातो.]

राजा : जा, जा, त्याच्या पाठोपाठ जा; आणि युक्तिप्रयुक्तीने त्याला गलबतावर घेऊन चला; विलकुल उशीर लावू नका. आजच्या रात्री तो येथून बाहेर पडेल तर बरे होईल. बला निघा; सगळ्या प्रकारची जाण्याची तयारी झाली आहे. आतां अवघी विलंब लावू नका. कृपा करून होईल तितकी त्वरा करा.

[जुंग आणि भृंग निघून जातात.]

हे श्वेतद्वीपाधिपते, या बलभद्राचे विस्तोर्ण सामर्थ्य सनात आण, म्हणजे संग्रामनिष्णात आमच्या प्रखर खड्गापुढे तुमची नवशिकी हत्यारें काहीच नाहीत, व आमच्या पराक्रमाला भिऊन तुम्ही आम्हास करभार देतां आहां ही गोष्ट तुझ्या लक्षात येईल, व त्यामुळे आमच्याशी स्नेह जोडणें जितकी आवश्यक आहे हे समजून घेऊन आज आम्ही तुझ्यावर जी विश्वासाची कामगिरी सोपविली आहे, तिची तुझ्याकडून उदासीनपणामुळे ह्मणय होणार नाही. वकिलांवाशी दिलेले खलिने बाचून पाहिल्यावर चंद्रसेनाला जगांतून दूर करण्याचें काम तुझ्यावर टाकलें आहे, हें तुला कळून येईल. हे श्वेतद्वीपाधिपते, हें काम कसेंहि करून

तुं करव; याच्यामुळे संप्रदेशावरच्या मला वेदना होत आहेत, त्यामुळे मला तुं सोडीव. हे काम तुझ्याकडून फसो झाले असें मला कळेपर्यंत, काही केले तरी शुद्ध म्हणून काही मला होणार नाही. [जातो.]

प्रवेश ४ था

स्थळ—बलभद्रांतील एक गाळ.

[प्लवंगाधिप, तांडेल, खलाशी वगैरे प्रवेश करितात.]

प्लवंगाधिप : दीर्घसिंग, तुम्ही बलभद्राधिपतीकडे जा, त्याला आमचे फार फार सलाम सांगा, आणि असें कळवा की, पूर्वी वचन दिल्याप्रमाणे प्लवंगाधिप आपल्या राज्यातून सैन्य नेण्याची परवानगी मागत आहे. तल्ल कोठें पडणार हें तुला ठाऊक आहेच. शिवाय, त्यास आणखी असें सुचवावें की, त्याच्या मनात आमच्याशी काही बोलावयाचे असल्यास आम्ही सगळे येऊन भेटण्यास व हवा तो खुलासा करण्यास तयार आहों.

दीर्घसिंग : जातो, बघीसाहेब.

प्लवंगाधिप : जपून बेतावाताचें जा.

[प्लवंगाधिप आणि खलाशी जातात.]

[नंतर चंद्रसेन, जूंग, भूंग आणि दुसरे काही इसम प्रवेश करितात.]

चंद्रसेन : तांडेलसाहेब, कुणाचें सैन्य हें ?

तांडेल : प्लवंगाधिपतीचें, महाराज.

चंद्रसेन : मेहेरबानी करून कोणीकडे चालले जाहें तें सांगाल का ?

तांडेल : पोलोमाच्या एका भागावर.

चंद्रसेन : त्यावर सेनापति कोण आहेत बरें ?

तांडेल : वृद्ध प्लवंगाधिपतीचे पुतणें, महाराज.

चंद्रसेन : बरें, घेऊन पोलोमावर किंवा त्याच्या सीमेवर चाल होत आहे ?

तांडेल : खरेंच पुसाल, तर टीचमर जमिनीच्या तुकड्याचा तंटा पडला आहे. तो काबीज करण्यासाठी आम्ही चाललों आहों. माझ्याकडे तो लागवडीला असला तर त्याच्याबद्दल मी चार आणे देखील फाळा देतो ना; आणि खरेंच सांगतो, आज त्याचा मिराशी हक्क जरी कोणाला विकला तरी, पोलोमाला किंवा प्लवंगाला, मी म्हणतो सापेक्षा एक तनसडी देखील कोणी अधिक देणार नाही.

चंद्रसेन : असें असेल तर पोलोमाचा राजा त्याची मुळीच पर्वा करणार नाही.

तांडेल : त्याचें कशाळा नांव घेतां ? त्याचें केव्हांच त्याच्यासंबंधी बंदोबस्त केला आहे !

चंद्रसेन : दोन हजार शिपाई आणि बीस लक्ष रुपये खर्ची घालून देखील या येवढ्या तुकड्याच्या भांडणाचा निकाल लागेल का याचा संशय अं ! संपत्तीला ज्त आला आणि शांतता फाजील झाली, म्हणजे बाहेर कांहीं एक गडबड नसतां मनुष्यामनुष्यात रण पडण्यास आतल्या आत जी कारणे निपजतात ती या रीतीनें होत. रामराम, तांडेलसाहेब.

तांडेल : खावेंदांवर परमेश्वर चिरकाल प्रसन्न असो. [तांडेल जातो.]

जुंग : महाराज, चलतां ना ?

चंद्रसेन : थोडें पुढें व्हा ; हा पहा, तुमच्या पाठोपाठ आलोंच म्हणून समजा.

[चंद्रसेनाखेरीज सगळे जातात.]

चंद्रसेन : जी जी गोष्ट पहावी तीवरून मी अजून कसा गूढ उगविला नाही याबद्दल मजकडे जबरदस्त दोष येऊं पाहतो ! मिळायालें आणि जोग ताणायची अशातच मनुष्यानें आपला सगळा वेळ आणि शहाणपण हे शरीर घातलें, तर पणूषेलां त्याची मातब्बरी ती कणामाठीं मानायची ? असें तो करील तर तो निष्कळ पणू ; अधिक कांहीं नाही. ईश्वरानें आम्हांस पुर्बापार ज्ञान होईल असें जे बुद्धिवैचित्र्य दिलें तें उपयोगावांचून निष्फळ दपडण्यासाठीं नव्हे. परिणामाविषयी वारंवार शंका घेऊन 'हे कळ कीं नको ? तें कळ कीं नको ?' अशा विवंचनेंत फार वेळ पडणें हे अत्यंत मंदबुद्धित्वाचें लक्षण होय. अशा विचारांत एक भाग शहाणपणाचा तर तीन भाग मूर्खपणाचे असतात. हेतु, इच्छा, सामर्थ्य व इतर सर्व साधनें यांचे मला आनंदकृत्य असतांही "अरे, ही गोष्ट अजून माझ्या हातून व्हावयाची आहे !" असें घुम्यासारखे मी घोषित कां वसावे ? जमिनीच्या एवढ्याशा तुकड्यासाठी जीवांची राखरांगोळी करण्यास सिद्ध झालेल्यांची डोबळ उदाहरणें माझ्यापुढे असतां मी आपला वसत्या जागेवरून हालत नाही, तेव्हा काय म्हणायें या शंकेखोरपणाला ! पहा बरे, येवढें मोठे प्रचंड शैत्य हा अल्पवयस्क गुरुकुमार राजपुत्र मुडाळा घेऊन तिघाला जाहें, पण त्याबद्दल त्याला येवढी तरी भीति वाटते आहे काय ? अति उद्दाम महत्त्वाकांक्षेनें त्याची चित्तवृत्ति घामून टाकली असल्यामुळे ती जिवावर उदार झाला आहे ! आपल्यावर येणाऱ्या भयंकर प्रसंगाची त्याला भीति देखील वाटत नाही,

आणि एका कमपटाच्या मोलाच्या तुकड्यासाठी वित्त, शरीर व जीवित यांच्या-विषयी तो बेगुमान झाला आहे. मोठेपणाचे खरे लक्षण म्हणजे मोठेच कारण घेऊन येईपर्यंत स्वस्थ बसणे हे नव्हे, तर ज्या ठिकाणी मानहानि होण्याचा प्रसंग आहे, त्या ठिकाणी कमपटासाठी देखील जीव देण्यास तयार असणे हे होय. आतां माझी स्थिति पहा. लोकांनी वाप मारावा, आई भ्रष्ट करावी; मनाची आणि शरीराची लाही होऊ असावी, तरी आपला पाषाणासारखा मी जागच्या जागी सुस्त ? निर्लज्जा चंद्रसेना, आज बीस हजार मनुष्यांच्या डोक्यांत अभिमानाचे वेड शिरून ती नाव गात्रविण्यासाठी, त्या सर्वांना गाडण्यास देखील न पुरण्यायेवढ्या जमिनीच्या तुकड्यासाठी, जीवांचे बळी पाडण्यास सिद्ध झाली आहेत, हे पाहून तरी काही हातपाय हालवू लाग ! (थोडा वेळ विचार केल्या-सारखे करून) ठीक आहे, येथून पुढे विचार करायला तर एक सूड घेण्याचा आणि खून पाडण्याचा, नाही तर विचार असा करायला नाही !

प्रवेश ५ वा

स्थळ : किल्ल्यांतील एक दिवाणखाना.

[राणी, प्रियाल आणि एक गृहस्थ येतात.]

राणी : मी तिच्याशी बोलणार नाही.

गृहस्थ : ती अगदी केविलबाणी व भ्रमिष्टासारखी झाली आहे. तिची ती दशा पाहून दुःख वाटल्यावांचून राहत नाही.

राणी : ती म्हणते तरी काय ?

गृहस्थ : ती आपल्या त्रापाची बारंवार वाढवण करते, आणि असे म्हणते की, त्याच्यासंबंधाने दुनियांत झालेली गडबड माझ्या कानावर आली आहे; मग मोठ्याने गुस्कारे टाकते, ऊर बडवून घेते, व झाडझडप पाहिले की, त्याच्यावर आवेशाने चालून जाते. तिच्या बोलण्यांत तरी काही अर्थ असतो असे नाही. पण अग्रे तोंडांतल्या तोंडांत, अग्रे स्पष्ट असे जे ती पुटपुटते, ते ऐकून बोवती जमलेल्या लोकांना मात्र असे वाटते की, त्यांत काही अर्थ असावा. मग ते आण-पल्या समजुतीप्रमाणे आणि दृष्टेप्रमाणे तिच्या त्या विसंगत बरळण्याचा अर्थ काढू लागतात. तिची ती दीन मूढा, ते वेडेबाकडे हातवारे व ते पावण्या पावण्या पाहणे, यांनी कित्येकाना असे वाटते की, आम्ही काढलेलाच तर्क खरा. साराण काय की, तिची ती दैन्यावस्था पाहून ती काही तरी मार्थ बोलत असेल असे वाटते, व फार खेद हातो.

प्रियाल : राणीसाहेब, तिथ्याशी बोलावे हे बरें. नाही तर तिथ्या बोलण्यावर कुटाळ लोक नाही नाही त्या कोट्या बसवू लागतील.

राणी : बरें तर भय, येऊ दे तिला बात. [प्रियाल तिथून जातो.] कोण माशी दशा ही ! अथवा पाणी अंतःकरणाचा घर्मेच असा की, कांही घटून आले तरी त्यावचन, आपणावर मोठे अरिष्ट येणार आहे असे त्यास वाटायलाच ! गाळात रुलेल्या मनुष्याप्रमाणे अपराधी मनुष्य सुटण्यास जो जो प्रयत्न करितो तो तो अधिक अधिकच गोत्यांत पडतो.

[मल्लिकेसह प्रियाल पुनः येतो.]

मल्लिका : बलभद्राची सुंदर राणी कोठे आहे ?

राणी : मल्लिके, बाई कसे काय ?

मल्लिका : (गाते.) (पद)

कसं काय मि रे मजला जाशी त्यजुनी

मज दुबळी येथ कसुनी ॥

ते मजवरिचें, प्रेम आज संपोनी

शवगती जाय लपोनी ॥

उजळपणा त्या प्रेमाचा, रे ।

आजवरी दृष्ट जो साचा, रे ।

मज न पुन्हां तो पाहूं मिळे कीं नयनीं ।

जातें मीहि तमीं बुडुनी ॥

१

राणी : मल्लिके, अग मल्लिके, असे काय बडबडतेस बाई ? काय झाले तुला ?

मल्लिका : कसे ? कसे म्हणतां बाईसाहेब ? कसे होय ?

(पद)

कित सांगुं तुम्हांला बाई, जाहलें काई, वृत्त आजो

जे सुदृढ हृदय भाजो ॥ अहो ऐका ! ॥ध्रु०॥

अजि जाय मरुनि तो पहा, धरणितें त्यजो वीरगाजो

विसरोनि चिंता माजो ॥ अहो० ॥

प्राण जयाचे हरिले यमानें ।

देह तयाचा भरिला धरेतें

घेई शिलेला अपुल्या उशाला ।

तृणशय्येवर करि शयनाला ॥

राणी : अग मल्लिके, हैं वच —

मल्लिका : (गाते.) देवाजीच्या कृपे ॥ आमच्या बाबाला ॥

प्रसंग हा आला ॥ विपरीत ॥

राणी : माझे थोडे ऐकणील का, मल्लिके ? [राजा येतो.]

मल्लिका : आपले ना ? आले ना ? हो हां; ऐका, ऐका. (गाते.)

(पद)

• मृत देह मागुती उरे, पुरिति खल तथा भूमिमाजी

कूरता हृदयीं ताजी ॥ अहो० ॥ २

होति त्या दुर्जा नच उशी, — लांकडी — तरी तीस राजी

स्वस्थ ते पडत शेजी ॥ अहो० ॥ ३

राजा : बाळे, कसे काय आहे ?

मल्लिका : बरें, बरें, देव तुमचें कल्याण करो. बडघाचें तेल बांम्यावर आणि कतकाचा राग बापावर ! महाराज, आपण काय आहों ? आपणांस समजतें, पण काय हाऊं तें समजत नाही, होय ना ? गाखरेचें खाणें त्याला देवाचें देणें ! (तोंडांतल्या तोंडांत गाण्याचे सूर ओळतें.)

राजा : एकसारखा बाप तिच्या मनात धोलतो आहे, आणि दुसरें काय ?

मल्लिका : जाऊं या की, त्याचें नांव कशाला ? पण जर कोणी बिचारिलें कीं याचा अर्थ काय ? — तर असें म्हणावें — (गाते.)

(अंजनीगीत)

उदइक बिजयादशमीला मी, ताहुनि माखुनि वस्त्रे लेडनि ।

येइत मित्रा आस घळुनी, भार्या तब व्हाया ॥

(कामदा)

विसरलां कसों ही स्ववल्लभा । तुजविणें मला कोण, वल्लभा ?

प्रियकरा, तुला वेष्टि मल्लिका । आजका जशी स्निग्ध मल्लिका ॥

राजा : ताई मल्लिके, माझे थोडे ऐकून घेणील का ?

मल्लिका : तुमच्या गळघागपथ मी घून असें कधीं नाहीं करायाची. नाही धरंभशा ठेवायाची. त्याचें नांव नाहीं काढायाची. (गाते.)

(साकी)

त्या तरुणाच्या मधुरालापे बेडाबनि ती गेली
परि निलंज्जे वचन मोडुनी कारचि दुःखित केली ॥
वेष्टा मदनःच्या ॥ केवळ विपरित करणीच्या ॥

राजा : इची अशी स्थिति होऊन किती दिवस झाले ?

मल्लिका : आतां सर्व ठीक होईल असें मला वाटतें. मनुष्याला धीर पाहिजे. पण त्या म्हाताऱ्याला अगदी गार जमिनीत त्यांनी निजविला हें पाहून मला रडें आल्याशिवाय राहत नाही. हें सारें समजेल माझ्या दादाला, तुमच्या मल्या उपदेशाचें माझ्या डोक्यावर मोठें ओझें आहे. आ रे बेटा, आब ? ये, इम् पिस पिस ! येतें, बायांनो, येतें अ ? सामुबाई, येतें अ ? (जाते.)

राजा : प्रियाला, जा बाबा तिच्या पाठोपाठ, आणि तिला मलतेंसलतें कळं देऊं नको. (प्रियाला जातो.) दुःख अत्यंत दुःसह झालें म्हणजे त्याचा असा शोचनीय परिणाम होतो. बापाचें अकस्मात् मरण होव तिच्या बेडाचें कारण. मदनिके, मदनिके ! संकटें यायला लागलीं म्हणजे ती एक-डोनच, कोणीकडे आली आणि कोणीकडे गेली, असें झाल्याचें नाही. ती एकदां येऊं लागली म्हणजे त्यांचे पर्वतच्या पर्वत कोसळतात. प्रथम तिचा बाप मारला गेला; पुढें तुझ्या मुलाला पराकाष्ठेच्या अवघळ गुणामुळे बाहेर घालवावा लागला. सत्य माहीत नसल्यामुळें शालेयाच्या भरणसंबंधानें लोकांत नाहीं नाहीं त्या डाट अफवा पसरत आहेत, व ते स्वाविषयी हवे तसले तर्क काढूं लागले आहेत; इकडे आम्ही घाईघाईनें त्याला आंतल्या आंत मूठमाती देऊन बसलों; बरे, अशा प्रसंगीं मल्लिका तेवढी तरी नीट असण्याची होती, पण तेंही नाहीं. तिलाही माच वेळेस बेड लागलें ! विचारच नाहीसा झाल्यावर माणसांत आणि मातीच्या चित्रांत किंवा पणूत काय फरक आहे ? मी इतक्यालाही डगलों नसलों. पण नुकतीच अशी बातमी लागली आहे की तिचा भाऊ उत्तालाहून चोकरून येथें आला आहे व शालेयाच्या मृत्यूसंबंधानें टवाळ लोक नाहीं नाहीं त्या कल्पना त्याच्या मनांत भरून देत आहेत, त्यामुळें तो अगदी खंबळून गेला आहे. व मुळांत तथ्य काय आहे हें माहीत नसल्यामुळें त्याला आमचा संशय येऊन त्यानें आम्हावर मोठा कटाक्ष धरिला आहे. हें ऐकल्यावर माच माझें घाबें अगदी गडबडून गेलें; मनुष्य धीर तरी धरील कोठवर ? या निरनिराळ्या यातनांमुळें एकाचाला तोफेच्या तोंडीं बांधून मारावें तशी माझी अवस्था झाली आहे. (आत गडबड होते.)

राणी : कोण आहे आंत ? कसली गडबड चालली आहे ?

राजा : कुठें आहेत ते माझे लुकें ? त्यांना म्हणावे इरबाजावर हुशार रहा !

[दुसरा एक गृहस्थ प्रवेश करितो.]

(त्यास) काय गडबड आहे हो ?

गृहस्थ : महाराज, आपला जीव सांभाळा, जीव सांभाळा ! प्रचंड वणवा पेटला म्हणजे तो जशी एका पाठीमागून एक रानें सोडवा झपाट्याने फडशा करित जातो, त्याप्रमाणें तीव्रजव हा डाव आणि दाव्या लोकांचा पुढारी होऊन तुमच्या अधिकाऱ्यांना बेदम करित इकडे बेगाने येत आहे. बाजारभाई त्याला राजा म्हणूं लागले आहेत; तिकडे तिकडे अंदापुदी माजून राहिली आहे; लहान नाही, थोर नाही; नवें नाही, जुने नाही. जो तो वाटेलातसें बोल्ड लागला आहे ! धाक जगदी उडाला, बबक तर नाहीसा झाला व चालरीत चटसारी बूडून जाऊन चौहोकडे ओटिंगपादशाही माजून राहिली आहे, व जग अत्यंत रानटी अवस्थेत असल्यासारखें भासूं लागले आहे. शहरचे सगळे हुच्चभाई, "तू आमचा राजा ! तू आमचा राजा !" म्हणून त्या तीव्रजवाच्या पाठीमागें लागले आहेत, आणि "कांही झाले तरी आम्ही तीव्रजवाला राजा करणारच करणार " असा आकाश-पाताळ दणदणून टाकणारा ओरडा करित भटकत आहेत !

राणी : डावपणाची मेल्यांना केवडी होस पहा ! चांगले, चांगले, बल-भद्राच्या कुण्यानो, चांगले आरंभले आहे ! (आंत आवाज होतो.)

राजा : अरे, यांनीं दारेंसुद्धां फोंडिलीं वाटतें !

[शस्त्रासह तीव्रजव व त्याच्या पाठीमागून

बलभद्राचे लोक येतात.]

तीव्रजव : राजा कोठें आहे ? लोक हो, आपण कृपा करून बाहेर उभे राहा.

लोक : नाही, आम्ही आंत येतो.

तीव्रजव : कृपा करून माझे म्हणणें ऐका.

लोक : बरें आहे, बरें आहे. [लोक दाराच्या बाहेर राहतात.]

तीव्रजव : मी तुमचा आभारी आहे. दारावर मान खडा पहारा असूं या. नीचा राजा, माझा बाप कुठें आहे तो टाक ?

राणी : बाळा तीव्रजवा, शांत होशील का ?

तीव्रजव : शांत होऊं म्हणतेस ? रांडेचा कारटा असतो तर मी शांत झाला असतो ! शांत होऊन निदोष बापाला बारिणीपति आणि निष्कण्ठक आर्झला अधम बारिणी कसं काय ?

राजा : तीव्रजवा, सगळी मर्यादा सोडून असा क्रोधाविष्ट कां झालास ? मदनिके, सोड त्याला. माझ्या जीवाबद्दल भिऊं नको. राजकायेवर नैसर्गिक तेजाचें आणि पवित्रतेचें असें शांक्षण असतें, की राजद्रोह कितीहि प्रमत्त झाला तरी तिला तो दटावील मात्र; पण तिच्यावर प्रत्यक्ष हात टाकण्याची किंवा तिला स्पर्श करण्याची त्याची छाती नाही. तीव्रजवा, तू असा संतापलास कां, तें मला मांग. मदनिके, किती सांगावें, सोड त्याला. बोल, तीव्रजवा, बोल.

तीव्रजव : माझा बाप कोठे आहे ?

राजा : तो मेला.

राणी : पण तो त्यांच्याकडून नाही कांहीं !

राजा : त्याला हवें तें बिचारूं दे.

तीव्रजव : तो कसा मेला ? माझ्याशीं चेष्टा चालायाच्या नाहीत. धिक्कार असो राजनिष्ठेला ! बचनें आणि प्रतिज्ञा जळून खाक होवोत ! सदसद्भिचार आणि प्रोढता यांचा खप्रास होवो ! हवी ती शिक्षा सोसायाला मी तयार आहे. माझा मुद्दा येवढाच आहे कीं, जें होईल तें होवो, मृत्युलोक आणि स्वर्गलोक यांना मी अंतरलों तरी बेहेतर आहे, पण मी म्हणून माझ्या बापाच्या मृत्यूबद्दल पक्का सूड घेतल्याशिवाय कधींही सोडणार नाही !

राजा : कोण तुझा हात धरणार आहे ?

तीव्रजव : माझा मी. सगळ्या जगाचें देखील मी ऐकणार नाही ! कुणाला वाटेल कीं हें माझ्या हातून कसें होईल ? पण सांगून ठेवतो, माझ्यापाशीं अशीं साधनें आहेत कीं, त्यांच्यामुळें मला शोडक्यांत पुष्कळ काम साधतां येणार आहे.

राजा : तीव्रजवा, तुझ्या बापाला कोणी पारिलें हें निश्चयात्मक समजून येणार, का आवेशाच्या भरांत मित्राला व अमित्राला आणि अपराध्याला व निरपराध्याला सगळधोनाच रसातळाला पाठविणार ?

तीव्रजव : त्याच्या शत्रूशिवाय इतरांच्या केंसाला बोट नाही लावायाचा !

राजा : मग ते कोण आहेत हें तुला समजून घ्यायाचें आहे काय ?

तीव्रजव : त्याचे जें मित्र असतील त्यांना—हें पाहू. (वाह पुढें कऱ्हाण) मी असें बऱ्हा आर्लिंगन देईन; व गरज पडल्यास त्यांच्यासाठीं आपली मान उत्तऱ्हाण देण्यास सुद्धां मार्गेंपुढें पहाणार नाहीं.

राजा : बाजवी आतां तूं सदसत्याप्रमाणें आणि चालीच्या पुरुषाप्रमाणें बोल्तू त्यागलास. तुझ्या बापाचा जो एकाएकी शेवट झाला त्यांत माझे बिलकुल अंग नाही, व त्यामाठी मला पराकाण्टेचें दुःख होत आहे, अशी तुझ्या अंतःकरणाची बाळंबाळ खात्री झाली तर तूं मला दोष नाही ना लावणार ?

लोक : (पडशांत) येऊं दे तिला आंत.

तीव्रजव : काय आहे तिकडे ? गडबड कसली ?

(मल्लिका पुनः येते.)

अग्निनारायणा, माझा मेंदू जाळून त्याची राखरीगोळी कर ! अश्रूंना, सातपट खारट होऊन माझ्या डोळ्यांच्या पहाण्याच्या शक्तीचा समूळ उच्छेद करा ! लपथ घेऊन मांगतां, या तुझ्या वेडेपणाच्या भारंभार, तीळभर अधिक पण कमी नाही, इतका सूड घेतल्याबोवून मी राहणार नाही, अहाहा ! नयनानन्दकारिणी, आसकलिके, सुकुमार कुमारी, प्रिय भगिनी, रमणीय मल्लिके ! देवा, देवा, देवा ! बूढ मनुष्याच्या जीवित्वाप्रमाणें अशा तरुण कन्येची बुद्धिही लयाला जावी का ? मनुष्याची मनोवृत्ति प्रेमानें उन्नत होते, प्रेमविषय नाहीसा झाला म्हणजे त्याच्याबरोबर तिचा सारभूत असा कांही भाग तरी नाहीसा झाल्या-
शिष्याय रहात नाही.

मल्लिका : (गाते) (पद)

अरे सेल्या यमा हित काय तुशी ? ॥ ध्रु० ॥

ते सौख्यनिधी, महनीय गुणो,

उच्चलोनि तयाप्रति नेशि क्षणीं,

तुजला कि नसे पुसताच कुणी ?

शासन करि तुज, नुरला कि कुणि अज, कथि तूं मज

तीव्रजव : ताई, तुझी ही दैन्यावस्था पाहून माझ्या अंगांत क्रोधान्नि जसा भडकत आहे, तसा तुझ्या शुद्धीतल्या भाषणांनी मुझां भडकला नसता !

मल्लिका : (गाते)

गा गा गा गा गा

जाऊन येऊन फिरून मूली तूं "गा गा गा गा गा." पाहिलेंसना, हें ध्रुपद कसे जुळतें तें ? (गाते.)

धन्याची पोर, धन्याची पोर,

जो नेई तो हरामखोर.

तीव्रजव : शुद्ध तथ्याखेरीज या वरळण्यांत दुसरें कांही नाही.

मल्लिका : ही बकुळीची कळी; ही घे तुला; विसरूं नको वरें; ही कोरांटीची डाहळी घे म्हणजे तुला विचार फुटतील.

तीव्रजव : आ हा हा ! स्वप्नांत जागृति यावी त्याप्रमाणें हिच्या बुळेपणांत देखील हिला ही कोण आठवण आणि कोण विचार !

मल्लिका : ही पहा कांही गुलबारीची आणि कांही तगरीची फुलें आहेत; या आधाड्यांतला तिम्मा तुला घे आणि अर्धा मला ठेव. त्याचें तू बाणिग कर अं ? लोकांला कशाला आधी नादी लावायें आणि मग फणी पाडावें ? (गाते.)

खुळपाला खुळा मिळाला । जीव घेऊन पडाला ॥

आलें अं, आलें अं, जरा थांब, थोडें थांब. होती पुष्कळ, पण बाबा मेल्या त्या दिवशीं सगळीं कोमेजलीं; म्हणतात त्याचा बांगला जेवढा झाला !

तीव्रजव : विचार, व्यथा, विकार,—सारांश, इचें जें जें पहायें तें तें अंतःकरणाला पाझर फोडितें आणि करुणा आणितें.

मल्लिका : (गाते.) धरणीवर पडला ।

बाबा माझा धरणीवर पडला ।

धरणीवर पडला ।

बाबा माझा धरणीवर पडला ॥

जे देवा, तुझ्या पायां पडतें; जे देवा, तुझ्यापुढें नाक बासतें. (गाते.)

तीव्रजव : देवा, हें तूं पाहती आहेस काय रे ?

राजा : तीव्रजवा, तूं आपल्या दुःखाचा अर्धा वांटा मला न देशील तर त्वां माझ्याशी मोठा अन्याय केल्यासारखें होईल. गांवांत जा, आणि तुला वाटतील ते चार शिष्ट मित्र घेऊन ये; ते सर्व हकीगत समजून घेऊन तुझा-आमचा न्याय करतील. आणि मग जर त्यांच्या नजरेला असें आलें की, साक्षात् किंवा परंपरेनें तुझ्या बापाच्या मरणाशीं माझा अगदी थोडा तरी संबंध आहे, तर तुजें समाधान करण्यासाठीं तुला मी आपलें राज्य, मुकुट, आणि म्हणशील तर जीव देखील देईन; पण तसे झालें नाही तर मात्र तूं शांत होऊन आमच्या विचारानें चाल, म्हणजे आपण एकदिलानें परिश्रम करून अपराध्याला योग्य दंड करण्याचा उपाय करूं.

तीव्रजव : वरें तर मग, तसेंच होऊं द्या. परंतु त्याला कोणी कोणत्या उपायांनीं मारला, उघडपणें त्याचा प्रेतसंस्कार कां झाला नाही, देऊळ, समाधि

किंवा कोणत्याही प्रकारचे स्मारक त्याच्यासाठी काढले नाही, त्याच्या नांव-
लौकिकाप्रमाणे गो-दाने, शय्यादाने, श्राद्धक्रिया इत्यादि धर्मकमे काढली नाहीत
बगैरे अनेक गोष्टींची बारीक चौकशी लागून माझे समाधान होण्याजोगा निवासा
झाला पाहिजे.

राजा : बरे, तसें होईल, जो अपराधी ठरेल त्याचा शिरच्छेद करूं. चल
तर मग आतां माझ्याबरोबर. [निघून जातात.]

प्रवेश ६ वा

स्थळ — किल्ल्यांतील दुसरी एक खोली.

[प्रियाल आणि एक चाकर प्रवेश करितात.]

प्रियाल : कोण ते माझ्याशी बोलण्यासाठी खोळंबून राहिले आहेत ?

चाकर : खलाशी, सरकार, आपल्या नांवची पत्रे घेऊन आलीं आहेत, असें
ते म्हणतात.

प्रियाल : येऊं दे त्यांना आंत. (चाकर जातो.) चंद्रसेन महाराजांकडून
जर हे खलाशी आले नसतील तर दुसऱ्या कोणाकडून हे यावेत याचा माझ्यानें
अजमास करवत नाही. [खलाशी येतात.]

एक खलाशी : ईश्वर तुमचें कल्याण करो !

प्रियाल : तो तुमहि कल्याण करो !

प० खलाशी : आले त्याच्या मनांत तर करील बापडा. महाराज, हें
आपल्याला पत्र दिलें आहे. श्वेतद्वीपाला जो बकील निघालेला होता त्याजकडून
हें आलेलें आहे. आपल्याला प्रियालच म्हणतात ना ?

प्रियाल : (वाचतां)

" प्रियाला, हें पत्र वाचून पाहिल्यावर या लोकांना राजाला
भेटविण्याची कांही तरी खटपट कर, यांच्यापाशी राजाला देण्यासाठी
दिलेली पत्रे आहेत. आम्हांला निघून दोन दिवस झाले नाहीत तों
चांचे लोकांचें एक लढाऊ गलबत आमच्या पाठीस लागले. बारा
अगदीं मंद असल्यामुळे गलबतें चालेनात. शेवटीं निरुपायास्तव
लढाईला उभें राहणें भाग पडलें. तिच्या झपाट्यांत मी चांच्यांच्या

मलबतीत उतरली. लामलेच त्यांनी आमच्या मलबतापासून आपले मलबत दूर काढून घेतले, व पुढेबागे मी एकटाच त्यांत कैदी सांपडली. भल्या चोराप्रमाणे ते माझ्याशी वागले, व त्यांनी मला कोणत्याही प्रकारचा वास दिला नाही; साबदल पुढे-मागे मला त्यांचे उपकार फेडले पाहिजेत. मी पाठविलेली पत्रे राजाला पोहोचली कर, आणि होईल तितकी त्वरा करून मला येऊन भेट. मला तुजपाशी दोन गोष्टी बोलावाच्या आहेत. त्या ऐकल्याबरोबर तुझी छाती फुटेक, परंतु संकटाच्या मानाने त्या काहीच नव्हत हे तुला समजून येईल. हे भले खलाशी मी ज्या ठिकाणी आहे त्या ठिकाणी तुला येऊन येतील जंग आणि भुंग श्वेतद्वीपाच्या बाटेवर आहेत. त्यांच्याविषयीही मला तुजपाशी पुष्कळ सांगायचे आहे."

'तुझे निरंतर हित चितणारा
तुझा प्रिय मित्र,
चंद्रसेन.'

चला, मी तुमच्या पत्रांची वास्तुपुस्त लावतो, आणि हे मला लवकरच केले पाहिजे. कारण, ज्या ठिकाणाहून तुम्ही पत्रे आणलीत त्या ठिकाणी तुम्हाला येऊन जायचे आहे. [जातात.]

प्रवेश ७ वा

स्थळ—किल्ल्यांतील दुसरा एक दिवाणखाना.

[राजा आणि तीव्रजव प्रवेश करितात.]

राजा : आतां मजविषयीचा तुझ्या मनांतला सगळा राग ताहीसा होऊन तूं मला आपल्या जिवलग मित्राप्रमाणे मानिले पाहिजेस. कारण तुला सर्वे हक्कीकत कळली आहे, आणि तीव्रकन असे समजून आले आहे की, ज्याने तुझा बाप मारिला तो माझाही जीव घेण्याविषयी प्रयत्न करीत होता.

तीव्रजव : असें उपड दिसतें खरें. पण ज्या हरामाने असे दाखण आणि निर्धुण अपराध केले, त्याची चौकशी तुम्हीं कशी केली नाही ? ज्याला थोडे गाहाणपण आहे किंवा स्वसंरक्षणाची काळजी आहे, तो असें करण्यास कधी न चुकता.

राजा : खरे म्हणतास. पण सरी न करण्याला मुख्य दोन कारणे झाली. ती कदाचित् तुझ्या दुष्टीला पोकळ दिसतील, पण मला कारण महत्त्वाची वाटतात. एक तर राणीने म्हणजे त्याच्या आणि त्याच्याकडे पाहून जीव धरिला आहे; आणि माझ्याविषयी म्हणशील तर—जातो त्यात माझा गुण असो की दुर्गुण असो—ती माझ्या सुखाला आणि जीवित्वाला इतकी आवश्यक होऊन बसली आहे की, ताच्यास जसे आपल्या कक्षेतून बाहेर पडतां घेत नाही, त्याप्रमाणे तिचे वचन मला उल्लंघनत नाही. त्याची उपहपणे बोकशी न करण्याचे दुसरे कारण असे की, ताच्या लोकांचे त्याच्यावर पराकाष्ठेचे प्रेम आहे. प्रीतीमुळे ते त्याचे अपराध विसरून जातात, आणि जशी एखादी नदी आपल्या ओघाने गोदघाने शालिग्राम बनविते त्याप्रमाणे हे त्याच्या खांद्यांचेच गुण घेत बसतात. या रीतीने चोहोकडून जोराचा आडवा वारा वाहत असल्यामुळे, मलोलीचा दगड साबजाला न लागतो आपल्याच अंगावर उलटेले अशा भीतीने त्या पंचायतीत मी पडलों नाही.

तीव्रजव : आणि या रीतीने माझा उदार पिता परलोकवासी झाला व जिला प्रत्यक्ष अप्सरासुद्धां दासी शोभणार नाहीत जशी माझी अद्वितीय रूपवती ब्रहीण वेडी झाली ! असो, सुड घेण्याची वेळ येईल !

राजा : त्यासाठी सदां सर्वदां चिंतन करून निद्राभंग करून घेऊं नको. डोंब्यावर संकटांचा कडा कलला असला तरी 'जाहे एक सृष्टिचमत्कार' असें म्हणून त्याच्याकडे गमतीने पहात बसू इतके आपण मूर्ख आणि निष्काळजी आहो! असें तूं समजूं नको. अधिक लवकरच तुझ्या कानांवर येईल. तुझ्या बापाविषयी आम्हांला काळजी होती; आणि आमची आम्हांलाहि आहे. आणि येवढ्यावरून मला वाटते, काय तर्क करावयाचा तो तुझ्या लक्षांत येईल.

[एक जासूद येतो.]

काय रे, काय बातमी आहे ?

जासूद : महाराज, चंद्रसेनमहाराजांकडची पत्रे आली आहेत. हें आपलें; हें आईसाहेबांचें.

राजा : चंद्रसेनाकडून ? कोणी आणली ती ?

जासूद : महाराज, ती खलाशांनी आणली असें म्हणतात; मी कांही त्यांना पाहिले नाही; ती मला पारिजातकानें दिली; आणि त्याला ती आणणारांकडून मिळाली.

राजा : बरें, जा तूं. (जासूद जातो.) तीव्रजवा, बाबांयांची ना ती ?

[वाचतो.]

“ श्रीमंत सकलगुणार्णवकृत अण्ण्डराजलक्ष्मीविराजित प्रतापशाली बल-
भद्राधिपति तीर्थस्वरूप काका यास चंद्रसेनाचा कृतानेक शिरसाष्टांग नमस्कार,
विज्ञापना ऐंशीजे:— मला आपल्या राज्यात नागवा उभडा आणून सोडिले आहे.
उदईक आपल्या पायांच्या भेटीची अपेक्षा करीत आहे. त्या प्रसंगी, प्रथम आपली
क्षमा मागून मग अशा बिलक्षण रीतीने एकाएकी परत कसा आलों हें सांगेन.”

‘चंद्रसेन’

याचा अर्थ काय ? बाकीचे सारे परत आले की काय ? किंवा ही मारीच
लबाडी आहे, आणि वास्तविक असें कांही झालेंच नाही ?

तीव्रजव : आपल्याला अक्षर ठाऊक आहे काय ?

राजा : हो, हें चंद्रसेनाचेंच अक्षर. ‘नागवा !’ आणि ताच्या कलमांत
असें म्हटले आहे की ‘एकटा !’ मांत तुझा कांही तर्क चालतो काय ?

तीव्रजव : आपली तर बोवा अक्कल गुंग झाली. पण येऊं दे तर त्याला;
मलाही तेंच पाहिजे आहे. जोंपर्यंत मनांत राग जळतो आहे तोपर्यंत ‘वच्चाजी,
तू हें असें केलेस’ असें त्याच्या तोंडावर सांगण्याची संधि मिळाल्याम किती मजा
होणार आहे ?

राजा : तीव्रजवा, असें जर असेल तर—तें कसें करावें, अथवा कसें कळें
नये यासंबंधानें तूं माझें ऐकशील का ?

तीव्रजव : होय; पण तोंड—हात बांधून घेणें मात्र मी नाहीं कबूल करणार.

राजा : तुझे समाधान झालें म्हणजे झालें ना ? समुद्रावर कांही गोता
आल्यामुळें जर तो परत आला असेल आणि पुनः निघण्याची त्याची इच्छा नसेल,
तर माझा असा विचार आहे की, मी मोठ्या परिश्रमानें नुकतेंच जें एक कोयडें
तयार करून ठेविले आहे त्यांत त्याला अडकवून द्यावयाचें, तें अशा रीतीनें की
बाहेर न पडतां तेथल्या तेथेंच त्याचा मोक्ष व्हावा. आणि अशा रीतीनें त्याचा
शेवट झाला म्हणजे त्याबद्दल जनापवाद आमच्याकडे येणार नाही, इतकेंच नाही,
तर प्रत्यक्ष त्याच्या आईला देखील असें वाटेल की, त्याचा अंत झाला तो केवळ
अपघातानें झाला.

तीव्रजव : महाराज, आपली योजना आम्हांला कबूल आहे; मात्र इतकेंच
झालें पाहिजे की, त्याचा शेवट माझ्या हातून लागला पाहिजे.

राजा : तें काम आंचानेंच तुझ्याकडे आलें. तूं बाहेरदेशीं गेल्यापासून एका
गुणाविषयी इकडे तुझा फार लौकिक झाला आहे. त्यासंबंधानें लोक तुझी फारच
तारीफ करितात, व ती चंद्रसेनाच्या कानावर जाईल अशा रीतीनें बोलतात.

आणि त्याला तर तुझ्या इतर गुणांपेक्षा त्या एकामुळे तुजविषयी इतका मत्सर उत्पन्न झाला आहे की, माझ्या मते तो अत्यंत निष्ठ आहे.

तीव्रजव : महाराज, तो कोणचा गुण ?

राजा : काय सांगावे, तारुण्यमंदिलाला शोभा देणारा तो झगझगीत शिरपेंच आहे; कारण, ज्याप्रमाणे उतारवयांत माद्या पोपाख व पोक्त भाषण ही शोभतात, त्याप्रमाणे रंगेलपणा आणि छानछुकी ही तारुण्याला साजून जातात दोन महिन्यांपूर्वी उत्तालाहून एक गृहस्थ आला होता. मी स्वतः उत्तालाचे पुष्कळ लोक पाहिले आहेत, व त्यांच्याशी लढलो आहे, आणि ते जबरदस्त स्वार आहेत. हे मला ठाऊक आहे. पण परवाच्या बहाहराने अश्वविद्या जणू काय भाकन टाकल्यासारखी दिसली; त्याने रिकिबीबर डावा पाय ठेविला मात्र, तो त्याच्या बोडघाने अशी विलक्षण पककड केली की तो त्याच्या पाठीवर खिळल्यासारखा भासून त्याचे आणि त्याच्या बोडघाचे मिळून तुंबरासारखे एक नवीनच जनावर बनल्याप्रमाणे दिसले; व त्याने अशा अद्भुत पकडी करून दाखविल्या की, तशा माझ्याच्याने कधीही होणार नाहीत !

तीव्रजव : कोण तो, उत्ताली होता काय ?

राजा : हो उत्ताली.

तीव्रजव : तर मग तो खचितच केतकीकान्त असला पाहिजे.

राजा : हो, तोच तोच.

तीव्रजव : त्याची माझी चांगली ओळख आहे. त्याची गोष्ट कशाला पाहिजे ? आजकाल तो उत्तालचा लाल आहे. !

राजा : त्याने तुशीही फार तारीफ केली; आणि विशेषेकरून तो असे म्हणाला की, ढाल-तरबारीच्या खेळांत अंगावर घेतलेला धाव हटकून चुकविण्याच्या कामी तीव्रजवाशी बरोबरी करणारा समळचा उत्तालांत एक मनुष्य नाही ! अशा प्रसंगी तो चालून जाऊन पाऱ्यासारखा हलू लागला, आणि अंग धुकवून ढालेवर नेमके धाव घेऊं लागला म्हणजे पाहणारांची अंतःकरणे थक होऊन जातात. त्याच्या तोंडून हा तुझा लौकिक ऐकून चंद्रसेनाला इतके वाईट वाटले, व इतका मत्सर उत्पन्न झाला की, त्या दिवसापासून तूं केव्हा परत येशील, आणि तुझ्याशी मी केव्हा खेलेन असे त्याला झाले आहे. आतां आम्ही जो व्यूह रचिला आहे तो यावरच —

तीव्रजव : महाराज, यावरच कशा ?

राजा : तीव्रजबा, तुझ्या बापावर तुझी प्रीति होती किवा नाही ? अथवा ' बचने कि दगिदना ' या संस्थाने, तोंडानें रेलवेवर दुःख दाखविणारे, पण कोरड्या अंतःकरणाचे पंडित आपण आहांत ?

तीव्रजब : असला प्रश्न कां विचारलांत ?

राजा : बापावर तुझी ममता नव्हती असें मी म्हणत नाही, पण ममतेचा घर्म असा आहे की ती कालानें उत्पन्न होते; आणि तिची उवाला व तिचें तेज हीही कालानेच कमी झाल्याची उदाहरणे आहेत. ममतेच्या उवालेतच एक प्रकारची वात किंवा काजळी असते, व तिच्या योगानें ती कमी होते, आणि हें नोंटच आहे. कोणत्याही घस्मूचें चांगलेपण सर्वकाळ एकसारखें राहत नाही. कारण चांगलेपण फार झालें की पाजिलेपणामुलें त्याचा लय होतो. म्हण आहे — ' अति सर्व्वं वर्जयेत् ' . कांही करायाचें मनांत आलें तर तें मनांत आल्याबरोबर करून टाकावें. कारण, त्याच्यासंबंधानें चर्चा झाली, किंवा कांशी आड आला, किंवा दुसरा कांही अडथळा आला, तर तेंच मनांत आलेले कमजोर होतें, किंवा अजीबात मागे पडतें. ज्याप्रमाणे भाता एकसारखा चालत असला म्हणजे बरा असतो, नाही तर तेव्हांच बिचडतो, त्याप्रमाणे मनाची प्रकृति आहे; त्यांत आलेलें चांगलें काम एकदम उरकलें तर बरें, नाही तर तें तत्काळ दिलें पडतें. अरे, मी गेलोंकडेच वाढायला लागलों; मला आपल्या मृदुधावर येऊं दे. — चंद्रसेन परत आला आहे; तेव्हा तूं आपल्या बापाच्या पोटच्या आहेस असें सिद्ध करून दाखविण्यासाठी, बोलण्याखेरीज कोणतें कृत्य करण्याचा पत्कर घेतोस ?

तीव्रजब : देवळांत त्याचा गळा कापण्याचा.

राजा : एकदा खून करायाचा म्हटलें म्हणजे मग सुगति आणि दुर्गति यांच्या विचारांत पडूं नये; मूढ प्यायाचा तो पक्का घेतला पाहिजे. परंतु तीव्रजबा, तुझ्या हातून हें होईल तर पहा. तूं घरांतून बाहेर पडू नको. चंद्रसेन परत आला, म्हणजे तूं घरी आला आहेस हें त्याला कळेल. मग आम्ही कांही माणसें लावून त्याच्यापुढें तुझ्या नांवाचा असा स्तुतिपाठ चालवूं की, संतापून जाऊन त्यानें तुझ्याशी लढाईलाच उभें राहावें. जात्या शांत व उदार आणि गंभीर मनाचा तो असल्यामुळे, ही आमची लुच्चेगिरी त्याच्या लक्षांत येणार नाही. आणि असे होऊन तो लढाईला एकदां उभा राहिला म्हणजे स्वतःपात करण्यास भुकेलेल्या तीक्ष्ण तरबारीनें तुझा बाप मारल्याबद्दल खेळाच्या सपाटघात त्याचा समाचार पाहून घे.

तीव्रजव : तें मी करीन, आणि त्या कामाकरिता मी आपली तरवार साखून ठेवीन. मी एका बैदपासून एक तेल घेऊन ठेविलें आहे, तें इतके जालीम आहे कीं, त्यांत बुचकळलेले चाकूचें पातें अंगाला लागून थोडे रक्त निघाले म्हणजे पुरें, मग बडाडांतल्या समल्लथा वनस्पतीपासून काढलेला उतारा जरी त्यावर दिला, तरी त्यापासून बिलकुल फायदा होणें नाही. मी आपल्या तरवारीचें टोंक त्यांत बुचकळीन आणि मग खेळतां खेळतां चंडसेनाला त्याचा थोडा जरी स्पर्श झाला तरी बस आहे; तेवढ्यानें तो मेलला पाहिजे.

राजा : असें नाही, आणखी या गोष्टीचा विचार करूं या. या कामाला काळबेळ पाहत हात धातला पाहिजे. हलगर्जेनें आमची मसलत बाहेर पडण्यापेक्षा तिच्या शरीराने पडणें हेंच बरें. यामाठीं या मसलतीच्या मागें दुसरी एक जोडगोळी भकून ठेविली पाहिजे; अशासाठी की, पहिलीचा बार हुकला तर मागली पाठीपाठ सोडतां यावी. पण बाब, मला पाहूं दे कसे बरें हे? आलें ध्यानांत. खेळतांना हात चुकविण्याचा पण तर लावायाचाच, आणि खेळण्याच्या क्षपाटघात तुम्ही लाल झालां आणि शकून गेला, म्हणजे चंडसेन दारु मागेळ त्या बेळेस मी त्याला विष घातलेला पेल्ला भकून देईन. तो त्यानें घेतला म्हणजे तो तुझ्या विपारी तरवारीच्या बारांतून जरी मुटला असला तरी यानें आपला इष्ट हेतु ग्राम सिद्धीस जाईल.

[राणी येते.]

हं, तूं इतक्या चाईचाईनें कां आलीस ?

राणी : संकटें एकामागून एक इतक्या जलदीनें येतात कीं, तीं एकमेकांची पाठच शिवतातशी दिसतात. तीव्रजवा, तुझी बहीण बुडाली, बाबा !

तीव्रजव : बुडाली ! अहो कोठें ?

राणी : नागझरीच्या ओढपावर ती कोठे हिडत हिडत गेली आणि कुलें तोडण्याच्या आणेंनें कांटावर एक मोनबाण्याचे झाड होतें त्यावर चढली. पुढें कुलें तोडण्याच्या नादात पाण्यावर एक चारीक खांदी आली होती, तीवर गेली त्यासरशी ती तिच्यामह मोडून पाण्यांत पडली. कांही बेळपयेंत लुगड्याच्या फुम्यामुळे पाण्यावर गांणें म्हणत ती तरंगत राहिली, पण पाणी शिकून फुगा नाहीसा होण्याबरोबर, तिच्या नाका-तोडात पाणी जाऊन तिचा शब्द बंद झाला, व एका क्षणांत दुष्ट मृत्यु तिचा पावाच्या तळीं घेऊन गेला.

तीव्रजव : शिव शिव ! तर मग ती बुडाली आ ?

राणी : बुडाली, बुडाली !

तीव्रजव : ताई ! अनाथ मलिके ! मगळे पाणी तूच घेऊन बसलीस, पायादी मी आतां डोळधातून पाणी येऊं देत नाही. पण काय करावें ? स्वभावा-पुढे इलाज नाही. पुरुषाच्या जातीला राहणें शोभत नाही ! पण नाइलाज झाला म्हणजे रहें कोसळतें. महाराज, नमस्कार असो तुम्हांला. माझें काळीज कसे पेट घेत आहे ! पण काय करूं ? मूर्खपणामुळे गला गप्प बसण्याची पाळी आली आहे ! (जातो.)

राजा : मदनिके, बल, त्याच्या पाठीपाठ जाऊं. त्याचा राग शांत करण्यासाठी मला कोण यातायात पडली ! आतां मला अशी भीति उत्पन्न झाली आहे की, याच्या योगानें तो पुन्हां बेतेल ; याकरितां बला त्याच्या पाठीमागे.

[निघून जातात.]



अंक पांचवा

प्रवेश १ ला

स्थळ—स्मशान.

[शेव खड्डेकरी कुदळी बगैरे घेऊन येतात.]

पहिला खड्डेकरी : जिने आपण होऊन स्वतःला मारून घेतले, तिला शास्त्रोक्त मार्गाने पुरावयाची का ?

दुसरा ख० : माझे ऐक. हो, पुरायाची; आणि म्हणून खड्डा नीट सरळ खण. तिच्या पंचवामा झाला आहे, आणि पंचांच्या मते असे ठरले आहे की, तिला शास्त्रोक्त मार्गाने पुरावी.

पहिला ख० : स्वसंरक्षणासाठी तिने स्वतःस बुडवून घेतले नसतां असे कसे होईल ?

दुसरा ख० : कसे ? पंचांच्या तसेच दुष्टीस आले.

पहिला ख० : ते निर्दोष असलेच पाहिजे; त्याशिवाय तसे होणार नाही. कारण, त्यात मृदा असा आहे—मी जाणूनबुजून जर आपल्याला बुडवून घेतले, तर मी सापराध कृत्य केले असे होतें; आणि कृत्याचे प्रकार तीन आहेत; आचरणे, करणे, घडवून आणणे. आणि म्हणून तिने जाणूनबुजून स्वतःला बुडवून घेतले हे सिद्ध झाले.

दुसरा ख० : अहो प्रचंड तर्कशास्त्री, माझे थोडे ऐकाल का ?

पहिला ख० : थोडे ऐकून घे. कल्पना कर, येथे पाणी आहे. येथे मनुष्य आहे; झाले. जर तो मनुष्य पाण्याकडे गेला आणि त्याने आपणाला बुडवून घेतले, तर त्याच्या मनांत असो वा नसो, तो गेला हे खरे. आले की नाहीं तुझ्या ध्यानांत ? परंतु पाणीच जर त्याच्याकडे चालून आले, आणि त्याने त्याला बुडविले, तर त्याने स्वतःला बुडवून घेतले असे होत नाही. म्हणून ज्याने स्वतःस मारून घेतले नाही, त्याने आत्महत्या केली असे होत नाही.

दुसरा ख० : पण असा का कायदा आहे ?

पहिला ख० : हो हो, आमच्या पंचांचा असाच कायदा आहे.

दुसरा ख० : त्यातलें तुला इमित सांगू का ? हो जर मोठ्या घरची बाई मगली, तर तिच्या शास्त्रोक्त मार्गानें पुढें दिलें नसतें.

पहिला ख० : असें म्हणतास काय ? असो, मोठ्या घरमची गोष्ट हीच की, धोर्मत लोकानीं मन मानेल त्याप्रमाणें पाळून घेतलें किंवा सुडबुन घेतलें तरी त्यांना शास्त्रोक्त मार्गानें मूढमाती मिळते ती मिळतेच. ऊठ कुदळी, भले दादा, गीडी, सुतार आणि लोहार या सगळ्यांत अधिक टिकाऊ काम कोणाचें ?

दुसरा ख० : मूळ करणाराचें. कारण, त्या बापड्याची करणी लाखां-जणांना पुढून उरते.

पहिला ख० : शत्रे आहे बोवा, तुझ्या अकलेंची; इतक्यांना पुढून उरतो, तेव्हां मूळ चांगलेंच करितो, पण तो कोणत्या रीतीनें चांगलें करितो ? जे बाईट करितात त्यांना चांगलें करतो. आतां देवळापेक्षां मूळ बळकट केले असतात असें तू म्हणतोस हें बाईट करतोस, म्हणून मूळ तुला चांगला करील. आणखी एकवार.

दुसरा ख० : गीडी, सुतार, लोहार, या सगळ्यांत टिकाऊ करामत कोणाची ?

पहिला ख० : सांग बोवा ती आपल्याला; आणि सोडीव या पेचानून.

दुसरा ख० : भले शाबास, आतां मी सांगेत.

पहिला ख० : रडा, रडा काय तें.

दुसरा ख० : अरौच्या गायची मी, आतां नाहीं बोवा आपण सांगत.

[चंद्रमेन आणि प्रियाल कांही अंतरावर प्रवेश करितात.]

पहिला ख० : आतां त्यावद्दल डोकेंफोड करूं नको; तुमचें लड्डु सदैव कितीही ठोकलें तरी जलद पाऊल टाकायचें नाहींच; आणि माणुजें जर तुला कोणी हाच प्रश्न विचारला, तर म्हणावें "खड्केरी." तो जी शरें बांधतो, ती जलप्रलयापर्यंत टिकतात. जा, कलालजीकडे जा, आणि शिंसा करून घेऊन ये.

[दुसरा खड्केरी जातो. पहिला खणतो आणि गातो.]

माझी बसली बाइल, माझी बसली बाइल

वईंजेजारीं ॥ माझीं ॥ ध्रु० ॥

तिच्या पुढें उभा हा गडी ॥ तिच्या ॥

कुदळ पावडी, घेता रोंकडी,

कामकरी, जी जी जी ॥ वईं ॥ ॥ माझी ॥ १

चंद्रसेन : माला आपल्या संवायट्या काहीच वाटत नाही काय ? थडगे खणताना हा आपला मातो आहे !

प्रियाल : अभ्यासाने तें काम त्याच्या अगदी अंगवळणीं पडून गेले आहे.

चंद्रसेन : खरें तें; ज्याच्या हाताला फार कष्ट ठाऊक नाहीत, त्याला तेव्हाच फोड येतात.

पहिला ख० : (गातो.)

पर अता झाला म्हातारा

थक्का सरिरा, येतो जरा,

टिलगोरी, जी जी जी ॥ बई ॥ २

(वर एक डोक्याची करटी फेंकतो.)

चंद्रसेन : या करटीच्या आंत एकदा जीम होती; आणि हिला मातां येत असे. या शुभाला कुदळीच्या टोल्यासरणी अशी ही आता उडवून देण्यांत काहीच वाटत नाही ! आतां हा माढव जिच्याशी यथेच्छपणें बागडतो आहे, ती कदाचित् एखाद्या ईशतत्त्वशोधकाची अथवा कोणा राजकारणी पुरुषाची करटी असेल, नाहीं बरें ?

प्रियाल : असेल कदाचित्, महाराज.

चंद्रसेन : किंवा सकाळच्या प्रहरी राजवाड्यांत प्रवेश करून राजास अदबाने 'जी महाराज ! कशी काय तब्यत आहे ?' म्हणून मुजरा करणाऱ्या दरबारी पुरुषाची असेल. आणि हे दरबारी गृहस्थ दुसऱ्या एखाद्या दरबारी गृहस्थाचा घोडा उपटण्याचा वेत मनांत धरून त्याच्या तोंडापुरती त्या जनाबराची तारीफ करणारे असतील; नाहीं बरें ?

प्रियाल : होय, महाराज.

चंद्रसेन : अशा एखाद्याची असेल; नाही तर एखाद्या भ्राम्यशाली राणीची असेल ! पण आज तिच्या कपाळी या खड्केच्याच्या कुदळीचे ठोके जाण्याचे आले आहे खरें. उगीच विचार केला तर हे स्थित्यंतर लक्षांत घरण्याजोगें आहे असें दिभूत येईल. कुदळीचे ठोके खावे इतक्यासाठीच का हाडांचा एवढा मोठा बडेल्याव राखावाचा ?—या विचारानें माझे डोकें तर फिरून गेल्यासारखें जालें आहे.

पहिला ख० : (गातो)

किली गोड, नशिव हें ह्या कवटीचें ! ॥ ध्रु० ॥

खणणारा माझ्यावाणी,

माझी कुदळ याला खणी,

खोरं माझं बति अणी,

चिकट अंगि फिरति कसे पुंजके किड्यांचे !

(आणखी एक करटी वर फेंकतो.)

चंद्रसेन : ती पहा, दुसरी एक करटी; ती कदाचित् एखाद्या बकिलाची असेल. आतां त्याची बकिलपत्रें, त्याची दप्तरें, त्याचीं खतेंपत्रें, त्याचीं करास्पत्रें, त्याचीं बक्षिसपत्रें, आणि त्याच्या लबाड्या कोठें गेल्या ? या असल्या दांडग्या मनुष्याच्या ओबडधोबड टिकावाचे वेडेवाकडे रट्टे हं चूं न करितां तो कणासाठी सोसतो आहे ? आतां तो याला आपल्या सामर्थ्याची दरडावणी को नाही दाखवीत ? — आणि फौजदारीची गोष्ट कां नाही काढीत ? हं ! हं ! या मनुष्यानें आपल्या ऐन भराच्या दिवसांत मोठमोठ्या जमिनी गट्ट केल्या असतील; खरेदीपत्रें करून घेतलीं असतील; गहाणपत्रें करून घेतलीं असतील; नोंदणीपत्रें करून घेतलीं असतील. एवढ्या जमिनीच्या मालकाचें आतां फक्त साडेतीन हात तुकड्यावरच स्वामित्व ना ? काळीच्या एवढ्या मालकाची काळानें अशी काळी माती झाडो वा ? गहाणपत्राचें ज्याच्यापाशीं ओझे, त्याची अशी घाण काय ? एवढासा हा खाडा याच्या मालमिळकतीच्या कागदपत्राला देखील न पुरता; पण तेवढ्यांत याची समजूत झाली आहे !

प्रियाल : एक सूतभर देखील अधिक नाहीं, महाराज.

चंद्रसेन : बरें, आतां या गुलामाशीं बोलूं. अरे, कोणाचें रे हें घडणें ?

पहिला ख० : माझे, महाराज. (गातो.)

चिकट अंगि फिरति कसे, पुंजके किड्यांचे ! ॥

चंद्रसेन : खरोखरीच तें तुजेंचमें मला वाटतें; कारण, तूं त्यांत आहेस.

पहिला ख० : सरकार, आपण त्यावर आहां, आणि म्हणून तें आपलें नाही; माझ्याविषयी पुसाल तर मी त्यांतला नाही, पण तें माझे आहे.

चंद्रसेन : त्यांत तूं असून माझे नाही म्हणतोस, तेव्हां तूं खोटें बोलतोस. ते मेल्यासाठीं आहे, जित्यासाठीं नव्हे; म्हणून तुला मी खोटा म्हणतो.

पहिला ख० : संभाळा सरकार; हं हं म्हणतां असलें खोटेंपण माझ्या-वरून तुमच्यावर उडेल !

चंद्रसेन : कोणा पुरुषासाठी रे, हा खाडा खणित आहेस ?

पहिला ख० : कोणा पुरुषासाठी नाही !

चंद्रसेन : तर पण कोणा बायकोसाठी ?

पहिला ख० : दोघांसाठीही नाही.

चंद्रसेन : यांत कोणाला मुरायाचे ?

पहिला ख० : जी एकदा बायको होता, सरकार; पण जी आता, — देव तिथे गेले करो, मेली आहे.

चंद्रसेन : पाहिलास ना कसला विकट हट्टवादी मनुष्य हा ? बाण्याणीं बोलताना, तंतोतंत जोखून शब्द घातले तर बरे; नाही तर हा कागला त्याचे भलभलते अर्थ करायला, देवाणपण रे प्रियाला, अलीकडे दोन तीन वर्षांत लोक फार लबाड झाल्याचे माझ्या नजरेस आले आहे. कुणबी म्हणतो दरबाच्याला माने टाकीत, पण दरबारी तर त्याच्या बाऱ्याला भितो. तुला खडेकरी होऊन किती दिवस झाले ?

पहिला ख० : वर्षांतल्या साऱ्या दिवसांपैकी ज्या दिवशी आमच्या पहिल्या चंद्रसेनमहाराजांनी प्लवंगाच्या महाराजास जिंकले, त्या दिवशीं मी या कामांत पडलों.

चंद्रसेन : त्याला किती दिवस झाले ?

पहिला ख० : तुम्हांला माही का तें कळत ? एखादे वेडे पोर देखील सांगेल. अहो, छोटे चंद्रसेनमहाराज झाले त्या दिवशीच तें. ते महाराज वेडे झाले आहेत आणि त्यांना श्वेतद्वीपास धाडले आहे.

चंद्रसेन : जसे काय ? त्याला श्वेतद्वीपाला रे कसाला धाडले आहे ?

पहिला ख० : कसाला म्हणतो ? कारण, तो वेडा झाला होता. त्याने शहाणपण त्याला तेथे घेईल, अथवा तें नाही आले तरी हरकत नाही. कारण तेथे त्याची फारशी मातब्बरी नाही.

चंद्रसेन : कां, कां ?

पहिला ख० : त्याचे वेडेपण तेथे कोणाच्या लक्षांत येणार नाही; तेथे लोक त्याच्याइतकेच वेडे आहेत.

चंद्रसेन : तो वेडा रे कसा झाला ?

पहिला ख० : लोक म्हणतात फारच चमत्कारिक रीतीने.

चंद्रसेन : पण कसल्या चमत्कारिक रीतीने ?

पहिला ख० : काय सांगायें, त्याने शहाणपणच नाहीसे झाले !

चंद्रसेन : कशासाठी ?

पहिला ख० : कशासाठी ? पोटासाठी. या बलभद्रांत खर्चुक्याचें काम करूं लागल्यास पार नाही पण लहानपणापासून तीस वर्षे झाली.

चंद्रसेन : न कुजतां खाडपांत मनुष्य किती दिवस राहू शकतो ?

पहिला ख० : खरोखर घुसाल तर तो मरामाच्या पूर्वीच कुजला नसला तर,—काय सांगवें, आजकाल असले कुजके मुडदे घेतात की, त्यांना जेमतेम खाडपांत लोटण्याची देखील मुक्कील पडते.—असो, जर तो पहिलाच कुजला नसला, तर तुमचें देव भलें करो, — टिकेल आठ गऊ वर्षे; बांभार हटकून नऊ वर्षे टिकतो.

चंद्रसेन : इतरापेक्षां तोच अधिक कां ?

पहिला ख० : कां म्हणतां सरकार ? कारण, त्याचें चामडें त्याच्या घेंवांत इतकें कमावले जातें की, ते बरेच दिवस पाणी शिरकू देत नाही. आणि तुमचें हे पाणी आहे की नाही,—हें शिचें आमच्या या मुडद्याला तेव्हांच कुजविते. ही पाहू ही करटी, एकवीस आणि तीन इतकी वर्षे जमिनीत आहे.

चंद्रसेन : कोणाची रे ती ?

पहिला ख० : होता भांबोद एक तो बेडगळ. तुम्हांला ती कोणाची असलेली वाटते ?

चंद्रसेन : मला बरें काय ठाऊक ?

पहिला ख० : कोड भरो त्या गबाळ पाजी मनुष्याला. त्या रांडलेकानें माझ्या डाक्यावर ताडीचा मोधा ओतला. अहो, ही करटी, सरकार, येत्या म्हणून राजाचा खुपमस्कऱ्या होता नाही, त्याचीच ही.

चंद्रसेन : ही, ही ?

पहिला ख० : हो, हो, त्याचीच.

चंद्रसेन : पाहूं दे ती मला. (करटी घेतो.) शिव शिव ! विचाऱ्या येऱ्या ! प्रियाला, तो मला चांगला ठाऊक होता; अनेक तकला आणि बिलक्षण कोट्या, किती किती म्हणून तुला सांगूं ? "कोकण घेतां का कोकण" म्हणून अगदीं थोडक्यांत थोडकें म्हटलें तरी त्यानें मला एक हजारदां तरी पाठीवर घेऊन इकडे तिकडे पळवीत नेलें असेल. या ठिकाणीं त्याचे ओठ होते. त्याचे मी किती वेळां मुके घेतले असतील कोण जाणें. येऱ्या, आतां त्या तुझ्या चेष्टा, त्या खोड्या, त्या डड्या, त्या तकला, ते गाण्याचे बटुके कोठे आहेत ? तूं एकेक कोटी करूं लागलास म्हणजे मंडळीचीं हंसून हंसून पांटे दुखवीत होतास. स्वतः

आतां दाताड बायन बसला आहेस, पण एक देखील मुक्त नाहीं ना ? इतकी फजिती करून घ्यावी का ? आतां असें कर. आपल्या बटोर बायका अगतात की नाहीं, त्यांच्याकडे जाऊन त्यांना माग की, तुम्ही हवें तितके केशव लावून बोट बोट जरी रंगलांत तरी तुमचा परिणाम हा माझ्यासारखाच व्हावावा. असें म्हणून त्या कणा काय होसतात त्या पहा. प्रियाला, कृपा करून मला एक गोष्ट सांग—

प्रियाल : काय ती महाराज ?

चंद्रसेन : अलिसुंदराला जमिनीत पुरल्यावर तो असाच दिसला असेल काय रे ?

प्रियाल : असाच.

चंद्रसेन : आणि त्याला अणीच घाण येत असेल काय ?
(घाणीचे माहारे आणून करटी खाली ठेवतो.)

प्रियाल : अगदी अणीच, महाराज.

चंद्रसेन : आमची काय दुर्गति होते ती पाहिलीस ना, प्रियाला ? का रे, आपण जर असाच तर्क करीत मागे गेलों, तर त्या अलिसुंदराची माती आपल्या खिडकीच्या गिलाब्याला लागली असेल असे दाखविता येणार नाहीं काय ?

प्रियाल : त्या रीतीने पत्ता लावण्यास फार त्रास पडणार आहे.

चंद्रसेन : छे, त्यांत काडीइतका देखील त्रास नाहीं. थोडा बेताने माघ विचार केला पाहिजे असें पहा; अलिसुंदर मला; अलिसुंदराला पुरलें; अलिसुंदराची फिरून धूळ माली; धूळ म्हणजे माती; आणि तिचा आपण गिलाबा करितों; म्हणून खिडकीच्या गिलाब्याला जी आपण माती लाविली आहे, त्यांत अलिसुंदर येण्याचा संभव आहे. तसेंच:—

(पद्य)

कंशी चित्र पहा जगताची ही रहाटी आहे,
पंचमहाभूतें जीं त्यांमधि विश्व सकळ गुरफटलें आहे ! ॥ ध्रु० ॥

हरिश्चंद्र रघुराज युधिष्ठिर
प्रबळ पराक्रमि कितिही जाले,
तद्देहाचीं तत्त्वे शेवटी
भिन्न विपरिणत झालिच पाहे ! १

अरे, पण थांब थांब ! इकडून राजा येत आहे !

[पुढें मल्लिकेचें प्रेत व मागून राजा, राणी, तीव्रजव, कारटे व दुसरे द्रष्ट
मित्र येतात.]

अरे, राणी आणि दरबारी लोकहि बरोबर आहेत. त्यांच्यापुढें इतक्या समारंभानें काय चाललें आहे ? हं, हं, या चिन्हांचेन त्यांच्यापुढें ज्याचें प्रेत चाललें आहे त्यानें आमहत्या केली असावी असें दिसतें. कोणी मोठा मनुष्य असेलसें वाटतें. थोडा वेळ आड होऊन पाहूं या. (प्रियालासह आड होतो.)

[मल्लिकेचें प्रेत शृङ्खर ठेचितात.]

तीव्रजव : आणखी काय करायाचें राहिलें आहे ?

चंद्रसेन : (बाजूस) अरे, हा तीव्रजव, फारच मला मनूष्य बरे. पहा, पहा.

तीव्रजव : दुसरें काय करायाचें ?

पहिला कारटा : शास्त्रोक्त जेवढा विधि होता, तेवढा मारा आटोपला. ही कशी मेली याचा अजून संशय आहे; आणि महाराजांची स्वारी मध्यें न पडती तर आम्ही इतका विधि देखील करूं दिला नसता. मंत्र बगैरे कांहीच न म्हणतां खाडपांत घालून दगड-माती बर लोटली असती. परंतु सरकारच्या सांगण्यास्तव अपमृत्यूचा विचार एकोकडे ठेवून, नित्याप्रमाणें कुमारीला उचित असें औषधेंदेहिक केलें.

तीव्रजव : आतां दुसरी कोणतीहि शिवा राहिली नाही ना ?

प० कारटा : कांहीं राहिलें नाही. इक्यासाठीं श्राद्ध बगैरे करणें, म्हणजे तिच्या पदरी यमयातना, आणि आमच्या पदरी पापसंचय बाधणें होय.

तीव्रजव : भगवति वसुधरे ! घे इला आतां आपल्या उदरांत. इक्या सुंदर आणि निष्कलंक देहापासून सुगंधी पुष्पे उडूवोत, आणि ती शिवाच्या मस्तकी पडोत. अरे कारट्या, तूं क्रियेच्या गंधा सांगत आहेस, पण तुला खात्रीनें सांगतां कीं, ही माझी भगिनी दिव्य स्वर्गांगना हाईल व तूं पिशाचयांनीला बाऊन स्मशानांत भटकत फिरशील !

चंद्रसेन : (बाजूस) काय, ही माझी सुंदरी मल्लिका ?

राणी : मधुर वस्तू मधुराकृतीच्या सेवेला लाबल्या राहिलेजें. (मल्लिकेवर फुलें पसळून) प्रिये मल्लिके, संपला वरें आज तुमचा आमचा ऐहिक ऋणानुबंध ! तुला चंद्रसेनाची बायको करून, त्याला आणि तुला मांडीवर ध्यावें, आणि दोघांच्या तोंडांत साखर घालावी असें माझ्या मनांत फार होतें. मला असें वाटे कीं, तुझ्या गर्भाधानाचा सुखसोहळा पाहण्याचा सुखाचा दिवस मला येईल; पण

पुढेंवानें तें सर्व एकीकडे राहून ही तांबडी कुलें तुझ्या शवावर घालण्याचें मज संभवाशिनीच्या कवाळीं आलें आहे !

तीव्रजव : ज्या अधमाधमाच्या दुष्करणीनें तुझ्या तीव्र बुद्धीचा विलोप झाला त्या तोंचाचा सत्यानाश होवो ! ! इम घरा, इतक्यांत माती कोट्टें नका ! मला आणखी एक वेळ तिचें आलिंगन घेऊं या. (थडक्यांत उडो मारतो.) हं, हकला आतां मेलेल्यावर आणि जित्यावर माती, आणि सह्याद्रीइतका उंच पर्वत करा !

चंद्रसेन : (पुढें येऊन) कोण तो इतक्या मोठ्या निकरानें शोक करितो आहे ? याची शोकवाणी ऐकून नभोगामी तारे देखील आश्चर्यचकित होऊन जेथल्या तेथें शबकून राहिल्यामारखे दिशतात. बलभद्राचा राजपुत्र हा मी चंद्रसेन थडक्यांत उडी टाकलों.

तीव्रजव : चांडाळा, कोट वर्षे रौरव नरक भोगशील !

(त्याची मानगोटी धरतो.)

चंद्रसेन : तूं हें चांगलें बोलला नाहीस. तुला मोठ रीतीनें सांगलों. तूं माझा गळा सोड; कारण, मी स्वभाषतः जरी संतापी आणि रागीट नाही, तरी बिनाकारण कोणी मला त्रास दिला तर तो मी सहन करून बेशार नाही. याकरितां तुला बऱ्याचो गांष्ट सांगलों, तोड आटप आणि बऱ्या बोलानें गळघाचा हात काढ.

राजा : अरे, त्यांना सोडवा !

राणी : चंद्रसेना ! चंद्रसेना !

सर्वजण : अरे गृहस्थ हो, अरे गृहस्थ हो,—

प्रियाल : महाराज, शांत व्हा, शांत व्हा ! असें वेड्यासारखें काय करितो ?

[हजरें त्यांना सोडवितात; आणि थडक्याच्या बाहेर येतात.]

चंद्रसेन : का, का ? माझ्या डोलघांत पाण आहे तोंपवत. यासंबंधानें मी त्याच्याजीं लढायला तयार आहे.

राणी : बाळ, कोणत्या संबंधानें ?

चंद्रसेन : गलिकेवर माझे इतकें प्रेम होतें कीं चाळीस हजार भावांचें देखील प्रेम त्याच्यापुढे टिकाव न धरितें. तूं काय करशील रे तिच्याकरितां ?

राजा : अरे तीव्रजवा, तो अगदी वेडा झाला आहे; त्याच्या नादी लागूं नको.

राणी : तीव्रजवा, तुला माझ्या गळघाची प्रपय आहे, या वेळेस त्याला सोड.

चंद्रसेन : साग, साग तुं तिच्याकरितां काय रे करशील ? रडशील ? लडशील ? उपास करशील ? स्वतःला फाडून घेशील ? दारू पिशील ? शूगर खाशील ? मीहि मापकी पाहिजे तें करीन. तुं येथें रडायाला आलास होय ? किंवा घडण्यांत उडी टाकून प्रेमांत माझ्यावर ताण करतोस होय ? तू स्वतःला जिवंत पुकन पेत असलास तर मीहि तसें करायला तयार आहे. आणि पर्वताच्या गण्या वारीत असलास तर त्यांतहि मी तुला हटेन असें नाही. लबाबधि बिघे जमीन उकसून आकाशाला भिडेल एवढा पर्वत जरी त्यांनी माझ्यावर रचला तरी तो मी आपल्या अंगावर घेण्याला तयार आहे ! बडबडच जर करायची असली तर त्यांत मी दाब देतो असें समजू नको.

राणी : या वेळेस त्याचें कोणी एक नांव घेऊं नका; तो आतां लहरीत आहे, व ती अशीच काहीं वेळ राहील. तिचा भर उतरला म्हणजे तो माईसारखा गरीब होईल, इतकेंच नाही, तर झाल्या कृत्याचा त्याचा तोच खेद करीत बसेल.

चंद्रसेन : बोलतो आहे हें थोडे ऐकून घेशील का ? माझ्याशी जो तूं अशा उद्धटपणानें वागलास त्याचें कारण काय ? पहिल्यापासून मी तुला भला म्हणून समजत असें. जाऊं दे की पण, त्यांत काय आहे ? कोणी हवे तें भंगीरूप प्रयत्न करी ना, सापाला दूध पाजून किंवा कुत्र्याचें शेपूट नळीत घालून काडीचा फायदा व्हावयाचा आहे काय ? अर्थात् नाही. आधी होता बाध्या, दैवयोगें झाला पाग्या; त्याचा एळकोट राही ना, देहस्वभाव जाई ना ! [जातो.]

राजा : प्रियाल, जा बाबा, त्याच्याबरोबर अस आणि त्याला नीट संभाळ. [प्रियाल जातो. तीव्रजबास उद्देशून] काल रात्री सांगितल्याप्रमाणें थोडा धीर धर; थोडक्यांत या किटकिटीचा निकाल करणार. प्रिये मदनिके, चंद्रसेनाला धाकांत ठेवण्याची कांही तोंड काढ, आणि सध्यां त्याच्या अगदी पाठीवर ऐस. मल्लिकेचें टोलेजंग स्मारक केले पाहिजे. थोडक्या वेळानें तरी हा आमच्या पाठीमागचा त्रास टळणार आहे, पण तांपर्यंत साकूनमुटकून धीर धरला पाहिजे.

[जातात.]

प्रवेश २ रा

स्थळ—किल्ल्यांतील दिवाणखाना.

[प्रियाल व चंद्रसेन येतात.]

चंद्रसेन : याच्याबद्दल हें इतकें झालें; आतां हें दुसरें पहा; त्या वेळची स्थिति तुला ठाऊक आहेच.

प्रियाल : हे काय विचारतां, महाराज ?

चंद्रसेन : हे बघ, प्रियाला, त्या वेळेस माझ्या अंतःकरणांत जी कालबा-
कालव होत होती, तिच्यामुळे माझा डोळा देखील लागला. मला असे वाटले की,
मुळावर देण्याची किंवा कडेलोट करण्याची किंवा उमे जाळण्याची ज्याला शिक्षा
जाली आहे, तो देखील माझ्याइतका तळमळत नसेल. आतां तू त्याला अविचार
म्हण की कांहीं म्हण; पण तुला खचित सांगतां, चोहोकडून मराडा पडला, म्हणजे
अविचारच एखाद्या वेळेस बचाव करतो. जसा प्रसंगी प्राणिमान जिवामुपर
घाईस करितात, आणि तसे करण्याखेरीज दुसरा इलाजच नाही. यावरून असे
स्पष्ट सिद्ध होतें की, आम्ही कितीही दुबळ असलो तरी कार्य करविणारी एक
सत्ता आहे, ती बिलकुल कमी पडू देत नाही.

प्रियाल : यांत मात्र अगदी संशय नाही.

चंद्रसेन : नंतर मी उठून आपल्या खोलीच्या बाहेर पडलों; अंगांतला जगा
वाऱ्यानें खडखडू लागला तो हळूच सावरून धरिला, आणि ते कोठें आहेत ते
पहाण्यासाठीं अंधारांत बाचपू लागलों. मुदैवानें ते लवकरच सांपडले; मग
त्यांच्या खिशांत अपून हात घालून आपले काम करून घेतले आणि झटपती पुनः
आपल्या खोलीत येऊन बसलों. नंतर पापपुण्याची भीति क्षणभर एकोकडे
गुंडाळून ठेवून तो लहोटा फोडिला आणि तो अद्वितीय खलिता बाबला. त्यातील
अक्षरे, प्रियाला, तूं जर आपल्या डोळ्यांनीं पहातास तर तुजें काळीज एकदम
फाटलें असतें ! राजाच्या हातून झालेल्या असला हरामखोरपणा, असला निष्ठ
पाजीपणा कधींही कोणी ऐकला नसेल ! —उपड उपड हुकूम, मोटमोठी लांब-
लचक कारणें दाखवून ! —कशासाठी, तर बलबद्राच्या कल्याणासाठी, इतकेंच
नाही तर श्वेतद्वीपाच्या देखील कल्याणासाठी ! उपड उपड हुकूम ! अरेरे,
माझा मेवडा बागुलबोवा होण्याचें कांहीं तरी कारण ? माझ्या जिवंत असल्या-
मुळे येवढी भीति आणि इतकी दहजत की, खलिता बाचून पाहिल्यावरोंवर,
क्षणाचा विलंब न लावितां, नाही, — तरवारीला धार लावण्यांत मुढां वेळ न
दवडतां, माझे डोकें एकदम उडवावें !

प्रियाल : महाराज, असें होईल तरी कसें ?

चंद्रसेन : हा खलिता घे, आणि पुरवतीजेंतें समग्र बाचून पहा. परंतु जग
मीं काय केलें, ऐकतोस ?

प्रियाल : सांगा सांगा, महाराज.

चंद्रसेन : याप्रमाणें त्या चांडाळचौकड्याच्या कचाटीत सांपडल्यामुळे आतां

पुढे काय करावें याचा विचार करूं लागण्यापूर्वीच, डोक्यांत एक एक कल्पना येऊ लागली,— नंतर मी खाली बसलों. दुसरा एक खलिता खरडला आणि मग त्याची मुखेच नक्कल केली. आमच्या इकडल्या संस्थानिकांप्रमाणे मलाही चांगले लिहिण्याचा मोठा तिटकारा होता, आणि हाताला लागलेलें बळण नाहीसे होण्याविषयी मी आपल्याकडून होईल तितकी खटपट केली होती. पण तशांतून जें थोडेंबहुत चुकून राहिलें होतें त्यानें आज लास रुपयांची कामगिरी बजाविली. नवीन खलित्यांत काय लिहिलें तें सांगूं का ?

प्रियाल : तें केव्हां ऐकेनसें मला झालें आहे, महाराज.

चंद्रसेन : काकाच्या नांवानें स्वतःहीपाच्या राजास असें लिहिलें कीं—
ज्याअशीं स्वतःदीप हें आमच्या मांडलिक संस्थानांत मोडतें व आम्हांस करभार देतें, ज्याअशीं उभय राष्ट्रांतील प्रेम शुक्लपक्षांतील चंद्राप्रमाणें उत्तरोत्तर वृद्धि-
गत होणें दृष्ट आहे, ज्याअशीं या दोन राष्ट्रांची एकी आणि एक विचार असल्यानें शांततेची वृद्धि होऊन दोघांचेही अधिकाधिक कल्याण होणार आहे—हे आणखी असेच महत्त्वाचे पुष्कळ 'ज्याअशीं' घालून अखेरीस अशी विनंती केली आहे की, या खलित्यांतील मजकूर वाचून पाहिल्याबरोबर, त्याची पुढे कमी—अधिक बिलकुल वाटाघाट न करितां, हा घेऊन येणारास, तीर्थ घेण्याची, किंवा 'राम' म्हणण्याची देखील फुरसत न देतां, आपण ताबडतोब मारून टाकावें.

प्रियाल : त्याला मोर्तब कसें केलेंत ?

चंद्रसेन : अरे, म्हण आहे ना, परमेश्वराची करणी आणि नारळांत पाणी ! मुद्देवानें बिशात बाबांची मोहरेची आंगठी आली होती, ती आणि आमच्या संस्थानचे मोर्तब ही एकाच सांच्याची असल्यामुळें काम फक्त झाले. याप्रमाणें सर्व तयारी झाल्यावर पहिल्या खलित्याप्रमाणें याची घडी घातली, मोर्तब केलें, आणि त्यांना न कळतां हा नवीन खलिता पहिल्याच्या जागी घालून ठेविला. नंतर, दुसऱ्या दिवशीं चांच्यांची आणि आमची लढाई झाली. आणि त्याच्यापुढें काय झालें तें तुला आधीच ठाऊक आहे. म्हणून आतां सांगत बसत नाही.

प्रियाल : झालें तर मग, जुगाळा आणि भुंगाचा अखेरीस असा परिणाम होणार.

चंद्रसेन : मी त्याला काय करूं ? या मुखांनाच जर नसत्या उठाटेची करण्याची हास नसती तर असें कजाला होतें ? खरें म्हणशील तर यांचा मला पूर्वीपासून तिटकारा असे; आणि हे भले, असें मी कधीच समजलों नाहीं. त्यांचेच खेळ त्यांना भोवत आहेत. दोहींकडून दोघां जबरदस्तांची चवकाचकी उडूं लागली

म्हणजे हलक्यासलक्यानें खीत पडून गये आणि नाक ठेचून घेऊं नये. एवढ्याच्या टकरीत मरीच बिचाऱ्या पैशाची कशी दामटो बळून जाते ते तुला नाही ठाऊक ?

प्रियाल : शिव शिव ! काय म्हणावें या राजाला !

चंद्रसेन : तर मग मी अशें करणे अगदी अवघड आहे, असें तुला वाटत नाही काय ? ज्यानें माझा बाप मारिला, आई जाहिणी केली, माझा आशाबुध समुळ सोडून पाडला, माझा जीव येथ्यासाठी गळ घातला—असले दुष्टपणाचे प्रकार ज्यानें केले, त्याचे या हाताने तुकडे होणे हें अगदी न्याय्य नाही काय ? आणि यापुढें जर मी 'हो का नाही' असें करीत असलों तर मजकडे अघमपणा येत नाही काय ?

प्रियाल : श्वेतद्वीपावर सोपविलेल्या कामाचा शेवट त्याला लवकरच कळून येईल.

चंद्रसेन : हं, थोडक्यांतच कळेल. तेवढ्या अवधीचा पण मला चांगलाच उपयोग करून घेतला पाहिजे; खरें म्हटलें म्हणजे मनुष्याचें आयुष्य हें काय एका क्षणाइतकें आहे. पण गडचा प्रियाला, तीव्रजबाची आणि माझी मारामारी झाली, हे मला बरोबर वाटत नाही; त्याला जो राग आला तो कांही गैरबाजबी नव्हता. आपल्यावरून जग ओळखावें म्हणतात तें का खोटें ? जसें घावें तसें घ्यावें. तो भेटला म्हणजे मी त्याची जमा मागेत. पण काय करूं, त्यानें तो मल्लिकेसाठी जेव्हां विलक्षण शोक आरंभिला, तेव्हां माझें अगदी देहभान नाहीसें झालें !

प्रियाल : अहो, दम धरा, हे पहा इकडे कोणते येत आहे, कोण आहे तो ?

[श्वपति प्रवेश करितो.]

श्वपति : आपण परत आल्याचें सर्वास मोठा आनंद झाला आहे.

चंद्रसेन : आपली आमच्यावर मेहेरवानीच म्हणायची. हे अजागळशिरोमणी तुझ्या पाहण्यांत आहेत काय ?

प्रियाल : नाही, महाराज.

चंद्रसेन : तर मग तूं मोठा सुखी आहेस; कारण, असल्या खतरांची माहिती असणें मोठे पाप होय. याचा सुपीक जमीन—जुमला पुष्कळ आहे. पण पशूंचा राजा झाला म्हणजे त्यांची हाडे तो चघळायला लागला म्हणून समजावें. तीं विवट असल्यानें दाढा दुखतात हें खरें, पण त्यांना मांसाचा पुष्कळ दर्प असतो, आमुळें आंशा सुटत नाही.

श्वपति : धनीसाहेबांना पुरमत असेल तर महाराजांनी काही निरोप सांगितला आहे तो कळवितो.

चंद्रसेन : तो ऐकून घेण्याला तीन पायांवर मी उभा आहे. पण आपण नेवडी पगडी डोक्यावर नीट बसवाल काय ? पागोटी डोक्यावर नीट घालण्यासाठी केलेलो असनात.

श्वपति : महाराज, कानशिलाचा बारा लागतो आहे. म्हणून थोडी कलती करून घेतली आहे.

चंद्रसेन : असल्या टारम्यांना कानशिलांत दिल्याशिवाय यांना नीट ऐक्याला पायाचें नाही. पण कान फुंकण्यावरच जेथला कारभार चालणार तेथे डोक्यावरची पगडी कानावर आणि पायांतली बहाण डोक्यावर आली तर तबल काय ? का मुरकुटजी, थंडी फार कडक आहे नाही ?

श्वपति : महाराज, इतका कडक उन्हाळा पडला असून थंडी काय म्हणता ? ह्या पहा माझ्या डोक्यांतून घामाच्या कोण घारा चालल्या आहेत !

चंद्रसेन : बरोबरच तें; आम्हांला जो हिवाळा तो या पाजीला उन्हाळा; आणि म्हणूनच यांचे डोके फिरून जाऊन यांची पगडी कानावर टाकली आहे. प्रियाला, कोळी माशीला धरताना, किवा भोरकिडा मुंगीला धरताना तूं कधी पाहिला आहेस रे ? आम्ही म्हणतो जग आमच्यासाठी आणि हेकूण म्हणतात तुम्ही आमच्यासाठी ! कसे काय तोंडपुजे, उन्हाळा फार जारी म्हणता होय ? त्याने माझ्या तोंडाला काळोखी आली, नाही बरें ?

श्वपति : महाराज, फारच जारी. आपली तर अगदी वेधा झाली आहे ! महाराज, सरकारसाहेबांनी आपणांस असे सांगण्यास सांगितले आहे की, मी आपल्या जिवावर मोठा पण लाविला आहे.

चंद्रसेन : त्यांनी पण लाविला असता तर त्याचे मला काय समितोस ? माझ्यासारखे तुला तर नाही ना खूळ लागले ? आतां कृपा करा, आणि ही पगडी अशी साकून घ्या.

श्वपति : महाराज, आपल्या पायां पडतीं; माझ्या डोक्यासाठी येवढे माफ करा; कारण, तें बरें तर जग बरें, नाही तर त्याची आमची वाट बरोबरच. महाराज, उत्तालाहून तीव्रज्वर नुकताच परत आला आहे; महाराज, ईश्वर स्मरून आपल्याला अगदी इमानानें सांगतो की, असा उमदा, असा अक्काडबाज, असा डज्जतवाला, असा खूबमूरत, असा चैनबाज हिमंतबहादुर ढाल-समशेरितला कारागीर आपल्या तर ऐकण्यांत नाही, मग पाहण्यांत

कोठला ? फार काय मांगावे, पण कर्णोचे दात, भीमाचे बळ, अर्जुनाचे धातुर्य आणि द्रोणाची युद्धविद्या ही सगळी त्याच्यांत ऐकून मिळाल्यासारखी दिसतात. रूप तर काय साक्षात् भवनाची मूर्ति ! मला तर असे वाटतं की, तो सर्वोत्तम-गुणगणसारस्वतभाण्डागारच म्हटला तरी चालेल.

चंद्रसेन : तुम्ही त्याची स्तुति केलेली म्हणून त्याचे गुण कांहीं कमी होत नाहीत. आता त्याच्या सादून साऱ्या गुणांची याद करायाची म्हटली तर मोठ-मोठे गणिते देखील हात टेकतील. आणि इतकं अगूतहि आपण त्याची केलेली स्तुति त्याच्या गुणाच्या मानाने काहीच नाही. पण शिरस्त्रयाच्या मार्गाने ऐकून घ्या म्हणशील, तर मी कबूल करितों की, त्याच्यांत नांवाजण्यासारखे गुण आहेत व तो मोठा उदार-आत्मा आहे, आणि त्याच्या गुणागारम्या अलौकिक आणि दुर्मिळ गुणांचा एकत्रवास त्याच्या प्रतिमेखेरीज इतर ठिकाणी व्हेव्हच कधीच मिळायचा नाही ! आणि ही प्रतिमा तरी स्वच्छ आरशांतील प्रतिबिंबाव्यतिरिक्त कोठे सांपडणार ! त्याच्या छायेखेरीज त्याचे जसेच्या तसे चित्र कोण काढणार ?

शबपति : महाराजांनी त्याचे यथोचित वर्णन केले यात अणुमात्र संदेह नाही.

चंद्रसेन : राव, वैशिष्ट्य बोला, वैशिष्ट्य ? त्याचे वैशिष्ट्य काय ? प्रस्तुतच तो अत्यंत रसनाग्रवर्ती होण्याचे प्रधान कारण काय ?

शबपति : महाराज ?

प्रियाल : महाराज, थोडे समजतील असे शब्द घाला ना ? आपण मनात आणले तर आपणांस तसे करतां येईल.

चंद्रसेन : या गृहस्थाची विशेष तारीफ कशावरून होत आहे ?

शबपति : तीव्रजवाची म्हणतां ?

प्रियाल : अहो महाराज, मांजी आणलेले पोतें गपशील मोकळे झाले ! यांच्याजबळच्या भाडपाने आणलेल्या चांगल्या चांगल्या शब्दांची पुजी संपली !

चंद्रसेन : त्याची ; राव, त्याची.

शबपति : मला ठाऊक आहे, आपण कांही गैरमाहीत नाही.

चंद्रसेन : तुम्हाला असे ठाऊक असतं तर बरे होतं. पण तसे असतं तर ही मजा कशी उडती ? बरं, मग पुढे ?

शबपति : तीव्रजवाच्या गुणाविषयी महाराज अपरिचित नाहीत.

चंद्रसेन : तें ताही बोधा, आपल्याच्याने कबूल करवत. कदाचित् आम्ही त्याच्या बरोबरीचे असू ; पण मनुष्य माहीत असणें म्हणजे त्याचा तो ठाऊक असणें होय.

श्वपति : तसें नाही महाराज. मी त्याच्या अस्त्रकौशल्यास उद्देशून बोलत होतो. परंतु अलीकडे लोकांनी त्याचा जो हंगल मांडिला आहे, त्यावरून त्याच्या लोडीचा स्पर्धा नाही असा बोभाटा दिसतो.

चंद्रसेन : त्याचे शस्त्र तें कोणतें ?

श्वपति : ढाल आणि तरवार.

चंद्रसेन : याला दोन म्हणतात; बरे असो.

श्वपति : सरकार, महाराजांनी सहा अरबी घोडे लाविले आहेत, व लोखंडाचे आपल्या तर्फेने सहा उत्तारी ढाली आणि तरवारी लाविल्या आहेत; त्यांपैकी एकेकीचे काम काय म्हणून सांगू ! आ हा ! अशी नकशी आपण जमात कोठे पाहिली नाही ! कारागिराने कसबाची पण कमाल करून सोडिली आहे ! दस्तगी, बीळा, कबजा पनाह, कटोरी, कोपत, ढाल, जें जें पहावे तें तें अद्भुतच ! कबजा आणि कोपत मिळूनच आठ-दहा हजार रुपये पडले असतील. आहा ! दस्तगीचें तरी काम काय विचारावें ?

चंद्रसेन : अहो बृहस्पति, बोलतां आहां तरी काय ? हे कोणच्या कौशांतले शब्द चोरलेत ? दस्तगी तें काय ?

प्रियाल : तरी मला वाटलेंच की एखादा 'खा' अवतरल्याशिवाय हें आपण आपल्याला कळायचें नाही !

श्वपति : दस्तगी म्हणजे तरवारीचे बंद.

चंद्रसेन : तरवारीपेक्षा तारवाने बंद म्हटलें तर काही बरे शोभतान; कारण त्यांत ते नांगराच्या तरी उपयोगी पडण्याचा संभव आहे. बरे असो, काय म्हणतांस, सहा अरबी घोड्यांबद्दल मोठ्या किमतीचे आणि बारीक नकशीचे कबजे, कोपत, ढाल, पनाह, पिपला आणि दस्तगी ज्यांना आहे अशा सहा ढाल तलवारी लाविल्या आहेत काय ? बरे, पण या पणाच्या अटी काय ?

श्वपति : महाराज, सरकारांनी असे ठरविलें आहे की, त्याचे तुमचे चार हात झाले तर तिहीपेक्षा अधिकांत त्याच्याने तुमच्यावर सरशी करवणार नाही; म्हणजे त्याने तुमच्यावर बारा बारा केले तर त्यांतले निदान नऊ तरी तुम्ही हटकून चुकवाल. ही अट तुम्हाला क्वळ होत असली तर सांगा, म्हणजे आतांच्या आतां खेळण्याची तयारी होती आहे.

चंद्रसेन : आणि मीं नाहीं म्हटलें तर —

श्वपति : तसें नव्हे महाराज, आपल्या मनांत खेळायला उभे राहायाचें आहे कीं नाही तें सांगा.

चंद्रसेन : अहो बुडीचे खंदक, मी दिवाणखान्यात इकडे तिकडे फिरत आहे; महाराजांच्या मनांत असेल तर ही माझी विश्रांतीची वेळ आहे; हत्यारं घेऊन या, आणि तीव्रजव तयार असेल व महाराजांनाही पसंत पडत असेल तर त्यांचा शब्द खरा करण्यास माझ्याने होईल ते मी करून पाहीन. जिककों तर ठीकच आहे, हुरली तर पदरांत लाज आणि फाजील बार येतील. बेहेतर आहे आले तरी.

रघुपति : असें कळवूं का तर मग सरकारांता ?

चंद्रसेन : हो, येथे कळवा; मग त्याला आपल्या स्वभावाप्रमाणे जे शिष्ट-मीठ लागायाचें असेल, तें सांगून का चुकणार आहे ?

रघुपति : नाही नाही, महाराजांच्या सेवेला मी उभा आहे.

चंद्रसेन : नको, नको. आपल्याच. [रघुपति जातो.] यानें आपण होऊनच आपली शिफारस केली म्हणून बरें झालें; कारण, याच्या बत्तीने व काढणारा नाही कधी मिळायचा.

प्रियाल : महाराज, गेला एकदां शंखांतला किडा शंखांत निभावून !

चंद्रसेन : अरे, यानें आपण होऊन आपल्या पाठीला शंख लावून घेतला आहे. हा आणि असल्या शेंकडों वंचे अलीकडे मोठे पीक माजले आहे. याचा धंदा काय तर रंग पाहून खेर करायचे. यांचे ज्ञान कोंठपर्यंत म्हणशील, तर गांवांत घेई घेई असतील त्यांची मनें कूटकुरून रगतःच्या बेल्यांत घराबी व मंडळी जमली म्हणजे त्यांच्यापुढें ती आपली म्हणून काढून त्यावर पांडित्य कराचें. अशांची बोडी खाचीची परीक्षा करायची असली तर दोन जोराचे फुंकर घालावे, म्हणजे बुडबुडेबोवांनी राम म्हटले म्हणून समजा !

[एक शिलेदार प्रवेश करितो.]

शिलेदार : महाराज, सरकारांनी रघुपतीला आपणांकडे पाठविलें होतें. त्यानें परत जाऊन सरकारांस असें सांगितलें की, आपल्या मनांत दिवाणखान्यात त्यांची भेट घ्यावची आहे. आपल्या मनांत आज तीव्रजवाशी खेळायाचें आहे किंवा नाही, अथवा आणखी काही दिवसांनी खेळायाचें आहे, याचा खुलासा करण्याकरितां मला घाडिलें आहे.

चंद्रसेन : माझ्या निश्चयाना मी निरंतर जागृत असतो; व माझे निश्चय राजाच्या मर्जीवर अवलंबून असतात; त्यांना योग्य वाटत असेल तर माझी तयारी आहे. आता किंवा पुढे, मी आहे असा असलों म्हणजे माझी केव्हाच ना नाही.

शिलेदार : सरकार, राणीसाहेब व इतर मंडळी इकडे येण्याला निघाली आहेत.

चंद्रसेन : चांमली वेळ काढली.

शिलेदार : राणीसाहेबांची अर्जा सूचना आहे की, तीव्रजबाबरोबर खेळू लागण्यापूर्वी त्याच्याशी दोन गोड भाषणे झेलावी.

चंद्रसेन : बरं आहे म्हणून सांगा तिला. [शिलेदार जातो.]

प्रियाल : महाराज, मला असें वाटतं की, आपण या पणांत हार जाणार.

चंद्रसेन : मला नाही असें वाटत. तो उत्तालाल गेल्यापासून माझी तालीम नित्य घालली आहे. मला वाटतं मी लावल्याप्रमाणेच पण जिंकून, परंतु या येथे (उराला हात लावून) ज्या भलभलत्या शंका येत आहेत त्यांची तुला कल्पना सुद्धा येणार नाही. पण जाऊ दे. त्यांत कांहीं हुंशील नाही.

प्रियाल : महाराज, छे ! हॅ !—

चंद्रसेन : तो शुद्ध वेडेपणा आहे; असल्या शंकांची भीति फार झाले तर बायकांनी वाळगावी.

प्रियाल : महाराज, तसें नाही. ही गोष्ट मनाला प्रशस्त वाटत नसेल तर ती काढू नका. आपल्या मनांत असेल तर त्यांना सांगतां की, महाराजांची तब्बेत ठीक नाही, यासाठी खेळण्याचा बेत राध्यां रद्दीत करा.

चंद्रसेन : अगदी नांव घेऊ नको; जे होणे असेल ते होईल. ते आतांच यायांचे असले तर पुढे तरी नको; आणि पुढे यायांचे नसले तर आतांचा उरकून जाऊ दे; आता न आले तरी केव्हा तरी ते यायांचेच. कांहीं झाले तरी तयारी असली म्हणजे आटपले. मनुष्य ज्या गोष्टी मागे टाकतो, त्यांविषयी त्याला कांहीं एक कळत नसल्यामुळे त्या आज टाकल्या काय आणि उद्यां टाकल्या काय, सारख्याच.

[राजा, राणी, तीव्रजब, शिलेदार वगैरे दरवारी लोक, व हत्यारें घेऊन जाकर लोक प्रवेश करितात.]

राजा : चंद्रसेना ! ये, असा इकडे ये आणि हा हात मी तुझ्या हातांत धाकतां आहे हा प्रेमानें धर. (तीव्रजबाचा हात चंद्रसेनाच्या हातांत धाकतो.)

चंद्रसेन : तीव्रजबा, मी तुझी अंतःकरणापासून असा मागतो. मी तुझा अपराध केला आहे, पण ज्या अशीं तू उदार पुरुष आहेस, त्या अशीं तू त्याबद्दल मला क्षमा कर. येथे जमलेल्या मंडळीला ठाऊक आहेच, आणि तुझ्याही ऐकण्यांत

आले असले की, अलीकडे मी फार भ्रमिष्ट झालो आहे. तुझ्या मानाच्या, मनाच्या, आणि पदवीला अनुचित असे माझ्याकडून जे वर्तन झाले असले ते बेइपणामुळे झाले हे मी कबूल करितो. तीव्रजबाचा ज्याने अपराध केला तो चंद्रसेन काय ? चंद्रसेनाने कधीच नाही; चंद्रसेनातून चंद्रसेनच जर नाहीसे झाले असले, आणि तो आपला आपण नसताना त्याच्याकडून तीव्रजबाचा अपराध झाला, तर तो चंद्रसेनाकडून झाला नाही; चंद्रसेनाचा तो मान्य नाही. तर तो मग कोणी केला ? अर्थात्, त्याच्या बेइपणाने, असे जर आहे तर त्याचा अपराध झाला त्याच्या-तर्फेचा चंद्रसेन होय, आणि चंद्रसेनाचा बेइपणा हा त्याचा दुष्ट शत्रू होय. मित्रा, मातां माझी येवडीच आशा आहे की तुला कोणत्याही प्रकारे दुःखविषयांचे माझ्या मनांत नव्हते, हे या समाजापुढे प्रांजलपणे कबूल केल्याने तुझ्या अरबेत उदार अंतःकरणाची अशी खाची होईल की, मी जे आचरण केले, ते न दिसतां सख्ख्या भावावर गोळी घालण्यासारखे होय.

तीव्रजब : चंद्रसेना, माझ्या मनाविषयी म्हणतील तर या प्रसंगी तुझा सूड घेण्याविषयी अत्यंत उष्कट असण्याची कारणे त्याला असतांही, तुझे भाषण ऐकून ते समाधान पावले आहे; पण मानाच्या संबंधाने मात्र मी अगदी निराळ्या प्रकारचा मनुष्य आहे; त्यासंबंधाने कोणी सत्यवादी व्यासमूर्ति बूड यांनी पुढे होऊन "कलह माजवून रक्तपाताने तू आपले नांव सकलक कळून घेऊ नको" असे मला सांगितल्याशिवाय तुमची आमची मैत्री होणार नाही. पण तसे होईपर्यंत तू ज्या प्रकारचे प्रेम मजबतून बाळून दाखविले आहेस ते तसे घेऊन चालतो, आणि त्याला दोष येईल असे वर्तन करणार नाही.

चंद्रसेन : तू म्हणतो आहेस ते मी आनंदाने कबूल करितो. चला तर मग, सख्ख्या भावांप्रमाणे राजाने केलेला पण कोण जिकतो ते पाहू या. आशा रे, हत्यारं आणा.

तीव्रजब : मलाही एक चकचकीत तरवार था.

चंद्रसेन : तीव्रजबा, तू कशाचा चकचकीत तरवार मागून घेतोस ? खेळा-याला उभे राहून माझे जहाणपण बाहेर पडले म्हणजे, कुल्लुपक्षांत जसे तारे जमकतात तशी माझ्या अज्ञानीपणापुढे तुझी हातचळाखी जमकू लागेल,

तीव्रजब : मित्रा, तू माझी श्रद्धा करतोस.

चंद्रसेन : या तरवारीसपथ नाही.

राजा : ज्याला जी लागतील ती हत्यारे दे. चंद्रसेना, तुला पण ठाऊक आहे ना ?

चंद्रसेन : लागला ठाऊक आहे. महाराजांनी कच्च्या बाजूवरच फार भार घातला आहे.

राजा : मला त्याची बिलकुल भीति नाही. मी तुम्हाला रोषानाही पाहिले आहे. पण तो विशेष सुधारला आहे असे म्हणतात, म्हणून तशी अट लाविली.

तीव्रजव : ही फारच जड बुवा. दुसरी एक आण पाहू.

चंद्रसेन : ही मला चालेल. सगळ्याच तरवारी लांब का ?

[ते खेळण्यास तयार होतात.]

श्वपति : होय, महाराज.

राजा : आज जर चंद्रसेनाने पहिले दोन वार तीव्रजवाच्या अंगावर केले, किंवा तिसरा उलट घेत असता तो धुकविला तर आम्ही त्याच्या यशाबद्दल महोत्सव करण्याचा नेम केला आहे. ठेवा तर मग ते सर्व तांबे आणि पेंढे नीट बिछाडतीवर लावून. सर्व सिद्धता असू द्या. आज चंद्रसेन जर हार गेला नाही, तर तीव्रजवाच्या आणि आमच्या घराण्यांची अशी मैत्री होणार आहे की, तशी आमच्या गेल्या चार पिढ्यांत कोणी पाहिली नसेल. होऊं द्या तर मग आरंभ. शिगाचा आवाज नमान्यांत, तगाच्या तोंफांत, तोंफाचा गडगडाटांत, गडगडाटांचा प्रतिध्वनीत, याप्रमाणे चोहोंकडे घुमगजर होऊं द्या, व चंद्रसेनाच्या नांवाचा जयजयकार चालू द्या ! परीक्षकांना म्हणावे, खेळणारांकडे चांगले लक्ष द्या.

चंद्रसेन : चल, ये.

तीव्रजव : तयार आहूँ, महाराज. (ते खेळतात.)

चंद्रसेन : एक.

तीव्रजव : नाही.

चंद्रसेन : न्याय.

श्वपति : एक वार, अगदी उघड; बिलकुल संशय नाही.

तीव्रजव : वरें, पुनः.

राजा : दम घरा; दडके आणा रे एक पेला भरून. हा बादशाही तू घे.

[वाद्यांचा आणि तोंफांचा आंत ध्वनि होतो.]

त्याला तो पेला द्या.

चंद्रसेन : किंचित एकीकडे ठेवा; धेवडा हात खेळून घेतां. चल ये. (ते खेळतात.) दुसरा वार ! कसें काय तुजें म्हणणें आहे ?

तीव्रजव : लागला खरा; लागला खरा; मी कबूल करितों.

राजा : आपला चंद्रसेन जिंकणार.

राणी : बामुमुळें त्याला प्रवास फार लागला आहे. बाळा चंद्रसेना, हा माझा न्यास घे, आणि कपाळावरचा घाम पुस, तुला खचित यश येणार; मी आतां दोन घोट घेतें.

चंद्रसेन : आई, तुझ्या आशीर्वादानें येईलचें वाटतें.

राजा : मदतिके, पिऊं नको.

राणी : पितेंच, कृपा करून राग येऊं देऊं नये.

राजा : (एकीकडे) अरेरे ! तो विषाचा पेला ! आतां बाटून काय फळ ?

चंद्रसेन : आई, मी इतक्यांतच पीत नाही; सोडद्या वेळानें पीईल.

राणी : ये इकडे, मला तुजें तोंड पुसूं दे.

तीव्रजव : सरकार, आतां मी मारतो पहा.

राजा : मला नाहीं वाटत तुझ्यानें तें होईल.

तीव्रजव : (एकीकडे) आणि इतकें झालें तरी असें करण्यास माझे मत नाहीं साक्ष देत.

चंद्रसेन : तीव्रजवा, चले, हा तिसरा घे; तू की नाहीं मनापासून खेळत नाहीस; तू आपली मामी धट्टा चालविली आहेस. आतां एकदां तुझ्यांत बित्तकें सामर्थ्य असेल तितकें दाखव पाहूं.

तीव्रजव : असें म्हणतोस काय ! येच तर मग. (ते खेळतात.)

श्वपति : कोणाकडून कांहीं नाहीं.

तीव्रजव : हाच घे तर मग.

[तीव्रजव चंद्रसेनाला जखमी करतो; नंतर भांडणाच्या गर्दीत ते आपल्या तरबारी बदलतात. चंद्रसेन तीव्रजवाला वार करितो.]

राजा : अरे, त्यांना सोडवा; ते आतां हुद्दाला पेटून चघताळल्यासारखे दिसतात.

चंद्रसेन : नाहीं नाहीं; पुनः होऊं द्या. [राणी पडते.]

श्वपति : अरे, तिकडे कोणी तरी राणीसाहेबांकडे पहा. त्यांना एकाएकी असें काय झालें ?

प्रियाल : दोघेही जखमी झाले; कसें काय महाराज ?

श्वपति : कसें काय तीव्रजवा ?

तीव्रजव : श्वपति, आतां कणाला विचारतोस ? 'ह्यांसत कर्ग करावे, भोगावे रडत तेंच परिणामी !' मी आपल्या विश्वासघातानें कीं रे आपला घात करून घेतला !

चंद्रसेन : राणीची कशी काय तब्येत आहे ?

राजा : तुमच्या अंगातून रसतं निघालेली पाहून जिला घेरी जाली.

राणी : नाही नाही; दाक, दाक बरं काळा चंद्रसेना ! ती दाक रे मला भोवती आहे ! — दाक ! दाक ! मला विष घातलं रे विष ! (मरते.)

चंद्रसेन : अरेरे, काय चाण्डालपणा हा ! दारांना कुलुपे लावा. दगा ! दगा कुठे आहे तो काढा बाहेर ! काढा !

तीव्रजव : (आपल्याकडे बोट दाखवून) चंद्रसेना, तो येथे आहे. चंद्रसेना, तू मेल्यासारखा आहेस; निभुवतातलं पाहिजे तें औषध घेतलेस तरी गूण म्हणून यायाचा नाही. तू आता फार झालं तर अघे तासाचा सोबती आहेस. तुझ्या हातांत जें शस्त्र आहे तें धार दिलेलं व विषांत बुडविलेलं आहे. माझा हराम-खोरपणा मला चांगला भोवला; आतां या पडल्या जागेवरून मला पुनः उठणे नाही; तुझ्या आईनें प्यायलेल्या दाकत विष होतं. आतां माझ्यानें अधिक बोलवत नाही. राजा,—राजाकडे सगळा दोष आहे.

चंद्रसेन : टोंक—टोंक देखील विषांत बुडविलेलं आहे काय ? तर मग विषा, बजाव आतां आपली कामगिरी ! (राजाला भोसकतो.)

सर्वजण : दगा ! दगा ! खून ! खून !

राजा : मित्र हो, अजून तरी मला सोबचा; मला नुस्ती जखम लागली आहे !

चंद्रसेन : नीचा, जाराघमा, बलभद्राच्या श्वाता, पी ही दाक. खाशी मैत्री जमली ! जा आतां आईच्या मागोमाग !

तीव्रजव : चंद्रसेना, खासा दंड केलास; त्यानेंच विष घालून तयार केलेला पेला तो. उदार चंद्रसेना, झालेल्या अपराधाबद्दल मला क्षमा कर; माझ्या आणि माझ्या बापाच्या मरणाबद्दल तुझ्याकडे कांही नाही ! (मरतो.)

चंद्रसेन : ईश्वर तुला त्या अपराधातून मुक्त करो ! मी तुझ्या पाठोपाठ येतां. प्रियाला, मी मेलोच आहे. हतभाग्य राणी, हा तुला शेवटला नमस्कार करितो ! प्रेक्षक हो, हा विलक्षण प्रकार दृष्टीस पडल्याने तुम्ही चकित होऊन पांढरे पडलां आहां. पण काय करूं ? मृत्यूनें बळकट फास लाविला आहे, नाही तर या गूढ प्रकरणाचा खुलासा केला असता. असो. पण आतां त्याचा काय उपयोग ? प्रियाला, मी तर गेलोच आहे. पण तूं जिवंत आहेस; ज्यांना ठाऊक नसेल त्यांना माझा इतिहास कळीव.

प्रियाल : महाराज, त्याचें कज्जाला नाच घेतां ? यमपुरीस पोडा तरी मी आपल्या आधी येत्याशिवाय राहणार नाही, अजून माझ्यापुरती दारू राहिली आहे.

चंद्रसेन : प्रियाला, तू खरोखर श्रीराजा असलास तर दे तो पेला मजकडे. आण, आण, वेऊं दे तो मला. प्रिय मित्रा, या अनर्थाविषयी खरी हुकीकत लोकांस समजली नाही तर माझ्या पाठीमागे माझ्या नावाला केवडा कडक लागेल वरें ? मजवर तुझे खरोखर प्रेम असेल तर माझ्यासाठी इतक्यांतच स्वयंमुख घेण्याची धाई करूं नको; माझा खरा वृत्तान्त लोकांस कळविण्यासाठी या कष्टमय जगांत तंकटाने दोन दिवस काढ, आणि काम उरकले म्हणजे माझ्या भेटलीला ये.

[दूर माणसें चालल्याचा आणि तोंका उडविल्याचा ध्वनि होता.]
हा लढाईचा ध्वनि कोठें होत आहे ?

रघुपति : पोलोमाहून विजयी होऊन आलेला प्लबंगाधिप श्वेतदीपाच्या वकीलांच्या सलामीसाठीं हे बार काढीत आहे.

चंद्रसेन : मित्रा प्रियाला, मरतो तर मग मी आतां; या जबरदस्त विषामें माझे प्राण अगदी कासाबीस होऊन गेले आहेत. श्वेतदीपाकडील बाती आतां काही माझ्या काती पडत नाही; परंतु तुझ्यापाशी एवढे भविष्य करून ठेवतों की, लोक प्लबंगाला राजा नेमतात; त्यालाच नेमाचा असें मलाही वाटतें. असो. एकाएकी असा परिणाम कज्जालें झाला याची कमी अधिक हुकीकत त्याला सांग; येतो तर मग आतां. ('राम' म्हणून मरतो.)

प्रियाल : (बोळघात पाणी आणून) गेला ! गेला ! जगांतील उदार आत्मा गेला ! शोर राजपुत्रा, प्रिय मित्रा चंद्रसेना, बोलतां बोलतां, मला टाकून एकटाच पुढें गेलास ना ? यशकिन्नर हो, याला नास न होतां जपून घेऊन जा ! हा नगारा इकडे कीणीकडे ? [आंत शिपाई चालतात.]

[प्लबंगाधिप, श्वेतदीपाचे वकील आणि दुसरे लोक प्रवेश करितात.]

प्लबंगाधिप : अरेरे, काय अनर्थ हा !

प्रियाल : आतां त्यास काय पहातां ? पाहून तरी खेद आणि दुःख यांशिवाय काय लाभणार ?

प्लबंगाधिप : शिव शिव ! काय शोर प्रसंग हा ! हे दुष्ट मृत्यो, अशी कसली मेजवानी मांडली आहेस की, जिच्यासाठीं एक तडाक्यासरशी राजभरा-ण्यांतील इतके पुरुष घेऊन गेलास ?

एक बकील : असला दुःखकारक प्रमाण कोणी कधीही पाहिला नसेल. आम्ही अवेळी येऊन पोहोचलो, इकडून खलिता आल्याप्रमाणे श्वेतद्वीपाने जंग आणि भूग यांस परलोकांस पाठविले हे आतां आम्हीं कोणाला सांगावे, आणि कोणाची शाबासकी घ्यावी ?

प्रियाल : असें समजू नका की, राजा जिवंत असता तर त्याच्या तोंडून तुम्हांला शाबासकी मिळाली असती ! जुगाला आणि भंगाला मारण्याबद्दल त्याने कधीच खलिता पाठविला नाही. परंतु ज्या अर्शी या अनर्थाच्या प्रसंगालाच तुम्ही पोलोमाहून आणि तुम्ही श्वेतद्वीपाहून येऊन ठेपला आहा, त्या अर्शी सर्वास दिसतील अशा एखाद्या चवाठघाच्या उंच ठिकाणी ही प्रेतं ठेवण्याचा हुकूम द्या, म्हणजे अज्ञानाने घाटाळघात पडलेल्या जगाला इश्वरभूत हुक्मीकृत सांगतां. म्हणजे दोन घटकेच्या अवकाशांत हे इतके आसुरी धून पडले कसे, समजात चुक्या कोणाच्या झाल्या, सहज घात कोणाच्या हातून झाले, कोणकोणाच्या कपटामुळे कसकशी तेही पडत गेली, आणि दुसऱ्याला फांस घालण्याच्या बेतांत असतां स्वतःच कोण कोण फांसांत पडले, हे लोकांता कळून येईल. यासंबंधाची मला खरी माहिती आहे.

प्लबंगाधिप : चला तर मग, ती ऐकू या. ती ऐकण्याला चांगले चांगले लोक बोलवा. अशा राजपुत्राने अकाली परलोकास जावे आणि त्याचे राज्य मजकडे यावे हे काही चांगले नाही. पण करतां काम ? वंशपरंपरेने चालत आलेला हुक्म कसा तरी खालविला पाहिजे !

प्रियाल : हो, त्यासंबंधानेही मला थोडेंसें बोलावे लागणार आहे; खरीज, तुम्हांलाच गादीवर बसविण्याविषयी एकाने मजपाशी आपली संमति देऊन ठेवली आहे, ती बाहेर पडल्यावर दुसऱ्या पुष्कळांचीही निव्व्यासारखीच पडेल. तें असो, पण मी सांगितल्याप्रमाणे लोकांस खरी हुक्मीकृत कळविण्याचे काम आतांच्या आतांच झाले पाहिजे; त्यांचीं मने चवताळून गेली आहेत हे खरें; पण आतांच्या आतां तें काम उरकून टाकलें नाही, तर पुढें आणखी कट आणि मारामान्या होण्याचा संभव आहे.

प्लबंगाधिप : चार शिलेदारांना म्हणावे की, जिपायांच्या प्रेताप्रमाणे तुम्ही चंद्रसेनाचे प्रेत उचलून घ्या आणि चवाठघावर धेऊन चला; कारण तो गादीवर बसतो तर पहिल्या प्रतीचा राजा झाला असता; आणि त्याच्या सन्मानार्थ रणांत पडणाऱ्या वीराचा सगळा थाट झाला पाहिजे. उचला तर मग सगळीं प्रेतें; असा

भयंकर प्रकार रणांगणाला शोचनी, वरुण अज्ञा ठिकाणी तो अगदी गैर दिसतो. जा, शिपायांना म्हणावे बंदुका सोडा.

[मेढ्यावरचे कूच; प्रेतें घेऊन जातात; त्यांच्या पाठीमागून तोफांची सलामी होते.]

समाप्त



३

वाक्यमीमांसा
आणि
वाक्यांचें पृथक्करण

वाक्यमीमांसा

आणि

वाक्यांचें पृथक्करण



AN INQUIRY INTO THE NATURE OF SENTENCES
WITH
AN ANALYSIS OF THEM

BY

G. G. AGARKAR, M. A.

PROFESSOR OF LOGIC, AND PRINCIPAL, FERGUSSON
COLLEGE, POONA, AND FELLOW OF THE
UNIVERSITY OF BOMBAY

हे पुस्तक

तर्कशास्त्राचे प्रोफेसर व प्रिन्सिपाल, फर्ग्युसन

कॉलेज आणि मुंबई युनिव्हर्सिटीचे फेलो

गोपाळ गणेश आगरकर, एम्. ए.

यांनी केले.

आवृत्ति २ री

सन १८९९

किंमत ४९; टपालहॉंशील ४१४६

प्रस्तावना

कोंकण्याही लोकांच्या उन्नतावरचेची जी अनेक व्यक्ती आहेत, त्यांची त्यांचा ग्रंथसंग्रह हे एक आहे. सामान्य लोकांची लिहिण्याबोलण्याची जी भाषा तीत अनेक विषयांवर ग्रंथ झालेले असले व होत असले, म्हणजे त्या लोकांस वाचनाची अभिरुचि लागून ज्ञान-संपादनापासून होणाऱ्या हितांचे ते वाटेकरी होऊ लागले आहेत, असे सिद्ध होते. आता जेव्हा कोंकण्याही भाषेत अनेक विषयांवर ग्रंथ होऊ लागतात, तेव्हा ते मनोरंजक व सुगम व्हावे, यासाठी त्या भाषेच्या उत्पत्तीविषयी, रचनेविषयी, व शुद्धकोषा-विषयी जावाभ्यास करणारीच चर्चा होऊ लागून, शुद्धभाषाविषयक ग्रंथ निपजू लागतात. निरनिराळ्या घद्यांतील लोकांत आपापले घदे नीट चालविण्यास ज्याप्रमाणे त्यांस योग्य अशा हत्यारांचे साहाय्य घ्यावे लागते, त्याप्रमाणे बकवास व लेखकांस शास्त्रीय विचार व मनोविकार हे धोल्यांस व वाचकांस शोधण्यात आणि मुळभ रीतीने समजाविण्यासाठी आवश्यक वाक्यरचना व विस्तृत शब्दसंग्रह ज्या भाषेत आहे अशीची मदत घ्यावी लागते. ज्याप्रमाणे लोहाराच्या हत्यारांनी सोनाराचे, व सोनाराचे हत्यारांनी पट्ट्याळ करणाचे, काम नीट चालायाने नाही, त्याप्रमाणे मोठमोठ्या कवींचा व शास्त्रीय ग्रंथ रचणाऱ्यांचा व्यवसाय, अशाणी लोकांचा ज्या प्रकारच्या भाषेत व्यवहार होत असतो, त्या प्रकारच्या भाषेने नीट चालत नाही. विकार व विचार समजाविताना भाषा अपूर्ती पडू लागली की, प्रासादिक कवि आणि बुद्धिवान व बहुश्रुत शास्त्रज्ञ हे सर्वोत्तम शब्द पाहण्याच्या टोक्रासाठी मुरू करतात, व आपापल्या गरजा भागवून नेतात. याप्रमाणे कवीकडून व शास्त्रज्ञांकडून नवीन शब्दनाणी प्रचारात आली म्हणजे त्यांचे सर्व बांधणे, ठिकठिकाणी त्यांचे कसकसे अर्थ केले आहेत याचा तपास लावणे वगैरे दुसऱ्या प्रतीची कामे करणारे व्याकरणकार व कोशकार पुढे सरसावतात, आणि प्रसिद्ध कवींच्या, शास्त्रज्ञांच्या, आणि साधारणपणे सर्व सुशिक्षित लोकांच्या लिहिण्याच्या व बोलण्याच्या ज्या पद्धति असतील त्यांच्या निरनिराळ्या उद्देशांनी निरनिराळ्या व्यवस्था लावून पुस्तककृपाने त्या तरुण विद्यार्थ्यांच्या हाती देतात. अशा रीतीने अस्तित्वात आलेल्या व्याकरणांच्या,

अलंकारांच्या, वृत्तांच्या, कोशांच्या वगैरे पुस्तकांनीं कोणत्याही भाषेतील मद्य-रचना व पद्यरचना सुव्यवस्थित होऊन शब्दार्थास स्थिरत्व येते, व सर्व सुशिक्षित लोक सर्व प्रकारें नियत अशा एकाच प्रकारच्या भाषेत लिहू लागले व बोळू लागले, म्हणजे त्यामधील अन्यान्यव्यवहार फार मुकुर होतो. भाषेस अशा प्रकारचें सोकयें आणणें याहून भाषाविषयक पुस्तकांचा दुसरा उपयोग नाही. भाषाविषयक पुस्तकांहून अन्यविषयक पुस्तकें अधिक महत्त्वाची व उपयोगाची नाहीत, असें कोणीही म्हणू शकणार नाही, पण भाषाविषयक पुस्तकेंही काही कामाची नाहीत, असें देखील कोणत्याही समंजस मनुष्यास म्हणतां येणार नाही.

मराठी भाषेत अशा प्रकारची पुस्तकें रचण्यांत वेळ व बुद्धि निदान प्रस्तुत काळी तरी खर्चण्यांत हांशील नाही, असें म्हणणारे पुष्कळ लोक आहेत. यापैकी कित्येकांच्या मते हिंदुस्थानातील अठरापगड जातीप्रमाणें अठरापगड भाषा नाहीशा होऊन सर्वत्र हिंदुस्थानीसारखी किंवा इंग्रजीसारखी एखादी सामान्य भाषा काशीपासून रामेश्वरापर्यंत स्थापित होईल तर फार बरें असें असल्यामुळे, कोणत्याही देशी भाषेच्या रचनेच्या वगैरे संबंधातें काव्याकूट करणाऱ्यास ते वेडेपैर समजत असतील, हें उघडच आहे ! दुसऱ्या कित्येकांचें म्हणणें असें आहे कीं, आमच्या देशांत ग्रंथ लिहिणारांची संख्या अत्यंत स्वल्प आहे, तेव्हां त्यांनी शब्दवादप्रचुर शुष्क भाषाविषयांकडे आपली मर्यादित हिमत खर्च न करतां जेंजकून लोकांस राज्यविषयक, नीतिविषयक, व संपत्तिविषयक तत्वांचें ज्ञान होईल असे ग्रंथ उत्पन्न करण्यांत आपला काळ व उमेद खर्चावी !

आमच्या मते या दोनही प्रकारच्या लोकांचे बोलण्यात मुळीच अर्थ नाही असें जरी नाही, तरी त्यांचा उपदेश सर्वांनीं ऐकून तदनुसार वर्तन करणें इष्ट व शक्य नाही असें वाटतें. प्रथम — भाषा, लिपी, धर्म इत्यादि ज्या गोष्टींच्या अनेकत्वामुळे आमच्या पृथ्वीवर भिन्नराष्ट्रता मूळ उत्पन्न झाली, व आजपर्यंत ती कायम होऊन राहिली, ते अनेकत्व नाहीसें होऊन सर्वत्र सर्व महत्त्वाच्या गोष्टींत एकत्व स्थापित होईल तर किती बहार होणार आहे ! पण हें व्हावें कसे ? युरोपखंडातील फ्रान्स, जर्मनी, इंग्लंड वगैरे अग्रणी देश आपापल्या भाषा व लिपी टाकून कोणत्याही एका सामान्य भाषेचा किंवा लिपीचा अंगीकार करण्यास सिद्ध होतील असे वाटत नाही. युरोपान तसें न होण्यास जो कारणे आहेत, त्यापैकी एक येथे लागू पडत नाही, हें आम्ही कबूल करतो. तसेंच सर्व हिंदुस्थानभर एक भाषा स्थापण्याच्या विचारास त्या एका कारणापासून पुष्कळ साहाय्य होण्याचा संभव आहे, हेंही आम्ही नाकबूल करीत नाही. इंग्रज लोकांसारख्या सुधारलेल्या लोकांना हिंदुस्थानांत साबभिम राज्यसत्ता प्राप्त झाली असल्यामुळे

येचल्या सतरा पंधरा अर्धवट रावली भाषा नाहीवा होऊन त्यांचे जागी विद्वान् इंग्रजी भाषा वाटू होईल तर फार खरे होईल, असे जे आम्हांपैकी कित्येकांस वाटू लागले आहे, व ते पडवून आणण्यासाठी कित्येकांनी जो योडाबहुत प्रयत्न केला आहे, तो केवळ अविचाराचा आहे, असे आमच्याने म्हणवत नाही. तथापि आमची अशी समजूत झाली आहे की हिंदुस्थानांत सर्वत्र एक भाषा होण्यास ज्या अनुकूल गोष्टी आहेत त्याहून प्रतिकूल गोष्टी फार व बलवत्तर असल्यामुळे, त्या संबंधाने केलेले श्रम व्यर्थ होणार आहेत. या देशांत इंग्रजी भाषेला अभ्यास उत्तरोत्तर वाढत गेला तर त्यापासून देशी भाषा यास पडण्याचा संभव नाही इतकेच नाही, तर त्यांस उलट उत्तेजन येणार आहे, असा आमचा यह झाला आहे. तेव्हा हिंदुस्थानांतील पुढे सरसावलेल्या इतर भाषांप्रमाणे मराठी भाषेतही उन्नतावस्था प्राप्त होऊन तीत उपपन्न व मतारंजक पंधसंग्रह दिवसे-दिवस अधिकाधिक होत जाणार असे वाटू लागले आहे.

आता दुसरा प्रश्न असा आहे की, सध्याच्या देशस्थितीत पुस्तके करण्यासाठी शुद्ध भाषाविषयक वादांत आपली हिम्मत खर्चावी किंवा नाही? त्यावर आमचे पहिले उत्तर असे आहे की, जेकदा नव्याणव लाकांस ज्याची पर्वा नाही किंवा गरज नाही अशा व्याकरणासारख्या एकदेशीय विषयांत काळ घालविणे आपणास व दुसऱ्यांस फायदेशीर होईल, असा पक्का सुमार दिसला तरच कोणी त्या मार्गास लागणार आहे. असे करताना जर कोणी अटकळ करण्यास चुकला असला, तर इतर प्रमाद करण्याच्याप्रमाणे त्यालाही आपल्या प्रमादापासून होणारे नुकसान सोसावे लागून, पुढे त्या वाटेला फिकन व जाण्यास ताकीद मिळेल ! दुसरे असे आहे की, सर्वमान्य अशा काही अत्यंत उपयुक्त गोष्टी आहेत असे जरी मानिले, तरी त्या करण्याची सर्वांच्याच अंगी पात्रता असेल असे नाही. कित्येकांना असेल तेवढे सामर्थ्य उपयुक्ततेच्या व कर्मणुकीच्या दाटीने दुसऱ्या किंवा तिसऱ्या प्रतीच्या व्याकरणासारख्या नीरस विषयांकडेच लागण्याची सोय असेल.

या दोन कारणांस्तव—म्हणजे एक तर मराठी भाषेस उत्तरोत्तर उन्नतावस्था येत जाणार आहे अशी खातरी झाली असल्यामुळे, व दुसरे सध्या दुसऱ्या एखाद्या विषयापेक्षा याच विषयावर चार पाने बरी लिहिली येतील असे वाटल्यामुळे, मराठी वाक्यांची थोडीबहुत मीमांसा करून त्यांचे पृथक्करण करण्याच्या कामास मी हात घातला. या विषयासंबंधाने आजपर्यंतच्या मराठी व्याकरणकारांच्या ग्रंथांत काहीच विचार आलेला नाही असे नाही; परंतु माझ्या समजुतीने याचा तितका आलेला नाही. कै. दादोबा पोंडरंग, कै. कृष्णशास्त्री चिपळोणकर, व कै. कृष्णशास्त्री गोंडबोले यांनी यासंबंधाने जे लिहिले

आहे ते मला अपूर्व वाटल्याकडून, मी ही पुढली संभार सगळ्यांचे पाने महाराष्ट्र भाषाशतच्छुभ अर्पण करीत आहे. तो त्यांस कितपत मानवतील हे माझ्याने यागवत नाही. तथापि मी आपल्याकडून ती होतील तितकी वाचनीय केली आहेत. ती तयार करण्यांत पूर्वं व्याकरणकारांपासून होण्यासारखी मदत मी घेतली आहे, व तीचहल मी त्यांचा फार आभारी आहे. तथापि या कामांत मला जे विशेष साहाय्य मिळाले, ते मराठी व्याकरणकारांपासून नव्हे, तर इंग्रजी व्याकरणकारांपासून, व त्यातही विशेषतः बेनपासून. या व्याकरणकारांचे व्याकरण माझ्या हातीं न पडतें, व ते शिकविण्यासाठी त्यांचा बारकाईचा अभ्यास मला न करावा लागता, तर प्रस्तुतभारच्या विषयावर लिहिण्याची इच्छा मला कधींच होतीना. बेनच्या व्याकरणापासूनच काय, त्याच्या या व माला लागून असलेल्या इतर विषयांवरील पुस्तकांपासूनही मला या कामी पुष्कळ साहाय्य झाले आहे. सारांश, अनेक भाषाभिज्ञ या महा-पंडिताच्या अनेक पुस्तकांत वाक्यार्थसोमांसा व वाक्यरचना यांसंबंधाने जीं तत्वे माझ्या अवलोकनांत आली आहेत, त्यांपैकी जेवढी मराठी वाक्यांस लावण्या-सारखी मला वाटली, तेवढी मी आपल्याकडून होईल तितका विचार करून दाखविली आहेत. बेनशिवाय मेझन आरनाल्ड, झिट्टने, मोरेल, हायले वगैरे इतर इंग्रजी व्याकरणकारांपासून मला जो फायदा झाला आहे त्याबद्दल मी त्यांचाही आभारी आहे.

या पुस्तकांतील उपोद्धातांत "वाक्याविषयी सामान्य विचार" केला आहे, तो माझ्या मते आबालवृद्धांस समजण्यासारखा आहे. व्याकरणाश्वानें तात्त्विक ज्ञान होण्यास शब्दचम जया तत्त्वावर रचलेले असतात, त्या तत्त्वांचे स्वरूप स्पष्ट कळणें अत्यंत अवश्य आहे, अशी माझी फार दिवसांची समजूत झाली असल्यामुळे हा "वाक्याविषयी सामान्य विचार" माझ्याने जितका सोपा करवला तितका केला आहे. त्याच्या पुढला, पहिल्या भागातील "वाक्याविषयी विशेष विचार", किंचित कठीण झाला आहे. तो विद्यार्थ्यांनी दुसरा भाग वाचल्यावर वाचला तरी चालेल. फक्त मराठी भाषेचा अभ्यास करणाऱ्या विद्यार्थ्यांस, किंवा पुढे ज्यांना इंग्रजी भाषेचा व व्याकरणाचा अभ्यास करावयाचा आहे, अशांसाठी हे पुस्तक उपयोगी पडावें, अशी माझ्याकडून मी त्याची रचना केली आहे. हे शिकविणारास इंग्रजी व संस्कृत भाषेची थोडी माहिती असल्यास बरे होणार आहे. ज्या शिक्षकांनी बेनचे व्याकरण पाहिले असेल त्यांना तर हे पुस्तक समजण्यास मुळीच कठीण पडणार नाही; कारण साधारणपणे मराठी व्याकरणाचे पृथक्करण बेनच्या इंग्रजी वाक्यचि पृथक्करणाच्या

पार्श्वीवर नेले आहे इतकेच नाही, तर कित्येक ठिकाणी खेवच्या व्याख्याने अक्षरशः भाषांतर करून घेतले आहे. ज्यांना इंग्रजी व मराठी व्याकरण शिक्षा-वयाचे असेल, त्यांच्या सोईसाठी चवथ्या व पाचव्या परिशिष्टांत इंग्रजी व मराठी पृथक्करणसंज्ञा आणि इंग्रजी वाक्यपृथक्करणाचा खेवच्या मोठ्या व्याकरणातून स्वल्प माराज दिला आहे. तिसऱ्या परिशिष्टांत अभ्यासाकरिता दिलेली बहुतेक वाक्ये मराठी विद्याभ्याष्या व शिक्षकाभ्या सोईसाठी शाळाशाळाच्या क्रमिक पुस्तकांतून वेचून दिली आहेत. दुसऱ्या परिशिष्टांत सन्याच वाक्यांचे पृथक्करण करून दाखविले आहे, व शब्द असती तर आयखी पुष्कळांचेही करून दाखविले असते; पण पुष्टसंख्या मूळ अदमासाहून फार वाढत चालल्यामुळे माझ्या मनांत जितक्या वाक्यांचे पृथक्करण करून दाखवायाचे होते तितक्याचे झाले नाही. तथापि खेवडे करून दाखविले आहे तेवढे विद्याभ्यास पद्धत सामण्यास पुरे आहे असे वाटते. हे पुस्तक लिहित असता मराठी भाषेत शुद्ध लेखनाच्या संवधाने माझे मन विधा झालेले होते. एकदा असे वाटे की की, कृष्णशास्त्री चिपळोणकरांनी आपल्या "निबंधांत" मुचविल्याप्रमाणे संस्कृत शब्द संस्कृत नियमांप्रमाणे न लिहिले, मराठीतील प्रघाताप्रमाणे व उच्चारा-प्रमाणे लिहावे; फिळून असे वाटे की, संस्कृत शब्दांस मराठीचे बळगावर नेल्यास गोघळ होईल. अशा प्रकारच्या घोळात पडली असल्यामुळे कोठे संस्कृत पद्धतीस अनुसरून व कोठे मराठी पद्धतीस अनुसरून शब्दलेखन जाले आहे. 'कतरी', 'कर्मणी', 'भावी', 'संबंधी' वगैरे शब्दांस मराठी विशेषण मानून शेवटची 'ई' नेहमी दीर्घ घातली आहे. 'रुद्धि', 'पद्धति', 'रीति', 'धातु' वगैरे शब्द कोठे संस्कृत व कोठे मराठी पद्धतीप्रमाणे लिहिण्यांत जाले आहेत. सर्वांस ग्राह्य व मान्य अशी एक मराठी लेखनपद्धति घडेपर्यंत असल्या अस्मिन्न-बद्दल सूज बाचक क्षमा करतील अशी उभेद आहे.

मराठी व्याकरणाच्या चिक्वक्षित शाखेविषयी असा विस्तृत विचार प्रथमतः होत असल्यामुळे त्यात कोठे निष्कारण पालहाळ झाला असेल, कोठे ग्रावे त्यापेक्षां अपुले चिक्वरण झाले असेल, व कोठे पुस्तककर्त्याभ्या हेळसाडीमुळे किंवा संकुचित वाचनामुळे व माहितीमुळे काही गोष्टी अजोबात राहिल्या असतील

घात संशय नाही. अशा प्रकारच्या प्रमादाबद्दल विद्वान व विचारी वाचकाकडून जिवकी टीका होईल तिचकी या स्वरूप प्रयत्नाच्या जनकाला प्रिय होईल इतकंच नाही, तर कधीकाळी या त्याच्या प्रयत्नाची पुनरावृत्ति वाढण्याचा भाव्योदय आला तर तीत तो त्या टीकेचा मनःपूर्वक विचार करील.



वाक्यमीमांसा

उपोद्घात

वाक्याविषयी सामान्य विचार

भाषेच्या द्वारे मनुष्य आपले विचार एकमेकांस कळवितात. भाषा वाक्यांनी झालेली असते, ज्याच्या सोबाने आपल्या मनातील कोणताही विचार मनुष्यास पूर्णपणे कळवून देता येतो, अशा शब्दसमूहास वाक्य म्हणतात. तथापि पाहिजे त्या शब्दांनी वाक्य होत नाही. "घोडा, गाडी, रस्ता, घर, हांकणे, जल्म" हा शब्दसमूह आहे; पण यापासून कोणताही विचार व्यक्त केला, असे होत नाही. 'घोडा' किंवा 'गाडी' या शब्दांपैकी प्रत्येक शब्दाने थोडाबहुत अर्थबोध होतो, यात संशय नाही. एका मनुष्याने दुसऱ्या मनुष्यापुढे 'घोडा' हा शब्द उच्चारितल्यास, पहिला मनुष्य अमक्या जनावराचे नांव घेत आहे, असे दुसऱ्या मनुष्यास कळेल; पण त्या थोड्याविषयी त्याच्या मनात काय म्हणावयाचे आहे, याचे ज्ञान त्याला बिलकुल होणार नाही. 'घोडा' हा शब्द उच्चारल्यावर त्याने 'रस्ता' असा दुसरा शब्द उरी उच्चारिला, तरी देखील 'थोड्या विषयी आपल्या मनातील कोणताही विचार त्याने दुसऱ्यास कळविला असे होत नाही. भेद इतकाच की, प्रथम तो एका वस्तूचे नांव घेत होता, आता दोन वस्तूंची घेऊ लागला. याच रीतीने त्याने कितीही वस्तूंची नावे घेतली तरी त्याच्या मेल्यास त्यापासून काहीएक समजणार नाही. तो त्याला असे म्हणेल की "घोडा घोडा, काय करतोस ? त्या थोड्याविषयी तुझ्या मनात काय म्हणावयाचे आहे, ते सांगशील की नाही ? थोड्याप्रमाणे एकापुढे एक काहीतरी शब्द म्हणत राहशील तर मी त्याच्यापासून काय समजू ?" दुसऱ्या मनुष्याचे हे बोलणे ऐकून पहिला मनुष्य जर असे म्हणाला, की "घोडा पळाला," तर त्याने वाक्य उच्चारिले असे होईल, व दुसऱ्या मनुष्यास त्यापासून लागलीच त्याच्या बोलण्याचा भावार्थ समजेल. "घोडा पळाला" अशा प्रकारच्या

शब्दांच्या वाक्यांतील पहिल्या शब्दास व्याकरणांत नाम असे म्हणतात; व दुसऱ्या शब्दास क्रियापद, असे म्हणतात. यावरून हे दिसून येईल की वाक्य दोघ्यास निदान दोन शब्द तरी असून त्यांपैकी एक नाम किंवा नामार्थक असला पाहिजे, व दुसरा क्रियापद किंवा क्रियापदार्थक असला पाहिजे. अगळे दोन शब्द असल्याशिवाय वाक्य व्हावयाचे नाही. याच शब्दांस वाक्यसीमांसंत उद्देश्य आणि विधेय असे म्हणतात. वाक्यसीमांसा म्हणजे वाक्याच्या अर्थाचे व्याकरण. घाहून या संज्ञेची अधिक फोह पुढे करण्यांत येईल. वाक्यांत ज्या वस्तूविषयी कांहीतरी सांगितलेले असते, व जी नाम किंवा नामार्थक असते, तिला उद्देश्य अशी पारिभाषिक संज्ञा आहे; तसेंच वाक्यांत ज्या शब्दाने कांहीतरी सांगितलेले असते, व जी क्रियापद किंवा क्रियापदार्थक असतो, त्याला विधेय अशी पारिभाषिक संज्ञा दिली आहे. यावरून वाक्यांत दोनच शब्द असले तर त्यांपैकी एक उद्देश्य आणि दुसरा विधेय या सदराखाली आलाच पाहिजे. पण वाक्यांत दोनच शब्द असतात, किंवा असावे, असा मूळीच नियम नाही. किंबहुना नित्याच्या बोलण्यांत व लिहिण्यांत आपण ज्या वाक्यांचा उपयोग करतो, त्यांत बहुशः दोहोंपेक्षा अधिक शब्द असतात. शिवाय, आपल्या मनांतील प्रत्येक विचार दोन शब्दांच्या वाक्यांनीच व्यक्त करण्याचा प्रयत्न केला तर बोलणे व लिहिणे फार वाढेल, मगळा अर्थ समजावून देण्यासाठी दोन शब्दांची हवी तशी वाक्ये रचण्यांत फार त्रास पडेल, व इतके करूनही कधी कधी अर्थात दुर्बोधता आल्याशिवाय राहणार नाही. म्हणून वाक्यांत दोहोंपेक्षा अधिक शब्द वाजण्याचा प्रघात पडला आहे, व तो अगदी स्वाभाविक आहे.

'घोडा पळाला' या वाक्याने अमुक प्रकारच्या जनावरानें अमुक प्रकारची क्रिया केली, येवढाच बोध होतो. याच वाक्यांत 'घोड्या'च्या मागे 'काळा,' आणि 'पळाला'च्या मागे 'भरघाव' असे दोन शब्द अनुक्रमे घालून वाक्य केले, तर त्यापासून 'घोडा पळाला' या दोन शब्दांच्या वाक्यापेक्षा पुष्कळ अर्थबोध होणार आहे. 'काळा घोडा भरघाव पळाला' या चार शब्दांच्या वाक्यांत नवीन आलेले दोन शब्द जे 'काळा' आणि 'भरघाव' यांस व्याकरणांत अनुक्रमे विशेषण आणि क्रियाविशेषण म्हणतात. 'काळा' शब्दाने घोड्याचा रंग म्हणजे एका प्रकारचा गुण व्यक्त होतो व 'भरघाव' या शब्दाने त्याच्या पळण्याच्या रीतीचे वर्णन होतें. पहिल्या शब्दाने 'घोडा' या नामाचा गुण दाखविला जातो म्हणून त्यास विशेषण म्हणतात, व दुसऱ्याने 'पळाला' या क्रियेचा गुण दाखविला जातो म्हणून त्यास क्रियाविशेषण म्हणतात. वाक्यसीमांसंप्रमाणें या चारही शब्दांस वर सांगितलेल्या दोन सदरांत आणितो येते. कारण त्या सीमांसंप्रमाणे

कोणतीही वस्तु एका शब्दाने वर्णिली असा, किंवा एकाहून अधिक शब्दांनी वर्णिली असो, जोपर्यंत अशा शब्दसमूहापासून एका वस्तूहून अधिक वस्तूंचा बोध होत नाही, तोपर्यंत त्या सर्व शब्दसमूहास उद्देश्य म्हणण्यास हरकत नाही. तसेच जोपर्यंत वर्णन करणाऱ्या शब्दसमूहापासून एका क्रियेहून अधिक क्रियांचा बोध होऊ शकत नाही तोपर्यंत त्या सर्व शब्दसमूहास विधेय म्हणण्यास हरकत नाही. या दुष्टांते पाहता 'काळा घोडा भरधाव पळाला' या वाक्यात 'काळा घोडा', हे दोन शब्द उद्देश्य होतात, व 'भरधाव पळाला' हे दोन शब्द विधेय होतात. 'गाय दूध देते' या वाक्यात 'गाय' हे उद्देश्य आणि 'दूध देते' हे विधेय होय. 'दूध' या शब्दास व्याकरणात 'देते' या क्रियापदाचे कर्म म्हणतात. कर्म नेहमी नामे किंवा नामार्थक शब्द असतात. त्यामुळे कर्तृस्थानी किंवा उद्देश्यस्थानी येणाऱ्या नामाप्रमाणे यांचाही विशेषणाचाच विस्तार होतो. याच रीतीने कोणत्याही वाक्यात अशाच प्रकारचे कितीही शब्द आले तरी त्या सर्वांची उद्देश्य आणि विधेय या दोन सदरोप्याली वाटणी करून देता येईल. वाक्य-मीमांसेत उद्देश्य आणि विधेय येवढ्या दोनच संज्ञा आहेत, बरे नाही. आणखी पुष्कळ आहेत. पण त्या येथे यागण्याचा प्रयत्न केल्यास विषयाविषयचत्तात गोंधळ होण्याचा संभव आहे. तबब येथे येवढेच सांगतो की वाक्यात वर्णित वस्तु जोपर्यंत एकच आहे, व वर्णित क्रियाही एकच आहे, तोपर्यंत दुसरे कितीही शब्द आले आले तरी त्या सर्वांस त्यांच्या अर्थाच्या अनुरोधाने उद्देश्याच्या किंवा विधेयाच्या हव्यात बडकवून टाकितो येईल ! अशा तऱ्हेने वाक्यातील शब्दांची जी व्यवस्था लावणे तिला वाक्यमीमांसक, म्हणजे वाक्याच्या अर्थाने विवेचन करणारे लोक, वाक्यपृथक्करण म्हणतात.

"काळा घोडा भरधाव पळाला" या वाक्यातील चार शब्द व्याकरण-कारांनी केलेल्या शब्दांच्या मुख्य वर्गीपैकी किंवा जातीपैकी 'नाम', 'क्रियापद', 'विशेषण' व 'क्रियाविशेषण' या चार जातींचे व्यंजक आहेत. पुनः एकाच याच चतुःशब्दात्मक वाक्याचा अर्थ आणखी थोडारा वाढविण्याच्या उद्देशाने त्यास 'पुलावर' असा शब्द जोडू. या संयुक्त शब्दांत 'पुल' व 'वर' असे पृथक् शब्द आहेत. पहिला शब्द वस्तुव्यंजक असून नाम आहे. दुसरा नामाशी आपला योग करून घेऊन उभयतांच्या निकट सांघिष्ठ्याने क्रियाविशेषण उत्पन्न करणारा शब्द आहे. वाला वैयाकरण "शब्दयोगी" अव्यय म्हणतात; कारण हा स्वतः एखाद्या नामार्थक शब्दावर अवलंबून असतो इतकेंच नाही, तर ज्या नामास तो चिकटलेला असतो, त्या नामाचा संबंध तो वाक्यातील क्रियेकडे लावून देतो. नामशब्दांनी किंवा नामार्थक शब्दांनी आपला योग करून घेऊन

क्रियाविशेषणें उत्पन्न करावी, हें भाषेतील शब्दयोगी अभ्यासाचें काम आहे. तांमांशी त्यांच्या योगा इत्यादिनाम त्यांच्या अर्थदर्शकता येत नाही; व तो शाला असता त्या उभयतांच्या संयोगापासून जो अर्थ निष्पन्न होत असतो, तो वाक्यांतील क्रियांचा कांही तरी गुण, प्रकार किंवा रीति दाखवीत असतो. 'काळा घोडा पुलावर भरधाव पळाला' या वाक्यांत 'पुलावर' या शब्दसंयोगाने 'पळाला' या क्रियेचें स्थान दाखविले जात आहे; म्हणून 'पुलावर' या शब्द-संयोगास स्थलवाचक क्रियाविशेषण म्हणण्यास हरकत नाही.

आतां मान काळाचा घोड्याविषयी आणखी एक नवीन गोष्ट यागण्याच्या हेतूने असे म्हणू की "काळा घोडा पुलावर भरधाव पळाला, पण तो धरला." (असले वाक्य बद्ध्या घेतले आहे, हें सांगावयास नकोच). या नवीन तीन शब्दांपैकी पहिले दोन वर वर्णिलेला शब्दवर्गात आलेले नाहीत. तिसरा मान आला आहे. तो क्रियापद आहे. पहिल्या दोहोंस व्याकरणकार अनुक्रमे उभयान्वयी अध्यक्ष व सर्वनाम असें म्हणतात. पहिल्यास 'उभयान्वयी अध्यक्ष' म्हणण्याचें कारण असे आहे की, त्याच्या योगाने पहिल्या वाक्याचा आणि दुसऱ्या वाक्याचा अन्वय होतो. शब्दयोगी अभ्यासांचा शब्दांशो संयोग होऊन त्यापासून क्रिया-विशेषणें उत्पन्न होतात. उभयान्वयी अध्यक्ष्यांच्या योगाने तशा प्रकारचा अर्थ उत्पन्न होत नाही. दोन वाक्यामध्ये ती आली असता, ती वाक्यें एकत्र ध्यावयाची, व त्यांचा परस्परशीं थोडासा संबंध आहे, इतकाच बोध होतो. 'उभयान्वयी' अध्यक्षें वाक्ये जोडणारे शब्द आहेत असे म्हटलें, यावरून तीं नुसते शब्द कधीच जोडीत नाहीत, असें समजू नये. कधी कधी तीं समान शब्दही एकमेकांशीं जोडून देतात. तथापि त्यांचें मुख्य काम वाक्ये जोडणें हें आहे. कित्येक व्याकरणकारांचा असा आप्रह आहे की, उभयान्वयी अध्यक्षें नेहमी वाक्येच जोडतात; शब्द कधीही जोडीत नाहीत. पण हें मत सर्वांशीं ग्राह्य धरतां येत नाही. कांही स्थळी उभयान्वयी अध्यक्ष्यांनीं फक्त शब्दच जोडले आहेत, असें कबूल करणें भाग पडतें. तथापि या मतभेदाविषयी विशेष खुलासा येथें करीत असणें अप्रासंगिक होणार आहे. म्हणून या ठिकाणीं येवढेंच सांगतां की, उभयान्वयी अध्यक्षे दोन अथवा अधिक शब्द किंवा वाक्यें जोडणारे शब्द आहेत. शब्दयोगी अभ्यासप्रमाणें हीं स्वतंत्रपणें योजितां येत नाहीत, किंवा योजिली असतां त्यांपासून अर्थनिष्पत्ति होत नाही. त्यापासून अर्थ उत्पन्न होण्यास तीं शब्दान्वय किंवा वाक्यान्वय करीत असलीं पाहिजेत. आतां दुसरा अपरिचित शब्द जो 'तो', त्याविषयी थोडें विवेचन करावयाचें. या व असल्या इतर शब्दांस "सर्वनाम" म्हणतात, हे वर

सांगितलेच आहे, सर्वनामाची नामाची बहुतेक कामे होतात, व नामांस होणारे बहुतेक विकार येता होतात. नामांत आणि यांत मुख्य भेद असा आहे की, नामे प्रत्यक्ष वस्तूची नावे असतात; सर्वनामे प्रत्यक्ष वस्तूची नावे नसतात, ज्यावेळेस ही नामाच्या जागी योजिलेली असतात, त्या वेळेसच ही अर्थबोधक होतात. त्याच्यापासून अर्थ होण्यास ज्या नामाच्या जागी ही योजावयाची असतील, त्याचा एक वेळ तरी स्पष्ट उल्लेख करावा लागतो. ज्या नामाच्या जागी ही योजिली जातात, ती नामे बहुशः यांच्या अगोदर कोठे तरी येऊन गेलेली असतात. पण प्रत्येक ठिकाणी असे झालेच पाहिजे असे नाही. कित्येक ठिकाणी 'सर्वनाम' आधी येऊन ज्या नामाच्या ऐवजी ते योजिलेले असते ते नाम त्याच्या पासून येते, पण जोपर्यंत त्या नामाचा स्पष्ट उल्लेख झाला नाही, तोपर्यंत त्या सर्वनामापासून वाचणारास किंवा ऐकणारास कांही एक अर्थबोध होत नाही. ते नाम ऐकिले किंवा वाचले, की, सत्काळ मागल्या सर्वनामावर प्रकाश पडून ते सार्थ होते. मागेपुढे कांही एक न सांगता, 'त्याला पुष्कळ किंमत पडली' असे जर कोणी म्हणत राहिल्या, तर त्यापासून कोणालाही कोणत्याही प्रकारचा स्पष्ट अर्थ समजणार नाही. बुचकळ्यांत पडलेला वाचक किंवा श्रोता, लिहिणारास किंवा बोलणारास असा प्रश्न करील की, "तू 'त्याला त्याला' म्हणून फिरून फिरून म्हणतो आहेस, पण हे कोणाविषयी म्हणतो आहेस?" त्यावर 'त्याला पुष्कळ किंमत पडली' हे वाक्य योजणाराने जर असे म्हणेल की, "साहेबांनी उत्तम घोडा घेतला, पण त्याला पुष्कळ किंमत पडली" जर संशयग्रस्त वाचकाची आणि श्रोत्याची संजवनिवृत्ति होऊन 'त्याला' म्हणजे 'घोड्याला' असे त्यांचा समजून येईल, तेव्हा हे उचल झाले की, खरु सर्वनामांस नामाप्रमाणे अर्थ नाही. पुढे किंवा मागे सांगितलेल्या नामाच्या ऐवजी जेव्हा त्यांचा उपयोग केलेला असतो, तेव्हाच ती अर्थवाहक होतात. ज्या नामाबद्दल सर्वनाम योजावयाचे, ते नाम त्या सर्वनामाच्या अगोदर येऊन गेले असल्यास, त्या नामाशी त्याचा जो संबंध असतो त्यास 'पूर्वसंबंध' म्हणतात; पण तेच नाम त्याच्या पासून आले असल्यास त्याच्याशी त्याचा जो संबंध असतो, त्यास 'उत्तरसंबंध' म्हणतात. सर्वनामांच्या या पूर्वोत्तरसंबंधाविषयी पुढे आणखी लिहावे लागेल, म्हणून येथे इतकेंच पुरे करतो.

"काळा घोडा पुलावर सरधांस पडाला, पण तो धरला" या दोन स्वल्प वाक्यांच्यासंबंधाने येथवर जे विवेचन केले आहे, त्यावरून व्याकरणात दिलेल्या शब्दांच्या मुख्य सात जाती कशा होतात, हे मूख वाचकांच्या लक्षांत आले असेल. कोणत्याही वाद्येद्रियाने किंवा मनाने बोध होणाऱ्या वस्तूचे जे नांव त्यास

व्याकरणांत 'नाम' म्हणतात. अशा वस्तूविषयी कांही संज्ञांवाचनें असल्यात, अथवा वाक्यमीमांसक म्हणतात त्या प्रमाणे 'विधान' करानवाचनें असल्यात, ज्या शब्दाची योजना करतात, त्यास 'क्रियापद' असें म्हणतात. असल्या दोन शब्दां- शिवाय कोणत्याही वस्तूविषयी पूर्ण अर्थ व्यक्त करिता येत नाही. वाक्यास निदान असले दोन शब्द लागतात. दोन शब्दांच्या वाक्यांस पाहिजे तर 'नम' किंवा 'कृश' वाक्ये म्हणता येईल. या द्विशब्दात्मक नमन वाक्यावर विज्ञपणादि शब्दाची वस्तू घालून त्यास सुशोभित करता येते ! अथवा या दोन शब्दांच्या वाक्यास वाक्याचा 'संज्ञा' अशी संज्ञा घाल तर विशेषणादि शब्द मात्सरवाचीं त्यांत बसवून देऊन त्यास गोंडसपणा आणता येतो, असेही म्हटल्यास हरकत नाही ! नामांचा काही तरी मूळ दाखवून त्यांचा अर्थ वाढवावा, व त्यांची व्याप्ति मर्यादित करावी, हे विशेषणाचें काम होय. 'घोडा' या शब्दापेक्षा 'काळा घोडा' या दोन शब्दांच्या संयोगांत अधिक अर्थ आहे खरा, पण जितक्या वस्तूस 'घोडा' ही संज्ञा लाविता येईल, तितक्या वस्तूस 'काळा घोडा' ही संज्ञा लाविता येणार नाही. म्हणून 'काळा' शब्दासारख्या विशेषणार्थक शब्दांनी नामांच्या अर्थाचा विस्तार होतो, पण त्यांची व्याप्ति मर्यादित होते, असे व्याकरणकार मानितात. 'स्वरित', 'जलद', 'भरघांव' यासारख्या स्वतंत्र शब्दांनी किंवा 'पुलावर' यासारख्या, 'नामे' आणि 'शब्दयोगी अव्यय' यांच्या संयोगापासून झालेल्या, शब्दांनी विषया विचित्रित प्रकारादिकांचा बोध होतो, म्हणून त्यास 'क्रियाविशेषण' ही परिभाषिक संज्ञा दिली आहे. 'माठी, स्तव, बटू, बर' इत्यादि शब्दांस ज्या वेळेस दुसऱ्या शब्दांच्या निकट साक्षिध्यानेच अर्थ उत्पन्न होतो, त्या वेळेस त्यांना शब्दयोगी अव्यय म्हणण्याची रीति पडली आहे, व ती योग्य आहे. तसेच, दोन शब्द किंवा वाक्य जोडण्यासाठी लाविलेल्या शब्दास 'उभयान्वयी अव्यय', व नामांची पुनर्कथित टाळण्यासाठी त्यांच्या जागी योजण्यांत येणाऱ्या शब्दास 'सर्वनाम', अशा वैभ्याकरणांनी ज्या संज्ञा दिल्या आहेत, त्याही बऱ्याच अन्वर्थक आहेत, इतकेच नाही, तर त्या संज्ञांच्या योगाने भाषेतील शब्दांचे अर्थानुरोधाने केलेले वर्गीकरण स्पष्ट करता येत आहे.

या विवेचनाबद्दल असें दिमूत आले की, 'नाम', 'सर्वनाम', 'विशेषण', 'क्रियापद', 'क्रियाविशेषण', 'शब्दयोगी अव्यय' व 'उभयान्वयी अव्यय' हे वैभ्याकरणांनी शब्दांचे जे मुख्य गत वर्ग केले आहेत, ते कांही तरी अनुमान- धक्क्याने केलेले नाहीत. भाषेत त्या त्या अर्थाच्या शब्दांची आवश्यकता पडत असल्यामुळे शब्द सुधारलेल्या भाषांत त्यांची उत्पत्ति आपोआप झाली आहे. ते व्याकरणकारांनी केलेले नाहीत. त्यांनी जे काम केले ते हेच की, त्यांची उत्पत्ति

हीऊन ते सर्वत्र उपयोगात येऊ लागल्यावर त्यांचे त्यांनी मनन केले, व त्यांकडून होत असलेली कामे व त्यांचा अर्थ या दोहोंच्या अनुरोधाने त्यांनी त्यांच्या जाती किंवा वर्ग कल्पून त्यास पारिभाषिक नावे दिली. ही पारिभाषिक नावे ठाऊक असोत किंवा नसोत. सुधारलेली भाषा बोलणारा प्रत्येक इसम प्रत्येक दिवशी अनेकजण असल्या शब्दांचा बोलण्यात व लिहिण्यात उपयोग करीत असतो.

या सात वर्गांशिवाय 'उद्गारवाची' अथवा 'केवलप्रयोगी' अव्यये म्हणून शब्दांचा आणखी एक आठवा वर्ग कल्पिला आहे. या वर्गात मुखदुःखादि उद्गार प्रकट करणारे जे विसंगत शब्द बोलण्यात किंवा लिहिण्यात घालण्याची चाल पडली आहे, त्यांचा समावेश होतो. या शब्दास व्याकरणात फारसे महत्त्व देण्याचा प्रघाव नाही. कारण एक तर हे क्वचित् प्रसंगी येतात; दुसरे, कांही तरी विधान करणे हे जे वाक्याचे मुख्य काम, त्यास याच्या योगाने म्हणण्यासारखी मदत होत नाही. या उद्गारवाची अव्ययात मुळीच अर्थ नसतो असे नाही. त्यांचा वारकाईने विचार केला तर त्यांपैकी प्रत्येकास समग्र वाक्याचा अर्थ असतो असे दिसून येईल. 'अरेरे !' हा शब्द उच्चारिला असतो 'ही गोष्ट ऐकल्याने मला दुःख होते' अशा अर्थाचा बोध होतो; "वाहवा ! शाबास ! चाशी !" इत्यादि शब्दांनी आनंदादि ब्रूति व्यक्त होतात; व याचप्रमाणे इतर केवलप्रयोगी अव्ययांचा अर्थ करून दाखविता येईल. तथापि ज्याअर्थी यांचा उच्चार आकस्मिक होत असतो, म्हणजे हे उच्चारण्यापूर्वी मनाला विचार करण्यास सवड नसते, त्याअर्थी—अस, आश्चर्य, किंवा अशाच प्रकारचा दुसरा एखादा मनोविकार—एकाएकी उत्पन्न करणाऱ्या कारणांनी शरीरावर जे परिणाम होतात, त्यांसारखेच या अव्ययांस गणतात. यांच्या योगाने विशेष प्रसंगां मनाची जी स्थिति झाली असेल तिचा समजण्यासारखा ध्वनि मात्र होतो—कोणत्याही प्रकारचे स्पष्ट विधान होत नाही; म्हणून वाक्यमीमांसेत यांचा एकवार उल्लेख करण्यापलीकडे यांविषयी विशेष चर्चा करीत असण्याचे प्रयोजन नाही, व शब्दवर्गात यांचा समावेश करण्याची आवश्यकता नाही.

केवलप्रयोगी अव्ययांशिवाय शब्दांच्या सात जाती होतात, असे वर सांगितले आहे. कित्येक व्याकरणकार शब्दांच्या सात जाती न मानता त्यांच्या दोन किंवा तीन जाती कल्पून बाकीच्यांचा त्याखाली अंतर्भाव करितात. मराठी भाषेचे आदिव्याकरणकार कै० दादोबा पांडुरंग यांनी आपल्या व्याकरणाच्या जुन्या आवृत्तीत असेच केले होते. कै० कृष्णशास्त्री चिपळूणकर यांनी आपल्या 'निबंधांत', व कै० कृष्णशास्त्री गोडबोले यांनी आपल्या व्याकरणातही कांही

अंशी हाच मागे अवलंबिला आहे. कांहीं इंग्रजी व्याकरणकारही हीच पद्धति अनुसरतात, व व्याकरणाच्या पुस्तकांत असे करण्याबद्दल सबळ कारणेही दाखवितां येतील. पण वाक्यसमीक्षांत तसे करण्याची गरज नाही. इतकेच नाही, तर तसे करूं गेले असतां शब्दांच्या मुख्य जाती व पोटजाती दाखविण्यासाठी योग्यतेच्या सांकेतिक पारिभाषिक संज्ञांची तिष्कारण गर्दी होजे, व त्यांचा अर्थ समजून घेण्याचे कष्ट वाचकांस निरर्थक पडतात. वाक्यसमीक्षा सागुम करण्यास त्या संज्ञा यथे योग्ये जरूर वाढते तर तसेही केले असतें; पण ज्याजची प्रस्तुत विषयाचा वाक्याच्या अर्थाशी विशेष संबंध आहे, त्याजची त्याचे विवेचन करून तदनुरोधाने शब्दांच्या जाती जाती होतील हें पहाणे विशेष अगत्याचें आहे, व तसे केले असतां वाक्यांत येणाऱ्या शब्दांचे सात वर्ग करणे भाग पडते, हें खाली दिलेल्या संक्षिप्त वर्गानुक्रमानुक्रम दिशून येईल.

१. बाह्योद्भिदांनी किंवा मनानें जेव अशा वस्तूंची नांवें. नामें.
२. असल्या वस्तूविषयीं विधान करणारे मुख्य शब्द. क्रियापदें.
३. पहिल्या वर्गातील शब्दांचा अर्थ वाढवून त्यांची व्याप्ति मर्यादित करणारे शब्द. विशेषणें.
४. दुसऱ्या वर्गातील शब्दांचा अर्थ वाढवून त्यांची व्याप्ति मर्यादित करणारे शब्द. क्रियाविशेषणें.
५. पहिल्या वर्गातील शब्दांच्या जाती येणारे स्वतंत्रार्थशून्य शब्द. सर्वनामें.
६. नामार्थक शब्दांशी योग करून घडून क्रियाविशेषणाचा अर्थ उत्पन्न करणारे व त्या नामांचा क्रियापदाशी अन्वय लावून देणारे शब्द. शब्दयोगी अव्यये.
७. दोन शब्द किंवा दोन वाक्ये जोडणारे शब्द. उभयावय्वी अव्यये.

पुनरुक्तीबद्दल येणारा खोष येण्यास तयार होऊन वर जो वर्गानुक्रम दिला आहे तो पाहिल्यावर, त्यांत दिलेल्या शब्दजाति अगदीं पृथक् आहेत, हें सुज वाचकाच्या लक्षांत आल्याज्यांत राहणार नाही. पाहिजे तेवढी हातचलाची केडी तरी या सात जातींपैकी कोणत्याही जातीत पडणारा शब्द त्याच अर्थानें दुसऱ्या कोणत्याही जातीत घालता येणार नाही; तसेच, ज्याला या सात जातींपैकी एका जातीत घालता येणार नाही असाही शब्द भाषेत सांपडावयाचा नाही. यावरून हा सप्तसंख्यात्मक जातिविभाग अवश्यक आहे व पूर्णही आहे, असें मानिलें पाहिजे.



वाक्यमीमांसा

भाग पहिला

वाक्याविषयी विशेष विचार

उपोद्घातांत असे यागितले आहे की, वाक्यास एक नाम किंवा नामार्थक शब्द, व एक क्रियापद किंवा क्रियापदार्थक शब्द—असे निदान दोन शब्द तरी पाहिजेत; त्याशिवाय वाक्य ग्राह्याचे नाही. यावर कित्येकांचे असे म्हणणे आहे की वाक्यास दोन शब्दांची आवश्यकता नाही; एका शब्दाने गुढी वाक्य होऊं शकेल. उदाहरणाचे 'सांजावले', 'उजाडले' इत्यादि शब्द या व अशाच प्रकारच्या इतर शब्दांपैकीं प्रत्येक शब्दापासून निराळा वाक्यार्थ निष्पन्न होतो, सबब वाक्यास दोनच शब्द पाहिजेत, एका शब्दाने वाक्य होत नाही, असा आग्रह धरणे बरोबर नाही, असे कांहीं विद्वानांचे मत आहे; व याच मतास अनुसरून की, कृष्णशास्त्री चिपळूणकर यांनी आपल्या निबंधांत 'उजाडले', 'सांजावले' इत्यादि क्रियापदास भावकृतक क्रियापदे न म्हणता, अकर्तृक क्रियापदे म्हणावे, असे सुचविले आहे. या घोष्टीचा जातपणे विचार करिता असे दिसून येईल की, एका घोष्टीने की, विद्वानांचे बरोल मत समुचितक आहे, व दुसऱ्या घोष्टीने तसे नाही. 'उजाडले' या शब्दांतच 'उजाडणे' या भावाचा अंतर्भाव होतो, तेव्हा तो भाव निराळा कल्पून त्याची कर्तृपदी योजना करणे, व 'उजाडणे उजाडले' 'मळमळणे मळमळले' असले विलक्षण प्रयोग करणे, यापेक्षा असल्या प्रयोगांस अकर्तृक क्रियापदे म्हणावे, हे मत समुचितक नाही, असे कोण म्हणेल? 'उजाडले' या शब्दांतच 'उजाडणे झाले', किंवा 'उजेड झाला', 'दिवा प्रकाशित झाल्या', असा अर्थ असता, कर्त्यासाठी जाणवती एक 'उजाडणे' अध्याहृत येऊन एका प्रकारची हास्योत्पादक द्विवक्ति उत्पन्न करण्यांत काय फायदा आहे? कांहीं क्रियापदे अकर्तृक असतात, असे म्हटले म्हणून काय झाले? यावर आमचे असे उत्तर आहे की, कांहीं क्रियापदे अकर्तृक असतात, असे मानण्यास आमची बिलकुल हरकत नाही. पण ती क्रिया-

पदे दिव्याने वाक्ये होतात, हे मान कबूल करता येणार नाही. कारण, कोणत्याही विन्यापवाचक शब्दांत कितीही अर्थ आला तरी तो एकच शब्द आहे, हे विसरता कामा नये, व हे व विसरण्यांत पुष्कळ मुद्दा आहे. वाक्य हे मनातील विचारांचे बाह्य स्वरूप आहे. विचारांत तेहमी दोन पृथक् कल्पनांचे सादृश्य किंवा असादृश्य पट्टाभ्यांत मन मूळलेले असते. दोन पृथक् कल्पनांशिवाय विचार नाही, व वाक्यांत या दोन कल्पनांचे प्रतिनिधित्व दोन शब्द असल्याशिवाय वाक्याच्या अस्तित्वाची कल्पना मूळीच करता येत नाही. आतां येवढे खरे आहे की, भाषेत दोनही शब्द उक्तच असण्याची आवश्यकता नाही; दोहोपैकी एक उक्त व दुसरा अनुक्त असला तरी चालतो. पण भाषासंप्रदायाप्रमाणे एक शब्द अनुक्त असताही वाक्याचा उद्बोध होतो, म्हणून एका शब्दाने वाक्य करिता येईल, हे म्हणजे मात बरोबर नाही. वाक्य हे जर विचारांचे बाह्यीक आहे, व मनापुढे दोन पृथक् कल्पना उभ्या असल्याशिवाय विचार चालत नाही, हे खरे आहे, तर दोन शब्दांशिवाय वाक्य होऊ शकेल, हे म्हणजे व्यर्थ आहे. जे कोणी आग्रहाने असे म्हणत असतील त्यांना 'वाक्य' आणि 'शब्द' यांतील भेदच समजत नाही, असे म्हणावे लागेल. काही तरी अर्थाचा बोध करून देणे, हे शब्दांचे काम होय; काही तरी विधान करणे हे वाक्यांचे काम होय. वाक्यात कशा-विषयी काही तरी सांगितलेले असते. तेव्हा ज्याविषयी काही सांगायचे असेल तद्दर्शक, व जे सांगायचे असेल तद्दर्शक—असे दोन शब्द असल्याशिवाय वाक्याची कल्पनाच होत नाही. शब्द म्हणजे अर्थाचा गट्टा होय; वाक्य म्हणजे दोन कल्पनांची पडणी किंवा दोन शब्दांच्या गट्ट्यांची माकण होय. एका गट्ट्यांत कितीही तामे असले तरी त्याला एकच गट्टा म्हटले पाहिजे, त्याप्रमाणे एका शब्दांत कितीही अर्थ आला तरी त्याला एकच शब्द म्हटला पाहिजे. तसेच, पडशीच्या प्रत्येक वाक्यांत एकेकच जरी बसू आली तरी ती दोन पाखी अमदी निराळी असून मधल्या भागाशी जोडलेली असल्यामुळे त्यास पडशीच म्हटले पाहिजे. 'माती', 'घोट', 'भित', 'इमारत', 'देवालय', 'अंधकालय' या शब्दमालिकेतील प्रत्येक शब्दांत मागत्या सर्व शब्दांचा अर्थ अंतर्भूत असून शिवाय विशेष अर्थ आहे. तरी यांपैकी कोणत्याही शब्दापासून वाक्याचा बोध होतो, असे कदापि म्हणता येणार नाही. वाक्यांत कधी 'उद्देश्य' व कधी 'विधेय' अनुक्त असते, हे खरे आहे; व उक्त उद्देश्यापासून अनुक्त विधेयाचा, व उक्त विधेयापासून अनुक्त उद्देश्याचा बोध होतो, हेही खरे आहे; तथापि येवढ्यावरून वाक्यास दोन शब्दांची अपेक्षा नाही, असे म्हणता येणार नाही. पुष्कळदा विधेयाचा उद्देश्याचे इतका येऊन गेलेला असतो की, उद्देश्याच्या

जागी कोणता शब्द घालावा, याचा निश्चय करण्याची मोठी पंचाईत पडते, व याच पंचायतीमुळे अशा प्रकारच्या विधेयांस किंवा क्रियापदांस अनर्तुक क्रियापदे म्हणावे, असा के. कृष्णशास्त्री चिपळूणकरांनी अधिप्राय दिला असावा असे वाटते. 'उजाडले' या क्रियापदास उजाडणे हा कर्ता किंवा उद्देश्य मानणे हे विविध वाटते यात संशय नाही; वण तरुण मुलांच्या समजूतीसाठी अशाच प्रकारचा काही तरी सुबोध शब्द कर्तृस्थानी घेतला पाहिजे, हे तरुण शिष्यांच्या मनावर बिंबविलेच पाहिजे. ही अडचण मराठी भाषेतच आहे असे नाही. इतर भाषांतही ती आहे. इंग्रजीत 'It dawned' किंवा 'It rains' या वाक्यांत 'It' (इट्) हे सर्वनाम कोणत्या नामाच्या किंवा नामसूचित वस्तूच्या जागी घातले आहे असा प्रश्न घातला तर समाधानकारक उत्तर देता येईल काय ? 'Dawned' (डाईन्ड) शब्दांतच 'उजाडले' हा अर्थ येऊन जातो, व त्याप्रमाणेच 'Rains' (रेन्स) शब्दात 'पाऊस पडतो' हा अर्थ येऊन जातो; 'It' (इट्) शब्दाने कोणत्याही विवक्षित अर्थाचा बोध होत नाही; म्हणून इंग्रजी वेध्याकरणांनी या सर्वनामास जेव्हा अशी स्थिति असेल त्या वेळेस 'अनिश्चित' सर्वनाम (Indefinite Pronoun) म्हणावयाचे असे ठरविले आहे. इंग्रजी भाषासंप्रदायाप्रमाणे शुद्ध विधानार्थक वाक्य कर्तावाचून करता येत नसल्यामुळे, 'Dawned', (डाईन्ड) या क्रियापदामागे कर्तृस्थानी काही तरी शब्द घाललाच पाहिजे अशी अवश्यकता पडली, व त्या ठिकाणी अनिश्चितार्थक 'It' (इट्) सर्वनाम घाटण्याचा प्रघात पडला. इंग्रजीतील 'डाईन्ड' (Dawned), 'रेन्स' (Rains) वगैरे क्रियापदे तत्तदर्थदर्शक नामावकून साधली असल्यामुळे, व त्याच नामास पुनः कर्तृस्थानी योजणे बरोबर दिसणार नाही असे वाटल्यामुळे, अशा प्रकारच्या वाक्यांचे कर्तृत्व 'इट्' (It) या अतिविवक्षित सर्वनामाकडे आले. 'इट्' (It) याचा अर्थ स्थूलमनाने एकंदर वाक्य 'वस्तुस्थिति' किंवा 'सृष्टि-व्यापार' असा केला पाहिजे; दुसरा इलाज नाही. लहान मुलांस 'वस्तुस्थिति' किंवा 'सृष्टिव्यापार' असल्या विकट शब्दांचा अर्थ समजावून देणे कठिण जाह. म्हणून मराठी वेध्याकरणांनी 'उजाडले', 'सांजावले' इत्यादि क्रियापदांस 'उजाडणे', 'सांजावणे' इत्यादि त्या त्या क्रियेचे भावदर्शक शब्द कर्तृ ध्याने म्हणून जो नियम घातला आहे, तो के. कृष्णशास्त्री चिपळूणकर म्हणतात तितका अप्रशस्त किंवा दूष्य नाही, असे आम्हांस वाटते.

वाक्यास एक नामवाचक व एक क्रियापदवाचक असे दोन शब्द पाहिजेत, त्यावाचून वाक्य होऊ शकत नाही, हा सिद्धांत आतां इतका दृढ होऊन गेला आहे की, कर्ता आणि क्रियापद किंवा उद्देश्य आणि विधेय यांच्या जागी एकाच

अर्थात् पर्यायशब्द आले तरी पुरे आहेत, पण निदान ते तरी आहे पाहिजेत, असा अर्थाचीन नैय्यायिकांनी व नैय्याकरणांनी नियम घातला आहे. 'सूर्य तेजोमय आहे', 'कोळसा काळा असतो', 'हत्तीला सोड असते', 'पारा एक पातळ धातू आहे', 'बोडपास खुर असतात', 'मनुष्यास विचार करता येतो' इत्यादि वाक्यांतील विशेषण जो अर्थ आहे त्याचा अंतर्भाव त्या त्या वाक्याच्या उद्देश्यांत झालेला आहे. ज्याला 'कोळसा' या शब्दाचा अर्थ ठाळक आहे, त्याला 'तो काळा असतो' हे सांगण्याने काही विशेष माहिती होते असे नाही. त्याप्रमाणेच 'बोको-नास चार कोन असतात' या वाक्यापासून ज्याला 'बोकोन' या शब्दाचा अर्थ समजला आहे, त्याला कोणत्याही प्रकारचे नवीन ज्ञान प्राप्त होत नाही. तथापि 'बोकोनास चार कोन असतात' या शब्दसमुदायांत काही एका वस्तुविषयी काही एक गोष्ट सांगितली आहे. म्हणून त्या समुदायास वाक्य म्हटले पाहिजे. उद्देश्यांत विशेष अंतर्भूत असल्यामुळे वाक्यास पाहिजे तर शुद्ध शाब्दिक वाक्य म्हणा, पण त्यास कसली तरी बाकी म्हटल्याशिवाय गत्यंतर नाही. 'या पेटघा लोखंडाच्या केल्या आहेत', 'फटाकड्या चिनांतून येतात', 'स्पार्टन लोक स्त्रियास पुण्याप्रमाणे तालीमवाजी कर देत', 'सुताप्रमाणे लोंकरीचा धागा सारखा पेटत जात नाही', 'कित्येक मनुष्यांचा पंधरापासून पंचवीस भाषा येत असतात', इत्यादि वाक्ये 'कोळसा काळा असतो' अशा प्रकारच्या वाक्यां-हून निराळ्या तऱ्हेची आहेत; कारण त्या त्या वाक्यांतील उद्देश्यांत विशेषांचा अर्थ अंतर्भूत झालेला नाही, तो अगदी पुथक् आहे. असल्या वाक्यांस, पाहिजे तर तात्त्विक किंवा तरी वाक्ये म्हणता येईल. पण केवळ विधानदृष्टीने 'तात्त्विक' आणि 'शाब्दिक' वाक्यांत काही भेद नाही. उभयतांमही वाक्येच म्हटले पाहिजे.

वरील सर्व नवेवस्तु 'शब्द' आणि 'वाक्ये' यांतील भेद मुज वाचकांच्या लक्षांत आला असेल, व एक वस्तुवर्थक व एक विधानार्थक अशा प्रकारचे निदान दोन शब्द असल्याशिवाय, किंवा त्यापैकी एखादा अनुक्त असल्यास वांग म्हाटल्यास सांगता आल्याशिवाय, वाक्य होत नाही. या गोष्टीची समजूतही त्यास चांगली पडली असेल अशी आशा आहे. 'शब्द' आणि 'वाक्य' यांतील भेद, व वाक्याचे बाह्यस्वरूप यांची चांगली फोड केल्याशिवाय वाक्यमीमांसेचा पुढील भाग सुगम होणार नाही अशी भीति वाटल्यावरून यासंबंधाने इतका विस्तार करणे जरूर पडले.

वाक्यमीमांसेच्या घेठ मुल्ल्यात पाय ठेवण्यापूर्वी तिच्या सीमेवरील आणखी एका वादग्रस्त प्रश्नाचा सेपेच उलगडा पाहिजे. आज्ञापयंत वाक्याविषयी जे काही लिहिण्यांत आले आहे, त्यांत कोठे 'कर्ता', कोठे 'उद्देश्य', कोठे 'क्रियापद', व

कांठे कांठे 'विधेय', असे जवळ योजण्यांत आले आहेत. त्यावरून वाक्याचा असा वैरसमज होण्याचा संभव आहे की, 'कर्ता' आणि 'उद्देश्य' व 'क्रियापद' आणि 'विधेय', हे शुद्ध पर्यायशब्द आहेत. ज्याला व्याकरणांत 'कर्ता' म्हणतात त्यालाच वाक्यमीमांसेत 'उद्देश्य' म्हणतात; व ज्याला पहिल्यांत 'क्रियापद' म्हणतात त्याला दुसऱ्यांत 'विधेय' म्हणतात. पण हा समज बरोबर नाही. पुढील ठिकाणी व्याकरणांत ज्याला 'कर्ता' म्हणतात तो वाक्यमीमांसेप्रमाणे त्या वाक्यातील 'उद्देश्य' असतो; पण असा प्रकार याचे ठिकाणी घडतो, असे नाही. अनेक वाक्यांत क्रियेच्या वास्तविक कल्यांहून वाक्याचे 'उद्देश्य' अगदी भिन्न असते. 'उद्देश्य' ठरविताना वाक्यांत कोणत्या वस्तुविषयी विधान केले आहे, म्हणजे कोणत्या वस्तुविषयी काय सांगण्याचा इरादा आहे, या गोष्टीचा निर्णय कर जपून करावा लागतो. कर्ताप्रमाणे उद्देश्याची अमूकच विभक्ति असली पाहिजे, असा प्रतिबंध नाही. उद्देश्याची पाहिजे ती विभक्ति असू शकेल. संस्कृत व्याकरणांत प्रयोगप्रकरण ज्या तऱ्यावर रचिले आहे, ते तऱ्या मराठी व्याकरणास लाविताना जितकी दक्षता ठेवायला पाहिजे होती तितकी ठेवण्यांत आली नाही; म्हणून मराठी प्रयोगप्रकरणांत बराच धांडाला झाला आहे, व त्यासंबंधाने निरनिराळ्या वैय्याकरणांनी निरनिराळी गती दिली आहेत. वाक्यपट्टारे दुसऱ्यास आपल्या मनातील विचार कळविताना निरनिराळ्या विभक्तीचा स्थूल मानाने कसा उपयोग करण्यांत येतो, याचा नीट विचार करण्यांत येता, तर हा गोघळ झाला नसता. संस्कृत व्याकरणांत हा गोघळ नाही. त्रिषाप, उद्देश्याच्या विभक्ती-विषयी त्यांत जो नियम आहे, त्यामुळे संस्कृत वाक्याचे पृथक्करण खेट इंग्रजी वाक्यांचे पृथक्करणाच्या धर्तीवर नेता येण्यासारखे आहे. पण मराठी वाक्यांत दुर्दैवाने तशी सोप नाही. मराठी वाक्यांच्या पृथक्करणाचे बाह्य स्वरूप इंग्रजी व संस्कृत वाक्यांच्या पृथक्करणाहून थोडेसे निराळे होते. याचे कारण असे आहे की, वाक्यांत ज्या वस्तुविषयी विधान करावयाचे असेल तिची प्रथमा विभक्ति असली पाहिजे, किंवा ती प्रथमा विभक्तीत असली पाहिजे, असा इंग्रजी व संस्कृत व्याकरणांचा नियम आहे. हा नियम स्थूलमानाने विभक्तीच्या वाक्यांतर्गत कार्यकर्तृत्वावर बसविलेला आहे. वाक्यांतील क्रियापदाने कोणत्या तरी वस्तूच्या क्रियेचा बोध होत असतो, किंवा तो करून देण्याचा उद्देश असतो; म्हणजे विचारांत ती वस्तु विशेष प्रमुख असून तिच्या संबंधाने कांही तरी सांगण्याचा हेतु असतो. अर्थातच कोणत्या वस्तुविषयी काय सांगायला ह्या निश्चय मनांत केल्यानंतर तो वाक्यपट्टारे प्रकट करतांना क्रियादर्शक शब्द विचारातील प्रमुख वस्तूच्या अनुषंगाने घालण्याचा प्रघात पडला, हे अगदी स्वाभाविक आहे; तसेच

ज्या वस्तुविषयी विधान करावयाचें असेल, तिचें स्वरूपही वाक्यांतील इतर शब्दांच्या स्वरूपाहून निराळें असल्यास ठीक पडेल, असें वाटून त्या कारणासाठी एक विभक्ति निराळी केली; या विभक्तीस 'प्रथमा' म्हणतात. संस्कृत वाक्यात ज्या शब्दाची प्रथमा विभक्ति असते, किंवा जो प्रथमात शब्द असतो, तो त्या वाक्यांतील क्रियापदाचा वास्तविक कर्ता असतोच असें नाही. त्याच्या प्रथमातावरून येवढेच समजावयाचें की, विचारात तो शब्द प्रमुख आहे, व बोलणाराच्या किंवा लिहिणाराच्या मनांत तदनुषंगानें क्रियापद घोजून, स्वाविषयी कांही तरी विधान करण्याचा उद्देश आहे. कोणत्याही क्रियेचा खरा कर्ता किंवा खरें कर्म कोण आहे, हा विचार प्रयोगप्रकरणाच्या मुळाशी ताहीं. 'कर्ता', 'कर्म', किंवा 'क्रियादर्शित भाव'—यांपैकी कोणाविषयी विधान करावयाचें, याचा निश्चय झाल्यावर त्या त्या शब्दाची प्रथमा विभक्ति करून तो उद्देश्यस्थानी सोळावयाचा, व तदनुषंगानें क्रियापदाच्या पुरुषवचनाची व्यवस्था लावावयाची—या धोरणावर संस्कृत प्रयोगप्रकरण रचिलें आहे. इंग्रजी वाक्यांचो रचनाही याच धर्तीवर केलेली असते.

इंग्रजी व संस्कृत वाक्यांच्या पूर्वकरणाच्या धर्तीवर मराठी वाक्यांचें पृथक्करण नेता येत नाही म्हणून जें वर म्हटलें आहे, तें उदाहरणांनी निशेध स्पष्ट केलें पाहिजे. प्रथम ही गोष्ट लक्षात ठेविली पाहिजे की, वाक्यांतील सर्व शब्दांत मुख्य शब्द क्रियापद होय. या क्रियापदावर सर्व कांही अवलंबून असते. विभक्ति व शब्दयोगी अव्यये यांच्या योगानें जी विशेष कार्य होतात, त्याचा बहुतेक संबंध क्रियापदाकडे असतो. नामाग शब्दयोगी अव्यये लाविल्यानें क्रियाविशेषणें होतात, हें मागें सांगितलेंच आहे. विभक्तीपैकी कांही वजे करून बाकीच्यांनीही क्रियाविशेषणांचाच अर्थ उत्पन्न होतो, असें म्हणण्यास हरकत नाही. ज्या वस्तुविषयी विधान करावयाचें असेल त्या वस्तूला प्रथमाविभक्तीचे प्रत्यय लावावयाचे, असा इंग्रजी व संस्कृत भाषांत संप्रदाय आहे. द्वितीया विभक्तीनें मुख्य काम म्हटलें म्हणजे सकर्मक क्रियापदांनीं दर्शविलेल्या क्रियांचा परिणाम ज्या वस्तूवर पडत असेल त्या वस्तूच्या नावांस विवक्षित प्रत्यय लावून तीं त्या त्या क्रियापदांचीं कर्म आहेत, असें दाखवावयाचें. तृतीया विभक्तीवरून कोणत्याही क्रियेच्या करणावा, साधनाचा, व कधी कधी कर्त्याचा बोध होतो. क्रियेची दिशा, हेतु, व अज्ञान प्रकारचे दुसरे अर्थ दाखविण्यासाठी चतुर्थी विभक्तीची योजना केली आहे. पंचमी विभक्तीनें बहुशः क्रियेचा उगम किंवा उद्भवस्थान दाखविलें जातें. षष्ठी विभक्ति जुड विशेषणाचेंक आहे. स्वामित्व दाखविणें हे हिचें मुख्य काम आहे. सप्तमी विभक्तीनें क्रियेचें स्थान

आणि स्थिति याचा बोध होतो. शेंवटची विभक्ति संबंधन; हिची विभक्तीत गणना करावी किंवा नाही हा वादग्रस्त प्रश्न आहे. या विभक्तीत असलेल्या नामांसा उद्गाराचाचो अव्यय मानिले तरी चालणार आहे; किंवा वाक्यांत यांच्यापुढे एखादे श्रुतुसाधित अध्याहृत घेऊन ही त्यांची कर्मे मानली तरी देखील निबाह होणार आहे. माराण काय की, विभक्तीच्या विचारांत संबंधनाचा विचार फार करण्याची आवश्यकता नाही.

विभक्तीच्या उपयोगाचें वर जें स्थूल स्वरूप दिलें आहे, त्यावरून हें दिसून येईल की, संस्कृतादि ज्या भाषांत या उपयोगाच्या अनुरोधानें वाक्यरचना करण्याचा प्रघात पडला आहे, त्यांत ज्या वस्तुविषयी विधान करावयाचें असेल ती तेहमी प्रथमांत असतें असें दुष्टीस पडतें. "रामो रावणं हन्ति" व "रामो रावणं जघान (अहन्)" या दोन वाक्यांत 'हन्ति' व 'जघान' या दोन क्रियांनी 'रामा' विषयी विधान केलें आहे. हे दाखीही वाक्यांतील 'राम' शब्दाच्या प्रथमा विभक्तीवरून व्यक्त होतें. या दोन्हीही वाक्यांत 'राम' हाच शब्द त्यांतील विधेयांचा 'उद्देश्य', आणि क्रियापदांचा 'कर्ता' आहे; म्हणजे वाक्यमीमांसक या वाक्यांतील 'राम' शब्दास 'हन्ति' व 'जघान' या विधेयांचें 'उद्देश्य' म्हणतील, व व्याकरणकार त्यालाच 'हन्ति' व 'जघान' या क्रियापदांचा 'कर्ता' म्हणतील. या वाक्यांचें इंग्रजी भाषांतर "Rama kills Ravana" आणि "Rama killed Ravana," असें होईल; व त्या भाषेतील व्याकरणाच्या व वाक्यमीमांसेच्या नियमाप्रमाणें 'राम' (Rama) हा शब्द, संस्कृताप्रमाणें, 'हन्ति' व 'जघान' ('kills' and 'killed') या क्रियापदांचा 'कर्ता' आणि 'उद्देश्य' होईल. या दोनही वाक्यांत क्रियापद कर्तनुगामी असल्यामुळे, त्यांच्या प्रयोगास 'कर्तरी' प्रयोग म्हणतात. याच वाक्यांचें मराठी भाषांतर केले असता त्यांची काय स्थिति होते ती पहा. 'राम रावणास मारतो' व 'रामानें राणास मारिलें' ही बरील संस्कृत वाक्यांची मराठी भाषांतरे होत. पहिल्या वाक्यांत संस्कृताप्रमाणें, 'मारतो' हें क्रियापद कर्तनुगामी आहे, व 'राम' शब्दाच्या प्रथमांतावरून तो 'मारतो' या विधेयाचें 'उद्देश्य' आहे, व हे संस्कृत व इंग्रजी भाषांतील विभक्तीच्या उपयोगांचा जो स्थूल नियम आहे, त्याला धरून आहे. पण दुसऱ्या वाक्यांत काय विलक्षण प्रकार घडून आला आहे तो पहा. 'रामा विषयी भूतकाळीं विधान करावयाचें असल्यामुळे 'राम' शब्दास तृतीया विभक्तीचा प्रत्यय लावावा लागला, व 'मारणें' क्रियापद नपुंसकलिगी करावें लागलें! म्हणजे इंग्रजी व संस्कृत भाषांच्या वाक्यमीमांसेच्या नियमाप्रमाणें 'मारणें' हें क्रियापद मराठी भाषेत,

भूतकाळी प्रयोग केला असता, कर्मानुगामी न होता तत्पुंसकालिगी होऊन बसते इतकंच नाही, तर त्याच्या कर्त्याचा प्रथमांत नाहीसा होऊन त्याला तृतीयांत जडता ! आतां कोणी असे म्हणतील की 'रामो रावणं जघान' या वाक्याचें 'रामाने रावणास मारिलें' असे भाषांतर न करितां 'रामाने रावण मारिला', असे करावें; व तसें करण्यास कोणतोही हरज नही. आम्हांस हे भाषांतरही कबूल आहे. पण हे कबूल केले तरी मराठी भाषेची विविधता दूर होत नाही. रामाने रावण मारिला' या वाक्यांत 'रामा' विषयी 'मारणें' या क्रियेचे भूतकाळी विधान करावयाचे असतां, 'राम' शब्द प्रथमा विभक्तीत चालता येत नाही, व 'मारिला' हे क्रियापद किंवा विधेय 'रामा' नुगामी करता येत नाही, ही जी मुख्य अडचण ती दूर होतच नाही. 'मारिला' हे क्रियापद कर्मानुगामी आहे. 'रावणा'च्या जागी 'ताटिका' शब्द घातला की 'मारिला'च्या जागी 'मारिली' हे क्रियापद येऊन बसेल; अथवा 'ताटिकेस' अशी द्वितीया योजिल्यास असल्या प्रयोगात नेहमी येणारें तत्पुंसकालिगी 'मारिलें' हे क्रियापद पुढे सरेल ! इंग्रजी व संस्कृत भाषावङ्मतीप्रमाणे या भूतकाळी सकर्मकतरी प्रयोगाचें मराठी भाषांतर 'राम रावण मारिला' असे व्हावयाला पाहिजे होतें; व माचरीतीनें 'तो गाई बांधला', 'बोळे दाणा खाल्ले', 'बिटु शिष्यास किंवा शिषी बोलावला' असे सारे प्रयोग होते, तर इंग्रजी व संस्कृत वाक्यामीमांसेचे नियम मराठी वाक्यांस जसेच्या तसेच लावितां येते. पण असल्या प्रयोगांस एखाद्या इंग्रजी, कानडी, किंवा तेलुगु पंडिताशिवाय कोणीही शुद्ध मानणार नाही ! तेव्हां मराठी वाक्यातील उद्देश्यविधेयांची सांगड लावून देताना, केवळ प्रथमा विभक्तीवर भिस्त ठेऊन चालणार नाही, हें उघड आहे. 'उद्देश्याची' तृतीया विभक्ति, व 'विधेय' कर्मानुगामी केल्याशिवाय, मराठीत भूतकाळी सकर्मकतरी प्रयोग मुळींच करता येत नाही, असे नाही. "ते भात जेवले" हा प्रयोग थेट संस्कृत प्रयोगाच्या अर्तीवर आहे. पण असले प्रयोग फार थोडे आहेत. ज्या प्रयोगांत कर्त्याची किंवा उद्देश्याची तृतीया होते, व क्रियापद कर्मानुगामी किंवा तत्पुंसकालिगी असते—असले प्रयोग फार. तेव्हा "वाक्यांत ज्या वस्तूविषयी विधान केलेलें असतें, ती प्रथमांत असून विधेय क्रियापद तदनुषंगी असतें", हा जो संस्कृत किंवा इंग्रजी वाक्यमीमांसेचा आद्य नियम ती सर्व मराठी वाक्यांस लागू करता येत नाही. 'रामाने रावणास मारिलें', अथवा 'रामाने रावण मारिला' या दोनही वाक्यांत 'रामा' विषयी 'मारणें' या क्रियेचें विधान करावयाचें असतां त्या शब्दाची तृतीया विभक्ति योजावी लागली; म्हणून मराठीत बऱ्याच ठिकाणी 'उद्देश्य' तृतीया विभक्तीतही असतें, असा याच भाषेतील वाक्यांसाठी

निराळा नियम केला पाहिजे. हा नियम एकदा अंगीकारला की चतुर्थीही तोच हक्क मागू लागते; व तिला तो न देणें अशक्य होतें. पहा, “माझ्याने काम करवतें” किंवा “मला काम करवतें” या दोन वाक्यांत जितका तृतीयचा तितकाच चतुर्थीचा प्रयोग प्रशस्त आहे. जो अर्थ पहिल्या वाक्यापासून उत्पन्न होत आहे, तोच दुसऱ्यापासून होत आहे; तेव्हा “माझ्याने” हा जर व्याकरण-शुद्ध कर्ता मानिला तर ‘मला’ को मानूं नये ? तसेंच वाक्यमीमांसेत ‘माझ्याने’ उद्देश्य मानिले तर ‘मला’ ही तें मानण्यास काम हरकत आहे ? कारण वाक्य-मीमांसेचा मुख्य नियम असा आहे, की ज्या वस्तुविषयी विधान असेल ती “उद्देश्य” होय. “उद्देश्या”ची विभक्ति अमुकच असली पाहिजे असा आग्रह वाक्यमीमांसक धरूं शकत नाही. इंग्रजी व संस्कृत वाक्यांत ‘उद्देश्य’ नेहमी प्रथमा विभक्तीत असतें, हें ठीक आहे; पण यावरून प्रत्येक भाषेतील उद्देश्यपदें प्रथमा विभक्तीतच असली पाहिजेत असा नियम करता येत नाही. ज्या वस्तुविषयी किंवा उद्देशक शब्दाविषयी विधान करावयाचे असेल, ती अमुकच एका विभक्तीत घालण्याचा संप्रदाय असणे पत्तर सोडतें आहे; पण एखाद्या भाषेत ती सोय नसली, म्हणून भलताच शब्द, प्रथमा विभक्तीत आहे येवढ्यासाठीच वाक्यांतील विधेय क्रियापदाचें उद्देश्य करावयाचा को काय ? किंवा ज्या शब्दाविषयी खरोखरी विधान केलेलें नाही [?] तो प्रथमा विभक्तीत नाही, म्हणून त्याला ‘उद्देश्य’ म्हणावयाचें नाही की काय ? तर असे काही उपयोगी नाही; वाक्याच्या अर्थावरून ज्या शब्दाविषयी विधान केले आहे असे स्पष्ट निघत असेल, त्याची विभक्ती कोणतीही असली तरी त्यालाच ‘उद्देश्य’ केले पाहिजे. असे न केले तर उद्देश्यनिश्चय केवळ प्रथमा विभक्तीवर अवलंबून ठेविला, तर वाक्याचें पृथक्करण करताना ‘उद्देश्यस्थानो’ खरोखरी ज्याच्याविषयी विधान नाही असा शब्द घालावा लागेल, व वाक्यमीमांसा म्हणजे वाक्याच्या अर्थाचें व्याकरण—ही जी वाक्यमीमांसेची व्याख्या तिला हुरताळ लावावा लागेल !

संस्कृतांत ‘कर्तरी’, ‘कर्मणी’ आणि ‘भावी’ हे जे वाक्याच्या प्रयोगांचे संस्कृत व्याकरणकारांनी तीन भेद केले आहेत, ते मराठी वाक्यांस लाविताना, आद्य मराठी नैयाकरणांनी संस्कृत भाषा मराठीतून किती पूर्ण आहे, व तिची वाक्यरचना मराठीतील वाक्यरचनेपेक्षा किती अवस्थित आहे, हें जितक्या काळजीने पहायाला पाहिजे होते, तितक्या काळजीने न पाहिल्यामुळे, मराठी प्रयोगांचे विभाग करून त्यांस नावें देण्यांत फारच गोंधळ झाला आहे. संस्कृतात प्रयोगाविषयी विचार करताना ‘कर्ता’, ‘कर्म’, आणि ‘क्रियापद’ या तीन गोष्टींवर नजर देऊन प्रयोगांचे विभाग केले आहेत. वाक्यांतील क्रियापद सकर्मक

असो किंवा अकर्मक असो, तें जर तद्गणित क्रियेच्या वास्तविक कर्त्याच्या अनु-
 रोधाने घातलें असले तर, त्या क्रियापदास 'कर्तरी क्रियापद' म्हणावें, व त्याच्या
 प्रयोगास कर्तरी प्रयोग म्हणावा, असा संस्कृत व्याकरणाचा कर्तरी प्रयोगाविषयी
 नियम आहे. कर्तरी प्रयोगात कर्तृपद नेहमी प्रथमांत असतें, व असलें पाहिजे.
 इंग्रजी भाषेत या प्रयोगास 'ॲक्टिव्ह व्हॉईस' (Active Voice) असें म्हणतात.
 'ॲक्टिव्ह व्हॉईस' मध्येही कर्तृपद प्रथमांत असावें, असा नियम आहे. "कृष्णो
 गच्छति (कृष्ण-कृष्णा जातो)", "रामो रावणं हन्ति (राम रावणास
 मारितो)" ही संस्कृत कर्तरी प्रयोगाची उदाहरणे होत. "कृष्णो गच्छति" या
 वाक्यांत 'गच्छति' हे अकर्मक क्रियापद असून तद्गणित क्रियेचा खरा कर्ता जो
 कृष्ण तदनुसारो तें आहे म्हणून 'कृष्णो गच्छति' हा कर्तरी प्रयोग होय. 'रामो
 रावणं हन्ति' या वाक्यांतही 'हन्ति' हे सकर्मक क्रियापद तद्गणित क्रियेचा
 वास्तविक कर्ता जो 'राम' तदनुसारो आहे, म्हणून "रामो रावणं हन्ति" हाही
 कर्तरी प्रयोग होय. आतां कित्येक वेळां असें होतें की, लिहिणाराच्या किंवा
 बोलणाराच्या विचारांत एखादी क्रिया किंवा क्रियेचा ज्या वस्तूवर परिणाम
 घडला आहे ती वस्तू विशेष घोलत असते, व वाचणारांस किंवा ऐकणारांस
 फक्त त्या क्रियेच्या संबधानें, किंवा क्रियेचा ज्या वस्तूवर परिणाम घडतो त्या
 वस्तूच्या संबधानें, कांहीं मांमावें, येवढाच उद्देश असतो. अशा वेळीं तो त्या
 क्रियेच्या खऱ्या कर्त्यास मुळीच प्रमुखत्व देत नाही. कधीं कधीं कर्ता इतका
 प्रसिद्ध किंवा सहज लक्षांत येण्यासारखा असतो की त्याचा उल्लेख करणें कंटाळ-
 वारणें असतें. कित्येकदां क्रिया घडली आहे, पण कोणाकडून घडली आहे, हें
 ठाऊक नसतें, म्हणून तिचा 'कर्ता' सांगतां येत नाही. कित्येकदां क्रियेचा परि-
 णाम कोणत्या वस्तूवर घडला आहे, हे स्पष्टपणें ठाऊक असतें, व तेवढेंच
 सांगण्याचा उद्देश असतो; क्रियेचा वास्तविक कर्ता सुप्रसिद्ध असल्यामुळें तो
 सांगण्याची गरज नसते, किंवा तो बरोबर रीतीनें ठाऊक नसल्यामुळें सांगतां
 येत नसतो. प्रत्येक वाक्यांत क्रियेचा खरा कर्ता सांगितलाच पाहिजे, असें म्हणणें
 म्हणजे विशेष तऱ्हेनें कर्तृक्रियासंबंध दाखविणारा जो शब्दसमूह त्यासच वाक्य
 म्हणावयाचें, अशी त्याची एकदेशीय व्याख्या करावी लागेल; व कर्त्याचा पत्ता
 लाविल्याशिवाय वाक्य लिहिण्याची किंवा बोलण्याची मनाई होईल. शिवाय
 कर्तृक्रियासंबंधाशिवाय इतर संबंधही व्यक्त करणें मनुष्यास अवश्य आहे. ते
 व्यक्त करण्यास्तव वाक्यासारखीच दुसरी कांहीं योजना करणे अवश्य आहे.
 क्रियापदांनीं वस्तूच्या फक्त क्रियाकर्तृत्वाचाच बोध होतो असें नाही; त्याच्या
 अस्तित्वाचा, स्थित्यंतरीचा, व त्याच्यावर बाहेरून घडत असलेल्या परिणामा-

चाही बोध होतो. तेव्हा कर्तृक्रियासंबंधदर्शक जो विशेष प्रकारचा शब्दसमूह त्यासच वाक्य म्हणण्यापेक्षा ज्या शब्दसमूहात क्रियापद असून त्यामुळे कोणत्याही वस्तूचे क्रियाकर्तृत्व, तिची स्थिति, तिचे स्थित्यंतर, किंवा तिच्यावर घडत असलेला परिणाम यांपैकी कशाचाही बोध होत असला तरी त्याला (शब्दसमूहाला) वाक्य म्हणावे, अशी वाक्याची व्यापक व्याख्या करणे अवश्य आहे. 'सूर्य प्रकाशतो' 'चिमणी चरटे बांधते' या वाक्यांत कर्तृक्रियासंबंध दर्शिला आहे. "तो साप अद्यापि जिवंत आहे", "शिवाजी फार सद्य होता" या वाक्यांत वस्तूच्या स्थितीचे वर्णन आहे, "आमचा भाचा मामलतदार झाला", "तुमचा भाऊ लवकरच बिटणोस होईल"—या वाक्यांत विवक्षित वस्तूची स्थित्यंतरे सांगितली आहेत. "पाणी उपसले", "पाने वाडली", "श्याला सडकून चाप मिळाला", "तुमच्या कैसाला काढीमात्र घबका लागणार नाही" "ही जमीन आठपंधरा दिवसांत तयार केली जावी अशी आमची इच्छा आहे"—इत्यादि वाक्यांत विशेष वस्तूवर बाहेरून घडत असलेले परिणाम, ते घडविणाराचा उल्लेख न करतो, समजाविले जात आहेत, तेव्हा वाक्यांत कर्तृक्रियासंबंधच दाखविला जातो, किंवा दाखविला जावा, हे म्हणणे बरोबर नाही. क्रियापद अकर्मक असून त्याच्या योगाने कोणत्याही वस्तूच्या कर्तृत्वाचा, स्थितीचा, किंवा स्थित्यंतराचा बोध होत असतो, व तो वस्तू किंवा तद्दर्शक शब्द प्रथमा विभक्तीत असतो, तेव्हा जे वाक्य होतं, त्याच्या प्रयोगास,—किंवा क्रियापद सकर्मक असून त्याच्या योगाने तद्दर्शित क्रियेचा वास्तविक कर्ता दाखविला जात असतो, व तो प्रथमांत असतो, तेव्हा जे वाक्य होतं, त्याच्या प्रयोगास—संस्कृतात कर्तेरी प्रयोग म्हणतात. क्रियापद सकर्मक असून त्याचा वास्तविक कर्ता प्रथमेशिवाय दुसऱ्या कोणत्याही विभक्तीत असेल, व त्या कर्त्याच्या क्रियेचा परिणाम ज्या वस्तूवर घडत असेल तो वस्तू किंवा तद्दर्शक शब्द प्रथमांत असून, त्या सकर्मक क्रियापदास तदनुसारी होण्यास लागणारे अवश्य स्वरूप आले असेल, तर त्या क्रियापदास कर्मणि क्रियापद, व ते ज्या वाक्यांत आले असेल त्याच्या प्रयोगास कर्मणी प्रयोग, म्हणतात. "रामेण रावणो हन्यते" अथवा "रामेण रावणोऽहन्यते" ही संस्कृत कर्मणी प्रयोगांची उदाहरणे होत. यांत 'हन्' या सकर्मक धातूचा वास्तविक कर्ता 'राम' तृतीयांत असून त्या क्रियेचा परिणाम ज्यावर घडत आहे तो 'रावण' प्रथमांत आहे, व 'हन्' हा धातू रावणानुसारी करण्यासाठी त्याला 'हन्यते' व 'अहन्यते' अशी स्वरूपे आणिली आहेत. इंग्रजीतही असेच होतं. "Ravana is (being) killed by Rama" व "Ravana was killed by Rama" असे वरील संस्कृत वाक्यांचे इंग्रजी भाषांतर होईल. अशा प्रकारच्या

कर्मणी प्रयोगास श्रद्धा भाषेत " गॅनिब्लु व्हॉईन् " (Passive Voice) असे म्हणतात. मराठीत याच धर्तीवर या वाक्याचे भाषांतर केले असता ते " रामाकडून रावण मारिला जातो ", " रामाने रावण मारिजेतो ", " रामाकडून रावण मारला गेला ", " रामाने रावण मारिजेला ", व " रामाने रावण मारिला " असे होईल. यापैकी पहिले व तिसरे वाक्य इंग्रजी वाक्याच्या धर्तीवर आहे; अशा वाक्यां अगदीच अर्थातील पद्धतीची आहेत असे म्हणता येणार नाही, मराठीतच कधीच्या घेतातही असली वाक्यां आढळतात. (उदाहरणे पाहिजे असल्यास नै० कृष्णशास्त्री गोडबोले यांचे व्याकरण पहावे). दुसऱ्या व तिसऱ्या तऱ्हेची वाक्यां जुन्या यंत्रात सांपडतात. अलीकडे तसली वाक्यां प्रचारातून अगदी गेली आहेत. तीं असती तर फार चांगले होती. पांचवे वाक्य, " रामेण रावणोऽह्न्यत " किंवा " रामो रावणं जघान (अह्न) ", या दोन्ही वाक्यांचे, म्हणजे संस्कृत कर्मणी आणि कर्तरी वाक्यांचे, भाषांतर आहे, असे मानता येईल. पण त्याचा प्रयोग मात्र कर्मणीच मानिला पाहिजे. कारण क्रियापद कर्मानुसारी असून कर्म प्रथमांत आहे. वाक्यांत क्रियापद सकर्मक असता त्याचा प्रयोग कर्तरी किंवा कर्मणी होतो. म्हणजे क्रियापद कर्मानुसारी असून कर्ता प्रथमांत असला, म्हणजे कर्तरी प्रयोग होतो, व क्रियापद कर्मानुसारी असून कर्म प्रथमांत असले, व कर्ता दुसऱ्या एखाद्या विभक्तीत असला, म्हणजे कर्मणी प्रयोग होतो. क्रियापद सकर्मक असून कर्ता किंवा कर्म यापैकी एकही प्रथमांत नाही, असे वाक्य बहुधा संस्कृतांत येत नाही. दोहोपैकी कोणा एकाच्या तऱ्ही अनुरोधाने क्रियापद घातलेले असते, व ज्याच्या अनुरोधाने ते घातलेले असते, त्याची प्रथमा विभक्ति असते. यामुळे संस्कृत भाषेत सकर्मक क्रियापदापासून फक्त कर्तरी किंवा कर्मणी प्रयोग होतात; भावी प्रयोग होत नाहीत. " सकर्मक भावी " हा असंबद्ध प्रयोग किंवा संबधिविरोध आहे, असे संस्कृत वैध्याकारण बहूशः म्हणतील, असे वाटते. संस्कृतांतील भावी प्रयोग फक्त अकर्मक क्रियापदाचकन होतो. अकर्मक क्रियापदाचा कर्ता प्रथमा विभक्तीत न घालता, दुसऱ्या एखाद्या विभक्तीत घालून, कर्मणी प्रयोगांत सकर्मक घालून जे प्रत्यय लावतात, ते अकर्मक क्रियापदास लावित्याने, संस्कृतांत भावी प्रयोग होतो. " तेन गम्यते " हे भावी प्रयोगाचे उदाहरण आहे. याचे मराठी भाषांतर ' त्याने जाइजे ' किंवा ' तो जातो ' असे केले पाहिजे. यापैकी ' त्याने जाइजे ' असला प्रयोग जुन्या मराठीत मात्र आढळतो. अलीकडे तो प्रचारातून अगदी नाहीसा झाला आहे. बह्विध् पवाच्या बगैरे मान्यात असले प्रयोग येतात. ' म्हणजे ', ' पाहिजे ' बगैरे जी कर्पे चालू मराठीत आढळतात ती क्रियाधीन असतात, असा नियम नाही.

त्यांना अव्ययादि इतर शब्दजातीचाही अर्थ आता आहे. "तेन गम्यते" याचे इंग्रजी भाषांतर 'इट इज गोन बाय हिम्' (It is gone by him) असे करावे लागेल. पण असले प्रयोग इंग्रजीत होत नाहीत.

संस्कृत ब्रह्म्याकरणांनी आम्ही करीत आहो! या दुष्टीने वाक्याची मोभाभा किंवा वाक्याभाषे पृथक्करण केले आहे असे वाटत नाही. यामुळे वाक्यातील लक्ष्याची विभक्ति कोणती असावी, ती प्रथमेनिवाय दुसरी कोणती असावी तर चालेल किंवा नाही, या प्रश्नाची त्यांनी विशेष चर्चा केलेली नाही. कर्तरी, कर्मणी आणि भावी हे जे वाक्यांचे त्यांनी तीन भेद किंवा प्रयोग केले आहेत, ते क्रियापदे कोणाम अनुसृजून असतात, हे पाहून केले आहेत. ते कर्त्यास अनुसृजून असले तर त्यास कर्तरी, कर्मास अनुसृजून असले तर कर्मणी, व क्रियेच्या भावान अनुसृजून असले तर भावी, मानून त्या त्या वाक्याचा कर्तरी, कर्मणी, आणि भावी प्रयोग म्हणावा अशी त्यांची व्यवस्था दिसते. ज्या अर्थी भावी प्रयोगात क्रियापदापासून त्याच्या भावाचा बोध होतो, त्या अर्थी तद्दर्शक आणखी एक प्रचारात शब्द वाक्याच्या पूर्वेतसादी वाक्यात घातला पाहिजे, किंवा नेहमी अध्याहृत घेतला पाहिजे, हे त्यांस अवश्यक वाटले असावे, असे दिसत नाही. 'तेन गम्यते' या वाक्यात विधान कोणाविषयी आहे, असा प्रश्न पाणिनीस कोणी करला, तर त्याचे उत्तर तो काय देता, कोण जाणे. 'तेन गम्यते' या छोट्या वाक्यात प्रचारात पद मुळीच दिसत नाही, व यात 'जाणे' या क्रियेचा बोध करून देणे ही प्रधान गोष्ट आहे; तेव्हा हे क्रियापद तर्जित भावानुसारी आहे, असे जाणून, अवश्य वाटल्यास 'तेन गमनं गम्यते' असा पूर्ण कर्तरी प्रयोग करावा, असा संस्कृत ब्रह्म्याकरणांचा शोक दिसतो. इंग्रजीत क्रियापदाभेक नामें त्या त्या क्रियापदानंतर येऊन त्या त्या क्रियापदास बाह्य सकर्मकत्व आणतात; अशा प्रकारच्या सकर्मक क्रियापदावरून कर्मणी प्रयोग केले असता ज्या तऱ्हेचे प्रयोग होतात, त्या तऱ्हेचा संस्कृतातील 'तेन गमनं गम्यते' हा प्रयोग आहे, असे म्हणण्यास हरकत नाही. 'ए ड्रीम् वॉज् ड्रेम्ट बाय हिम्' (A dream was dreamt by him), 'ए रेस वॉज् रन्' (A race was run by him) इत्यादि प्रयोग सर्वांशी 'तेन गमनं गम्यते' यासारखे आहेत. मराठीत याच्या तोंडीचे प्रयोग पाहिजे असतील तर 'खेळ खेळले गेले', 'मीत गाडले गेले', 'घाव (मारली) घाबली गेली'—अशी नवीन सुट्टी निर्माण केली पाहिजे! इतके करूनही संस्कृतातील 'तेन गम्यते' येवढ्याशा विमुक्त्या वाक्यांत जी खुबी आहे, ती या लांबलचक ओबड-धोबड मराठी वाक्यात येत नाही; आणि याचे कारण हे आहे की, संस्कृत

क्रियापदांच्या रूपांत जी बहुविधता आहे, तिचा एक दर्जाशही मराठीत आलेला नाही. संस्कृतांत नुसत्या भूतकालवाचक धातुसाधितांवरून प्रयोग होतात, म्हणून आम्ही मराठी भाषेत तसें करायला गेलों, तों क्रियापदांच्या भूतकाळीं रूपांच्या जागी भूतकालवाचक धातुसाधितें येऊन बसली, व मराठी पूर्ण क्रियापदें बनून गेली ! निरनिराळ्या पुरुषां व काळी क्रियापदास होणारी निरनिराळीं रूपें जी एकदां मागे राहिली ती राहिली ! “तैः गीतं” हें तृतीया विभक्तीचे अनेक वचन आणि भूतकालवाचक धातुसाधित यांनी झालेलें वाक्य आहे. याचें मराठी भाषांतर ‘त्यांनीं गाइलें’ असें होईल. मराठीत व संस्कृतांत भेद इतकाच की, संस्कृतांतील “गीत” च्या जागी भूतकालाची, आणखी वाचचार रूपे तरी घालता येतील; मराठीतील ‘गाइलें’ क्रियापद असून भूतकालवाचक धातुसाधितही आहे, व त्याच्या जागी घालण्याजोगे ‘माणें’ या धातूचें भूतकाळीं दुसरें रूप नाही !

कर्ता (उद्देश्य), कर्म, करण, संप्रदान, अपादान, संबंध (स्वामित्व,) व अधिकरण इत्यादिकांचा बोध करून देण्यासाठीं प्रथमादि विभक्तीची अनुक्रमानें योजना झाली आहे, असें मानिलें, व वाक्यातील क्रियापद कर्तनुरोधी, कर्मनुरोधी, किंवा भावानुरोधी असेल त्याप्रमाणें तें तें पद विचारांत प्रधान आहे, असें कल्पून, क्रियापद तदनुरोधी आहे, म्हणून बोलणाराच्या किंवा लिहिणाराच्या मनांत त्या त्या वस्तुविषयीच विधान करावयाचें आहे असें मानिलें, तर संस्कृतांतील प्रयोगव्यवस्थेची आणि अलीकडील अर्थानुसारी वाक्यमीमांसेची पूर्ण एकता होईल; पण शंका एवढीच आहे की, क्रियापदांच्या रूपावरून तें ज्या शब्दाशी प्रथित असलेलें दिसतें त्याच शब्दाविषयी प्रत्येक वाक्यांत विधान होत असतें कीं काय ? म्हणजे प्रयोग उरवितांना संस्कृत व्याकरणकार ज्याला ‘उद्देश्य’ म्हणून म्हणतात, त्याचविषयी वाक्यांत विधान केलेलें असतें काय ? या प्रश्नास ‘होय’ असें उत्तर कदाचित् संस्कृत किंवा इंग्रजी वाक्यांच्या संबंधानें देतां येईल; पण मराठी वाक्यांच्या संबंधानें देतां येणार नाही, असें वाटतें. ‘तारे चमकतात’, ‘तुम्हांला काबलें’, ‘माझ्यानें अथवा मला जाबबतें’, ‘मुलगे वेद पढले’, ‘गार्दनी हंबरडा फोडिला’, ‘त्यांनीं तिला अतिशय नाडली’, ‘आम्ही स्नान केलें’, ‘ते स्नान केलें’, ‘मी स्नान (आंघोळ) केलों’, ‘तुम्हीं बसनें घुसलीं(त) किंवा देवांस पूजिलें(त)’, ‘त्यांनीं शिष्यास (शिषी) बोलावला’, ‘मला त्याला पैसे द्यावे लागतात’, ‘मला पोर्बी पाहिजे आहे’, ‘हरीला अंबे पाहिजेत’—ही आणि असलीं दुसरीं वाक्ये फार विचार करण्यासारखी आहेत. यांचा जो बारीक दुष्टीनें विचार करील त्याला प्रथमा विभक्ति आणि क्रिया-

पदाचा तिच्याशी संबंध—पावरच केवळ मराठी वाक्यांतील उद्देश्यविषयांची व्यवस्था असून देता येणार नाही. वाक्यांत क्रियापद ज्या शब्दांच्या अनुरोधात असतें, त्याचविषयी त्यांत विधान असतें असे मानिलें, तर आपल्या मराठी वाक्यांपैकी काहींचें फारच बिलक्षण रीतीने पुष्कळकरणे करावें लागेल. 'तो जातो', 'तो जाईल', 'तो मात जेवला', 'ते माई बांधिली' वगैरे वाक्यांतील क्रियापदें कर्मनुगामी आहेत इतकेंच नाही, तर त्यांच्या योगानें कर्तृस्थानी असलेल्या सर्वनामाविषयी विधान होत आहे म्हणून त्यांस 'उद्देश्य' मानण्यास काही हरकत नाही. पण 'रामानें रावण मारिला', 'त्यानें घर बांधावयाचें होतें', 'मला त्यांस पैसे द्यावे लागतात', 'त्याच्यानें धडा पाठ करवला असता', असल्या वाक्यां-विषयी काम करावें ? यांतील क्रियापदें तत्परिणत क्रियांच्या कर्त्यास अनुसरून नाहींत; कर्मास अनुसरून आहेत; तेव्हां व्याकरणदृष्ट्या त्यांस कर्मणी प्रयोग म्हणतां येईल. पण वाक्यमीमांसेत त्यांची व्यवस्था कशी लावावयाची ? या वाक्यांत उद्देश्यपदें कोणतीं ? मुख्यतः विधान कोणत्या वस्तुविषयी आहे ? इंग्रजी वाक्यमीमांसेच्या धर्तीवर यांचें पुष्कळकरणे केलें तर त्यांतील कर्मपदांस 'उद्देश्य' म्हणावें लागेल; कारण इंग्रजीत क्रियापदें ज्या शब्दांच्या अनुषंगानें घातलेली असतात त्यांविषयी तीं विधान करीत असतात, असें मानिलें आहे; व त्या भाषेच्या खंडीप्रमाणें बहुशः तसा अर्थही निघत असतो. कदाचित् संस्कृत वाक्याविषयीही असेंच म्हणतां येईल. पण 'त्यांनीं घोडे बांधिले', 'रामानें रावण मारिला' असल्या मराठी वाक्यांविषयी जर असें म्हटलें, कीं यांतील क्रियापदें कर्मनुगामी आहेत, म्हणून ही कर्माविषयी विधान करितात, कर्त्याविषयी करत नाहींत, सबब कर्मपदानाच 'उद्देश्य' म्हणावें, व कर्तृपदें क्रियाविशेषणें मानावी, तर ठीक दिसेल काय ? असल्या मताचा सर्वत्र स्वीकार होईल काय ? व सार्वत्रिक स्वीकारा-हूनही विशेष महत्त्वाची जी गोष्ट की वाक्यमीमांसेत खरोखरीच ज्याविषयी वाक्यांत विधान मुख्यत्वेकरून होत असेल तेंच उद्देश्य मानावें, ती केली असें होईल काय ? 'बांधिले' व 'मारिला' हीं क्रियापदें कर्मनुगामी आहेत हें उपर दिसत आहे. पण येवढ्यावरून तीं कर्माविषयीच विधान करीत आहेत, कर्त्याविषयी बिलकुल करीत नाहींत, हें म्हणणें प्रशस्त होईल काय ? ज्यांस होईल असें वाटत असेल ते असल्या वाक्यांस व्याकरणदृष्ट्या कर्मणी प्रयोगांची उदाहरणे मानून वाक्यपुष्कळकरणांत 'घोडे' व 'रावण' हे शब्द उद्देश्यस्थानी घालतील; व 'त्यांनी' आणि 'रामानें' हे शब्द विधेयक्रियाविशेषणवाचकांच्या कोष्टकांत घालतील. पण प्रश्न हा आहे कीं या आणि असल्या दुसऱ्या वाक्यांत खरोखरी विधान

कोणाविषयी आहे ? 'त्यांनी' व 'रामाने' याविषयी ? की 'घोडे' आणि 'रावण' याविषयी ? पण ही वाक्येही सगळी एकीकडे राहू द्या. "रामाने रावणास मारिले", "त्यांनी शिष्यांस बोलाविले", "मला गांधास जाववतें" असल्या वाक्यांची काय वाट लावपाची ? यांतील क्रियापदें कर्त्यास अनुसरत नाहीत, व कर्मासही अनुसरत नाहीत. ती स्वतंत्रपणे नपुंसकालीनी आहेत. इंग्रजी वाक्यमीमांसेचा नियम मराठी वाक्यांस लागू केला तर यांच्या योगाने नपुंसकालिनी सन्दाविषयीच विधान करिता येईल. दुसरे हेही खरे आहे की, ही स्वतंत्रपणे उच्चारिली असता यांना नपुंसकालिनी नामांशीच सांगडले पाहिजे, अशी अवश्यता मानाव भासते. तेव्हा यांच्या योगाने कर्त्याविषयी किंवा कर्माविषयी विधान होत नाही, असे समजून यांना साजरील अशी नपुंसक 'उद्देश्यपदें' अध्याहृत व्याख्याची की काय ? असेच करणें प्रशस्त आहे असे मानिलें तर "रामाने रावणास मारिले" या वाक्यांत 'मारणे' या उद्देश्याविषयी विधान आहे असे समजून 'रामाने' व 'रावणास' हे दोन्ही शब्द विधेय-क्रियाविशेषणवाचकें केले पाहिजेत; व याप्रमाणेच यासारख्या इतर वाक्यांची व्यवस्था लाविली पाहिजे; आणि त्याची अशी व्यवस्था लाविली तरच अशा वाक्यांच्या प्रयोगास मराठी व्याकरणकारांनी दिलेले भावीप्रयोग हे नांव चांगल्या रीतीने शोभणार आहे. कोणत्याही प्रयोगांत क्रियापद कर्त्याच्या किंवा कर्माच्या अनुरोधाने असत नाही, नेहमी नपुंसकालिनी असते, म्हणून त्यास भावी कां म्हणावें, हें समजत नाही. किवंचा भाव म्हणजे क्रियापदशित क्रियावाचक नामशब्द जर अशा वाक्यांत 'उद्देश्य' किंवा 'कर्ता' केला तर त्या क्रियापदाला, मग तें सकर्मक असो किंवा अकर्मक असो, भावी, आणि तें ज्या वाक्यांत असेल त्याच्या प्रयोगाला भावी प्रयोग म्हणणें यथार्थ आहे. पण आमच्या मराठी वाक्यांच्या भावी प्रयोगाची कल्पना क्रियापदाच्या स्वाईक नपुंसकत्वावर सर्वशैव अवलंबून आहे इतकेंच नाही, तर दादोबादिकांनी या 'भावी' चे 'सकर्मक भावी', 'अकर्मक भावी', आणि 'भावकर्तरी' असे उपभेदही करून टाकिले आहेत ! आतां कोणी असे म्हणतील की त्यांनी असे केल्याबद्दल त्यांस दोष देणे बरोबर नाही. संस्कृत भाषेतील वाक्यांचे प्रयोगांचा विभाग करताना जें तत्त्व पुढें ठेविलें असावें असे दिसतें, त्या तत्त्वावर मराठी वाक्यांच्या प्रयोगांचे वर्गीकरण पूर्णपणे केलें आहे असे समजू नये. संस्कृत प्रयोगांचीं नांवें मात्र घेतली आहेत; संस्कृत वाक्यांतील प्रयोगप्रकरणांतर्गत विभाजक तत्त्व घेतलेलें नाही. मराठी वाक्यांत कर्तृगामी, कर्मगामी, व नपुंसक अशी तीन प्रकारची क्रियापदें दिसतात, त्यांस अनुक्रमे कर्तरी, कर्मणी, आणि

भावी अशी नावे देऊन टाकली. यावर आमचे इतकेच उत्तर आहे की, ही तीन नावे संस्कृतांतील तीन प्रयोगांस ज्या कारणास्तव दिली आहेत, त्या कारणास्तव मराठीतील तीन प्रयोगांस ती दिली नसतील, तर प्रयोगनिषेध केल्यावर त्यांस कोही तरी नावे दिलीच पाहिजेत, तेव्हा संस्कृत प्रयोगांची नावे देण्यास तरी काय हरकत आहे, त्यांची लक्षणे स्वतंत्रपणे दिली म्हणजे झाले, असे समजून जर मराठी प्रयोगांचे नामाभिधान केले असेल तर आमचे काहीएक म्हणणे नाही. फार झाले तर येवढेच म्हणता येईल की ज्या नावांनी संस्कृतभास एका प्रकारचा बंध होता, तीच नावे दुसऱ्या अर्थात मराठीत न येऊतां मराठी प्रयोगांचे लक्षण सुगम करण्यासारखी दुसरी नावे देण्या येती. संस्कृत क्रियापदांच्या पाठीमागे लिंगाचे लक्षांत लागलेले नाही; ते त्यांतील धातुसाधितांच्या नागे लागले आहे; व संस्कृत धातुसाधितांवरून मराठी क्रियापदे साधली असल्यामुळे मराठी क्रियापदांपाठीमागे हे लिंगाचे लक्षांत लागून जाऊन वाक्यांच्या प्रयोगनिर्णयांत सर्वांतून श्रेष्ठ रचकस होऊन बसले आहे। संस्कृतांत धातुसाधित विशेषणासारखी मानिली आहेत, व नामांताप्रमाणे विशेषणांत लिंगभेदेकडून फिरत असल्यामुळे, संस्कृत धातुसाधित विशेषणांवरून साधलेली बहुतेक मराठी क्रियापदेही लिंगभेदाप्रमाणे रूपांतरत्व पावू लागली हे अगदी साहजिक झाले.

बरील सर्व विवेचनावरून वाचकांच्या आता हे पूर्णपणे लक्षांत आले असेल की क्रियापदांच्या अनुगामित्वाप्रमाणे जर मराठी प्रयोगांची व्यवस्था लाविली, व त्या व्यवस्थेस धरून मराठी वाक्यांचे पृथक्करण करावयाचे म्हटले, तर मराठी व्याकरणकारांनी ज्यांना कर्तरी प्रयोग म्हटले आहे त्यांतील कर्त्यास, ज्यांना कर्मणी प्रयोग म्हटले आहे त्यांतील कर्मास आणि ज्यांना भावी प्रयोग म्हटले आहे त्यांतील क्रियापदांनी सूचित क्रियादर्शक व भाववाचक अध्याहृत नामांस, मराठी वाक्यांचे पृथक्करण करतांना 'उद्देश्य' स्थानी ठेऊन त्यांजविषयी त्या त्या वाक्यांतील क्रियापदांनी विधाने होतात, असे मानिले पाहिजे. पण इंग्रजी किंवा संस्कृत प्रयोगप्रकरणाशी मराठी प्रयोगप्रकरणाचे ऐकमत्य करून देण्यासाठी अशा प्रकारचे मत सर्वांस पसंत पडेल असे वाटत नाही; आणि ते न पसंत पडणे हेंच बरोबर आहे; कारण क्रियापदांनी खरोखरीच ज्या शब्दांविषयी किंवा तद्दशित वस्तूंविषयी विधान होत आहे असे दिसते, त्या वस्तूंस, किंवा तद्वाचक शब्दांस, लिंगाच्या किंवा दुसऱ्या कोणत्याही अवयवणीमुळे 'उद्देश्यपदे' न करतां भलत्याच शब्दांस त्यांच्या जागी ठेवणे हे कोणाही विचारी पुरुषास मान्य होणार नाही.

तेव्हां मग आतां करावें तरी काय ? संस्कृत किंवा इंग्रजी 'उद्देश्य' प्रमाणें मराठी 'उद्देश्यपदे' प्रथमांत असण्याची अवश्यमत्ता नाही, व क्तिपापदे लिखादि गोष्टींत उद्देश्यानुगामी असलीच पाहिजेत असे मानण्याची गरज नाही, असे असेल तर मराठी वाक्यांतील उद्देश्यपदे पाहिजे त्या विभक्तींत असली तरी चालतील काय ? त्यांना कशाचाच आळा घालता येणार नाही काय ? मराठीतील 'उद्देश्यपदे' आणि 'क्तिपापदे' या उभयतांस समान असें काहीच नाही काय ? — असे शोभक प्रश्न उत्पन्न होतात, व त्यांचें सर्वांस मान्य होण्यासारखें उत्तर देणें बरेंच कठिणही आहे. ज्या शब्दाविषयी विधान करावयाचें असेल तो शब्द प्रथमा विभक्तींतच असला पाहिजे असें नाही, अशी मोकळीक एकदां दिली म्हणजे पाहिजे त्या विभक्तींत असलेल्या शब्दाविषयी विधान करतां येईल, किंवा प्रत्यय केले जाते, असें कित्येकांचे म्हणणें पडेल. वाक्यांतील जो शब्द विचारांत प्रमुख असेल, व क्तिपापदानें ज्याविषयी विधान केले जात आहे, असे वाचणारास किंवा ऐकणारास वाटत असेल, तो कोणत्याही विभक्तींत असला तरी त्या क्तिपापदानें 'उद्देश्य' मानिलाच पाहिजे; आणि हा धोपट नियम एकदां स्वीकारिला की पाहिजे त्या विभक्तींतले शब्द 'उद्देश्य' होऊं शकतील, असें मानणें भाग पडते. 'मूले' अभ्यास करावा 'यात' 'मूले' हा शब्द प्रथमा विभक्तींत असून 'उद्देश्य' आहे, व त्याबद्दल काही वाद नाही. आणि अशा प्रकारच्या इतर वाक्यांतील कर्तृस्थानीं असलेले प्रथमांत शब्द 'उद्देश्य' मानण्यास हरकत दिसत नाही. मराठींत द्वितीया व चतुर्थी विभक्तीने प्रत्यय एकच आहेत, तेव्हां उद्देश्यस्थानीं द्वितीयाविभक्त्यंत शब्द येऊं शकेल असें मानल्यास चतुर्थी विभक्त्यंतही येऊं शकेल असें मानिलेंच पाहिजे, किंवा की० कृष्णशास्त्री विपलूणकर म्हणतात त्याप्रमाणे या समप्रत्ययी दोत विभक्तींपैकी द्वितीया मराठींत मुळीच नाही, अशी कल्पना केळी तरी तिबाह होणार आहे. सर्व भाषांत सर्व विभक्ति असल्याच पाहिजेत, किंवा आहेत असें नाही. इंग्रजींत फक्त तीनच विभक्ति आहेत. प्राकृत भाषेंत चतुर्थी नाही; तिच्या जागी पष्ठी येते. याच रीतीनें मराठींत द्वितीयेच्या जागी चतुर्थी येते, असें म्हणण्यास विरोध विरोध येईल असें वाटत नाही. अथवा द्वितीया विभक्ति ठेवणे अवश्य वाटल्यास हरएक प्रकारच्या कर्मांचे विभक्तींत द्वितीया म्हणावें हें बरें दिसतें. शब्दांस कोणताही प्रत्यय लागला असो किंवा नसो; दिसण्यांत त्यांचे रूप प्रथमेसारखें दिसो किंवा चतुर्थीसारखें दिसो, जर तो कोणत्याही सर्वमक क्तिपापदानें किंवा धातुसाधितांचे कर्म असला, तर त्याची द्वितीया विभक्ति मानावी असें आम्हांस वाटतें. संस्कृतांत दोत अथवा अधिक विभक्तींचें कित्येक प्रत्यय तेच असतात, हें संस्कृतशास

ठाऊक असेलच. 'मुलांनी घडे केले', 'घोडोपंतांनी मोतहारास' मजकडे पाठवून दिले' या वाक्यांतील 'घडे' आणि 'मोतहारास' या शब्दांची द्वितीयाविभक्ति मानावी, हे प्रशस्त दिसते. चालू रुढीप्रमाणे 'घडे' या शब्दाची प्रथमा विभक्ति करून तिचा अर्थ करितात. असला द्राविडी प्राणायाम करीत बसण्यापेक्षा, 'घडे' हा शब्द द्वितीयांत आहे असे मानण्यास काय हरकत आहे? "रामो रामो" प्रमाणे "घडे घडे" अशा प्रथमेची व द्वितीयेची अनेकवचनीं सुपे मानण्यास काय बाध आहे? आतां तृतीया व चतुर्थी या विभक्ति कोणत्या प्रकारच्या वाक्यांत 'उद्देश्य' होतात, हे पाहू. 'रामाने रावण मारिला' या या वाक्यांतील क्रियापद कर्मानुरोधी आहे. म्हणून त्याच्या प्रयोगास कर्मणी प्रयोग म्हणण्यास हरकत नाही, पण त्यांत विधान 'रावणा' विषयी नाही, 'रामा' विषयी आहे; कारण या वाक्याने 'रामाने काय केले' हे सांगण्याचा मुख्य उद्देश दिसतो; 'काय झाले' हे सांगण्याचा दिसत नाही. सबब या आणि अशा प्रकारच्या दुसऱ्या वाक्यांतील तृतीयांत कर्त्यास 'उद्देश्य' मानण्यास हरकत दिसत नाही. त्याप्रमाणेच 'रामाने रावणास मारले', 'गुरूंनीं मुलास पद-विले' इत्यादि वाक्यांतील तृतीयांत कर्त्यास कर्मणीप्रयोगांतील तृतीयांत कर्त्ताप्रमाणे 'उद्देश्य' मानावे. अशा प्रकारच्या तृतीयांत शब्दाखेरीज वाक्याच्या तृतीमा-विभक्तीचे दुसरे अर्थ लाऊन, ते विधेयक्रियाविशेषणवाचक समजावे. अकर्मकर्तरी प्रयोगांतील क्रियापदाचा वास्तविक कर्ता तृतीया विभक्तीत असल्यास, न त्याविषयी त्या क्रियापदाने विधान होत असल्यास, त्यासही 'उद्देश्य' मानणे अवश्य आहे. 'माझ्याने जाववेंत' इत्यादि शक्यपदार्थक वाक्यांतील तृतीयांत कर्त्यास 'उद्देश्य' मानणे वाचनें होणार नाही. अशाच प्रकारच्या ज्या सकर्मे किंवा अकर्म कर्तरी प्रयोगांत तृतीयेच्या ठिकाणी चतुर्थी घातली तरी चालते, अशा ठिकाणी क्रियापदांच्या योगाने चतुर्थ्यंत पदविषयी विधान होत असेल, तर त्यास 'उद्देश्य' मानणे जरूर आहे. जो संशय उत्पन्न होतो तो 'मला आंबे पाहिजेत' असल्या वाक्यांत होतो. असल्या वाक्यांत 'पाहिजेत' या क्रियापदानें 'मला' विषयी विधान केले आहे, किंवा 'आंब्यां' विषयी केले आहे, याचा निर्णय करणे कठिण आहे. अशाच प्रकारची अडचण 'त्याला गांवास जावें लागतें', 'मला त्यास पैसे द्यावे लागतात' अशा प्रकारच्या वाक्यांच्या संबंधानेही उत्पन्न होत. अशा ठिकाणी दोनही रस्ते खुले असावे, हे बरे दिसते. बाटेल त्यांनीं असल्या वाक्यांतील चतुर्थ्यंत पदास 'उद्देश्य' करावे, किंवा विधेयक्रियाविशेषणवाचक करावे. आम्हास असल्या चतुर्थ्यंत शब्दास क्रियाविशेषणवाचक करावे हे बरे दिसते. ज्या ठिकाणी चतुर्थ्यंत शब्द 'उद्देश्य' केल्यावांचून तिबाह्य होण्याचा संभव नसेल,

किंवा ती टाळण्यासाठी वाक्याचा अर्थ विपरीत करावा लागून, विलक्षण शब्द अध्याहृत प्याने लागत असतील, असा ठिकाणांशिवाय इतर सर्व ठिकाणी चतुर्थीत पदे क्रियाविशेषणवाचक मानावी, हे बरे दिसते. वाक्याचा अर्थ करून त्यात अमुक शब्दाविषयी विधान केले आहे असे ठरविल्यावर, ती कोणत्याही विभक्तीचा असला तरी त्याला 'उद्देश्य' स्थानी ठेवण्यास वाक्यमीमांसकाम मोकळीक असली पाहिजे हे जरी खरे आहे, तरी ही मोकळीक त्याने कोठपर्यंत उपभोगावी यासाठी कोणी सीमा घातली पाहिजे. ती सीमा होच की त्याने वाक्याच्या अर्थावर व विधानावर नजर देऊन 'उद्देश्या'च्या जितक्या शोध्या विभक्ति होतील तितक्या करण्याचा प्रयत्न करावा. भाषेतील लिगाच्या व दुसऱ्या अक्षराशीभुळे 'उद्देश्यपदे' नेहमी प्रथमा विभक्तीत असली पाहिजेत, असा नियम जरी घालता येत नाही, तरी ज्यात्रची 'प्रथमे' शिवाय इतर विभक्तीस वाक्यात दुसरी कामेही करावयाची असतात, त्याअर्ची त्यांच्यावर प्रथमेचे काम जितके कमी पडेन तितके पद देण्याविषयी खबरदारी ठेविली पाहिजे; नाही तर पाहिजे त्या वाक्यात पंचम्यंत, षष्ठ्यंत, आणि सप्तम्यंत शब्दही 'उद्देश्य' होऊ लागतील. संस्कृतात व इंग्रजीत प्रथमेने जी कामे होतात ती मराठीत कधी कधी तृतीयेने व चतुर्थीने होतात, म्हणून मराठी व्याकरणकारांनी कांही प्रयोगांत तृतीयांत व चतुर्थीत शब्दांस कर्ते मानिले आहेत. हे त्याचे कारण स्थूलमानाने वाक्यार्थास धरून होते; व वाक्यपुष्पकरणही ज्यात्रची वाक्यार्थावरच अवलंबून आहे, त्याअर्ची त्यात विशेषता पोषळ होत नसल्यास व्याकरणकारांनी घातलेल्या सीमेचे उल्लंघन का करावे हे समजत नाही. ज्या ठिकाणी तसे केल्याशिवाय इलाज नसेल त्या ठिकाणी व्याकरणाचा समीक्षितपणा एकीकडे सारण्यास हरकत नाही; पण ज्या ठिकाणी तशी अवश्यकता नसेल त्या ठिकाणी भलत्याच शब्दावर नेट वेत घेऊन आमच्या वाक्यात त्याविषयीच विधान केले आहे, असा आग्रह धरणे म्हणजे भाषेत विनाकारण नवीन शंकांचा लोट आणणे होय. वाक्यपुष्पकरण म्हण व्याकरणास धरून चालले पाहिजे, व चालेल तितके बरे. ज्या ठिकाणी उभयपक्षांत अपरिहार्य तेरे पडेल, त्या ठिकाणी दोघांनी दोन बाटा धरल्या तरी हरकत नाही. पण जर तशी स्थिति नसेल तर एकमेकांनी एकमेकांच्या शलीक्ष्याने असावे हेच योग्य आहे. अशाने व्याकरणापासून वाक्यमीमांसेला व वाक्यमीमांसेपासून व्याकरणाचा, मदत मिळण्याचा व बळकटी येण्याचा संभव आहे. या दृष्टीने विचार करता प्रथमा, तृतीया, व चतुर्थी या विभक्तीशिवाय इतर विभक्ति उद्देश्यस्थानी फार वेळ येऊ शक्या लागतील असे वाटत नाही. 'हिमालयांतून किंवा हिमालयापासून गंगा निघते', 'तिच्यापासून दोन महावीर

जळवले', 'त्या हतभाग्य स्त्रीची तीन मुले एके दिवशी मेली', 'पाण्यात मासे राहतात', 'बुलीत लोकांजळतात', 'अविक्तीजननामृत विस्तृत फार स्फुरित पेट घेतो', 'पाण्याच्या वेगाने पुष्कळ कामे करता येतात', 'माझ्या पसंतीस तुमचा मुलगा आला', 'घराम दारें करावयाची आहेत—इत्यादि वाक्यांतील क्रियापदांनी 'हिमालयातून', 'तिच्यापासून', 'स्त्रीची', 'पाण्यात', 'बुलीत', 'वायूत', 'वेगाने', 'पसंतीस', 'घराम' इत्यादि शब्दांविषयीच विधाने होत आहेत, कारण त्या त्या शब्दांविषयी कांही सांगाने असा बोळणाराचा किंवा लिहिणाराचा उद्देश असलाच पाहिजे, निदान जेव्हा असेल तेव्हा तरी त्यास 'उद्देश्ये' मानिले पाहिजेत, असा एखाद्या तर्कटी वाक्यमीमांसकाने आयह धरिला, व "अस्वाकूणा नैव्यायिकानां अर्थो न तु शब्दरि तात्पर्य" असा आपल्या तर्कशास्त्राचा डोल मांडिला, तर त्याच्यापुढे काय करावयाचें? तुमच्या अर्थास तर्कशास्त्राशी आमच्या मर्मादित व्याकरणशास्त्राचें जुगायचें नाही, असे त्याला सांगून त्याशी वाद करणे सोडून दिले पाहिजे. मराठी भाषेत निर- निराळ्या विभक्तीस निरनिराळीं कामे नवतीं तर त्या साऱ्या तीत आल्याच नसल्या, त्या आल्या आहेत यावरून त्यास पुष्क् पुष्क् कामे आहेत हे सिद्ध होतें. आतां कित्येक प्रसंगी एका विभक्तीचें काम दुसऱ्या विभक्तीतें होतें व तेवढ्यापुरता तो तिचा इक कवळ करणे जरूर आहे. पण एवढ्यावरून असे होत नाही की पाहिजे त्या विभक्तीकडून पाहिजे तेव्हा पाहिजे तें काम करून घेतां येईल. वाक्यांद्वारा जीं कामे करावयाची ती ठरवी आहेत; ठरवी कामास ठरवी साधनें असलीं तर ती उत्तमच व्यवस्था; पण दुर्दैवाने तशीं नमालीं तर निदान एका कामाचें साधन दुसऱ्या कामाकडे लावणे जितकें टाळवेल तितकें टाळण्याचा प्रयत्न केला पाहिजे. भाषेला मुलभूता आणून तिचें उपयोगित्व वाढविण्यास दुसरा मार्ग नाही. यासाठीं पुढील वाक्यपूयस्करणांत प्रस्तुत व्याक- रणास धरून प्रथमा, तृतीया, किंवा वचवित् स्थळीं चतुर्थी या विभक्तीहून इतर विभक्तींत असलेले शब्द बहुशः विधेयक्रियाविशेषणवाचकांसारखे मानिले आहेत, असें दिसून येईल.

हे वाक्याविषयी विशेष विचाराचें प्रकरण म्हणतां बरेच लांबले; तथापि त्याचा शेवट करण्यापूर्वी संयुक्तक्रियापदांविषयी दोन शब्द लिहिले पाहिजेत. संस्कृतांतील कृदन्तांवरून किंवा धातुसाधितांवरून मराठी क्रियापदें साधली आहेत, व संस्कृत वाक्यांत कृदन्तें किंवा धातुसाधितें पूर्ण क्रियापदाच्या जागी घालून दुसऱ्याचें काम पहिल्याकडून करविण्यांत येतें, हे ध्यानांत ठेविले पाहिजे. तसेंच, संस्कृताप्रमाणें मराठींत वर्तमानादि कालवयाचे निरनिराळे प्रकार दाख-

विशारी क्रियापदे नाहीत, हेही विमरणां कामा नये. वास्तविक पहातां वर्तमान, भूत आणि भविष्य या तीन प्रकारांतून काळाचे अधिक प्रकार करणे प्रशस्त आहे किंवा नाही, हा मतभेदाचा प्रश्न आहे. क्रियापदांबरोबर किंवा क्रियापदांच्या स्वावरून तद्गुणित क्रियांच्या काळाचा बोध होतो, हे निविवाद आहे; पण त्या काळाच्या पूर्णत्वाचा, अपूर्णत्वाचा, किंवा रीतीचा बोध होतो किंवा नाही, हे संशयास्पद आहे. क्रिया पूर्ण किंवा अपूर्ण हे समजणे सोपे आहे; पण 'पूर्ण भूत', 'अपूर्ण वर्तमान', 'भूत भविष्य', 'वर्तमान भविष्य' किंवा 'भविष्य वर्तमान' असल्या शब्दांचा खरा अर्थ मनापुढे उभा करणे कठिण आहे. भविष्यकाळी, वर्तमान काळी, किंवा भूतकाळी म्हात्वाची किंवा पूर्ण किंवा अपूर्ण असेल, आहे, किंवा होती, हे समजण्यासारखे आहे; पण 'भविष्यभूत' म्हणजे काय समजावे? 'भविष्यांत' 'भूत' किंवा 'भूतांत' 'भविष्य' येणार कसा? जो 'भूत' तो 'भूत', व 'भविष्य' तो 'भविष्य', 'भूतभविष्य' या शब्दसंयोगांत एका प्रकारची असंबद्धता दिसते. काळाचे हे विभाग मराठी व्याकरणकारांनी इंग्रजी व्याकरणावरून घेतले आहेत. संस्कृतप्रमाणे मराठीत शुद्ध क्रियापदांची कल्पे फार नाहीत; बहुतेक मराठी क्रियापदे विशेषणार्थक धातुसाधितांवरून साधलेली आहेत ही गोष्ट मराठीचे आज व्याकरणकार नेहमी डोळ्यांपुढे ठेवते, व सर्वत्र इंग्रजी व्याकरणाचे अनुकरण करण्यास प्रवृत्त न होते, तर मराठी कालप्रकरण इंग्रजी कालप्रकरणाहून तर काय, पण संस्कृत कालप्रकरणाहूनही सोपे होते असे वाटते. 'करो', 'करीत' व 'करील' या तीन शब्दांच्या रूपांवरून तीन काळांचा बोध होतो, व तेवढे निराळे मानणे जरूर आहे. पण 'तो करीत आहे' या वाक्यात 'करीत आहे' ऐवढे संयुक्त क्रियापद आहे असे मानून त्याचा 'अपूर्ण वर्तमान-काळ' समजण्याची काय अवश्यकता आहे? 'करीत' हे वास्तविक पहातां विशेषण आहे किंवा त्याच्या योगाने 'आहे' या क्रियापदाने स्पष्ट होणाऱ्या क्रियार्थाची रीती दाखविली जात आहे असे मानिले, तर त्यात क्रियाविशेषण देखील मानिता येईल. 'करीत' यात विशेषण किंवा क्रियाविशेषण मानिले म्हणजे वाक्यांत क्रियापदस्वरानीं फक्त 'आहे' हा शब्द राहिला. 'आहे' या शब्दावरून पूर्णत्वाचा, अपूर्णत्वाचा, किंवा रीतीचा बोध होत नाही, फक्त वर्तमानकाळाचा बोध होतो. अशा रीतीने धातुसाधितांचे व्याकरण करण्याचा प्रयत्न पडता, तर मराठीत संयुक्त क्रियापदांचा व काळांच्या अनेक प्रकारांचा निरर्थक भोटाळा मूळीच न येता. पण तो आळा आहे इतकेच नाही, तर तो पुष्कळांना मान्यही झाला आहे. शिवाय, ज्याजथी या देशात प्रस्तुत काली मराठी व्याकरणापेक्षाही इंग्रजी व्याकरणाचा अभ्यास विशेष कालजीने करणे पुष्कळांत भाग पडत आहे, व इंग्रजी व्याकरणांत संयुक्त क्रियापदे व काळांचे अनेक प्रकार ठाम होऊन

बसले आहेत, त्याबद्दी मराठीत संयुक्त क्रियापदे आणि काळाचे अनेक प्रकार राहू देण्याचा प्रयत्न झालेला, असे वाटते. दुसरे असे आहे की, जेव्हा कोणतीही गोष्ट अस्तित्वात येऊन सर्वमान्य होऊ लागते, तेव्हा तसे होण्यास काही तरी योग्य कारणे होत असली पाहिजेत असे मानावे लागते. संस्कृत व्याकरणात 'वर्तमान', 'भूत' व 'भविष्य' येवढ्या तीनच काळांसाठी क्रियापदांची रूपे आहेत असे नाही. या तीन प्रकारांहून काळाचे अधिक प्रकार मानले जाऊन, क्रियापदांच्या रूपांबरोबर त्यांचा बोध होईल, अशा रीतीने क्रियापदांच्या रूपांत फेरफार करीत गेल्यामुळे, संस्कृत भाषेतही एक प्रकारची संयुक्त क्रियापदे अस्तित्वात आली आहेत, असे म्हणण्यास हरकत नाही. 'अकरोत्', 'चकार', 'अकार्षीत्' ही भूतकाळाच्या तीन प्रकारांची तीन पृथक् रूपे आहेत. मराठीत याचे भाषांतर 'केले', 'करता झाला' व 'केले आहे' असे होईल, व ईंग्रजीत पहिल्या दोहोचे "Did" ('डिड' म्हणजे 'केले') व तिसऱ्याचे "Has done" ('हॅज्डन्' म्हणजे 'केले आहे') असे एका शुद्ध व एका संयुक्त क्रियापदाने करावे लागेल. तेव्हा मुख्य प्रश्न असा आहे की संस्कृतांत किंवा ईंग्रजीत तरी भूतादिकांचे पोटभेद कशासाठी अस्तित्वात आले? यावर कोणी असे म्हणतील की हे सगळे व्याकरणकारांचे प्रताप आहेत! नाही नाही ते प्रकार कल्पून व्याकरणकार व्याकरणास काठिण्य आणतात! आमच्या मते हे बोलणे बरोबर होणार नाही. भाषेत नवीन शब्द करून घालणे किंवा असलेल्या शब्दांची रूपे फिरविणे हे काम व्याकरणकार करीत नसतात; व्याकरणकारांहूनही ज्यांची योग्यता व उपयुक्तता मोठी आहे अशा उत्तम उत्तम कवींचे, वक्त्यांचे, व शास्त्रीय ग्रंथ लिहिणाऱ्यांचे हे काम आहे. ते भाषेस हवी तशी नाचवितात, व हवे तसेले प्रयोग योजून जातात. त्यांनी मोजलेले प्रयोग रुढ झाले म्हणजे त्यांचे वर्ग करून त्यांना नावे देणे, व नवीन शिकणारास ते समजण्यास सुलभ होतील, अशा प्रकारची त्यांची व्यवस्था लावणे हे व्याकरणकारांचे तत्त्व कर्तव्य आहे. घातून पलीकडे तो जाऊ इच्छित नाही व त्याने तशी इच्छा केली तरी ती सफल होण्याचा संभव नाही. 'खरडे लिहिण्यास बसत जा', 'तो मुलगा माताऱ्याहून पळून गेला', 'आम्ही असली कामे आज कित्येक वर्षे करीत आलो आहो', 'रामशास्त्र्याच्या हातून मुढा असले शुल्लक प्रमाद तित्य होत जात असले पाहिजेत' इत्यादि वाक्यांत 'जा', 'गेला',

'आहो' व 'पाहिजेत' या शब्दांस क्रियापदे मानून त्यांच्याशी लगटलेल्या 'बसत', 'पळून', 'करीत आलो', 'होत जात असले' वगैरे शब्दांस विशेषणा-
खाली, किंवा क्रियाविशेषणाखाली आणून टाकल्यास, क्रियापदास सार्धपणा
आणि व्याकरणास सुगमता आणल्यासारखे होईल खरे; पण तसे करण्यांत
अर्थाचा अर्थ न होऊ देण्याबद्दलही काळजी घेतली पाहिजे. तामें, विशेषण,
क्रियाविशेषण—इत्यादिकांचे अर्थ ज्याप्रमाणे कधी कधी एकाच शब्दानें स्पष्ट
होत नसल्यामुळे, दोन अथवा अधिक शब्दांचा उपयोग करावा लागतो, म्हणजे
ज्याप्रमाणे अनेक प्रसंगी मिश्र किंवा संयुक्त अर्थ प्रदर्शित करण्यासाठी नामार्थक,
विशेषणार्थक, आणि क्रियाविशेषणार्थक वाक्यांश किंवा वाक्ये यांचा उपयोग
करावा लागतो, त्याप्रमाणे मिश्र किंवा संयुक्त क्रियाचे दाखविण्यासाठी एकाहून
अधिक शब्द योजण्याची मोकळीक कां नसावी? व अशा प्रकारे योजलेल्या
शब्दसमूहास संयुक्त क्रियापदे किंवा क्रियापदार्थक वाक्यांश म्हणण्यास प्रत्यवाय
कां नसावा? दोन अथवा अधिक शब्द एकांत एक लपेटले जाऊन जर त्यांपासून
एकाच क्रियाधीचा बोध होत असेल, तर त्या सर्वांस क्रियापद कां मानूं नये?
या दुष्टीने विचार करतां कोणत्याही भाषेत संयुक्त क्रियापदे येणे ही वादुच्छिन्न
गोष्ट नाही तर आवश्यक गोष्ट आहे, व ती मराठीतही आली आहेत ही खेदाची
तर नाही, तर उलट आनंदाची बाब आहे, असे मानिलें पाहिजे. मात्र व्याकरण-
कारांनीं देवढे केले पाहिजे की, एकदां संयुक्त क्रियापदे कबूल केल्यावर तीं
कितीही मोठी झाली तरी तीं पत्करण्यास इगमगतां कामा नये. अमुक प्रकारच्या
शब्दांनीच संयुक्त क्रियापदे होतात, किंवा संयुक्त क्रियापदांत अमुकच शब्द
असावेत, अधिक असूं नयेत, अशा प्रकारचे प्रतिबंध ठेवणे बरोबर नाही. ज्या व
जितक्या शब्दांनी क्रियाधीचा बोध होत असेल, तेवढ्या सान्यास क्रियापद
मानणे अवश्य आहे. 'ती पुण्यास जावयाची' यांत 'जावयाची' हें क्रियापद
कां न करावें हें समजत नाही. 'जावयाची' हें विशेषण करून 'आहे' हें
अध्याहृत क्रियापद सांगत बसण्यांत काय तफा आहे? ज्या शब्दांपासून विशेष-
णांचा किंवा क्रियाविशेषणांचा अर्थ स्पष्टपणें निघत असेल, त्यांस क्रियापदांत
निष्कारण गांपून टाकून, संयुक्त क्रियापदांची संख्या उनीच वाढवावी, असे कोणी-
ही म्हणणार नाही. पण ज्या शब्दांपासून कोणत्याही वाक्यांत क्रियाधें उत्पन्न
होत असेल, त्यांना त्या वाक्यांत क्रियापदे करण्यास काय हरकत आहे? इतर
ठिकाणी किंवा इतर वाक्यांत असेल शब्द इतर शब्दबरोबर पडत असले, म्हणून
ज्या वाक्यांत त्यांपासून क्रियाधें उत्पन्न होत असेल, त्यांत त्यांस क्रियापदे न

करणे म्हणजे व्याकरणाचे अर्थानुगामित्व काढून नेऊन जवळी व्याकरणमायी करण्यासारखे आहे. असा प्रकार कोणालाही परंतु होण्यासारखा नाही, व म्हणून तो खऱ्हा होण्यासारखाही नाही. तेव्हा मराठीत संयुक्त क्रियापदांचे जे प्रकरण आले आहे ते ठीकच आहे. पण वर विदिष्ट केलेल्या कारणांसाठी त्यांची व्याप्ति या पुरतकांत, तखंडकर, विपळूणकर व मीडबोले वगैरे कै० विद्वानांनी आपापल्या पुरतकांत मानिलेल्या व्याप्तीहून ओडीशी अधिक मानिली आहे.



भाग दुसरा

वाक्यांचे भेद

ध्याकरणांत वाक्यांच्या रूपावरून त्यांचे तीन भेद करतात.

ज्या वाक्यांत कशाविषयी काही तरी सांगितले असते, म्हणजे ज्यांत क्रिया-पदाने कशाविषयी तरी विधान होत असते, त्यास विधानार्थक वाक्य म्हणतात. उदाहरणार्थ 'गतवर्षी पुष्कळ पाऊस पडला', 'त्याच्या शेतांत ऊंस पिकतो', 'पुण्यास बंदुकीच्या डाक्या कारखाना आहे', 'आमचे बडील नित्य गीता म्हणतात', 'विमणी आपल्या पिलांस पार जपते' इत्यादि वाक्यांत क्रियापदाने विधान केले जात आहे, म्हणून या आणि अशा प्रकारच्या इतर वाक्यांस 'विधानार्थक' वाक्ये म्हटले पाहिजे. ज्या वाक्यांत अशा प्रकारे विधान न करता, काही प्रश्न विचारलेला असतो, त्यांस प्रश्नार्थक वाक्ये म्हणतात. उदाहरणार्थ 'पायबंद होऊन आमचा बोडा कोणीकडे पळाला?', 'या वाटेने तुम्ही एखादी काळी गाय पाहिलीत काय?', 'तुमचे भाचे बंबईस काय करीत असतात?', 'मुलांनो, तुम्ही आपले घडे तयार केलेत काय?', 'बगीरे वाक्यांत काही माहिती मिळण्याच्या हेतूने प्रश्न केले आहेत, म्हणून त्यांस 'प्रश्नार्थक' वाक्ये म्हणतात. वाक्यांचा बाणघी एक भेद आहे, त्यांस आज्ञार्थक वाक्ये म्हणतात. यांत विधान किंवा प्रश्न करण्याचा उद्देश नसतो. यांतील क्रियापदांच्या रूपावरून कोणास कशाविषयी तरी आज्ञा किंवा हुकूम केला जात आहे, असा बोध होतो. उदाहरणार्थ 'चूप बस, माझे कर्तव्य मला कळू दे', 'कोसक, तू या गृहस्थाला प्लेव्हून घे', 'परमेश्वरा, आमच्याकडे कळणाई वृष्टीने पहा', 'महाराजांनी येवढी कृपा करावी', 'सगवंता, येवढे मला चुडेदान दे', 'मुली, त्यांना कुंकू लाव' इत्यादि वाक्यांपासून आज्ञा, प्रार्थना बगीरेचा बोध होतो म्हणून यांस 'आज्ञार्थक' वाक्ये म्हणतात. या 'आज्ञार्थकांतच' अनुज्ञा, विधि बगीरेचा समावेश करणे प्रशस्त आहे. 'प्रार्थना', 'विनंती', 'अनुज्ञा' बगीरे आज्ञेचेच प्रकार आहेत हे ध्यानांत न ठेवल्यामुळे, कित्येकांनी वाक्यांचे भेदप्रकरण विना-कारण विस्तृत केले आहे. वाक्यांचे उपभेद करण्याची त्यांची जी पद्धत आहे ती प्रमाणे पाच किंवा सहा भेद न करता शेंकडों भेद करता येतील. या अनेक भेद करीत वसण्याच्या हासनेच हास्यास्पद उदाहरण पाहिजे असेल तर काव्यादशांतील उपमालंकारांचे भेदानंत्य पहावे.

हे व्याकरणकृत वाक्यांचे भेद येथे सांगण्याचे कारण येवजेंच की, सांपैकी पहिल्यास म्हणजे 'विधानार्थक' वाक्यांच्या पृथक्करणामे जे नियम लागू पडतात, त्याचकडे इतरांचे पृथक्करणही करता येते; म्हणून पुढे जी अनेक उदाहरणे घेतली जातील ती बहुधा 'विधानार्थक' वाक्यांची घेतली जातील. पण त्याचकडे कोणी असे समजतो कामा नये की, जे नियम 'विधानार्थक' वाक्यांस लागतात, ते इतरांस लागत नाहीत. 'विधानार्थक' वाक्यांचीच उदाहरणे फार येण्याचे कारण असे आहे की मनुष्यास अत्योन्यव्यवहारात 'आज्ञा' किंवा 'प्रश्न' यापेक्षा 'विधान' करण्याचा प्रयत्न फार पडतो. माहिती देणे, काही तरी कळविणे—हे यापेचे मुख्य काम होय; व या कामास अत्युपयोगी 'विधानार्थक' वाक्ये आहेत, म्हणून वाक्यमीमांसक यांविषयीच विशेष चर्चा करितात.

'विधानार्थक' वाक्यांचे सत्तावाची आणि निषेधवाची असे दोटभेदही करण्याची चाल आहे. 'मला आज्ञा आबडतो', 'तो मुलास हुद्दार आहे', 'अकूनें तोंप येते' इत्यादि वाक्ये 'सत्तावाची' आहेत. 'त्याला कोणाशी बोलणे आवडत नाही', 'या मुलाच्या पोटात आतां रोग राहिला नाही', 'शिवाजी निष्कारण क्रूरपणा करीत नसे' इत्यादि वाक्ये 'निषेधवाची' आहेत. दादावाची आपल्या मोठ्या व्याकरणात क्रियापदांचे 'करणरूप' आणि 'अकरणरूप' म्हणून जो भेद केला आहे तोच हा. याविषयी येथे माहून विशेष लिहिण्याची गरज नाही.

कोणी कोणी 'विधानार्थक' व 'संकेतार्थक' असे वाक्यांचे दोन भेद कल्पून, मग त्यांचे दोटभेद करतात. पण त्यांचा येथे निचार करण्याची मुळीच गरज नाही; कारण व्याकरणकार ज्यांना 'संकेतार्थक' वाक्ये म्हणतात ती वाक्यपृथक्करणाच्या दृष्टीने केलेल्या एका भेदान येतात.

वाक्यपृथक्करणासाठी वाक्यमीमांसक वाक्यांच्या अर्थावरून त्यांचे मुख्य तीन भेद करतात. त्यांपैकी पहिल्यास शुद्ध, दुसऱ्यास मिश्र, आणि तिसऱ्यास संयुक्त म्हणतात.

कृष्णशास्त्री गोडबोले यांनी आपले व्याकरणात वाक्यांचे 'शुद्ध' आणि 'संयुक्त' असे दोनच भेद कल्पून 'संयुक्ताचे' 'उभयप्रधान' व 'गौणप्रधान' असे दोटभेद केले आहेत. एका दृष्टीने हा वाक्यविभाग बरा आहे. तो येथे न घेण्याचे कारण असे की, एक तर ज्या संज्ञा पुनः तोंडी वाक्याच्या, त्या उच्चाराला सोप्या आणि समजण्यास सुचव अशा असाव्या. 'उभयप्रधान' व 'गौणप्रधान' या तशा नाहीत. दुसरे, ज्या शब्दांनी कोणत्याही परिभाषिक संज्ञेचा अर्थ स्पष्ट करावयाचा असतो किंवा तिजविषयी विशेष विवेचन करावयाचे असते, ते शब्द,

जमेल तर, त्याच संज्ञेत न यावेत हे दृष्ट असते. वाक्यांच्या भेदांचे विवेचन करताना 'गोण' आणि 'प्रधान' या शब्दांचा बारंबार उपयोग करावा लागतो; म्हणून त्यांवरूनच त्या भेदांचीं नांवे साधणें ठीक नाही.

ज्या वाक्यांत एकच पूर्ण क्रियापद असून एकाच शब्दाविषयी विधान असतें त्यास शुद्ध वाक्य म्हणतात.

'त्याला तें आमिच खोडवेनासं झालें', 'त्याने आपल्या पानीला काढंबरी काढ्या मागे ठेविली', 'तुम्हां राजद्रोह्याला मी भेटू इच्छित नाही', 'वधकल्पेला तुला भेटणे नको', 'आम्हां स्त्रियांची संगती, बरी नव्हेसा मेदिनीपति'; इत्यादि वाक्यांपैकीं प्रत्येकांत एका वस्तुविषयी किंवा ती दाखविणाऱ्या शब्दाविषयी क्रियापदाने फक्त एकच विधान केले आहे म्हणून हीं सर्व शुद्ध वाक्ये होत. 'शुद्ध' वाक्यांत एकच उद्देश्य आणि एकच विधेयक्रियापद असतें. ज्या क्रियापदाने कोणत्याही 'उद्देश्य' विषयी काही तरी विधान होत असतें, त्यास विधेयक्रियापद म्हणतात. पूर्वीं एके ठिकाणीं सांगितल्याप्रमाणे शुद्ध वाक्याचें पृथक्करण करताना 'उद्देश्य' आणि 'विधेय' असे दोनच अवयव केले, तर त्यांपैकी प्रत्येकांत शब्दांच्या सात वर्गांपैकी निरनिराळ्या वर्गांतील कमी अधिक शब्द असण्याचा संभव आहे. त्यांपैकी क्रियापदाशिवाय दुसऱ्या कोणत्याही वर्गातील शब्दास विधान करण्याचें सामर्थ्य नाही. तेव्हां समस्त विधेयांतून 'क्रियापद' शब्द निराळा काढून, त्याला 'विधेय क्रियापद' अशी निराळी संज्ञा दिली असतां पुढील विवेचन सोपें होतें. 'विधेय क्रियापद' म्हणजे विधान करणारें क्रियापद. कोणत्याही उद्देश्याचें 'विधेय' म्हणजे त्याविषयीं जे म्हणावयाचें असेल तें म्हणण्यासाठीं यांजिलेला शब्दसमूह बराच मोठा असण्याचा संभव आहे. पण त्यांत विशेष महत्त्वाचा शब्द क्रियापद असतो; कारण बाकीच्यांना त्या क्रियापदामुळे 'विधेयता' येत असते. यासाठीं कोणत्याही वाक्याचें सविस्तर पृथक्करण करताना सर्वांभावी 'विधेय क्रियापद' काय आहे, हें पहावें लागतें. त्यानंतर 'उद्देश्य' ठरवायाचें. हीं दोन ठरलीं कीं पुढचा पल्ला तेव्हाच येतो. 'उद्देश्यपद' आणि 'विधेय क्रियापद' हीं वाक्यपृथक्करणरूप मानसिक 'खो खो' चे दोन खंड आहेत, असें म्हणण्यास हरकत नाही !

मिथ्य वाक्यांत एक मुख्य उद्देश्य व एक मुख्य विधेय असून दोन अथवा अधिक पूर्ण क्रियापदे असतात.

'ज्यावर तुजें प्रेम बनलें आहे तो आजारी आहे', 'ज्या खोड्यावरून तो गेला तो काळा आहे', 'तो पडला तेथेंच राहिला', 'मी जागा झालों तेव्हां सहा वाजले होते', 'मी काम करीन तें मला आतां सांगवत नाही', 'त्यानेच

ते केले. हे उघड आहे', 'तुम्हाला असे वाटते यात तुमची चूक आहे' इत्यादि वाक्यांपैकी प्रत्येकात एकच प्रधान किंवा मुख्य उद्देश्य व विधेय असून, दोन दोन पूर्ण क्रियापदे आहेत. शेवटच्या वाक्यात 'चूक' हे मुख्य 'उद्देश्य' व 'आहे' हे मुख्य 'विधेय' असून, वाटते' व 'आहे' अशी दोन पूर्ण क्रियापदे आहेत. 'तुम्हाला असे वाटते' या पहिल्या वाक्यात स्वतंत्र उद्देश्य व विधेय आहे; पण ते सारे वाक्य त्यानंतर आलेल्या 'यात' शब्दामह पुढल्या वाक्याचे क्रिया-विशेषण झाले आहे. तेव्हा सान्या वाक्यात एकच मुख्य उद्देश्य व एकच मुख्य विधेय आहे, असे म्हणण्यास हरकत नाही. जे वाक्य दुसऱ्या वाक्याभा अवयव झालेले असते, म्हणजे नाम, विशेषण, किंवा क्रियाविशेषण होऊन त्याचे ते ते कार्य करीत असते, अशा वाक्यास अवलंबी वाक्य म्हणतात. कासारान्या दुकानात एकांत एक घालून ठेविलेल्या पितळेच्या डब्याप्रमाणे किंवा पातल्याच्या मंजाप्रमाणे मिश्र वाक्याची कल्पना आहे. एका मोठ्या डब्यात पाहिजे तर एकात एक पांचसहा डबे बसविता येतील, किंवा एकाजबळ एक असे दोन तीन लहान डबेही बसविता येतील. हे आतले डबे कोणत्याही रीतीने बसविलेले असोत; जोपर्यंत त्यांचा थोरल्या डब्यात समावेश होत आहे, तोपर्यंत ते त्याच्या पोटात येतात, असे म्हणण्यास हरकत नाही. याच रीतीने मिश्र वाक्यांतील 'अवलंबी' वाक्यांची स्थिति आहे.

संयुक्त वाक्यांत दोन अथवा अधिक (शुद्ध किंवा मिश्र) वाक्ये जोडलेली असतात.

'मी जामा झाली आणि एकदम उठलों', 'सूर्य बराच बर आला आहे, पण तो दगानी आच्छाडलेला आहे', 'त्या पक्ष्यास कोणी तरी गोळी घातली असावी, किंवा काठीने मारले असावे', 'ज्याच्यापाशी पैसा असतो त्याला शिकावेसे वाटत नाही, आणि ज्याला शिकावेस वाटत असते त्याला द्रव्याची अनुकूलता असत नाही',

'शुक्रवरे नळ गेला शिरला अंतःपुरी सुखे सुरसा ।'

हो सवे दोन 'संयुक्त' वाक्ये आहेत. यांतील बऱ्याच 'संयुक्त' वाक्य दोन 'मिश्र' वाक्यांनी झालेले आहे. मिश्र वाक्यांतील अवलंबी वाक्यांचा प्रधान वाक्यात ज्याप्रमाणे समावेश होतो, त्याप्रमाणे या संयुक्त वाक्यांतील अवयवांची स्थिति नाही. त्यांपैकी प्रत्येक स्वतंत्र असते. एकाने दुसऱ्याच्या अवलीला कोणत्याही प्रकारची मदत होत नसते. इमारतीचे बांध किंवा आगगाडीचे लोखंडी कळ जसे एकमेकांस समांतर असून स्वतंत्र असतात, परंतु एके ठिकाणी जखडले जाऊन समाईक कार्य करीत असतात, त्याप्रमाणे संयुक्त वाक्यांतील पोटवाक्ये स्वतंत्र असून विवक्षित अर्थ उत्पन्न करण्याचे काम करीत असतात. पुस्तकांतील

पाने, अडकित्याची पाती, गाडीची चाके, किंवा कागदावर काढलेल्या ओळी— यांसारखी 'संयुक्त' वाक्यांतील पोटवाक्यांची मांडणी असते, असे म्हणण्यात हरकत नाही.

'शुद्ध', 'मिश्र', व 'संयुक्त' यांशिवाय 'संकुचित', व 'संक्षिप्त' अशी दोन प्रकारची वाक्ये आहेत.

वास्तविक पहातां यांना निराळे काढण्याची गरज नाही; कारण 'संकुचित' वाक्यांचा 'संयुक्त' वाक्यात व 'संक्षिप्त' वाक्यांचा 'शुद्ध' किंवा 'मिश्र' वाक्यांत समावेश करता येतो. 'संकुचित' वाक्यांत एकच शब्द दोन वेळा येऊ नये म्हणून तो एका वाक्यांत गाळलेला असतो; जसे 'माझे धोतर व जाकीट कोठे आहे?' म्हणजे 'माझे धोतर कोठे आहे?' व 'माझे जाकीट कोठे आहे?' शब्दाला दोन वाक्यांचा संकोच न केल्यामुळे 'माझे', 'कोठे', व 'आहे' हे शब्द दोनदा लिहावे लागले. 'संक्षिप्त' वाक्यांत सामान्य शब्दच गाळिला असतो, असा नियम नाही. वाक्याच्या धोरणावरून जो शब्द सहज समजण्यासारखा असतो तो गाळलेला असतो. जसे, 'ते जितकी माझ्यावर तितकी मी त्यांच्यावर ममता करितो,' यात, 'ममता करितात' हे दोन शब्द गाळले आहेत. 'माझे धोतर व जाकीट कोठे आहे', हे 'संयुक्त' वाक्य आहे. दुसरें 'ते जितकी' इत्यादि 'मिश्र' वाक्य आहे. 'तो माझ्याहून उंच आहे' यात खरोखरी दोन वाक्यांचा संकोच आहे, तरी यास 'शुद्ध' वाक्य म्हणता येईल.

१. शुद्ध वाक्य

ज्या वाक्यांत एक उद्देश्य व एक विषय असतें त्यास शुद्ध वाक्य म्हणतात ;

उ० 'चंद्रजोतीचा प्रकाश चांदण्यासारखा पडतो' ; 'ग्रह आपापल्या कक्षेत सूर्याभोवती फिरतात' ; 'तारे स्वयंप्रकाश आहेत' ; 'शेंडेनक्षत्रास तेजोमय शेंपूट असतें' ; 'ताऱ्यांचें एकमेकापासून अंतर कमी अधिक होत नाही' ; 'सूर्याचे किरण हवेतून येतांना वांकडे होतात' ; 'मनुष्याच्या उच्छ्वासांतून कॅथॉडिक अँसिड ग्यास निघत असतो.'

या सर्व वाक्यांपैकी प्रत्येकांत एकेका वस्तूविषयी एकेक विधान केले आहे; म्हणून ही सारी शुद्ध वाक्ये होत. यांपैकी कोणतेंही वाक्य फक्त दोन शब्दांनी झालेलें नाही. शुद्ध वाक्यास निदान दोन शब्द तरी पाहिजेत, हे मागे सांगितलेच आहे. आता असा प्रश्न आहे की, शुद्ध वाक्यास जर दोन शब्द अवश्य आहेत तर त्याची शुद्धता न मोडून देतां त्यांत दोहोपेक्षा किती अधिक शब्द घालतां येतील ? त्याचें उत्तर असें आहे की, शुद्ध वाक्याचें शुद्धत्व न गमावतां त्यांत हळ्या तितक्या शब्दांची योजना करता येईल, यावर कोणी अशी शंका घेईल

की, वाक्य जर पाहिजे तितकें लांबवित्तां येण्यासारखे आहे, तर 'मिश्र' व 'संयुक्त' वाक्यांचें प्रयोजन काय ? त्यावर प्रत्युत्तर असें आहे कीं 'शुद्ध' वाक्यांत शब्दांची फार विचडो झाकी असतां त्याला दुर्बोधता येते इतकेंच नाही, तर कधी कधी इष्ट अर्थाहून 'मलताच' अर्थ त्यापासून उत्पन्न होऊं लागतो. सर्वत्र अर्थ एका शब्दाने स्वतः करण्यासारखे नसतात; निदान तसें करण्यास फार त्रास पडतो; म्हणून कधी एक अर्थ स्वतः करण्याकरितां सर्वत्र वाक्य घालावें लागतें. 'तुमचा मन लावून केलिला अभ्यास तुम्हांस फलदायक होईल', हें शुद्ध वाक्य आहे. पण या वाक्यानें स्वतः होत असेलला अर्थ 'तुम्ही मन लावून अभ्यास कराल तर तो तुम्हांस फलदायक होईल' या मिश्र वाक्यांत जितक्या सुगमतेने स्पष्ट होतो, तितक्या सुगमतेने पहिल्या संकुचित शुद्ध वाक्यांत होत नाही. कोणताही विचार 'शुद्ध', 'मिश्र' किंवा 'संयुक्त' वाक्यांत स्वतः करणें बोलणाराच्या किंवा लिहिणाराच्या सुशील आहे, अगदी सोपें लिहिण्याबद्दल व बोलण्याबद्दल ज्यांची प्रसिद्धि आहे, ते बहुधा 'शुद्ध' वाक्यांचा फार उपयोग करतात. तथापि पुष्कळदा कठिण विचार स्पष्ट करतांना त्यांना देखील 'मिश्र' व 'संयुक्त' वाक्यांचा आश्रय अपरिहार्य होतो.

शुद्ध वाक्यांत एकाहून अधिक पूर्ण क्रियापदें न येऊं देतां, व एकाहून अधिक उद्देश्याविषयी विधान न करतां ते पाहिजे तितकें कसें लांबवित्तां येतें, हे आतां पहावयाचें. 'तम' किंवा 'पञ्जरसम' दिशब्दात्मक शुद्ध वाक्यांत निदान एक नाम व एक क्रियापद असे दोन अवयव पाहिजेत. या अवयवस्य अवयवद्वयास 'प्राथमिक', 'अग्र्य', 'आद्य' किंवा 'मुख्य' अवयव म्हणतां येईल. 'चोडा पळतो', 'गाय हंबरते', 'लोणी कितळते', 'पाणी तापते' इत्यादि वाक्यांतील अवयवांस 'प्राथमिक' अवयव म्हणजे पाहिजे. यांपैकी प्रत्येकांतील उद्देश्यस्थानीय शब्द नाम आहे, व विधेयस्थानीय शब्द क्रियापद आहे, व हे दोन्हीही वाक्याच्या अस्तित्वास अवश्य आहेत. यावरून काय उघड झालें की शुद्ध वाक्यांतील 'उद्देश्य' नाम आणि 'विधेय' क्रियापद हे त्याचे 'प्राथमिक' अवयव होत. असल्या जल्दाशिवाय दुसरे शब्द 'शुद्ध' वाक्यांत आले तर ते त्याचे 'प्राथमिक' अवयव होऊं शकत नाहीत. ते 'उद्देश्याचे' किंवा 'विधेयाचे' अनुपंगी किंवा 'सहकारी' असतात. नामाशिवाय व क्रियापदाशिवाय त्यांना सति नाही. ते वाक्यविस्तार करण्यास फार उपयोगी आहेत हें खरे, पण त्यांना स्वतंत्रपणें काहीं एक करतां येत नाही. नेहमी त्यांना नामाच्या किंवा क्रियापदाच्या अंगभूत असतें लागते. शुद्ध वाक्यांत जे शब्द 'उद्देश्य' नामाच्या अंगभूत असतात ते त्याची विशेषणें असतात; व जे शब्द विधेयक्रियापदाच्या अंगभूत असतात, ते त्याची क्रियाविशेषणें असतात. नामाच्या व क्रियापदाच्या या

अंगभूत किंवा अनुषंगी अवयवांस 'सहकारी' ही संज्ञा बरी दिसते. तेव्हां जातां 'शुद्ध' वाक्यांतील नाच्या शब्दांचे दोन वर्ग झाले; पहिला 'प्राथमिक', व दुसरा 'सहकारी'. प्राथमिक अवयव म्हणजे 'उद्देश्य' नाम 'आणि' विशेष्य-क्रियापद, व सहकारी अवयव म्हणजे 'विशेषण' आणि 'क्रियाविशेषण'.

'उद्देश्य' स्थानी नेहमी नामच वाचवाला पाहिजे असा नियम नाही. कोणताही नामार्थक किंवा वेळेपुरता नामाचें कार्य करणारा शब्द आला तरी चालतो. नामाची कार्ये करणारे मुख्य दोन शब्द आहेत; सर्वनाम आणि धातु-साधित नाम. तेव्हां उद्देश्यस्थानी सर्वनाम किंवा धातुसाधित नाम घालण्यास हरकत नाही. वाक्यपृथक्करण समजण्याची ज्यांना इच्छा असेल त्यांनी ही गोष्ट पक्की लक्षांत ठेविली पाहिजे की वाक्यपृथक्करणांत किंवा वाक्यमोमांसंत शब्दांच्या कपापेक्षा त्यांच्या अर्थावर विशेष तजर ठेविली पाहिजे. कोणताही शब्द नेहमी अव्ययासारखा येत असून एखाद्या वाक्यांत त्याचा नामासारखा उपयोग केला असला, तर त्याला त्या ठिकाणी बंधक नाम म्हटलें पाहिजे. 'त्याच्या प्रकृतींत आतबाहेर नाही', या वाक्यांत 'आतबाहेर' हे नाम असून 'नाही' या विशेष्यक्रियापदाचें उद्देश्य आहे. तसेंच 'पुरंदराच्या वरपासून बाल-पर्यंत जातां पहाण्यासारखे काही उरले नाही' या वाक्यांत 'वर' आणि 'बाल' हे नामार्थक शब्द आहेत. पुनः एकदां; "तुम्हे 'जर' आणि 'परंतु' ऐकतां ऐकतां कंटाळा येतो". "गेल्याचा ही भूतकालवाचक धातुसाधित नामाची किंवा विशेषणाची पट्टी आहे." या दोन वाक्यांतील 'जर', 'परंतु' आणि 'गेल्याचा'—हे शब्द नामासारखे किंवा नामस्थानीय मानणें अवश्य आहे; व या रीतीने पाहिजे तो शब्द नामाच्या जागी घालता येईल, हें सुद्धा वाचकांच्या लक्षांत आल्याशिवाय राहणार नाही. तथापि शुद्ध वाक्यांत नामाच्या जागी वारंवार येणारे शब्द 'सर्वनाम' व 'धातुसाधित नाम' हीं होत.

'विशेष्यक्रियापद' सकर्मक असल्यास त्याला कर्म असतें. 'कर्म' शब्दाची विस्तृत व्याख्या किंवा तीविषयी विस्तृत विवेचन येथे करण्याची गरज नाही. येथे येथे सांगितलें म्हणजे पुरे आहे की उद्देश्याप्रमाणें कर्मही नामवाचक शब्द असतात; म्हणून ज्या साधनांनी उद्देश्याचा विस्तार होतो, किंवा जे शब्द उद्देश्य-स्थानी येऊं शकतात, त्या साधनांनी कर्माचा विस्तार होतो, व ते शब्द 'कर्म', स्थानी घालता येतात. नामांचा विशेषणांनी विस्तार होतो; व कर्म नामवाचक शब्द असल्यामुळे त्याचाही विशेषणांनी विस्तार होतो. नामाच्या जागी विशेषतः सर्वनाम व धातुसाधित नाम येतात. कर्म नामवाचक शब्द असल्यामुळे त्यांच्या जागीही विशेषतः सर्वनाम व धातुसाधित नाम येतात. 'तुम्ही फार थकला', 'तुमचें सांगणें हितावद्द आहे' या वाक्यांतील 'तुम्ही' व 'सांगणें' हे शब्द

अनुक्रमे सर्वनाम व धातुसाधित नाम असुत त्या त्या वाक्याचे 'उद्देश्य' आहेत. 'मी तुला बोलाविले', 'त्यांचे करणे मला आवडते' या वाक्यांतील 'तुला' आणि 'करणे' हे शब्द अनुक्रमे सर्वनाम व धातुसाधितनाम असुत त्या त्या वाक्यांतील सार्वभौम क्रियापदांचीं कर्मे आहेत, पहिल्या वाक्यात 'मृतीमात' 'मी' आणि दुसऱ्या वाक्यात 'तुम्हें' 'मला' हे शब्द सर्वनाम असुत त्या त्या वाक्याचे उद्देश्य आहेत.

उद्देश्य आणि कर्म नामवाचक शब्द असतात, त्यामुळे त्यांच्या जामी जे शब्द येतात तेही नामवाचक असतात; म्हणून नामांचा विस्तार करण्याची जी साधने आहेत त्यांनी उद्देश्य आणि कर्म यांच्या जामी येणाऱ्या शब्दांचाही विस्तार करता येतो.

नामांचा विस्तार खाली दिलेल्या चार प्रकारांनी होतो.

१. विशेषणे. विशेषणे ही नामांचा विस्तार करणारे आय्य शब्द आहेत. 'सद्गुणी पुरुषास सर्वेश मान मिळतो'; 'केडरिफ घी घेत यास उंच लोक फार आवडत'; 'पानिपत येथे पुष्कळ गुर शिपाई पडले'; इ. मराठी भाषा संस्कृत भाषेची नात असल्यामुळे संस्कृतप्रमाणे मराठीतही लहानमोठे समास घालण्याची चाल आहे. या समासांपैकी जे विशेषणार्थक असून कोणत्याही नामाचा गुण दाखवीत असतात, त्यांना विशेषणे मानून याच सदराखाली गोविले पाहिजे. 'ईश्वरभक्तिपरायण परमपूज्य शिष्यानंदकारी परमहंस कृष्णस्वामी काशीस गेले.' या वाक्यातील सामासिक पद 'कृष्णस्वामी'ची विशेषणे आहेत.

याच सदराखाली ज्या नामांचा विशेषणासारखा उपयोग केलेला असतो, ती घातली पाहिजेत. 'टोलघाट', 'भरजावई', 'किताबखाना', 'सरकारदेणे', 'शेतकाम', 'भरमाई', 'अमीनंतरमबंदी', 'सौजन्यराशी' इत्यादि सामासिक शब्दांतील पहिले अवयव विशेषणे आहेत. असले समास बहुतकडून तत्पुरुष असतात, व या समासांस संस्कृत व्याकरणांत विशेषणात्मक समास म्हणतात. गुणवाचक, संख्यावाचक, व साधेनामिक असे विशेषणांचे मुख्य भेद आहेत; त्यांपैकी पहिल्या वर्गात धातुसाधित विशेषणे घालता येतील. मराठी भाषेत या विशेषणांचा भरणा फार आहे.*

२. समानाधिकरण पद. शुद्ध वाक्यांतील नामांचा विस्तार करण्यास समानाधिकरण पद ही विशेषणासारखीच उपयोगी पडतात. किंबहुना यांना कांही

* तसेच, संस्कृत किंवा मराठी किंवा मराठीत येणाऱ्या दुसऱ्या कोणत्याही भाषेतील क्रियाविशेषणे, शब्दवाची अव्यये, किंवा दुसऱ्या कोणत्याही शब्दवर्ग—सांपासून साधलेल्या विशेषणांचा याच ठिकाणी उल्लेख केला पाहिजे. उदाहरणार्थ 'व्यचिंत', 'येथील अथवा येथली', 'बेवकूफ', 'इनसाफी' इत्यादि.

अशी विशेषणांचाच अर्थ असतो. मराठीत व्याकरण करतांना ज्यांची उद्देशाची प्रथमा करण्याची कधी आहे ती ही समानाधिकरण पदे. ही प्रथमा विभक्तीतच असतात असे नाही. ही पाहिजे त्या विभक्तीत येऊं शकतील. 'सोने ही मौल्यवान् घातू आहे', 'आमचा मुलगा कृष्ण सिव्हिल सर्जिसच्या परीक्षेसाठी इंग्लंडास जाणार आहे', 'अलीकडे आम्ही ब्राह्मण अगदीं ताशन सालीं आहो', 'पक्षावारगिरांस आम्हांस अलीकडे कोणी पुसत नाही', 'राजा शिवाजीचे पराक्रम अजून लोकांच्या स्मरणांतून गेले नाहीत', 'या गतवैभव राजधानींत पुण्यांत जातां वन्यानाशिवाय काहो उरले नाही', 'हिंदुस्थानच्या अधिस्वामिनी व्हिक्टोरिया राणीस सिंहासनाकडे होऊन पन्नास वर्षे झाली', 'विनय आणि विद्वत्ता यांचा संगम क्वचित् होतो' इत्यादि वाक्यांतील 'सोने', 'मुलगा' इत्यादी शब्द केवळ विशेषणें नाहीत, तथापि थोड्याशा ओढाताणीने ते विशेषणार्थक शब्द आहेत असे दाखवितां येईल. अशा प्रकारच्या शब्दांस 'समानाधिकरण पदे' म्हणून असतां चालणार आहे. यांनी त्या त्या वाक्यांतील नामांचा विस्तार होत आहे हें उघडच आहे. मराठीत नामाप्रमाणे समानाधिकरण विशेषणेंही येतात. 'पाड लागलेला असा एक अंबा मला दे', 'विनयवती, स्वयंती, बुद्धिमती, व विदुषी अशी भायरी प्राप्त होणे हें मोठें भाग्य आहे'; या वाक्यांतील 'असा' व 'अशी' या विशेषणाच्या मागची विशेषणे 'समानाधिकरण' विशेषणें आहेत. मराठीत नामांचा विशेषणांनी विस्तार करतांना ती पुष्कृतानें घालतां येतात. किया ती सर्व 'समानाधिकरण' विशेषणें करून सार्वनामिक 'असे' या विशेषणांत अंतर्भूत करून घालतां येतात. इंग्रजीत अशी रचना फार क्वचित् आढळते.

३. अव्ययांत नामें व धातुसाधितें. इंग्रजी भाषेत नामांस व धातुसाधितांस शब्दयोगी अव्यये लावून विशेषणार्थक वाक्यांश करण्याचा पुष्कळ परिपाठ आहे. मराठीत व संस्कृतांत जी कामें विभक्तिप्रत्ययानी व समासानी होतात, ती इंग्रजीत शब्दयोगी अव्ययांनी करतात; कारण त्या भाषेत फक्त तीनच विभक्तीस प्रत्यय आहेत, व तेही सर्व प्रकारच्या नामवाचक शब्दांस लागत नाहीत; यामुळे इंग्रजीत विभक्तीच्या जागी शब्दयोगी अव्ययांचा उपयोग करावा लागतो. विभक्तीची कामें करणाऱ्या शब्दयोगी अव्ययांस 'केस प्रेपोजीशन्स' (Case prepositions) म्हणजे विभक्ति-अव्यये म्हणतात. मराठीत नामास किंवा धातुसाधितास शब्दयोगी अव्यये जोडिली असता बहुशः अव्ययात त्रिधाविशेषणें सिद्ध होतात. ज्या कितीएक संस्कृत नामाधिक शब्दांस मराठीत अव्यये मानिले आहेत, त्यांच्या योगानें मराठीत माघ विशेषणार्थक अव्ययांत वाक्यांश सिद्ध करता

येतात. उ० 'इंग्रजांनी ठिकठिकाणी धर्माचे दवाखाने घातले आहेत.' वास्तविक पहाता 'धर्मार्थ' हा विशेषणार्थक बहुव्रीहि तयार आहे; तथापि 'अर्थ' या शब्दास मराठीत शब्दयोयी अव्यय मानिले असता, त्याच्या योगाने 'धर्मार्थ' असा अव्ययात वाक्यांश होऊन तो 'दवाखाने' याचे विशेषण झाला, असे मानण्यास हरकत नाही. कोणी 'धर्मार्थ' या अव्ययांत वाक्यांशास 'किया-विशेषण' मानिले तरी त्यास फारशी हरकत करता येणार नाही. इंग्रजीत जे इतके अव्ययघटित विशेषणात्मक वाक्यांश दिसतात ते त्या भाषेत विभक्तिप्रत्यय फार नाहीत म्हणून दिसतात; व त्या भाषेतल्याही अशा प्रकारच्या वाक्यांशाबारीक रीतीने विचार केला असता, ते कियाविशेषणेच आहेत असे दिसून येते. 'रिंग ऑफ गोल्ड' (Ring of gold, सोन्याची अंगठी) या वाक्यांशातील 'ऑफ गोल्ड' हा पोटवाक्यांश दिसण्यांत विशेषणात्मक दिसतो बरा, पण तो 'मेड' (made म्ह० केलेली) या अध्याहृत (understood) भूतकालवाचक कर्मणी धातुसाधिताचे कियाविशेषण (Adverb) आहे. तात्पर्य, मराठीत नामांवरून किंवा धातुसाधितांवरून साधिलेले विशेषणार्थक अव्ययांत वाक्यांश फार क्वचित् आढळतात.

४. विभक्त्यंत नामे व धातुसाधिते. शब्द वाक्यांतील नामांचा विस्तार करण्यास विभक्त्यंत नामे व धातुसाधिते फारच उपयोगी पडतात. इंग्रजीत बऱ्या कलमांत सांगितल्याप्रमाणे जे काम विभक्ति-अव्ययानी होतें, ते मराठीत ज्यास-विभक्तिप्रत्यय लाविले आहेत अशा नामांनी, धातुसाधितांनी, व विशेषणार्थक इतर प्रकारच्या शब्दांनी होतें. विभक्त्यंत-नामांपैकी पष्ठघंत नामांवरून विशेषणे फार होतात; किंबहुना षष्ठी विभक्ति विशेषणात्मकच आहे, असे म्हणण्यास हरकत नाही. पष्ठघंत शब्द बहुशः कियाविशेषण होत नाही. उद्देश्यस्थानी येण्याचा त्याचा क्वचितच संभव आहे. आयहाने पाहिले तर ते एखाद्या वाक्यांत उद्देश्य करता येईल; पण असा प्रसंग फार थोडा येणार आहे. पष्ठघंत नामांवरून साधलेली विशेषणे अनेकार्थ असतात; व व्याकरणकारांनी त्या अनेक अर्थांची पुष्कळ फोड केली आहे. पण वाक्यमीमांसेकाम त्या अर्थवाहुल्यांत पडण्याची गरज नाही. पष्ठघंत नामे, धातुसाधिते, व इतर शब्द बहुशः विशेषणे असतात. येथे त्यांचे सांगितले की त्यांचे काम झाले. 'पाठीचा कणा', 'उपण खताचे प्राणी', 'थंड रक्ताचे प्राणी', 'कातवाची पाठ', 'माझाच्या काळजाचे तेल', 'बरचा खर्च', 'वाचावयाचे पुस्तक', 'खेळण्याची जागा', 'मेत्याचा शोक', 'बालपाराचे तोंड', 'मारत्याचा हात', 'बरचा इमला', 'खालची जमीन', 'पाण्याचे पितर', 'मोजेची गोष्ट' इत्यादि शब्ददमांतील पष्ठघंत शब्द विशेषणे आहेत.

षष्ठीशिवाय इतर विभक्तीवरूनही विशेषणे होतात, पण ती 'फार नाहीत. बारीक रीतीने विचार करता असे दिसून येईल की, षष्ठी विभक्तीशिवाय इतर विभक्ती-वरून क्रियाविशेषणे साधली जात नाहीत. 'शहरातली रोपनाई', 'दरबारांतील व्यावस्था' इत्यादि विशेषणांस विभक्तयंत म्हणण्यापेक्षा अव्ययांत म्हणणेच कदाचित् विशेष सयुक्तिक होईल.

आतांपर्यंत 'उद्देश्य' व 'कर्म' यांच्या जागी येणाऱ्या नामांचा विस्तार पुढीलप्रमाणे किती प्रकारांनी होतो हे दाखविले. या प्रकारांपैकी प्रत्येक वेळी एकच प्रकार असतो, असा अर्थ नाही. बरील चार प्रकारांपैकी दोन, तीन, किंवा चारही प्रकारांनी पाहिजे तर एकसमयावच्छेदकून नामांचा विस्तार करता येतो.

१. नामांच्या पुर्वी विशेषणे जोडतांना त्या विशेषणांचा ज्या विभक्तयंत किंवा अव्ययांत शब्दांशी संबंध असेल, ते शब्दही घालता येतात; उ० 'किहिण्यात हुशार', 'पैशाविपयी दक्ष', 'व्याख्याला मधुर', 'मनाचा भोकळा', 'भीमाहूत शूर', 'पायांनं खंडा', 'जिवावर उदार', "द्रव्याविपयी बेपर्वा अशा पुरुषांस कोणापासूनही अपमान सोमून घेण्याची गरज नाही"; "त्यांनी फार चांगले काम केले" इ. नामांस किंवा धातुमाधितोस शब्दयुक्ती अव्यये लावित्याने क्रिया-विशेषणे होतात, हे मागे सांगितलेच आहे. क्रियेची कोणत्याही प्रकारची रीति, स्थिति, काल इत्यादि दाखविणे हे क्रियाविशेषणांचे मुख्य काम आहे, हेही खरे आहे. तथापि भाषेपेक्षा विचार फार जपाटघातने चालत असल्यामुळे, व विचाराच्या चंचलतेबरोबर भाषेची चंचलता दाखविण्याचा प्रयत्न मनुष्य नेहमी करीत असल्यामुळे, ज्या क्रियाविशेषणांनी क्रियेच्या रीतिस्थितीचा बोध व्हावा ही बोलण्याच्या घाईत क्रियापदांचा लोप होत असल्यामुळे, कधी विशेषणांची, व कधी दुसऱ्या क्रियाविशेषणांची, आनुषंगिके होतात. 'फार चांगले', 'अतिशय कटू' अशा प्रकारच्या वाक्यांतील 'फार', 'अतिशय' इत्यादि शब्दांस पाहिजे तर विशेषणे किंवा क्रियाविशेषणे मानिता येतील. इंग्रजीत अशा प्रकारच्या शब्दांना क्रियाविशेषणे मानितात. विशेषणांनी किंवा क्रियाविशेषणांनी ज्ञान होत असलेल्या भावांची इयत्ता, परिमाण, किंवा प्रमाण विशेषणांनी किंवा क्रिया-विशेषणांनी होतं, हे म्हणणे व्याकरणकारांच्या इच्छेवर अवलंबून आहे. ही संज्ञाभेदाचा प्रश्न आहे, अर्थभेदाचा नाही.

२. नामांमार्गे विशेषणांचा उपयोग करतांना त्या विशेषणांचा संबंध ज्या शब्दांशी असेल ते शब्द ज्याप्रमाणे शुद्ध वाक्यांत घालता येतात, त्याप्रमाणे त्यात येणाऱ्या प्रत्येक नामाच्या पुर्वी दोन किंवा अधिक विशेषणे घालूनही त्याचा

विस्तार करता येतो. 'येव्हा रविवारच्या बाजारांत माझ्यासाठी एक सागडाची लाकडाची घिनहाती व्हाविश केलेली सुरेख खुर्ची घे.' या वाक्यातील 'खुर्ची'त पांच विशेषणें लागली आहेत.

३. विशेषणाप्रमाणें योजिलेल्या अव्ययांत किंवा विभक्त्यंत नामाचा ज्या शब्दाशी संबंध असले ते यारे शब्द शुद्धवाक्यांत घालता येतात. "माझ्या संसाराची तुला काळजी नको" यांत 'माझ्या' हे 'संसाराचे' आणि 'संसाराची' हे काळजीचें विशेषण आहे. याप्रमाणेच 'निवळाच्या घामानें कमाविलेल्या पैशाचा हुवा तसा व्यय करवत नाही', 'त्याच्या गळघातल्या माठल्यांतील बाघतळाच्या मोत्यांचें पाणी गेल्यास पुष्कळ दिवस झाले.'

४. तथापि शुद्धवाक्यांचा विशेष विस्तार होण्यास सर्वांपेक्षा धातुसाधितें अधिक कारण होतात. यांच्यासारखे त्या कामास अनुकूल असे दुसरे शब्द नाहीत. पूर्ण क्रियापदांच्या जागी धातुसाधितांचा उपयोग करून, कंटाळवाण्या लांब वाक्यांच्या ऐवजी आटपसर वाक्यांसाठी योजना या धातुसाधितांनी करता येते. कित्येकदा ही नामार्थक असतात. पण ही धातूपासून साधली असल्यामुळे यांनी क्रियापदांची कित्येक कामे होतात. धातुसाधितनाम सक्कम धातूपासून साधली असता त्यांना कर्मे असू शकतात. 'असली कामे करण्याची मला दगदग नको' यांत 'करण्याची' हे पष्ठचंत विशेषण 'करणे' या धातुसाधितनामावरून झाले असल्यामुळे, व 'कर' धातु सक्कम असल्यामुळे 'करण्याची' या विशेषणापूर्वी 'कामे' हे कर्म घालतां आले. व 'काम' नाम असल्यामुळे त्याच्यापूर्वी 'असले' हे विशेषण घालतां आले. 'असले'च्याबरोबर 'पाणेरदें', 'जिकीरीचें', 'जबाबदारीचें', 'नुकसानीचें' अशीं आणखी पाहिजे तितकीं विशेषणें घालतां येती. या विशेषणांशी संबंध असलेले दुसरे विभक्त्यंत व अव्ययांत शब्द घालता येते. याप्रमाणें वाक्यांचें शुद्धत्व न जाळ देतां तें पाहिजे तितकें लाबवितां येतें. सक्कम धातुसाधितनामांस आणि विशेषणांस ज्याप्रमाणें कर्मे जोडतां येतात, त्याप्रमाणें अक्कम आणि सक्कम धातुसाधितांच्यापूर्वी क्रियाविशेषणेंही घालतां येतात; व क्रियाविशेषणें सिद्ध करण्याचेही अनेक प्रकार असल्यामुळे त्या सर्वांचा उपयोग करण्यास मार्ग खुला होतो. या रीतीने एका धातुसाधिताच्या अनुगंगानें पाहिजे तेवढी शब्दमाला वाक्यांत आणून पिकून त्याचें शुद्धत्व जसेच्या तसे कायम ठेवितां येईल. मराठीत बहुतेक साऱ्या प्रकारच्या विभक्त्यांचा नामागारचा उपयोग करतां येतो. धातुसाधित विशेषणें या नियमास अपवादक नाहीत. धातुसाधित विशेषणांचे भूत, वर्तमान, भविष्य इत्यादि अनेक प्रकार आहेत. या सर्व प्रकारांवरून धातुसाधित नामें सिद्ध करितां येतात, व धातुसाधित नामांशी

आणि विशेषणांची कमी वा आणि क्रियाविशेषणांचा योग करता येत असल्यामुळे मराठी वाक्यरचना सुगम व आटपसर झाली आहे.

उद्देश्यविस्ताराचे प्रकरण संप्रविण्यापूर्वी उद्देश्यविशेषण आणि विधेयविशेषण अथवा विधिविशेषण यांतील भेदाविषयी दोन शब्द सांगितले पाहिजेत. जी विशेषण उद्देश्याशी जोडलेली असतात, त्यांवरून असा बोध होतो की, निदान असा बोध होतो असे समजण्याचा संप्रदाय आहे की, त्या विशेषणांनी जे गुण दाखविले जात असतात ते गुण त्या विशेष्याच्या किंवा उद्देश्याच्या अंगी आहेत, हे ऐकणारास किंवा वाचणारास ठाऊक असते. 'पोढरा कागद', 'तांबडी शार्द', 'पडकें घर', 'उभा रस्ता', 'वहाती नदी', 'हिरवी पाने', — अशा रीतीने नामापूर्वी विशेषणांचा उपयोग केला असता तद्गुणित गुण त्या त्या नामाच्या ठायी वास करीत आहेत, व त्यांबद्दल कोणास संशय नाही, असे बोलणारा किंवा लिहिणारा घेऊन चालतो. विधेयान्वित विशेषणाची तशी गोष्ट नाही. त्यांचा विधेयाशी संबंध असल्यामुळे उद्देश्याचा आणि त्यांचा संबंध सिद्ध व्हावयाचा आहे, अशी कल्पना असते. 'कोळसा काळा असतो' या वाक्यांत 'काळा' हे विधेय-विशेषण किंवा विधिविशेषण आहे. कोळसाविषयी काही माहिती करून घ्यावी, या उद्देशाने हे वाक्य रचले आहे असे मानावे लागते. कोळशाच्या स्वरूपाचे अगदी स्थूल ज्ञान जरी त्याच्या काळेपणावरून होऊ लागते, व त्याविषयी जी पहिली गोष्ट ध्यानांत रहाते ती काळेपणा होय, हे जरी खरे आहे, तरी जेव्हा 'कोळसा काळा असतो' असे आपण कोणापुढे म्हणता, तेव्हा ऐकणारास कोळशाचा रंग ठाऊक नाही, व तो आपण सांगत आहो, अशी आपण क्षणभर कल्पना करतो. शास्त्रीय कामासाठी नित्याच्या वस्तूंच्या व्याख्या देत असता कधी कधी अशा प्रकारची शाब्दिक वाक्ये योजनावी लागतात. त्यांपासून वास्तविक पहातां नवीन ज्ञान होत असते. परंतु वाक्य हे शेंकडा नव्याणव घाबतीत शुद्ध विद्यासाचा सांचा आहे. आणि विधान म्हणजे कोणत्याही वस्तूविषयी कांही तरी सांगणे किंवा माहिती देणे.

विधेयविस्तार

शुद्ध वाक्यांत एकच पूर्ण क्रियापद असते हे मागे सांगितलेच आहे. 'चंद्र उगवला', 'सूर्य मावळला', 'पाऊस आला', 'तारे चमकले', 'बीज पडली' इत्यादि वाक्यांत एकेक पूर्ण क्रियापद असून त्यांत पूर्णविधान झाले आहे. इंग्रजी तर्कशास्त्रांत 'चंद्र उगवला' या वाक्याने तात्त्विक पुनरुक्ति करताना 'चंद्र उगवला आहे' म्हणजे 'चंद्र उगवलेली वस्तू आहे' असे वाक्याचे स्वरूप करतात.

तसेंच 'तो आहे' म्हणजे 'तो जिवंत आहे' किंवा 'तो अस्तित्वात आहे', 'तो खचित मेला' म्हणजे 'तो मेला हें खचित आहे'. असें करण्याचा हेतु येवढाच की ज्या वस्तूविषयी जें कांही सांगायलाचें असेल तें सोळापांण्डे स्पष्ट आणायलाचें. कोणत्या वस्तूविषयी काय सांगायलाचें आहे हें दोन पृथक् शब्दांनीं निश्चित केल्यावर त्याचा संबंध जोडून देण्यासाठी 'आहे' किंवा 'आहेत' या क्रियापदाची योजना करतात. निषेधार्थक विधान करावयाचें असतां, म्हणजे उद्देश्य आणि विधेय यांचा वियोग किंवा व्यधिकरण व्यक्त करावयाचें असतां, 'नाहीं' किंवा 'नाहींत' या निषेधक क्रियापदाची योजना करतात. उद्देश्य आणि विधेय यांची अशा प्रकारची एकता किंवा विभक्तता दाखविण्याच्या 'आहे' किंवा 'नाहीं' या क्रियापदांत इंग्रजी तात्त्विक किंवा नैय्यायिक शृंखला (Copula कांप्यूला-सांखळी) म्हणतात. या 'अस्' धातूच्या सत्तावाची व निषेधवाची सांखळीनें उद्देश्य आणि विधेय ही परस्परांशीं निगडित असतात. असो; व्याकरणावाक्य-मीमांसेत इतक्या खोल पाण्यांत शिरण्याची गरज नाही. व्याकरणांतील पूर्ण क्रियापदांत तात्त्विक 'विधेय आणि शृंखला' या उभयतांचा अंतर्भाव झालेला असतो. 'घोडा धावतो' म्हणजे 'घोडा धावत आहे' किंवा 'धावणारी वस्तू आहे' अशी फोड व्याकरणावाक्यमीमांसेत करण्याची गरज नाही. 'घोडा धावतो' अशा प्रकारच्या वाक्यांत 'घोडा' उद्देश्य आणि 'धावतो' विधेय, असें समजून निर्वाह करावयाचा.

वर जी उदाहरणे घेतली आहेत ती सारी अकर्मक क्रियापदांची आहेत. वाक्यांत सकर्मक क्रियापद असले म्हणजे त्यांत कर्ता, कर्म, आणि क्रियापद असे तीन शब्द येतात. यांपैकी क्रियापद आणि कर्म यांनीं विधेय झालेले असतें. 'ईश्वर भक्तांस तारतो', 'शेतकरी जमीन लावतात', 'राष्ट्र मिरच्या खातात', 'सोनार दागिने करील', 'सुताराने गाडी केली', 'माझ्यानें काम करवत नाही' इत्यादि वाक्यांतील विधेयांत दोन दोन शब्द आहेत; व शेवटल्यांत तीन आहेत. यावरून काय झाले की, विधेय क्रियापद सकर्मक असतां त्याचा कर्मनें विस्तार होतो. कर्म हें नाम किंवा नामार्थक शब्द असतें, हें मागे सांगितलेंच आहे. तेव्हां ज्या विधेय क्रियापदाला कर्म लागत असेल तें त्या कर्मनेंच विस्तृत होईल असें नाही, तर कर्मस्थानी नाम किंवा नामार्थक शब्द येत असल्यामुळे, जितक्या साधनांनीं नामाचा विस्तार होतो, तितक्या साधनांनीं विस्तृत केलेले कर्म आपल्या विधेयाशीं संलग्न होऊन अतिविस्तृत विधेय उत्पन्न करील. उद्देश्याच्या विस्ताराचें विवेचन करतांना नामाचा विस्तार करण्याची साधनें पूर्वी सांगितलीच आहेत. तेव्हां त्यांची येथे

पुनरुक्ति करण्याची गरज नाही. 'पुण्यापासून बारातेरा मैलांवर असलेल्या शिवा-
पूरच्या बागेतील शेलक्या आडाचे पाडास आलेले निवडक अंबे गोविंदरावांनी
आणविले.' या वाक्यांत 'आंबे' च्या पाठीमागे जी शब्दमालिका आहे ती त्याचा
विस्तार आहे. या वाक्यांत 'गोविंदरावांनी' हा शब्द उद्देश्य आहे. व 'पुण्या-
पासून...आणविले' येवढे विधेय आहे. विधेय क्रियापद 'आणविले' सकर्मक आहे,
म्हणून त्याला 'आंबे' हा शब्द कर्म आहे; व ते नाम असल्यामुळे त्याच्या पाठी-
मागे पूर्वी सांगितलेल्या पद्धतीने विस्तारपदांचा तांडा लाऊन देता आला आहे !

कित्येकदा असें होतें की, सकर्मक विधेयक्रियापदाचे कर्म सांगितले असूनही
वाक्याचा पूर्ण अर्थ होत नाही. 'आम्ही त्यांस नेमिले', 'फ्रेंच लोकांनी नेपो-
लियनाला केले' या व अशा प्रकारच्या इतर वाक्यांत कर्म सांगितली असूनही
वाक्याचे पूर्ण होत नाही. तो होण्यास कर्माशिवाय आणखी एखादा शब्द सांगायचा
लागतो. 'आम्ही त्यांस कमिशनर नेमिले', 'फ्रेंच लोकांनी नेपोलियनाला
डिपटेटर केले', 'माधवराव पेशव्याने रासशास्त्र्यास मुख्य न्यायाधीश केले'
अशा रीतीने नवीन शब्द घातले असता पूर्वी अपूर्ण वाटत असलेली वाक्ये पूर्ण
झाली असें वाटू लागतें. या वाक्यांतील सकर्मक क्रियापदांस 'अपूर्ण सकर्मक
क्रियापदे', आणि ज्या शब्दांच्या साहाय्याने त्यांचा अर्थ पूर्ण करून घेतला जात
आहे, त्यास त्यांची 'पूरकें' म्हणजे अगतां चालेल. सकर्मक क्रियापदांची पूरकें
त्यांच्या कर्माच्या विशेषणासारखी असतात; तेव्हां कर्माची जी विभक्ति, म्हणजे
द्वितीया विभक्ती, तीच त्यांची (म्हणजे पूरकांची) विभक्ती हे सांगायला
पाहिजे असें नाही. 'माधवराव पेशव्याने...' इत्यादि वाक्यांतील 'न्याया-
धीश' या शब्दाची द्वितीया विभक्ति समजली पाहिजे. द्वितीयेचा प्रत्यय नसता
द्वितीया विभक्ति कां समजावी, हे मागे सांगितलेंच आहे.

बरील उदाहरणांवरून कित्येक सकर्मक क्रियापदेच अपूर्ण असतात असें
वाटण्याचा संभव आहे; पण तसें नाही. कित्येक अकर्मक क्रियापदेही अपूर्ण
असतात. वास्तविक पहातां ज्या वाक्यांत अकर्मक क्रियापद विधेय असेल, त्यांचें
उद्देश्य सांगितले म्हणजे बस व्हावें. पण कधी कधी तेवढें सांगून वाक्याचा पूर्ण
अर्थ होत नाही. अकर्मक क्रियापदाशिवाय आणखी एखादा शब्द सांगायचा लागतो.
तो नेहमी नाम किंवा नामार्थक शब्द असतो, असाच नियम नाही. तो विशेषण
किंवा क्रियाविशेषणही असू शकेल. 'ते पुस्तक वाचनीय आहे', 'हे गृहस्थ
सामलतदार आहेत', 'आमचा बंधु विद्वान निघाला', 'तुम्ही शहाणेच पडलात',
'तो दिवा आहे' इत्यादि वाक्यांतील क्रियापदे अकर्मक आहेत. तरी तेवढीच

सांगितली असतो तर वाक्यांचा अर्थ पूर्ण न होता. ती होण्यासाठी त्याशिवाय दुसरे शब्द सामावे लागले आहेत. त्यांपैकी काही नामे व काही विशेषणे आहेत. अशा प्रकारच्या अकर्मक क्रियापदांस अपूर्णे अकर्मक क्रियापदे मानून ज्या शब्दांच्या साहाय्याने वाक्याचा अर्थ पूर्ण करून घेतात, त्यास त्यांची (अकर्मक क्रियापदांची) पूरके म्हणायें. व ज्याअर्थी या पूरक शब्दांपैकी काही प्रत्यक्ष विशेषणे असतात, व जी नामे असतात त्यांचा विशेषणासारखा अर्थ असतो, त्याअर्थी उद्देश्याची जी विभक्ति ती पूरकांची विभक्ति समजावी. 'अस्' धातुचा अस्ति-त्वार्थ नसतां त्यावरून नेहमी अपूर्णे अकर्मक क्रियापदे होतात. 'अस्' प्रमाणे दुसरेही बरेच धातू मराठीत आहेत.

आतापर्यंत विशेष्याचा विस्तार करण्याच्या दोन साधनांचा म्हणजे 'कर्म' आणि 'पूरकें' यांचा विचार झाला. अजून क्रियापदांचा विस्तार करणारे जे मुख्य शब्द त्यांचा विचार करावयाचा आहे. ते शब्द क्रियाविशेषणे होत. क्रियाविशेषणे नेहमी एकशब्दात्मकच असतात असा नियम नाही. क्रियाविशेषणांच्या जागी अनेक तन्हेचे शब्दसमूहाय येतात. त्यांचे स्थूल विभाग खाली देतोः—

१. नामवाचक शब्द आणि त्यांच्याबरोबर दुसरे विशेषणात्मक शब्द; विशेषणे.
२. विभक्त्यंत नामें व धातुसाधितें.
३. अव्ययांत नामें व धातुसाधितें.
४. धातुसाधितांत वाक्यांश.

'हे माहं सुमारे पल्ला दीड पल्ला आहेत.' या वाक्यांत 'पल्ला' हें क्रियाविशेषण आहे. 'मी चार दिवस कलकत्यास होतो', 'तुमची सरी चोबीस तोळे भरली', 'आमच्या कामास पन्नास फूट लांकूड पाहिजे' 'त्यांचे धोतर आठ हात व दीड बीत भरले' इत्यादि वाक्यांतील 'चार दिवस' 'चोबीस तोळे', 'पन्नास फूट', 'आठ हात व दीड बीत' इत्यादि परिमाणदर्शक शब्द क्रियाविशेषणे आहेत. कोणी यांस परिमाणाधिक प्रथमांत विशेषणे मानतात. तथापि एकंदरीने पहातां यांचा नामापेक्षा क्रियापदांकरिता विशेष संबंध असल्यामुळे यांस क्रियाविशेषणे मानावें, हे बरे दिसते. या कामास पन्नास फूट लांकूड पाहिजे, म्हणजे 'पन्नास फूटपर्यंत', 'ज्याची लांबी पन्नास फुटांपर्यंत जाईल' असे लांकूड पाहिजे. तथापि हे बोधघाशा मतभेदाचे स्थळ आहे, हें कबूल केले पाहिजे.

पुष्कळ वाक्यांत शुद्ध विशेषणांचा क्रियाविशेषणांसारखा उपयोग केलेला असतो. कांहीं ठिकाणी क्रियाविशेषणांच्या जागी विशेषणांचा उपयोग स्पष्ट

अगतो. पण काही ठिकाणी विशेषण की क्रियाविशेषण हे ठरविण्याची पंचाईत पडते. साधारणपणे हे लक्षात ठेवावे की क्रियापदाच्या अनुषंगाने विशेषण योजण्यात आले म्हणजे त्याचा क्रियाविशेषण बनण्याचा शोक असतो. 'तो चांगले बोलला', 'त्याने काठी सरळ केली', 'आम्ही उभे राहिलो', 'कारले काडू लागले', 'आम्ही त्याला भिचा म्हटले', 'त्याने पाणी उष्ण (उन्हा, ऊन) ठेविले पाहिजे', 'मी त्याला वाट पहात सोडिले', 'तुम्ही त्याला पळतांना पहात आहा', 'त्याने ओरडून ओरडून आपला घसा कोरडा केला', 'विजेने त्याला डार केले', 'त्यांनी खांब नीट बसविला' असल्या वाक्यांत असलेली विशेषणे थोडीशी क्रियाविशेषणासारखी दिसतात, व थोडीशी विशेषणासारखी दिसतात. वरील वाक्यांपैकी सकर्मक वाक्यांतील विशेषणाच्या टासी अप्रत्यक्ष कर्मत्वाचा शोक दिसतो, हेही मुज वाचकांच्या लक्षात आल्याखेरीज राहणार नाही. अप्रत्यक्ष कर्मास क्रियाविशेषणे मानण्यास हरकत नाही. 'त्याने ब्राह्मणांस दक्षिणा दिली' यांत 'ब्राह्मणांस' हे क्रियाविशेषण मानण्यास काही हरकत दिसत नाही.

२. पुष्कळ वाक्यांत विभक्त्यंत नामे आणि धातुसाधित नामे क्रियाविशेषणांचे काम करीत असतात. 'समुद्रांत बडवानल पेट घेतो', 'आम्ही काशीहून आहो', 'त्याला हैदराबादेस जावयाचे आहे', 'हे काम करण्यास तुम्हाला मूलीच श्रम पडणार नाहीत', 'बरिष्ठांचा हुकूम तोडण्यास तो कधीही शजला नाही', 'त्यांनी गाईला चारा घातला', 'त्यापाधिनाने कैद्यास पंचवीस रुपये दंड केला', 'त्याच्या पदरी पुष्कळ चाकरमाने आहेत', 'त्याने स्वपराक्रमाने दिगंत कीर्ति गाजविली' इत्यादि वाक्यांत 'समुद्रांत', 'काशीहून', 'हैदराबादेस', 'करण्यास', 'तोडण्यास', 'गाईला', 'कैद्यास', 'पदरी', 'स्वपराक्रमाने' — हे शब्द क्रियाविशेषणे आहेत. वरील शब्दांपैकी 'गाईला' कोणी 'घातला' या क्रियापदाचे दुसरे कर्म करून, 'घातला' हे द्विकर्मात्मक क्रियापद करतील. 'पंचवीस रुपये' हे आमच्या मते क्रियाविशेषण करावे. पण त्यावर कोणी असा आक्षेप घेतील की 'पंचवीस रुपये' या शब्दांचा संबंध उघडपणे 'दंड' या नामाकडे असता त्यास तुम्ही क्रियाविशेषण म्हणता हे कसे? नामाचा गुण विशेषणांनी दाखविला जातो, सबब त्यास विशेषण म्हणणे रास्त आहे. त्यावर असे उत्तर आहे की 'पंचवीस' हे रूपांचे संख्याविशेषण आहे हे निर्विवाद आहे, पण 'रुपये' दंडाचे विशेषण म्हणजे काय? 'पंचवीस रुपयांचा दंड' असा अर्थ केल्यास कदाचित् 'पंचवीस रुपये' दंडाचे विशेषण करता येईल. पण 'पंचवीस रुपयांचा दंड' याचा तरी अर्थ काय? ज्या दंडाची इयत्ता किंवा परिमाण पंचवीस रुपये झाले आहे, हाच की नाही? हाच जर असेल तर अन्यत्र

येणाच्या कालदर्शक किंवा परिमाणदर्शक शब्दांप्रमाणे यासहो क्रियाविशेषण का कळं नये ? पुढल्या 'त्याने स्वपराक्रमाने' या वाक्यातील 'दिगंत' हे क्रिया-विशेषण केलेंच पाहिजे.

३. विश्वकृत्यंत नामांप्रमाणे व धातुसाधित नामांप्रमाणे अव्ययांत नामे व धातुसाधितेही क्रियाविशेषणाच्या जागी येतात. 'बक्षिमें बाटण्यासाठी मरहरनर-साहेबांस बोलाविले आहे', 'पाणी करण्यासाठी अभिषेकत व हैद्रोजन काढून ठेविले आहेत', 'तुमच्या असल्या वागण्यामुळे आम्हांस इतका चास पडतो', 'पोटासाठी मनुष्यास ज्याच्या त्याच्यापुढे तोडे वेगादावी लागतात', 'आम्हां-करिता तुझ्या ताते, समरीं टाकुनियां शस्त्राते, समन केले स्वर्लोकांत' इ० अव्य-यांत नामावरून व धातुसाधितावरून कलेली क्रियाविशेषणांची अनंत उदाहरणे आहेत; त्यांचे येथे दिग्दर्शन मुद्धा करता येणार नाही. मराठीत अनेक प्रकारची शब्दयोगी अव्यये आहेत. त्यांचा नामाशी किंवा नामार्थक कोणत्याही प्रकारच्या शब्दाशी संयोग झाला की, त्यापासून क्रियाविशेषण उत्पन्न होतात. शब्दयोगी अव्ययांचे अगदी ठळक वग आठ किंवा दहा होतात, व त्यांनी निरनिराळे अर्थ दाखविले जातात. 'आंत', 'बर', 'कडे', 'पासून', 'पावेतो', 'समोर', 'मध्ये', 'पलीकडे', इत्यादि अनेक स्थानदर्शक शब्दयोगी अव्यये आहेत. 'नंतर', 'पुर्वी' इत्यादि काळ दाखवितात. 'कडून', 'दारे', 'करवी', 'करता', 'स्तव', 'अशी', इत्यादिकांनी कारण, हेतु, आशय वर्गरेचा बोध होतो. 'विषयी', 'बद्दल' इत्यादि संबंधसूचक आहेत. 'शिवाय', 'खेरीज', 'व्यतिरिक्त' इत्यादिकांनी व्यावृत्ति स्पष्ट होते. 'प्रमाणे', 'अनुरूप' इत्यादि-कांनी कल अथवा संमति दाखविली जाते. 'चिकट', 'उलट' इत्यादि विशुद्धता, तिरस्कार किंवा प्रतिबंध दाखविण्यासाठीं योजतात. 'सह', 'सहचरमान', 'निशी' इत्यादिकांनी संयोग दाखविण्याचे काम होते. या सर्व प्रकारच्या शब्द-योगी अव्ययांचा नामार्थक शब्दांशी संयोग होऊन क्रियाविशेषण होतात.

४. बरील तीन प्रकारांशिवाय आणखी एका प्रकारची एकशब्दात्मक व अनेकशब्दात्मक क्रियाविशेषणे मराठीत बारंवार येतात. ही धातुसाधितांनी झालेली असतात. कधी कधी एकट्या धातुसाधिताचा क्रियाविशेषणासारखा उपयोग करता येतो. 'तो पळत गांवास गेला', 'तो बसत उठत आला' या वाक्यांतील 'पळत' व 'बसत उठत' हे शब्द क्रियाविशेषणे आहेत. पण कधी कधी धातुसाधिते त्यांच्या परिचारासह वाक्यांत योजिली असल्यामुळे, त्यांपासून बऱ्याच लांबीची क्रियाविशेषणे उत्पन्न होतात. अशा प्रकारच्या क्रियाविशेषणांम

येथे 'धातुसाधितांत' क्रियाविशेषणें किंवा 'क्रियाविशेषणाचेंक' धातु-साधितांत वाक्यांश 'असे नांव देणें सोईचें' होईल. 'वर्तमानकाल-वाचक', 'भूतकालवाचक' व 'भविष्यकालवाचक' असे धातुसाधितांचे तीन प्रकार आहेत. या प्रत्येकांतील धातुसाधितांपैकी काही 'व्ययी' आहेत म्हणजे विशेषणाप्रमाणें त्यांस लिंगविभक्त्यादि कार्यें होतात, व काही 'अव्ययी' आहेत. 'अव्ययी' धातुसाधितें अव्ययांसारखी आहेत; त्यांना 'व्ययी' धातुसाधितां-प्रमाणें विभक्त्यादिकांचे प्रत्यय लावून त्यांची रूपांतरें होत नाहीत. तथापि ती क्रियापदांपासून निघाली असल्यामुळे, त्यांस क्रियापदांची पुष्कळ कार्यें होतात. कधी कधी क्रियापदांप्रमाणें त्यांना कर्ता असतो. ती सकर्मक असल्यान त्याच्या-बरोबर त्यांची कर्म मोजतां येतात; व क्रियाविशेषणें तर पाहिजे त्या प्रकारच्या धातुसाधितांच्या अनुषंगाने घालता येतात. 'व्ययी' धातुसाधितें विशेषणांसारखी किंवा नामांसारखी असल्यामुळे त्यांस विभक्त्यादिकांचे प्रत्यय लागतात इतकेंच नाही, तर त्यांचा शब्दयोगी अव्ययाशी देखील संयोग करता येतो. 'मुलगे आपले धडे करीत असतां आम्ही धातुकल्या खेळत होतो' हें शुद्ध वाक्य आहे. यांत 'असतां' या धातुसाधिताचा 'मुलगे' हा स्वतंत्र कर्ता आहे. मुलगे आपले धडे करीत असतां 'हा स्वतंत्र धातुसाधितांत वाक्यांश 'खेळत होतो' या क्रिया-पदाचेंकालवाचक क्रियाविशेषण आहे. ईप्सजीत अशा प्रकारच्या वाक्यांशाला 'अब्सोल्यूट फ्रेज' (Absolute phrase स्वतंत्र किंवा असंबंधित वाक्यांश) म्हणतात. ज्या क्रियाविशेषणाचेंक धातुसाधितांत वाक्यांशाचा कर्ता वाक्यांतील पूर्ण क्रियापदाच्या कर्त्याहून निराळा असतो, त्यासच 'स्वतंत्र' किंवा 'तुटक' वाक्यांश म्हणतात. असल्या धातुसाधितांच्या कर्त्याची विभक्ती, पूर्ण क्रियापदाच्या कर्त्याप्रमाणें, प्रथमा, तृतीया, किंवा चतुर्थी असू शकते. 'तुम्ही निघालो असतां मीही निघेन', 'सूर्य उगवल्यावर आपण पुढें चालूं लागूं', 'त्यानें ही गोष्ट मान्य केल्यास माझी हरकत नाही', 'मला न करवल्यास तेवढे तुम्ही तरी करा' इत्यादि वाक्यांतील धातुसाधितांचे कर्ते प्रथमा, तृतीया, व चतुर्थी विभक्तीत आहेत; व धातुसाधितांपैकी शेंवटची तीन विशेषणासारखी असल्यामुळे त्यांपैकी पहिल्यास शब्दयोगी अव्यय, व शेंवटच्या दोहोंस विभक्तिप्रत्यय लागले आहेत. अशा ठिकाणी कैं. कृष्णशास्त्री मोडबोले 'उगवला, यावर', 'केले, यास', 'करवले, यास' अशी शब्दफोड करून, अशा प्रकारच्या 'शुद्ध' वाक्यांची 'मिश्र' वाक्यें करतात. अशा रीतीने शब्दांची फोड करीत असणें म्हणजे जेथे अडचण नाही तेथे ती उककन काढण्यासारखें होय. 'उगवला', 'केले', 'करवले' हीं जर मूळचीं धातुसाधित विशेषणें आहेत, व विशेषणांना

नामांप्रमाणे लिगवचनविभक्त्यादी कार्ये होतात, तर त्यांना विशेषणे कल्पून इतर शब्दांप्रमाणे अशा ठिकाणी त्यांची विभक्तिप्रत्ययांनी व शब्दयोगी अव्ययांनी सामान्यरूपे झाली आहेत असे समजणे बरे, की क. कृष्णशास्त्र्यांप्रमाणे त्यांना द्विधा करून, व त्यांतील 'पूर्ण क्रियापदे' आणि विभक्त्यंत व अव्ययांत सर्वनामे काढीत असून, वाक्याच्या अर्थात निरर्थक भोंटाळा उत्पन्न करणे चमले - याचा मुज वाचकांनी विचार करावा. इतर गोष्टींप्रमाणे भाषेचीही सुधारणा होत असते. तेराव्या शतकातील मराठी भाषेचे सारे नियम आजच्या मराठीस लाऊं म्हटलें, तर कधीही चालायाचें नाही. भाषेत कोणत्याही नवीन प्रकारचे संप्रदाय पडून ते सुशिक्षित लोकांस संमत झाले, व ते वारंवार त्यांच्या बोलण्यांत व लिहिण्यांत येऊं लागले, म्हणजे व्याकरणकारांनी आपले दुराग्रह एकीकडे ठेऊन त्यांचा आदर केला पाहिजे. आपले जुने नियम त्यावर चालविण्याचा प्रयत्न करण्यांत काही नफा नाही. 'केल्यास', 'केल्यावर' इत्यादि शब्दांची फोड करण्याचा श्रविडीप्राणायाम करीत असण्यापेक्षा, त्यांत विभक्तींनी व अव्ययांनी झालेली धातुसाधितांची सामान्यरूपे मानून निर्वाह करून घेणे विशेष सोईचें आहे. 'सूर्य उगवल्यावर आपण पुढे चालूं लागलों' या वाक्याचें 'पृथक्करण' किंवा 'व्याकरण' करतांना 'सूर्य उगवला', 'यावर (किंवा मग) आपण पुढे चालूं लागलों' असा दीर्घ अर्थ दोन वाक्यांनी निदिष्ट करण्याचा बोलणाराचा हेतु असता, तर त्याने आपण होऊन दोन वाक्ये घातली अशर्ती; तें काम त्याने व्याकरणकारावर किंवा वाक्यमीमांसकावर सोंपविलें नसतें. दुसरें हेही लक्षांत ठेविलें पाहिजे, की अशा रीतीने वाक्याची फोड करूं गेल्यास, वाक्याच्या ज्या भागाला महत्त्व देण्याचा उद्देश नसतो, त्यास महत्त्व देण्यांत येतें, अशा रीतीने उद्दिष्ट अर्थाचा अनुर्थ करण्याचा अधिकार व्याकरणकाराला नाही, व वाक्यमीमांसकालाही नाही. 'उगवला आणि मग' असे शब्द न घालतां 'उगवल्यावर' असा एक संयुक्त शब्द घालण्यांतच 'सूर्य उगवल्यावर' या वाक्यांशानें स्वतंत्र वाक्यार्थाचा बोझ न होता, फक्त कालवाचकक्रियाविशेषणार्थक वाक्यांशाना बोध व्हावा, असा बोलणाराचा किंवा लिहिणाराचा आशय असावा, असे स्पष्ट निश्चि होतें. निदान या पुस्तकांत तरी बरील कारणास्तव अशा प्रकारच्या वाक्यांस 'शुद्ध' वाक्यांत गणिलें आहे.

कित्येकदा या क्रियाविशेषणार्थक वाक्यांशांतील धातुसाधिताचा कर्ता, वाक्यांतील क्रियापदांच्या कर्त्याहून भिन्न असतो, सांगितलेला नसतो. 'पुण्यास जाऊन तरी काय फायदा होणार आहे?' या वाक्यांतील 'जाऊन' चा कर्ता अध्याहृत आहे. ज्या इसमाला जाऊन फायदा होईल किंवा नाही, अशी शंका

आहे, तो इसम त्या 'जाऊन' चा कर्ता आहे. ज्या ठिकाणी अशा रीतीने कर्ता सहज समजण्याची सोय नसते, त्या ठिकाणी तो स्पष्ट सांगण्यांत येतो. 'त्यांनी जाऊन तरी काय केले?' या वाक्यांतील 'जाऊन' चा कर्ता 'त्यांनी' पैकी 'ते' अध्याहृत आहे. ते गेले, पण त्यांनी काय केले असा अर्थ आहे. 'जाऊन तरी' हा क्रियाविशेषणार्थक वाक्यांश होय. "लाई चॅम्बेम् पार्लमेंटमध्ये बोलत असतां घेरी येऊन पडला." या वाक्यांत 'चॅम्बेम्' हा 'बोलत असतां' या धातुसाधिताचा आणि 'पडला' या क्रियापदाचा कर्ता आहे. 'पार्लमेंटमध्ये बोलत असतां' हा कालवाचक क्रियाविशेषणार्थक वाक्यांश आहे. याप्रमाणेच 'त्यांनी आम्हांस दोन तास वाट पहात बसविले', 'आम्ही मारेकऱ्यास त्याला मारतांना पाहिले' यांतील 'दोन तास वाट पहात' व 'त्याला मारतांना' हे क्रियाविशेषणार्थक धातुसाधितांत वाक्यांश समजले पाहिजेत. यांपैकी पहिल्याने क्रियापदाच्या रीतीचा व दुसऱ्याने कालाचा बोध होतो. संस्कृतांत अशा प्रकारचे वाक्यांश विशेषणार्थक होतात. पण मराठीत तसें करणे अप्रचलित दिसतें. इंग्रजीतही कधी कधी अशा प्रकारच्या वाक्यांशास विशेषण म्हणावें किंवा क्रियाविशेषण म्हणावें, अशी पंचाईत पडते. मराठी वाक्याविषयी जर असा स्थूल नियम घातला की, धातु साधितांपैकी जी धातुसाधितें अव्ययी आहेत, म्हणजे ज्यांना लिगवचनविभक्त्यादि कार्ये होत नाहीत, त्यांवरून क्रियाविशेषणार्थक वाक्यांशच होतात, विशेषणार्थक होत नाहीत, तर फारसा बाध येईल असें वाटत नाही. अशा प्रकारची अव्ययी धातुसाधितें किंवा कृदंतें फक्त तीन आहेत; दोन वर्तमानकालवाचक व एक भूतकालवाचक. 'तो काम करून आला', 'मी चालतां चालतां (अथवा चालतांना) थकलों' यांत 'काम करून' व 'चालतां चालतां (अथवा चालतांना)' ही क्रियाविशेषणे मानणें बरें दिसतें. तसेंच, 'शिपायांनी कैद्याला मारीत नेले', 'तो सान्या वाटभर रडत आला' यांत 'मारीत' व 'रडत' ही क्रियाविशेषणे करणें बरें दिसतें. या 'ईत' किंवा 'अत' प्रत्ययांत कृदंतांचा कधी कधी विशेषणासारखाही उपयोग होतो. शिवाय यांच्या योगानें संयुक्त क्रियापदें होतात.

वरील सर्व विवेचनावरून हें ध्यानांत ठेवायाचें की, शब्द कोणत्याही प्रकारचा असो, त्यापासून जर क्रियाविशेषणाचा अर्थ निघत असेल तर तो वैधडक क्रियाविशेषण करावयाचा. इतर ठिकाणीं तो नामार्थक, विशेषणार्थक, किंवा अव्यर्थक असला म्हणून ज्या ठिकाणी तो क्रियाविशेषणार्थक असेल त्या ठिकाणी त्याला क्रियाविशेषण म्हणण्यास मागे पुढें पाहतां कामां नये.

क्रियापदाचा विस्तार फक्त क्रियाविशेषणांनीं होतो, व ही क्रियाविशेषणे अनेक प्रकारच्या शब्दांवरून व वाक्यांशांवरून साधतां येतात हें वर दाखविलें.

आतां क्रियाविशेषणांती क्रियेच्या संबंधाने कोणते अर्थ व्यक्त केले जातात, हे थोडक्यांत मागितले असता, वाक्यांतील कोणताही शब्द किंवा शब्दसमूह (वाक्यांश) क्रियाविशेषणार्थक आहे किंवा नाही, हे समजण्यास मुलभ पडेल. क्रियाविशेषणें सहा प्रकारची आहेत :-

- (१) स्थानदर्शक; (२) कालदर्शक; (३) इयत्ता अथवा परिमाणदर्शक; (४) अनिश्चय किंवा निश्चयदर्शक; (५) कारण व कार्य अथवा परिणामदर्शक; (६) रीतिदर्शक.

कोणी वाक्यमीमांसक तिसऱ्या आणि चवथ्या प्रकारच्या क्रियाविशेषणांचा सहाव्यांत अंतर्भाव करून क्रियाविशेषणांचे चारच प्रकार करतात.

१. 'स्थानदर्शक' क्रियाविशेषणांपासून स्थितीचा व गतीचा बोध होतो. गत्यर्थदर्शक क्रियाविशेषणेंही दोन प्रकारची आहेत; ज्या स्थानापासून गतीस आरंभ होतो तत्स्थानदर्शक, व ज्या दिशेकडे किंवा ज्या स्थानाकडे गतीचा ओघ असतो, ती दिशा किंवा तें स्थान दाखविणारी. 'तो जनवारांत राहतो' (स्थान). 'आगबोट कराचीहून आली' (गति—आरंभस्थान). 'आनंदीबाई विद्यासंपादनार्थे अमेरिकेस गेली' (गति—लयस्थान).

२. 'कालदर्शक' क्रियाविशेषणांपासून वर्तमान, भूत, व भविष्य इत्यादि निश्चितकाल, पौनःपुन्य, व कालावस्थिति इत्यादिकांचा बोध होतो. 'पांडव पूर्वी होऊन गेले' (काल—भूत), 'तो आतां वाचीत आहे' (काल—वर्तमान), 'धारण पुढें सवंग होईल' (काल—भविष्य), 'कोकणांतील भिक्षुक प्रतिवर्षी देशावर येतात' (काल—पौनःपुन्य), 'गिबन आपला रोमचा इतिहास पंचवीस वर्षे लिहित होता' (काल—अवस्थिति). कोणी व्याकरणकार पौनःपुन्य आणि अवस्थिति यांत फारशी तफावत मानीत नाहीत. 'वारंवार', 'क्वचित्', 'कधी कधी', 'मधून मधून', 'दरमहिऱ्यास', 'नेहमी' इत्यादि क्रियाविशेषणें पौनःपुन्य व अवस्थिति हीं दोनही दाखवितात असें म्हणण्यास हरकत नाही.

३. इयत्तार्थदर्शक किंवा परिमाणदर्शक क्रियाविशेषणांचे उपभेद केलेच तर असे होतील. 'त्यानें आपल्या जिवाउपरांत कष्ट केले' (परिमाण—अतिशयता); 'हें पाणी बहुतकरून वर्षभर पुरेल', 'जिल्ह्याचा काही अंशी तोटाच आला म्हणावयाचा' (परिमाण—न्यूनत्व); 'गतवर्षी पाऊस रगड झाला', 'तुमचें म्हणणें अगदी बरोबर आहे', 'तुम्ही वाजवी बोललां' (परिमाण—पूति); 'तुमचा मुलगा उत्तरोत्तर विषडत चालला', 'तुम्ही हळू हळू भकूं लागलां', 'थबे थबे तळें सांचे' (परिमाण—पारंपर्य). 'जसा-तसा', 'जितके—तितके' इत्यादि तुलनार्थदर्शक क्रियाविशेषणांचा याच सदरांत समावेश केला पाहिजे.

४. 'निश्चय व अनिश्चय'दर्शक क्रियाविशेषणांत 'संशय व निःसंशय, संदिग्धता व असंदिग्धता, आणि निषेध दाखविणाऱ्या क्रियाविशेषणांचा समावेश केला पाहिजे. 'आज कदाचित् पाऊस पडेल' (संशय); 'त्याला खरोखरी वेड लागले आहे' (निःसंशय); 'कदाचित् ते तुम्हाला भेटतील' (संदिग्धता); 'मी एक बसुद्धा काढणार नाहीं हे तुम्हाला साफ सांगून ठेवितो' (असंदिग्धता); 'मासे जमिनीवर क्वचित् येतात' (निषेध). अकरणरूपी क्रियापदांतील 'न'कार कधी कधी कवितेत निराळा काढतात; अशा ठिकाणी त्यास निषेधार्थक क्रिया-विशेषण मानण्यास हरकत नाही. तसेच अलोकटोल कित्येक मोठे विद्वान् इंग्रजी-तील 'इज नॉट (is not)'चे भाषांतर 'नाही आहे' असे करीत असतात. हा प्रकार प्रचारात आल्यास त्यातील 'ताही'स 'आहे'चे क्रियाविशेषण मानावे लागेल. 'संशय व निःसंशय' आणि 'संदिग्धता व असंदिग्धता' यांत म्हणण्या-सारखा भेद नाही. 'हो', 'छे', 'यदाकदाचित्', 'दैववशात्', 'एकाएकी नशीब उघडून', 'अकस्मात् दैवाची रेघ उमटल्यास अथवा रेघा उमटल्यास' वगैरे शब्द किंवा शब्दसमूह या सदरातील क्रियाविशेषणे किंवा क्रियाविशेषणार्थक वाक्यांश मानण्यास हरकत नाही.

५. कारण व कार्ये अथवा परिणामदर्शक क्रियाविशेषणे किंवा क्रिया-विशेषणार्थक वाक्यांश 'मुल्ले', 'डारें', 'करवी', 'करतो', 'साठी', 'स्तव', 'प्रमाणे', 'अशी' इत्यादि शब्दयोगी अव्ययाचा नामांशी व धातुसाधितांशी संयोग होऊन होतात. 'तू गेलस म्हणून तो आला' यांत 'म्हणून' हे 'उभयान्वयी अव्यय' कारणदर्शक क्रियाविशेषणही आहे. 'दिवस लहान झाल्यामुल्ले अगदी फावेंतासे झाले आहे.' यांत 'दिवस लहान झाल्यामुल्ले' हा कारणदर्शक क्रियाविशेषणार्थक वाक्यांश आहे.

६. रीति दाखविणारी क्रियाविशेषणे गुणदर्शक विशेषणाप्रमाणे अगम्य आहेत. जी क्रियाविशेषणे वर दिलेल्या पांच प्रकारांत येत नसतील त्या सर्वांचा या प्रकारांत समावेश केला पाहिजे. कोणतीही क्रिया करण्याच्या तऱ्हा अर्थात असतात, असे म्हणण्यास हरकत नाही. या तऱ्हा दाखविणारे जितके शब्द तितके सारे क्रियाविशेषणे होतात. उदाहरणार्थ 'त्याने वेडू फॅकला' हे वाक्य घ्या. यातील 'फॅकला' या क्रियापदाच्या पाठोमागे रीतिदर्शक हवीं तितकी क्रिया-विशेषणे लावता येतील; 'जलद फॅकला', 'सावकाश फॅकला', 'एकदम फॅकला', 'अकस्मात् फॅकला', 'एकाएकी फॅकला', 'जोराने फॅकला', 'हळू फॅकला', 'घातने फॅकला', 'संशयणाने फॅकला', 'ऐटीने फॅकला', 'सफाईने फॅकला', 'तिरकस फॅकला', 'झुगारून फॅकला', 'बरोबर फॅकला', 'बिनचूक फॅकला',

‘विद्यावांकडा फेंकला’, इत्यादि किती तऱ्हा होतात त्या पहा. या सर्व तऱ्हा एकेका शब्दाने दाखविल्या आहेत. यांच्या जागी अनेक शब्दात्मक वाक्यांश घातले तर त्यांचा विस्तार केवढा होईल, हे सहज लक्षांत येण्यासारखे आहे. येथपर्यंत शुद्ध वाक्यांच्या अंगांचा किंवा घटकावयवांचा विचार झाला. पुढे मिश्रसंयुक्तादि वाक्यांच्या अंगांचा विचार करावयाचा. ती करण्यापूर्वी एकवार मार्ग फिक्कन ‘शुद्ध’ वाक्यांच्या विस्ताराचे संक्षिप्त स्वरूप विद्यार्थ्यांच्या सोईसाठी थोडक्यांत पुनः देतो.

१. शुद्ध वाक्य — ज्या वाक्यांत एकच ‘उद्देश्य’ व एकच पूर्ण क्रियापद असतें, तें शुद्ध वाक्य होय.

२. उद्देश्य — नाम, सर्वनाम, धातुसाधित नाम किंवा दुसरा कोणत्याही नामार्थक शब्द ‘शुद्ध’ वाक्यांत उद्देश्य होऊं शकतो.

३. विधेय क्रियापद — ‘शुद्ध’ वाक्यांतील क्रियापद पूर्ण पाहिजे. त्यास ‘काळ’, ‘अर्थ’, ‘पुरुष’, इत्यादिकासाठी लागणारे प्रत्यय, किंवा होणारे रूप झालें असलें पाहिजे. सकर्मक क्रियापदास कर्म असतें.

४. उद्देश्याचा व कर्माचा विस्तार — ‘उद्देश्य’ व ‘कर्म’ हीं नामें किंवा नामार्थक शब्द असल्यामुळें त्या उभयतांचा विशेषणांनी, किंवा विशेषणार्थक शब्दांनी विस्तार होतो.

५. ‘शुद्ध’ वाक्यांतील नामाचा विस्तार (१) विशेषणांनी, (२) समानाधिकरण पदानांनी, (३) अव्ययांत नामांनी व धातुसाधितांनी, आणि (४) विभक्त्यंत नामांनी व धातुसाधितांनी होतो. (२), (३) व (४) यांतील शब्द जेव्हां नम्यांचा विस्तार करतात तेव्हा त्यांस विशेषणें समजावयांचें.

६. या चार साधनांपैकी हवी ती पाहिजे तितके वेळ योजून ‘शुद्ध’ वाक्यांतील कोणत्याही नामाचा विस्तार ह्या तितका करता येईल. वाक्याच्या सुगमतेविषय या विस्तारास दुसरी मर्यादा नाही.

७. शुद्ध वाक्याच्या विधेयांत मुख्य शब्द ‘क्रियापद’ होय. हे सकर्मक असल्यास त्यास कर्म असतें. कर्म नामवाचक असल्यामुळें त्याचा वर सांगितलेल्या चार प्रकारांनी विस्तार करता येतो. कित्येक सकर्मक व अकर्मक क्रियापदे ‘अपूर्ण’ असतात; त्यांचा अर्थ पूर्ण करण्यासाठी काही ‘पूरक’ शब्द घालावे लागतात. ‘अपूर्ण’ अकर्मक क्रियापदांच्या कर्त्याची जी विभक्ति ती त्यांच्या पूरकांची विभक्ति असते. ‘अपूर्ण’ सकर्मक क्रियापदांच्या कर्मांची विभक्ति त्यांच्या पूरकांस असते. ‘पूरक’ शब्द आणि ‘कर्म’ ही विधेय क्रियापदांची ‘आद्य’ विस्तारकें होत.

८. 'पूरक' व 'कर्म' यांशिवाय विधेय क्रियापदांचा विस्तार करणारे शब्द 'क्रियाविशेषण' होत. मराठीत काही शुद्ध क्रियाविशेषणे आहेत. त्यांशिवाय क्रियाविशेषणाच्या जागी जे शब्द येतात ते :—(१) नामे, किंवा विशेषणे आणि नामे; विशेषणे. (२) विभक्त्यांत नामे व धातुसाधिते. (३) अव्ययांत नामे व धातुसाधिते. (४) आणि धातुसाधितांत वाक्यांश.

९. ज्या शब्दसमूहांत पूर्ण क्रियापद नाही, पण ज्याच्या योगाने एक विवक्षित कार्य होत असते, त्याला 'वाक्यांश' म्हटले आहे. 'उद्देश्या'चा विस्तार करणाऱ्या अनेक प्रकारच्या शब्दांस उद्देश्यगुणवाचकें, आणि विधेय क्रियापदांचा, 'पूरक' आणि 'कर्म', यांशिवाय, विस्तार करणाऱ्या इतर शब्दांस विधेयक्रियाविशेषणवाचकें म्हणावें.

१०. 'शुद्ध' वाक्यांतील उद्देश्य, कोणत्याही वाक्यांतील उद्देश्याप्रमाणे, पाहिजे त्या विभक्तीचे असण्यास जरी हरकत नाही, तरी ते बहुधा प्रथमात किंवा तृतीयांत आणि क्वचित्स्थळी चतुर्थ्यांत असते.

मिश्र वाक्याचा विस्तार

मिश्र वाक्यांत एक मुख्य उद्देश्य व एक मुख्य विधेय असून दोन अथवा अधिक पूर्ण क्रियापदे असतात.

'पृथ्वी वाटोळी आहे' हे सहज मिळ करून देता येतें, 'तुम्ही सांगाल' निकडे मी जाईन', 'मनुष्य जसें करतो तसें भोगतो'. यांपैकी पहिल्या वाक्यांत 'पृथ्वी वाटोळी आहे' पंचदे सारें वाक्य 'मुख्य उद्देश्य' आहे; कारण या वाक्यांत जो सिद्धांत किंवा विधान केले आहे ते कशा प्रकारचें आहे, हे समग्र वाक्याचा सांगण्याचा उद्देश आहे. 'पृथ्वी वाटोळी आहे.' ही 'सहज मिळ करण्याजोगी' गोष्ट आहे, असें सांगायलाचें आहे. तेव्हा अर्थातच 'पृथ्वी वाटोळी आहे' हे 'मुख्य उद्देश्य' होतें, व 'सहज मिळ करून देता येतें' हे मुख्य विधेय होतें. याप्रमाणेंच दुसऱ्या वाक्यांत 'मी' हा शब्द 'मुख्य उद्देश्य' व 'जाईन' हा 'मुख्य विधेय' आहे, व तिसऱ्या वाक्यांत 'मनुष्य' हा शब्द 'मुख्य उद्देश्य' असून 'भोगतो' हे 'मुख्य विधेय' आहे. पुनः 'ज्या जिळेंतें त्यां असले अमंगळ शब्द उच्चारिले तो तुझी जिळा एकदम झडो', या वाक्यांत 'ती तुझी जिळा' हे 'मुख्य उद्देश्य' आहे, व 'एकदम झडो' हे 'मुख्य विधेय' आहे. शुद्ध वाक्यांत उद्देश्यस्थानी असणारा नामार्थक शब्द ज्या प्रकारचें काम करतो, त्या प्रकारचें काम पहिल्या वाक्यांत 'पृथ्वी वाटोळी आहे' या वाक्याने होत आहे, हे उघड आहे; तेव्हा या वाक्यास नामार्थक वाक्य किंवा नामवाक्य

म्हणण्यास हरकत नाही, दुसऱ्या वाक्यातील 'दुम्ही' यांचाला तिकडे' या गोट-वाक्याने 'मी जाईन' या वाक्यातील 'जाईन' या क्रियापदाच्या स्थळाचा निर्देश होत आहे, तेव्हा त्यास क्रियाविशेषणार्थक किंवा क्रियाविशेषणवाक्य म्हटलें पाहिजे. तबध्या वाक्यातील 'ज्या' शब्दाने त्या असले अंगगळ शब्द उच्चारिले' या गोटवाक्याने पुढल्या वाक्यातील 'जिह्वा' शब्दाचे वर्णन होत असल्यामुळे त्याच्या ठायीं गुणदर्शकत्व येऊन तें त्या शब्दाचे विशेषण होत आहे, तेव्हा त्यास विशेषणार्थक किंवा विशेषणवाक्य म्हणणें अवश्य आहे. या स्थल्य विवेचनावरून 'शुद्ध' व 'मिश्र' वाक्यांतील भेद वाचकाच्या तेव्हाच लक्षांत येण्यासारखा आहे. शुद्ध वाक्यांतील नामे, विशेषणे, व क्रियाविशेषणे एकशब्दात्मक असतात किंवा अनेकशब्दात्मक असतात. पण जेव्हा तीं अनेकशब्दात्मक असतात, तेव्हा त्यात पूर्ण क्रियापद असतां कामां नये असा निर्बंध आहे; कारण दुसरें पूर्ण क्रियापद आल्याबरोबर वाक्यांत वाक्य तयार होऊन दोन उद्देश्ये व दोन विधेय उत्पन्न होतात, व शुद्ध वाक्याच्या व्याख्येचा अतिक्रम होतो. यावरून काय झाले की, जर एखाद्या शुद्ध वाक्यांत नामाच्या, विशेषणाच्या किंवा क्रियाविशेषणाच्या जागी एका शब्दाची, अथवा क्रियापदाव्यतिरिक्त शब्दसमूहाची (म्हणजे वाक्यांशाची) योजना करण्याची सोय नसली, व क्रियापदयुक्त शब्दसमूह घालण्याची आवश्यकता असली, तर त्या वाक्याचे शुद्धत्व नाहीसे होऊन तें तत्काळ 'मिश्र' वाक्य बनतें. कित्येक नामात्मक, विशेषणात्मक, व क्रियाविशेषणात्मक अर्थ, भाषेच्या अडचणीमुळे, एक शब्दानें किंवा वाक्यांशानें व्यक्त करितां येत नाहीत. ते व्यक्त करण्यासाठीं पूर्ण वाक्ये योजनावी लागतात. पण अशा अडचणीमुळे ज्या 'मुख्य' वाक्यांत अशी वाक्ये येतात, त्यांनी त्या 'मुख्य' वाक्याच्या संबंधानें फक्त नामाचें, विशेषणाचें किंवा क्रियाविशेषणाचेंच काय होत असतें. अशा रीतीनें एका 'मुख्य' वाक्यांत लपेटून गेलेली, किंवा त्याचे अंशभूत झालेली, जीं 'नामार्थक', 'विशेषणार्थक', व 'क्रियाविशेषणार्थक' वाक्ये त्यांस गौण वाक्ये म्हणतात, व लपेटणाऱ्या किंवा आधारभूत वाक्यांत प्रधान वाक्ये म्हणतात; अथवा मिश्र वाक्याच्या ज्या भागांत 'मुख्य वित्थेय' व 'मुख्य उद्देश्य' असतात त्यांस 'प्रधान' वाक्ये म्हणून, दुसऱ्यास 'गौण' म्हटलें तरी चालेल.

'मिश्र' वाक्यांत समानाधिकरण गौण वाक्ये असलीं तर मिश्रसंयुक्त वाक्य होते. 'श्रापतरावास तीन मुली आहेत, व त्यांपैकी दोघांची लग्ने झाली आहेत, असें त्यानें मला सांगितले.' या मिश्र वाक्यांत 'असें त्यानें मला सांगितले' हें 'प्रधान' वाक्य आहे, व पहिलीं दोन गौण वाक्ये आहेत. प्रधान वाक्यांतील

‘सांगितले’ या क्रियापदाची पहिली दोन्ही वाक्ये कर्म आहेत. जेव्हा कोणत्याही दोन अथवा अधिक वाक्यांचा कोणत्याही शब्दाशी किंवा वाक्याशी एका प्रकारचा संबंध असतो, तेव्हा त्यास **समानाधिकरण** वाक्य म्हणतात. ‘समानाधिकरण’ म्हणजे सारखे स्थान. ‘श्रीपतरावास.....सांगितले’ या मिश्र वाक्याचा पूर्ण अर्थ असा आहे की ‘श्रीपतरावास तीन मुली आहेत, असे त्याने मला सांगितले,’ व ‘त्यांपैकी दोघांची लग्ने झाली आहेत, असे त्याने मला सांगितले.’ ही दोन पृथक् ‘मिश्र’ वाक्ये मिलून ‘मिश्रसंयुक्त’ वाक्य होतें; व या ‘मिश्रसंयुक्त’ वाक्यांतील गौण वाक्यांचा प्रधान वाक्याशी एकाच प्रकारचा, म्हणजे येशे कर्माचा संबंध असल्यामुळे त्यास ‘समानाधिकरण’ वाक्ये म्हटले पाहिजे. मिश्र वाक्यांतील गौण वाक्ये नेहमी ‘समानाधिकरणच’ असतात, असा नियम नाही. ती व्यधिकरण किंवा असमानाधिकरणही असू शकतात. ‘प्रेडरगास्ट याने श्रीवास कैद केले ही बातमी लॉर्डे इफरिन यास समजली तेव्हा त्याला आपण आपल्या अंगावर घेतलेल्या जबाबदारीतून पार पडलों असे वाटले असेल, यांत संशय नाही.’ या मिश्र वाक्यांतील गौण वाक्ये एकमेकांवर अवलंबून आहेत, म्हणजे व्यधिकरण आहेत, समानाधिकरण नाहीत. याच मिश्र वाक्याच्या आरंभी जर असे असते की ‘प्रेडरगास्ट श्रीबाच्या राजधानीस सैन्यासह सुरक्षित पोचला, व त्याने त्यास कैद केले ही बातमी इत्यादि.....’, तर पहिली दोन छोटी वाक्ये तिसऱ्या वाक्याच्या संबंधाने समानाधिकरण झाली असती. यावरून मुज वाचकांस हें दिसून येईल की मिश्र वाक्यांत पाहिजे तितकी व्यधिकरण गौण वाक्ये असू शकतील; तसेंच त्यांत पाहिजे त्या ठिकाणी समानाधिकरण गौण वाक्येही घालता येतील.

गौण वाक्ये तीन प्रकारची आहेत. १. नामार्थक, २. विशेषणार्थक, व ३. क्रियाविशेषणार्थक. यांहुन चवथा प्रकार होत नाही. शुद्ध वाक्यांचे ‘प्राथमिक’ अवयव नामें आणि क्रियापदे; व ‘सहकारी’ अवयव विशेषणें आणि क्रिया-विशेषणें. यांपैकी क्रियापदाबद्दल वाक्य योजण्याची अवश्यकता येत नाही; कारण कोणत्याही क्रियापदानें व्यक्त होणारी क्रिया वाक्याने व्यक्त करण्याचा प्रयत्न करण्यात फायदा नाही. शिवाय, वाक्याशी कितीही हातचलाखी केही तरी त्याला क्रियापदत्व प्राप्त होत नाही; म्हणजे त्यापासून क्रियापदाचा अर्थ निघू लागत नाही. नाम, विशेषण, व क्रियाविशेषण यांची तशी गोष्ट नाही. यांचे जागी एकटे शब्द, पूर्ण क्रियापदांशिवाय शब्दसमूह (वाक्यांश), व पूर्ण क्रियापदांसह शब्द-समूह (वाक्ये) योजता येतात. जोपर्यंत वाक्यांत एक क्रियापद असून नामें, विशेषणें आणि क्रियाविशेषणें—यांच्या जागी एकटे शब्द किंवा वाक्यांश असतात, तोपर्यंत त्यांचें शुद्धत्व कायम राहतें. पण जेव्हा या तिहींपैकी एकाचे, दोहोंचे,

किंवा सर्वांचे जागी वाक्ये घातली जातात, तेव्हा त्यांचे शुद्धत्व लक्षात आऊन त्यांचे 'मिश्र' वाक्य होतें.

नामार्थक अथवा नामवाक्ये

शुद्ध वाक्यांत ज्या ज्या स्थली नाम किंवा नामार्थक शब्द येतो त्या त्या स्थली 'मिश्र' वाक्यांत नामवाक्य येतें. शुद्ध वाक्यांत नामे १. उद्देश्यस्थानी, २. सकर्मक क्रियापदांच्या कर्मस्थानी, ३. विशेषणार्थक समानाधिकरणपदस्थानी, आणि ४. अपूर्ण क्रियापदांच्या पूरकस्थानी येतात, म्हणून पूर्वी सांगितले आहे. 'मिश्र' वाक्यांतही या चारही ठिकाणी 'नामवाक्ये' घालता येतात; अथवा मिश्र वाक्यांत या चार ठिकाणी येणारी जी वाक्ये ती 'नामवाक्ये' होत. 'तो आधीच निघून गेला हें फार वाईट झालें', 'मी काय करीन तें मी जातां मागत नाही', 'त्यानें तें केले ही गोष्ट उघड होती', 'त्या बेडाचा परिणाम असा झाला की त्यानें शेबटीं विहिरींत जीव दिला.' या चार मिश्र वाक्यांपैकी पहिल्यांतलें गौण वाक्य 'उद्देश्य' आहे, दुसऱ्यांतलें 'कर्म' आहे, तिसऱ्यांतलें 'गोष्ट' या शब्दाशी समानाधिकरण आहे, व चवथ्यांतलें 'झाला' या क्रियापदाचें पूरक आहे.

गौण वाक्य प्रधान वाक्यापूर्वी आलें असतां त्याबद्दल प्रधान वाक्याच्या आरंभी 'असें', 'हें' बगैरे सार्वनामिक शब्द घालण्याची चाल आहे. हे शब्द घातल्यानें मागल्या वाक्याचा एका शब्दांत अंतर्भाव केल्यासारखें होऊन, सर्व वाक्यास एक प्रकारचा आटपमरवणा येतो. गौण वाक्य प्रधान वाक्याच्या मागून आलें असतां, त्याच्या दरम्यान 'की' हें उभयान्वयी अव्यय बहुधा येतें, आणि गौण वाक्याबद्दल प्रधान वाक्यांत प्रायः 'असें' किंवा 'हें' यांपैकी एखादें दर्शक सर्वनाम येतें. गौणप्रधान वाक्यांचा संबंध होतांना कोणता तरी सार्वनामिक शब्द किंवा उभयान्वयी अव्यय आलेच पाहिजे असा नियम नाही. पक्षांत पुष्कळ ठिकाणीं कोणतेंही सर्वनाम किंवा अव्यय मुळींच घालीत नाहीत; पण अलीकडोळ गद्यांत बहुधा घालतात. इंग्रजीत 'इट्' (It) आणि 'थॅट्' (That) या शब्दांनी मराठीतील 'हें', 'असें' आणि 'की' यांचें काम होतें.

तातादिक म्हणति मनीं सुमति खळाला अचक्षुला रत्न !

शूद्रास श्रुति देतो राम, न चालेचि यापुढें यत्न. ॥

या आयेंत 'तातादिक म्हणति मनीं' हें प्रधान वाक्य आहे, व 'सुमति खळाला' इत्यादि गौण वाक्य आहे. तथापि त्या उभयतांचा संबंध जोडणारा 'की' शब्द वृत्ताच्या सोईसाठी घातलेला नाही. तसेंच पुढील समानाधिकरण गौण वाक्यांतील 'आणि' हें समुच्चयार्थक उभयान्वयी अव्ययमुद्रां गाल्लें आहे. 'हें असें करों

माले कोण जाणे.' या मिश्र वाक्यात 'कोण जाणे' हे प्रधान वाक्य आहे, व 'हे असें कसें माले' हे गौण वाक्य आहे; पण त्यास जोडणारे दर्शकसर्वनाम किंवा उभयान्वयी अव्यय नाही. 'तो तसाच आहे हे मला ठाऊक आहे' या मिश्र वाक्यात 'तो तसाच आहे' हे 'आहे' या अपूर्ण विधेय क्रियापदाचे उद्देश्य आहे, व 'ठाऊक' हे त्याचे पुरक आहे, हे उघडच आहे. पण थोडा बारकाईचा विचार केला अशांत असें दिसून येईल की 'तो तसाच आहे' हे 'ठाऊक' या विशेषणाचे कर्म आहे. 'तो तेवढे करील अशा आशेनें मी ते पत्करिले' या मिश्र वाक्यात 'अशा आशेनें' या वाक्यांशाचा अर्थ 'असें वाटून' असा आहे, व 'तो तेवढे करील' हे त्या आशार्थक 'वाटून'चे कर्म आहे. यावरून काय दिसते की कांहीं नामाना व विशेषणाना क्रियापदाप्रमाणे कर्माकांक्षा असते. पृथक्करण करताना अशा नामाना व विशेषणाना नामे व विशेषणेच मानिले पाहिजे. पण कधी कधी त्यांत क्रियापदांचे सामर्थ्य असते, हे ध्यानांत ठेवण्यासारखे आहे. गौण वाक्यानंतर जे दर्शकसर्वनाम येते, त्याशी ते वाक्य समानाधिकरण असते. 'तो केव्हां गेला हे मला ठाऊक नाही', या मिश्र वाक्यात 'तो केव्हां गेला' हे वाक्य 'हे' या पुढील दर्शकसर्वनामाशी समानाधिकरण समजावयाचे, आणि पृथक्करण करताना 'हे मला ठाऊक नाही' या प्रधान वाक्याचे 'हे' हे उद्देश्य मानून 'तो केव्हां गेला' हे वाक्य त्यापुढे त्याचे समानाधिकरण म्हणून लिहावयाचे, व मागून त्याचे स्वतंत्र पृथक्करण करावयाचे.

मिश्रवाक्यांतोल नामार्थक गौण वाक्याच्या आशीं नामार्थक वाक्यांश घालून मिश्राचे शुद्ध वाक्य करता येते. 'तो इतका हुशार आहे, हे मला ठाऊक नाही', हे मिश्रवाक्य आहे. हेंच शुद्ध करावयाचे असल्यास 'तो इतका हुशार आहे' यावरून 'त्याची येवढी हुशारी' असा वाक्यांश घालून 'हे' मुळीच काढून टाकावे, म्हणजे 'त्याची येवढी हुशारी मला ठाऊक नाही' असें नवीन वाक्य होई, व हे शुद्ध आहे. याप्रमाणेच इतर मिश्रवाक्यांतील नामवाक्यांच्या आशीं नामे किंवा नामवाक्यांश घालून त्या मिश्रवाक्यांची शुद्ध वाक्ये करता येतील. वाक्याच्या ऐवजीं वाक्यांश घालणे किंवा न घालणे हे भाषारहस्यज्ञतेवर अवलंबून आहे.

विशेषणार्थ किंवा विशेषणवाक्ये

ज्याप्रमाणे विशेषणांनी नामाची व्याप्ति मर्यादित होऊन त्याच्या अर्थाचा विस्तार होतो, त्याप्रमाणेच विशेषणांचे मुख्य प्रतिनिधि जी विशेषणवाक्ये त्यांनींही होत. 'अंतरीं निमंळ। भाचेना रसाळ। त्याच्या गळां माळ। असो

नसो ।' या अर्थ्यांत अमुक प्रकारच्या पुरुषाच्या गळ्यांत माळ असो किंवा नसो, असा मुख्य भावार्थ आहे. म्हणून 'त्याच्या गळां माळ असो नसो' हे प्रधान वाक्य झाले. या प्रधान वाक्यांत 'असो' व 'नसो' या दोन समानाधिकरण क्रिया-पदांमधील 'किंवा' हे उभयान्वयी अव्यय गाळले आहे, हे वाचकांनी ध्यानांत ठेवावे. विसर्गांत असे प्रधान वाक्य एक दिसत आहे, तरी ते दोहोंचे एक केलेले आहे, व त्याचे पृथक्करण करतांना त्याची दोन कराची लागतील. या प्रधान वाक्यातील 'त्याच्या' या पण्ट्यांत सर्वनामाने दर्शित विवक्षित प्रकारच्या पुरुषाचे वर्णन, ' (जो) अंतरी निर्मळ (आहे) व (जो) बाबेचा रयाळ (आहे)', या मामाल्या विशेषणार्थक समानाधिकरण दोन गौण वाक्यांत आहे. यावरून काय झाले की नामांश विशेषणे लाबिली असता त्यावर जो परिणाम होतो, तोच 'विशेषणवाक्यांनी' होतो. शिवाय, विशेषणाप्रमाणे विशेषणवाक्यही नामालाच मर्यादित करून त्याचा अर्थ वाढविण्याच्या कामाचे आहे. विशेषणाप्रमाणे विशेषणवाक्यही फक्त नावाचे अनुषंगी आहे.

वाक्यांत ज्या ज्या ठिकाणी वामें येतात, त्या त्या ठिकाणी विशेषणे घालता येतील, व ज्या ज्या ठिकाणी विशेषणे घालता येतील, त्या त्या ठिकाणी विशेषण-वाक्ये घालता येतील. वाक्यांत नामाची मुख्य ठिकाणे तीन : (१) उद्देश्य, (२) कर्म, व (३) क्रियाविशेषणार्थक विभक्त्यंत शब्द व वाक्यांश. (४) 'नाम' कधी कधी अपूर्ण क्रियापदाचे 'पूरक'ही असते. तेव्हा या सर्व ठिकाणी असलेल्या नामांच्या पाठीमागे विशेषणवाक्ये जोडून देता येतील. ज्यावर तुझे प्रेम आहे तो आजारी आहे', 'समुद्रांतून ज्यावर छपा घालता येणार नाही असे पुष्कळ किल्ले शिवाजीने बांधले', 'ज्या दसऱ्याला आतां मराठे लोक फक्त शमीपूजनासाठी सोमोलंघन करवात, त्या दसऱ्याला पेशवाईत मराठे सरदार शत्रुवर मोहीम करण्यास सुमुहूर्ताने नगराबाहेर पडत', 'ज्याने बापाच्या उज्वळ कीर्तीला सर्व प्रकारे काळोशी आणि असा कुलकलंक संभाजी तिघाला.' या चार मिश्र वाक्यांतोळ पहिल्यांतले विशेषणार्थक गौण वाक्य प्रधान वाक्यांतोळ उद्देश्याचे विशेषण आहे, दुसऱ्यांतले कर्माचे आहे, तिसऱ्यांतले क्रियाविशेषणार्थक नामाचे आहे, व चौथ्यांतले पूरकाचे आहे.

'जो' हे विशेषणवाक्याचे संबंधी सर्वनाम होय. हे प्रत्येक वाक्यांत असतंच असा नियम नाही. इंग्रजीत या 'जो' बदल 'हू' (who), 'व्हुदच' (which), 'व्हाट्' (what) व 'दॅट्' (that) ही संबंधी सर्वनामे येतात.

कित्येक ठिकाणी प्रश्नार्थक व इतर क्रियाविशेषणांचाही, विशेषणाप्रमाणे उपयोग करतात. 'जो' हे संबंधी सर्वनाम गौण वाक्यांत येते, व त्याच्या 'अनुरूप' 'तो' हे दर्शकसर्वनाम प्रधान वाक्यांत येते. कधी कधी प्रधान वाक्यांतील 'तो' ही गालतात. पण 'तो' पेक्षा 'जो' फार गालतात. 'जो'च्या पाठीमागून 'तो' बदल 'असा' वगैरे तदर्थक दुसरी दर्शक सर्वनामेही येतात. कित्येक ठिकाणी नामार्थक गौण वाक्ये व विशेषणार्थक गौण वाक्ये यांतील भेद नीट लक्षा देऊन काढावा लागतो. 'तू कोठे गेला होतास तें मला सांग' हे मिश्र वाक्य थोडे संदिग्ध आहे. प्रधान वाक्यांतील 'तें' हे गौण वाक्यांतील फक्त 'कोठे' चें दर्शक होईल, किंवा सर्व गौण वाक्याचें दर्शक होईल. तें फक्त 'कोठे' चें दर्शक असेल तर 'तें' नामाप्रमाणे योजलेलें विशेषण मानिलें पाहिजे, किंवा त्यानंतर 'ठिकाण' या नामाचा अध्याहार केला पाहिजे. 'तें' मागल्या समग्र गौण वाक्याचें दर्शक असेल तर 'तें' नंतर स्थान या शब्दाचा अध्याहार करण्याची गरज नाही. 'तें'ने तें ठिकाण असे समजण्यास मागल्या 'कोठे'ने 'कोठेचें ठिकाण' असे समजलें पाहिजे. 'नंतर कसा काय प्रकार झाला तो मला माहित नाही' या मिश्र वाक्यांतील 'कसा काय प्रकार झाला' इत्यादि गौण वाक्यांतही संबंधी सर्वनाम नाही. तेव्हां हें लक्षांत ठेवलें पाहिजे की विशेषणवाक्यांत संबंधी सर्वनाम सर्वदा उक्त किंवा अध्याहृत झालेच पाहिजे असें नाही. ती दुसऱ्या सर्वनामांच्या साहाय्यानेंही होतात. विशेषणवाक्य म्हणजे विशेषणच होय. तेव्हां ज्या ठिकाणी नाम असेल त्या ठिकाणीच विशेषण असण्याचा संभव आहे. विशेषणानें मर्यादिलेलें नाम उक्त नसल्यास त्याचा अध्याहार केला पाहिजे. पण कोणत्या तरी रीतीनें विशेषणानें मर्यादित असें कोठे तरी नाम आहे, असे स्पष्ट दाखविलें पाहिजे. मराठीत व संस्कृतांत नामांस व विशेषणांस लिखितवचनविभक्त्यादि प्रत्यय लागत असल्यामुळे व नामाच्या जागी विशेषणांचा उपयोग बारंबार करण्यांत येत असल्यामुळे, नामवाक्य व विशेषणवाक्य यांतील भेदाविषयी बरील इशारात ध्यानांत ठेवणें फायदेशीर होणार आहे.

ज्याप्रमाणें नामवाक्यांच्या जागी नामें किंवा नामार्थ वाक्यांश घालून मिश्र वाक्यांची शुद्ध वाक्ये करता येतात, त्याप्रमाणें विशेषणवाक्यांच्या जागी विशेषणें किंवा विशेषणार्थक वाक्यांश घालून मिश्र वाक्यांची शुद्ध वाक्ये करता येतात. 'तू आजपर्यंत जी कृत्ये केली आहेत त्यांची हकीकत थोडक्यांत मला सांग' या वाक्याऐवजी 'तू आजपर्यंत केलेल्या कृत्यांची हकीकत थोडक्यांत मला सांग' हे वाक्य योजलें तर मिश्र वाक्याच्या ऐवजी शुद्ध वाक्य योजिलें असें होईल.

शुद्ध वाक्यांतील उद्देश्यविशेषणें आणि विशेष्यविशेषणें यांत असा थोडासा भेद आहे, त्याप्रमाणे कित्येक संबंधी सर्वनामांनी झालेल्या विशेषणातही आहे. ज्याप्रमाणे विशेषणवाचक शब्द नामाचे मर्यादक शब्द खरे, तरी वाक्यांत ज्या शब्दांच्या संबंधाने ते घातले असतील ते त्यांच्या योगानें मर्यादित झाले पाहिजेतच असा नियम नाही. त्याप्रमाणें प्रत्येक विशेषणवाचक नाममर्यादक असेलच, असे मानतां येणार नाही. त्याच्या बाह्य स्वरूपावरून व भाषेच्या नित्य रुढीवरून तें मर्यादक आहे असे वाटेल; पण बारीक विचार करतां ते तसे नाही असे मानण्यासही कारण आहे, असे दिसून येईल. उदाहरणार्थ मोरोपंतांची पुढील आर्या घ्या:—

‘तिसरे दिवशीं चक्रव्यूह सुदुर्भेद्य युक्तिनें रचिला ।

जो धीर-वीर-हार-प्रवर-प्रकरें करोनिया खचिला ॥’

या आर्येचा उत्तम अर्थ असा आहे की (कोरवयोद्धांनी युद्धाचे) तिसरे दिवशीं (एक मोठा) सुदुर्भेद्य चक्रव्यूह (मोठ्या) युक्तिनें रचिला, ‘आणि तो’ धैर्यवान् वीररूपी उत्तम उत्तम अनेक हिऱ्यांनी खचला. ज्याप्रमाणें सोन्याची आंगठी करून तीत तयार केलेल्या कोडणांत मौल्यवान् खडे असवावयाचे, त्याप्रमाणें अगोदर चक्रव्यूहाकार सैन्यरचना करून, मग ऐन मान्याच्या जागी युद्ध निष्णात वीर नेमावयाचे अशी कल्पना आहे. तेव्हां वरील आर्येतील ‘जो’ हें संबंधी सर्वनाम ‘आणि तो’ या दोन शब्दांचरोबर असून ‘जो धीर वीर’...इत्यादि वाक्य केवळ विशेषणार्थक मानण्यास थोडी अडचण वाटते. वास्तविक पहातां या आर्येतील ‘जो’ संबंधी सर्वनाम नाही, तर उभयान्वयी अव्यय आणि दर्शक सर्वनाम आहे. इंग्रजीत अशा अर्थाच्या संबंधी सर्वनामाला ‘को-ऑर्डिनेटिंग् रिलेटिव्ह’ (Co-ordinating Relative) म्हणजे ‘समानाधिकरण वाक्यान्वयी संबंधी सर्वनाम’ म्हणतात. वरील आर्येतील ‘जो’स अशा प्रकारचें सर्वनाम मानल्यास तींतील वाक्य मिश्र न करतां संयुक्त करावें लागेल. संबंधी सर्वनामांनी कोणत्या ठिकाणी विशेषणार्थक वाक्यान्वय होत आहे, व कोणत्या ठिकाणी समानाधिकरण वाक्यान्वय होत आहे, हें जेवल्या तेंचें अर्थनिर्णय करून उरविलें पाहिजे. अशा प्रकारचा अर्थनिर्णय करताना मतभेद होण्याचा संभव आहे.

समानाधिकरण वाक्यान्वयी संबंधी सर्वनामांची उदाहरणे मराठी रसांत तर आढळतच नाहीत. पद्यांत मात्र कोठे कोठे आढळतात; व पद्यांत जी आढळतात त्यांची थोडी ओढाताण केली तर ती विशेषणार्थक वाक्यान्वयी आहेत, असे भासवितां येतें. ‘ज्यानें आमचें उत्तम आदरातिथ्य करून आमची

योग्य संभावना केली त्या भोजराजाकडे आम्ही गेलो', या वाक्याचा उत्तान अर्थ असा आहे की आम्ही भोजराजाकडे गेलो, व त्याने आमचे उत्तम आतिथ्य करून योग्य संभावना केली. 'ज्याने' याचा अर्थ 'व त्याने' आहे. परंतु आम्हां महाराष्ट्रीयंास भाषाविषयक अर्थजालाशीं झगडण्याची संवय अद्यापि फारशी लागली नसल्यामुळे, अशा प्रकारच्या वाक्यांस शुद्ध विशेषणवाक्ये मानण्याची सहज प्रवृत्ति होते. शिवाय असल्या वाक्यांचा अर्थ करतांना, 'त्या'चा 'अशा' या शब्दाने अर्थ केला तर त्यास 'विशेषणवाक्य' मानण्यास बलवत्तर कारण आल्यासारखे वाटते.

क्रियाविशेषणार्थक किंवा क्रियाविशेषणवाक्ये

क्रियापदांनीं दर्शविलेल्या क्रियेत क्रियाविशेषणांनीं ज्या प्रकारचे फेरफार होतात, त्याच प्रकारचे फेरफार 'क्रियाविशेषणवाक्यांनीं' होतात. ज्याप्रमाणे विशेषण व विशेषणवाक्ये नामविकारी आहेत, त्याप्रमाणे क्रियाविशेषण व क्रियाविशेषणवाक्ये क्रियाविकारी आहेत. क्रियाविशेषणांनीं क्रियापदांच्या किंवा धातुसाधितांच्या रूपांत बदल होत नाही; त्यांच्या अर्थांत बदल होतो. म्हणजे क्रियापदाचा स्वतंत्र अर्थ, तें क्रियाविशेषणान्वित घेतले असतां त्यापासून जो अर्थ निघतो, त्याहून भिन्न असतां, नामांच्या व क्रियापदांच्या व्याप्तींत व अर्थांत बदल करणाऱ्या शब्दांस 'विकारी' ही सामान्य पारिभाषिक संज्ञा दिली असतां चालणार आहे.

क्रियाविशेषणे मुख्यत्वेकरून क्रियापदविकारी आहेत खरी; पण परिमाणादि-दर्शक कित्येक क्रियाविशेषणे विशेषणविकारी व अन्यक्रियाविशेषणविकारी असतात. 'तो फार चांगला मुलगा आहे', 'तो फार जलद वाचतो' या दोन वाक्यांपैकी पहिल्यांत 'फार' हें परिमाणदर्शक क्रियाविशेषण 'चांगला' या विशेषणाचें विकारी आहे, व दुसऱ्यांत 'जलद' या क्रियाविशेषणाचें विकारी आहे. ज्याप्रमाणे परिमाणादि दर्शक क्रियाविशेषणे व क्रियाविशेषणार्थक वाक्यांश, त्याप्रमाणेंच क्रियाविशेषणवाक्येही बहुधा क्रियापदविकारी, पण वचित विशेषण-विकारी व अन्यक्रियाविशेषणविकारी असतात. 'सांडलेले तेल भरून घेता येईल इतकी गुळगुळीत जमीन त्यांनीं केली', 'ऐकणाराच्या सर्व बृत्ति तटस्थ होतील इतकें चांगलें तो गातो' या दोन मिश्र वाक्यांपैकी पहिल्यांतलें क्रियाविशेषणार्थक गौणवाक्य 'गुळगुळीत' या विशेषणाचें, व दुसऱ्यांतलें 'चांगलें' या क्रिया-विशेषणाचें विकारी आहे. पाहिजे असल्यास ही क्रियाविशेषणार्थक गौण वाक्ये 'इतकें' या परिमाणदर्शक क्रियाविशेषणाची विकारी करून, तें 'गुळगुळीत'

व 'चागलें' या विशेषणाचें विकारी केलें तरी हुरकल नाही. क्रियापदांनीं अथवा धातुसाधितांनीं जेथे जेथें क्रियेच्या अर्थाचा बोध होतो, तेथें तेथें क्रियाविशेषणांचा व क्रियाविशेषणार्थक वाक्यांशांचा उपयोग करता येतो; व ज्या ठिकाणी या दोहोंचा उपयोग करता येतो त्या ठिकाणी क्रियाविशेषणवाक्यांचाही उपयोग करता येतो; म्हणजे क्रियाविशेषणवाक्यें सर्व प्रकारच्या क्रियावाक्यांचा विकारी होऊं शकतात; आणि याच कारणासाठीं जितके क्रियाविशेषणार्थक वाक्यांशांचे तितकेच क्रियाविशेषणवाक्यांचेही प्रकार करता येतात. ते प्रकार उदाहरणांसह थोडक्यांत खालीं देतो:—

१. स्थानदर्शक क्रियाविशेषणवाक्यें.

जेथें तो पडला तेथेंच तो राहिला.

मी जिकडे जाईन तिकडे तुम्हाला येतां येत नाहीं.

२. कालदर्शक क्रियाविशेषणवाक्यें.

जेव्हां मी जागा झालों तेव्हां सहा बाजले होवें.

सही आहे तोंपर्यंत हात चालवून घ्या.

३. परिमाणदर्शक क्रियाविशेषणवाक्यें.

आम्हाला वाटलें होतें त्यापेक्षां ते बरे आहेत.

आजपर्यंत जितका कोणी शकला असेल तितका मी शकलों आहे.

४. निश्चय-अनिश्चय-संकेतादिदर्शक क्रियाविशेषणवाक्यें.

जर तुम्ही प्रामाणिक असाल तर तुम्हाला मान मिळेल.

माझी चुकी नसेल तर मला उगीच कां वास देतां ?

त्यानें पुष्कळ खटपट केली पण (तरी) त्याला तें साधेना.

तुम्हीं त्याला कितीही साहाय्य केलें (त) तरी त्याच्यानें तें करवणार नाहीं.

५. कारण-कार्य-हेत्वादिदर्शक क्रियाविशेषणवाक्यें.

मीं असें केलें याबद्दल मला धिक्कार असो.

ज्याअर्थां तुम्ही असं म्हणतां त्याअर्थां आम्ही त्यावर विश्वास ठेवितों.

तो इतका थकून गेला कीं त्याला घेरी आलों.

त्यांनीं इतका आकोश केला कीं त्यामुळें सारीं चाळ हलून गेली.

हमामुनास दीर्घायु प्राप्त व्हायें म्हणून बाबरांनं आपला मृत्यू आपणावर

अकालीं आणवून घेतला असं म्हणतात.

तुमच्या जिवावर गदा येणार आहे म्हणून तुम्ही त्याला हात लाऊं नका.

६. शीत्यादिदर्शक क्रियाविशेषणवाक्ये.

त्याला वाटेल तसा तो वागतो.

तो दिसतो तसाच तो आहे.

त्याला वाटतं तसें तो बोलतो.

क्रियाविशेषणवाक्याचें बरील वर्गीकरण सर्वसंमत झालेंच पाहिजे असें नाही. व्याकरणकारांत व वाक्यमीमांसकांत त्याविषयी कर्माधिक वतभेद आहे. मिश्र वाक्यांतील विशेषणार्थक गौणवाक्यांतर्गत व प्रधानवाक्यांतर्गत संबंधी व दर्शक सर्वनामाविषयी जें लिहिण्यांत आलें आहे, तेंच युक्त फेरफार करून क्रियाविशेषणार्थक गौणवाक्यांतर्गत व प्रधानवाक्यांतर्गत संबंधी व दर्शक सर्वनामिक क्रियाविशेषणविषयी लिहितां येणार आहे. यासंबंधानें प्रस्तुत लेखकाच्या हातची पुनरुक्ति टाळण्यासाठीं कॅ. कृष्णशास्त्री गोडबोले यांचे व्याकरणातील एका पायाचा उतारा येथें घेतों.

“संबंधी क्रियाविशेषणानंतर त्याशी अनुरूप दर्शक क्रियाविशेषण येतें. गद्यांत कधी कधी पहिल्याचा अध्याहार असतो, आणि कवितेंत कधी कधी पहिले असून दुसऱ्याचा अध्याहार असतो. जसें,

(जेव्हां) ‘रंगीं सर्व मिळाले, तेव्हां आली तयांत दमयंती.’

(जोपर्वत) ‘मो परत येई तोंपर्वत (किंवा पर्यंत) तू जाऊं नको.’

(तेव्हा) ‘वाटे तया परम दुर्लभ ते तबोढा, जेव्हां पुरोहित भुणें धनु कां न वोढा.’

(तैसे) ‘दोष गेले अनंत जन्मीचे जैसे पर्वत तुणाचे अग्निसंगें भस्म होती.’

‘जेथे’, ‘जिकडे’, ‘जेव्हां’, ‘जेव्हा’, इत्यादि संबंधी क्रियाविशेषणानंतर त्याशी अनुरूप ‘तेथे’, ‘तिकडे’, ‘तेव्हां’, ‘तेव्हा’, इत्यादि दर्शक क्रियाविशेषणें येतात. परंतु कवितेंत पदाच्या न्यूनाधिक्यामुळे ‘जेथेचा—तें’, ‘जों—तंव’, इत्यादि क्रमभंग आढळतात. जसें,

‘त्यातें वेष्टुनि ताडिति कपिकोटी जेधवां अगतगानीं

तैं कोटि होम होतो ऐसे क्षण भाविलें गगनगानीं.’

‘अवलोकूनि कश्यपाश्रम । आंत जों पाहे नृपसत्तम

तंव कण्वकृषीचा आश्रम । अतिरमणीय देखिला.’

‘गडें जेवि सुधा त्या प्रभुनें श्रीरुक्मिणी तशीं हरली.’

‘एक अयुत महारथी । तात्काल पाडी उत्तरापती

जेथे शंभर राजपुत्र रक्षिती । त्या स्थळासी पातला.’

‘आजा प्रलीप होता ज्या काळीं तेथेवाणि हा राजा.’

परंतु गद्यांतही कधी कधी असा क्रमभंग आढळतो. जसे, ‘तो ज्या वेळेस आला तेव्हा मी जेवत होतां’, ‘तो जेथे गेला त्या ठिकाणी मी गेलों.’ येथे ‘ज्या वेळेस’ बद्दल ‘जेव्हा’ किंवा ‘तेव्हा’ बद्दल ‘त्या वेळेस’ असावे; आणि ‘जेथे’ बद्दल ‘ज्या ठिकाणी’, किंवा ‘त्या ठिकाणी’ बद्दल ‘तेथे’ असावे. (पान २४८.)

क्रियाविशेषणवाक्याच्या जागी क्रियाविशेषणे किंवा क्रियाविशेषणाचेक वाक्यांश घालून मिश्र वाक्याची शुद्ध वाक्ये करता येतात. ‘रंगी सर्ब मिळाले तेव्हा आली तयांत दमयंती’ या मिश्र वाक्याबद्दल ‘रंगी सर्ब मिळाल्यावर (किंवा मिळाले अगतां) त्यांत दमयंती आली’ असे शुद्ध वाक्य घालता येईल. ‘तुमच्या इच्छेस येईल तसे जागा’ या गद्यात्मक मिश्र वाक्याबद्दल ‘तुमच्या इच्छेप्रमाणे जागा’ हे शुद्ध वाक्य योजण्यास हरकत नाही. क्रियाविशेषणवाक्यांश कोठे घालावा व क्रियाविशेषणवाक्य कोठे घालावे, हे प्रसंगाच्या अवसानावर व भाषारुढीवर अवलंबून आहे.

३. संयुक्त वाक्य

दोन अथवा अधिक (शुद्ध अथवा मिश्र) वाक्यांनी झालेले जे वाक्य त्यास संयुक्त वाक्य म्हणतात.

‘बारा आला आणि पाऊस गेला’; ‘ज्याबद्दल आनंद मानावा असे कांही झाले नाही, व ज्याबद्दल खेद मानावा असेही कांही झाले नाही.’ या दोन वाक्यांपैकी पहिले, दोन शुद्ध वाक्यांनी झालेले, व दुसरे, दोन मिश्र वाक्यांनी झालेले, संयुक्त वाक्य आहे. ताहिजे तर एक ‘शुद्ध’, व एक ‘मिश्र’ अशा दोन वाक्यांनीही ‘संयुक्त’ वाक्य करता येईल. बाबरकत वाचकाने ध्यानांत हें येईल की, हजे असल्यास ‘संयुक्त’ वाक्याचे शुद्धसंयुक्त, मिश्रसंयुक्त व उभयसंयुक्त असे उपभेद करता येतील. इयजी वाक्यमीमांसेत असले उपभेद केलेले नाहीत, व असली नांवेही दिलेली नाहीत.

‘बारा आला आणि पाऊस गेला’ या संयुक्त वाक्यांतील अवयवभूत दोन्ही वाक्ये स्वतंत्र असता एकमेकांशी ‘आणि’ या उभयान्वयी अव्ययाने ग्रथित झाली आहेत, म्हणजे एकत्र अखडली गेली आहेत. या दोहोंपासून उत्पन्न होणारा अर्थही स्वतंत्र आहे; पण तो एकत्र घेतला जावा व त्यांत कांही संगति आहे असे वाटावे, एतदर्थ त्यास अव्ययाच्या शृंखलेने बड करून त्यास संयुक्तता आणिली

आहे. 'संयुक्त' वाक्यांतील अवयवभूत वाक्ये स्वतंत्र म्हणण्याचा परिपाठ आहे; पण ती अगदी स्वतंत्र मानिली तर त्यांनी 'संयुक्त' वाक्य तरी कसे होईल? ती स्वतंत्र तर खरीच; पण परस्परांवर त्यांचे अवलंबन मुळीच नाही असे समजता कामा नये. इतकेच की, मिश्र वाक्यांतील अवयवभूत वाक्यांचे अन्योन्या-वर वितर्क अवलंबन असते, वितर्क संयुक्त वाक्यांतील अवयवभूत वाक्यांचे नसते. संयुक्त वाक्याचे अवयव अगदी स्वतंत्र होतील तर अशंसतति कशी उत्पन्न करता येईल?

'संयुक्त' वाक्याचे अवयव शुद्ध वाक्ये आहेत, किंवा मिश्र वाक्ये आहेत, अथवा शुद्ध आणि मिश्र यांची भेसळ आहे, या धोरणावर त्याचे पोटभेद करीत नाहीत. ते त्यांत येणाऱ्या उभयान्वयी अव्ययांच्या पोटभेदांवर बसविले आहेत.

उभयान्वयी अव्यये दोन प्रकारची आहेत : समानाधिकरण उभयान्वयी व व्यधिकरण उभयान्वयी. ज्या उभयान्वयी अव्ययांनी दोन अथवा अधिक समा-तर—सारख्या—किंवा समान वाक्यांचा किंवा शब्दांचा अन्वय होतो, त्यास 'समानाधिकरण उभयान्वयी अव्यये' म्हणतात. 'बाजारात जाऊन एक छत्री व एक दऊत घेऊन ये' यांत 'व' हे समानाधिकरण शब्दोभयान्वयी (उभय-शब्दान्वयी) अव्यय आहे. 'माडीवर बस आणि आपला धडा पाठ कर'—यांत 'आणि' हे समानाधिकरण वाक्योभयान्वयी (उभयवाक्यान्वयी) अव्यय आहे. ज्या उभयान्वयी अव्ययांनी दोन अथवा अधिक असमांतर—असमान किंवा अनुरूप वाक्यांचा अन्वय होतो, त्यास 'व्यधिकरण उभयान्वयी' म्हणतात. 'तुम्ही याल तर आम्ही येऊ' यांत 'तर' हे व्यधिकरण उभयान्वयी अव्यय आहे.

'समानाधिकरण उभयान्वयी' अव्ययांचे तीन पोटभेद करतात. (१) समुच्चयदर्शक; (२) परिणामदर्शक; व (३) विरोधदर्शक. 'आणि', 'शिवाय', 'त्यांतून', 'फिरून', 'पुनः', 'बरें', 'याप्रमाणे', 'नंतर' इत्यादि 'समुच्चयदर्शक' उभयान्वयी अव्यये आहेत. 'म्हणून', 'यास्तव', 'यामाठी', 'याकरिता', 'सबब' इत्यादि 'परिणामदर्शक' उभयान्वयी अव्यये आहेत. 'नाही'—तर, 'अथवा', 'परंतु' इत्यादि 'विरोधदर्शक' उभयान्वयी अव्यये होत. 'विरोधदर्शकांचे' फिरून तीन पोटभेद करतात : (१) अयोन्यव्यावृत्ति-सूचक; (२) विकल्पसूचक; आणि (३) न्यूनत्व अथवा निवृत्तिसूचक. 'येथे आतां बडबड करावयाची नाही तर कामे करावयाची' यांत 'अन्योन्यव्यावृत्ति' आहे. 'तू जा अथवा रहा' यांत विकल्प सूचित केला आहे. 'तो मेहनती आहे

पण त्याचा जारजम्य नाही 'मात' पण 'ते' 'तो' च्या अंगच्या न्यूनत्वाचा बोध होतो.

'व्यधिकरण उभयान्वयी' अव्ययांचे चार उपभेद किंवा पोटभेद करतात : (१) कारणदर्शक; (२) संकेतदर्शक; (३) हेतु अथवा उद्देशदर्शक; आणि (४) कालदर्शक. 'त्याला कोणी पुसत नाही, कारण तो हातपाय हालवीत नाही' (कारण). 'तुम्ही बाल वर आम्हीही येऊ' (संकेत). 'त्याने जावे म्हणून आम्ही इतकी धाई केली' (हेतु). 'पाऊस येईपर्यंत (येई तोपर्यंत) पुढे घालण्यास हरकत नाही', 'आम्ही आज्ञा तो तो निघून गेला' (काल).

ज्या वाक्यांत 'व्यधिकरण उभयान्वयी' अव्यय असतात ती 'मिश्र' वाक्ये असतात, व ज्यांत 'समानाधिकरण उभयान्वयी' अव्यय असतात, ती 'संयुक्त' वाक्ये असतात; अथवा 'मिश्र' वाक्यांत जी अव्यय असतात त्यांस 'व्यधिकरण उभयान्वयी अव्यय' म्हणतात, व 'संयुक्त' वाक्यांत जी असतात त्यांस 'समानाधिकरण उभयान्वयी अव्यय' म्हणतात. वाक्यस्वरूपावरून अव्ययस्वरूपाचा निर्णय करणे युक्त असल्यामुळे 'मिश्र' व 'संयुक्त' वाक्यांतील अव्ययांस अनुक्रमे 'व्यधिकरण' आणि 'समानाधिकरण' म्हणणे विशेष प्रशस्त आहे.

'समानाधिकरण उभयान्वयी' अव्ययांच्या तीन पोटभेदावरून 'संयुक्त' वाक्यांचे (१) समुच्चयदर्शक; (२) परिणामदर्शक; आणि (३) विरोधदर्शक असे तीन पोटभेद करतात. वास्तविक पद्धती हे अव्ययांचे भेद आहेत. त्यांनी समानाधिकरण वाक्येच एकमेकांशी जोडली जातात, येवढे सांगितले म्हणजे बस व्हावे; परंतु कित्येक वाक्यमीमांसक समुच्चयादि समानाधिकरण वाक्यांचे पोटभेद मानून जे विवेचन उभयान्वयी अव्ययांविषयी लिहित असता यावे, ते 'संयुक्त' वाक्यांविषयी लिहितांना आणतात.

'संयुक्त' वाक्यांत दोहोपेक्षा अधिक वाक्ये असल्यास, उभयान्वयी अव्यय बहुधा शेवटच्या वाक्याच्या आरंभी एकदा घालतात. कधी कधी संयुक्त वाक्यांत उभयान्वयी अव्यय मुळीच घालीत नाहीत. असे करण्यात विचाराची फार मीघ्रता आहे, व भाषा तदनुसारी होते—असे ग्रामविषयाचा उद्देश असतो. 'मी देवदर्शन केले, माजी घेतली, आणि घराचा रस्ता धरला', यात 'आणि' फक्त शेवटच्या वाक्याच्या आरंभी घातले आहे.

'समानाधिकरण उभयान्वयी' अव्ययांपैकी 'परिणामदर्शक' आणि 'व्यधिकरण उभयान्वयी' अव्ययांपैकी 'कारणदर्शक' व 'हेतु अथवा उद्देशदर्शक'

अस्यै शोढासा पोटाळा उत्पन्न करण्यासारखी आहेत. 'माशांस फुप्पुसं नाहीत, म्हणून त्यांस शब्द नाही' यांत 'परिणामदर्शक' वाक्य 'त्यांस शब्द नाही' हे आहे, व त्या परिणामाचे 'कारणदर्शक' 'माशांस फुप्पुसं नाहीत' हे आहे; आणि दोहोंचा 'म्हणून' या परिणामदर्शक उभयान्वयी अध्ययाने संयोग होऊन, त्या उभयतांपासून 'संयुक्त' वाक्य झाले आहे. या 'संयुक्त' वाक्यातील 'परिणाम किंवा कार्यदर्शक' वाक्य प्रथम सांगितले, व कारणदर्शक वाक्य मागून सांगितले की त्याच्या संयुक्तत्वाचा छाप होऊन त्याच्या ठायी निश्चय येतो. 'माशांस शब्द नाही, कारण त्यांस फुप्पुसं नाहीत', हे संयुक्त वाक्य नाही, 'मिथ' वाक्य आहे. वाक्यमीमांसक असे मानतात की 'कारण' आधी सांगित 'कार्य' किंवा 'परिणाम' मागून सांगितला असता, 'कारणदर्शक' व 'कार्यदर्शक' वाक्ये स्वतंत्र दिसतात; निदान 'कार्य' आधी सांगितले असता 'कारण दर्शक' वाक्याचे त्याच्यावर जितके अवलंबन द्यावे, तितके 'कारण' आधी सांगितले असता 'कार्यदर्शकाचे' दिसस नाही. 'माशांस शब्द नाही, कारण त्यांस फुप्पुसं नाहीत' यांत 'त्यांस शब्द नाहीत' हे केवळ पहिल्या वाक्याच्या समर्थनार्थ सांगितले आहे, दुसरा काही हेतु नाही, असा भास होतो; व येवढ्याच कारणासाठी 'कारणदर्शक' वाक्यास 'मीण' मानून सर्व वाक्यास मिथ वाक्य म्हणतात. हा निर्णय करताना असा विचार केला आहे की, कार्यात कारणाचा अंतर्भाव होतो, पण कारणात कार्याचा, होत नाही. "कारण" अतून कार्यात्पत्ति होईल किंवा नाही, परंतु जेथे कार्यात्पत्ति झाली आहे तेथे कारणात्पत्ति झालीच असली पाहिजे, असे कित्येकांचे मत आहे. हे मत अर्थात् 'कारण' या शब्दाचा अर्थ करण्यावर अवलंबून रहातो. कार्यात्पादनसमर्थ ज्या गोष्टी त्यासच जर कारण म्हटले, तर 'कारण' कोठे संपते व कार्यास कोठे आरंभ होतो हे सांगता येणे कठिण वाटून, 'कार्यकारण' या समकालीन क्रिया मानाव्या, अशी मनाची वृत्ति होते. फिकन ज्याअर्थी यांचे स्पष्ट ईत भासते, व यांपासून 'उत्पादक' आणि 'उत्पादित' अथवा 'उत्पन्न' या दोन कल्पनांचा पुष्कळ बोध होतो, त्याअर्थी कारण व कार्य यांत पूर्वान्तर संबंध आहे, असे कबूल केले पाहिजे असे वाटते. 'कार्य' व 'परिणाम' आणि 'कारण', 'हेतु' व 'उद्देश' या पांच शब्दांपैकी पहिले दोन व दुसरे तीन एकमेकांशी इतके मारखे आहेत की वक्ते व लेखक पुष्कळदा एकाच्या जागी दुसऱ्याचा उपयोग करतात. त्यामुळे 'व्यधिकरण उभयान्वयी' अध्ययाने 'कारणदर्शक' व 'हेतु' आणि उद्देशदर्शक' असे स्वतंत्र पोटभेद करावे किंवा नाही, हा एक संशय आहे. तसेच, 'कारण' आधी व 'कार्य' मागून सांगितले असता, तद्दर्शक वाक्यात जी स्वतंत्रता भासते, ती इतकी उत्तम आहे

काय की, तिच्यासाठी 'साशांस फुप्युसें नाहोत, म्हणून त्यांस शब्द नाहो' अमली वाक्ये 'संयुक्त' करावी, आणि कार्ये आधी व कारण मागून सांगितले असता, तद्दर्शक वाक्यांत इतकी परतूनता उत्पन्न होते काय, की तिच्यासाठी 'साशांस शब्द नाहो, कारण त्यांस फुप्युसें नाहोत' अमली वाक्ये 'मिश्र' करावी, हा मोठा विचार आहे. जो गोष्ट पडली की तिच्या पाठीमाठ दुसरी गोष्ट पडलीच पाहिजे, अशा गोष्टीसच कारण समजावयाचे असे मानिले, तर कारण व कार्य या बहुतेक समकालीन किंवा आहेत, असे वाटू लागते, व त्यामुळे त्यांपैकी कोणतीही आधी सांगितली किंवा मागून सांगितली, तरी त्या उभयतांमध्ये असलेल्या निकट संबंधांत काही भेद होत नाही, म्हणून तो ज्या वाक्यांत प्रदर्शित केलेला असतो, त्यास 'संयुक्त' न मानता 'मिश्र' मानावे, असा कियेकाचा अभिप्राय आहे; व ज्यांना शब्दशास्त्रातील बारीकसारीक भेद पहाण्याचा कंटाळा वाटत असेल, त्यांनी हाच अभिप्राय बरा मानून तदनुसार वाक्यसूचककरण केले तरी काही वाक्ये होणार नाही, या अभिप्रायाप्रमाणे 'परिणामदर्शक', 'कारणदर्शक' व 'हेतु' अथवा 'उद्देशदर्शक' उभयान्वयी अव्यये 'व्यधिकरण' अव्यये होऊन, ती ज्या वाक्यांत येतील ती सारी 'गीणप्रधानवाक्यात्मक' मिश्र वाक्ये होतील. कार्यकारणदर्शक वाक्यांपैकी कार्यदर्शक वाक्यास 'प्रधान' व 'कारण, हेतु, किंवा उद्देशदर्शक' वाक्यास 'गीण' म्हटले पाहिजे, हे सांगायाला नकोच. तसेच संकेतार्थक वाक्यांपैकी ज्यांत 'करार', 'अट' किंवा 'जत' उक्त असते, त्यास 'पूर्व वाक्य' किंवा कारणदर्शक वाक्य, आणि ज्यांत 'कार्य' 'परिणाम' अथवा 'निष्पत्ति' सांगितलेली असते, त्यास 'उत्तरवाक्य' किंवा 'परिणामदर्शक' वाक्य म्हणतात, हे ही विशेष स्पष्ट करीत असण्याची गरज नाही. या वादप्रसूत विषयाविषयी प्रस्तुत लेखकाचे मत असे आहे, की 'कार्यदर्शक' वाक्य मागून आले असता सारे वाक्य 'संयुक्त' करावे, व 'कारणदर्शक' मागून आले असता सारे वाक्य 'मिश्र' करावे.

४. संकुचित वाक्ये.

वास्तविक पहाता संकुचित वाक्यांचा निराळा भाग करायाला नको होता. पण मराठीत संस्कृत किंवा इंग्रजी धर्तीचा कर्मणो प्रयोग नसल्यामुळे, वाक्यांत जागोजागी कर्त्याचा, कर्माचा, क्रियापदाचा, व इतर शब्दांचा अध्याहार व संकोच करण्याची रीत फार पडली आहे. कर्म प्रथमांत असून, क्रियापद कर्मच्या लिंग-वचनाप्रमाणे असले, म्हणजे आमचा कर्मणो प्रयोग होतो. संस्कृत व इंग्रजी वाक्यांत कर्मक्रियापदाचा असा संबंध शाला, म्हणजे विधान कर्माविषयी होते, असे मानितात. इंग्रजीत तर अशा प्रकारच्या कर्माला 'उद्देश्यकर्ता' (Subject-nomi-

native) असे म्हटले आहे; कारण कियेचा खरा कर्ता निराळा असून तो बहुधा 'याम्' (By) या विभक्ति-अवस्थाने तृतीयांत आलेला असतो, व कर्म प्रथमांत होऊन वाक्याचे 'उद्देश्य' व 'कर्ता' झालेले असते. अशा रीतीने प्रधानत्व पावलेले 'कर्म' संस्कृत वाक्यांत 'उद्देश्य' होते, व इंग्रजी व्याकरणकारांच्या कडीप्रमाणे त्याला कर्ताही म्हणता येईल. संस्कृतांत त्याला कर्ता म्हणत नाहीत. यकर्मक क्रियापदाचा खरा कर्ता प्रथमेशिवाय दुसऱ्या कोणत्याही विभक्तीत असला तरी त्यामुळे त्याचे कर्तृत्व नाहीसे होत नाही.

इंग्रजी वाक्यसंप्रदायाप्रमाणे वाक्याचा कर्ता, म्हणजे ज्याविषयी वाक्यांत विधान होत असते, तो शब्द प्रथमांत पाहिजे, मग तो शब्द त्या वाक्यांतील कियेच्या शब्दा कर्त्याचा दर्जेक असो किंवा नसो; इंग्रजी व संस्कृत वाक्यांतील उद्देश्य मात्र नेहमी प्रथमांत असते. संस्कृत वाक्यांतील कर्ता प्रथमांत असला किंवा नसला तरी चालतो. मराठी वाक्यांतील 'कर्ता' किंवा 'उद्देश्य' प्रथमा विभक्तीत असले पाहिजे असा नियम नाही. या सर्व प्रकरणाचा मागल्या एका भागांत खुलासेवार विचार केलाच आहे. येथे त्याचा आणखी एकदा स्पष्ट उल्लेख करण्याचे कारण येवढेच की, इंग्रजी किंवा संस्कृत भाषेतील कर्मणी प्रयोगासारखा सोईचा कर्मणी प्रयोग मराठीत नसल्यामुळे, व तसल्या प्रयोगाची अवश्यकता लिहिणारास व बोलणारास फार पडू लागल्यामुळे, कर्त्याचा अध्याहार त्या दोन भाषांतून मराठीत अधिक होतो. हे वाचकांच्या लक्षांत आले पाहिजे. 'जा' धातूच्या साहाय्याने सकर्मक धातूपासून मराठीत जे कर्मणी (अथवा कित्येक लोक ज्याला कर्मकर्तरी प्रयोग म्हणतात) प्रयोग साधले आहेत, ते इंग्रजीतील 'पॅसिव्ह व्हॉइस्' च्या (Passive Voice), व संस्कृतांतील कर्मणीच्या, धर्तीवर गेले आहेत, व ते फार उपयोगीही आहेत. पण त्यांचा अद्यापि सर्वत्र स्वीकार न झाल्यामुळे ते लिहिण्यांत किंवा बोलण्यांत बारंवार येऊं लागले नाहीत; त्यांच्या जागी बहुधा कर्त्याशिवाय कर्मणी प्रयोग चालतात. अशा वाक्यांचे व्याकरण करतांना असले अध्याहृत कर्ते स्पष्ट करून समजण्याची चाल आहे. कियेच्या शब्दा कर्त्याला 'कडून' सारखे एखाद्या शब्दयोगी अव्यय लावले असेल, तरच त्याचे 'उद्देश्यत्व' नाहीसे होते असे मानावे, असे कित्येकांचे म्हणणे आहे; परंतु ते सर्वथैव घातू दिसत नाही. काही वाक्यांतील उक्त तृतीयांत कर्ते व पुष्कळ वाक्यांतील अध्याहृत तृतीयांत कर्ते, त्या त्या वाक्याचे 'उद्देश्य' नाहीत, हे त्यांच्या अर्थाच्या ओंकावरून स्पष्ट दिसत असते. तेव्हा व्याकरण करतांना ज्याला (उक्त किंवा अध्याहृत) कर्ता म्हणतात, तोच 'उद्देश्य'ही असला पाहिजे असा आग्रह धरणे बरोबर नाही. "असे म्हणतात की मध्यआशियांत 'केरोमीनच्या' खाणी

सांप्रततात." या वाक्यातील 'मृणतात' या क्रियापदाचे व्याकरण करतांना त्याचा 'लोक' हा अध्याहृत कर्ता असे सांगण्यांत येईल. म्हणून त्याचे पृथक्करण करतांना उद्देश्यस्थानी 'लोक' हा शब्द ठेवणे बरोबर होणार नाही. 'करोमीन'च्या उत्पत्तीविषयी लोक काय म्हणतात. हे सांगण्याचा या वाक्याचा हेतु दिसत नाही; तर 'करोमीन'च्या उत्पत्तीविषयी लोकांचे काय म्हणणे आहे ते पुढे आणण्याचा हेतु दिसतो. 'लोक' या शब्दावर अवगतात नसल्यामुळे त्याचा अध्याहार केला आहे. आतां कोणी अशी शंका घेतील की, 'मृणतात' या क्रियापदाचे 'उद्देश्य' अध्याहृत 'लोक' शब्दच केले पाहिजे, 'असे' काल चालावयाचे नाही; कारण 'मृणतात' अनेकवचन व 'असे' एकवचन आहे. येथे व्याकरणाची अपरिहार्य अडचण आहे खरी. पण या अडचणीसारख्या दुसऱ्या अडचणी मराठी व्याकरणांत आलेल्या नाहीत असे नाही, व त्याची जी निराकरण करण्यांत आली आहेत तीही मोठी समाधानकारक आहेत, असे नाही. 'सकर्मक भाषी' म्हटलेल्या प्रयोगांत कर्ता कोणत्याही लिंगी व वचनी असला तरी क्रियापद नपसकलिंगी व एकवचनी असार्थे, हा किती विलक्षण नियम? पण तो आतां सर्वमान्य झाल्यासारखा झाला आहे की नाही? त्याप्रमाणेच 'असे' हे 'उद्देश्य' करून 'मृणतात' हे विधेय करण्यास काय हरकत आहे? पाहिजे तर विधेय सांगताता 'लोक' हा त्याचा अध्याहृत कर्ता म्हणून सांगार्थे. संकेतार्थ असता इंग्रजीत एकवचनी कर्ता व अनेकवचनी क्रियापद घालतात. शिवाय वाक्यमीमांसेत वाक्यातील शब्दांच्या व्याकरणापेक्षा वाक्याचाकडे विशेष लक्ष दिले पाहिजे, हे सांगण्याची गरज नाही. 'कोणत्या वस्तूविषयी काय म्हटले आहे' या प्रश्नाचा वाक्यार्थ करतांना फार जून निकाल केला पाहिजे. 'मध्यआशियांत करोमीनच्या खाणी सांपडतात असे म्हणतात', या सर्व वाक्याचा नीट विचार केला तर 'मध्यआशियांत करोमीनच्या खाणी सांपडतात' हे वाक्य 'उद्देश्य' व 'मृणतात' हे विधेय आहे, असे वाटेल. मराठी भाषेच्या रुढी-प्रमाणे या सर्व वाक्याबद्दल 'असे' हे सर्वनाम घालून, ते त्याची समानाधिकरण केले आहे, मराठीत खरा कर्मणी प्रयोग नाही हे ध्यानात ठेवले असता, ज्या वाक्यांत कर्ते न सांगतां कर्मणी प्रयोग केले असतील, म्हणजे कर्माच्या अनुरोधार्थे क्रियापद घातली असतील, त्या वाक्यातील अध्याहृत कर्ते अवश्यकता असली, तरच स्पष्ट करावे, नाही तर कर्मच कर्ते (अथवा उद्देश्य) मानून क्रियापद अकर्मक विधेय मानावे, हे बरे दिसेल. 'पाने वाडली, जेवामाळा उडा;' या वाक्यापैकी पहिल्याचे पृथक्करण करतांना 'वाडणाऱ्या' अथवा 'वायकांनी' — असा अध्याहृत कर्ता घेऊन, तो उद्देश्यस्थानी सांगण्याची गरज नाही. 'पाने'

उद्देश्य आणि 'बाह्यो' विधेय असे करण्याची सही पडली तर पुष्पकरण अधिक सोपे व यथार्थ होणार आहे.

येश्वर्यांत एक प्रकारच्या अध्याहृत शब्दांचा त्रिवार जाला. मराठींत आणखी एका तऱ्हेने शब्दांचा अध्याहार किंवा संकोच करण्यांत येत असतो. संयुक्त वाक्यांत एक शब्द दोन अथवा अधिक वेळ येत असल्यास त्याची पुनरुक्ति टाळण्यासाठी तो एकदांच घालतात. 'गोविदा, विठू आणि कृष्णा सातान्यास राहिले'; या एका वाक्यांत वास्तविक पहाता 'गोविदा सातान्यास राहिला', 'विठू सातान्यास राहिला', आणि 'कृष्णा सातान्यास राहिला' या तीन वाक्यांचा संकोच आहे. कोणी असे म्हणतात की या वाक्यातील 'आणि' वाक्ये न जोडतां शब्द जोडीत आहे, असे समजावे; कारण 'राहिले' अनेकवचनी क्रियापद असल्यामुळे 'गोविदा, विठू, आणि कृष्णा' हे तीन मूलगे असा अर्थ केला पाहिजे. हे तीन इसम एकत्र समजून अनेकवचनी क्रियापद घातले आहे. ज्या ठिकाणीं कर्ते अनेक असून क्रियापद एकवचनी असेल, त्या ठिकाणीं मात्र असा संकोच समजावा. हे म्हणजे काहीं वाचणे नाही; व असे केले तरच वाक्यपुष्पकरण सुलभ होणार आहे. उभयान्वयी अव्ययांचे मुख्य काम वाक्ये जोडणे खरे; पण ती कधी कधी शब्द जोडतात हेही मानिले पाहिजे. वाक्यभोमोमेप्रमाणे 'उद्देश्ये', 'कर्म', 'विधेयक्रियापदे', 'विशेषणे', व 'क्रियाविशेषणे' ही वाक्याची मुख्य अंगे होत. यांपैकी क्रियापदाशिवाय दुसरी कोणतीही अंगे 'समुच्चयवाचक' अव्ययाने जोडलीं असतां ती एकत्र समजावी म्हणजे ठीक पडेल. 'गोविदा आणि कृष्णा सातान्यास राहिले' यांत 'गोविदा आणि कृष्णा' येवढे उद्देश्य करून 'राहिले' हे विधेय करावे. ताकिकांच्या मताप्रमाणे वरील वाक्यांत दोन वाक्यांचा संकोच आहे. 'गोविदा आणि कृष्णा सातान्यास व पुण्यास राहिले', यांत 'गोविदा आणि कृष्णा' येवढे उद्देश्य, 'सातान्यास व पुण्यास' येवढे विधेयक्रियाविशेषणवाचक, व 'राहिले' हे विधेयक्रियापद करावे. असें करतांना येवढे मात्र ध्यानांत ठेविले पाहिजे की 'गोविदा आणि कृष्णा अनुक्रमे सातान्यास व पुण्यास राहिले' असा या वाक्याचा अर्थ नाही. तसां असेल तर त्याचे पुष्पकरण करतांना 'गोविदा सातान्यास राहिला' व 'कृष्णा पुण्यास राहिला' अशी दोन निराळी वाक्ये केलीच पाहिजेत. 'त्यांनीं व आम्हीं पेऊ व केळीं खाल्ली' या वाक्यांत ताकिकांच्या मताप्रमाणे चार वाक्यांचा संकोच आहे. पण वाक्यपुष्पकरणांत तसें करण्याची गरज नाही. 'त्यांनीं व आम्हीं पुण्यास व वसईस पेऊ व केळीं खाल्ली' या वाक्यांत वास्तविक पहातां जाठ वाक्यांचा संकोच आहे! 'त्यांनीं व आम्हीं पुण्यास व वसईस पेऊ व केळीं बाटलीं व खाल्लीं',

यांत तर सोळा वाक्यांचा संकोच आहे। ताकिकाची ही वाक्यभीमांसा खोटी नाही इतकेच नाही, पण हीच खरी आहे. पण अशा प्रकारच्या वाक्यांचे यथास्थित पुष्पकरण करावयाचे म्हणजे निरविराळ्या सोळा वाक्यांचे पुष्पकरण करावे लागेल. यासाठी साधारणपणे असा नियम करावा की, ज्या वाक्यांत दोन पुष्प विधेयक्रियापदे असतील त्या वाक्यातच दोन वाक्यांचा संकोच झाला आहे असे समजावयाचे. असे केलें असता संकुचित वाक्यांचे पुष्पकरण सोपे होईल. विधानाचे सारे अवसान विधेयक्रियापदावर असते. ती जितकी असतील तितकी निराळी वाक्ये आहेत, असे समजणे साहजिक आहे. या नियमास अनुसरले असता, वरील सोळा वाक्यांच्या संकोचाने झालेल्या एका वाक्याचे पुष्पकरण करताना त्याची फक्त दोन वाक्ये करावी लागतील. वास्तविक महात्ता हा नियम काही अंशी सोईसाठी म्हणून करण्यात आला आहे हे सांगायला पाहिजे, असे नाही.

आतां फक्त 'संक्षिप्त' वाक्याचा विचार करणे राहिले आहे. तो करण्या-पूर्वी 'मिश्र', 'संयुक्त' व 'संकुचित' वाक्यांविषयी ध्यानांत ठेवण्यासारखे स्वल्प नियम विद्यार्थ्यांच्या सोईसाठी थोडक्यांत खाली देतो :—

१. जें वाक्य दुसऱ्या एखाद्या विशेष व्यापक वाक्याचा अंग किंवा अवयव झालेले असतें, त्यास 'अवलंबी', 'अंशभूत', किंवा अवयवभूत वाक्य म्हणतात.

२. अवयवभूत वाक्यें स्वतंत्र असतात किंवा परतंत्र असतात. ज्या 'अवयवभूत' वाक्यांत दुसऱ्या वाक्याच्या मदतीजिनास विधान होते, ते स्वतंत्र अवयवभूत वाक्य होय; पण जें 'अवयवभूत' वाक्य नाम, विशेषण किंवा क्रिया-विशेषण बनून दुसऱ्या एखाद्या वाक्याचे अंग होऊन जातें, ते परतंत्र अवयवभूत वाक्य होय.

'(१) वारा आला आणि (२) पाऊल गेला' यांत (१) व (२) 'स्वतंत्र अवयवभूत' वाक्ये आहेत. "(१) आम्हाला ते नको (२) अंगे जें तुम्ही म्हणालां (३) ते त्यांना समजले आहे" यांपैकी (१) व (२) ही परतंत्र अवयवभूत वाक्ये आहेत. यांपैकी पहिलें दुसऱ्यावर, व दोनही तिसऱ्यावर अवलंबून असल्यामुळे पहिल्याचे परतंत्र्य दुसऱ्याच्याहून अधिक आहे.

३. 'अवयवभूत वाक्यें' स्वतंत्र असत किंवा परतंत्र असत, विवक्षित वाक्यांत जर त्यांना समान स्थान प्राप्त झाले असेल तर ती समानाधिकरण होतात. '(१) वारा आला आणि (२) पाऊल गेला' यांत (१) व (२) अवयवभूत स्वतंत्र समानाधिकरण वाक्ये आहेत. "(१) तुम्ही सांगितलेले एकत नाही, व (२) अभ्यास करीत नाही" ह्या गोष्टी वडिलांच्या कानावर गेल्या

आहेत.' वात (१) व (२) अवयवभूत परतंत्र समानाधिकरण वाक्ये आहेत.

(४) ज्या वाक्यांत एक अथवा अधिक परतंत्र वाक्यांचा समावेश झालेला असतो, ते मिश्र वाक्य होय; ज्यांत दोन अथवा अधिक स्वतंत्र वाक्यांचा समावेश झालेला असतो, ते संयुक्त वाक्य होय. 'मिश्र' व 'संयुक्त' वाक्यांच्या या व्याख्या पूर्वी दिलेल्या व्याख्यांहून निराळ्या नाहीत. भेद इतकाच की या 'अवयवभूत' वाक्यांच्या स्वरूपावरून, व त्या 'उद्देश्य' व 'विशेष्य' यांच्या संख्येवरून व स्वरूपावरून, केलेल्या आहेत. 'मिश्र' वाक्यांतील 'अवयवभूत' वाक्यास 'गौण' व 'अवयवी' वाक्यास 'प्रधान' वाक्य म्हणतात.

५. गौण वाक्य ज्या प्रधान वाक्यावर किंवा दुसऱ्या गौण वाक्यावर अवलंबून असते, त्याशी ते 'व्यधिकरण उभयान्वयी' अव्ययाने, सर्वनामाने, किंवा सांबन्धनात्मक विशेषणाने अथवा क्रियाविशेषणाने जोडलेले असते.

६. गौणवाक्यांपासून प्रधानवाक्याची जो कार्ये होतात, त्यावरून गौण वाक्यांचे प्रकार केले आहेत. गौण वाक्ये प्रधान वाक्याच्या संबंधाने 'नाम', 'विशेषण' आणि 'क्रियाविशेषण' यांचीं कामे करतात, म्हणून त्यांस अनुक्रमे 'नामवाक्ये', 'विशेषणवाक्ये', व 'क्रियाविशेषणवाक्ये' म्हणतात. 'नामवाक्य' उद्देश्य, कर्म, समानाधिकरण पद, व पूरक होऊ शकते. 'विशेषणवाक्य' नामाला मर्यादित करते किंवा त्याचे वर्णन करते. क्रियाविशेषणाप्रमाणे 'क्रियाविशेषण-वाक्य' क्रियापदाचा, व क्वचित् विशेषणाचा आणि क्रियाविशेषणाचा काही तरी गुण दाखविते.

७. 'मिश्र' व 'संयुक्त' वाक्यांतील समानाधिकरण वाक्ये बहुधा 'समानाधिकरण उभयान्वयी' अव्ययानी जोडलेली असतात.

८. 'शुद्ध', 'मिश्र', किंवा 'संयुक्त' वाक्यांतील अध्याहृत शब्द स्पष्ट करणे अवश्य असेल तेथेच स्पष्ट करावा.

९. मराठीत चांगल्या प्रकारचे कर्मणां प्रयोग नाहीत, म्हणून स्वाभाविकपणे कर्त्याचा अध्याहार केला असले, तर उक्त कर्म 'उद्देश्य' मानून क्रियापदे अकर्मक समजावी.

१०. 'संयुक्त संयुक्त' वाक्यांत जितकी स्वतंत्र (म्हणजे एकमेकांपासून अर्थांनी निराळी) क्रियापदे असतील, तितक्याच वाक्यांचा त्यांत प्रयोग झाला आहे, असे समजावे.

५. संक्षिप्त वाक्ये

या वाक्याभ्या संबंधाने जे सांगण्यासारखे आहेत, ते सारें 'शुद्ध' व 'विश्व' वाक्याविषयी जे लिहिले आहे, त्यांत आले आहे. असे असता त्यांचा येथे निराळा उल्लेख करण्याचें कारण हें की, या ठिकाणी ज्या वाक्यांना 'संक्षिप्त' वाक्ये म्हटले आहे, तीं कै. कुष्णशास्त्री गोडबोले यांच्या संक्षिप्त वाक्यांतून जवळी निराळी आहेत. ते आपल्या व्याकरणाच्या २५२ पानांत असे म्हणतात की, "कुद्गतांती संक्षिप्त वाक्ये होतात; जसे, 'तो, पुस्तक घेऊन, आला' (= त्याने पुस्तक घेतलें आणि तो आला) ... अशी संक्षिप्त वाक्ये संबंधीदर्शक सर्वनामांनी, कालवाचक क्रियाविशेषणांनी आणि उभयान्वयी अभ्यासांनी पूर्ण करतां येतात. उ. 'भारणान्या माणसाचा हात धरून नाहो', 'मज आलिमुनि, हासुनि, विभू म्हणति कातराक्षि नेवास, उषधुनि निजयदुभट भूजकुतुक पहा, धरिशी को मने पास', 'तो जाऊन आजला', 'तो जाऊन आज दहा वर्षे झाली', 'अनुष्ठानें करूनही पाऊस पडला नाही', 'मी त्यास फिरतांना पाहिलें', 'संभाषण न समजतां आपण झेलूं नये'. याप्रमाणे कै. गोडबोले यांची संक्षिप्त वाक्यांची कल्पना आहे. या पुस्तकांतील वाक्यविभागाप्रमाणे हीं सारीं शुद्ध वाक्ये आहेत. 'पुस्तक घेऊन', 'मज आलिमुनि, हासुनि', 'नेवास उषधुनि', 'जाऊन', 'तो जाऊन', 'अनुष्ठानें करून', 'फिरतांना', 'संभाषण न समजतां', बघरे 'घातुसाधितांत क्रियाविशेषणवाक्यांश' किंवा 'घातुसाधितक्रियाविशेषणे' आहेत. वाक्यांतील क्रियापदांचा जो कर्ता तोच कधी कधी असल्या घातुसाधितांचा किंवा घातुसाधितांचे वाक्यांशांचा कर्ता असतो, व कधी कधी त्याहून निराळा असून उक्त किंवा अभ्याहृत असतो, हे मागे सांगितलेच आहे. 'तो जाऊन आज दहा वर्षे झाली' अशा वाक्यांत 'तो' क्या जागी 'त्याला' असाही प्रयोग आढळतो. 'तो जाऊन' या वाक्यांशांत 'तो' 'जाऊन' चा कर्ता आहे. 'त्याला जाऊन' असा वाक्यांश असला तरी वास्तविक पहातां 'त्याला'तील 'तो' व 'जाऊन' चा कर्ता आहे. घातुसाधितांचें क्रियादर्शकत्व मतांत कमी करून त्याचे ठायीं नामार्थकत्व किंवा विशेषणार्थकत्व संभाविल्याने, त्याच्या कर्त्याची प्रथमा विभक्ति नाहींशी होऊन त्याला (कर्त्याला) घातुर्भी, पंचमी, षष्ठी वगैरे स्वान्वितोपाप्रमाणे निरनिराळ्या विभक्ति लायतात. अशा ठिकाणी इतर विभक्तीसह अप्रत्यक्ष कर्तृत्व मेंतें, असे म्हटल्यास हरकत नाहीं. ईप्रजात व संस्कृतांतही असेच होतें. 'तस्य गतस्य पंच दिनान्यभूवन्' (त्याला जाऊन पंच दिवस झाले) या वाक्यांतील 'गतस्य' या षष्ठ्यंत कुद्गताचा म्हणजे घातुसाधिताचा कर्ता वास्तविक

पहाता 'तस्य' हे पठ्यंत सर्वनाम आहे. 'गतस्य' हे धातुसाधित विशेषण आहे व 'जाळन' हे त्याचे मराठी भाषांतर आहे. 'त्याला' ही चतुर्थी समजून 'जाळन' चे 'गेल्यास' असे भाषांतर केले तरी चालेल. 'आय् सां हिम् रनिग' (I saw him running मी त्याला पळताना पाहिले), यात 'रनिग' हे क्रिया-विशेषणार्थक धातुसाधित अव्यय असून त्याचा वास्तविक कर्ता 'हिम्' हे द्वितीयांत सर्वनाम आहे. प्रथमेशिवाय इतर विभक्त्यंत शब्दांसही अप्रत्यक्ष कर्तृत्व कधी कधी प्राप्त होते, हे काही इंग्रजी व्याकरणकारांनी आपापल्या पुस्तकांत नमूद करून ठेविले आहे. बरील इंग्रजी वाक्यांतील 'रनिग' शब्दास विशेषणदेखील मानितां येईल. संस्कृतांत तर 'रनिग' बदल 'धावन्त' असे द्वितीयांत धातु-साधित विशेषणच येईल. विधिविशेषणांचा शोक नेहमी क्रियाविशेषणे होण्याचा असतो, म्हणून जे व्याकरणकारांचे म्हणणे आहे, त्याचे हे एक उदाहरण आहे.

असा; येथे ज्या संक्षिप्त वाक्यांचा विचार करावयाचा आहे तीं कैं. गोड-बोल्यांच्या संक्षिप्त वाक्यांहून अगदी निराळी आहेत. 'ते जसे राणोट तसा तो हट्टी होता' हे मिश्र वाक्य आहे. यातील गौण वाक्याचे क्रियापद 'होते' अध्या-हृत आहे. संकुचित वाक्याप्रमाणे संक्षिप्त वाक्यांत द्विकृत टाळण्यासाठी दोन अथवा अधिक वाक्यांत सामान्य स्वली येणारा सामान्य शब्द एके ठिकाणी घालून इतर ठिकाणी गाळला असतो, असे नाही; तर वाक्याच्या अर्थावरून जो शब्द वाचकांच्या किंवा श्रोत्यांच्या ध्यानांत सहज येण्यासारखा असतो, असा शब्द वाक्यास आद्यपरपणा व अवसान येण्यासाठी बगळलेला असतो. मराठीत अशा तऱ्हेने बहुनः क्रियापदांचा अध्याहार करतात. 'माझ्याहून किंवा माझ्यापेक्षा तो विशेष चतुर आहे', हे संक्षिप्त वाक्य आहे. 'मी चतुर आहे, पण माझ्याहून किंवा माझ्यापेक्षा चतुर तो आहे' असा याचा अर्थ आहे, तथापि असा अर्थ करीत वसून, हे 'संयुक्त' वाक्य करावयाचे नाही. या रीतीने हे 'संक्षिप्त' वाक्य होतं येवढे समजले म्हणजे झाले. 'माझ्यापेक्षा' किंवा 'माझ्याहून' हा परिमाणदर्शक क्रियाविशेषणवाक्यांश समजून त्याचा 'चतुर' या विशेषणाकडे संबंध घ्यावयाचा.

'तो माझ्याइतका उंच नाही' हे संक्षिप्त वाक्य आहे. 'मी जितका उंच आहे तितका उंच तो नाही' असा पूर्ण अर्थ आहे. पहिले वाक्य शुद्ध आहे; दुसरे मिश्र आहे. 'तो तुमच्यासारखा चपळ नाही', म्हणजे 'तुम्ही जसे चपळ आहां तसा चपळ तो नाही.' 'हा आंबा अगदी टाकण्याइतका लागलेला नाही', म्हणजे 'टाकण्यास आंबा जितका लागावा लागतो (किंवा लागलेला असतो) तितका लागलेला हा आंबा नाही.' 'दोष देण्याजोगा अपराध त्याच्याकडून झालेला नाही', म्हणजे 'दोष देण्यास जसला अपराध व्हावा लागतो तसला

अपराध त्याच्याकडून झालेला नाही. 'मित्र' किंवा 'संयुक्त' वाक्यांची या प्रकारची संक्षिप्त 'शुद्ध' वाक्ये करताना 'पेशा', 'सारखा', 'जोगा', 'इतका' वगैरे काही शब्द अव्यय आणि अव्ययतुल्य विशेषणे, व 'जसा', 'ज्याप्रमाणे' वगैरे क्रियाविशेषणे, अथवा क्रियाविशेषणार्थक वाक्यांश — यांची योजना करण्यात येते. संबंधी सर्वनामे, विशेषणे, व क्रियाविशेषणे ही आपापली कामे करून, शिवाय उभयान्वयी अव्ययांचेही काम करतात. अशी उभयान्वयी अव्ययांची तशी या शब्दांनी वाक्ये एकमेकांशी जोडता येतात. 'संक्षिप्त' वाक्ये 'शुद्ध' किंवा 'मित्र' असतात, 'संयुक्त' असत नाहीत.

'संक्षिप्त' व 'संयुक्त' वाक्यांचे पुनर्करण करताना त्यांत ज्या शब्दांचा अध्याहार केला असेल, ते प्रथम सांगून वाक्ये पूर्ण करून घ्यावी, आणि मग त्यांचे पुनर्करण करावे, किंवा ती आहेत आहेत तशी घेऊन त्यांचे पुनर्करण करावे, हा थोड्याशा मतभेदाचा प्रश्न आहे. कित्येकांचे म्हणणे असे आहे की अध्याहृत पदे सांगून वाक्ये पूर्ण करावी, आणि मग त्यांचे पुनर्करण करावे. दुसरे असे म्हणतात की असे काही करू नये. वाक्ये असतील तशी घेऊन त्यांचे पुनर्करण करावे. आम्हांस असे वाटते की ही दोनही मते सर्वांनी प्राप्य नाहीत. कित्येक ठिकाणी अध्याहृत पदे सांगायची लागतील, व कित्येक ठिकाणी ती सांगण्याची जरूर नसेल, ज्या ठिकाणी अध्याहृतपदे सांगितल्याशिवाय वाक्याचा अर्थ सहज स्पष्ट होत असेल, व त्यांतून काही शब्द गळले आहेत, असे वाटत नसेल, अशा ठिकाणी एकदम पुनर्करण करू लागण्यास काही हरकत नाही. 'संयुक्त' वाक्यांत दोन निराळी क्रियापदे असल्यास अध्याहृत शब्द सांगून वाक्ये पूर्ण करून घेतली पाहिजेत. तसेच 'संक्षिप्त' वाक्यांत क्रियापदाचा अध्याहार केला असल्यास ते सांगून वाक्य पूर्ण केले पाहिजे.

'संयुक्त' व 'संक्षिप्त' वाक्यांत क्रियापदाशिवाय इतर शब्दांचा अध्याहार केला असल्यास, ते सांगणे किंवा न सांगणे वाक्य पाहून ठरविले पाहिजे. त्याविषयी ठरीब नियम घालता येत नाही.

६. प्रश्न, आज्ञा, व उद्गार.

(१) प्रश्नार्थक व आज्ञार्थक वाक्यांचे पुनर्करण इतर वाक्यांसारखेच करावयाचे. या दोनही वाक्यांश पाहिजे तर यत्नाची वाक्यांचे रूप देता येते. 'तू मेल्यास काय' म्हणजे 'तू मेल्यास किंवा नाही हे जाणण्याची मला इच्छा आहे.' 'तू जा' म्हणजे 'त्या जावे' (२) अशी माझी आज्ञा आहे.' या रीतीने इतर प्रश्नार्थक किंवा आज्ञार्थक वाक्यांत यत्नावाचक वाक्यांचे रूप देऊन ती

अर्थात् 'मिश्र' आहेत, असे दाखविता येईल, पण वाक्यपृथक्करणांत असे करीत जमण्याची गरज नाही. इतर वाक्यप्रमाणे याचे पृथक्करण एकदम करण्यास कांही हरकत नाही.

'प्रश्नार्थक' वाक्यांत विधेय क्रियापदानें दर्शित क्रिया थडली आहे, किंवा नाही, असा प्रश्न करावयाचा असता 'काय' ह्या शुद्ध प्रश्नार्थक अव्ययाना उपयोग करतात. क्रियापदाशिवाय वाक्याच्या दुसऱ्या कोणाचाही अंगाविषयी प्रश्न करावयाचा असता प्रश्नार्थक सर्वनाम, विशेषण, व क्रियाविशेषण, यांचा उपयोग करतात. 'तूं गेलास काय ?' 'तो कोण आहे ?' 'तुम्हाला कसलें झाड पाहिजे ?' 'तुहें पुस्तक कोठें पडलें ?' या चार वाक्यांपैकी पहिल्यास प्रश्नार्थकत्व 'काय' या अव्ययानें, दुसऱ्यास 'कोण' या सर्वनामानें, तिसऱ्यास 'कसलें' या विशेषणानें, व चौथ्यास 'कोठें' या क्रियाविशेषणानें आले आहे.

प्रश्नार्थक वाक्यें 'शुद्ध,' 'मिश्र' किंवा 'संयुक्त' असतात. 'तो कोठें गेला असेल?' 'तो आला नसेल असें होईल काय?', 'तुम्ही आज्ञांत केव्हां आणि गेलांत केव्हां?'—यांपैकी पहिलें वाक्य 'शुद्ध,' दुसरें 'मिश्र,' आणि तिसरें 'संयुक्त' आहे.

(२) आज्ञार्थक वाक्यांत आज्ञेच्या निरनिराळ्या छटा दाखविणाऱ्या वाक्यांचा समावेश केला पाहिजे. आज्ञार्थक वाक्यांचा खरा कर्ता द्वितीय पुरुष होय. वक्ताचे आणि श्रोत्याचें प्रत्यक्ष भाषण होत असून वक्ता श्रोत्यास कांही क्रिया करण्यास आज्ञा, प्रार्थना, किंवा याचना करीत आहे, असा बहुता प्रश्नार्थक वाक्यांतून अर्थ निघत असतो. वक्ता श्रोत्यास प्रत्यक्ष बोलत असल्यामुळे क्रियेचा कर्ता स्पष्ट करण्याची गरज नसते. तो द्वितीय पुरुष आहे, हें सहज समजण्यासारखें असतें. आज्ञार्थक वाक्यांत द्वितीय पुरुष कर्ता असावा हा साधारण नियम खरा. पण कधी कधी अन्य पुरुषही कर्ता होऊं शकतो. 'चला आपण चतुःशुंगीस जाऊं आणि याचेची मजा पाहूं.' या वाक्यांतील 'चला', 'जाऊं' आणि 'पाहूं' हीं प्रथम पुरुषी आज्ञार्थक क्रियापदें मानिली पाहिजेत. तसेंच 'त्याला पाहिजे तें करूं दे, मी म्हणून येथून हालणार नाही' या वाक्यांतील 'करूं दे' किंवापद्याला 'तूं' हा अध्याहृत कर्ता मानणें फार गीण पक्ष आहे. त्याचा खरा कर्ता अध्याहृत 'तो' आहे. 'तो' कर्ता करून 'करूं दे' हें तृतीय पुरुषी आज्ञार्थक क्रियापद करावें. 'त्याला' ही चतुर्थी करणें प्रशस्त, पण द्वितीया केली तरी चालेल. 'पाहिजे' हें 'तें' चे विशेषण करावें, व सारें 'शुद्ध' वाक्य मानावें. अध्याहृत पदें सामून पूर्ण वाक्य केल्यास त्याचे पृथक्करण थोडें निराळें होईल. 'त्याला जें

पाहिजे तें ती कळं दे' हें पूर्ण वाक्य होय. हें 'मित्र' आहे. 'त्याला जें पाहिजे' हें विशेषणार्थक मीण वाक्य आहे. यातील 'पाहिजे' हे सकर्मक क्रियापद मानिले तर 'त्याला' हा त्याचा 'कर्ता' आणि 'जें' हे त्याचे 'कर्म' होईल. तें अकर्मक किंवा कर्मणी मानल्यास 'जें' हा त्याचा कर्ता होऊन 'त्याला' हें कतुर्ध्वज क्रियाविशेषण होईल. 'तें ती कळं दे' या प्रधान वाक्यातील 'तें' हे विशेषण मागले वाक्य आहे, व 'ती' हा 'कळं दे' या आज्ञार्थक संयुक्त क्रियापदाचा कर्ता आहे. कोणी 'कळं' हें क्रियाविशेषण मानितान, व कोणी एक प्रकारचे द्वितीयांत यातुसाधित मानून 'दे' हे कर्म करतात, व 'तें' त्याचे म्हणजे 'कळं' जें कर्म करतात. अशा प्रकारच्या वाक्याचे व्याकरण करताना ज्याप्रमाणे विकल्प ठेवावा लागतो, त्याप्रमाणे त्याचे सूचनकरण करतावाही तो ठेवावा लागतो. निरनिराळ्या पद्धति निरनिराळ्या सुप्दीनें यात मानण्यासारख्या असतात. व त्या तशा असल्यामुळे अनेक संप्रदाय किंवा पंथ होतात. संस्कृतांत प्रथम पुरुषी व तृतीय पुरुषी क्रियापदांची आज्ञार्थक रूपे रूढ आहेत. इंग्रजीतही आहेत, पण त्यांत पूर्वेचे व्याकरणकार ओवून लावून द्वितीय पुरुषी म्हणत. अलौकिकील काही अनेक भाषाभिज्ञ व्याकरणकार त्यांस प्रथम पुरुषी मानू लागले आहेत.

प्रश्नार्थक वाक्यांप्रमाणे आज्ञार्थक वाक्येही 'शुद्ध', 'मित्र' किंवा 'संयुक्त' असतात. 'मला पांच रुपये उतारे दे', 'तुम्ही जाऊ किंवा नाही तें आतां बोला', 'घरांत जा आणि पाणी आण' ही अनुक्रमे तिहींही तीन उदाहरणे आहेत.

(३) एकशब्दात्मक उद्गारांत देखील वाक्याचे असतो हें मागे सांगितलेच आहे. एकशब्दात्मक 'उद्गारावाची' किंवा 'स्वल्पप्रयोगी' अन्वेषांच्या जागी कधी कधी लहान लहान वाक्ये घालतात. 'ही यावर आकाशातील कुन्दाज पडली !' असल्या वाक्यास शुद्ध उद्गार मानिल्यास तो सूचनकरणांत दाखविण्याची गरज नाही. तें मानल्यास प्रश्नार्थक व आज्ञार्थक वाक्यांप्रमाणेच यांचीही व्यवस्था लावची.



१ लें परिशिष्ट

वाक्यपृथक्करण करण्याच्या पद्धती

वाक्याच्या अवयवांचे 'प्राथमिक' आणि 'सहकारी' असे दोन भाग केले आहेत, ते वाचकांच्या ध्यानांत असतीलच, प्राथमिक अवयव नामें आणि क्रियापदें होत. उद्देश्यस्थानी एक नाम व विधेयस्थानी एक क्रियापद असल्याशिवाय वाक्य होतच नाही. विशेषणें आणि क्रियाविशेषणें सहकारी अवयव होत. ही वाक्याच्या अस्तित्वास अपरिहार्य नसल्यामुळे यांचाचून भाषेत पुष्कळ वाक्ये येतात; व ज्या वाक्यांत ही येतात त्या वाक्यांत ती नामाच्या व क्रियापदाच्या अंगभूत किंवा अनुषंगानें असतात. यासाठी वाक्याचें स्थूल पृथक्करण करावयाचें असता, यांचे पृथक्करणें दाखविण्याची गरज नाही. शुद्ध किंवा मिश्र वाक्य केवढेही असले तरी त्याचें पृथक्करण उद्देश्य आणि विधेय या दोन सदरांत करून देतां येईल. याहून विस्तृत पृथक्करण करावयाचें असता विधेयातील विधेयक्रियापद, कर्म अथवा कर्म, आणि क्रियाविशेषण अथवा क्रियाविशेषणें निराळी दाखविण्याची चाल आहे. कोणी कोणी यापेक्षाही आणखी थोडेसे पुढे जाऊन उद्देश्याची आणि कर्माची विशेषणें अथवा गुणवाचकें निराळी दाखवितात. 'अपूर्ण' अकर्मक क्रियापदांची 'पूरकें' क्रियापदाच्या सदरातच देण्याची चाल आहे. 'अपूर्ण' सकर्मक क्रियापदांची 'पूरकें' कर्माची एक प्रकारची विशेषणें असल्यामुळे ती कर्मगुणवाचकांच्या सदरांत दाखवितात.

वाचकून वाचकांच्या हें ध्यानांत येईल की, (१) वाक्याचें अगदी स्थूल पृथक्करण करावयाचें असता उद्देश्य आणि विधेय अशीं दोन सदरें, (२) त्याहून विस्तृत करावयाचें असता उद्देश्य, विधेयक्रियापद, (असल्यास) कर्म, आणि क्रियाविशेषण अशी चार सदरें, व (३) सर्वांत विस्तृत करावयाचें असता उद्देश्य, उद्देश्यगुणवाचकें, विधेयक्रियापद, कर्म, कर्मगुणवाचकें, आणि विधेय क्रियाविशेषणवाचकें— अशी सहा सदरें होतील. पुढें ज्या वाक्यांचें पृथक्करण करून दाखविले आहे, त्याचें तें ह्या शेवटल्या सहा सदरांत केलें आहे. विद्यार्थ्यांस पृथक्करण शिकवीत असता, त्याकडून ते प्रथम पहिल्या दोन सदरांत, मग दुसऱ्या चार सदरांत व अखेरीस शेवटच्या सहा सदरांत करवावें. कोणी कोणी या सहा सदरांस आणखी दोन किंवा तीन सदरें जोडतात. दोनच जोडल्यास त्यांपैकी पहिल्यांत ज्याचें पृथक्करण करावयाचें असेल तें वाक्य, व दुसऱ्यांत त्यांची जाति (शुद्ध, मिश्र, संयुक्त अथवा जी असेल ती) सांगतात. तीन

जोहल्यास पहिल्या दोहोंत वाक्य व त्याची जाति दाखवून, तिसऱ्यांत प्रधान व गौण, आणि समानाधिकरण स्वतंत्र व समानाधिकरण परतंत्र इत्यादि वाक्यप्रकारांस परस्परपंथी जोडणारी उभयान्वयी अवयवे दाखवितात. वास्तविक पहातां, वाक्यपृथक्करणांत अवयवे दाखविण्याची गरज नाही; कारण ती वाक्याच्या अवयवांत गणता येत नाहीत. पाहिजे असल्यास ती दुसरीकडे दाखवावी.

वाक्यपृथक्करणाची विरनिराळी कोष्टके किंवा त्यांतील सदरे कशी पाडावी याविषयी हे सामान्य विस्मरण झाले. आतां शुद्धमिथादि प्रत्येक प्रकारा-विषयी कांहीं विशेष सूचना करून हे पहिले परिशिष्ट आटपतो.

‘शुद्ध’ वाक्यांचे पृथक्करण करावयाचे अगतां पुढील क्रमाने रकमा मांडाव्या:—

(१) वाक्यांचे उद्देश्य; (२) उद्देश्यगुणवाचकें. ही विधायक आहेत असे स्पष्ट होत नसल्यास मर्यादक मानावी; (३) विधेय क्रियापद. हे ‘अपूर्ण’ अकर्मक असल्यास त्याबरोबर त्यांचे पूरकही सांगितलें पाहिजे; (४) विधेय-क्रियापद सकर्मक असल्यास त्यांचे कर्म; (५) कर्माची विस्तारक किंवा गुणवाचक पदे असल्यास ती; (६) विधेय क्रियाविशेषणवाचकें.

यांपैकी ज्या रकमा एकाहून अधिक सदरांखाली पडण्यासारख्या असतील, त्या विवक्षित वाक्यांचे पृथक्करण करीत असता कोणत्या सदरांत दाखविणे विशेष प्रशस्त आहे, हे सांगावें.

‘मित्र’ वाक्यांचे पृथक्करण करताना जी गौण वाक्ये असतील त्यांस प्रथम तामार्थक, विशेषणार्थक, किंवा क्रियाविशेषणार्थक एक शब्द लेखून पृथक्करण करावें; व पुढे प्रत्येक गौण वाक्यांचे निराळें पृथक्करण करावें. मित्र वाक्यांतील गौण वाक्यांची व्यधिकरणता आणि समानाधिकरणता वर्गप्रकाशक व गुणप्रकाशक अंकांनी दाखवितां येईल.

$\overset{4}{अ} + \overset{3}{अ} + \overset{2}{अ} =$ एक प्रधान वाक्य व त्यावर एकावर एक अवलंबून असलेली तीन गौण वाक्ये. $अ + २ अ =$ एक प्रधान वाक्य व त्यावर अवलंबणारी

दोन समानाधिकरण गौण वाक्ये. $अ + २ अ + \overset{3}{अ} =$ एक प्रधान वाक्य, त्यावर अवलंबणारी दोन समानाधिकरण वाक्ये, व त्या दोहोंवर किंवा त्यांपैकी एकावर अवलंबणारे तिसरे गौण वाक्य.

‘संयुक्त’ वाक्यांतील अवयवभूत समानाधिकरण (शुद्ध व मिश्र) वाक्यांचे वर नोंधिल्याप्रमाणे पृथक्करण करून त्यांना जोडणारी अध्यात्म पृथक् दाखवावी. संयुक्त वाक्यांतील गाळलेला भाग दाखवून ‘संयुक्त’ वाक्याप्रमाणे त्यांचे पृथक्करण करावे. ‘संक्षिप्त’ वाक्यांचे पृथक्करण ‘शुद्ध’ वाक्याच्या पृथक्करणासारखे करावे.



२ रे परिशिष्ट

वाक्यांचे पृथक्करण

शुद्ध वाक्ये

“पदार्थांपासून सर्व दिशांकडे किरण प्रसृत होत जातात.”

१. उद्देश्य... ‘किरण.’ २. विधेयक्रियापद... ‘होत जातात.’ ३. विधेयक्रिया-विशेषणवाक्ये... (१) ‘प्रसृत’ : हे विधिविशेषण असून यावर क्रियाविशेषणाधीन ठावा आहे. (२) ‘पदार्थांपासून’ : हा अव्ययांत क्रियाविशेषणवाक्यांश आहे. (३) ‘सर्व दिशांकडे’ : हाही अव्ययांत क्रियाविशेषणवाक्यांश आहे.

या वाक्यांतील ‘पदार्थांपासून’ हा वाक्यांश वास्तविक पहाता ‘होत जातात’ याचा ‘विकारी’ नसून ‘निघणारे’ या ‘किरणा’च्या अध्याहृत धातुसाधित विशेषणाचे क्रियाविशेषण आहे; कारण ‘पदार्थांपासून निघणारे किरण’ असा अर्थ आहे. मराठीत अव्ययांत नामे विशेषणे करण्याचा प्रघात लवकर पडेल तर बरे होईल. असे झाले असता ‘पदार्थांपासून सारखे वाक्यांश क्रियापदाकडे किंवा अध्याहृत विशेषणाकडे लाऊन देत बसण्याची गरज पडणार नाही. ते एकदम विशेषणे करून टाकता येतील. ‘प्रसृत होत जातात’ येवढे ‘संयुक्त क्रियापद’ केले तरी चालेल.

“रामा आणि गोविंदा घरी गेले.”

१. उद्देश्य... ‘रामा आणि गोविंदा’ : हे संयुक्त उद्देश्य होय. २. विधेय-क्रियापद... ‘गेले.’ ३. विधेयक्रियाविशेषणवाक्ये... ‘घरी.’

“त्याने घर बांधावयाचे होते.”

१. उद्देश्य... 'त्याने.' ३. विधेयक्रियापद... 'जायाचा' होतें' (संयुक्त).

४. कर्म... 'घर.'

" त्याने जायाचें होतें."

१. उद्देश्य... 'त्याने.' ३. विधेयक्रियापद... 'जायाचें' होतें.' (संयुक्त).

" त्याला जायाचें आहे."

१. उद्देश्य... 'त्याला.' ३. विधेयक्रियापद... 'जायाचें' आहे' (संयुक्त).

पाहिजे तर 'जायाचें' उद्देश्य, 'आहे' विधेय, आणि 'त्याला' विधेय-क्रियाविशेषणवाचक करावें.

" तो या वेळेस घरी जायाचा नाही."

१. उद्देश्य... 'तो.' ३. विधेयक्रियापद... 'जायाचा' नाही' (संयुक्त).

६. विधेयक्रियाविशेषणवाचक... (१) 'या वेळेस' : विभक्त्यंत सविशेषण नाम.
(२) घरी : विभक्त्यंत नाम.

पाहिजे तर 'नाही' येवढेंच विधेयक्रियापद कळत 'जायाचा' स विधि-विशेषण करावें. तसें केल्यास तें ६ व्या सदराखाली घालावें लागेल.

" तो न सांगता निघून जायाचा."

१. उद्देश्य... 'तो.' ३. विधेयक्रियापद... 'जायाचा', हे पृष्ठयंत धातु-साधित विशेषण क्रियापदस्थानी योजिले आहे. ६. विधेयक्रियाविशेषणवाचक...
(१) 'न सांगता' : अव्ययी धातुसाधित. (२) 'निघून' : अव्ययी धातुसाधित (रीति).

पाहिजे तर 'निघून गेला' येवढे संयुक्त विधेयक्रियापद करता येईल.

" आम्हीं किंवा आम्हांला काम केले पाहिजे."

१. उद्देश्य... 'आम्हीं किंवा आम्हांला.' ३. विधेयक्रियापद... 'केलें' पाहिजे' (संयुक्त). ४. कर्म... 'काम'.

पाहिजे तर 'काम' उद्देश्य, 'केलें पाहिजे' विधेयक्रियापद, आणि 'आम्हीं किंवा आम्हांला' विधेयक्रियाविशेषणवाचक करावें.

" त्याला लाडू खायाला पाहिजेत."

१. उद्देश्य... 'त्याला.' ३. विधेयक्रियापद... 'पाहिजेत'. ४. कर्म... 'लाडू'.
६. विधेयक्रियाविशेषणवाचक... 'खायाला' : व्ययी धातुसाधित (हेतु).

पाहिजे तर 'लाडू' उद्देश्य, 'खायाला पाहिजेत' संयुक्त विधेयक्रियापद आणि 'त्याला' विधेय क्रियाविशेषणवाचक करावें.

" बीबाला मंडाले येथें कैद केलें."

१. उद्देश्य... अध्याहृत 'ब्रिटिश जनरलाने. ३. विधेयक्रियापद... 'कैद केले' (संयुक्त). ४. कर्म... 'धीवाला' ५. विधेयक्रियाविशेषणवाचकें... 'मंडाले येथे' 'मंडाले' या वाक्यांत 'येथे' या स्व. क्रि. अव्ययाशी सामानाधिकरण्य आहे.

पाहिजे तर 'केले' घेवटेंच विधेयक्रियापद कसन 'कैद' धीवाचें विशेषण करावें. 'कैद' क्रियाविशेषण करणें लोणपक्ष होय. 'कैद' धीवाचें सामानाधिकरण्य विशेषण होऊन त्यावर नामांवाची छाया पडेल.

"माझे धोतर दहा हात रुंद आहे."

१. उद्देश्य... 'धोतर'. २. उद्देश्यगुणवाचकें... 'माझे' : पणधंत सर्वनाम. ३. विधेयक्रियापद... 'आहे' : अपूर्ण अकर्मक क्रियापद; 'पूरक' : 'दहा हात' हा 'रुंद' या विशेषणाचा परिमाणदर्शक सविशेषणनामचटित क्रियाविशेषण-वाक्यांश होय.

"मला कालपासून मळमळून येत आहे."

१. उद्देश्य... 'मळमळून' : अव्ययी धातुसाधित. ३. विधेयक्रियापद... 'येत आहे' (संयुक्त). ६. विधेयक्रियाविशेषणवाचकें... (१) 'मला' (स्थान, उगम); (२) 'कालपासून' : अव्ययांत नाम (काल).

'मला' उद्देश्य व 'मळमळून येत आहे' संयुक्त विधेयक्रियापद करणे — हा अगदी लोणपक्ष होय. 'मळमळणे' उद्देश्य व 'मळमळून येत आहे' विधेय-क्रियापद (संयुक्त) असें करणेंही विशेष प्रशस्त नाही.

"आम्हांला कातरजच्या तळघाशीच उजाडले."

१. उद्देश्य... अध्याहृत 'उजाडणे'; ३. विधेयक्रियापद... 'उजाडले'; ६. विधेय क्रियाविशेषणवाचकें... (१) 'आम्हांला' (संबंध); (२) 'कातरजच्या तळघा पाशीच' : अव्ययांत स्थलवाचक वाक्यांश; 'कातरजचे' हे 'तळघाचे' विशेषण.

"तूं कोण आहेस ?"

१. उद्देश्य... 'तूं'; ३. विधेयक्रियापद... 'आहेस' : अपूर्ण अकर्मक क्रियापद; पूरक; 'कोण'.

"दिलीप म्हणून एक राजा होता."

१. उद्देश्य... 'राजा'; २. उद्देश्यगुणवाचकें... (१) 'दिलीप म्हणून'; (२) एक; ३. विधेयक्रियापद... 'होता'.

या वाक्यांत 'म्हणून' हे कर्मणी व अव्ययी धातुसाधित विशेषणार्थक असून 'दिलीप' हा त्याचा कर्ता आहे.

“यूरोपखंडांतल्या सर्व देशांतील लोक होकार्यवाची उत्तर दिशा समजण्या-
करितां त्या दिशेस प्युअरविलीस नामें फूल काढितात.”

१. उद्देश्य... 'लोक.' २. उद्देश्यगुणवाचकें... 'यूरोपखंडांतल्या सर्व देशांतील.'
यांत 'देश' या शब्दाची 'यूरोपखंडांतले' व 'सर्व' ही दोन विशेषणे आहेत.
३. विधेयक्रियापद... 'काढितात.' ४. कर्म... 'फूल.' ५. कर्मगुणवाचकें... 'प्युअर-
विलीस नामें.' यांत 'प्युअरविलीस' हें 'नामा'शी समानाधिकरण आहे, व
'नामें' हें तृतीयांत विशेषण आहे. या तृतीयेचा पट्टीसारखा (नांवाचें) अर्थ
करावा. ६. विधेयक्रियाविशेषणवाचकें... (१) होकार्यवाची उत्तर दिशा समजण्या-
करितां (हेतु). हा अव्ययांत धातुसाधित वाक्यांश आहे. यांत 'होका'चे
'यंत्रा'शी समानाधिकरण आहे; 'उत्तर' 'दिशे'चे विशेषण आहे; 'होका-
यंत्राची' येवढे 'उत्तर दिशे'चे पट्टचंत विशेषण आहे; 'उत्तरदिशा' हें
'समजण्याकरितां' या अव्ययांत धातुसाधिताचें कर्म आहे. (२) 'त्या दिशेस':
हा स्थानदर्शक विभक्त्यंत क्रियाविशेषणवाक्यांश होय.

“अशा प्रकारचे अनेक विचार आकाशांतील सृष्टीचें सौंदर्य पाहून त्याचें
मनन करणाराचे मनांत येतील.”

१. उद्देश्य... 'विचार.' २. उद्देश्यगुणवाचकें... (१) 'अशा प्रकारचे';
पट्टचंतनाम; (२) अनेक. ३. विधेयक्रियापद... 'येतील.' ४. विधेय क्रियाविशेषण-
वाचकें... 'आकाशांतील... मनांत'; स्थानदर्शक विभक्त्यंत वाक्यांश. यांत
'आकाशांतील', 'सृष्टीचें', व 'आकाशांतील सृष्टीचें' 'सौंदर्य'चे विशेषण आहे.
'आकाशांतील सृष्टीचें सौंदर्य' हें पाहून चें कर्म आहे. 'आकाशांतील सृष्टीचे
सौंदर्य पाहून' येवढे सारे 'मनन करणाराचे' या विभक्त्यंत धातुसाधिताचें
क्रियाविशेषण आहे. 'त्याचें' हे 'मनन'चे विशेषण आहे, व 'मनन' हें
'करणाराचे' या विभक्त्यंत धातुसाधिताचें कर्म आहे. शेवटी 'आकाशांतील
सृष्टीचें सौंदर्य पाहून त्याचें मनन करणाराचे' हें 'मनांत' या विभक्त्यंत नामाचें
विशेषण आहे.

मिश्र वाक्ये

“ह्या पात्राची कल्पना प्राचीन काळच्या लोकांस कांहीशी माहीत होती
असें इतिहासावरून समजतें.”

१. उद्देश्य... 'अने'; याशी समानाधिकरण 'ह्या पात्राची कल्पना...होती'
हें वाक्य आहे. २. विधेयक्रियापद... 'समजतें.' ३. विधेयक्रियाविशेषणवाचकें...
'इतिहासावरून'; उपकरण किंवा साधनदर्शक अव्ययांत नाम.

“ह्या पात्राची कल्पना प्राचीन काळच्या लोकांस कांहीशी माहीत होती” (समानाधिकरण नामवाक्य).

१. उद्देश्य... 'कल्पना.' २. उद्देश्यगुणवाचकें... 'ह्या पात्राची.' ३. विधेय-क्रियापद... 'होती'; अपूर्ण अकर्मक क्रियापद; 'पूरक'; 'कांहीशी माहीत' (विशेषण असून त्यावर क्रियाविशेषणाची छाया). 'प्राचीन काळच्या लोकांस' या विभक्तयंत क्रियाविशेषणवाक्यांशाचा 'कांहीशी माहीत' या विशेषणार्थक क्रिया क्रियाविशेषणार्थक वाक्यांशाकडे संबंध आहे.

“यन परमाणूंच्या मध्ये मध्ये जशी अंतर असतात तशी प्रवाही पदार्थांच्या परमाणूंच्याही मध्ये मध्ये असतात.”

१. उद्देश्य... 'तशी'; नामस्थानी योजलेले सार्वनामिक विशेषण. २. उद्देश्य-गुणवाचकें... 'यन...असतात.' ३. विधेयक्रियापद... 'असतात.' ४. विधेयक्रिया-विशेषणवाचकें... 'प्रवाही परमाणूंच्याही मध्ये मध्ये' (स्थान). येथे 'मध्ये' सप्तम्यंत नाम मानून 'परमाणूंच्याही' त्याचे विशेषण करावें, व 'प्रवाही पदार्थांच्या' 'परमाणू'चे विशेषण करावें.

“यन परमाणूंच्या मध्ये मध्ये जशी अंतर असतात” (विशेषणवाक्य).

१. उद्देश्य... 'अंतर.' २. उद्देश्यगुणवाचकें... 'जशी.' या संबंधी विशेषणाचा पुढील वाक्यांत नामस्थानी योजलेल्या 'तशी' या दर्शक सार्वनामिक विशेषणाकडे संबंध आहे. ३. विधेयक्रियापद... 'असतात.' ४. विधेयक्रियाविशेषणवाचकें... 'यन परमाणूंच्या मध्ये मध्ये'; (स्थान).

“आकाशयान जसजसे वर जातें तसतशी श्वासोच्छ्वास करण्याची कांहीशी अडचण अनुभवास येते.”

१. उद्देश्य... 'अडचण.' २. उद्देश्यगुणवाचकें... (१) 'तसतशी'; (२) 'श्वासोच्छ्वास करण्याची'; (३) 'कांहीशी'. यांपैकी 'तसतशी'वर क्रिया-विशेषणाची छाया असून तिचा 'येते'कडे ओघ आहे. 'श्वासोच्छ्वास' 'करण्याची' या विभक्तयंत धातुसाधिताचे कर्म. ४. विधेयक्रियाविशेषणवाचकें... (१) 'आकाशयान जसजसे वर जातें'; (२) 'अनुभवास'.

“आकाशयान जसजसे वर जातें”; (परिमाणदर्शक क्रियाविशेषणवाक्य).

१. उद्देश्य... 'आकाशयान.' ३. विधेयक्रियापद... 'जातें.' ४. विधेयक्रिया-विशेषणवाचकें... (१) 'जसजसे वर' यांपैकी 'जसजसे' या संबंधीसार्वनामिक क्रियाविशेषणाचा 'वर' या क्रियाविशेषणाकडे संबंध आहे. 'जसजसे' व 'वर'

ही शून्य निराज्ञा क्रियाविशेषणे करणे वरें नाही. 'जवजसें बर' पुढल्या वाक्यातील 'सरावशी'ने परिमाण आहे.

"ज्याप्रमाणें जड अशा बाह्यसृष्टीत पदार्थांच्या संयोगविधोमाला त्यांचे समानधर्मत्व किंवा असमानधर्मत्व ही कारण होतात, त्याप्रमाणेच चल अशा अन्तःसृष्टीची गोष्ट होय."

१. उद्देश्य... 'गोष्ट.' २. उद्देश्यगुणवाचकें... 'चल अशा अन्तःसृष्टीची.' यात 'चल'ने 'अशा'शी समानाधिकरण आहे. ३. विधेयक्रियापद... 'होय.' ४. विधेयक्रियाविशेषणवाचकें... 'त्याप्रमाणेच.' या अस्मात्त दर्शक सावर्नामिक क्रियाविशेषणवाक्यांशाचा मागल्या वाक्यांतील 'ज्याप्रमाणें'शी संबंध आहे.

"ज्याप्रमाणें जड अशा...ही कारण होतात" (क्रियाविशेषणवाक्य—रीती).

१. उद्देश्य... 'ही' या सर्वनामाचा मागल्या समानाधिकरण 'त्यांचे समानधर्मत्व किंवा असमानधर्मत्व' या संयुक्त नामाशी संबंध आहे. ३. विधेयक्रियापद... 'होतात', अपूर्ण जकमेक क्रियापद; पुरकः 'कारण.' ४. विधेयक्रियाविशेषणवाचकें... (१) 'ज्याप्रमाणें'; (२) 'जड अशा बाह्यसृष्टीत'; (३) पदार्थांच्या संयोगविधोमाला.

"विदुषी म्हणे म्हणा जा कीं म्यां कथिलें परीपरी पण ती ।

प्रणति प्रभूसि करिती अनुकंप्या मी स्वयंबरा म्हणती ॥"

१. उद्देश्य... 'विदुषी.' २. विधेयक्रियापद... 'म्हणे.' ४. कर्म... 'म्हणा जा... म्हणती' (नामवाक्य).

'म्हणा जा कीं... इत्यादि" (नामवाक्य). 'म्हणा जा' = 'जा आणि म्हणा.'

१. उद्देश्य... 'तुम्ही' (अध्याहृत). ३. विधेयक्रियापद... 'जा.'

१. उद्देश्य... 'तुम्ही' (अध्याहृत). ३. विधेयक्रियापद... 'म्हणा.' ४. कर्म... 'म्यां कथिलें...म्हणती.'

"म्यां कथिलें परीपरी"; (नामवाक्य: कर्म).

१. उद्देश्य... 'म्यां.' ३. विधेयक्रियापद... 'कथिलें.' ४. क्रियाविशेषणवाचकें... 'परीपरी.'

"ती प्रणति प्रभूसि करिती"; (हें मागल्या वाक्याशी समानाधिकरण आहे).

१ उद्देश्य... 'ती.' ३. विधेयक्रियापद... 'करिती.' ४. कर्म... 'प्रणति' ६. विधेयक्रियाविशेषणवाचकें... 'प्रभृति.'

"अनुकंप्या मी स्वयंचरा म्हणती"; (माचें मागल्या वाक्याची समानाधिकरण आहे).

१. उद्देश्य... 'ती' (अध्याहृत). ३. विधेयक्रियापद... 'म्हणती'. ४. कर्म... 'अनुकंप्या मी स्वयंचरा' ('आहे', अध्याहृत).

"अनुकंप्या मी स्वयंचरा (आहे)". नामवाक्य.

१. उद्देश्य... 'मी'. २. उद्देश्यगुणवाचकें... 'अनुकंप्या'. ३. विधेयक्रियापद... 'आहे' (अध्याहृत). अपूर्ण अकर्मक क्रियापद; पूरक : 'स्वयंचरा'.

या आयेंतील 'म्यां कथिलें परोपरी' हें वाक्य पाहिजे तर पुढल्या 'ती.... म्हणती' इत्यादि वाक्याचें क्रियाविशेषण करता येईल; तसेंच 'प्रणति प्रभृति करिती' हें वाक्य 'अनुकंप्या.... म्हणती' इत्यादि वाक्याचें क्रियाविशेषण करता येईल. मात्र असे करतांना 'जरी म्यां परोपरी कथिलें तरी' असा 'म्यां कथिलें परोपरी' या वाक्याचा व पुढील 'पणा' चा अर्थ केला पाहिजे; तसेंच 'प्रणति प्रभृति करिती' या वाक्याचा 'प्रणति प्रभृति करून' असा अर्थ केला पाहिजे. या दोन वाक्यांचे असे अर्थ केल्यास, पहिले विकृता अथवा प्रतिकूलतादर्शक क्रियाविशेषणवाक्य होईल, व दुयरे कालदर्शक क्रियाविशेषणवाक्य होईल.

"सौमद्र म्हणे शिरतों व्यूही, डोही जसा मतंगज, वा ।

हरिपोत दंतियूथी, कीं दहनीं करनिया पतंग जवा ॥

१. उद्देश्य.... 'सौमद्र.' ३. विधेयक्रियापद... 'म्हणे.' ४. कर्म.... '(मी) शिरतों.... पतंग जवा."

"शिरतों व्यूही... पतंगजवा" नामवाक्य.

१. उद्देश्य.... 'मी' (अध्याहृत). ३. विधेयक्रियापद.... 'शिरतों'. ६. विधेयक्रियाविशेषणवाचकें.... (१) 'व्यूही'; (२) 'तसा' (अध्याहृत); (३) 'जसा' मतंगज.... पतंग जवा'.

"डोही जसा मतंगज (शिरतो)".... क्रियाविशेषणवाक्य.

१. उद्देश्य.... 'मतंगज. ३. विधेयक्रियापद.... 'शिरतो' (अध्याहृत) ६. विधेयक्रियाविशेषणवाचकें.... (१) 'जसा' (रीति); (२) 'डोही' (स्थान).

"हरिपोत दंतियूथी".... क्रियाविशेषणवाक्य. माचें मागल्याची समानाधिकरण आहे.

१ उद्देश्य.... 'हरिपोत'. ३ विधेयक्रियापद... 'शिरतो' (अध्याहृत). (२) 'दंतियूथी', (स्थान).

“दहनी करनिया पतंग जवा”....क्रियाविशेषणवाक्य. याचें मागल्याशी समानाधिकरण आहे.

उद्देश्य. ‘‘पतंग,’ ३ क्रियेयक्रियापद. ‘शिरतो’ (अध्याहृत). ६ क्रियेय-क्रियाविशेषणवाक्ये. (१) ‘जवा करनिया’, (२) ‘जवा’ (अध्याहृत); (३) ‘दहनी’

या आसंतील ‘जवा करनिया’ हा धातूसाधितात क्रियाविशेषण वाक्यांश फक्त शेवटच्या वाक्यांतील ‘शिरतो’ चान विकारी मानिला पाहिजे असे नाही. तो तिन्हीही समानाधिकरण वाक्यांतील ‘शिरतो’चा विकारी मानता येईल इतकेंच नाही, तर त्याचा, पाहिजे तर, पहिल्या ‘शिरतो’ कडे मुद्दा संबंध लाऊन देता येईल.

संयुक्त, संकुचित, संक्षिप्त वाक्ये.

याचें निराळें पृथक्करण करून दाखविण्यासाठी जागा अडविण्याची गरज नाही; कारण ‘संयुक्त’ वाक्यांचे अवयव ‘शुद्ध’, ‘मिश्र’, अथवा ‘शुद्ध व मिश्र’ वाक्ये असणार. तेव्हा, केव्हांही ‘संयुक्त’ वाक्यांचे पृथक्करण करणें झाल्यास त्याची अवयववाक्ये सांगून त्याचें वर दाखविल्याप्रमाणें पृथक्करण करावें. संकुचित वाक्यांत स्वतंत्र क्रियापद असल्यास त्यातील गाळलेले सारे भाग सांगावे, व संक्षिप्त वाक्यांत क्रियापद गाळलें असतां तें सांगून वाक्य पूर्ण करून घ्यावें, आणि मग त्याचें पृथक्करण करावें, हें मार्ग सांगितलेच आहे.



३ रें परिशिष्ट

अभ्यासाकरितां वाक्ये

(अ) शुद्ध वाक्ये

हें सवें पाहून जानू यक्षिणीकडे जाऊन तिच्या पायां पडला.

मनुष्यजातीचे दुष्टाचे दांत, म्हणजे लहानपणचे दांत, २० असतात.

एके समयी बेनिसवाल्यांनीं पुष्कळ तुकें लांकास घेऊन आणून आपल्या शहरांत त्या बिचाऱ्यांस गुलाम म्हणून विकिलें.

असें बोलून तो निघून गेला.

तेवहंगासून पुढें ती नवखा मनुष्य अक्षय सुख प्राप्त करून देणारी कालें
करण्याकडे आपला सर्व काळ योजून लागला.

असें झालें असता ती देश वपानुचर्चे जास्ती जास्ती निवृत्त घरोस येत जाईल.

तो कावल्या वेळीं बापें बाजबावसास व चित्र काढावसास शिकत असे.

साजमहाल ही इमारत आप्तानां पहरापासून दीड कोसावर यमुना
नदीच्या पश्चिम तीरावर आहे.

त्या इमारतीपेक्षा विजय गोभायमान, विशेष भव्य, व विशेष सुंदर
इमारत सर्व पृथ्वीवर दुसरी कोठेही नाही.

मुंबईत रामचंद्रपंत म्हणून एक गृहस्थ होता.

मेशवतीच्या जोतीचें स्वरूप असें आहे.

ह्या जगांत आपणास मोठे म्हणविणारे असें पुष्कळ लोक आहेत.

शाहांच्या बयाच्या प्रमाणाने एकापासून चार वेळांपावेतो पाने तीक्ष्णवाची
बाल आहे.

बालाच्या प्रतीतल्या गृहस्थांच्या मुली बहुतकरून लग्न केल्याबाबून रहात
नाहींत.

एका खेडेपांवत्ता रामराव देशमुख एके दिवशीं धान्य विकावसास कसब्यांत
गेल्या होता.

एक दिवशीं तो झालेलून आल्यावर त्याच्या बापाने त्यास खाऊकरितां
चार पैसे दिले.

एकेक वल्ले तीनचार हात लांब असून जेवढास कलव्यासारखे पसरट
असतें.

सर्वांनीं वस्त्र, पात्र, आणि स्वयं, ही अत्रयस्वच्छ ठेविली पाहिजेत.

बेल किंवा गाय हें जनावर अंगानें मोठें असतें.

अकृतकृत्यहि अद्यापि तूं असून ।

क्रूर विधिनें त्वत्स्थिती केलि दीन ॥

परमेश्वर रूप धरी स्वपरजनहितोदया कुमडियांचें ।

निब्रवाया सम्पासह मन नयनहि तो दयाळु गडियांचें ॥

तो दुर्जन आघी ही साधूच्या कर्मानि हानि रोतीची ।

मन सभेंत कराया पाहे खळ धरनि हा निरी तीची ॥

(ब) मिश्र वाक्ये

१. सामवाक्ये

जनाबरांचें जाणवेणें, बघणें, उठणें, खाणेंपिणें, राहणें इत्यादि गोष्टीविषयी ज्या मिळान् लोकांचें विशेष अवलोकन आहे त्यांची खातरी झाली आहे की, सवें जातीच्या जनाबरांत आपले मनोभाव एकमेकांस समजाविण्याचें काही ना काही साधन बहुतकरून असतेंच.

झाडांला डगपलें असतां रस बाहेर वाहतो, झावकून झाडांमध्ये नेहमी रस खेळत आहे, असें सिद्ध होतें.

फार सारा पडतो म्हणून धान्यास मोठी किंमत पडते असें नाही.

इंग्लंडातील लोकस्त्रितीचें हे एक लक्षण आहे की कसयशोची सत्ता सवें लोकांवर सारखी चालते.

इंग्लंड देशातील असें म्हटला म्हणजे ख्रिस्ती धर्म आहे असें सर्वांस माहीत आहे.

हिमालयपर्वताची सरासरी उंची समुद्राच्या सपाटीपासून १५७०० फूट आहे, असा सुमार काढिला आहे.

पुढें तो मनीम तसेंच प्रामाणिकपणानें काम चालवीत असतां त्यांचे कोणी आप्त येऊन असा बुद्धिभेद करूं लागले की, भाऊ, पहा ! हा एवढा कारभार तुम्हाकडे आहे, न लजावची रुपये हातांत खेळतात, तर आतां आपला तळीराम गार करून एकादश को सुखी होत नाही ?

संस्कृतांत संयुक्त क्रियापदांचें बंड मुळीच नाही असें म्हटल्यास चालेल.

मीम म्हणे राजे हो तरि पूर्वजगति न हो मला परिसा ।

अरि दुःशासनवक्षःशतज न सेवीत मी स्वयें हरिसा ॥

तातासि म्हणे आला नाही अद्यापि कच, नसे अवघी ।

लवघीर बुद्धि न घरी माझी, ताता मुनिपट्टरा तब थी ॥

२. विशेषणवाक्ये

मुंग्या कूज करतात त्या वेळेसही असाच प्रकार दुष्टीस पडतो.

जातावरणांत जी इतकी पाण्याची वाफ असते, तिचें कारण वायुभजन होय.

ग्रहाम सूर्यांमोवती प्रदक्षिणा करण्यास जो काळ लागतो त्यावरून ग्रहांवरची वर्षे मोजतात.

ह्या कारणांने ज्या कोणापाशी मोठाकासा पैसा असेल ते तो जमिनीत पुकून ठेवतील.

मेवढे मोठे विश्व असून माझ्या शरीराने जेवढी जागा सरळी जाते तेवढी खेरीजकडून बाकीच्या सर्व विश्वात मी मुकलों.

ज्याची मने हुलकीं असतात ते दुसऱ्याचे भुल्लुक देखील दोष बाहेर काढतात.

तिसरा मुलगा बिडू जबळ होता, तो काहीं बोलला नव्हता.

डोक्यास काहीं तरी आच्छादन अगर भूषण घालावे अशी सर्व मनुष्यजाती-मध्ये चाल आहे.

अंतरिक्षाचे व्यास अवलोकन करणे असेल त्याने रात्रीच्या शांत वेळी उंच गच्चीवर किंवा सपाट मैदानांत गेलें पाहिजे.

अकृतकृत्यहि अद्यापि जो, अशातें ।

क्रूरदुर्विधिफणि चावलावि तूतें ॥

कृतकृत्य होऊनियां ज्याचे मन गुरुय जाहलें आहे ।

त्यातें विपत्ति तेही संपतिसमान होऊनी राहें ॥

३. क्रियाविशेषणवाक्ये

ह्या मृष्टीमध्ये पाऊस, वीज, इंद्रधनुष्य वगैरे जसे अनेक नमत्कार आहेत तसा मृगजळ हा एक नमत्कार आहे.

घन पदार्थांचें द्रवीभवन होताना जशी उष्णता अदृश्य होते, तशी द्रव पदार्थांचें वायुभवन होतानाही ती अदृश्य होते.

ह्या दुःखाच्या गोष्टी नवऱ्याला कळवाव्या म्हणून वाईट तोंड कफन त्याज-कडे ती आली.

असें तो बोलत आहे इतक्यांत गृहस्थ म्हणाला.

ज्यापशी (माझे आंधळेपण) ईश्वरास जावडलें त्यापशीं (तें) मलाही आवडलें.

अशा रीतीने बुद्धापकाळीं स्वस्मयपाने मुखाचे दिवस घालवावे म्हणून माथ्युहेलानें रजा घेतली.

पोळते तयार झाले म्हणजे त्याजपासून एक तापण्याचें काम होतें.

विजा नमकती न जों नभि, न मेघ जों वर्षती ।

जलाशयसरोवरें कलुषता न जों पावती ॥

प्रफुल्लनर्धपंकजीं कमलिनीवनीं तोंवरी ।

विलास कलहंसका सकलही मनीचे करी ॥

जेव्हा सौराला ज्ञानद होता, तिवा तो लांडोरीला पाहतो, तेव्हा तो आपला सर्व पितारा उभारून आपली मांभा दाखवितो.

ह्या उष्ण किवा शंड असेल त्याप्रमाणे, लांडोर आपल्या अंड्यांवर २५ पासून ३० दिवसांपर्यंत बसते.

मीर इतका जोशिवंत दिसतो तो पिश्याच्यामुळे दिसतो.

महाराष्ट्र देशातील लोक ब्राह्मणाच्या हत्येला जसे भितात, त्याप्रमाणे किबहुता जास्त, राजपूत लोक भाटाच्या हत्येला भितात.

रामाने पतंग वर झोकिला, इतक्यांत आडवा वारा येऊन त्याबरोबर जाऊन तो एका झुडपाशी लागला तो त्याचे जेपूट झुडपास गुंतून त्याचा मांभा खाली झोऊन तो लांबत राहिला.

ब्यूहामाजी सांपडला पार्श्वकुमार । सहाजण सहाबोर

सोडिते झाले निवर्णशर । एकलिया बाळावरी ॥

दुसऱ्या दिवशी सकाळी त्याचा बाप बागेत गेला, तो आपल्या आवडत्या झाडाची साल तासलेली त्याच्या दृष्टीस पडली.

आपण इमानाने वागलो तर आपल्या सोबत्यास वाईट वाटेल असे करणे कधी कधी भाग पडेल.

दुसऱ्यावर ममता करण्याची, व उपकार करण्याची बुद्धि आपण जशी जशी धरावी, तसे तसे आपणास सुख मिळेल.

गेले शालू साड्या क्षीरोदक लांब रुंद पाटावे ।

झाला अनंत वस्त्रे कीं तीस अनाथसें न वाटावे ॥

दुःखासन सोडायो झोंबे स्वकुळाहितीदया लुगड्या ।

तेव्हा स्मरली कृष्णा कृष्णा दीनाचिया दयालू गडद्या ॥

माई गृहासि आल्या मावळला रविहि कच न आढळला ।

तेव्हा सोडुनि धृतिनग शुक्रमुताबुद्धिभूमिचा डळला ॥

(क) संयुक्त वाक्ये

पड्यांना जशा हवा राहण्याच्या पिशव्या असतात तथा माशांनाही असतात, आणि पड्यांस जशा त्या हवेत तरण्यासाठी उपयोगी पडतात तथा ह्याही माशांना पाण्यांत तरण्यासाठी उपयोगी पडतात.

बुडी मारण्याची धांड हें एक मोठें पाप आहे; त्यांत वायू भरून मनुष्यास जोत बसवून खोल पाण्यांत जाता येते, आणि आंठील वायू नाहीसा होईपर्यंत त्यांत रहाता येतें.

हुल्ली आकाशवानें करितात ती एका प्रकारचें रेशमी कापड तयार केलें असतें त्याची करतात, आणि दगडी कोलशातून जो स्वास निघतो तो त्यांत भरतात.

केवळ तिरिमूर्हांत गर्जना करणें किंवा गजस्रमानें पाषाणराशीवर खर-मखरोबा मोघप्रयोग करणें हा जो आजपर्यंतचा कम तो जाऊन एका मदांघात कुंजराची आगहावर चाल होत आहे हे त्याचा बुद्धितनाद सुचवीत आहे; तर आतां त्याच्या मदाविलग गंडस्थलाचें विदारण करून त्यातील यशोमौक्तिकाचे उद्वलन साध्या महाराष्ट्रभर करण्याकरितां हाच मारण्याच्या तयारीस लागतों.

शुक्लमुक्ता गहिवरणी न्हाणी तदुरभ्रवळासि अश्रु तिचे !
कक्काळा न प्रिय तें गुणमणिमय केलिमंदिर श्रुतिचें ॥
शुक्लचरें नळ गेल्या फिरला अंतःपुरीं मुखें मुरसा !
भैमीच्या हा याच्या ती सेवी रूपसंपदा मुरसा ॥

प्रवाही पदार्थांत स्नेहाकर्षण कमी असल्यामुळें त्यांस कांहीं आकार देता येत नाही; किंवा त्यांचे आपणास डीगही घालता येत नाहीत.

जेव्हां वायूंत ओलसरपणा फार असतो तेव्हांपासून शरीरास व्याधि उत्पन्न होतात, म्हणून पाऊन फार पटूं लागला असता वायू फार जड असतो असें कदाचित् आपणास वाटेले, पण तसें असत नाही.

वायूची अशी स्थिति शास्त्र्यांमुळें मनुष्याच्या प्रकृति विषयतात, फुप्फुसांचा व्यापार यथास्थित चालत नाही, रक्ताभिररण चांगलें होत नाही, व इमा, ताप, माथेजुळ इत्यादि रोग उत्पन्न होतात.



४ वें परिशिष्ट

वाक्यपुंथवकरणांतील मुख्य संज्ञा

- १ उद्देश्य Subject; उद्देश्यगुणवाचकें Attributive Adjuncts of the Subject.
- २ विधेय Predicate; विधान Predication; विधेय Predicative; विधेय-क्रियाविशेषणवाचकें Adverbial Adjuncts of the Predicate; अपूर्ण-विधेयक्रियापद Verb of Incomplete Predication; पूरक Complement.
- ३ कर्म Object; कर्मगुणवाचकें Attributive Adjuncts of the Object.
- ४ वाक्यांश Phrase; नामार्थक क्रिया नामवाक्यांश Noun Phrase; विशेषणार्थक क्रिया विशेषणवाक्यांश Adjective Phrase; क्रियाविशेषणार्थक क्रिया क्रियाविशेषणवाक्यांश Adverb Phrase; विभक्त्यंत वाक्यांश Case-Phrase; अव्ययान्त वाक्यांश Prepositional Phrase; धातुसाधितान्त वाक्यांश Participle or Participial Phrase; क्रियार्थक वाक्यांश Verb-Phrase.
- ५ वाक्य Sentence; शुद्ध वाक्य Simple Sentence; मिश्र वाक्य Complex Sentence; संयुक्त वाक्य Compound Sentence; मिश्रसंयुक्त वाक्य Complex-Compound Sentence; प्रधान वाक्य Principal Sentence; सौणवाक्य Subordinate sentence; समानाधिकरण अथवा समानवाक्ये Co-ordinate Sentences; स्वतंत्र समानाधिकरण वाक्ये Independent Co-ordinate Sentences; परतंत्र समानाधिकरण वाक्ये Dependent Co-ordinate Sentences; विधानार्थक वाक्ये Predicative or Declaratory Sentences; आज्ञार्थक वाक्ये Imperative Sentences; प्रश्नार्थक वाक्ये Interrogative Sentences; सत्ताार्थक अथवा सत्तावाची वाक्ये Affirmative Sentences; निषेधाार्थक अथवा निषेधवाची वाक्ये Negative Sentences.
- ६ संयुक्त Compound; संयुक्त उद्देश्य Compound Subject; संयुक्त कर्म Compound Object; संयुक्त विशेषण Compound Adjective; संयुक्त क्रियाविशेषण Compound Adverb; संयुक्त क्रियापद Compound Verb.

- ७ नाम Noun; विशेष नाम Proper N.; सामान्यनाम Common N.; समुच्चयवाचक नाम Collective N.; द्रव्यवाचक नाम Material N.; भाववाचक नाम Abstract N.; नामस्थानीय अथवा नामप्रतिनिधि Substitutes for the N.
- ८ विशेषण Adjective; सार्वनामिक वि. Pronominal A.; समुच्चय-वाचक वि. Quantitative A.; गुणवाचक वि. Qualitative A.
- ९ सर्वनाम Pronoun; पूर्वसंबन्ध Backward Reference; उत्तरसंबन्ध Forward Reference; संबंधी स. Relative P.; दर्शक स. Demonstrative P. प्रश्नार्थक स. Interrogative P.; सामान्य स. Indefinite or Impersonal P.
- १० क्रियाविशेषण Adverb; स्थानदर्शक क्रि. Place Ad.; कालदर्शक क्रि. Time Ad.; परिमाणदर्शक क्रि. Measure or Degree Ad.; निश्चय अथवा अनिश्चयदर्शक क्रि. Certainty or Uncertainty Ad.; कार्य-कारणदर्शक क्रि. Cause and Effect Ad.; गुण अथवा रीतिदर्शक क्रि. Manner or Quality Ad.
- ११ शब्दयोगी अव्यये Prepositions; विभक्ति अ. Case Prepositions; स्थान अ. Place Prep.; काल अ. Time Prep.; उपकरण अथवा साधन अ. Agency Prep.; हेतु, आशय, उद्देशदर्शक अ. End Prep.; संबंधसूचक अ. Reference Prep.; व्यावृत्तिसूचक अ. Separation or Exclusion Prep.; आनुकूल्यसूचक अ. Inclination or Conformity Prep.; स्थानीयतासूचक अ. Substitution Prep.
- १२ उभयान्वयी अव्यये Conjunctions; समानाधिकरण (शब्द अथवा वाक्य) उभयान्वयी अ. Co-ordinating Conj.; अधिकरण (शब्द अथवा वाक्य) उभयान्वयी अ. Subordinating Conj.; विरुद्धतार्थक उ. अ. Adversative Conj.; समुच्चयार्थक उ. अ. Cumulative Conj.; परिणामार्थक उ. अ. Illative Conj.; व्यावृत्त्यर्थक उ. अ. Exclusive Conj.; पक्षांतरबोधक उ. अ. Alternative Conj.; न्यूनत्वबोधक उ. अ. Arrestive Conj.; कारण हेतुदर्शक उ. अ. Cause or Reason Conj.; संकेतादिदर्शक उ. अ. Suppositon, Condition &c. Conj.; काल-दर्शक उ. अ. Time Conj.



५ वे परिशिष्ट

बैनच्या मोठ्या व्याकरणांतील इंग्रजी वाक्यांचे पृथक्करणाचा
स्वरूप सारांश

A BRIEF SUMMARY

OF THE

Analysis of Sentences from Bain's Higher Grammar

The Analysis of Sentences ascertains what is common to all sentences and shows how the different parts are related to each other.

Every sentence consists of two parts, the *Subject* and the *Predicate* : ' Gold ' ' is precious.'

Sentences are *Simple*, *Complex*, and *Compound*.

The Simple Sentence contains one subject and one finite verb : ' The patience of Job is proverbial.'

A Complex Sentence, while consisting of one principal subject and predicate, contains two or more finite verbs : ' No one can say how the thing happened.'

A Compound Sentence contains two or more (simple or complex) sentences united : ' The sun rose and the mists disappeared.'

[*Contracted* and *Elliptical* sentences are only particular modes of Compound and Complex Sentences. In Contracted Sentences the part common to two or more Co-ordinate Sentences is expressed only once. In Elliptical Sentences, the omitted part is not necessarily the common part, but some part that can be easily understood and supplied; e.g. ' The sun gives light and (*the sun gives*) heat ' ; ' He has written more letters than you (*have written many letters*)'. Of these, the first is a Contracted and the second an Elliptical sentence. The words that are generally omitted in such sentences are here enclosed within brackets].

At least two words are necessary for a sentence. They are a noun and a verb. These, therefore, may be called its Primary

Elements. These are respectively enlarged by 'adjectives' and 'adverbs', which, on that account, may be called its Secondary Elements. The object of a Transitive Verb, like the subject of every verb, is a noun or some equivalent of a noun, such as a pronoun, an infinitive phrase etc; and therefore the object can be enlarged in the same way in which the subject is enlarged.

1. Enlargement of the Subject and the Object.

The following are the various means of qualifying or modifying the Subject or the Object of a Simple Sentence : (1) **The Adjective** : 'We met an *old* soldier.' (2) **Possessive case** : 'The *King's* (royal) prerogative.' (3) **A Noun in apposition** : 'Havelock, *the hero*, is dead.' **A Phrase** made up of a **Preposition** and a **Noun** : 'A word *in season*.' (5) **A Participial Phrase** ; that is, a Participle, either alone or having an object, or qualified by an **Adverb** : 'A man *carrying a burden* passed a cow *quietly grazing*.'

The Subject or the Object may be enlarged by a combination of two or more of these modes : and the adjuncts may themselves be modified by other adjuncts.

2. Enlargement of the Predicate.

The Predicate may be a single verb, in which case it is called Simple; as 'The dog runs.' It is called Complex when it is *made up of a Verb of Incomplete Predication* and its complement; 'The dog *is sagacious*'; 'He *was made first consul*'; 'They elected him *captain*'. Of these, the last two are instances of incomplete transitive verbs passive and active. The negative 'not' ought to be considered a part of the predicate rather than an adverbial enlargement of it. The Predicate, of a Transitive verb, is completed by means of an Object. This Object is of the same nature as the subject, and is therefore, like it, enlarged by (1) an adjective, (2) a possessive case, (3) a noun in apposition, (4) a phrase made up of preposition and noun, and (5) a participial phrase.

The Predicate is enlarged by an **Adverb**, or an **Adverbial phrase**. The adverbial phrase appears in the form of (1) **A noun** : 'we walked *a mile*'; (2) **A Preposition and Noun** : 'He went *of necessity*'; (3) **A Noun qualified by some adjunct** : 'He rose

his height'; (4) A Participle or a Participial Phrase: 'They went along *singing*', 'He stood *gazing on the scene below*'; (5) An Infinitive or a Gerund: 'He is a fool *to throw away such a chance*' (infinitive with preposition), 'The courtier stoops *to rise*' (gerund).

II. Enlargement of the Complex Sentence

In the Complex Sentence, the part containing the principal Subject and Predicate is called the principal clause; the other part, the subordinate clause, or clauses: 'I saw' (principal) 'that something was wrong' (subordinate).

Subordinate clauses are of three kinds, according as they are *representative of the noun, of the adjective or of the adverb*. They are thus divided into Noun clauses, Adjective clauses, and Adverbial clauses.

1. The Noun Clause

The Noun clause occupies the place of the Noun: i. e. (1) it may be the subject or the object of the Principal clause: as 'That he had been rash' (subject) was apparent to all', 'I saw *that the waters had risen*' (object); (2) it may be in apposition to some Noun: 'The idea *that any one should challenge his right* had never crossed his mind'; (3) it may be the completion of the predicate: as 'The consequence was *that we achieved a victory*'.

2. The Adjective Clause

When a clause limits or qualifies a Noun or a Pronoun, it is of the nature of an Adjective: 'Men *that are selfish* (selfish men) never win our esteem'; 'I remember *the place that he occupied* (the by-him-occupied place; *his place*)'.

An Adjective clause may be found (1) *With the subject*: 'He *that sows* will reap'; (2) *With the Object*: 'I love them *that love me*'; (3) *In Adverbial adjuncts*: 'In the day *that thou eatest thereof*, thou shalt die'.

3. The Adverbial Clause

An Adverbial clause is the equivalent of an Adverb, and modifies a Verb: 'He went away *after the sun had risen*.' Adverbial Clauses may be divided into those of (1) Place: 'We

remain *where we are*'; (2) Time : 'We left *while he was speaking*'; (3) Degree : 'The sea is *as deep as the mountains are high*'; (4) Certainty or Uncertainty : '*As sure as I speak*, you will repent of this'; (5) Cause or Reason : 'The garrison surrendered, *because their provisions failed*'; (6) Manner in General : 'He did *as he was told*'.

III. Enlargement of the Compound Sentence

Since a *Compound Sentence* is but a combination of two or more (Simple or Complex) sentences, nothing beyond what is said about the enlargement of *Simple* and *Complex* sentences need be said about the enlargement of the *Compound Sentence*.

IV. Elliptical and Contracted Sentences.

Elliptical and *Contracted Sentences* are either *Complex* or *Compound*. The *Contracted Sentences* are one class of *Elliptical Sentences*; the part common to two or more *Co-ordinate Sentences* being expressed only once. Another class, somewhat more difficult, are those involving the *Comparative Adverbs*, 'as', 'than', 'the', and others.

In analysing them the ellipsis should be filled up as 'The sun gives light and (*the sun gives*) heat'; 'He is more industrious than (*he is*) clever'.



४

विविधविषयसंग्रह

विविधविषयसंग्रह.

भाग १ ला.

गोपाल गणेश आगरकर, एम्. ए.

‘सुधारकाचे’चे कर्ते व फर्ग्युसन कालेजातील प्रोफेसर

यांनी तयार करून

पुणे येथे ‘आर्यविजय’ छापखान्यांत छापविला.

सन १८९१.

(या ग्रंथासंबंधी सर्व हक्क कर्यांनी आपणाकडे ठेविले आहेत.)

किंमत १२ आणे

प्रस्तावना

‘सुधारकांतील निबंध’ पुस्तकरूपाने छापण्याविषयी अनेकांकडून अनेक वेळां सूचना आल्यामुळे, ते वाचण्याची आणि पुस्तकरूपाने जवळ बाळगण्याची त्यांची इच्छा असावी, असे अनुमान करून, त्यांचा हा पहिला भाग प्रसिद्ध केला आहे. या भागाच्या वाचनामुळे कोणाचेही मन दुखावले जाऊ नये म्हणून यांत कोणत्याही प्रकारच्या वादग्रस्त विषयाचा समावेश केला नाही. उपयुक्त माहिती आणि मनोरंजन हे दोन्ही हेतू पुढे ठेवून यांतील निबंधांची निबंध केली असल्यामुळे, अगदी जुन्या पद्धतीच्या लोकांनी देखील हा भाग वाचण्यास कांही हरकत नाही असें मला वाटते. सुधारकांतील निबंधांशिवाय याच लेखकाने केसरी पत्रांत लिहिलेल्या अनेक निबंधांपैकी चार निबंध ‘आर्यभूषण’ छापणाऱ्याच्या मालकांच्या परवानगीने या भागांत छापिले आहेत. कादंबऱ्यांहून थोड्याशा परिष्कृत प्रतीच्या वाचनाची ज्यांस बोझी लागली असेल त्या सर्व मराठी वाचकांस या भागाच्या वाचनाने आनंद किंवा बोध होईल, अशी मला आशा आहे. ती पूर्ण झाल्यास, म्हणजे प्रस्तुत आवृत्ति लौकर खलास झाल्यास, याची पुनरावृत्ति काढण्याला, किंवा राजकीय, सामाजिक, व धार्मिक विषयांचा दुसरा भाग छापण्याला मला उमेद येईल हे उघड आहे. ‘काय होते पहावे !’

हे पुस्तक छापण्याच्या संबंधाने हरएक प्रकारचे भ्रम आमचे मित्र रा० रा० हरि कृष्ण दामले यांनी केले. मी फक्त ही छोटेखानी प्रस्तावना लिहून तिच्याखाली सही केली ! या त्यांच्या दमदमीबद्दल मी त्यांचा फार आभारी आहे.

विविधविषयसंग्रह

वाचन

गुरुमुख, वाचन, विचार, अवलोकन, वाद इत्यादि ज्ञानसंपादनाची अनेक द्वारे आहेत. त्यांपैकी वाचन हे अत्यंत महत्त्वाचे आहे. 'गुरु' शब्दात अर्थात् सर्व जडोळ माणसांचा समावेश केला पाहिजे. वात्स्यावर्येत् गुरु आणि ज्ञाना ही दोन ज्ञानसंपादनाची स्थाने होत. घरी मातापितरांनी व इतर जडोळ माणसांनी शिक्षण द्यावयाचे; शाळेत शिक्षकाने द्यावयाचे. विद्यार्थी जसाजसा मोठा होत जातो, तसतशी त्याला गुरुमुखाच्या साहाय्याची गरज कमी पडू लागते, आणि खरोखरीच ज्यांना मुलांच्या कल्याणाची इच्छा असेल त्यांनी त्यांना फार वेळ भरवून घेण्याची संकल्प लावू नये. मनुष्यास मानसिक अमाचा जाहत्या कंटाळा आहे; कारण, मानसिक श्रम शारीर श्रमापेक्षा अवघड आहे. मनाला एकदा दुसऱ्यापासून मदत घेण्याची खोद लागली, म्हणजे त्याचे स्वावलंबन अगदी सुटते. व्यवहारांत घडोघही अडवणी घेणार. प्रत्येक घटकस मल्ला देण्यास भेटणारा गुरु कोठून मिळणार ? मनाची लोखंडासारखी स्थिति आहे. लोखंड बहिवाटीत नसले म्हणजे त्याला तांबेरा घेऊन ते कुचकामाचे होते. पण जर त्याच्यावर नित्य घर्षण चालत असले तर ते सतेज राहून फार दिवस टिकते. ज्याच्या मनाला श्रम करण्याची संकल्प लागलेली नाही, त्याचे मन लोखंडाप्रमाणे गंजून जाऊन कोणत्याही कामास निरुपयोगी होते. वस्तून्त्याला जसा दगड, तसा बुद्धीला अडवणी आहेत. अडवणीच्या दगडावर बुद्धि लाविल्याने ती अत्यंत तीव्र होते. जेव्हा तेव्हा गुरुमुखाची अपेक्षा केल्याने हे घर्षण चालत नाही, व बुद्धीला मांथ येते. सबब, विद्यार्थ्याच्या शिक्षणास गुरुमुखातून अगदी अपरिहार्य असेल तेवढेच साहाय्य द्यावे. कित्येक श्रीमंत लोक आपल्या मुलास शिकविण्यासाठी खाजगी शिक्षक ठेवीत असतात. शाळेतले शिक्षक अगदीच नादान असले, किंवा मुलांकडून वर्गाच्या मागे राहिलेली कोही बाकी मिळवून घ्यावयाची असली, किंवा त्यांच्याकडून एखाद्या इमलेवरून उडी मारवावयाची असली तर असे करणे बरोबर आहे. तसे नसले तर माघ भरल्या शिक्षकापासून मुलांचा अखेरीस तोंटा होतो असा आमचा

मसज आहे; कारण मुलांची स्वतः विचार करण्याची संवय भोडते. ग्रीक लोक शिक्षकाच्या कामाची तुलना नेहमीं सुईणीच्या कामाशी करीत. सार्केटिसाचे असं म्हणणें असं की, जसा कुशीत गर्भ तसे विचार सान्यांच्या डोक्यांत आहेतच. शिक्षकानें सुईणीप्रमाणें त्यांचा बहिरागम मात्र आपल्या चातुर्यानें गुळाबद्द करावयाचा. जसें हस्तपादादि अवयव व नेत्रकर्णादि इंद्रिये अभ्यासानें सुदृढ व चंचल होतात, त्याप्रमाणें अभ्यासानें बुद्धि ही सुदृढ व चंचल होते. बैलाचा खादा, घोड्याची छाती, गाढवाची पाठ, व येडक्याचें शिग — हीं उपयोगानें किती मजबूत होतात, हें सर्वांच्या पाहण्यांत आहेच. पहिलवानांचीं छाताई, पांटाच्या व डँड, डांक पेऊत पळणारांचा दम व पाय, निशाण मारणाराचे हात व डोळे, मराठी कारकुनाची मांडी आणि पाठीचा कणा, गवयाचा कान, वज्रबव्याचीं बोटे, आणि बोलणाराची जीभ — याप्रमाणें ज्याला ज्या धंद्यात जो अवयव किंवा इंद्रिय विशेष वापरावें लागतें, त्याचा तो अवयव किंवा तें इंद्रिय इतरापेक्षां बळकट होतें. जशी शरीराची तशीच बुद्धीचीही गोष्ट आहे. अष्टावधान्याचें स्मरण बाढलेलें असतें, कादंबरीकार व कवि होईल तितकी कल्पना बाढवितात, व तत्त्ववेत्त्यास अनुमानप्रमाणांची विचिंटाणा करण्याची संवय लागलेली असते. सारांश काय की, शरीराच्या अवयवांप्रमाणें मनाचें अवयवही अभ्यासानें आणि उपयोगानें मजबूत आणि चंचल होतात. यासाठीं ज्या शिक्षणपद्धतीनें विद्यार्थ्यांस ते बारंवार उपयोगांत आणावे लागतील अशी पद्धति योजणें फार हितायह आहे. विद्यार्थ्यांच्या एका अवस्थेंत गुरुमुखाचें माहात्म्य अत्यंत आवश्यक आहे. पण त्याची आवश्यकता जितकी लयकर कमी होईल तितकें बरें.

गुरुमुखाशिवाय ज्ञानसंपादनाची चार साधनें आहेत. त्यांपैकी विचार, अवलोकन आणि वाचन हीं ज्याची त्याच्या स्वाधीन असूं शकण्यासारखी आहेत. नवथा एक वाद राहिला, तो दुसरा कोणी तरी तोंडीचा मिळाल्याशिवाय नोंद होत नाही.

श्रेष्ठांशीं संवाद करण्यापासून नवीन ज्ञान प्राप्त होतें; समाशीं करण्यापासून संशयनिवृत्ति होते, व कनिष्ठांशीं करण्यापासून संपादिलेले ज्ञान मुख्यवस्थित होतें. कुस्त्यांपासून मुलांच्या शरीरावर जो परिणाम होतो तो चांगल्या वादापासून बुद्धीवर होतो. कुस्तीप्रमाणें वादाने बुद्धीच्या सर्व अंगांचा आळस झडून त्यांस चलाखी येते. कुस्त्यांप्रमाणें वादापासून चांगले परिणाम नेहमीं व्हावे, पण कुस्त्यांत चुरस एकादे वेळीं, व वादांत दुराग्रह बहुशः असल्यामुळे तसे घडत नाही. यासाठीं ज्या प्रसंगी योग्य प्रतिस्पर्धी मिळेल त्या प्रसंगीच वादास उभें रहावें. संतापजनक दुराग्रहाचा वाद होईल तितका टाळावा.

अवलोकनात सर्व प्रकारच्या इंद्रियानुभवांचा समावेश होतो. हे अनुभव मनुष्य बुद्ध्या घेतो, किंवा त्यास ते सहज प्राप्त होतात. संसारात पाडलेल्या मनुष्यास निरनिराळ्या स्वभावांचे लोक भेटणे, पदार्थांचे सेवन करणे लागले असता त्यांचे घने समजून येणे बगैरे सहज अनुभव होत. भूगर्भ, वनस्पति, वैद्यक, रसायन इत्यादि विषयांत येणाऱ्या पदार्थांचे घने जाणण्यासाठी शास्त्रशोधक जे प्रयोग करितात, त्यांपासून त्यांना येणाऱ्या अनुभवांस बुद्ध्या घेतलेले अनुभव म्हणता येईल. हे अनुभव अत्यंत शांतपणाने व काळजीने घ्यावे लागतात.

इंद्रियद्वारा प्राप्त झालेल्या अनुभवांचकून कार्यकारणादिकांचा जो निश्चय त्यास विचार असे म्हणतात. भलत्याच कार्याचा भलत्याच कारणाशी संबंध लावून देणे म्हणजे विचार करण्यांत चुकणे. विचारात प्रमाद होऊ न देतां चित्तचूक विचार करावा कसा हा विषय अत्यंत गूढ आहे. याचा मानसशास्त्रातील न्यायसंज्ञक शाखेत समावेश होतो.

आतांपर्यंत ज्ञानसंपादनाच्या पांच साधनांपैकी गुरुमुख, वाद, अवलोकन, व विचार या चौहोत्रे स्वल्प दिग्दर्शन केले. वास्तविक पहाता वाचनावरील निबंधांत त्यांचा इतका उल्लेख करायला नको होता. परंतु त्यांचा वाचनाशी अत्यंत निकट संबंध असल्यामुळे, व प्रस्तुत पुस्तकांत विषयविभागापेक्षा विषयज्ञान करून देण्यावर विशेष कटाक्ष असल्यामुळे, विषयांतरांबद्दल येणारा दोष पत्करून गुरुमुख, वाद, अवलोकन व विचार, या चार ज्ञानसाधनाविषयी थोडेसे लिहिले. आतां निबंधाचा मुख्य विषय जें वाचन त्याकडे वळू.

वाचनाचे दोन प्रकार आहेत: एक दुसऱ्यासाठी व एक स्वतःसाठी. आपण जें वाचनांतें तें आपले आपण लिहिलेले असेल किंवा दुसऱ्यांनीं लिहिलेले असेल. कोणतेंही पुस्तक किंवा लेख वाचण्यासाठी हातांत घेण्यांत दोन हेतु असतात : माहिती किंवा करमणूक. पुस्तकें ज्या प्रकारचीं असतील त्या प्रकारचा परिणाम ती वाचणारांच्या मनावर होईल. वाईट पुस्तकें वाचण्यापेक्षा कांही न करणे बरें; कारण कांहीं न करण्यानें मनाला निदान कोणताही वाईट नाद तरी लागत नाही. ज्यांनीं वाचनाचे पटांडे गाडले आहेत त्यांनीं ते वांगल्या वाचनाचे गाईले आहेत. या निबंधांतही वाचनाविषयी जे दोन शब्द लिहिले आहेत, ते वांगल्या वाचनाविषयी लिहिले आहेत. पुस्तकें एक प्रकारचे मित्र आहेत. कुमिवाच्या संगतीप्रमाणे दृष्य पुस्तकाच्या वाचनापासून दुर्गुण जडतात. म्हणून कुमिवाप्रमाणे दृष्य पुस्तकांचा सहवास टाळला पाहिजे.

बहुश्रुत सन्मित्राच्या सहवासापासून होणारे बहुतेक फायदे वांगल्या वाचनापासून होऊन, शिवाय त्या सहवासापासून न होणारे असेही अनेक फायदे

होतात. ज्ञानाच्या ज्या चार साधनांपैकी वर थोड्यासा उल्लेख केला आहे, तीं सर्वांचे प्राप्य असतील किंवा नसतील. वाचन मात्र स्वल्प खर्चाने किंवा थोड्यासा अंगभूतहोतीने सर्वांस प्राप्त होण्यासारखे आहे. विद्वान् गुरू भेटेल किंवा न भेटेल; संवाद करण्यासारखा मित्र प्राप्य असेल किंवा नसेल; स्वतंत्रपणे विनयूक विचार करता येण्यासारखे शिक्षण मिळाले असेल किंवा नसेल; सहज पेंतां येणारे किंवा बुद्ध्या प्यावे लागणारे अनुभव येऊन पाहण्याच्या सोई असतील किंवा नसतील; पण वाचनाची मात्र तशी स्थिति नाही. मूढपणाने सरभराटीस आल्यापासून हे ज्ञानसाधन अत्यंत सुगम झाले आहे; किंबहुना काही स्थितीत ज्ञान कळून येण्यास दुसरें कोणतेंही साधन उपसोगी पडत नाही. कोणत्याही विद्वानाला कोणत्याही विषयाबरोबर आपले विचार सर्व ठिकाणी स्वतः हजर राहून स्वमूर्धनं सांगतां येणें अशक्य आहे. पण तेच त्याने लिहून काढले, व पुस्तकरूपातें प्रसिद्ध केले, तर त्यांच्यापासून पाहिजे त्याला कायदा कळून येतां येणार आहे. विचारांना प्रचलित करणें म्हणजे त्यांस जड स्वरूप देऊन अमरत्व प्राप्तण्यासारखे आहे. त्यांना जड स्वरूप आल्याने ते आपल्या जनकापासून पाहिजे त्याच्या हातांत जाऊं शकतात. त्यांना अमरत्व आल्याने मनुष्यांच्या प्रत्येक पिढीस त्यांच्यापासून कायदे कळून येतां येतात. आस-वाग्मिकादि महाकवि आपले विचार लिहून न ठेवते, तर 'महाभारत' आणि 'रामायण' यांच्यापासून हिंदू लोकांना आज हजारों वर्षे जे ज्ञान व जी करमणूक होत आहे, ती कोरून होती ? या महापुराणांप्रमाणेच एतद्देशीय इतर ग्रंथांची व परदेशीय ग्रंथांची गोष्ट आहे. पुस्तकद्वारा पाश्चिमात्य एका इंग्रजी भाषेंतील ज्ञानवाडार आम्हांस खूले झाल्यामुळे आम्हांस केवडा लाभ होत आहे ? परकीय अमलापासून होणाऱ्या अनंत यातनांचा या एका लाभामुळे विसर पडून भावी स्वातंत्र्याची आणि सुखाची आशा आम्हांस उत्पन्न होत नाही काय ? जलीकडील पाश्चिमात्य भाषांत इंग्रजी भाषा व इंग्रज लोक पहिल्या वर्गात असल्यामुळे, त्यांनी त्या भाषेत भाषांतराच्या साहाय्याने इतर सर्व सुधारलेल्या भाषांतील उत्कृष्ट उत्कृष्ट विचारांचा संग्रह केला आहे, व प्रतिदिवशी करीत आहेत; व ह्या एका भाषेंतील संघ आम्हांस वाचनास मिळू लागल्यामुळे युरोपांत फार प्राचीन कालापासून आजकालपर्यंत झालेल्या विद्वानांपैकी ज्यांनी आपले विचार लिहून ठेविले आहेत त्यांपैकी निदान उत्तम उत्तमांची तसे इंग्रजी भाषांतरे आम्ही पैसा खर्च करण्यास तयार असलीं तर आम्हांस वाचण्यास सांपडणार आहेत. याचस काय की, महान् महान् तत्त्ववेत्ते, इतिहासकार, शास्त्रज्ञ, व कवि आपापले विचार पुस्तकरूपी नोंदेंत घालून न ठेवते, तर ते कालमहार्णवांत कर्पाच बुडून जाते,

व त्यांना याकिंचित्ही मागमूस आम्हांस न लागता ! पण त्यांनी तसे केलें नाहीं, यामुळे विचारकपी मालानें भरलेल्या या संघर्षाक पाहिजे त्याला हव्या त्या किनाऱ्यावर उतरून येऊन त्यांतील मालास हात घालतां येतो !

सुसुखापासून होणारा फामदा विद्याभ्यास फार शाळें तर शाळेंत किंवा विद्यालयांत करून घेतां येतो. एकदा शाळा सुटली, किंवा विद्यालयांत परीची प्राप्त झाली म्हणजे मुला सोडून व्यवहारांत पडविें लागतें. व्यवहार माडीमागे लागला म्हणजे जागसंपादनास पुस्तकांशिवाय दुसरें साधन रहात नाहीं. शिकलेल्या लोकांपैकी शेकडा पंचाण्णवांता नोकरींत किंवा उद्योगांत पडल्यावर वाचनाची इच्छा मुळीच रहात नाहीं, असें आम्हांच्या संस्थांच्या स्थितीवरून दिसतें. शाळेंत किंवा विद्यालयांत जे मानसिक श्रम करावयाचे ते नोकरी किंवा धंदा मिळण्यासाठी. तो मिळाला म्हणजे अभ्यासाची आवश्यकता झाली, व पुढे तो करण्याची गरज राहिली नाहीं, अशी पुष्कळांची समजूत असते. शाळेंत किंवा विद्यालयांत संपादिलेल्या भांडवलाने जन्मभर व्यापार करणारे असे अनेक लोक आहेत. मांना मानसिक श्रमाचा स्वाभाविकार्ण फार कंटाळा असतो. धंद्यांत जाणाऱ्या वेळाशिवाय जर त्यांना थोडीबहुत फुरसत सांपडत असली तर ते ती सांगट्या, गत्रिका किंवा बुडिबळें खेळण्यांत, पुनः पुनः तंबाखू खेळण्यांत किंवा विड्या फुंकण्यांत, वेडेवाकडे हेल ओढीत बसण्यांत किंवा एकाद्या बाद्यावर उगीचे तुण तुण करण्यांत घालवितात. कित्येकांची मजल याच्यापुढेही जाते. कोणी मांजाचे शीकी बसतात; कोणी बाहेरक्याली निषतात; कोणाला बाटलीच्या अमलात गुंग होऊन पडण्याचा व आपलें हसें करून घेण्याचा नाय लागतो. असल्या दुर्व्यसनांनी आपल्या अबूची, पैशाची व शरीराची खराबी घेऊन करून सेवटी अकालिक मृत्यूच्या जवळपास पडणारे व बायकांपोरांस उघडी पाडणारे विचार-शून्य पडतमुखे प्रत्येक देशांत असतात. सुदैवाने तशाची संख्या या देशांत वाढत चालली आहे, ही मोठया दिल्गिरीची गोष्ट होय. या लोकांस असें कळत नाहीं की, व्यसनापासून होणाऱ्या याकिंचित् सुखासाठी त्यांना आपलें अठोनात नुकतान करून घ्यावें लागतें. ज्यांना सुदैवाने ज्ञानपणापासून वाचनाची गोडी लागलेली असते, व जे प्रपंचांत पडले तरी फुरसत सांपडेल तेव्हां कांहीं तरी वाचोत असतात, अशांची रिवाज बरीच व्यसनी लोकांच्या स्थितांतून फार निराळी असते. विषयी श्लोकाप्रमाणें यांनाही आपल्या विषयापासून सुखप्राप्ति होते. भेद इतकाच की, पांचें सुख दुर्व्यसनाच्या सुखाप्रमाणें अबूची, शरीराची, व पैशाची माती करणारे नसतें. चांगली चांगली पुस्तके व बर्तमानपत्रे नित्य वाचोत असल्याने ज्ञानाची एकसारखी वृद्धि होत असते, व त्याचा व्यवहारांत उपयोग होत असतो.

मनुष्याला पोटासाठी जो एक थंदा करावयाचा असतो त्याच्याशिवाय इतर गोष्टींचे ज्ञान त्याने संपादिले असता ते त्याला मूळीच उपयोगी पडणार नाही की काय ? जे कोणी असे समजत असतील ते मोठा प्रमाद करितात असे म्हणण्यास हरकत नाही. नित्याच्या वैवाशिवाम इतर गोष्टींचे ज्ञान संपादण्यांत कोणतेही नुकसान नाही, पण तसे न करण्यांत मात्र फार नुकसान आहे. प्रपंचात प्रतिदिशी लहानमोठ्या शेंकडों अडचणी येतात. त्यांचा परिहार कसा करावा हे ठाऊक तसले तर किती पंचाईत पडते ? कुटुंबात आले कोणाला पडणे की चालला येवाचे किंवा हाबटराचे घरी ! पडली काही भानगड की लागला बकिलाऱ्या घरी खेट घालायला ! आले काही सार्वजनिक काम को गेला भांबावून ! ज्याला पूर्ववयात थोडेबहुत शिक्षण मिळाले आहे याची अशी दैन्यावस्था का असावी ? जो कोणी उपयुक्त वाचनाची संवय नेहमी गुरू ठेवील त्याला लहानसान अडचणीतून बाहेर पडण्याबद्दल कोणत्याही प्रकारचा खर्च पडणार नाही इतकंच नाही, तर अशा अडचणीतून पार कसे पडावे हे चांगले माहीत असल्यामुळे त्याला त्याची पर्वा वाटेनाशी होईल.

संसारांत बारंवार येणाऱ्या अडचणीतून पार पडण्यास वाचनापासून साहाय्य होते हा वाचनापासून होणारा अगदी हलक्या प्रतीचा फायदा आहे. ज्यांना जिवंतपणी आपणांस हे मागल्या पिढीचे असे म्हणवून घ्यावयाचे नसेल, त्यांनी वाचनाची संवय नेहमी जागृत ठेविली पाहिजे. जगांत प्रतिवर्षी नवीन कल्पना, नवीन शोध, नवीन युक्त्या निघून जुन्या कल्पना, जुने शोध, व युक्त्या एकापाठी-मागून एक मागे पडत आहेत. जे शालेय किंवा विद्यालयांत संपादिलेल्या ज्ञानासच चिकटून राहतात, व व्यवहारांत पडल्यावर वाचनाची संवय ठेवीत नाहीत, त्यांना आपल्या जुनेपणाबद्दल आपला उपहास करून घ्यावा लागतो. शिक्षक, वैद्य, कारागीर, नोकर, यांपैकी ज्यांनी वाचनाची संवय ठेविलेली नसते, त्यांना त्यांच्या घरांत झालेल्या सुधारणा न कळल्यापासून होणारे नुकसान सोसावे लागते इतकंच नाही, तर ज्या तरुण लोकांचा आणि त्यांचा समागम होतो, त्यांत त्यांची थडा होऊ लागते. ठळक ठळक गोष्टींची चालू तारखेपर्यंत काय हालहवाल आहे हे माहीत नसणे म्हणजे एकुणीसाव्या शतकांत जन्मास येऊन अठराव्या शतकांतल्या मनुष्याप्रमाणे वागणे होय !

कदाचित् पूर्वीच्या युगांत वाचनाची येवढी प्रौढी नव्हती असे मानिले तरी चालेल. पण आता मात्र वाचनाशिवाय चालवयाचे नाही. पूर्वी राज्यसत्ता राजाच्या किंवा त्याच्या मंत्र्यांच्या हातांत असे. राज्यपद वंशपरंपरेने प्राप्त होत असे. कायदे करणे, परराष्ट्राशी लढाई किंवा तहकरणे, कोणताही प्रचंड खर्च करणे—

जरी मोट्टीत पूर्वीचे अनिवारित राजे किया त्यांचे प्रधान लोकांचा सल्ला घेत नसत, व त्यांची दड्डा काय आहे हे जाणण्याची पर्वा करीत नसत. पण आता ते सर्व्वेतर अगदी बडबळत बालले. राजांची सत्ता कमी होऊन लोकांची सत्ता वाढत चालली. कायदे करण्याचे काम लोकांवर किंवा त्यांनी नियमलेल्या प्रतिनिधींवर पडू लागले. लढायांची व तहानांची जबाबदारी लोकांवर पडू लागली; व कोणाही प्रबळ स्वर्चे करावा किंवा न करावा, याचा निकाल त्यांच्या तय्यारीवर अवलंबून राहू लागला. अशा दिवसांत चहूंकडे वस्तुस्थिति कशी आहे हे त्यांना डाऊन नसेल तर त्यांच्या हातून मोठमोठे प्रमाद होण्याचा संभव आहे. लोकांस राजसत्ता प्राप्त होण्यास ज्याप्रमाणे बऱ्याच अंशी त्यांचे ज्ञान कारण झाले, त्याप्रमाणे त्यांच्याकडे ती राहण्यास व निज्यापासून त्यांना आपला अधिकाधिक फायदा करून घेता येण्यास त्यांच्यातील ज्ञानप्रसारच साधन होणार आहे. जेकदा नव्याण्व लोक अल्प शिक्षण मिळाले न मिळाले ती घंघात पडले, आणि काही बाबीतनासे झाले, तर त्यांच्या हातून आपापल्या वाटाचाची राज्यप्रकरणी कामगिरी नीट कशी वजावली जाणार ? इंग्लंडातील न्हावी, परीट, सेली, वाइट यांच्या टेबलांवर मुद्धा नित्याची एकदोन वर्तमानपत्रे व कपाटात दहापांच पुस्तके पडलेली असतात, म्हणून सांगतात. यावरून काय होतं की, निकडील घडेचाले मुद्धा राज्यप्रकरणी बळबळी कशा चालल्या आहेत हे लक्ष लावून पहात असतात, व त्या संबंधाने आपआपसांत वाद करून त्यावर आपली मते ठरवून ठेवितात. यामुळे जेव्हा पार्लमेंटात कांही वादग्रस्त प्रश्न निघतो आणि प्रधानांत व प्रतिनिधींत विरोध उत्पन्न होऊन त्याविषयी लोकांचे मत काय हे पहाण्याचे ठरते, तेव्हा त्यांना भावावल्यासारखे न होता जातिपणे आपला अभिप्राय देता येतो. ज्या लोकांना राजकीय सत्ता आपल्या हातांत रहावी, व राजांच्या, धीमंतांच्या, किंवा लढवऱ्यांच्या हातात न आऊन त्यांना आपणांवर जुलूम करला येऊ नये, असे वाटत असेल, त्यांनी होईल श्रितका ज्ञानाचा संग्रह केला पाहिजे. हा संग्रह करण्याचे प्रधान साधन वाचन आहे.

केवळ व्यक्तीच्याच दृष्टीने पाहिले तर व्यवहार आणि राज्यप्रकरण यासंबंधाने मनुष्यास वाचनापासून जे लाभ होतात म्हणून वर सांगितले, त्याहीपेक्षा आणखी एक विशेष महत्त्वाचा लाभ त्याला त्यापासून करून घेता येतो. संसारांत मनुष्यावर प्रसंगोपात मोठमोठी अरिष्टे गूदरतात. कोणाचा एकुलता एक कर्ता मुलगा अकस्मात् मरण पावतो; कोणाची रूपवती, सुशील, व प्रेम करणारी बायको मरते; कोणाचे एकाएकी सारे पैसे बुडतात; कोणाला भयंकर अपघात होऊन आमरण व्यंगता येते; कोणाला एकादा महारोग जडतो.

अशा प्रकारचे अरिष्ट कोसळले, आणि मगला त्याचा विसर पाडण्यास कांही नसले, म्हणजे मनुष्याला पराकाष्ठेचे दुःख होऊन कधी कधी तो वेडा देखील होतो. अशा प्रसंगी विषद्वयस्ताला जर वापता येत असले, व चांगल्या पुस्तकांची अनुकूलता असली, तर दुःखाच्या पहिल्या उत्कट लाटेचा लय झाल्यावर त्याला ती पुस्तके वाचण्यापासून पुष्कळ समाधान करून घेता येईल. अशा वेळी विवेकतः धर्मपुस्तके वाचून देण्यास फारच उपयोगी पडतात. जे वस्तु नश्वर आहेत; आत्मा अविनाशी आहे; ज्यांचा मृत्यूलोकांत एकाएकी संबंध तुटला त्यांची शेत यापेक्षा चांगल्या जगांत पुनः होऊन चिरकाल तत्समागममुख मिळेल; जन्मास आलेल्याची मरण हे प्रकृतिच आहे; प्रत्येकाला आज नाही उद्या हे मृणम शरीर ठेवासाचेच आहे; ज्यांना या जगांत विनाकारण विपत्ति भोगावी लागते त्यांना परमेश्वर स्वर्गांत मुख देतो; सर्वशक्तिमान्, सर्वज्ञ, न्यायी, व दयालू परमेश्वराच्या इच्छामार्गेकरून सर्व गोष्टी घडत असतात; त्याच्या सत्तंपुढे कोणाचा इलाज नाही; तो ठेवील त्या स्थितींत सतोषानें राहिले पाहिजे—या व अशा प्रकारच्या धर्मातिर्गत अनेक विचारांनी मनास धैर्य येऊन दुःखास उतार पडतो, व थोड्या दिवसांत मनुष्य उल्लासानें पुनः नित्यकृत्यास लागतो. तात्पर्य, ज्याला एकदा चांगल्या वाचनाचा नाद लागला त्याच्या करमणुकेला सीमा नाही. ज्याला आपला काळ सोडून भूतकाळांत किंवा भविष्यकाळांत प्रवेश करावयाचा असेल; ज्याला पृथ्वीवर आजपर्यंत कोणत्याही देशांत झालेले मोठमोठे साधु, तत्त्ववेत्ते, कवि, व नाटककार यांचा समागम करून ज्ञानामूलाचे सेवन करावयाचे असेल; ज्याला निरनिराळ्या देशांत निरनिराळ्या काळांत कोणकोणत्या प्रकारचे लोक होते, ते कशा प्रकारचे पेट्टाव करील, त्यांची राज्यपद्धति कोणत्या प्रकारची असे, त्यांच्या धर्मकल्पना कशा होत्या, ते कोणते खेळ खेळत, ते न्याय कसा करित, ते व्यापार कोणता व कसा चालवीत, त्यांच्यामध्ये धर्मकांति व राज्यकांति होण्यास काय कारणे झाली, नंतर त्यांच्या स्थितींत कोणकोणते फेरफार झाले; ऐन संकटाचे प्रसंगी मोठमोठे पुष्प कसे वागले; कोणाच्या बुद्धिसामर्थ्याने जगावर केवढे उपकार झाले; अनीति, भिन्नपणा, यादवी इत्यादि दोषांनी कोणतीं राष्ट्रे लयास गेली; उद्योग, न्याय, धर्मपरायणता, व एकी इत्यादि गुणांनी कोणतीं राष्ट्रे उदयास आलीं—इत्यादि गोष्टी समजून घ्यावयाच्या असतील त्याला त्या समजण्यास वाचनाखेरीज दुसरें साधन नाही. तसेंच, वाचकास वर्तमानाचा विसर पाडून, तो ज्या युगाचा किंवा देशाचा इतिहास वाचीत असेल त्या युगांत व त्या देशांतच आपण आहों कीं काय असा भास त्याच्या वृत्तीवर क्षणभर उत्पन्न करून त्याला अनंत आनंद व ज्ञान देण्याचे

सामर्थ्य वाचनाशिवाय दुसऱ्या कशाच्या अंगी आहे? निव्व नित्य मोठमोठ्या पुरुषांची चरित्रे वाचण्यात आल्याने मनास तळतालीत यमाधान व ज्ञान होते इतकेच नाही, तर नकळत मनुष्याच्या स्वभावावर व वर्तनावरही तसल्या वाचनाचा परिणाम घडू लागतो. ज्याप्रमाणे जगत्यास्य पुरुष वामदे त्याप्रमाणे आपण वामावें, ते बोलवे त्याप्रमाणे आपण बोलवें, व ते ज्या प्रकारच्या विचारांत गुंम होऊन रहात, त्या प्रकारच्या विचारांत आपणही गुंम होऊन रहावें, असें वाटू लागतें. मोठ्यांचे अनुकरण करण्याची इच्छा एकवार झाली, व विषयविषय ती दृढ होव चालली, म्हणजे वर्तनावर तिचा परिणाम आत्म्या-शिवाय रहात नाही. एका व्हॅटिन कवीने या ज्ञानसाधनाचा महिमा मोठ्या चानुर्याने एका काव्यांत बघिला आहे. तो म्हणतो की 'वाचन मनुष्याचे वर्तन सुधारते, व त्याला रानटीपणांत राहू देत नाही.'

वर वाचनाचे प्रकार सांगतांना मनुष्य कधी स्वतःसाठी व कधी दुसऱ्यासाठी वाचतो, असें म्हटलें आहे. दुसऱ्यासाठी स्वतः किंवा दुसऱ्यांनी लिहिलेले लेख कसे वाचावे, या विषयाचे उद्घाटन या निबंधात येऊं शकत नाही. तो विषय 'वक्तृत्व' या सदराखाली येतो.

ज्ञान

रंगानें काळे, दिगण्यांत कुक्कप, स्वभावाने दुष्ट, नीतीस अपरिचित, व बुद्धीनें मंद असे तिघो जातीचे लोक सर्वांच्या पाहण्यांत आलेच असतील. या तिघोटूनही विशेष रानटी जातीचे लोक कित्येक अप्रमिद्ध बेटांत आहेत, असें पुनः पुनः पृथ्वीपर्यटन करणाऱ्या शोधक प्रवाशांच्या लेखावरून समजतें. उत्तर अमेरिकेंतील तांबडे इंडियन, सैबेरिया देशांतील खुजे व तिःशक्त सैबेरियन, आरबस्थानांतील फिरते घनगर, हिंदुस्थानांतील गोंड वगैरे मूळचे रहिवाशी, रशियाच्या अमलांत आलेल्या मध्यएशियांतील मोंगळांच्या निरनिराळ्या जाति, रशियाच्या दक्षिणेचे कोसॅकस वगैरे दुसऱ्या प्रतीचे लोक, तिघोंपेक्षां पुष्कळ सुधारलेले आहेत हें वरें; पण यांच्यांत व तिघोंत जितकें अंतर आहे, त्याहून फारच अधिक अंतर यांच्यांत व सुधारलेल्या अलोककडील युरोपियन लोकांत आहे. तेजःशुंज शरीरें, मनोहर आकृति, शीघ्र स्वभाव, स्थिर नीति व कुशाग्रबुद्धि ज्यांच्यापैकी पुष्कळांच्या ठायीं वसत आहे असे अर्वाचीन युरोपियन, एशियाटिक, किंवा अमेरिकन लोक कोणीकडे, आणि आफ्रिकेच्या किनाऱ्यावर उन्हांत तळणारे,

किंवा उत्तरभूशिराच्या आसपास बर्फाच्या शोषझपात रेखिडयरेच्या मासावर व कातड्यावर आयुष्य काढणारे लोक कोणीकडे ! या लोकांत व अलीकडील सुधारलेल्या लोकांत जमीन-अस्मानाचे अंतर आहे, ही गोष्ट निविवाद आहे. यांत हे अंतर कपाने पडले, व ते तमी कपाने होत जाईल, हे या निबंधांत धोड्यांत दाखविण्याचा इरादा आहे.

मनुष्यामध्ये ज्ञानाचा असजसा प्रसार होत जातो तसतशी त्यांची रानटी स्थिति सुटत जाऊन त्यांस उन्नतावस्था प्राप्त होते. जी राष्ट्रे सध्या आपणांस सुधारलेली असे म्हणवून घेत आहेत ती एकदा निघो लोकांच्या किंवा त्यांहूनही रानटी लोकांच्या स्थितीत असावी, असें अनेक प्रमाणावरून सिद्ध करता येण्या-जोगें आहे, व पुष्कळांनी ते केलेही आहे. ज्ञानाचा प्रसार होऊन रानटी स्थिति सुटत चालल्याने, व उन्नतावस्था येऊ लागल्याने, मनुष्यमात्राच्या सुखाची वृद्धि होत जाते किंवा नाही हा प्रश्न क्षणभर वादग्रस्त आहे असें जरी मानले, तरी त्यावरून ज्ञानाचा प्रसार करण्याविषयी परिश्रम करूं नये असें होत नाही. ज्ञान-वृद्धि करण्यापासून मनुष्यमात्रास कोणत्याही प्रकारचा फायदा न होता तर ती करण्याकडे त्याची प्रवृत्ति कधीच झाली नसती. ती एकसारखी होत आहे, व दिवसेंदिवस शीघ्र न होवो अथिक्च दाखत जात आहे, यावरून तसें करण्यांत मनुष्यमात्रास काही फायदा होत आहे, हे स्पष्ट दिसते. जड वस्तुप्रमाणें सुख-दुःखाची भाषाने मोजणी करता येती तर सर्व स्थितीत सुख व दुःख सारखे आहे असें प्रतिपादनाच्याचे तोंड तेव्हांच बंद करता येते. ती करता येत नाही म्हणून त्यांना निरुत्तर करणे जरी कठिण झाले आहे, तरी येवढे खरें आहे की, ज्यांस आम्ही सुधारलेली राष्ट्र म्हणतो, त्यांपैकी कोणामही निघो लोकांच्या स्थितीत पुनः जाण्याची इच्छा नाही इतकेंच नाही, तर प्रस्तुत जी सुधारणा त्यांस प्राप्त झाली आहे तिची वृद्धि करण्याची उत्कंठा त्यांना लागली आहे, व ही उत्कंठा दूर करण्यास त्यांना ज्ञानाशिवाय दुसरे साधन दिसत नाही.

सुखाची प्राप्ति आणि दुःखाचा परिहार यांत सभ्य जीवकोटि सर्वकाळ बुर झालेली दिसते. नख्खर ऐहिक वस्तूंचा कांटाळा करणारा योगी देखील सुखाच्या पाठीमागे लागलेला असतो. साधारण प्रापंचिकांत आणि त्याच्यांत भेद इतकाच की, प्रापंचिकांप्रमाणे ऐहिक सुखांती त्यांचे समाधान होत नाही. त्यांची महत्त्वाकांक्षा प्रापंचिकापेक्षा बलवत्तर असल्यामुळे ती ऐहिक सुखांहून भिन्न, अशा अविनाशी सुखाच्या प्राप्तीसाठी आत्मसंयमन करीत असतो. कोट मनुष्यार्पकां नव्याणव लक्ष नव्याणव हजार नऊशे नव्याणव मनुष्यांना ऐहिक सुखांचा राठलाग सोडून योग्याच्या अविनाशी सुखांभागे लागवत नाही, यामुळे हा सारा

प्रपंच वाढत चालला आहे. तथापि अशा स्थितीतही एक गोष्ट निरंतर लक्षात ठेविली पाहिजे ती ही की, जरी योगी आणि प्रापंचिक यांची सुखे भिन्न जातीची आहेत, तरी ती संभाव्यतेने दोघांचे साधन एकच आहे. ते साधन ज्ञान होय. प्रस्तुत निबंधात ज्ञानप्रसारामुळे प्रापंचिकाच्या सुखाची वृद्धि कशी होत चालली आहे, हे विषय स्पष्ट केले पाहिजे.

मनुष्यास सुखानुभव प्राप्त होतो तो सारा त्याच्या मनाच्या द्वारे होतो, म्हणून सारी सुखे मानसिक सुखे आहेत असे तत्त्वज्ञानाच्या दृष्टीने पाहिजे. तथापि निबंधाच्या सोईसाठी त्याचे दोन तीन स्थूल भाग करण्यास काही हरकत नाही. साधारणपणे विचार करता असे दिसून येईल की, प्रत्येक मनुष्य शारीरिक, सामाजिक, किंवा शुद्ध मानसिक या सुखांच्या तीन वर्गांपैकी एकाच्या, दोहोच्या किंवा सान्याच्या पाठीमागे लागलेला असतो. या तीनही प्रकारच्या सुखांची आजपर्यंत त्याला जी जोड झाली आहे ती त्याच्या ज्ञानामुळे झाली आहे, व पुढे तीत भर पडणे किंवा न पडणे हेही त्याच्या ज्ञानावरच अवलंबून आहे हे स्वल्प विचारांतही घ्यानांत येणार आहे.

रानटी लोक शिकारीवर उपजीविका करतात. थंडीवाऱ्यापासून शरीराचे रक्षण करण्यास उपजीविकेसाठी वारलेल्या जनावरांच्या कातड्यांशिवाय त्यांच्यापाशी दुसरे काही नसते. सूर्याचा प्रखर ताप दुःख होतो तेव्हा वृक्षांच्या छायेशिवाय त्यांना दुसरा आश्रय नसतो. पर्वतांच्या गूढांशिवाय पर्वतप्रभारांपासून आपले संरक्षण करून घेण्यास त्यांस दुसरे काही सापडत नाही. एकादे-वेळी भूक लागली असून सावज सापडले नाही की उपाशी मरण्याची पाळी. रानटी लोकांच्या असल्या कष्टमय स्थितीतून आमची स्थिती किती निराळी झाली आहे ! सुधारलेल्या देशात मांसाहार करण्याची वृद्धि आहे ही गोष्ट निराळी; वण उपजीविकेसाठी प्राणिहत्या अशी करावयाची नाही असा जरी सर्व सुधारलेल्या राष्ट्रांनी निश्चय केला, तरी संकटाचाचून उपजीविका चालविण्यापुरते धान्य उत्पन्न करण्याची कला आम्हांस अवगत झाली आहे. इतकेही करून धान्याची थोडी तूट आल्यास त्याच्या भरतीस चालण्यासारखी शेंकडो प्रकारची फळे, मुळे, व कंद आहेत. मनुष्यांच्या चरितार्थास उपयोगी पडत असलेल्या वनस्पतींच्या नांवांची यादी, आणि त्यांच्या लागवडीविषयी थोडथोडी माहिती, यांचा एकाद्या पुस्तकांत संग्रह केला, तर ते निदान वेबस्टरच्या कोशातून मोठे होईल यांत संशय नाही ! याचप्रमाणे शीतोष्णापासून आपला अभाव करण्यासारखी हजारो साधने सुधारलेल्या मनुष्यांच्या हस्तगत झाली आहेत. व्याधीला उतार पाहणाऱ्या वैद्यशास्त्राचे पाऊल प्रतिवर्षी एकसारखे पुढे पडत आहे, व

औषधीचा संघट्ट वाढत आहे. सारांज, रानटी लोकांना ज्या शारीरिक सुखाचा उपभोग करीही मिळायचा नाही, तो सुधारलेल्या समाजातील कनिष्ठ वर्गा-
तल्या प्रत्येक व्यक्तीच्या नित्योपभोगात असतात. उच्च वर्गातील लोकांस सर्व आवश्यक गोष्टींची अनुकूलता असून जी सुखे रानटी लोकांच्या स्वप्नांत सुद्धा कधी याचयाची नाहीत ती ते प्रतिविबशी सेकतात. पदार्थाच्या वर्गाचा अभ्यास रानदिवस चालला असल्यामुळे प्रतिवर्षी नवीन शोध होत आहेत, व त्या मानाने सुखाची वृद्धि होत आहे. बाफेची शक्ति मनुष्याच्या कामी लाविता येईल असे ज्याने ओघून काढिले त्याने त्यांच्यावर केवढे उपकार केले ? ज्याला विद्युत्प्र-
वाहास संदेशवाहक करण्याची शक्ति सुचली त्याने मनुष्यमात्तास सर्वत्र ऋणी केले नाही काय ? याचप्रमाणे भूगर्भ, रसायन, ज्योतिष, वैद्यक वगैरे शास्त्रांतील प्रत्येक महत्त्वाच्या शोधाने मनुष्याच्या सुखांत जो भर पाडिलो आहे तिचे यथार्थ परिमाण कोणाच्याने होणार आहे ? तसेंच पुढे जी पडणार असेल तिचे विनचूक अनुमान आज कोण करू शकेल ? इंग्लंड, फ्रान्स, जर्मनी, युनायटेड स्टेट्स वगैरे प्रमुख देशांत सुखांस जी बहुविधता आणि युगमत्ता आली आहे, ती खरोखरीच चकित करण्यासारखी आहे. असें असूनही त्या व इतर देशांतील लोक ती वाढ-
विण्याच्या आणि सुलभ करण्याच्या लोधांत निमग्न झाले आहेत. हा त्यांचा व्यवसाय अश्याहत चालला तर कांही वर्षांनी सुधारलेल्या देशांतील कोणत्याही व्यक्तीस शरीराचे संरक्षण उत्तम रीतीने होण्यास अवश्य लागणाऱ्या सर्व वस्तु स्वल्प आयासाने मिळू लागतील इतकेच नाही, तर ऐवआरामाच्याही अनेक वस्तु अत्यंत गुप्ताध्य होतील, असा बळकट संभव आहे.

येथपर्यंत मनुष्यांच्या शारीरिक सुखाचा विचार झाला. माहीपेक्षा विशेष महत्त्वाचा विचार त्यांच्या सामाजिक स्थितीचा होय. रानटी स्थितीत मनुष्यांचा एकमेकांशी जो व्यवहार चालतो त्यात आणि सुधारलेल्या स्थितीतील त्यांच्या व्यवहारांत जमीनअस्माताचे अंतर असते. रानटी स्थितीत मनुष्य आपल्या सुखाची मात्र पर्वा करतो. आपले सुख साधण्यासाठी कोणास कितीही पीडा करावी लागली तरी ती करण्यास तो तयार असतो. दोनप्रहरच्या सुमारास झुक लागली, व अमक्यापाशी कांही मांस आहे असे दिसले किंवा ठाऊक असले, तर तो ते त्याच्यापामून दिसकावून घेण्यास मार्गपुढे पहावयाचा नाही. अशा स्थितीत 'बळी तो कान पिळी' हा न्याय सर्वत्र जारीनें असलांत असतो. कलत्र, पुत्र, कन्या इत्यादि संबंध त्या स्थितीत ठाऊक नसतात. एकादे वेळी कांही साध येऊन पारधीच्या जनावराचा फडशा झाला तर एकमेकांस आपले भक्ष्य करण्यास त्यांना बाईट वाटत नाही. कांही रानटी लोक अशा स्थितीत म्हातारे पुरुष

आणि वायका यांचा वाडलाग करून त्यांस भकडतात, आणि जनावराप्रमाणे फाडून खातात ! अशा स्थितीत लंडाईस उभे राहणे, जखमा करणे, जीव घेणे — इत्यादिकांची कोणासही भीति वाडत नाही ! तथापि कालांतराने असल्या जोखनीय स्थितीतूनही मनुष्ये बाहेर पडतात, व प्रथम त्यांना कुटुंबाची कल्पना येऊं लागते. एकदा कुटुंब बनले कीं, त्यांत, राता, प्रजा, हुकूम, ताबेदारी, आई, बाप, मुलगा, मालकी, वारस इत्यादि संबंधांचा उज्ज्वल होऊन त्यांचें ज्ञान होऊं लागते. पुढे कुटुंबाचा विस्तार होता होता जात उत्पन्न होत. कुटुंबव्यवस्थेच्या नियमांपैकी काही नियम टाकून देऊन, व काहीत षोडा-बहुत फेरफार करून, ते जातीला लावण्यांत येतात; जातीचे पुढे खेडे होते, व खेड्यांतून शहर निघते. श्रीक लोकांच्या विद्वत्तेचा, नीतिविचारांचा व राज्य-पद्धतीचा रोमन लोकांच्या डारें अतीकडील युरोपीय राष्ट्रांच्या आचारांवर व विचारांवर अरी पुष्कळ परिणाम झाला आहे, तरी या लोकांची राज्य ही कल्पना शहराच्या बाहेर काही फारशी गेली नाही हें ध्यानांत ठेवण्यासारखे आहे. अथीनिअन्स, स्पार्टन्स, थोबन्स या प्रसिद्ध श्रीक लोकांपैकी प्रत्येकास अथेन्स, स्पार्टा, थोब्स — या शहरांबाहेर आपले काही नाही, असे नेहमी वाडत असे. तथापि कालगतीने ही कल्पनाही लयास जाऊन रोमन लोकांच्या वेळी राष्ट्राची कल्पना उत्पन्न होऊन दृढ झाली. अलीकडे अनेक राष्ट्रे अग्योग्यांच्या कल्याण-पाशानें सदैव एकत्र बद्ध करण्याच्या कल्पना निघूं लागल्या आहेत, व एका जर्मन इतिहासकाराने असे भाकीत करून ठेविले आहे की, कालांतराने प्रत्येक खंड एकेक राष्ट्र बनणार आहे, व या सर्व गंडराष्ट्रांत अज्ञातपूर्व अशी मैत्री, परोपकारबुद्धि, संपत्ति, ज्ञान आणि नीति यांचा प्रसार होणार आहे. रानटी स्थितीत ज्या 'स्व'ची येवढी प्रतिष्ठा चारत जगतो, त्याची मातस्वरी हळूहळू कमी होऊन त्यावरील प्रेमाचा काही भाग प्रथम कुटुंबातील आप्तांस, व पुढे जातिबंधवांस, ग्रामबंधवांस, देशबंधवांस, व अखेरीस सर्व मनुष्यजातीस अपोवा, असे वाटू लागेल. काही मानुकंय तत्त्ववेत्त्यांच्या प्रेमविषयांत समग्र मनुष्याजातीचाचसा काम, पण सान्या जीवसृष्टीचा मुडा समावेश होतो ! कुटुंब, जात, खेडे, शहर, व राष्ट्र यांच्या प्रबन्धवस्थेत समाजाच्या अवयवांच्या अग्योग्य-संबंधांत पराकाष्ठेचे काठिण्य असते गृहपति, जाल्यपाणी, ग्रामाधिकारी, नगर-नायक, व राष्ट्राधिपति हे आपापल्या ताब्यातील प्रजेवर अतिशय सक्तीचा अंमल करितात. अथंड स्वातंत्र्याचा अनुभव त्यांना माव मिळत असतो. पारलंभ्यांचे गारें दुःख आज्ञाकिताच्या कपाळी येतें. तथापि रानटी स्थितीतील सततसंगरावस्थे-पेक्षा ही अवस्था शेकडोंपट बरी. कुटुंबातील प्रधानपुरुषाने इतरांवर, व राजाने

प्रजेवर कितीही जुलूम केला, तरी एकंदरीने समाजावयवांस अशा रितीत रानटी स्थितीपेक्षा अधिक सुखोपभोग होतो. या रितीत काही काळ लोडल्यावर या अनियमित एकाधिकाऱ्याचा कडकपणास काही उतार पडू लागतो. कुटुंबात बायकोस व वयांत आलेल्या मुलांस, आणि राज्यांत मोठमोठ्या घराण्यांस काही हक्क मिळू लागतात, व हळूहळू घरातील कर्त्या पुरुषाच्या, आणि राष्ट्रातील राजाच्या, अप्रतिहत सत्तेस त्यांच्या बजनाचा आळा पडू लागतो. कुटुंबात कुटुंबसंरक्षणाचा भार कर्त्या पुरुषाच्या डोक्यावर पडत असल्यामुळे, राजसत्तेप्रमाणे त्याची सत्ता अगदी संपुष्टांत येऊ शकत नाही, व ती येणेही इष्ट नाही. कारण साधे कुटुंब आणि राज्यकुटुंब यांत एक जबरदस्त भेद आहे; तो हा की साध्या कुटुंबातील प्रजा अल्पवयस्क आणि अज्ञान असते. राज्यकुटुंबाची तशी गोष्ट नाही. राजाला वयांत आलेल्या समजूतदार लोकांवर अमल करावयाचा असतो; त्यामुळे त्यांच्याकडून अधिकाराचा फारसा दुरुपयोग झाला तर त्याबद्दल त्याला प्रायश्चित्त भोगाचें लागतें. बहुतेक देशांतील राजांनी आपल्या अधिकाराचा दुरुपयोग केल्यामुळे काही देशांनी राजांचे अधिकार अतिशय मर्यादित केले आहेत, व काही देशांनी तर एकसत्तात्मक राज्यपद्धति मूळीच टाकून देऊन तिच्या ऐवजी बहसत्तात्मक किंवा लोकसत्तात्मक राज्यपद्धति स्थापिली आहे. सारांज, समाज सुव्यवस्थित झाल्यास पुरे इतके पारतंत्र्य ठेवून बाकी होईल तितकें स्वातंत्र्य त्यांतील प्रत्येक व्यक्तीस अनुभवं यावयाचें, असा मानवी सुधारणेचा स्पष्ट कल आहे; व या कलामुळे कुटुंबात व राज्यांत प्रेम आणि सौजन्य यांची वृद्धि होत आहे. सध्या सुशिक्षित आईबापे मुलांवर जी प्रीति करतात, सध्या समाजावयवांत अन्यायाविषयी जी कळकळ दृष्टीस पडते, सुधारलेल्या राष्ट्रांतील प्रजेस सध्या ज्या राजकीय हक्कांचा उपयोग घेता येत आहे,— ती प्रीति, ती कळकळ, व ते हक्क अस्तित्वांत येण्यास मनुष्याच्या ज्ञानवृद्धीहून दुसरें काही कारण आहे, असें कोणी म्हणूं शकेल काय ? एकदा जवळच्या आप्तांस किंवा जेजाऱ्यांस ठार मारणे, किंवा फाडून खाणें मनुष्यास अवघड वाटत नसे ! आतां पोटाच्या पोरास मुद्दो तीव्र शब्दांचा प्रहार करवत नाही ! पूर्वी अपराध्यास ज्याचा तो मन मानेल तसा खंड करीत असे, व त्याच्यापासून हाणाच्या बऱ्यावाईट परिणामाचें फळ भोगण्यास तयार असे. आतां दुल्लक अपराधाबद्दल देखील कोणी कोणास स्वतः दंडीत नाही. तंटा तोडून घेण्यासाठी सरकारनें नेमिलेल्या तिन्हाईत त्याघाघिजाकडे जाण्याची चाल सर्वत्र पडत चालली आहे. परद्रव्याचा अपहार करण्याची बुद्धि, अविश्वास, दीर्घद्वेष, क्रोध, निष्कारण निंदा, मात्सर्य, कलहुरति वगैरे समाज-

विद्यालोक दुर्गंगाचा लीप जपाटघातने होत बालव्यामुळे, प्रत्येकास शांतीचा आणि सुखाचा अधिकाधिक उपभोग मिळू लागला आहे. हा सारा प्रताप जाताचा नव्हे तर कशाचा ?

आतापर्यंत ज्ञानापासून होणाऱ्या शारीरिक व सामाजिक सुखांचे दिग्दर्शन केले. या दोहोंपेक्षाही खेडतर असा सुखाचा आणखी एक वर्ग राहिला आहे; तो कोणता म्हणाल, तर मानसिक सुखाचा. या सुखापुढे बरील सुखे अगदी तुच्छ आहेत. इतके खरे आहे की, या सुखाची गोष्टी मनुष्यास सहसा लागत नाही. पण जर त्याच्या मुद्दबाने त्याला ती एकदा लागली, तर त्याच्यासारखा विभूवतांत सुखी प्राणि मिळाल्याचाच नाही ! पृथ्वीवर ज्ञानाशिवाय अशी दुसरी कोणतीही वस्तु नाही, की जिचा कंटाळा न येता, किंवा जिच्यापासून शरीरास किंवा मनास कोणताही व्याधि न उडता, जिच्या योगाने वृत्ति आमरण आनंदमय राहू शकेल, जे पुरुष ज्ञानसंपादनांत निघून गेलेले असतात, त्यासच या अमोलिक सुखाचा निरंतर लाभ होतो. अलेक्झान्डर, सीझर, नेपोलियन, तैमूरलंग, ताजिश-खान इत्यादि जगप्रसिद्ध शूराना ज्या सुखाचा अनुभव कधी झाला नाही; नुकस्थान, इराक, चीन, हिंदुस्थान इत्यादि विस्तृत देशाच्या बादशहांस अमर्याद सत्तेपासून किंवा अगणित इश्यापासून जे सुख कधीही प्राप्त झाले नाही; रमणीय उद्याने, विशाल मंदिरे यांत जे सांपडायलाच नाही; जे सुवासांत, सुगंधांत, किंवा अत्यंत कपड्यांनी शिजविल्या सहवासांत नाही; जे दानाने पुणावते; वाड्ढेव्याने ज्याची वृद्धि होते; अतिसेवनाने ज्याचा बीट न येता अधिक धूलोभास जे कारण होते, ते सुख विज्ञानास माघ प्राप्त होते. लक्ष्मी आणि सरस्वती यांचा नित्य कलह आहे; लक्ष्मीच्या जाराचकांची संख्या अतिशय मोठी; सरस्वतीचा भक्तसमूह अत्यंत मर्यादित; सरस्वतीहून लक्ष्मी प्रसन्न करून घेणे विशेष सुलभ; सरस्वतीच्या प्रसादापेक्षा लक्ष्मीच्या प्रसादाचे वाहा स्वल्प अतिशय मोहक; सामान्यतः सरस्वतीपूजकापेक्षा लक्ष्मीपूजकांस जगांत विशेष मान; असे असता, एकंदरीने लक्ष्मीपेक्षा सरस्वती जगाची विशेष उपकर्त्री झाली आहे, असे सुविचारावंती कोणामही दिसून येईल. विश्वाच्या विशाल स्वरूपाच्या विचारांत जो गहन गेल्या व ज्याला ही पृथ्वी एकाद्या शुल्लक वायुलाप्रमाणे दिसू लागली, त्याला तीबरील काही मुग्धांस दुस्त्यापेक्षा दाणे अधिक सापडले, किंवा कांहीस मुळीच न सापडवा-मुळे रिकामे फिरावे लागले, म्हणून खेद होणार आहे काय ? इराकची बादशही पादाक्रांत करून इराकसाच्या सिंहासनावर पाय ठेवताना बीरशिरामणी अलम-नदरास जो आनंद झाला असेल, त्यापेक्षा अखिलपरमार्थतरगत गुरूत्वाकषेणधर्म शोधून काढताना म्यूटनास कमी आनंद झाला असेल, असे आम्हांस वाटत नाही !

सीसर, केडरिक् डी सेट, नेपोलियन बगैरे अतुलप्रतापी नरमिहांनीं जे विजयछवज लाबिले, त्याहून साफेटीस, मोतमबुद्ध, शंकराचार्य, क्रिस्त बगैरे मरपुंगवांचे विजय-छवज विरोध स्पृहणीय, विशेष कल्याणकारक व विशेष चिरस्वाई आहेत, असें आमचे मत आहे. शूर किंवा घनाढ्य पुरुष स्वतःचें किंवा फारज झालें तर आपल्या देशाचें कल्याण चिंतितो; ज्ञानी पुरुषाला समग्र वसुंधरा स्वकीय कुटुंबवत् वाटत असून त्याच्या ज्ञानाचा फायदा सर्व मनुष्यतेस होतो. ज्योतिष्यांनीं, पदार्थ-वेत्त्यांनीं, राज्यशास्त्रकल्प्यांनीं, व तात्त्विकांनीं केलेल्या शोधांचा प्रसार पुढीच्या एका टोंकापासून दुसऱ्या टोंकापर्यंत होऊन, त्यापासून होणारा फायदा थोड्या कालांत सर्व राष्ट्रांस मिळतो; व अशा रीतीने आपल्या ज्ञान जगाचें कल्याण होत आहे असें मानण्याचा अधिकार ज्यांना प्राप्त झाला असेल, त्यांच्या मनास होणाऱ्या समाधानाची खरी थोरवी, आणि त्याचें खरें स्वरूप कोण सांगूं शकेल ? द्रव्य, स्त्री, भूमि इत्यादिकांच्या प्राप्तीसाठीं अहर्निश अशांत परिश्रम करणाऱ्याच्या मनास जसें स्वास्थ्य असत नाही, त्याप्रमाणें एकादा विकट शास्त्रीय प्रश्न सोडविण्यांत व्यग्र झालेल्याच्या मनासही स्वास्थ्य असत नाही. पण पहिल्याच्या आणि दुसऱ्याच्या अस्वास्थ्यांत विलक्षण अंतर असतें. पहिल्याच्या अस्वास्थ्यांत कधीं भीति, कधीं मस्मर, कधीं दुर्लौकिक, या दुष्ट मनोविकारांचें मिश्रण असतें. विद्वानाचें अस्वास्थ्य या विकृतीपासून अत्यंत निल्लेप असतें. ऐहिक वस्तुस अविनाशी भागून त्यांवर अमर्याद प्रेम ठेवणाऱ्या अज्ञान प्रापंचिकास त्यांचा वियोग झाला असतां अनन्वित दुःख होतें. विद्वानास अशा वस्तुंचा संयोग आणि वियोग अपायकारक होत नाही; कारण त्यांच्या अणभंगुरत्वाविषयी त्यांची खात्री झाली असल्यामुळे, तो त्यांच्याविषयी उदासीन असतो. गुरेंराखी गुरें हाकतात, पंतोजी मुळांस घाकांत ठेवितात व जुलमी राज प्रजेस आजेंत ठेवितात. पण नाबकानें, काठीनें, किंवा तरवारीनें अंमल चालविण्यांत मनुष्यास फारमें भूषण आहे, असें नाही. ज्यानें आपल्या बुद्धिसामर्थ्यानें व साधुत्वानें जगास वश केलें, तो खरा शास्ता; व त्याचा अंमल खरोखर भूषणावह होय. तसेंच अंमल करणाऱ्यांस जे समाधान होतें, व जें मोठेपण वाटतें, तें ज्या तऱ्हेच्या प्रकृतींवर अंमल करावयाचा असेल त्यांच्या योग्यतेप्रमाणें कमीअधिक होतें. दुर्बुद्ध जनावरांवर, अज्ञान मुलांवर, व भिक्ष्या प्रजेवर अंमल करणारांची थोरवी काय, व त्यांना समाधान कसलें होणार ? कमिटी, मिल्ल, शंकराचार्य यांसारख्या पंडितांनीं राज्यविषयक, नीति-विषयक, व धर्मविषयक वादांत मिळविलेला जय, आणि व्यवहारज, शास्त्रज, व अमंश यांच्या मनावर वसविलेला अमल—यांस मात्र जय आणि अमल ही नावे यथार्थ आहेत. पण या सर्व पराक्रमांहून ज्ञानाचा आणखी एक पराक्रम आहे,

त्यापुढे बाकीचे सारे निस्तेज दिप्त लागतात ! ज्ञानाच्या योगाने मनुष्यास मृत्यूचे भय नाहीसे होते. अज्ञान मनुष्यास प्रत्येक वास्तु वस्तु अविनाशी वाटत असून तिजवर त्याचे उत्कट प्रेम जडलेले असते. सामूळ तिचा आणि त्याचा वियोग झाला, तर त्याला पराकाष्ठेचे दुःख होते. कोणत्याही वस्तूच्या वियोगापासून होणारे दुःख त्या वस्तूवर असलेल्या प्रेमाच्या मानाने होते. घनलोभ्यास पैसा वहाला असता, भार्यारतास भार्येचा वियोग झाला असता, पुत्रवत्सलास पुत्राला मृत्यू आला असता, अत्यंत दुःख होते. पण ज्याला या सर्व वस्तु विनाशी आहेत असे ज्ञान झाले आहे, त्याला त्याच्या वियोगापासून इतका खेद होत नाही. ज्याला आरंभ व वृद्धि आहे, त्याचा केव्हा तरी न्हास झालाच पाहिजे, हे तत्त्व ज्याच्या मनात पूर्णपणे बिळले असेल, त्याला आपणांच्या मरणाचेचसे काय, पण स्वतःच्या मरणाचे मुद्धां भय वाटेनासे होईल. फुटणारे केव्हा तरी फुटणार, जळणारे जळणार, मोडणारे मोडणार, व मरणारे मरणार. मृत्तिकेचा थट फुटला म्हणून ज्याप्रमाणे शोक करीत बसणे नीट नाही, त्याप्रमाणे पंचभूतांपासून निर्माण झालेला देह फिरून पंचतत्वांत मिळाला, म्हणून शोक करण्यांत अर्थ नाही. ज्याप्रमाणे तेल सरले की दिवा मालबलाच पाहिजे, त्याप्रमाणे ज्या कारणांच्या संयोगाने जीवित्वास आरंभ होऊन त्याचे वर्धन होत असते, त्यांचा वियोग झाला की देहावधान झालेच पाहिजे. ज्याच्या अंतःकरणांत कार्यकारणांचा अत्योन्मय संबंध नीट विबून गेला, त्याला मृत्यूची फारली भीति वाटावयाची नाही. हा संबंध समजण्यास ज्ञानाशिवाय दुसरे साधन नाही.

याशिवाय ज्ञानाचे आणखी एक असाधारण सामर्थ्य आहे : ते हे की, त्याच्या योगाने मनुष्यास एक प्रकारचे अमरत्व प्राप्त होते. व्यायसाल्मीकि, मनुयाजबलक्य, बुद्धशंकराचार्य, धिस्तसाकेटीय हे ज्ञानवान् सत्पुरुष होऊन गेल्यास अनेक वर्षे लोटली; पण त्यांच्या नांवांचा विसर जगाम अजून पडला नाही, व पुढेही पडेल असे वाटत नाही. कीतिरूपाने हे निरंतर रहाणार. जुने ग्रीक लोक गेले; पण ह्योगर, हिमांस्वेनीस आणि आरिस्टॉटल हे अद्यापि आहेत. जुने रोमन लोक गेले; पण व्हर्जिल, सिसरो आणि जस्टीनिअन हे अद्यापि आहेत. पृथ्वीतलावर मनुष्याची उत्पत्ति झाली, त्याच वेळी ज्ञानद्री उगमस्थानी अतिसूक्ष्मरूपाने आविर्भूत झाली. तेव्हापासून आतांपर्यंत तिचे पात्र, ठिकठिकाणचे प्रवाह त्यांत येऊन मिळाल्यामुळे, वाढत चालले आहे, व त्यांत प्रत्येकाच्या विशिष्ट वर्णाची कांति मधून मधून स्पष्टपणे दिसोवर होत असल्यामुळे, त्याला अत्यंत स्फूर्तशील वैचित्र्य व रमणीयत्व आले आहे. कालांतराने या ज्ञानद्रीस महानदत्व प्राप्त

होऊन ती अर्वांतमहत्त्वमुख्यांनी मुखोदधीस जाऊन मिळेल, अशी विचारशील मनास भावना होते.

कवि, काव्य, काव्यरति

अहोरात्र मोठमोठ्या राजकीय प्रकरणांनी ज्यांचे मन व्यग्र केले आहे, अवाढव्य व्यापारविस्ताराची व्यवस्था पहातां पहातां ज्यांना जेवणास मुद्धा पुरेशी फुरसत सांपडत नाही, शास्त्रभ्यासांत गढून गेल्यामुळे प्रपंचमुखाविषयी ज्यांना वैराग्य उत्पन्न झाले आहे, अथवा प्रपंचाच्या काळजांत जे अगदी चूर होऊन गेले आहेत यांपैकी प्रत्येकास केव्हां केव्हां सचडीत सचड करून घटकाभर एकादे नाटक किंवा काव्य हातांत घ्यावे, असे कां वाटतें ? आपल्या आयुष्याची पूर्ण पत्रास वर्षे ज्याने इंग्लंडच्या राजकीय पदामोडीत घालविली, त्या लंडस्टनाला अजूनही एकादे दिवशी 'होमर' वाचण्याची इच्छा कां होते ? लढाईच्या सामानाबरोबर सफाविलीज बगैरेची नाटके आलेग्झांडर कां बाळगी ? तास दोन तास कथाश्रवण करण्यासाठी शिवाजी आपला जीव बारंबार धोक्यांत कां घाली ? 'उत्तररामचरिता'च्या कल्यांचे नांव संस्कृतज्ञ अद्यापि प्रेमाने कां स्मरतात ? किलोस्करकृत 'सौभद्रा'ला झुंडीच्या झुंडी कां लोटतात ? 'नाटके कराबी' असा अभिप्राय पं. विष्णुशास्त्र्यांनी कां दिला ? पाश्चिमात्य पाठशालांत, व इंग्रजांनी या देशांत स्थापिलेल्या शाळांत प्राचीन व अर्वाचीन कवींचीं काव्ये विद्याथ्यांकडून वाचविण्याचा परिपाठ कां पडला आहे ?

बरील प्रश्नांचें समाधान होण्यासारखें उत्तर ज्यास देता येईल त्यास काव्यरसाचें हृदयत समजेल आहे, असे म्हणण्यास हरकत नाही.

कोणी असे म्हणतात की, काव्यांत जी पद्यरचना असते, ती कर्णमनोहर असते, म्हणून काव्यवाचनापामून मनुष्यास आनंद होतो. यावर कित्येकांचा असा आरोप आहे की, 'अमरा'सारख्या यथात पद्यरचना असताही, त्यास कोणी काव्य म्हणत नाही, तेव्हा पद्यरचनेत काव्यात्मा नाही. कोणी असे म्हणतात की, काव्य हें मनुष्यस्वभावाचें आणि सृष्टीचें हुबेहूब चित्र आहे, म्हणून त्याचें वाचन मनुष्यास आल्हाद देतें. यावर कित्येकांचा असा आरोप आहे की, बैद्यकादि यथात वनस्पत्यादिकांच्या गुणाची व धर्मांची जी हुबेहूब वर्णने आहेत, त्यांस कोणी काव्य म्हणत नाही, त्याअर्धी मनुष्याच्या किंवा सृष्टीच्या यथावें वर्णनांत काव्यात्मा आहे, असे म्हणता येत नाही. शिवाय काव्य हें मनुष्याच्या स्वभावाचें यथावें वर्णन असेल, तर त्यांत पद्यरचना कधीच उपयोगाची नाही. कारण मुख-

दुःखादि कोणत्याही मनोविकारांचा कितीही अतिरेक झाला तरी, त्यांबंधी उद्गार वृत्तबद्ध निघत नाहीत; आणि काव्यांत तर यथापेक्षा पद्यरचनाच विशेष आढळते. तेव्हा काव्य हे आहे तरी काय ? कवींना इतके मोठेपण येण्याचे कारण काय ? चांगल्या काव्याच्या वाचकाने आनंद को होतो ? हे प्रश्न पुनः निम्नतर राहिल्यासारखे दिसतात.

आमच्या मते जो कोणी क्षणभर अंतर्दृष्टि करून या प्रश्नांचा शांतपणे विचार करील, त्याला त्याचे बरोबर उत्तर तेव्हाच देता येईल. काव्यांत बहुशः पद्यरचना असते, तथापि कांही प्रकारच्या गद्यांतही काव्यगुण असतात; तसेच 'काव्य' हे मनुष्याच्या स्वभावाचे आणि सृष्टीचे यथावत वर्णन आहे,—वगैरे 'काव्य' शब्दाच्या अर्थनिर्णायक प्रत्येक प्रयत्नांत थोडथोडे सत्य आहे. त्यांत समस्त सत्य नाही, म्हणून ते समाधानकारक होत नाहीत. त्यांत कांही तरी न्यूनता आहे असे वाटते; पण ती कोठे आहे हे समजत नाही. काव्यवाचनापासून आनंद होतो, हे निर्विवाद आहे. तो ज्या कारणांनी होतो, त्याची सीमांमा माच संशयाकुल आहे.

काव्याचे धरें स्वरूप लक्षांत येण्यासाठी मनुष्याच्या मनोधर्माचा थोडासा विचार करणे जरूर आहे. जामुलावस्वेत मन बंवल असता त्यांत जे व्यापार चालतात, त्याचे 'संवेदना', 'इच्छा', व 'ज्ञान' असे तीन वर्ग करता येतील. या तीन अनुभवास 'मन' ही संज्ञा आहे. या तिहींपैकी पहिल्याशी काव्याचा विशेष संबंध आहे. संवेदना दोन प्रकारची आहे : प्रतिकूल व अनुकूल. प्रतिकूल संवेदनेस आपण दुःख म्हणतो, व अनुकूल संवेदनेस सुख म्हणतो. ज्यापासून प्रतिकूल संवेदना उत्पन्न होतात, ते आपणांस आवडत नाही; ज्याच्यापासून अनुकूल संवेदना होतात, ते आपणांस प्रिय होत. कारण दुःखाचा कंटाळा आणि सुखाचा अभिलाष, या मनुष्याच्या मनाच्या स्वाभाविक वृत्ति आहेत. इतर सुखद वस्तु-प्रमाणे काव्यापासून आपणांस अनुकूल संवेदना होतात, म्हणून ते आपणांस आवडते. ज्या लेखरचनेपासून वाचकांस ज्ञान करून देण्याचा हेतु असतो, तीच काव्य नसते. जी रचना वाचकांच्या अंतःकरणांत अनुकूल संवेदना उत्पन्न करण्याकरिता केलेली असते, ती काव्य होय. वास्तविक पाहता कोणतीही लेख-रचना केवळ अनुकूल संवेदना उत्पन्न करण्यासाठी, किंवा केवळ ज्ञान करून देण्यासाठी केलेली असत नाही. ज्ञान करून देण्यासाठी लिहिलेली पुस्तके मनोरंजक करण्याचा प्रयत्न केलेला असतो; मनोरंजक पुस्तकांत जाता जाता थोडेसे ज्ञान देण्याचा प्रयत्न असतो. मृदुता किंवा रमणीयता हा काव्याचा प्रधान गुण; काठिण्य किंवा कर्कशता हा शास्त्रीय ग्रंथांचा प्रधान गुण. शास्त्रीय ग्रंथांस

थोडी मुहुता आणि त्याने त्याने अध्ययन कष्टावह होत नाही. काव्यात कोडे काठिण्य वेड दिलेले असते, ते वाचकास आनंदाबरोबर थोडे ज्ञानही करून देण्याच्या हेतूने वेड दिलेले असते.

पुढे जे सांगायचे आहे, त्यासंबंधाने गैरसमज होऊ नये म्हणून येथे इतके स्पष्ट करणे जरूर आहे की, 'काव्य' शब्दात आम्ही नाटकादि सुखोत्पादक लेखांचा समावेश केला आहे, व 'कवि' शब्दात असलेले लेख किहिणाच्या नाटकाकारादि सर्व लोकांचा समावेश केला आहे. मनुष्यांच्या विचारांत, प्रत्यक्ष अनुभवांत किवा लेखांत बाह्य सृष्टि किवा अंतःसृष्टि माणिस्यास दुसरा कोणता विषय असू शकणे शक्य नाही. कारण, या दोन सृष्टि सांगितल्या म्हणजे कल्पनीय वस्तूची परमावधि झाली. या दोन सृष्टीबाहेर आम्ही जाणार कोडे ? व विचार कशाचा करणार ? मनातील अनंत व्यापार, यापैकी एक किवा अनेक, हेच आमच्या सुखानुभवाचे आणि ज्ञानाचे विषय असले पाहिजेत. तसेच, ज्याप्रमाणे ज्ञान म्हणजे अंतर्बाह्य सृष्टीतील वस्तूंचा यथार्थ निर्णय, त्याप्रमाणे काव्यही अंतर्बाह्य सृष्टीतील वस्तूंचा यथार्थ निर्णयच आहे. शास्त्रीय ग्रंथांतल्या प्रमाणे काव्यांतही वस्तूंचे हुबेहुब वर्णन केले पाहिजे. ज्याप्रमाणे शास्त्रीय ग्रंथाला, त्याप्रमाणेच काव्यालाही याच गणाने माहात्म्य, सारता, व महापंता येते. ज्यांत सत्यनिरूपण नाही, तो शास्त्रीय ग्रंथ जसा कवडीच्या मोलाचा, त्याप्रमाणे ज्यांत सत्यनिरूपण नाही, असा काव्यग्रंथही कवडीच्या मोलाचा. दोघांचाही सत्य-कथनावर, यथार्थ वर्णनावर, किवा हुबेहुब चित्र काढण्यावर, मारा कटाक्ष आहे. भेद इतकाच आहे की, शास्त्रीय ग्रंथातील विषय जे त्यासंबंधाने सत्य सांगण्याची पद्धत, ही काव्यांतील विषय आणि त्यासंबंधाने सत्य सांगण्याची पद्धत, यातून निराळी असतात.

मनुष्यांच्या दुःखांचा परिहार व सुखांची वृद्धि करण्याचे सामर्थ्य ज्ञानाच्या अंगी आहे, म्हणूनच मनुष्ये त्याच्या पाठीमागे लागली आहेत. तसे असते तर त्याचा नाद त्यांना कधीच न लागता. ज्ञान हे मनुष्यांच्या सुखाचे प्रधान साधन आहे. तथापि ते झाल्याबरोबर त्यापासून सर्वांस सुख होऊ लागेल असे नाही. सुखावह होण्यास त्यास अनुकूल संवेदनोत्पादक व्हावे लागते. जोपर्यंत त्याला हे नूतन स्वरूप आले नाही, तोपर्यंत ते काव्यविषय होऊ शकत नाही; कारण अनुकूल संवेदनोत्पादक असणे हा काव्याचा प्रधान गुण आहे. आज ज्या किम्वेक गोष्टींचे ज्ञान फक्त तत्त्ववेत्त्यांसच आनंद देत आहे, ते कालांतराने सर्व जनांस आनंददायक होईल. परंतु ते तसे होऊ लागण्यापूर्वी बराच अवधि लोटला पाहिजे. तो लोटला की ते सुखोत्पादक होऊन कवींच्या मान्यांत सापडणार !

यावत्कन काम सिद्ध झाले की, आज ज्या मोठ्ठी शास्त्रीय संघात कोटून राहिल्या आहेत त्या, व तेथून पुढे ज्यांचा शोध शास्त्रवेत्ते करतील त्या, अवश्य काळ मेळा म्हणजे काव्यविषय होऊं लकतील. आजपर्यंत असेच होत आले आहे. आरम्भोम राजकवि लाई टेनिसन माघें "प्रिन्सेस" नामक काव्य, (ज्याचें डा. कीतिकर मांती मराठींत भाषांतर करून तें "इंदिरा" या नांवानें प्रसिद्ध केले आहे.) या नियमाचें उदाहरण आहे. हा नियम खरा असेल तर, ज्ञानप्रसार होऊं लागला म्हणजे कवित्वशक्तीस माघ घेतें असा जो कियेकांती साहसाचा अभिप्राय दिला आहे, तो खोटा ठरतो. इंग्लंडांतील प्रसिद्ध प्रबंधकार डॉक्टर जॉनसन यांने एके ठिकाणीं असे म्हटले आहे की, काव्य करण्याजोगे नामी नामी विषय जगांतील जुने कवि लादून बसव्यामुळे, अर्वाचीन कवीस मनोरंजक काव्यें लिहिण्यासारखे विषयच राहिले नाहीत ! शास्त्रप्रसार काव्यरचनेस बातक आहे, तें दिल्क्षण मत मेकालेने कोठेसे ठोकून दिलें आहे ! काव्यास जलीकडे जें धोंडेंस माघ आल्यासारखें दिसतें, त्याचें कारण, अर्वाचीन ज्ञानप्रसार नव्हे, तर अर्वाचीन ज्ञानप्रसारामुळे काव्यबन्धु करण्याजोगे जे नवीन विषय उत्पन्न झाले आहेत, त्यांचा अर्वाचीन कवि काव्यरचनेत उपयोग न करता प्राचीन कवींच्या काव्य-विषयांवर फिरून फिरून लिहितात, व त्यांच्या भाषेचें अनुकरण करतात, हें आहे. ज्यांनीं असे केलेले नाही, त्यांचीं काव्यें वाचकांस प्रिय झालीं आहेत, व पुढें जे असे करणार नाहीत, त्यांचीही काव्यें वाचकांस प्रिय होतील, याबद्दल आम्हांस मज्जीब संशय नाही. शिवाय, प्रत्येक कालकांत महात्त्ववेत्ता निषणें जसे संभवत नाही, त्याप्रमाणे महाकवि निषणें ह्जो संभवत नाही. जसा इंग्लंडांत आजपर्यंत एकच शेक्सपियर होऊन गेला, त्याप्रमाणें शेकतही एकच होऊन गेला ! हिंदुस्थानांतही अद्यापपावेतों भास्कराचार्यांस किंवा कालिदासास प्रतिस्पर्धी भेटला नाही ! हाताची बोटेच पालून महाकवींची संख्या मोजूं लागलों तर भरतखंडोत अनामिकेपुढे, व इतर देशांत तर करागुलीपुढे, जातां येणार नाही असे वाटतें !

वर जें सांगितलें आहे, त्यावरून शास्त्रीय संघाप्रमाणें काव्यांतही सत्यकथन असतें, हें वाचकांच्या ध्यानांत येईल, अशी आशा आहे. कवि जें सत्य सांगतो, तें शास्त्रीय सत्याप्रमाणें गूढ नसतें. शास्त्रीय सत्यांपकी काही सत्यें इतकी गूढ असतात की, ती समजण्यास तपांच्या अध्वयताची अवश्यकता असते. तसेच शास्त्रांत कधी कधी विशेष कारणासाठीं अगदीं कुल्लक सत्यें सांगितलेली असतात. या दोन्हीही सत्यांचा काव्यात उपयोग होत नाही. 'उष्णता, प्रकाश, व विद्युत्—ही गतीची निरनिराळीं रूपें होत', हें सत्य काव्यविषय होण्यास आणखी शेकडों वर्षें लोटली पाहिजेत. तसेंच, 'ब्रामलीला कोटे असतात', 'मासे समुद्रांत राहतात',

'पावट्याची उसळ फार खाल्ल्याने अपचन होऊन बायू सरतो' अमली सत्येही काव्याच्या कामाची नाहीत ! काव्यात जो सत्ये गोवायाची, त्याची योग्य निवड करण्यास कवीस पराकाष्ठेचे धम पडतात. जो समजण्यास झुळीच धम पडत नाहीत, अशी उपयोगी नाहीत; जो समजण्यास फार धम पडतात, अशीही पण उपयोगी नाहीत. ती या दोहोंच्या दरम्यान असून, अनुकूल संवेदनोत्पादक अमली पाहिजेत. यावर कोणी अशी शंका घेतील की, काव्यात बघिलेली सत्ये नेहमी अनुकूल संवेदनोत्पादक अमली पाहिजेत, हे मत खरे असेल, तर काव्यात दुःखपर्यवसायी नाटकांचा, किंवा अवर्षणादि अरिष्टांच्या वर्णनांचा समावेश कधीच करता येणार नाही. कारण दुःखपर्यवसायी नाटके पाहिल्याने व अरिष्टांची वर्णने जागल्याने मनास आनंद न होतो उलट दुःख होते. काही अंशी ही शंका बरोबर आहे; पण थोड्या विचारा-लंती तिचे निरसन होण्यासारखे आहे. दुष्काळांत अन्न न मिळाल्यामुळे होणाऱ्या यातनांचा प्रत्यक्ष अनुभव आणि त्या यातनांच्या वर्णनांचे वाचन किंवा श्रवण; कामिजनास होणाऱ्या क्लेशांचा प्रत्यक्ष अनुभव आणि त्यांच्या क्लेशांच्या वर्णनांचे वाचन किंवा श्रवण, या आणि याप्रमाणे इतर सर्व गोष्टींपासून होणाऱ्या सुख-दुःखांचा प्रत्यक्ष अनुभव आणि त्यांच्या वर्णनांचे वाचन किंवा श्रवण—यांत फार अंतर आहे. प्रत्यक्षानुभवाची तीव्रता वाचनांत किंवा श्रवणात कधीही येऊ शकणार नाही; आणि तसे होऊ लागले तर प्रतिकूल संवेदनोत्पादक काव्ये कोणी हाती धरणार नाही. उतार बघात तबानवसांनी झालेले अपत्य मरण पावले असता मातापितरांस जे दुःख होते, तेच दुःख जर त्याच्या वर्णनापासून किंवा अभिनयापासून होऊ लागले, तर ते वर्णन कोण हातांत घेईल ? किंवा तो अभिनय पहाण्यास कोण जाईल ? एकाद्या दुर्गम आणि निर्भय अशा उंच ठिकाणी बसून खाली बाललेली लढाई पाहण्याने मनावर ज्या प्रकारचे विकार होण्याचा संभव आहे, त्या प्रकारचे विकार दुःखपर्यवसायी कवेच्या वाचनापासून होतात. सर्व मनुष्याच्या मनोवृत्ति एकाच तऱ्हेच्या असल्यामुळे, एकास झालेले दुःख किंवा सुख त्याच्या बाह्य चिन्हांवरून, वर्णनावरून, किंवा अभिनयावरून, दुसऱ्यास समजून येते, हे खरे आहे. पण या समजून येण्यांत आणि प्रत्यक्षानुभवांत फार अंतर आहे. तरवारीसारख्या शस्त्राचे समर्पयंत चरचर कोपीत जाणे आणि फक्त अंगाला चाटणे, यांत जो फरक आहे, तो प्रत्यक्ष सुखदुःखांत आणि त्यांच्या विषांत आहे. कवीची सारी करामत हुबहुच चित्र काढण्यांत आहे; मूळ उत्पन्न करण्यांत नाही. ते मूळ उत्पन्न करू लागतील तर त्यांच्या दुःखोत्पादक कुतीकडे कोणी हुकूनही पहाणार नाही. असो; पण हा सगळा वाचकांच्या किंवा प्रेक्षकांच्या सुखदुःखा-विषयी विचार झाला. दुःखपर्यवसायी काव्य लिहितांना खुद्द कवीच्या मनाची

काय स्थिति होते, हा प्रश्न अजून राहिल्याच आहे. कोणत्याही प्रकारचे काव्य रचतांना किंवा त्यातील विषयांचा विचार करतांना कवीस जे आपास होतात, ते प्रत्यक्ष आयासाहून बरेच क्षीण असतात. मुखदुःखाचा प्रत्यक्ष अनुभव आणि मुखदुःखावर पुनः पुनः विचार करून ती आपणांसच होत आहेत असा भास करून घेण्याचा प्रयत्न,—यात पुष्कळ अंतर आहे. धनलोभ्याचे धन एकाएकी नाहीने झाले असता त्याला ज्या यातना होतात, त्या प्रत्यक्ष यातना कवि आपणास धनलोभी समजून व आपले सारे बित्त एकाएकी जप्त झाले आहे असे समजून, द्रव्यनाशाने खऱ्या धनलोभ्याला होणाऱ्या दुःखाचे प्रतिबिंब आपल्या मनावर उठवून घेण्यासाठी त्या दुःखाचे एकसारखे चित्रण करतो, व त्यामुळे काही वेळाने त्याच्या मनाची वृत्ति धनलोभ्याच्या वृत्तीसारखी होऊन धनलोभ्याला होणाऱ्या यातनांची बरीच छाया त्याच्या मनावरही पडू लागते. अशा प्रकारे उत्पन्न केलेल्या दुःखाच्या छायेस अप्रत्यक्ष दुःख असे म्हणता येईल. ज्याला ही छाया हवी तितकी दाट पाहून घेता येत असेल, त्याच्या अंगी कविस्वभावाची श्रेष्ठ गुण आहे, असे म्हणता येईल. विचाराने प्रत्यक्ष मुखदुःखाच्या तीव्रतेचे पूर्ण प्रतिबिंब आपल्यावर उठवून घेणे याचेच नांव तादात्म्य, तंत्री, किंवा एकतानता. ज्याला मुखदुःखाचा प्रत्यक्ष अनुभव होत आहे, त्याच्या मनाप्रमाणे कवीच्या मनाची स्थिति झाल्याशिवाय त्याच्या काव्यात तो तो रस पूर्णपणे उतरणार नाही. रसाची परिपक्वता अगोदर कवीच्या मनात झाली पाहिजे. ती तशी झाली तरच त्याला ती काव्यात आणण्याचा प्रयत्न करता येईल; कारण, जर आडांतच गाणी नसले, तर ते पोहण्यात कोठून येणार? कवीला ज्या विषयाशी आपल्या मनाची तंत्री लावून घ्यावयाची असते, ती विषय अनुकूल संवेदनोत्पादक असो, की प्रतिकूल संवेदनोत्पादक असो, त्याला जे कष्ट पडतात, ते उभयपक्षां सारखेच असतात. कवीचे मन फोटोग्राफ घेण्यासाठी तयार केलेल्या भिमाप्रमाणे असते. अद्यप्रमाणे हवा तेवढा प्रकाश अतुकूल असला म्हणजे पाहिजे त्या पदार्थाचे हुबेहुब प्रतिबिंब त्या भिमावर पाडता येते, त्याप्रमाणे ज्या कवीला आपली कल्पना हवी तितकी प्रज्वलित करता येते, त्याला तिच्या रम्यांनी आपल्या मनावर पाहिजे त्या विषयाची मुळाबरहुकूम छाया पाडता येते. कल्पना प्रज्वलित होऊन कल्पनाविषयाशी तादात्म्य होणे—यातच कवीचा आणि काव्यवाचकांचा आनंद आहे. बीजगणितातील किंवा भूमितीतील एकाद्या कूट प्रश्नात बुद्धि व्यर्थ होऊन गेली असता तीत जे चांचल्य उत्पन्न होते ते तत्त्वशोधकास जसे अत्यंत आनंददायक असते, त्याप्रमाणेच मुखदुःखोत्पादक विषयांचे हुबेहुब आकलन करण्यासाठी भरघाव सोडलेल्या कल्पनेच्या चांचल्यापासून कवीना व काव्य-

वाचकांना आवानंद होतो. असे जर नसते, तर दुःखपर्यवसायी काव्ये कवि मुळीच न लिहिते, व वाचक ही मुळीच न वाचते. तेव्हा शिद्ध काम झाले की, काव्य दुःखपर्यवसायी असो की सुखपर्यवसायी असो, त्यातील रसापासून उत्पन्न होणारा आनंद सारखाच असतो; आणि याच कारणांमुळे 'कमिटी ऑफ ग्रॅम' ('आतंकित नमस्कार') इतकीच 'अथिली' वाचण्याला, किंवा त्याचा प्रयोग पाहण्याला, आमची मने उत्सुक असतात. तर मग दुःखपर्यवसायी आणि सुखपर्यवसायी काव्यांच्या वाचनांत किंवा प्रयोगदर्शनांत मुळीच भेद नाही की काय, असा प्रश्न सहज उत्पन्न होतो. त्यास इतकेच उत्तर आहे की, भेद आहे; मुळीच नाही असे नाही; पण तो फार थोडा आहे. काव्यवाचनांत किंवा त्यांचा प्रयोग पाहण्यांत एकमेकांपासून अगदी भिन्न असे दोन मानसिक व्यापार चाललेले असतात. एक, कल्पनाशक्ति प्रज्वलित होऊन ती मनाचे काव्यवस्तूशी तादात्म्य करण्यासाठी झटत असते; दुसरा, इंद्रियांपुढे प्रत्यक्ष असणाऱ्या, किंवा कल्पनेने निर्माण केलेल्या काव्यवस्तु आपापल्या स्वभावाप्रमाणे वाचकांच्या व प्रेक्षकांच्या अनुकूल व प्रतिकूल संवेदनांस अशतः कारण होत असतात. यामुळे दुःखपर्यवसायी काव्य वाचीत असता किंवा त्याचा प्रयोग पहात असता, वृत्तीला थोडीशी खिन्नता उत्पन्न होते, आणि सुखपर्यवसायी काव्य वाचीत असता वृत्तीला थोडासा आनंद होतो. अप्रबुद्ध लोकांना पहिल्या व्यापारापासून होणाऱ्या आनंदाची मुळीच कल्पना नसते. यामुळे दुःखपर्यवसायी नाटक पहाणे त्यांना आवडत नाही.

आतापर्यंत जे सांगितले आहे त्यावरून तत्त्वशोधकांप्रमाणे कवीचेही, एका प्रकारच्या सत्यांचा निर्णय करणे, आणि ती सांगणे, हे काम आहे. हे काम वजावण्यासाठी कवीस आपली कल्पना प्रज्वलित करून काव्यवस्तूशी आपल्या मनाचे तादात्म्य करून घ्यावे लागते. काव्यवस्तु कोणत्याही प्रकारची असो, या तादात्म्यापासून होणारा आनंद सारखाच असतो. कवीच्या यथार्थ वर्णनांनी काव्यवस्तूशी वाचकांच्या आणि प्रेक्षकांच्या मनांचे तादात्म्य झाले तर त्यांनाही कवीसारखाच आनंद होईल. काव्यवस्तु कोणत्याही प्रकारची असो, तिच्या चिंतनांत व्यय झालेल्या कवीच्या किंवा वाचकांच्या कल्पनेस जे चांचल्य येते, ते आनंदसम आहे. काव्य वाचीत असता किंवा त्याचा प्रयोग पहात असता वृत्तीत कधी कधी जी खिन्नता उत्पन्न होते ती, वृत्ति एकीकडे एकतानतानंदांत गडली असता इंद्रियांपुढे प्रत्यक्ष असणाऱ्या, किंवा कल्पनेने निर्माण केलेल्या, भयंकर काव्यवस्तु दुसरीकडून तीत प्रतिकूल संवेदना उत्पन्न करीत असतात, म्हणून होते. सारांश, काव्य दुःखपर्यवसायी असो किंवा सुखपर्यवसायी असो, ते रचण्यांत कवीला, आणि ते वाचण्यांत वाचकाला आनंदच आहे. या आनंदांत, काव्यवस्तूचे

बाह्य स्वरूप रमणीय अमल्यास घोडीशी जर पडते, व ते अंधकर असल्यास त्याला किंचित् फाट असतो — इत्यादि गोष्टी वाचकांच्या द्धानांत येतील अशी भाषा आहे.

काव्याच्या वाकनापासून राजापासून रंकास, तत्त्ववेत्त्यापासून अल्पत अल्पशिक्षित मनुष्यास, सर्व स्थितींत आनंद होण्यास अनेक कारणे आहेत. एक तर कवीच्या वाणीतून जे बोल निघत असतात, त्याच्या सत्यतेविषयी प्रत्येक अंतःकरण साक्ष देत असते. जी मत्तें देशकालादिकांनी मर्यादित, किंवा जी मत्तें बहुभुतांस मात्र समजणार, अशीं मत्तें कवि कधीच सांगत असत नाही. ज्या मनुष्याची रानटी अवस्था शुटली आहे, ज्याला मानवी स्वभावाचे किंचित् ज्ञान प्राप्त झाले आहे, ज्याच्या मनावर बाह्य सृष्टीच्या सौंदर्याचा परिणाम होऊ लागला आहे, असा मनुष्य कोणत्याही देशात रहात असो, किंवा कोणत्याही शतकांत जन्मास आला असो, महाकवीच्या सत्यमय रसाल उद्गारामृताचें सेवन करण्यास तो योग्य असतो. काव्यापासून आनंद होण्याचे दुसरे कारण असे आहे की, साधारण मनुष्यास ज्या गोष्टी अव्यक्त असतात, त्या कवि त्यास व्यक्त करून देतो. 'जितक्या मूर्ति तितक्या प्रकृति' अशी आपल्या लोकांत म्हण आहे. या म्हणीचा अर्थ इतकाच की, प्रत्येक मनुष्याचा स्वभाव निराळा असल्यामुळे सर्वांच्या स्वभावांचें ज्ञान होणे अशक्य आहे. तथापि ज्याअर्थी सर्व मनुष्यांस आपण 'मनुष्य' या एका वर्गाखाली मोडतो, त्याअर्थी त्या सर्वांत साधारण असे काहीं गुण असलेच पाहिजेत. या साधारण गुणांचे अति स्वल्प ज्ञान बहुतेकांस असतें; व ते असतें म्हणून काव्यवाचतापासून त्यास आनंद होतो. कित्येक मनुष्य पराकाष्ठेचे रागीट असतात, कित्येक शांत असतात, कित्येक मायाळू असतात, कित्येक लोभी असतात, कित्येक क्रूर असतात, कित्येक कामातुर असतात. तथापि राग, शांति, ममता, लोभ, क्रौर्य, व काम इत्यादि सर्व मनोबुत्तींची प्रत्येकास घोडीबहुत ओळख असते. विशिष्ट व्यक्तीस एखादा गुण फार असला म्हणून बाकीच्या गुणाविषयी तो अगदी अज्ञान असतो असे नाही. प्रत्येक मनुष्य सर्व मनुष्यतेचें सूक्ष्म प्रतिबिंब आहे असे म्हणण्यास हरकत नाही. असे नसतें तर एकाचे मनोविकार दुसऱ्याला न समजते. साधारण मनुष्यांत आणि कवींत भेद इतकाच आहे की, साधारण मनुष्यास ज्या प्रकृतिवैचित्र्याचे आणि विकार-वैचित्र्याचे ज्ञान अगदी मंद असतें, ते कवीस कल्पनासामर्थ्याने स्वतःसच स्पष्ट करून घेतां येतें इतकेच नाही, तर काव्यद्वारा ते दुसऱ्यासही स्पष्ट करून देतां येतें. कवि हा कामरूपधारी पटाईत बहुरूपी आहे ! तो जणांत राजा बनून सिंहासनस्थ पुरुषांच्या अंतःकरणांतील विचार बोलू लागतो; राजवेश घेऊन

अर्धघटिका झाली नाही ती, ती बेघ टाकून देऊन ती काळा पोषाख करतो, तोंडाचा काजळ फायतो, वस्त्राखाली पाजळलेली शस्त्रे लपवून घेती, आणि मध्यरात्रीच्या निबिड काळोखांत जिकडे तिकडे सामसुम झाले असतां द्रव्यासाठी कोणाचा तरी जीव घेण्याचा बेत करीत मारिकरी होऊन बाहेर पडतो ! या स्थितीत पांचपचास पळे गेली न गेली ती, ती टाकून देऊन अभिसारिका बनतो, व अभिसारिकेस योग्य असा पेहराव चढवून मेघांच्या मडगडाटांची, विजांच्या लखलखाटांची, किंवा तुफान वाऱ्याच्या सोंसाट्याची पर्वा न करिता, पावसाच्या मूसळधारतून एका चेतासह विहारोद्यानांतील नेमलेल्या लतामंडपांत प्रियाची भेट घेण्यास जातो ! आतां तो पर्वताच्या शिखरावर किंवा समुद्राच्या किनाऱ्यावर असला तर क्षणभरांत धनगराच्या परशापाशी शोकत बसलेला किंवा व्यायासना-कट होऊन न्याय करीत असलेला दुष्टोस पडेल ! वायुप्रमाणें तो सर्वगामी आहे; मनाप्रमाणें तो चंचल आहे; हवी ती वस्तु उत्पन्न करणारा तो बरताड जाडुगार आहे; कल्पनाशंकूच्या जिवावर कालोदधीत पाहिजे त्या दिशेस सुकाणू लावण्यास न डगणारा तो जरठ झालेला ताडेल आहे ! विश्वबीजाप्रमाणें त्याचे उद्गार अनंत व नित्य आहेत. कोणती वस्तु कितीही दूर असो, किंवा कितीही सूक्ष्म असो, त्यानें तिच्यावर आपली दुर्बीण किंवा सूक्ष्मदर्शक यंत्र लाविलें की त्याला ती संनिध आणि स्थूल होऊन हवी तशी पहातां येते, व दुसऱ्यांना तिचें यथातथ्य आकलन होईल अशा तऱ्हेचे तिचे चित्र काढतां येतें. जर तुम्हाला पाताळातील किंवा स्वर्गातील वस्तुस्थिति पहावयाची इच्छा असेल तर मिल्दनाचा किंवा कार्लिदासाचा हात घट्ट धरून ते नेतील तिकडे जाण्यास तयार व्हा ! अनंत प्रकृतीच्या हृदयडोहात वृद्धा माकन त्यांच्या तळाशीं कय आहे, हें जर तुम्हाला पहावयाचें असेल तर मोलिअर, शेंवसपिअर, गेटा किंवा भवभूति अशा जगत्प्रसिद्ध पाणवृद्धांच्या कमरेला मिठी मारा. सारांश, अंतर्बोद्धा मूर्तीत अनुकूल किंवा प्रतिकूल संवेदना उत्पन्न करणारी अशी कोणतीही चीज नाही की, जिच्या सत्यस्वरूपाचें ज्ञान आनंद होईल अशा रीतीनें कवीस तुम्हाला कळून देतो येणार नाही. समजातीयांस हें ज्ञान कळून देणें हा कवीचा व्यवसाय होय. या व्यवसायांतच त्यांचा आनंद आहे. या व्यवसायामुळे त्यांचें अंतःकरण अतिशय कौमल व दयाई झालेलें असतें. या व्यवसायामुळे त्यांची अनुकंपा इतकी वाढते की, तिच्या व्याप्तीस सकल मनुष्यवर्ग किंवा जीवकांटी सुद्धां पुरेशी न होऊन ती अखेरीस अचेतनसृष्टि ध्याणें लागते, व हा व्यवसाय वाचकांस मुखावह व्हावा म्हणून पद्यरचना, प्रास, वृत्ते, अलंकार इत्यादि उपकरणांचा उपयोग कवि आपल्या काव्यरचनेंत करतात.

कै. रा. व. केरो लक्ष्मण छत्रे

अलिबाग तालुक्यात नांवाचे येथे सन १८२४ त केरोपंतांचा जन्म झाला. त्यांचे वडील ते लहान असताच, वारल्यामुळे त्यांचे संगोपन करून त्यांना शाळेत घालण्याचे काम त्यांच्या चुलत्याच्या अंगावर पडले. गणितविद्येत केरोपंतांचा जो एवढा लौकिक झाला त्याची पूर्वचिन्हं ते एलिफंटन कालेजात विद्यार्थी असतांनाच स्पष्ट दिसू लागली होती. पुर्वी या देशात इंग्लंडाहून जे प्रोफेसर येत ते आतांच्या प्रोफेसरांहून अपदी निराळ्या तऱ्हेचे असत. त्यांच्या तोडीचा नाही म्हणण्यास या इलाक्यांत काम तो एवढा प्रोफेसर आहे. प्रिन्सिपाल वर्ड्सवर्थ यांच्याप्रमाणे विद्याभ्यासंसाठी मत्त गवून असणारे व आपल्याप्रमाणे आपल्या शिष्यांची मने विशोपाजंताकडे लावण्यासाठी अंतःकरणपूर्वक रात्रंदिवस झटणारे त्या काळचे प्रोफेसर असत. अशा प्रकारच्या आरलेबार नांवाच्या एका प्रोफेसरापाशी केरोपंतांनी गणितशास्त्राच्या मूलतत्वाचा अभ्यास केला. त्यांची बुद्धि जात्या पराकाष्ठेची तीव्र असल्यामुळे व तिचा विकास होण्यास आरलेबार-सारख्या गुरूंचे साहाय्य मिळाल्यामुळे थोड्या दिवसांत शुद्ध व मिश्र गणितात केरोपंतांस चांगली प्रवीणता आली, व ज्योतिषादि पदार्थविज्ञानाच्या अवघड शाखांत पुढे त्यांनी जी असाधारण कीर्ति संपादिली, तिचा आरलेबारच्या हाताखाली बळकट पाया घातला गेला. या खंबीर पायावर टोलेजंस इमारत चढविता येण्याजोगी केरोपंतांची गैरगिक बुद्धिमत्ता असल्यामुळे व तिला अनुकूल अशा बाह्य गोष्टींचे साहाय्य होत गेल्यामुळे, हा अमोलिक हिरा अज्ञातराखानी पडून वाया गेला नाही, हे आम्हां महाराष्ट्रीयीयांचे महत्भाग्य होय. कारण जगाची प्रस्तुत स्थिति इतकी शोचनीय आहे की ऐहिक मुखांत परम थोड अशा स्वातंत्र्यमुखाचा ज्या देशास प्रत्यही अनुभव पडत आहे, ज्या ठिकाणी विशोपाजंन, यंत्रकला, व व्यापार यांस उत्तम प्रकारचा राजाश्रय व लोकाश्रय मिळत आहे, व ज्या ठिकाणी मानवी मुखबुद्धीचे आदिकारण जो शास्त्रप्रसार त्यास हुरएक प्रकारचे उत्तेजन मिळत आहे, अशा देशातही पिढ्यांच्या पिढ्या लोटल्या तरी केरोपंतांसारखा मोहरा पैदा होत नाही ! असें असता या हतभाग्य देशांत हा देदीप्यमान् विद्वन्मणि उदयास आला हे आमचें केवढे नशीब ! तेजोनिधि भगवान् सूर्यनारायण आपल्या तेजानें मंडळांतील दूरदूरच्या तेजोहीन ग्रहांस प्रकाशित करतो, त्याप्रमाणे केरोपंतांसारख्या अद्वितीय विद्वन्मुकुटमणीच्या तेजानें अनेक लोकांच्या अज्ञानतिमिराचे निर्मूलन होऊन ते स्वतः प्रकाशित होतात इतकेंच नाही, तर परप्रकाशप्रकाशित शुक्लंशप्रमाणे आपणांहून भिन्न

अशा लोकांच्या अज्ञानतिमिराचा विध्वंस करू लागतात. मानवी सुधारणा केवळ अशा प्रकारच्या तेजःपरंपरेवर सर्वथा अवलंबून नाही; आणि म्हणूनच केरोपंता-सारख्या जगाचा भागदंडांक दीर्घ मालबला म्हणजे लोकांस आपला अगदी जवळचा संबंधी गेल्यासारखे होऊन अनावर दुःख होतं !

केरोपंतांनी कुलाबा येथील वेधशाळेत नोकरी धरल्यापासून त्यांची उत्तरोत्तर बढती कशी होत गेली, व त्यांनी कोणकोणत्या जागी काम केव्हापर त्यांना इथकत कालेजात प्रोफेसर नेमिले हे येथे सांगत बसण्याची गरज राहिली नाही. कारण गेल्या आठवड्यांत प्रसिद्ध झालेल्या ज्ञानप्रकाशादि येथील वर्तमान-पत्राच्या लेखांत यासंबंधाची कच्ची हकीकत पूर्णत्वाने दिली आहे, व या ठिकाणी ती फिकन देणें निरुपयोगी व कंटाळवाणें होणार आहे. आमच्या मते केरोपंतांच्या ठायीं सर्वांनीं ध्यानांत ठेवण्यासारखे व अनुकरण करण्यासारखे दोन गुण होते. ते कोणते म्हणाल तर अनुपमेय विद्याभ्यास व स्वभावसौजन्य हे होत. कदाचित् दुसरा गुण पहिल्याचा परिणामही असेल. तें कसेही असो; आम्हांस केरोपंतांविषयी जीं पूज्यबुद्धि उत्पन्न झाली, तिचें कारण त्यांच्या अंगचे हे दोन गुण होते, व आम्हांस खात्रीनें असे वाटतें कीं त्यांच्या पाठीमागे त्यांचें नांव अनेक वर्षे राहण्यास तेच गुण कारण होतील. मानसिक भ्रमपेक्षा शारीर श्रम लक्षपटीनें सोपे असल्यामुळे, व विद्यानंदापेक्षा विषयोपभोगाकडे शकंदा नव्याणव लोकांच्या मनाची स्वाभाविक प्रवृत्ति असल्यामुळे, केवळ निरपेक्ष-बुद्धीनें सारा जन्म विद्याभ्यासंगांत घालविणारा व विद्यानंदात पूर्ण साधन मानून विषयसुखानें युक्त न होणारा कृषि, कोटी दांत कोटी मनुष्यांत एकादाच निपजतो. केरोपंतांप्रमाणें ज्यांना विद्येचें वेद लागलेले असतें त्यांचा इद्रियसुखाचा मोह तुटलेला असतो इतकेंच नाही, तर त्यांना लौकिकाचीही पर्वा नसते. ते जे परिश्रम करीत असतात त्यांबद्दल लोकांनीं आपणांस मान द्यावा, किंवा त्यांपासून आपणांस इव्यप्राप्ति व्हावी, ही गोष्ट त्यांच्या मनात कधींच वागत नाही. प्लेटो, आरिस्टाटल, आरिक्लिमंडीस, केप्लर, ग्यालीलियो, कोपरनिकस, न्यूटन, डिडाल, जूल, पाणिनी, कणाद, भास्कराचार्य यांसारख्या जगद्धितकर्त्या विद्याभ्यसनी पुरुषांस आपापल्या विषयांत गर्क होऊन राहणें, व आपल्या शोधांनीं मनुष्य-मात्राच्या सुखबुद्धीचा अभिलाष धरणें, याहून कांहींही इष्ट नसतें. असे पुरुष ज्या विषयांच्या मार्गे लागलेले असतात त्यात गुंग होऊन गेले म्हणजे त्यांस कशाचंही भान रहात नाही. या गोष्टीची प्रतीति केरोपंतांच्या आचरणांत आम्हांस अनेक वेळां आली होती. एकदा एक कठिन उदाहरण त्यांच्या मनांत पांच दिवस धोळत होतें. त्या पांच दिवसांत त्यांना अन्नाची चव समजली नाही

किवा स्वरूपपणे त्यांचा डोळा लागला नाही. रात्रंदिवस डोळ्यापुढे बाकेटस ! सहावे दिवशी सकाळी एकाएकी उदाहरण सुटल्याबरोबर त्यांना जो अवर्णनीय आनंद झाला त्याची हुक्तीकत सांगतांना सुद्धा त्यांचे डोळे आनंदाश्रुती भरून येत, व त्यांचा कंठ राहिवराने दाटून जाई. सुसोबरील टिपके आणि पाऊस यांच्यांत कांही कार्यकारणाचा संबंध असेल असे वाटल्याबरोबर तो सिद्ध करण्यासाठी ती तीनचार वर्षे एकसारखी खटपट करीत होती, व तीत जरी मळा हवे तसे यज्ञ आले नाही, तरी ती बालकी असता मळा जे मणित करावे लागले ते दुसऱ्या विषयाच्या संबंधाने फार उपयोगी पडले, असे ते आम्हांस बारांवार सांगत. नातांची अखेरची वर्षे एक मोठा क्लिष्टाण शोध करण्याकडे लागली होती. त्यांच्या मनांत असे सिद्ध करावयाचे होते की, आमच्या या भूगोलावर जी जमीन आहे, ती दुसऱ्या एकादा पहा या भूगोलाच्या आकर्षणात सांपवून माझ्यावर तो जोराने आपटल्यामुळे झालेल्या त्याच्या छळकांपासून झाली असावी. नाना आणखी कांही दिवस वाचते व त्यांच्याने ही कल्पना पूर्णपणे सिद्ध होती, तर त्यांची कीर्ति सर्व सुधारलेल्या राष्ट्रांत अजरामर होती यात बिलकुल संशय नाही. पण आमच्या कमनविश्वामुळे तो मान या देशास मिळण्याची आशा आतां राहिली नाही. कारण ज्या क्षणी सर्वधन निर्धूण कालाने पाश लावून त्यांचे प्राणहरण केले त्याच क्षणी असे गूढ प्रेमस सिद्ध करण्यास लागणारी सप्तसुत्रीही आमच्यातून समग्र काढून नेली असे आम्हांस वाटते ! त्यांचा बहुश्रुतपणा, त्यांची शोधकता, त्यांचा अनुभव, हातीं धरलेल्या विषयाचा पिच्छा पुरविण्याविषयी त्यांची दक्षता, त्यांची विद्वत्ता व त्यांची वेधशाळा या सदांचा त्यांच्याबरोबरच अंत झाला, असे म्हणण्यास हरकत नाही ! शिव ! शिव ! खऱ्या विद्वानांची या देशात केवढी तुमिलता ही ! केरोपतांनी आरंभिलेले शोध पुढे जालविण्यासारखा चालू पिरवीत एक मनुष्य सुद्धा आमच्या डोळ्यापुढे दिसत नाही ! तिकडे पहावे तिकडे पोकळ विद्येला, मिथ्या देशाभिमानाला, व लज्जास्पद अधिकारबर्वाला पुर आल्यासाख्या दिसतो अधिकारमदाने बेकाम होऊन नानाप्रकारे लोकांस पीडा देणारे, किवा स्वोन्नतीसाठी स्वातंत्र्यप्रमाणे श्रेष्ठ युरोपियन अधिकाऱ्यांचे हातपाय वाटणारे आमच्यातील मोठमोठ्या रूपावरचे जुने सरकारी नोकर, नवीन छोट्यानी हापापलेले विद्वान्, पोटाचा मिळविण्यांत, व दोन पैसे मिळाल्यास कालेजचे विद्येसाठी केलेले कर्जघाणी घेऊन बाकीची माया व्याकेंत टाकण्यांत, किवा बायको बाहेर पडली म्हणजे ती अक्काडबाज दिवाची म्हणून तिच्या दोन दागिने करून देण्यासाठी ती तिकडे लावण्यांत सदा दंग ! रहातां राहिली कांही म्हातारी खोटे ! त्यांना तुमच्या

विद्याबुद्धीची आणि देशोन्नतीची कल्पना सुद्धा नाही ! ही आमच्या लोकांची प्रस्तुतीची स्थिति ! केरोपंतांसारखा दुसरा विद्याव्यसनी पुरुष होण्यास निदान शेपवामा वर्षे तरी लोटली पाहिजेत यात बिलकुल संशय नाही !

केरोपंत सर्वकाळ विद्याव्यसनांत गडून गेले असल्यामुळे, व त्यांचे बहुतेक आयुष्य आकाशस्थ तान्यांच्या समामेतांत गेल्यामुळे ऐहिक सुखांचा अर्ण काय त्यांना पूर्ण विसरच पडला आहे की काय असें दिते. खरेंच आहे, योग्यांच्या समाधिमुखाप्रमाणे अत्यंत मधुर विद्यासुखाचा ज्याला नित्यशः अनुभव, त्याला विषयसुखांचा नाद कोठून असणार ? व विषयसुखांवरून ज्यांचे मन उडाले त्याची वृत्ति क्रोध, मद, भस्तर, अहंकार इत्यादि दूषित मनोविकारांनी कलुषित कोठून होणार ? बयाच्या मानाने केरोपंत जुन्या पिढीत गणले जात. पण जुन्या पिढीतील लोकांची धर्मसंबंधी किंवा समाजसंबंधी दुराग्रहाचीं मतें त्यांना कधीही शिवली नाहीत. पदार्थविज्ञानशास्त्रात जो पट्टीचा विद्वान् झाला, व जे सृष्टीच्या तत्त्वांपासून मानसिक सृष्टीच्या अत्यंत गहन तत्त्वांपर्यंत खेळणाऱ्या कार्यकारणांचे व सामर्थ्यांचे ज्याला आकलन झाले आहे, त्याची धर्मविषयक व समाजविषयक मतें विशिष्ट देशाचाराच्या किंवा रीतिरिवाजांच्या पाशांत जखडून रहात नाहीत, हे सार्वत्रिक अनुभवावरून आतां पूर्णपणे सिद्ध झाले आहे. केरोपंतांच्या विचारांत, स्वभावांत, आणि वागणुकींत असें एक चमत्कारिक स्वरूप दृष्टीस पडे की, त्यामुळे ते जुन्यांस व नव्यांस, लहानांस व थोरांस, धीमंतांस व गरीबांस, समाजधर्मानुयायांस व वैदिकधर्मानुयायांस एकसारखे प्रिय होत. त्यांचा पोपाख, त्यांचे राहणे, बोलणे,—सारांश, त्यांचे हुरएक करणे अगदी साधेपणाचें असे. ज्यांच्या अंगी खरी विद्वत्ता नाही किंवा मोठेपणा नाही त्यांना असे वाटत असतें की, आपल्याहून खालच्या प्रतीच्या लोकांत आपण मिसळलों तर त्यांच्या संसर्गाने आपली योग्यता कमी होईल, व या भीतीनें ते त्यांच्यापासून नेहमी दूर राहतात, व 'आपण मोठे आहों', असें आपण आपल्याशीं मानून आपलें समाधान करून घेत असतात ! केरोपंतांचे वर्तन अगदी निराळपा तऱ्हेचें असे. आपलें जें ज्ञान आहे तें ज्ञानोदधीतील एका अंबुकणाइतकें सुद्धा नाही अशी त्यांची समजूत असल्यामुळे, सांकेतिसांप्रमाणे त्यांच्या वृत्तीत पराकाष्ठेची लीनता असे. चार वर्षांच्या मुलापासून एम्. ए. च्या विद्याध्यायित कोणी कसलीही शंका काढली तरी ते तिचे समाधान करण्यास नेहमी तत्पर असत. विद्याध्यास घमकावणी दाखवून अथवा अळंढळ करून वेळ मारून नेणे हे काम ज्ञानाची वृथा घमंडी बाळगणाऱ्या गांवठी पंताजीबोवांचे, व युनिव्हर्सिटीचा छाप मिळाल्याबरोबर पुस्तकांस सोडविठी देऊन एस्पिट व सोमेटचा यास उदार आश्रय देणाऱ्या प्राजुष्टांचे

होय ! केरोपतांच्या शिकविण्यांत लटपट म्हणून कशी असायाची नाही. अगोदर गणित किंवा पदार्थविज्ञान यांत अर्थशास्त्राप्रमाणे किंवा नीतिशास्त्राप्रमाणे काकणभरमुद्धां लटपट खपण्याची सवड नसते. तथात नानासारखा अनुभविक, कुशाग्रबुद्धि, व बहुभूत शिक्षक भेटल्यावर शिकणारांच्या पोटांत गुदगुल्या होत यांत नवल नाही. सर्व विद्याच्यावर पोटाच्या मुलाप्रमाणे त्यांची ममता असे, व ते वर्गांत असले म्हणजे त्यांना आपण आपल्या मुलांवाळांत बसलों आहों असे वाटे सत्य भाषण व सत्य आचरण हें त्यांना फार प्रिय असे. गरीबगरीबांस मदत करण्याविषयी त्यांना मार्गे सारणारा अलीकडील विद्वानांत तर आम्हांस कोणी दिसत नाही. अनाथ विद्यार्थी त्यांच्या घरीच पराङ्मुख कधीच गेला नाही. क्षमा हा त्यांच्या अंगी अलीकडील मंडळींत सहसा न सांपडणारा गुण पूर्णपणे वास करीत होता. स्वार्थासाठी लोकांपुढे तोंड वेगाडण्याचा त्यांना मोठा तिरस्कार असे. कांहीं विशेष कारणाशिवाय त्यांच्या घनाची आनंदवृत्ति कधीही ढळत नसे. वाचकहो, या महात्म्याचें खरें स्वरूप शब्दांनी व्यक्त करणे दुरापास्त आहे ! नाता पेन्शन पेऊन कालेजांतून बाहेर पडले, त्या दिवशी त्यांच्या घायांवर डोकी ठेवून त्यांना कडकडून भेटतांना गट्टिबर न सांबरल्यामुळे, ज्या आम्हांस विलक्षण रडूं कोसळलें, त्या आम्हांस व त्या दिवशी कालेजांत येण्यास चर सोडल्यापासून रडूनरडून ज्याचे डोळे गुजून गेले. होते त्या नानांस, गुरुशिष्यांमधील खऱ्या प्रेमाचा प्रत्यक्ष अनुभव झाला. भांडारकर, आक्सनाम, चाटफील्ड, वील वगैरे प्रेक्षक प्रोफेसर मंडळींत त्याचें स्पष्ट स्वरूप दिशून आलें.

असलें अद्वितीय मनुष्यरत्न पुण्यांतून नाहीमें झाले त्यामुळे सारें पुणें शोकानें हळहळलें यांत नवल तें कोणतें ? हें दुःखकारक वर्तमान जों जों अधिकधिक पसरत गेलें तों तों महाराष्ट्रदेशाच्या प्रत्येक भागांतून दुखोदुगार बाहेर पडले. पुण्याच्या लोकांनी दुकानें बंद केली, शाळांना शुटघा दिल्या, त्यायाच्या कचेऱ्या बंद केल्या, व या अप्रतिम पुरुषाच्या सदा हंसतमुखीचें शेंवटचे अवलोकन करण्यासाठी नागरिकांचे शबेच्या शबे स्मशानापर्यंत गेले यांत आश्चर्य करण्यासारखें कांहीं झालें नाही अध्ययन व अध्यापन हा ज्यांचा व्यासंग परोपकार हा ज्यांचा व्यवसाय, व मानवजातीचें सुखवर्धन यांतच ज्यांचें समाधान व जीवितसाफल्य, अशा थोर पुरुषांविषयी लोकांना कृतज्ञता उत्पन्न होणे हें अपघी साहजिक आहे. केरोपतासारखी कष्टरहित जीवितयात्रा फार थोड्यांना घडते. मोति, सपति, सद्विद्या, सद्गुण व सत्कीर्ति यांच्या प्राप्तीपासून होणारें समाधान सतत उपभोगून शरीरधर्माप्रमाणे साडीच्या मुमारास शक्ति श्रीण होऊं लागल्याबरोबर देहावसान होऊन या कष्टमय जगांतून बाहेर पडणे थोड्यांच्याच कपाळी असते ! नाता

आणखी काही दिवस जगते तर त्यांना शरीरघातना मात्र सोसाव्या लागल्या, कारण अलोकडे त्यांची सर्व बाह्येद्रिये क्षीण होऊन गेली होती. डोळ्याने दिसनासे व कानाने ऐकवनासे झाले होते. इत पडल्यास फार वर्षे झाल्यामुळे वणोच्चार त्याट होत नसे इतकेच नाही, तर झालेलें अवहो नीट पडेनासे झाल्यामुळे फार त्रास होई. पायास मोठमोठ्या भेगा पडल्या असल्यामुळे ते जमिनीवर टेकण्याची मुष्कील पडे. अशा स्थितीत जीवत रहाण्यापेक्षा मरणे हेंच बरें. ते गेले यातच त्यांचे सोन्यापेक्षा पियळें झालें. ते विचारी असल्यामुळे त्यांना मरणाची भीति बिलकुल वाटत नसे. ते मरण्यास पूर्णपणे सिद्ध झाले असल्यामुळे मरताना त्यांच्या अंतःकरणाची अणुमात्र देखील चलबिचल झाली नाही ज्या जगांत अनेक वर्षे बालबिली, व शेंकडों मायापाश ओडले, त्याचा शेंवटचा निरोध घेतांना इतकी शांत व समाधानवृत्ति फार थोड्यांच्या ठायी दिसण्यांत येते. नातांचे शरीर पंचत्वाप्रत पावल्याने ते तर सुखीच झाले, पण त्यांच्या देहावसानाबरोबर आम्हां महाराष्ट्रायांत जें चांगलें म्हणून आहे त्या सर्वांचा लोप झाला व पुण्याचे वैभव आणि महाराष्ट्रदेशाचा अभिमान धुळीस मिळाला, असें आम्हांस वाटतें. असो; परमेश्वरापाशी आमची येवढीच प्रार्थना आहे की, केरोपंतांचें उदाहरण डोळ्या-पुढें ठेवून त्यांच्याप्रमाणें वर्तन करणारे अनेक लोक या भरतभूमीत निपजोत; परोपकार, सद्गुण, आणि विद्याव्यासंग यांत केरोपंतांसाठीं मार्गें हटवून या महाराष्ट्रभूमीस जगांतील सुधारलेल्या इतर राष्ट्रांच्या बरोबरीस आणोत; आणि संतकृत्यें करून मनुष्यजातीला सुखी करून ब्रम्हांडनिर्मात्री जी चिच्छिंतित ती संतुष्ट राखोत !

सूर्याचे कवच

आकाशांत जो प्रतिदिनी प्रखर तेजाचा पूज दिसतो त्यासच आपण सूर्य म्हणतो. सूर्याचा एकंदर प्रचंड देह व अतिविस्तीर्ण कवच ही ध्यानांत आणिली म्हणजे सूर्याविष हे अगदी लहान आहे, व त्यावकन या अवाढव्य तेजोरशीची साधारण सूक्ष्म कल्पना येणार नाही असे वाटतें. दुसरोबर विवाभोवतीं अत्यंत रमणीय वणांचे विशाल कवच आहे, व त्यासच पूज्य ज्योतिषिद तेजोजलधि म्हणतात. या कवचांतोळ पहिला भाग (क्रोमास्फिअर; याची उंची विवापासून ५००० ते १०००० मैलपर्यंत आहे. विवाजवळ याचा वर्ण चकचकित शुभ्र

मौखिकाप्रमाणे असून वर खाल होत गेला आहे. येथे सूर्याचे कवच संपले नाही. वर सांगितल्याप्रमाणे हा कवचातील पहिला प्रांत झाला. यावेळार सुमारे एक लक्ष मैल उंचीचा प्रदेश आहे, यास (कोरोना) मुकुटाचा अंतर्भाग म्हणतात. पृथ्वीच्या वातावरणाची उंची सुमारे ५० मैल आहे, म्हणून झाल्यातील पुस्तकात बरेच दिवसांपासून लिहिलेले आहे. पण सूर्याचे आवरणाचा अजमास आपणांस आतांशा लागलेला आहे. बरील प्रदेश सबधित् दिसतात. वेधशाळेत नलिकायंत्रांनी हे दृश्यप्रांत आल्याचा नुसता भासच होतो; पण सूर्यग्रहणाचे वेळी हे दिसतात. या वेळी सूर्याजवळ अतिशय मीन दिसते. वर सांगितलेला लक्षलक्षित प्रदेश व मधुन झळकणाऱ्या ज्वाला किंवा उष्णतेचे लोट फार समतीचे दिसतात.

येथेच सूर्याचे कवच संपले काय ? नाही. यावर आपणची मोठा विस्तीर्ण प्रांत आहे. याची उंची अजमासे लक्ष खीट लक्ष मैल आहे. या उंचीविषयी सध्या मोठमोठ्या विद्वानांचे शोध चालले आहेत. हा उंचीचा अजमास सूर्यग्रहणाचे वेळी घेतलेल्या वेधावरूनच केवळ करिता येतो. वेध घेण्यास योग्य अशी ग्रहणे थोडी येतात, व तेव्हाही ग्रामकाळ थोडा असल्याने घेतलेला वेध बिनबूक आहे की नाही, हे पाहण्यास वेळ मिळत नाही. तथापि सर्वानुमते वर सांगितलेला उंचीचा अजमास ग्राह्य आहे. विवापासून जसजसे वर पहावे तसतसा वर्तुळपरिघ नाहीसा होतो. अनियमित वक्राकार व कोठे उंच सध्दल असा परिघ दिवू लागतो.

इ. स. १८७८ तल्या सूर्यग्रहणाचे वेळी, सूर्याभोवती जो एक मुकुट किंवा तेजःपरिवेष आहे, तो फार चांगला दिसला. या परिवेषाची रुंदी अगदी अनियमित आहे, व यामुळे अपूर्ण व्यासाची लांबी फारच भिन्न आहे. सूर्याचे व्यासाचे दोन्ही टोकास चापटलेला आकार असल्याने एकंदर चौकोनी आकृति दिसते.

वर सांगितलेल्या आवरणास सूर्याची वातावरणे म्हणतात येतील. किरण-पुष्पकरणशास्त्रावरून असे समजते की, पहिले 'कोमास्फिअर' आवरण यात हैड्रोजन ओतप्रोत भरला आहे. हा हैड्रोजनचा समुद्र काही काही खचळलेला दिसतो, व अशा वेळी वरचे वाजूस ज्वाला दिसतात व त्यामुळे विचाल वृक्षाचे वनाप्रमाणे शोभा दिसते.

सूर्याची उष्णता १ कोटी ८० लक्ष पासून तो ३ हजार डिग्रीपर्यंत आहे : म्हणजे अत्यंत उष्ण प्रदेश व अत्यंत थंड प्रदेश यांचे उष्णतेंत एवढा भेद आहे. वरचे वाजूस उष्णता कमी असल्याने १०० वर्षांपूर्वी असे मत होतें की, सूर्याचे

पृष्ठभागावर प्राणिवर्ग वास करीत असावेत. यास सबळ कारण असे दाखविले होते की, बरील प्रचंड कवचाचे उष्णतेचे यहाकडे परावर्तन होऊन खालील प्राण्यांचे रक्षण होते. पण हल्ली ही कल्पना छोटी आहे असा समज झाला आहे.

सूर्यविवाची त्रिज्या चार लक्ष मैल आहे. पण या विशाल विवाभोंवती वर सोमिललेले विस्तीर्ण कवच आहे. या कवचात एकंदर कोणकोणते पदार्थ आहेत याबद्दल शोध चालले आहेत, व आणखी काही वर्षांनी ज्योतिःशास्त्रज्ञांच्या दीर्घ व समुचित प्रयत्नांनी आपणांस रविमंडलाची बरीच चांगली कल्पना करिता येईल.

सूर्यावरील ठिपके

विवाच्या चंद्राचे तेज सौम्य असल्यामुळे कविजनांनी त्याचे पुनः पुनः निरीक्षण करून त्यास 'शशांक' अथवा 'मृगलांछन' करून सोडिले ! पण सौम्य प्रकृतीतील छिद्रांचा अन्वेष करण्यांत काय पुरुषार्थ आहे ? औषधीवर अमृतसेक करणारा, अखिल सचेतन सृष्टीस आनंद देणारा, व कामिजनांचा ताप हरण करणारा असा चंद्र आम्हांस आपणाकडे हवे नितके न्याहाळून पाहू देतो, व तसे केल्याने आमच्या डोळ्यांस इजा न होता, उलट गारवा येतो, याबद्दल उपकृत होऊन आम्ही त्याच्या दोषांचे गोपन करावे की आविष्करण करावे ? पण खरी कृतज्ञता या अपूर्ण जगांत आहे की ? जो शांत असेल त्याविषयी चर्चा करीत बसावयाचे, व जो खरमरीत असेल त्याविषयी व मुद्धा काढावयाचा नाही, अशी जगाची रीत आहे ! चंद्र गरीब म्हणून भिन्याएवढी पोरें देखील त्याची चेष्टा करतात, आणि—

चांदोबा, चांदोबा, भागलास कां ? *ईच्या झाडावर बसलास कां ?

ईचे झाड करवंदी । मामाचा बाडा चिरेवंदी ॥

अशा प्रकारचा असंबद्ध प्रलाप त्याच्या संबंधाने करतात. फार तर काय, पण कुशी मुद्धा त्याच्याकडे पाहून भोकत सुटतात, हे नवल नव्हे काय ? पण नेच सूर्याचे पहा कसे आहे ते ! या प्रखर स्वारीकडे डोळे बटाकत पहाण्याची छाती आहे काय ? कोणी अविचारी असले साहस करण्यास प्रवृत्त होईल तर निमिष-

* देशपरत्वे 'लिबुणिच्या झाडावली लपलास कां' असेही पाठांतर आहे.

मात्रात त्याची दृष्टि खाक होऊन जाऊन, त्यास आमरण अंधत्व येणार, अशी भीति असल्यामुळे कोणीही त्याच्या वाटेस जात नाही ! उलट त्याची मर्जी वृष्णा न व्हावी, म्हणून त्रिकाल त्याच्यापुढे नाकें घासून, 'बाबा, आम्ही तुझे किकर, तू आमचा अधिराामी, प्राणरक्षक, असदाता, व्याघ्रविनाशकर्ता' अशा प्रकारे त्याची स्तुति करून, जेणेकरून त्याची मर्जी आपणांवर सूपसज राहील, अशा प्रकारचे वर्तन आपण करीत असतो ! असे असल्यामुळे, त्याच्या प्रकृतीतील छिद्रान्वेष करण्यास आजपर्यंत कोणाचीही प्राज्ञा झाली नाही, यांत काही आश्चर्य नाही. तथापि कोणी केवढाही पराक्रमी झाला तरी त्याला त्याच्या पराक्रमाचा फाजील गर्व होऊं तसे, म्हणून सृष्टिकर्त्याने प्रत्येकांत एकेक गोम ठेवून दिलेली आहे. चंद्रास आपल्या आल्हादकत्वाचा फार अभिमान झाला असता, म्हणून त्याच्या पाठीमागे शयबुद्धि लावून ठेविली आहे; व सूर्यास आपल्या तेजोमय शरीरलावण्याची प्रतिष्ठा वाटून तो कदाचित् शिरजोर झाला असता, म्हणून त्याच्या त्या कांतिपूर्ण शरीरांत कज्जलाकसवून रंध्रपरंपरा निर्माण केली आहे ! आणि हीमुळे आपण जेव्हां दुबिणीतून ह्याच्याकडे पहातो तेव्हां त्याचे सर्व शरीर तेजोमय व दिसता, त्यावर काही ठिकाणी कांतिपुंज आणि काही ठिकाणी कज्जलपुंज असावेत, असा भास होतो. या कांतिपुंजास इंग्रजी भाषेत 'फॅक्युली', व कज्जलपुंजास 'सन्स स्पॉट्स' (म्हणजे सूर्यावरील ठिपके किंवा सूर्यरंध्रे) असे म्हणतात. हे 'ठिपके' असावे तरी काय. याविषयी बराच वाद आहे. या ठिपक्यांचे सूक्ष्म निरीक्षण प्रथम प्रसिद्ध ग्यालिलीओने केले. त्याच्या दुबिणीतून त्याला असे दिसले की, हे ठिपके सूर्याच्या एका अंगाने नाहीसे होऊन दुसऱ्या अंगास दिसू लागतात; म्हणजे आरपार नळीत लहानसा खडा घातला असता जसा तो एका तोंडाने आत शिरून दुसऱ्या तोंडाने बाहेर पडतो, तसे ह्या ठिपक्यांचे होते, असे गालिलीओस आपल्या वैज्ञानिक वाटले, आणि या गोष्टीवरून, सूर्यास आपल्या आंसासमोबती फिरण्यास किती वेळ लागतो, हे काढावे अशा त्याचा विचार होता. अलीकडे ह्यासंबंधाने जे शोध लागले आहेत, त्यावरून असे दिसून आले आहे की, सूर्याच्या गतीशिवाय या ठिपक्यांस स्वतंत्र गति आहे. सूर्यकक्षेच्या आसमंतात असणारे ठिपके त्याच्या ध्रुवाजवळ असणाऱ्या ठिपक्यांपेक्षा विशेष वेगाने फिरतात; यामुळे या ठिपक्यांच्या गतीवर सूर्याच्या गतीचे प्रमाण असविता येत नाही. दुसरे असेंहा दिसून आले आहे की, एका विवक्षित वेळी यांची जेवढी संख्या दुष्टीस पडते, तेवढीच प्रतिवर्षी त्यावेळी दिसते असा नियम नाही; उलट सुमारे दहा वर्षांनी असा एक वेळ येतो की, त्याच्या गुमारास या ठिपक्यांची अतिशयच गर्दी होऊन गेलेली असते.

जनरल गेवार्डन नांवाच्या ज्योतिष्याचें असें म्हणणें आहे की, सूर्यावर जेव्हां जेव्हां या ठिपक्यांची एकत्र गर्दी होऊन जाते, तेव्हा तेव्हा पृथ्वीवरील लोहचुंबकावस्थेत पराकाष्ठेचें अस्थायी उत्पन्न होतें. यावरून सूर्यप्रकृतीत फेरफार झाले असतां ते आमच्या पृथ्वीच्या प्रकृतीतील फेरफारांसही कारण होतात हें बाबकाच्या नजरेस येईल. या ठिपक्यांच्या संख्येची आपल्या पृथ्वीवर पडणाऱ्या पर्जन्याचें प्रमाण कदाचित् बसवितां येईल, वायुविद्येच्या साहाय्यानें कोणत्या वर्षी कोणत्या देशांत अदमासें किती पाऊस पडेल, याचें अनुमान करतां येईल, असें आपले कै० प्रसिद्ध ज्योतिषी केरुनाना छत्रे यांचें म्हणणें होतें. ते आज जिवंत असते तर या वर्षी अवघें पडणार की नाही हें कदाचित् त्यांस निश्चयात्मकपणानें सांगतां येतें. पण अशा प्रकारचा अपूर्व शोध लावण्याचें श्रेय या देशास यांचें, असें त्यांचें भाग्य कोठें आहे ? असो.

आतां मुख्य मुद्याचा प्रश्न असा आहे की, हे ठिपके आहेत काय, आणि हे उत्पन्न होतात कसे ? अलीकडे ज्योतिषज्ञांनीं या शास्त्राविषयी फार काळजीनें शोध केले आहेत, त्यामुळे प्रस्तुत विषयावर पुष्कळच उजेंड पडला आहे. या ठिपक्यांच्या स्वरूपांत एक विशेष गोष्ट अशी आहे की, यांचा मध्यभाग यांच्या परिधापेक्षां विशेष काळा दिसतो, यावरून गेल्या शतकांतील ज्योतिष्यांनींच अशी कल्पना केली होती की, हे ठिपके सूर्यगोलकास वेष्टणाऱ्या तेजांत मोठमोठीं रंध्रे, विबरें, किंवा खळगे असावेत. अलीकडील शोधांवरून व प्रयोगांवरूनही या कल्पनेचें कांहीं अंशी दृढीकरणच झालें आहे. दुसरें असें सिद्ध होत आलें आहे आहे की, वर ज्यांस 'कांतिपुंज' किंवा 'फॅक्यूली' असें म्हणिले आहे, ते तेजोमय वन किंवा अग्ने असून तीं सूर्यगोलकाच्या मध्यापासून रंध्रस्थानापेक्षां थोडींशीं दूर असावीत. दिसण्यांत हे 'कांतिपुंज' या ठिपक्यांच्या पाठीमागे दिसतात, व तसे ते दिसणें स्वाभाविक आहे; कारण सूर्यमध्यापासून ठिपक्यांपेक्षा ते बरेच दूर असल्यामुळे, व ठिपक्यांपेक्षां त्यांची गति मंद असल्यामुळे, ते त्यांच्या मागेच दिसले पाहिजेत. ज्या वेधांवरून बरील प्रकार दिसून येतो, त्याच वेधांत दुसरें असेंही दिसतें की, सूर्यगोलकास वेष्टणारा जो तेजःपट आहे, त्याच्याखालीं हे ठिपके उद्भवतात, आणि हे कांतिपुंज त्यांत तरंगत असतात. हें जर खरें असेल, तर हे ठिपके आणि हे कांतिपुंज, सूर्यगोलकाभोंवतीं जें वाय्वास्तरण आहे त्यांत ऊर्ध्वाधर गति उत्पन्न होऊन तिच्यामुळे, सूर्यास वेष्टणाऱ्या तेजःपटापेक्षां कांहींसा जाडा पदार्थ त्या पटाच्या तळाशीं जात असल्यानें व बर येत असल्यानें उत्पन्न होतात किंवा दिसू लागतात, असें म्हणण्यास हरकत नाही. अशा प्रकारचा एक कांतिपुंज किंवा 'फॅक्यूली' तेजःपटांत बुडतां बुडतां त्याच्याच आकाराचा ठिपका बनत गेला, असे

एका वेधवाल्याच्या बुष्टीस नुकतेच पडले. प्रत्येक वीस महिन्यांनी वा ठिपक्यांपैकी काही ठिपके पुनः दिणू लागतात; व त्या सुमारास पृथ्वी, शुक्र, बृहस्पति, आणि सूर्य हे एकमेकांपासून एका विवक्षित अंतरावर येतात, असे पाहण्यांत आले आहे यावरून सूर्याशी आणि इतर ग्रहांशी येवहाजी अंतर अमूनही आपल्या पृथ्वीचा किती निकट संबंध आहे, हे वाचकांच्या ध्यानांत येणार आहे. व त्यामुळे कल-ज्योतिष केवळ थोतांड नसेल, असे क्षणभर वाटणार आहे.

हिमालयवर्णन

अस्त्युत्तरस्थां दिशि देवतात्मा । हिमालयो नाम नगाधिराजः ।
पूर्वापरौ तोयनिधीबग्राह्य । स्थितः पृथिव्या इव मानदंडः* ॥

अव्य अशा सुष्ट किंवा कृत्रिम वस्तूंचे अवलोकन करून जिज्ञासा तृप्त करण्याची होम सर्वांस असते. पण अतिपरिचयामुळे संनिध असलेल्या प्रेक्षणीय व वर्णनीय वस्तूंची आपल्या हातून अनेक वेळ अवज्ञा होते, आणि त्या अवज्ञेमुळे, त्या वस्तूंच्या दर्शनापासून होणाऱ्या ज्ञानास व आनंदास आपण अंतरतो. हिमालय, सिंधु, गंगा, विध्य, ब्रह्मपुत्रा, गह्याद्रि वगैरे प्रचंड गिरिनद्या अत्यंत प्रेक्षणीय व वर्णनीय असून, आमचें लक्ष त्याकडे जात नाहीं, हा चमत्कार नव्हे

* आहे उत्तर दिशेस नम तो नाम हिमालय ज्याला ।

देव ज्याचा आत्मा, म्हणती पर्वतराज जयाला ॥

प्रसार ज्याचा पूर्वापर ते जलधी स्पर्शुनि राहे ।

पृथ्वीच्या जो विस्ताराचा मानदंड जणु आहे ॥

कृ. शा. दातारकृत कुमारसंभवाचें भाषांतर.

काय ? किंवा राजे सर टों. माघवराव म्हणतात त्याप्रमाणे—

वस्तू हस्तीं असतां किंमत तीची उणीच मानवती !

हेच खरे आहे. उदाहरणाचें, कवीने आर्येच्या उत्तरार्धांत जें म्हटलें आहे की, 'निजपत्नी सुंदर असून परांगना रूपवती मागते,' हे किती खरे आहे ? सुष्टीतील अव्य वस्तूंच्या अवलोकनानें व त्यांचें वर्णन वाचण्यानें मनोवृत्तीवर फार उत्कृष्ट परिणाम होतात, हें सर्वास ठाऊक आहे; व आमच्या सुदैवाने या भरतखांडात व त्याच्या सीमेवर तसल्या अनेक वस्तु आहेत. पण आमच्या शालोपयोगी क्रमिक

पुस्तकांत किंवा येथील वर्तमानपत्रांत त्यांचे वर्णन कधी येईल तर ज्यांचे नांव ते ! तसेंच, रमणीय कृत्रिम वस्तूंचीही येथे काही बाण आहे, असे नाही, राथगडप्रतापगडांसारखे किल्ले; ताजमहाल व गोलघुमट यांसारख्या इमारती; अजिठा वेळळ वगैरे ठिकाणांच्या लेण्यासारख्या कोरीब कामे; व दक्षिण हिंदुस्थानातील देवालयोंची आश्चर्य करणाऱ्याजोगी शिखरे— याकडे कोणी कधीच नजर फेकीत नाही ! पुष्पोंवरील इतर स्थळी पाहण्यासारख्या विज्ञा नाहीत, असे आमचे म्हणणे नाही. तसेंच, त्या पहाण्यांत द्रव्यव्यय करू नये, किंवा त्याची वर्णने वाचण्यांत वेळ घालू नये, असेही आमचे म्हणणे नाही. इंग्लंडचा प्रवास, चीनचा प्रवास, नायगाराचा धबधबा, गिरसाप्पाचा प्रपात, स्वेशचा कालवा वगैरे गोष्टी त्याज्य आहेत असे कोण म्हणू शकेल ? त्या साधतील तितक्या साध्याच्याच. पण त्यांच्या रंगांत धरच्या वस्तूंची अवहेलना मात्र करू नये, असे आमचे सांगणे आहे. परक्या लोकांनी येथे येऊन येथील वस्तूंच्या आल्हादजनक दर्शनाने तल्लीन होऊन जावे आणि हजारों रुपये खर्च करून व नानातंत्रांच्या मजा माकून परत फिरावे, आणि आम्हांस त्यांच्या अस्तित्वाचेही भान असू नये, ही मात्र अत्यंत शोचनीय स्थिति होय ! ही लोकर नाहीशी झाली पाहिजे. लहान मुलांच्या व मुलींच्या हातांत पडणाऱ्या पुस्तकांत व पत्रांत येथील दर्शनीय वस्तूंची वर्णने येऊन, त्या पहाण्याविषयी त्यांच्या अंतःकरणांत तीव्र उत्कटा जागृत झाली पाहिजे. असे न होईल तर आम्हापाशी त्या वस्तु असून नसल्या-सारखेच होणार आहे ! सुधारकासारख्या स्वल्पमोली व स्वल्पावकाशी पत्रांत असल्या वस्तूंची सचित्र खुलासेवार वर्णने देता येणे अशक्य आहे. तथापि ' काहीच नसण्यापेक्षा बोडें तरी असणे बरें ' (Something is better than nothing) या इंग्रजी म्हणीप्रमाणे आम्ही जी येथील कित्येक वस्तूंची वेडीवाकडी वर्णने करणार आहो, त्यांचा सुदाम्याच्या पोझाप्रमाणे वालक आदर करतील, अशी आशा आहे.

हिंदुस्थानाच्या नकाशाकडे पाहिले असता, सर्वांआधी डोंळघांत भरणाऱ्या हिमालय पर्वताची आकृति होय. या पर्वतामुळे आमचे जे हित होत आहे, त्याची खरी कल्पना फारच थोड्यांत असेल. हा आमच्या उत्तर सीमेवर नसता तर सिंधू, गंगा, ब्रह्मपुत्रा वगैरे आमच्या मोठमोठ्या नद्या आमच्या कधीच दृष्टीस न पडल्या व कदाचित् बंगाल प्रांतही अस्तित्वांत न येता. ज्याप्रमाणे अरबी समुद्र आणि बंगालचा उपसागर यांच्या सानिध्यामुळे भरतखंडाच्या दक्षिण त्रिकोणाधार्चि नैसर्गिक परिघांने संरक्षण होत आहे, त्याप्रमाणे या त्रिकोणाच्या पायाचे म्हणजे उत्तरेचे, आणि या पायाच्या बायबय व ईशान्य कोनांचे संरक्षण

या हिमालयरूप प्रचंड गुप्त तटानें होत आहे ! हिंदुस्थानच्या उत्तर प्रदेशाची लांबी कमीत कमी १५०० मैल आहे, व तितक्या लांबीचा दुर्गम तट आमच्या सुदैवानें आम्हांस प्राप्त झाला आहे. असा तट चीन देशाच्या उत्तरेस नगल्यामुलें तेंथील लोकांस पुरातन काळीं किती वास झाला असावा, हें त्यांनीं तेथें बांधलेल्या विलक्षण भितीवरूनच व्यक्त होतें ! आमचा हिमालय आम्हांस तसता, तर चिनी लोकांप्रमाणें आम्हांसही लाखां मुलाम जेपट्रास वर्षे आमच्या उत्तर सीमेचा बंदोबस्त करण्याकरितां राबवावे लागले असते. पण तितका वास, निर्दयपणा, व खर्च करूनही जितकी निर्भयता आतां आहे तितकी आम्हांस कधीही प्राप्त झाली नसती इतकेंच नाही, तर हवा, सुपीकता इत्यादिकांच्या संबंधानें हिमालयाकडून आम्हांवर हजारां वर्षे जे उपकार होत आहेत, तसले त्या मनुष्यकृत भिताडा-कडून कधींच न होतें ! हिमालय हें एका पर्वताचें नांव आहे व तो हिंदुस्थानाच्या उत्तरेस आहे, येथेच ज्यास ठाऊक आहे, त्यास सहाविध्याद्रि इतर पर्वतांच्या घटनेवरून असें वाटणार आहे कीं, पृथ्वीच्या त्या विशाल 'मानदंडा'ची रचनाही सामान्य पर्वतांसारखीच असावी. पण वास्तविक स्थिति तशी नाही. व्याप्रमाणें हिमालयाचा विस्तार, त्याची उंची, त्यावरील प्राणी, वनस्पति व जमिनी—ही सारी इतर पर्वतस्थ वस्तुपेक्षां भिन्न आहेत, त्याप्रमाणें त्याची रचनाही इतरांच्या रचनेहून फार निराळी आहे. हिमालय हा एक पर्वत नाही. तो दोन पर्वतांच्या रांगांनीं झालेला प्रचंड गिरिद्रोण आहे ! विमानांत बसून फार उंच गेल्यावर, त्याकडे खाली वाकून पहिल्यास तो केलीच्या पानाच्या अफाट दुटाकी द्रोणाप्रमाणें दिसेल ! या द्रोणाची एक बाजू हिंदुस्थानाकडे आहे व दुसरी तिबेटाकडे आहे. हिंदुस्थानाकडील बाजू दुसऱ्या बाजूपेक्षां अधिक उंच आहे. हिंदुस्थानाकडूनच या पर्वताची कल्पता मनांत आणिली, तर ज्याची धार हिंदुस्थानच्या दक्षिणेकडे टेकविली आहे असा हा एक अतिविशाल अमरखड्ग किंवा खंजीर आहे, असें वाटेल ! या बाजूस साहेब लोक हिमालयाची दक्षिण भित व दुसऱ्या बाजूस उत्तर भित म्हणतात. दक्षिण भितींत किंवा वाजुंत जीं शिखरें आहेत त्यांची उंची पृथ्वीतील कोणत्याही शैलशिखराच्या उंचीहून अधिक आहे. हीं शिखरें या बाजूच्या मध्याच्या सुमारास आहेत. सर्वांत उंच शिखरास आमचे लोक गौरीशंकर व हंग्रज लोक मौंट एव्हरेस्ट असें म्हणतात. गौरीशंकराची उंची समुद्रपृष्ठभागापासून २९,००० फुटांहून अधिक आहे. याच्या खालोखाल कांचनगंगा नांवाचें जें दुसरें शिखर आहे त्याची उंची देखील २८,००० फुटांपेक्षां अधिक आहे. तेव्हां यांपैकी कोणत्यावरही जाण्याचा प्रयत्न करणें म्हणजे वाता-वरणांत ओळंब्याच्या दोरीस धरून पांचसहा मैलांचा प्रवास करण्यासारखें होय !

वातावरणांत जी जी वरवर जावें तीं तीं अधिकाधिक बंधी लागले, हे सर्वांना ठाऊक आहेच, व बंधीने पाणी सोडले तेही कोणता ठाऊक नाही, असे नाही. तेव्हां ही शिखर नेहमी हिमाच्छादित म्हणजे वर्षावत का असतात, हे सहज लक्षांत येणार आहे. आतां कोणी अशी लंका घेतील की, इतक्या उंचीवर येवढा विस्तार वर्षाने हाकण्यासारखे पाणी तरी कोठून येतें? थोड्या विचार केला असता या लंकेचे समाधान ज्याचे त्यास सहज करता येणार आहे. बंगालचा उपसागर बंगाल्यास लागून आहे, व या उपसागराच्या विस्तीर्ण विस्तारावर अवलंबून सूर्यनारायण आपल्या सहस्ररश्मींनी नित्य प्रकाशून, त्याच्या पाण्याची वाफ करतो. ही वाफ वायुरूपांने बंगालच्या उपसागरापासून हिमालयापर्यंत वातावरणातील उच्च प्रदेशांत भटकत असते. बैशाखमास उलटून गेला, आणि दक्षिण घुबकडून मोसाट्याचा बंड बारा वाहू लागला, म्हणजे या आकाशस्य वाष्पराशीचे सजल जलद होतात, आणि ते त्याच वाऱ्याच्या वेगाने बंगालप्रतावर पर्जन्यवृष्टि करीत करीत, हिमालयाच्या दक्षिण भितीवर धडाधड आदळू लागतात. त्यांतल्या त्यांत जे बरेच वर असतात ते पलीकडे निसटून निघतात, आणि दक्षिण भितीच्या तिबेटाकडील बाजूवर थोड्या वर्षाव करून पुढे पळ काढतात ! द्रोण्यदराचे उल्लंघन होईतोपर्यंत त्यास आपण आपला रस्ता अडविणाऱ्याच्या कडाट्यातून सुटलो, असे वाटत असते ! पण त्याचा हा धम लोकरच नाहीसा होतो ! द्रोणीच्या दुसऱ्या बाजूस जाऊन पोहीबल्याबरोबर दक्षिण भितीसारख्या तिकडेही प्रचंड आडवी भित लागते, व तिचा भेद करून निघून जाण्यासाठी ते तीवर मनमर्तगजाप्रमाणे टकरा देऊ लागतात ! पण तिच्या अग्नेय स्वाणत्वापुढे त्याचे काहीएक न घालून, ते रडकुंडीस येतात, आणि त्यांच्या डोळ्यातून अंधाराचा चालू लागून, त्यांच्या वर्षावाने त्या बाजूवर वाहू लागणाऱ्या अंधुजलाचे लोट द्रोणीत पडू लागतात ! पुढे निसटून जाणाऱ्या दगांची ही दगा जाण्टी; पण ज्यांच्या आड मोठमोठी शिखरे येतात त्यांची यांच्या इतर वर्धूनही विशेष कष्टमय स्थिति होते ! या शिखरांवर जी कडक बंधी असते तीमुळे या शिखरांच्या आसमंतात येणाऱ्या दगांची जलावस्था नाहीशी होऊन त्यांस पाषाणधनता येते, आणि शिखराभोवती ते वर्षावा वर करून रहातात ! पुढे सुदैवाने उष्णमासांत सूर्यास त्यांची कीब आली तर, तो त्यांस तेथून सोडविण्याचा प्रयत्न करतो, आणि या त्यांच्या प्रयत्नास थोडेचहुत गज आल्यास, ते या किवा त्या बाजूस धसरत जाऊन इकडील नदीप्रवाहांत, अथवा तिकडील द्रोण्यदरांत जाऊन पडतात, व तेथे नष्टदकाशी एकरूप होऊन आपला जनक जो तदीपति त्यापाशी कपातराने येऊन दाखल होतात !

हिमालयाच्या उत्तर भितीस लागून असलेले काराकोरम बगैरे तिबेटाचे दक्षिण डोंगर आणि सैबेरियाच्या व त्याच्या दरम्यान असलेले नव्युनल्युन नांवाचे डोंगर, चीनचे पर्वत, व हिंदुकुश बगैरे पर्वत आणि खुर हिमालय—या सर्वांचा मुख्यबिंदू, काश्मीरच्या वायव्येस पामीर नावाचा जो अत्युच्च भाटभाटा आहे, तो आहे, असे म्हणण्यास हरकत नाही. या मध्यबिंदूपासून या पर्वतांच्या रांगा विषम विज्यांप्रमाणे आशियाखंडरूप वर्तूलाच्या परिघापर्यंत जाऊन मिळतात. बंगालच्या उपसागरांत व बंगालप्रतांत जेवढ्या पाण्याची वाफ होते तेवढी सारी वाढ गेल्यावर, पजेन्त्यरूपाने जगाळच्या मैदानांत किंवा हिमालयाच्या दक्षिणोत्तर भितीच्या तीन बाजूंवर फिरून उतरते, किंवा त्यांपैकी कोण्हीचे बर्फ होऊन तेंही उन्हाळ्यांत पुनः हिंदुस्थानाकडे वहात येणाऱ्या नद्यांतच पडते, यामुळे हिमालयावर जितका पाऊस पडतो, तितका पृथ्वीवर दुसऱ्या कोणत्याही ठिकाणी पडत नाही. अलीकडे या पावसाच्या संबंधाने जी बिनबूक मापे घेतली आहेत, त्यांवरून या पर्वतावर प्रतिवर्षी सरासरीने ५२३ इंच पाऊस पडत असावा, असें दिसून आले आहे, व १८६१ त कांही विशेष कारणामुळे ८०५ इंच पाऊस पडल्याचा सरासरी दप्तरांत दाखला आहे ! लहान येथे सरासरी दोन फूट पाऊस पडतो व हिंदुस्थानांत स्वलांतराप्रमाणे १ फुटापासून ६ फुटांपर्यंत पडतो. हिमालयातील चेरापुंजीसारख्या ठिकाणी ३० पासून ४० फुटांपर्यंत धारासंपात होतो, आणि एके वर्षीं तर ६७ फूट झाला, हें सिद्ध आहे. येवढा वर्षाव, ज्यांत शहर वगळे आहे अशा एकाद्या सपाट प्रदेशात होईल, तर त्यानें जमलेल्या पाण्याखाली तीन किंवा चार मजली बाह्यांचा देखील मागमूस नाहीसा होईल हें उघड आहे !

महाबळेश्वरवर्णन

पृथ्वीवरील भव्य वस्तु पाहून मनुष्याच्या चित्तास इतका आनंद व समाधान कां होतें, अशी एका कवीस शंका येऊन त्यानें पुष्कळ विचार केल्या-नंतर, त्या शंकेचे असे समाधान केले कीं, भव्य वस्तूच्या निरीक्षणापासून विश्वास उत्पन्न करणारी जी अगम्य शक्ति तिचा प्रेक्षकांच्या मनास अणभर बोध शाल्या-सारखा होऊन, तें एका प्रकारच्या अनिर्वचनीय आनंदसुखांत गडून जातें, व त्याच्या डोळ्यांपाहुंचे असलेल्या भव्य वस्तूच्या भव्यतेपासून विश्वाच्या आदि-

कारणाच्या अंतर्वाची निदान अस्पष्ट कल्पना तरी त्याच्या मनांत येऊन जाते. पर्वत पर्वत, विशाल नद, किंवा अफाट समुद्र याचा अवाढव्य विस्तार एक-तमयावच्छेदेककन दृष्टिगोबर झाल्यामुळे मनास जो आल्हाद होतो, तो कवि-निर्दिष्टित बरीच कारणांमुळे होतो, किंवा दुसऱ्या कलाने होतो याचा येथे विमर्श करीत वसण्याची गरज नाही. येथे खरे आहे की, ज्याचा काल अशा भव्य वस्तूच्या सांगण्यांत गेलेला नाही, अशास अशा वस्तूच्या दर्शनाने एका प्रकारचा अवर्णनीय आनंद होतो, यात काही संशय नाही. तेव्हा ज्यास अनुकूल असेल, व ज्याला अशा वस्तूच्या प्रेक्षणापासून होणाऱ्या आनंदाची चव घेण्याची योग्यता आली असेल, त्याने केव्हा तरी त्या पहाण्यास चूक तये, असे आमचे सांगणे आहे. अशा वस्तु सर्वत्र देशांत असतात, असे नाही. किरयेकाना त्यांच्या अवलोकनासाठी आपले देश सोडून फार दूरचे प्रवास करावे लागतात. गुईवाने आमची स्थिति तशी नाही या भरतखंडांत हुवा तमला देखावा पाहून त्यापासून होणारा आनंद करून घेण्याची सोय आहे. आमच्या देशाच्या उत्तरेस जो पर्वत आहे त्याच्या तोंडीचा पर्वत पृथ्वीवर दुसऱ्या कोणत्याही ठिकाणी नाही. तसेच, भागीरथी, सिंधू, ब्रह्मपुत्रा वगैरे मोठमोठ्या नद्यांस मार्गे सारणाऱ्या नद्याही दुसरीकडे फार नाहीत. फिक्त, कोणाला दर्याची मीज पहावयाची असेल तर त्याचीही येथे वाण नाही; कारण दक्षिण हिंदुस्थानच्या दोनही बाजू समुद्रमंखलेने वेष्टिलेल्या आहेत. सारांश, जड सुष्टीच्या भव्यतेपासून किंवा सौंदर्यापासून होणारा आनंद करून घेण्याची अनुकूलता येथे विपुल आहे. तथापि सौरगरीबांस हिमालयापर्यंत किंवा भागीरथीपर्यंतही जाता येणे सोपे नाही. अलीकडे आग-गाड्याची भांडी बरीच कमी आल्यामुळे व प्रवासाच्या सोई वाढल्यामुळे, अगदी सामान्य मनुष्यासही इच्छा असेल तर भागीरथीची, हिमालयाची, किंवा पश्चिम समुद्राची स्पर्शजे मुंबईची याचा सहज करता येणार आहे. पण ज्या महापट्टीपांच्या हातून तीही घडण्यासारखी नसेल त्यांनी निदान महाबळेश्वरासारखी स्थाने तरी एक वेळ पाहिल्याशिवाय राहू नये, असे आमचे त्यांस सांगणे आहे. पूर्वीच्या लोकांनी यात्रा करण्यांत जे पुष्प मानिले होते ते साधण्यासाठी प्रतिवर्षी हजारों लोक आपापली जन्मस्थाने सोडून काशी, प्रयाग, गया, जगन्नाथ, रामेश्वर वगैरे पुण्यक्षेत्रांस जात असत, व त्यामुळे त्यांना आपल्या पांथाचे धालन झाले. असे बाटून जे एक समाधान होत असे ते होतच असे; पण त्याशिवाय अशा भव्य ठिकाणी गेल्यापासून बाह्येद्रियांबर जे उत्कृष्ट परिणाम होतात तेही त्यांच्या इंद्रियांबर होत असत. तात्पर्य, कोणत्या तरी निमित्ताने ज्यांना अनुकूलता असेल त्यांनी केव्हांना केव्हां तरी असर्ची स्थाने पहाण्यास निघावे अशी आमची फार

इच्छा आहे. आतां मागे केलेल्या हिमालयाच्या वर्णनादत्तकें महाबळेश्वरवर्णन रम्य होण्याचा संभव नाही, कारण तो पृथ्वीचा 'मानदंड' कोणीकडे आणि सहास्रीचा हा एक फांटा कोणीकडे ? तथापि प्रत्यक्ष अवलोकन आणि पुस्तकी ज्ञान यांत जो फरक आहे, तो हिमालयाचे वर्णन आणि महाबळेश्वराचे वर्णन यांत पटण्याचा संभव आहे, व म्हणून कदाचित् हे महाबळेश्वराचे वर्णन हिमालयाच्या वर्णनादत्तकें वाचनीय होण्याचा संभव आहे. तथापि या सर्वे लिहिण्यांत एक गूढ गर्वोक्ति येऊन गेली आहे ती ही की, आमचे हिमालयाचे वर्णन तरी वाचकांस मनोरंजक झालेंच अगलें पाहिजे. पण हा समज अगदी चुकीचा असण्याचाही संभव आहे ! व खरोखरीच तो तसा असेल, तर हे महाबळेश्वराचे चव्हाट लोकांपुढें आणणे हा मोठा प्रमादच होय ! कसेही असो, दुकानदाराप्रमाणें आपल्यापाशी असतील त्या चिजा गिऱ्हाइकांपुढें मांडून ठेवणें हे पत्रकर्त्यांचे काम आहे ! ज्याप्रमाणें अनेक वस्तुंनीं गुंमारलेल्या ताटांतील प्रत्येक वस्तु प्रत्येक जवणारास आवडणें अशक्य आहे, त्याप्रमाणें या पत्ररुची ताटांत वाडलेल्या साऱ्या वस्तु प्रत्येकास आवडणें हेही अशक्य आहे. तेव्हां दुकानदाराप्रमाणें किंवा मेजबानी देणाऱ्या मालकाप्रमाणें सर्व वस्तू पुढे कराव्या, आणि गिऱ्हाइकांस किंवा जेवणारांस त्या कशा काय रुचतात हे उत्कटेनें पहात बसावे, हेंच पत्रकर्त्यांस योग्य आहे. असो; आतां ही दीर्घसूत्री प्रस्तावना बस करून, मुख्य विषयाकडे एकदम वळतों.

वाचकवंदास महाबळेश्वरी कोणत्या वाटेनें येऊन जावें, ही पहिली मोठी नड आहे. बेळगांवधारवाडकडील वाचकांस साताऱ्यापर्यंत प्रवास करून जावळी पेटघांतील मेढें खोऱ्यानें केळघर नांवाचा घाट चढून या रम्य शैलावर येणें सोईचें वाटेले. कोकणपट्टीतील लोकांस बाणकोटापर्यंत समुद्रपर्यटण करून, व पुढें लहानशा होडींत बसून दासगांव—महाड यांच्या वाटेनें प्रतापगडाची शोभा पहात पहात घेट सरकारी बंगल्यापाशीं येऊन ठेपणारा फिट्जरल्ड घाट चढून यावेनें वाटेले, व आम्हां पुण्याकडील लोकांस एक तर कातरज व खंडाळा हे लहानसे दोन घाट ओलांडून मुळठाहून वाई पहावी, किंवा फार झालें तर चांगल्याशा टपालाच्या गाडीच्या वेगानें चालणारी जी सदनें मराठा रेलवे तिनें वाठारापर्यंत अग्निरथांतून प्रवास करून, पुढे भाडोत्री टाग्यानें किंवा बैल गाडीनें वाईस येऊन दाखल व्हावें, हेही बरें वाटण्याचा संभव आहे. पण कसेही केले तरी इकडून जाणाऱ्या पयिकांस वाईपाशीं कृष्णा उतरल्याबरोबर लागणारा आठ मैलांचा घाट चढल्यावांचून गत्यंतर नाही. जावळी, वाई, व महाड या तीन ठिकाणाहून महाबळेश्वरी येऊन दाखल होणाऱ्या तिन्हीही सडका आपापल्यापरी फार उत्तम आहेत; पण त्यांतल्या त्यांत महाडचा रस्ता विशेष रमणीय आहे, येवढें येणें

म्हटल्याबाबुल रहायत नाही. तसे का, हे मात्र येथे सांगण्याची सवह नाही; कारण ते लागू लागली तर घेट महाबळेश्वराचे वर्णन किती दुरावेल, हे सांगणे कठिण आहे. काचक तर तेथे जाऊन पोहोचण्याविषयी अत्यंत उत्कटित झाले असतील. तेव्हा सदरफुटर गोष्टीच्या हकीकतीने रयांची इतराजी होण्याचा संभव आहे, व ती न होऊ देणे हे तर आमचे आग्र्य कर्तव्य आहे !

महाबळेश्वराम पाहिजे त्या वातूत जा, ती आपला सदा रमणीय आहे, असे म्हणण्यास हरकत नाही. पण छप्पांवर पावसाळा काढणाऱ्या घांटावरील लोकांनी पावसाळ्यात तेथे जाण्याचे धाडस काढू नये, हेंच आम्हांस बरे दिसते. महाबळेश्वरची पाहण्यासारखी सारी मोज जी कोणी आक्टोबरच्या आरंभापासून जूनच्या मध्यापर्यंत आठ साडे आठ महिने तेथे काढील त्याला खचित दिसेल, असे आम्हांस वाटते. विशेषतः आक्टोबर महिन्यात सत्ताव्रीचा हा बाहू फारच रमणीय दिसतो. या महिन्यात या पर्वतावरील सारी सपाट जगा हिरव्या गार गवताने किवा तानाप्रकारच्या रानफुलांनी आच्छादून गेलेली असते. प्रत्येक काढ्यावरून शुभ्र ऐरावताच्या गुंडासारखे अश्लोक्याचे प्रवाह खालच्या हिन्यांत घडाघडा उड्या घेत असल्यामुळे, त्याच्या आघातापासून उत्पन्न होणारा प्रचंड स्वन कर्णविवरांत एकसारखा भरत असतो, व कोठे कोठे गिरणीतील कापसाच्या दिगासारखी तुषारांची शीभा दिसत असते; उभ्या पावसाळावर अतीनात पाऊस अंगावर घेऊन शेंबाळलेली जांभळीची व पिशाची झाडे, जपल्या शरीरांत मावेमासे झालेले पाणी बाहेर टाकीत आहेत की काय असे वाटते; व पाण्यांत हात घातला तर तत्क्षणी तो बघिर होईल, व ते तोंडांत घातले तर बर्फाचा तुकडा जिभेवर ठेवल्यासारखे वाटेले इतके ते गार असते. संध्याकाळचे सहाचेपुढे बाहेर पडल्यास, शरीराचा जो भाग उघडा पडेल तो थोड्या वेळात कालासारखा गार होऊन जाऊन त्यांत वेदना होऊ लागतात, व विस्तवापाशी येऊन तो शेकण्यास केव्हा सापडेल, असे होते. तात्पर्य, या महिन्यांत येथील वनशोभेची आणि बंदीची विलक्षण मोज बुष्टीस पडते. या दिवसात पारा बहुतकरून अठ्ठा-बन्नापासून पांश्टापर्यंत कोणत्या तरी अंशावर असतो. महाबळेश्वरचा खरा उन्हाळा इतर ठिकाणांप्रमाणे मे व जून या महिन्यांत नसतो. मार्च व एप्रिल हे महिने येथे फार कडकीचे वाटतात. या दिवसात पारा कधी कधी नव्वद अंशापर्यंत चढतो. मे जून महिन्यांत तो बहुधा पंचाहतर व पंचाऐशी यांच्या दरम्यान कोठे तरी असतो. पण किती झाला तरी तो महाबळेश्वरचा उन्हाळा ! बारापासून दोन वाजेपर्यंत ताम दोन तास फलाणीची बंडी घालू नये असे वाटणे, आणि ओले चिरगुट सगळ्या आंगभर गुंडाळून घेऊन ज्या ठिकाणी कालबघी सूर्याच्या

किरणांचा प्रवेग होणार नाही अशा एकदा भुसारीत किवा लादणीत जाऊन दही मारावी अशी इच्छा होणे, यात केवढे अंतर आहे बरे ? एके वर्षी साह्याड-तील उन्हाळ्याचे मान एकशेसोळा द्वितीययंत गेल्याबरोबर चार घटकेंत सारे डेकूण घटाफट मळून गेले, कित्येक वर्षीणी लिज्यांचे गर्भपात झाले, व अनेक लोक चकवा लागून वेड्यासारखे भटकू लागले, अशी हकीकत आमच्या एका तिकडील मित्राने जेव्हा सांगितली, तेव्हा भीषाणव अंशांपर्यंत पारा चढू देणारे आमचे पुणेच आम्हांस महाबळेश्वरसारखे वाटले ! तथापि प्रयाप्रमाणे पुण्याची हवाही उन्हाळ्यांत असल्या वाटणारे असे पुष्कळ लोक आहेत, त्याप्रमाणेच महाबळेश्वरचा उन्हाळाही असल्या म्हणणारे काही लोक सांगतात, अशा लोकांस महाबळेश्वरच्या हवेची खरी प्रीती समजण्यासाठी मे किवा जून महिन्यांत आठचार दिवस वन्हाडांत किवा खानदेशांत पाठविले पाहिजे ! अशा लोकांवर अरबस्थानांत किवा साह्याडच्या आसपास उन्हाळा काढण्याचा प्रयास सुंदरला तर त्यांची काय गति होईल कोण जाणे ! दुसरी काम होणार ? नेपोलीयनच्या फौजेची रजियांत जी थंडीनें झाली ती याची तेथे उष्णतेनें होईल, वेबदाच करक ! मास्को शहरापासून परत निघालेल्या तीस हजार फौज फौजेपैकी पुरते सहा हजार लोक देखील फ्रान्स देशांत परत आले नाहीत, असे म्हणतात ! असो.

महाबळेश्वरचा उन्हाळा कित्तीही कडक असला तरी जी कोणी पुण्याकडून पित्तार्चे फोड किवा गांधी येऊन तिकडे साण्यास निघेल, त्याला महाबळेश्वरच्या वाटमाऱ्याची हवा लागल्याबरोबर चरें चढू लागेल, व बहुशः एक दोन राती तेथे काढल्यावर त्याच्या तबेवर उष्णापासून आलेली त्रासदायक विद्रुपता नाहीशी होईल, माविपयी स्वानुवावकून आम्हांस विलकुल शंका नाही. शुद्ध महाबळेश्वरी किवा त्याच्या वाटेवर वर सांगितलेली आक्टोबर महिन्यातील बनबीची शोभा उन्हाळ्यात दुष्टीस पडत नाही, हे जरी खरें आहे तरी या दिवसांतही हा प्रदेश जगदीच रुक्ष असतो, असे कोणी समजू नये. कारण, एक तर वसंत ऋतूंत झाडांस आलेली पालवी जून होऊन त्याची गर्द छाया तिकडे तिकडे पडली असल्यामुळे, भर दुपारी देखील कोठेही सावलीत उभे राहिले असतां विलकुल उकडत नाही, व सकाळी संध्याकाळी तर लोंकरीची बसून भेंतल्याशिवाय बाहेर पडू नयेसें वाटते. महाबळेश्वरच्या थंड हवेमुळे दुपारचे जेवण झाल्याबरोबर प्रत्येकाम थोडीशी वामकुशी येण्याची इच्छा महज उत्पन्न होते, व ज्याअर्थी बहुतेक लोक तेथे आरामासाठीच जाणारे असतात त्याअर्थी ती इच्छा टाळण्या-बद्दल कोणी फारजी घडपडही करीत नाही ! शिवाय, सकाळी व संध्याकाळी कोणत्या तरी प्रकारचा बराच व्यायाम केला असता, ही दुपारची शोप म्हणण्या-

सारखी बाधक होत नसल्यामुळे, युरोपीअन लोक देखील तिचा थोडाबहुत आदर करण्यास मानेपुढे पहात नाहीत ! महाबळेश्वरचे पाणी जात्या स्वच्छ पण जड आहे. बांगला व्यायाम केला तर त्यासारखे पाचक पाणी दुसरे नाही. पण जो कोणी व्यायाम न करील त्याला ते भोवल्याशिवाय कधीही रहावयाचे नाही. ज्याला महिना दौड महिना महाबळेश्वरी काढून पाचचार जेर मांस काबीज करून परतावयाचे असेल त्याने तेथे हिडणे, खाणे, व विश्रांति घेणे या 'जे' - कारांत तीन धातुमाघिल नामांच्या बाहेर फारसे जातां कामां नये ! अकरा महिने कष्ट करून बारावा महिना खूप बेनीत घालविण्यास अत्यंत योग्य असें हें ठिकाण आहे. वाहेबन कितीही थकून आला असलांत, तरी थोडा चहा घेतल्याबरोबर किंवा स्वल्प उपहार करून गार पाण्याचे चारदोन घोट घेतल्याबरोबर, पहिल्याप्रमाणे ताजेतवाने व्हाल, व ब्रिझिक वगैरे कांही तरी खेळ खेळावा, किंवा एकादें सुंदर नॉव्हेल हातीं घ्यावें, असें वाटेल !

महाबळेश्वरास कितीही श्रम केले तरी फार शीण घेत नाही, व आला तरी तो थोडा वेळ टिकतो, याचें कारण तेथील थंड हवा ह्म होय. हें सांगायला पाहिजे असें नाही. तेव्हां, येथें ही इतकी थंडी कशानें उत्पन्न होते, असा प्रश्न चौकस वाचकांच्या मनांत सहज उपन्न होणार आहे. आमचा हिंदुस्थान देशच शीत कटिबंधांत नाही, तेव्हां महाबळेश्वर तर मुळीच असण्याचा संभव नाही. तेव्हां उत्तर ध्रुवाकरील किंवा दक्षिण ध्रुवाकडील प्रदेशांत थंड हवा असण्याची जी कारणे आहेत, तीं तेथें मुळीच नाहीत हें उघड आहे. तर मग ही थंडी आली तरी कोठून ? अर्थात् कांहीं स्थानिक कारणापासून हिचा उद्भव होत असावा, हें उघड आहे. या स्थानिक कारणांपैकी पहिलें कारण या ठिकाणची उंची ह्म होय. समुद्राच्या पृष्ठभागापासून महाबळेश्वराची उंची सुमारे पांच हजार फूट आहे. डोंगराच्या माथ्यावर बारा मोठ्या मोसाटघानें चालतो, आणि म्हणून मैदानांतील प्रदेशाप्रमाणें तेथें उष्णता श्रामत नाही, याचा अनुभव पुष्कळांस असेल. सिंहगड, पुरंदर, तोरणा, प्रतापगड, पन्हाळा, सबतेश्वर, जरांडा, माथेरान वगैरे लहानगान डोंगरांवरही बराच गारवा असतो, हें पुष्कळांच्या पहाण्यांत आलें असेल. तेव्हां महाबळेश्वराची उंची ह्म एक तेथील थंड हवेचें कारण झालें. यावर कोणी अशी शंका घेतील की, उंची ह्म थंडीचें कारण असेल तर, महाबळेश्वराहूनही उंच अशी दुसरी ठिकाणे आहेत, पण तेथें इतकी थंडी नाही, याचें कारण काय ? या शंकेवर असें उत्तर आहे की, महाबळेश्वरास थंडी असून झाडी फार आहे. पण यावर प्रतिशंका अशी निघणार आहे कीं झाडी होण्यास थंड हवा लागते, व थंड हवा असण्यास उंची लागते, तर ज्या ठिकाणी उंची आहे,

त्या ठिकाणी थंड हवा आणि झाडी असलीच पाहिजे, आणि तशी तर पुष्कळ ठिकाणी दृष्टीस पडत नाही. हा महाराष्ट्र देश साधारणपणे डोंगराळ मुलूख आहे, असे म्हणण्यास हरकत नाही; व घांटावरील सारा प्रांत समुद्रपृष्ठभागापासून बराच उंच आहे, हेही कोणास नाही म्हणता येणार नाही; तेव्हा घांटावरील प्रदेशांत जेथे जेथे उंच डोंगर किंवा डोंगरांच्या रांगा असतील, तेथे तेथे उंचीच्या मानाने थंडी व झाडी असलीच पाहिजे, असा अनुगम बेघडक काढण्यास न्यायशास्त्राचा प्रतिबंध नसून, त्याच्या उलट स्थिति अनेक डोंगरांवर अनुभवास येते, याचे कारण काय ? याचे उत्तर फार सोपे आहे. लोकांनी झाडी तोडली नाही तर या साऱ्या डोंगरावर झाडी होईल व तिच्या प्रमाणांत तेथील थंडीचे मानही कमीअधिक होईल ! याशिवाय दुसरी एक गोष्ट ध्यानांत ठेविली पाहिजे ती ही की, झाडी होण्यास डोंगराच्या माथ्यावर झाडांची मुळे खोल जाण्यासारखी मोखर व मातट अशी बरीच सपाट जागा पाहिजे. त्रिकोणासारख्या काळघाटिवर पाषाणाचा मुळका बंदसूर्याच्या मार्गांत आढ येण्याइतक्या उंचीचा जरी असला तरी त्यावर झाडी कोठून होणार ? महाबळेश्वरचा माथा फार विस्तृत आहे, व त्यावर झाडे दृजण्यासारखी तांबड्या मातीची जमीन आहे. साहेब लोकांनी महाबळेश्वरच्या आसपासांत पांच मैलपर्यंत झाडी तोडून देण्याविषयी मोठ्या शक्तीचे नियम केले आहेत. यामुळे सुमारे एकोणीसवीस चौरस मैलांचे क्षेत्र हिरव्यागार झाडांनी नेहमी आच्छादून गेलेले दृष्टीस पडते. ह्या विस्तीर्ण झाडीचा पावसावरही विलक्षण परिणाम घडतो. अगोदर उंच डोंगर आपल्या उच्चत्वामुळे पर्जन्योदकावाहक द्रवांचे आ त्याकडे आकर्षण करतात, ही गोष्ट सुप्रसिद्ध आहे. त्यांतही अशा डोंगरावर झाडांची गर्दी असली म्हणजे, हे आकर्षण मोठ्या झपाट्याने चालते; व हे आकर्षण मोठ्या झपाट्याने चालून पुष्कळ पाऊस पडला म्हणजे झाडांचे जीवन जे उदक ते त्यांस घेवेल मिळून त्यांची वाढ चांगली होते, व त्यांची संतति झपाट्याने वाढत जाते ! यावरून वाचकाच्या लक्षांत आता ही गोष्ट स्पष्टपणे येईल की, थंड हवा उत्पन्न होण्यास उंच डोंगराचा सपाट माथा, झाडे, आणि पाऊस यांची फार आवश्यकता आहे. महाबळेश्वरास या साऱ्या गोष्टींची पूर्ण अनुकूलता आहे, आणि म्हणून येथील हवा या प्रांतातील इतर ठिकाणांहून फारच नामी आहे. अगदी उष्ण प्रदेशांतही या तीन कारणांमुळे मधून मधून रम्य ठिकाणे दृष्टीस पडतात. म्हैसूर प्रांतातील नौलगिरी हे स्थान महाबळेश्वरापेक्षाही रमणीय आहे, असे सांगतात. त्याप्रमाणेच बऱ्हाड, खानदेश, गुजरात, राजपुताना, मालवा, नागपूर वगैरे सर्वप्रसिद्ध उष्ण प्रांतांतही उन्हाळाचा उन्हाळा न वाटण्यासारखी ठिकाणे

आहत. पण मापेकी कोणत्याही ठिकाणी महाबळेश्वराइतकी प्रजैवबुद्धि होत नाही. येथे कमीत कमी १७० इंच पाऊस पडतो व कधी कधी तो साडेतीनशे इंचावर पडल्याचे दायले सापडतात. माहेच लोकांनी काढलेल्या सरासरीवरून येथे प्रतिवर्षी २८० इंच पाऊस पडतो, असे म्हणण्यास हरकत नाही.

महाबळेश्वराची हवा शूतकी थंड आहे, यावरून कोणी असा तर्क करू नये की "गमनचुंबी" प्रचंड वृक्षांच्या रायावर राया येथे लागून गेल्या असल्यामुळे हा थंडपणा तोंत आला असेल. ते काही नाही महाबळेश्वराच्या झाडां-इतकी भिकार झाडे कोठेही नसतील ! आंबा, पड, निच, कणठ, पिपळ, उंबर, लिंब, वगैरे आकाशास भेदून जाणारी कमीअधिक दाट छायेची झाडे येथे बिलकुल नाहीत. येथे जांभळीचे पीक फार मोठे आहे ! पण ह्या जांभळी आणि त्याची फळे यांचे त्याच्या देशावरील जातभाईशी कुलनामसमतेनिघाय दुसऱ्या कोणत्याही प्रकारचे साम्य नाही. पाने लहान, फळे लहान, झाडे लहान, फार तर काय येथील जांभळीची गंधि देखील लहान आहे ! कोणी असे म्हणतील की, जांभळीची 'दंडि देखील लहान' म्हणजे काय समजावे ? तर त्यावर आमच्या प्रयोगदक्ष बाबकास येवढेच सांगणे आहे की, त्यांनी मैदानातील चांगल्या जांभळीचा पावलेर रस काढून त्यांत एक जेर मीठ पाणी मिसळवें, आणि अशा प्रकारे तयार केलेले मिश्रण असें लागेल तसें महाबळेश्वराचे रानजांभळ लागते असे समजावें ! बचिणी ऊर्फ रानकेळी आणि गांवकेळी ऊर्फ देवकेळी यांत जेवढा फरक आहे, तेवढा येथील जांभळीत आणि मैदानातील जांभळीत आहे. कोणत्याही बाटेने हितावधान निघाले तरी, धोडधाणा पोरकटपणाच्या वृत्तीचे अवलंबन केले असता, पाहिजे त्याला एकसारखे तोंड हालवीत जाण्यास व धोडावर धोस सोडून काढण्याच्या तादात लागून कमेंगूक करून घेण्यास या जांभळीपासून अवश्य मदत होते ! ज्यांना अगदीच हातापाय हालवायास नको असतील ते खाली वाकले तरी बस होणार आहे; कारण रस्त्यावरही या डोंगरी फळाचा सडा झालेला असतो. पण हेही कोणाच्याने होण्यासारखे होण्यासारखे नसेल तर त्याने 'आ' करून आकाशाकडे पहात जावे ! असे केले असता रील दोनमैलांच्या आत निदात दहापाच जांभळे तरी त्याचे तोंडांत अचानक येऊन पडतील, यांत संशय नाही ! क्षम न पडता तोंडांत येऊन पडलेली जांभळे दातांनी किचित् दुखवून त्यातील येवढासा रस आणि तुरट साल ही घशाखाली जाऊ देण्यापुरती व बिया बाहेर टाकण्यापुरती मेहनत मात्र ज्याची त्यासच करणे भाग आहे ! पण तीही करण्यास जो तयार नसेल त्याने कोठा जी त्याची वाट लावील ती पातकरण्यास तयार असले पाहिजे !

जोमळीमारखेच 'पिसा' या नांवाचे दुसरें एक भिकार झाड आहे. पुष्कळ दिवस याचा जळणाशियाय दुसरा काही उपयोग होत असेल, असें आम्हांस वाटलें नाहीं. केव्हां केव्हां असा तर्क माज करायामा वाटे की, याच्या स्पर्शानें किंवा रससेवनानें वेदपण येत असेल म्हणूनच याच 'पिसा' हें नांव देण्यात आलें असेल ! पण नुकताच आमचा हा भ्रम दूर झाला. मुंबईचे एक प्रसिद्ध नेटिव डाक्टर प्रकृतीच्या आरामासाठीं नेल्या मे महिन्यांत येवें आले होते. त्यांचे घरी या झाडाच्या पानांच्या बऱ्या ककून, मुंबईस रवाना करण्याची भूम तारांबळ जेव्हां आम्हां पाहिली, व रा. व. महादेव वासुदेव बर्वे यांसारख्यासही या पानांच्या बऱ्या ककून बाहेर पाठवाव्या लागतात, असें आमच्या नजरेत आले, तेव्हां माज या टाकाळ दिसणाऱ्या 'भिकार' झाडांत कांहीं औषधिगुण असावा असें आम्हांस वाटलें, आणि सुष्टोतील कोणतीही वस्तु निरुपयोगी असण्याचा संभव नाहीं, ती निरुपयोगी समजणें हें आपलेच अज्ञान होय, हा तर्कविचार आम्हांस मन सुचला ! चौकशीअंती असें समजून आलें की, पिसाची पानें बाळवून त्याचें चुर्ण करून ठेविलें, आणि त्याची थोडी थोडी नित्य लायशी ककून घेतली, तर शक्ति वाढविण्याचे कामी तिची बरीच मदत होते. पिशाच्या ओल्या पानांच्या रसाची थोडीच्या रसासारखी तार निघते, हाताला ती चिकट लागतो, आणि चवीलाही थोडीच्या रसासारखाच तो गिळगिळीत व बेचब आहे !

या दोन झाडांशिवाय आणखी दुसरी पुष्कळ झाडे आहेत. शिकेकई, बिबा, हिरवा वगैरेची झाडेही वाटेनें जातानेला सुष्टीस पडतात. महाबळेश्वरीं सारक औषधाप्रीत्यर्थ डाक्टरास पैसे भरण्याची गरज नाहीं. पण ही गोष्ट ज्यांचे कोठे हिरव्यांस किंवा बाळहिरव्यांस दाद देईनासे झाले आहेत, त्यांस माज लागूं नाहीं ! येथे एका प्रकारचें रानटी 'अॅरोकट' विपुल आहे. गरीब लोक याच्या मुळाचें पांढरें स्क्वळ सत्त्व काढून त्यावर कांहीं पैसे कमवितात, असें ऐकलों. महाबळेश्वरीं म्हणजे श्रीअरहोळ मध्यबिंदू कल्पून पांच मैलांच्या त्रिज्येनें होणाऱ्या जवळवाकणांतील प्रदेशांत थोटायेवढी झाडांची बांदी, सरकारच्या परवानगी-शिवाय, तोडण्याची जरी सक्त मनाई आहे, तरी रानटी फळे व मुळे हवीं त्यानें हवीं तितकी गोळा करावी, आणि त्यावर हवी तितकी संपत्ति मिळवावी, अशी सरकारानें उदारपणाने सधर परवानगी देऊन डाकजली आहे ! या सरकारदल हक्कमुळे येथील लोकांस प्रतिवर्षीं सुमारें हजार रुपयांची संपत्ति संपादितो येत असावी, असा आमचा तर्क आहे ! अगो, याप्रमाणें नानाप्रकारचीं झाडे, वेल, वेली,

झुलपे व गवतें पांनीं अबगुंठिलेली अशी ही भव्य शैलमाळा आहे. उन्हाळ्यांत घोरल्या झाडांशिवाय बाकीच्याचीं पाने वाळून जातात. कै. डाक्टर भाऊ दाजी किंवा त्यांचे बंधू नारायण दाजी यांच्या लोडोच्या शोधक वैद्याने येथील झाडांच्या शोधांत चारदोन वर्षे घालविलीं तर त्यापासून कांहीच फायदा होणार नाही असें नाही.

ज्या ठिकाणीं दोनतीन महिन्यांच्या अवकाशांत तीनशेपासून चारशे इंच पाऊस पडतो, त्या ठिकाणच्या पावसाळ्याची कल्पना करण्याचा प्रयत्न करण्यापेक्षा तो फार जंगी असेल असें मानून स्वस्थ रहाणे बरें दिसतें ! मे महिन्याच्या दहाव्या बाराव्या तारखेपासून येथील लोक या स्वारीच्या आगमनसत्काराच्या तयारीस लागतात, व जूनच्या दहावे तारखेपर्यंत बहुतकरून सगळे सज्ज झालेले असतात ! मुख्य तयारी धान्य व लांकडे घेऊन ठेवण्याची महाबळेश्वरी जळाऊ लाकडे सामान्य ऋतूंत पुष्कळ सवंग मिळतात खरी, पण पावसाळ्यांत इसपट किंमत दिली तरी तीं मिळणार कशी, व मिळालीं जळणार कशी ? तेव्हां प्रथम चरू आणि इंधन यांचा पुरेसा सांठा केल्यावर, ज्या घरांत हा भयंकर पावसाळा काढावयाचा, त्याचा तरणोपाय कसा लागेल, हें पहावें लागतें. पावसाच्या संतत धारेंने घराच्या भिती वाहून जाऊं नयेत, व बुरगानें आणि शेवाळीनें त्यांची नासाडी होऊं नये, म्हणून येथील लोक आपलीं घरे भांगल्या दारापासून पुढल्या दारापर्यंत, व आठभापासून जोत्यापर्यंत लांब लांब गवताच्या व पानांच्या जाड ताट्यांनीं कुडून टाकतात, आणि ज्या दिशेनें फारच थोडा वारा किंवा धुकें घरांत भरण्याचा संभव असेल, अशा ठिकाणीं एक लहानसें गवाक्ष ठेऊन पावसाळ्यांत त्या वाटे अपरिहार्य कामासाठीं बाहेर पडतात, व आंत परत जातात ! साहेब लोकांची छावणी उडली, आणि ते डोंगराव्याली उतरले म्हणजे त्यांचे माळी बागेतल्या कुंड्यांतील झाडे काढून टाकतात, आणि बागेतील व कुंड्यांतील माती एकाद्या कोपऱ्यांत रचून ठेऊन, व तीवर पाव्यापाचोळ्याची 'शाकारणी' करून, बंगल्याच्या व्हेरेंड्यांत उर्फ पटव्यांत कुंड्यांच्या रांगा लावून ठेवतात. बंगल्यांच्या आसपासची माती व सडका अगदीच नाहीशा होऊं नयेत, म्हणून त्यांवर झाडाचा पाला दाबून बसविण्याची चाल आहे. पावसाळ्यास आरंभ होऊन आठपंधरा दिवस झाले कीं, कोणत्याही झाडावर एक पान किंवा फूल दिसेल तर शपथ ! साहेब लोकांच्या बंगल्यासमोरच्या बागांतील दिव्याऊ, पण बासानें आणि सामर्थ्यानें अगदी नावान, फुलझाडे तर एक दोन सरीबरोबरच जमीनदोस्त होऊन जातात ! लिली, लॉरेल, कौश्लिप, डेलिया, डेक्की वगैरे आंग्लप्रियांचें खुट जमिनीतल्या जमिनीत

कशाच्या तरी आशयाने तगून राहिले तर मोठे भाव्य ! पण बहुधा ते कोणाच्या वाटचास येत नाही ! आठ महिने रचावे आणि चार महिने मोडावे—असा वा ठिकाणचा सामान्य क्रम आहे. परं दगडाची असोत किंवा पथ्यांची असोत ! त्यावर कोठे घातलेली असोत, किंवा पने घातलेले असोत, पावसाच्या तडावयांतून त्यांचा वनाच होण्यासाठी त्यांच्या सर्व अंगभर घासकोट अथवा भवती सुकलादीची टोपी चढवाची लागते ! ह्या खाण्यास जाणारे मैदानातील लोक पावसाच्या सरी दोन सरी आल्याबरोबर आपला मोरचा फिरवितात, आणि त्या अरिष्टांतून बाहेर पडतात ; पण पोटाच्या खळीसाठी ते ठिकाण ज्यांना सोडता येत नाही अशी साहेबलोकांच्या नोकरचाकरांची, श्री महाबळेश्वर येथील देवस्थानच्या भटविशुकांची, दहापांच बाण्याउदम्यांची, एकदोन डाकूविष्या पारशांची, व धाबड, घनगर, कुणबी वगैरे आणखी काहीं लोकांची मिळून सुमारे एक हजारानी येथली कायमची वस्ती आहे. उन्हाळ्यांत ती तीन हजारांपर्यंत होते. बंगल्यांच्या रखवालीकरता ठेवलेल्या माळघांचे मुख्य काम हे की, त्यांनी आठचार दिवसांनी बंगल्यांत जपून प्रवेश करून, आत जागोजाग आकट्या कराव्या, आणि सर्व सामानसुमानास बरचेबर धग द्यावी. असे न केल्यास पावसाळ्याच्या अखेर एकही वस्तू नोट हाती लागण्याचा संभव नाही, व भितीवर तर शेवाळ व बुरसा वाढून त्यांत बारीकसारीक झाडांची हिरबींचार लहानशी रोपेही येण्याचा संभव असतो ! कोणास या लिहिण्यांत अतिशयोक्ति आहे असे वाटेल. पण सत्य स्मरून आम्ही खचित सांगतो की, हा काही आपेबाजीचा प्रकार नाही ! पजे-न्याच्या अतिशयत्वामुळे येथील झाडांवर व दगडांवर किती शेवाळ जमते, याची कल्पना मुंडी आम्हां मैदानांत रहाणाऱ्या लोकांस करता येणार नाही. कोणत्या पाहिजे त्या झाडापाशी जा, आणि त्याला बोट लावा, की ते इंच अर्धे इंच तरी शेवाळीच्या लेपांतून आत जाईल. एकाद्या झाडावर ज्याप्रमाणे मातीचा जाड लेप चढवावा, त्याप्रमाणे झाडाच्या सर्व काष्ठभर या शेवाळीचा लेप झालेला असतो व कित्येक फांचांवरून हे शेवाळीचे लोंबणारे पुंजे, तपसाचरणात फार दिवस गढून गेल्यामुळे स्मश्रू करण्यास संधि न सापडलेल्या तापसांच्या रांठ दाढघांप्रमाणे दिसतात ! परंतु वास्तविक पहातां योगलगाईवतकी ही शेवाळ मुद्दु असते ! साहेब लोक इने मोठे चहाते आहेत. दुसऱ्या झाडावर होत जी लहान लहान फुलभाडे होतात, ती गोळा करण्याचा या लोकांस मोठा नाद आहे. या झाडांस हे लोक ऑर्चिड्स म्हणतात. साहेब लोकांस शेवाळ व ऑर्चिड्स आणून देऊन महाबळेश्वरचे गरीब कुणबी चारदोन आणे मिळवितात.

महाबळेश्वरास जे पॉइंट्स किंवा शैलबाहू पहाण्यासारखे आहेत, त्यांत

बॅबिंग्टन, लॉडबुइक, व एन्फिल्डन हे प्रमुख आहेत. बॉंबे, भारतोक, तसून वगैरे दुय्यम इतीच्या शाखा आहेत. पाणिनाय कनटपोक, मोट मालकाय, रे व्हिला, मल्हमेट होस वगैरे ठिकाणे पहाण्यासारखी आहेत. या सर्व ठिकाणी उमे राहिले असता येथील दन्याची, झाडींची, व डोंगरांची अप्रतिम शोभा दृष्टीस पडते. आकाश निरभ्र असल्यास मोट मालकाय येथील बंगल्याच्या गच्चीवरून सूर्यास्ताच्या सुमारास पश्चिम समुद्राचा किनारा आणि बदकाप्रमाणे त्याच्या पृष्ठभागावर मीढा करणारी जहाजे स्वच्छ दिसतात, असे येथे नेहमी रहाणारे लोक सांगतात. धुकें नसल्यास मोठ्या दुबिणीतून सुमारे पन्नास मैल लांबीची अर्धचंद्राकृति समुदरेषा स्पष्ट दिसते, असे कित्येक आंग्ल प्रेक्षकांचे म्हणणे आहे, तेव्हा ते खरे मानित्याखेरीज गत्यंतरच नाही ! आमच्या दुर्दैवामुळे आम्ही माव जेव्हा जेव्हा हे समुद्रदर्शन घेण्याचा प्रयत्न केला तेव्हा तेव्हा भ्रितिजाच्या जवळच्या वातावरणात कोही तरी विघ्न उत्पन्न होऊन तो निष्फळ झाला, आणि त्यामुळे आम्ही निराश झालो हे सांगण्यास आम्हांस फार वाईट वाटते ! तथापि पुनः एकावे प्रसंगी एकाद्या उंच पोंईटावर उभे राहून बाबची समुद्रातील क्षारोदकाचा मध्य विस्तार आम्ही पाहू शकू, अशी आशा धरून आम्ही आपले दिवस कडीत आहो ! तथापि महाबळेश्वरची यात्रा करणारास तेथे पहाण्यासारखी ही येवढीच गोष्ट नसल्यामुळे, ती नजरेस न पडली तरी त्याबद्दल इतका खेद करण्याची गरज नाही. महाबळेश्वरापासून वहापांच मैलांत पहाण्यासारखा जो तीनचार ठिकाणे आहेत ती पहाण्याची तकलीफ घेतली असता धर्मशब्दा, सृष्टिसौंदर्यालोकनाकांक्षा, व ऐतिहासिकस्थानदर्शनेच्छा तुझ झाल्याबाबून रहाणार नाहीत. मौज पहा की, साहेब लोकांना हुवेच्या चांगलेपणामुळे ज्या जैलमाला अत्यंत आदरणीय झाल्या आहेत, त्या त्यांनीच शोधून काढल्या आहेत असे नाही. हिमालय, विध्य, मध्याद्रि, निलगिरी वगैरे पर्वतांच्या रांगांतील उत्तम उत्तम स्थाने शोधून काढून तेथे कोणत्या तरी निमित्ताने जाण्याचा प्रघात आमच्या लोकानी कधीच घालून ठेविला आहे. भेद इतकाच की, अशा आरामाच्या ठिकाणी आमच्या लोकांचे जाणे एका हेतूने असते, व साहेब लोकांचे दुसऱ्या हेतूने असते. फार कसाला ? साहेब लोकांनी अलीकडे मोठमोठ्या पहाडांतून, अंगलांतून, इत्यांतून, सपाट व डोंगरी प्रदेशांतून, आणि पूर्वेपश्चिम कोकण-पट्टीतल्या खाड्यांनी व लहानसान तरीनी जमोजमग खडिलेल्या कातालमय मुलखांतून लहानमोठे साधे व आनंदादघाचे रस्ते बांधण्याचा जो कम चालविला आहे, तो सारा आमच्या पूर्वीच्या वाटांच्या व घाटांच्या धोरणाने चालविला आहे, हे स्वल्प अवलोकनाने ध्यानांत घेण्यासारखे आहे. किती झाले तरी आम्ही

या देशात पांचचार हजार वर्षे काढली आहेत; पांगलीवाईट राज्ये केली आहेत; वेडीवाकडी रीत्ये इकडून तिकडे व तिकडून इकडे नेली आगिळी आहेत; सोबड-धोबड किल्ले व गडद्या बांधिल्या आहेत; लहानमोठ्या लढाया मारल्या आहेत; थोडाबहुत दर्यावेदीक्या दाखविली आहे—तेव्हा ह्याशीर आता कोणत्या, लढाईच्या सोईचे डोंगर कोणते, द्रव्यसंदर्भणास उपयोगी पडण्यासारखी ठिकाणे कोणती, अंतःकरणातील असेंधडा बाह्यविश्वास अनुकूल स्थाने कोणती—ती आमची आम्ही शोध लावून काढली, आणि त्यासंबंधाने युरोपियन लोकांनी आम्हांस शिकविण्यासारखे काही राहू दिले नाही, यांत फारच नवल नाही ! आमच्या हातून येवढेही झाले नमते तर माव मोठी आश्चर्य करण्यासारखी गोष्ट झाली असती खरी ! आता महाबळेश्वरासारख्या किंवा धक्कमिरीसारख्या अवघड ठिकाणी बघ्यात, सिध्दामोड, व फौजगांव वसून तिभेभपणे फिरण्यासारखे रुंद व सोपे रस्ते आम्ही बांधिले नाहीत, व मोठमोठे बंगले उठवून वेडल सोप्प वसुधा उप्मा टाळण्यासाठी बारीबारी त्यांत जाऊन राहिली नाही, हे मान खरे आहे. पण यास आमचा इलाज नाही. असलीं मुखे घेण्याची अवकाल व विवस ही आम्हांस कधीच आली नाहीत. विल्लीचे बावसहा हुवा पाहण्यासाठी कधी कधी काश्मीर प्रांतांत जात असत, असे म्हणतात. पण दक्षिणेतील राजे किंवा पेशवे अशा निमित्ताने कधी कोठे जात होते किंवा नव्हते हे आम्हांस ठाऊक नाही. बहुधा त्यांनी तसे केले नसेल. कारण एक तर त्यांना तसे करण्यास फुरमुतच मिळाली नाही ! स्वप्नाप्रमाणे आमच्या स्वराज्याची स्थिति झाली ! ते आले किव्हा आणि येले किव्हा हे देखील आम्हांस पुरते समजले नाही ! व्याप्रमाणे फक्त विवाहसंस्कारापुरते एकाद्या अल्पवयस्क कन्येला एकाद्या मुलापुढे आणून उभे करावे, आणि तो संस्कार आटपल्याबरोबर त्या मुलास देवाज्ञा होऊन त्या दुर्दैवी कन्येच्या कपाळी बंधन्य पावे, त्याप्रमाणे आमच्या स्वतंत्रतावधूची दशा झाली ! तेव्हा आमचे राजे लोक किंवा बडे लोक मिजासीसाठी रम्य अशा नैल-प्रदेशांत सुंदर बाडे बांधून फारसे राहिले असतील, असे आम्हांस वाटत नाही. अशा ठिकाणाचा जो काम थोडाबहुत मुखानुमन घेतला तो आमच्या बडालू सामान्य लोकांनी घेतला, असे म्हणण्यास हरकत नाही. हिंदुस्थानातील पाहिजे ते रमणीय स्वात ध्या, तेथे आमच्या लोकांनी एकाद्या देवालयाची स्थापना करून यात्रा भरविण्याचा परिपाठ पाडलेला नाही, असे सहसा दिसून येणार नाही ! निर्जन अरण्य, ओसाड माळ, किरी झाली, खोल दरी, उंच डोंगर—अगत्या सर्व ठिकाणी थंडोबा, टेंबलाई, म्हसोबा, माफती, अथवा शंभू—यांपैकी कोणाची तरी स्थापना झालेली असावयाचीच ! प्रस्तुत वर्णनाचा प्रधानविषय

असलेला डोंगरही या सामान्य नियमास अपवाद नाही. या डोंगराच्या ज्या भागांत नवीन वस्ती झाली आहे, त्यास वास्तविकपणे नहर (थंड प्रदेश) म्हटलें पाहिजे. नहरापासून सुमारे चार मैलांवर महाबळेश्वर नांवाचे एक लहानसे खेडें आहे. याच खेड्यांत श्रीमहाबळेश्वराचे जुने, फार मजबूत, व विस्तीर्ण दगडी देवालय आहे. या देवालयाने गामान्यांत सांबाची पिढी आहे. गामान्याचे दाराबाहेर दगडी पडवींत गटारवजा एक लाडवी मोरी आहे. या मोरींत डोंगरांतील जिवंत झऱ्यांचे पाणी सर्वकाळ झिरपत असतें. हे झिरपणारे पाणी एक उभी मोरी काढून तोंतून गायमुखाच्या वाटे पडवीच्या दगडी ओल्यापुढें बांधलेल्या कुंडांत सोडिलें आहे. हें या ओऱ्यातील तीर्थ होय. येथें जी यात्रा भरते ती या कुंडांत बुचकळी मारून गायमुखांतल्या पाण्याच्या पुष्प शिक्तानें पाप-क्षालन करून घेण्याकरतां भरते. या गायमुखांतील पाण्यात बंदीचे दिवसांत बोट घातलें असतां तें गळून न पडले तर निदान बघिर तरी होईल, अशी आम्हांस पक्की खातरी आहे ! भर उन्हाळ्यांत करकरीत बारा वाजतां देखील या गायमुखाळीं उभें राहिले असतां, वायूचा झटका होईल की काय, अशी भीति वाटते ! स्नानाच्या कुंडाला लागून चिरगुटेपांवरुणें धुण्याचे गचाळ पाण्याचे दुसरें एक कुंड आहे. दोन्ही कुंडांतील पाण्याचा निकाल जमिनीखालून देवळाच्या बाहेर कचन दिलेला आहे. या खेड्याच्या हद्दीत पाय घातल्यापासून बाकेंत जुन्या चोपड्या घेतलेल्या येथील भटांचा जो पोळका पाटीमाणे लागतो तो पाहून पारसीकांच्या मूकदुर्गस्थ प्रेतांवर जडप घालणाऱ्या बुभुक्षित गृध्रगणांचें स्मरण होते ! अल्पस्वल्प तरी जकात दिल्याशिवाय यांच्या तडाक्यांतून कोणी सुटत असेल असे वाटत नाही ! पूर्वी या भिक्षुकांस बरीच प्राप्ति होत होती. पण अलीकडे सर्व ठिकाणीं जें धर्मादासिन्य बळाबत चाललें आहे यामुळे यांच्या वृत्तीमदीं बराच घक्का पोहोंचूं लागला आहे. या इव्यलोलुप भिक्षूंनीं मागचा लेख काढण्यासाठीं एका गृहस्थास आपलें आडनांव सांगण्याविषयी इतकें भंडावून सोडिलें की त्या रागांत त्यानें गिरिधर शिताराम पेड्रो, असें माजें नांव आहे, असें त्यांस सांगितलें ! हें नांव कानीं पडतांच ही मंडळी आपापल्या बाळांत 'पेड्रो'चे घराणें हुडकूं लागली ! पेड्रोच्या बंशातील पुरुष महाबळेश्वरची तीर्थयात्रा करण्यास कोठून येणार ? व त्याचें नांव येथल्या जव्ह्यांत कोठून सांपडणार ? पण त्यांच्या लक्षांत ही भट्टा कोठून यावी ? बिचारे पेड्रोचे घराणें हुडकतां हुडकतां कासाबीस झाले, पण त्याचा कांही पत्ताच लागेना ! अखेरीस आमच्या किनोदी मित्रास त्यांची कीव घेऊन, त्यानें त्यांच्या हातावर पांच रुपये काढून ठेविले, आणि महाबळेश्वराचें दर्शन घेऊन देवळांतून आपला पाय काढता घेतला !

महाबळेश्वराच्या देवळांतील मोरीत येण्या, सावित्री, कृष्णा वगैरे पंचवर्गांचा उगम झाला आहे, असें म्हणतात !

महाबळेश्वराच्या देवळापासून तीनचार मैलावर एक विस्तीर्ण झाडी आहे, तिला ब्रह्मारण्य म्हणतात. हें ब्रह्मारण्य मात्र खरोखरीच फार पहाण्यासारखे ठिकाण आहे. महाबळेश्वरावरील इतर ठिकाणच्या देखाव्यापेक्षा येथील देखावा फारच भव्य आहे. भर दुपारी या झाडीतून जात असतां अंगावर कांटा उभा रहातो ! डाव्या-उजव्या बाजूस झाडीत डोकाऊन पाहिले तर कोठे बैलाची तंगडी व कोठे रेडक्याचा पाय—असल्या विलक्षण चिंता कधीं कधीं दृष्टीस पडतात, व त्या पाहिल्याबरोबर तर पोटांत घस्स होतें. साहेब लोक या बाजूला बरोबर बंदूक घेतल्याशिवाय हिडाबयास निघत नाहीत. या भयंकर झाडीतून डोंगराच्या कडेपर्यंत साहेब लोकानी एक पाऊलवाट काढिली आहे, व ज्या ठिकाणी ही वाट संपते तेथे चारदोन माणसांस उभे रहाण्यापुरती जागा केलेली आहे. या जागेस ते लोक आर्थर्स सीट असे म्हणतात. कोणी छाती करून या आर्थर सीटवर जाऊन बसतात. तेथून जो पुढल्या व खालच्या प्रदेशाकडे नीट न्याहाळून कांही वेळ पाहील त्याच्या अंतःकरणांत विचार व भीति यांचा अनुभूतपूर्व धरकाप आत्मावांचून रहाणार नाही ! जणू काय ओळंथ्यात असलेल्या दोन हजार फूट उंचीच्या मुळक्यावर दोन हात लांब आणि दोन हात रुंद येवढ्या जागेत उभे राहून पुढे असलेल्या मृत्युमुखाच्या तळाकडे किंवा त्याच्या दोन बाजूस कित्येक मैल पसरलेल्या प्रचंड दाढांकडे निभंयपणे व निश्चलपणे पहाणारा मनुष्य सहसा सांपडणार नाही.* रंगतरंगत या प्रचंड गर्तेच्या कांठावर येऊन ठेपल्यावर एक वेळ मागे वळून पाहिले, आणि डोंगराच्या मुक्यांमास सोडून आपण अंतराळी असलेल्या कड्यावर उभे आहों असें मनांत आले की डोकें भ्रमल्यासारखे होतें, काळीज धडाधडा उडूं लागतें, सर्व अंगास कांपरें मुटतें, आणि सारें शरीर घामानें डबडबून जाऊन डोळे मिटून खाली बसावें, आणि बसल्या जागेस पालखे पडून घट्ट धरावें, असें वाटतें ! थोडा वेळ दम खाऊन भीति थोडी कमी झाली, आणि आजूबाजूस नजर टाकतां येऊं लागली, म्हणजे विचार आणि विकार यांची एकच गर्दी होऊन जाते ! हा कळपा एकदम तुटला तर एका क्षणांत मी दोन हजार फूट खोलीच्या दरीच्या तळाशीं जाऊन पडेंन, व त्या

* आम्हांस उपलब्ध झालेल्या 'विविधविषयसंग्रहा'च्या एकमेव प्रतीत या आणि इतर काही वाक्यांच्या ठिकाणी कागदाचे तुकडे झालेले असल्यामुळे मुळातील शब्द अंदाजाने जुळविले आहेत. (संपादक)

टिकाणी बूण होऊन पडलेल्या माझ्या अस्थि गोळा करण्यास माझे आप्त किंवा भिष काही केले तरी येऊ शकणार नाहीत, असा विचार मनात आल्याबोचून रहात नाही ! असल्या भयप्रद विचारांचा लय होण्यास काही काळ लागतो. ती होऊन दरीच्या पलीकडे तजर पोकण्यास धीर होतो तेव्हा ताटकमूहात मांडलेल्या बाकांप्रमाणे एकाहून एक उंच अशा डोंगरांच्या रांगा आकाशास भिडण्यासाठी एकमेकांची स्पर्धा करीत आहेत की काय असा भासतात ! या रांगांचे आकार, विस्तार व रंग पाहून शास्त्रज्ञांनी त्यांच्या उत्पत्तीविषयी जे अनेक तर्क केले आहेत ते झोळ्यापुढे येऊ लागतात, सृष्टीचे महत्त्व व पुराणत्व हे स्थूलरूपाने तजरेपुढे उभे आहे की नाच असा भ्रम होतो, आणि मनुष्यापत्नीचे अर्वाचीनत्व आणि मनुष्यांच्या सामर्थ्याचे श्रुत्य ही मूर्तिमंत पुढे उभी रहातात ! सारांश, सुशिक्षणरूप रासायनिक द्रव्यांनी ज्यांचे अंतःकरणरूप काचफलक अशा भव्य वस्तूंच्या अवलोकनापासून उत्पन्न होणारे संस्कार घेण्यासारखे झाले असेल, त्यांनीं एकेक वेळ तरी अशी स्थाने पाहिल्याशिवाय राहू नये, अशी आमची शिफारस आहे !

महाबळेश्वराच्या पश्चिमेस सुमारे बारा तेरा मैलांवर इतिहासप्रसिद्ध प्रतापगडाचा किल्ला आहे. महाबळेश्वरास गेले असता हा किल्ला पाहून आल्या-जिवाय सहसा कोणीही रहात नाही, आणि म्हणूनच येथे त्याविषयी दोन शब्द लिहीत आहो. ज्याला हा किल्ल्याची चढण सहण्याचे सामर्थ्य नसेल त्याला खुर्चीत बसून जाण्याची सोय होते. फक्त मावळ्याच्या पोटाला दोन अडीच रुपये देण्याचा उदारपणा केला म्हणजे शाले ! शिवाजीच्या हाताखाली ज्या अडाणी लोकांनी तोंडांत बांटे घालण्यासारखे जिवावरच्या धाडसाचे पराक्रम करून मुसलमानांची खोड मोडली, व इतिहासांत आपले नांव चिरायु करून सोडिले, त्या मावळ्यास पोटाची बीतभर खळी भरण्यासाठी महमांस, पाणिणीस, माहेबांस, आणि रावसाहेबांस खुर्च्यांत खालून खांद्यावर बहावे लागत आहे, यावरून ईवाची गति मोठी विचित्र आहे, असा विचार या प्रामाणिक, कुश, व गरीब लोकांकडे पाहिल्याबरोबर मनात आल्याबोचून रहात नाही ! प्रतापगडाच्या तटाबाहेर एका लहानशा टेंकडीवर पडण्यासारखी एक इमारत आहे तीत अफजुलखानाचे डोंकें पुरले आहे म्हणून सांगतात. प्रतापगडाचे तटावर उभे राहिले असता, एकीकडे महाबळेश्वराच्या डोंगरांची आणि दुसरीकडे कोकण घाट-माध्यापर्यंत पसरलेल्या विस्तृत मावळ प्रांताची विलक्षण शोभा दिसते. खुद्द किल्ल्याचे टिकाऊ व मजबूत बांधकाम पाहून जुन्या लोकांनी ही एवढालीं अवाढव्य कृत्ये कशी केली असावी, असा चमत्कार वाटतो. आणि ज्यांच्या

पूर्वजांनी असे टोलेजंग किल्ले बांधले त्यांच्या वंशजांत मर्दुभावी अशी मूलीच राहिली नाही, हे पाहून पराकाष्ठेचा विस्मय होतो ! प्रतापमहाबली वीचीच्या अंगावरचे जवाहीर पहाण्यासारखे आहे. पुर्वदरीत असलेले किल्ले पहाण्यास जाण्यांत आनंद किंवा दुःख यांपैकी कोणत्या विकाराचे प्राबल्य दाणभर अधिक होईल, हे सांगता येणे कठिण आहे ! तथापि प्राणील्लमण झाले असताही ज्याप्रमाणे स्नेहाळू जननीस अपत्यकलेवर सोडवत नाही, त्याप्रमाणे सहृदय महाराष्ट्रीयीस अशा वस्तूच्या आसमंतात प्राप्त झाल्यावर प्रेमपूर्वक एकवार तरी तिचे सन्निकट दर्शन घेतल्यावांचून रहावत नाही !

महाबळेश्वरी वाट झाडी असल्यामुळे बसल्याठिकाणी फार बारा मिळत नाही. हवेच्या थंडपणामुळे बारा घेण्याची इच्छाच होत नाही ही गोष्ट निराळी; पण एकादे बेली बंगल्यांतल्या बंगल्यांत किंवा घरांतल्या घरांत सोसाट्याचो झडूक पाहिजे, असे कोणी म्हणेल तर त्याला ती सहसा प्राप्त व्हावयाची नाही. याचे कारण उघडच आहे. झाडे ही पंखे खरी; पण हे सजीव पंखे हालू लागून त्यांपासून बारा सुटण्यास त्यांमध्ये बरेच अंतर असले पाहिजे. पण येथे तर ते एकमेकांस लागून गेले असल्यामुळे, अगोदर ते मोठ्याने हालत नाहीत, व थोडे-बहुत हालले तरी त्यापासून मोठा बारा सुटत नाही. तसेच, बाह्य प्रदेशांतून आलेला वाराही या झाडांत गुरफटून जातो, आणि लणोक्षणी लहान लहान टेकाड्यांचा आणि वृक्षराजींचा तयार प्रतिघट होत असल्यामुळे त्याची गति खुटते, आणि सर्वत्र सामसूम होते ! ज्याला वहाता बारा पाहिजेच असेल त्याने आपला बगला किंवा घर सोडून एखाद्या उंच व मोकळ्या ठिकाणी गेले पाहिजे. अशी ठिकाणे येथे पुष्कळ आहेत व तेथे आप्णामाठी गाड्याचे, पोड्याचे व पायांचे रस्ते केलेले आहेत. अशा ठिकाणांस पाईंट्स म्हणतात. ज्याप्रमाणे एखाद्या मोठ्या किल्याच्या तटांत भिंतीस सोडून पुढे आलेले चुकज असतात, त्याप्रमाणे पर्वताच्या मुख्य रांगेपासून उजव्या व डाव्या बाजूस काही काही अंतरावर फुटलेल्या अशा शाखा किंवा बाहु त्यांस पाईंट्स असे म्हणतात. अशा प्रकारच्या दोन पर्वतशाखांत किंवा बाहुंत मोठी खोली दरी असते, व या बाहुंच्या टोंकास येऊन उभे राहिले असता समोरचा डोंगराळ प्रदेश साफ दिसतो, आणि प्रतिबंधाच्या अभावामुळे जोराने वहाणारा बारा मिळतो. साहेब लोकांनी या पाईंटोंवर हवा वात बसण्यासाठी फार चांगल्या सोई केल्या आहेत. आस-पासची झाडी तोडून व जमीन साफ करून गाड्या फिरविण्याजोगे मैदान केलेले असते, आणि पाईंट्याच्या शेवटास येऊन उभे रहाणाऱ्या जिजासु प्रेक्षकाचा, सुष्टिसौंदर्याचे अवलोकन करण्याच्या नादांत, तोल जाऊन कडेलोट होऊ नये,

म्हणून पांढटाच्या सभोवती बहुधा दगडी भित घातलेली असते. अशा या रम्य स्थळी अनेक युवयुवती सकाळसंध्याकाळ आपली करमूक करण्यासाठी येत असतात. तथापि या ठिकाणी कोणात भी कांही करमणूक करून घ्यावयाची असेल ती त्याने सकाळी सहा तासांच्या पुढे व संध्याकाळी सहा तासांच्या अगोदर करून घेतली पाहिजे. महाबळेश्वरी सकाळी सहाच्या पूर्वी सहसा कोणी बाहेर पडत नाही, व संध्याकाळी सातपेपुढे सहसा कोणी बाहेर रहात नाही. कारण उषः आहे. सूर्योदयाचे पूर्वी आणि सूर्यास्तानंतर थंडी असते. अशा थंडीत हवा खात फिरण्याने उपकार न होतां उलट अपकार होतो. शिवाय अशा वेळी बाहेर जाण्यापासून किंवा बाहेर रहाण्यापासून आणखी एकदोन प्रकारच्या घोक्सांत येण्याचा संभव असतो ! कोंकणाप्रमाणे महाबळेश्वरी विषारी जिवानूंची बरीच भीति आहे. साप, घामणी, मण्यारी, कुरझी, रातीं बगैरे दंश करणारी जनावरें अंधारांत तुमची निदान केव्हा केव्हा तरी घेट घेतल्याशिवाय रहावयाची नाहीत ! ज्यांना यांचे सप्रेम भेटणें नको असेल त्यांनी जिकडेतिकडे स्वच्छ उजेड पडल्यावर बाहेर निघालें पाहिजे, व वाट अंधार पडण्यापूर्वी घरी परतआले पाहिजे. पण या लघु जिवानुंपेक्षाही एका फार मोठ्या गृहस्थाची राज्ञीच्या निबिड अंधारांत येथें मूलाखल होण्याची भीति असते ! या स्वारीचा सामना आल्यास असलेल्या जाम-वरून हालतां येत नाही, व यांचा अपमान करून कोणी आपला मार्ग सुधारला, तर त्याबद्दल त्याला हे शीघ्रकोपी जमदग्नि काय दंड करतील हें सांगता येत नाही ! एके दिवशी आमच्या एका स्नेह्यास आपल्या मित्रांचें उशीरा उठणें आणि चहाकाफी आटोपून उशीरा बाहेर पडणें पसंत न पडून, त्यानें भलत्या पहाटेस एका दूरच्या पांढटावर सडी मोहोम केली. दहापंधरा मिनिटे सकाळची थंड हवा चाल्ल्यावर स्वारी परत निघाली ! सूर्योदय होऊन जिकडेतिकडे नुकतेंच ऊन पडूं लागले होतें, व आतपासच्या खेड्यांतील कांही जिन्नस घेऊन वर येणारा एकादा धनगर किंवा कुणबी दुष्टीस पडेल अशी आशा उत्पन्न होत होती, तीं आमचे एकांतप्रिय स्नेही दोही बाजूंनी झाडांची आणि गेलींची खूप गर्दी होऊन गेली आहे अशा एका बोडी भीति वाटण्यासारख्या ठिकाणी येऊन पोहोचले ! इतक्यांत डाव्या हाताकडील माडींत कांही खुसबुसत्यासारखें वाटलें ! त्यासरशी स्वारी इचकल्यासारखी होऊन थोडी मार्ग सरली, आणि काय खुसबुसलें असेल तें मान फिरवून पहावे किंवा आपलें तडक चालतें व्हावें, अशा घोंटाळपात क्षणमात्र गवून गेली आहे तीं मुमार्दे पंचवीस हातांच्या अंतरावर एक प्रचंड गृहस्थ डाव्या हाताकडील माडीतून बाहेर पडले आणि रस्ता ओलांडून उजव्या हाताकडील माडीत अंतर्धान पावले ! जातां जातां त्यांनीं आमच्या मित्राकडे एक

निष्कालजीचा नेत्रकटाक्ष पेंकण्याहून दुसरें कांहीं एक केलें नाही ! पण तेवढ्याने या राजाची किती माळण होऊन गेली असेल याची बाचकांनीच कल्पना करावी ! कांहीं म्हणा, आमचा स्नेही धैर्याचा सागर खरा ! दुसरा एकादा असता तर बोवडी वळून तेथल्या तेथेच पडला असता. पण नवशिखांत घामानें डबडबलेल्या, हातापायांस कापरें सुटलेल्या, व मोठ्या कष्टानें हळूहळू प्वास टाकणाऱ्या आमच्या मित्रानें अंगी असलेलें सारें धैर्य गोंड्या केलें, जोडा काढून हातांत घेतला, आणि ज्या ठिकाणी बाघोबाची पावले लागली होती तेथपर्यंत जिवाचा घडा करून कतें तरी येऊन ठेपल्यावर, स्वारीनें मागे न पहातां जो पोवारा केला तो कांहीं पुसूं नये ! एक दोन तीन, आडवे उभे रस्ते जाऊन डाव्या उजव्या हातास बंगले दिसूं लागले, व वाटेनें जाणारीं येणारीं मनुष्ये दृष्टीस पडूं लागली, तेव्हां बिचाऱ्याच्या जिवांत जीव आला, आणि पंचाननाच्या जबड्यांतून सुहून आपण आपल्या घरी खणीत पोहोचलों, व आपल्या प्रिय पत्नीची आणि कन्येची भेट निःसंशय होते, असा त्यास भरसा आला ! ही घामाघूम, लाल, व भयभीत झालेली मूर्ति घरीं येऊन ठेपली तेव्हां खुशालपणें चहाकाफी घेत बसलेल्या बाकीच्या मंडळींस, व विशेषतः आमच्या या स्नेहाच्या प्रिय पत्नीस, त्याची ही हकीकत ऐकून काय वाटलें असेल, व लोकर उठून एकटें बाहेर पडण्याबद्दल त्यांनीं त्याची किती तारीफ केली असेल, याची बाचकांनीच कल्पना करावी ! हे गृहस्थ आंगलविद्याविभूषित लोकमान्य तरुण बकील आहेत. तात्पर्य, महाबळेश्वरी सकाळीं सहाचेपूर्वीं एकट्या दुकट्यानें बाहेर पडणें, व संध्याकाळीं सातानेपुढें कंदिलाशिवाय व सांबतीशिवाय बाहेर राहणें चांगलें नाही. विशेषतः कालोव्या रात्री तर शहाण्या मनुष्यानें दिव्याशिवाय बाहेर राहूं नये, किंवा बाहेर जाऊ नये. किरें झाडीमुळे जिकडेतिकडे इतकें अंधारगुडूप होऊन गेलेलें अशतें की, तुमचा बंगला किंवा तुमचें घर देखील तुम्हांस सांपडण्याची मारामार पडते. बाहेरून येणारास ही पंचाईत न पडावी, म्हणून येथें सामान्य अशी चाल पडली आहे की, बंगल्यावरच्या गड्यानें कंदील घेऊन बंगल्याच्या फाटकापाशी, किंवा त्यापासून रस्त्यावर थोड्याशा अंतरावर बाहेर गेलेल्या माणसाची वाट पहात बसावें, आणि तो आला म्हणजे त्यास बंगल्यांत घेऊन जावें. आपले माजी गृहनेर लॉर्ड रे यांस फार दूर एकटें फिरण्याचा मोठा नाद होता. एके दिवशीं दिल विशेष खुष असल्यामुळे म्हणा, किंवा कांही गूढ राजकारणाच्या चिंतेंत मन व्यथ होऊन गेल्यामुळे म्हणा, आपण कोणीकडे व किती चाललों आहों, यानें त्यांस भान राहिलें नाही, व ते फिरता फिरता फार लांब झुकले. पुढें बरीच रात्र झाली असे पाहून परत यावयास निघाले. पण रात्रीच्या

अंधारामुळे दिशाभूल होऊन वाट सापडनाची भावी. इलाखाधिपति आला तरी त्याला जिवाची भीति आहेच ! कारण लोंबे रे यांस हें पक्कें ठाऊक होतें की, रानांतील कुर स्वापदांपुढें किंवा जिवापुढें आपण मुबईचे गव्हर्नर आहो असें मागितले असता कोही रयबंदी होईल, व ती आपणांस जात न देतां निमटपणें कापली होईल, असें कोही नाही ! अशा स्थितीत साहेबमनसूर इकडेतिकडे बरेच फिरले, पण खात्रीची वाट सापडना, इतक्यांत मुद्देवानें एक धनगर त्यांस भेटला. पण खात्री बोलवें कसे, याची पंचाईत पडली ! साहेबांस मराठी समजावयाचें नाही, धनगराला इंग्रजी कळावयाचें नाही ! अखेरीस काही काही कानावर आलेल्या दहापांच हिंदुस्थानी व मराठी शब्दांपासून नेक सामकारांनी आपलें काम करून घेतलें ! 'बेला बहेला', 'सरकारी बघला', 'गव्हर्नर साहेब', 'मालकम पेठ', 'चली', वगैरे साहेबाच्या तोंडून निघालेले शब्द ऐकून, धनगर बोवानी इतके ताडले की, हे साहेब वाट चुकले आहेत, व यांस गव्हर्नराच्या बंगल्यावर जावयाचे आहे. गव्हर्नराच्या बंगल्याचे ठिकाण बहुतेक लोकांस ठाऊक असतेंच व त्याप्रमाणे या अडाणी वाटाड्यांसही ठाऊक होतें. लामबीच स्थाने आपल्या गांवाचा मार्ग सोडिला, आणि तो पुढे व साहेब मार्गे — याप्रमाणे उभयता बेला बहेलांस येऊन पोहोचले ! साहेबांनी ब्हेरेंडघांत पाय टाकल्याबरोबर, बिजातून दोन तपसे काढून आपल्या वाटाड्याच्या हातावर ठेविले ! दुसरे दिवशी या आनंदलेल्या अन्नगराकडून ही सारी मोज बाहेर पडली ! यापुढें लोंबे रे यांनी आपला फिराक्यास जाण्याचा कम सोडिला, असें नाही. पण संव्याकाळ झाल्यावर बाहेर पडावयाचे झाल्यास ते एक कंदिलबाला पोलिस शिपाई बरोबर घेतल्याशिवाय रहात नसत, असें मागतात ! आणखी दोघा गृहस्थांवर एके दिवशी असाच प्रसंग गूदरला होता. हे दोघे मार्गे मागितलेल्या दीक्षितांचे घरी उतरले होते. रात्रीचे आठ वाजून गेले तरी परत येत नाहीत, असें पाहून दीक्षितांच्या अनुभवशोर बुद्ध मातुशीस चैन पडेंनासें झाले, आणि तिनें आपल्या दोनही मुलांस व श्वरच्या गडघास या भटकणाऱ्या पुणेकर गृहस्थांच्या शोधाकरितां कडील पेऊन बाहेर पाठविलें. पण त्याचा कोठेही पत्ता लागेना. आगरकर आणि टिळक रा. क. महादेव वामुदेव असें यांच्या बंगल्यावर सापडण्याचा काही तरी संभव ? पण वेडावलेल्या दत्तोपंतानें त्यांचा तेथे आऊन मुद्धा तपास केला ! अखेरीस निराश होऊन ही शोधकमंडळी घरी परत आली ! इकडे आमचे भटकणारे दोघे प्रोफेसोरिअल एडिटर्स किंवा एडिटोरिअल प्रोफेसर्स वादाच्या भरांत वाधाच्या घळीत आऊन पडण्यापूर्वी किंवा एकाद्या कडघाबळत धमरण्यापूर्वी बुडोवर आले, आणि मोठ्या प्रवासानें नऊ वाजण्याच्या सुमारास

दीक्षितांच्या ओटीवर वेऊन राखल गेले, हे मोठे मायब म्हाणावयाचे ! आता पुढे महाबळेश्वरची पहाण्यासारखी एक दोन ठिकाणे पाचकांत दाखवून, ही बरीच लांबलेली यात्रा पुरी करू.

महाबळेश्वरी सर्व काही चांगले आहे; पण एक बाब चांगले नाही. ते बाय म्हाणाल तर राहुण्याची सोय ही मोष्ट इवज लोकांना किंवा हजारों रुपये खर्च करणाऱ्या राजे लोकांना लागू नाही. ती मध्यम स्थितीतल्या आदम्या व इतर लोकांना लागू आहे. साहेब लोक काय ? जेथे जातीत तेथे विज्ञाचभूषनाचे इद्रभूषन करून सोडणारे ! त्यांचे येथे काही एक कमी पडत नाही ! त्यांना हवे तितके बंगले आहेत; त्यांची एक दोन मोठी हॉटेले आहेत; मोठे पुस्तकालय व पत्रकालय आहे; उषडघा हवेत खेळण्याची कोर्टे आहेत; टांग्यात बसून हिडण्यासारखे, घोड्यावर स्वार होऊन दौड करण्यासारखे, किंवा ओष्ट अर्धांगांच्या वाहून स्वबाहूचा आधार देऊन त्यांच्याबरोबर हितमुजाच्या गोष्टी बोलत सकाळसंध्याकाल ह्या तितका व्यायाम करण्यासारखे लहानमोठे, निर्भय, व एकांत असे रस्ते आहेत; प्रार्थना करावयाची जात्यास चिस्तालय आहे; कोणता डेवाजा जाल्यास त्यासाठी शांत कबरस्तान आहे; जिमखाना आहे; नाटकगृह आहे; शर्यतीचे 'सरकस' आहे; होटवा फिरविण्यासारखे तळे आहे; व कोठे काही कमी पडले तरी ते भरून काढण्यासारखे गव्हर्मेण्ट होत म्हणजे सरकारी बंगला आहे, आणि सध्या त्यात सन खेळांस उदार आश्रय देणारा, सर्व स्वजातीस स्वादु अन्नाने, स्वादु स्वभावाने, आणि स्वादु नाचणाने संतुष्ट करणारा हलाखाविषय आहे. लॉन टेनिसकरिता काही जागा कमी पडत होती ती लॉर्ड डारिस यानी सरकारी बंगल्याच्या हद्दीतील कोही जाडो तोडवून तकतीव तयार करविणी असे म्हणतात. तसेच, पुरुषांनी डाव्या हातांनी काठ्या घेऊन व बायकांनी उजव्या हातांनी स्वाटे घेऊन एकमेकांशी एका प्रकारच्या खेळाचा संघाम उन्हाळ्यात केला, असेही आम्ही ऐकतो. याप्रमाणेच काही अजो येथे येणाऱ्या जहागिरदारांची व राजेरजवाड्यांची चैत असते, असे म्हणण्यास हरकत नाही. पण या लोकांस चैन कशी करावी, हेच आमच्या मते नोट समजत नसल्यामुळे, महाबळेश्वरी येण्यापासून साहेब लोकांस प्रकृतीच्या संबंधाने जे फायदे होतात, ते या लोकांस होत असतील किंवा नाही याची शंका आहे. जयवा हे लोक येथे प्रकृतीच्या फायद्यासाठी येत असतील, असे तरी कां समजावे ? येथे येण्यात बडघा बडघा साहेब लोकांच्या भेटी घ्याव्या, व त्यांनी आपापल्या संस्थानाच्या संबंधाने एकाची दुसरी मोष्ट बोटणे असेल तर बोलावी, काही नातमी करवणे असेल तर काढण्याची खटपट करून पहावी, कोणी एकादा नवीन

साहेब आपा अंतल त्याची ओळख करावी—अशा प्रकारच्या कामगिरीसाठी आमचे संस्थानिक बहुधा येथे येत असावेत, असा आमचा तर्क आहे. ज्याप्रमाणे पेशवाईत कामाधामाच्या निमित्ताने दक्षिण महाराष्ट्रातील व उत्तरेकडील सर-दारांस पुण्यास नेहमी यावे जावे लागे, म्हणून ते उत्तरण्यासाठी आपल्या मालकीचा एकादा बाडा बांधून ठेवीत, त्याप्रमाणे कित्येक संस्थानिकांनी आपल्या मालकीचे बंगले बांधून ठेविले आहेत, व कित्येक आले तर अमुक बंगल्यांतच उतरावयाचे असे ठरून गेले असल्यामुळे ते बंगले त्यांचेच होऊन गेल्यासारखे झाले आहेत, व त्यांच्या मालकांस प्रतिवर्षी मीन भाडेकरी रहाण्याची गरज उरलेली नाही, पण ही सारी अंमलवाल्या व पैसेवाल्या इंग्रज लोकांची आणि फक्त पैसेवाल्या हिंदूंची, पारशांची, व मुसलमानांची गोष्ट झाली. पण गरीब लोकांनी काय करावे ? गरीब लोकांनी अशा ठिकाणी मुळीच जाऊ नये ! पण यांच्याखेरीज अंमलदारांचा आणि श्रीमंत लोकांचा निभाव तेथे कसा लागेल ? साहेबाला शिरस्तेदार पाहिजे, कारकून पाहिजेत, पट्टेवाले पाहिजेत—सारांश, बहुतेक त्यांचे हृषि पाहिजे ! संस्थानिकांना त्यांचे कारभारी, त्यांचे शिक्षक, त्यांचे कारकून, त्यांचे चारदोन स्नेही, हुजरे, पाणक्ये, आचारी वगैरे लोक पाहिजेत. या लोकांची व्यवस्था नीट रीतीने लागत नाही. संस्थानिकांच्या आश्रितांची स्थिति थोडी तरी बरी असते. कारण हे आपल्या मालकाच्या बंगल्यात कोठे तरी पडून रहातात. पण साहेब लोकांच्या हृषिसाठील नोकरांची फार चेष्टा उडून जाते ! सरकारांतून कितीही मोठे भाडे मिळाले तरी तेवढ्याने उन्हाळ्यात येथे रहाण्यास चांगले घर मिळत नाही. महिन्या बीड महिन्यासाठी पंचवीस, तीस, किंवा चाळीस रुपये देऊन, कोणाला एकाद्या बांध्याच्या अंधाच्या माजघरांत, कोणाला एकाद्या भिक्षुकाच्या घुरकट स्वयंपाकघरांत, कोणाला एकाद्या कुणवडाच्या खोपटांत व कोणाला एकाद्या धनगराच्या खोपटांत गुजारा करावा लागतो. महाबळेश्वरास पाण्याची मोठी पंचाईत पडते. पाणी लांब असून खोल असते ! म्हणजे रहाणे बहुधा उंचवट्याच्या जागेवर असून विहीर खोलगट जागेत खणाची लागत असल्यामुळे, व वरचा कातळ फोडून त्याच्या खालच्या काळ्या दगडाच्या थरापर्यंत वीस पंचवीस फूट खणल्याशिवाय पाणी सहसा लागत नसल्यामुळे, विहिरीतून एक थार किंवा हंडा वर काढून घरी आणून टाकीतोपर्यंत हातापायांस आणि पाठीच्या कण्यास चांगलाच व्यायाम होऊन जातो ! कोणी विशेष बातबद्ध स्त्री असेल तर तिच्याकडून येथील विहिरीच्या दहाबारा थाररी रोज आणवाव्या, म्हणजे एका पंधरवड्याच्या आंत तिचा बहुतेक वात झडून जाईल, असें आम्हांस वाटते ! जाग्याचे इतके हाल सोसून

देखील येथे महिना दोन महिना काढणे फायदेशीर आहे. ज्याप्रमाणे तरुण स्त्रीला साम्यासऱ्याचा, नणंदाजाचा किंवा दुसऱ्या कोणाचा कितीही आवड असला तरी जर तीवर नवऱ्याचे पूर्ण प्रेम असेल तर त्याची फिकीर वाटत नाही, उलट माहेरापेशांही सासरचे अधिक सुखाबद्द वाटते, त्याप्रमाणे अर्वांतर गोष्टीपासून कितीही त्रास झाला तरी एका हुबेज्या सुंदरपणामुळे बाकीच्या गैरसोई-विषयीं येथे काही वाटत नाही ! बर्फ न घालता मार व मोड पाणी; कोठेही पडले तरी मार व स्पर्श हवा; गोठघांत पडा की पडथोत पडा, जमिनीस आग लागल्याबरोबर निद्रेची मिठी; अतिशय भिकार जागेत देखील एक डोकून, डाम, किंवा पिसू दिसण्याची मारामार; कितीही थम झाले तरी सदरा काढून टाकून जरासे हुश हुश केले, पाण्याची एकाद्री बूळ भडन टाकली, पानसुपारीचा एकादा बार भरला, किंवा जिलमीचे—साध्या जिलमीचे—बारदोन झुरके घेतले, की पुनः आपले पहिल्यासारखे हुशार ! काही खाल्ले तरी साफ पचावयाचे आणि कितीही खाल्ले तरी अधिकच खावेत वाटावयाचे—अशी जेथील हवा; तेव्हा अशा ठिकाणी जागेच्या अडचणीपासून होणाऱ्या त्रासाकडे कोणी फारसे लक्ष देत नाही. तथापि मुंबईचे किंवा पुण्याचे सावकार जागा खरेदी करून तेथे लहान लहान घरे किंवा चाली बांधतील तर त्यांचा तोटा न होता, सामान्य स्थितीच्या लोकांची मोठी सोय होणार आहे. पण पैसेवाले लोक आपल्या रकमा तेथे गुंतवून ठेवण्यास धजत नाहीत याचे मुख्य कारण असे आहे की, उभ्या वर्षांचे भाडे येथे एप्रिल व मे या दोन महिन्यांत उभे करावे लागते, म्हणजे बारा महिन्यांचे भाडे या दोन महिन्यांच्या सीसनवर किंवा ऋतूवर लावावे लागते, व त्यामुळे दिसण्यांत त्याची रक्कम फार जबर दिसते. पण वास्तविक पहाता इतके भाडे घेऊन घराच्या मालकास म्हणण्यासारखा फायदा होत नाही. बाकीच्या ठिकाणांप्रमाणे घरांत कोणी रहात नसल्यास येथे त्यास कुलूप लावून ठेवणे पुरे होत नाही. पर्जन्यातिशयामुळे पावसाळ्यांत घराचा बचाव करण्यास गवताचा वगैरे बराच खर्च लागतो, व त्यावर नेहमी तजर ठेवावी लागते. तथापि ज्याप्रमाणे बाजारांत येणारा माल आणि तो घेणाऱ्या ग्राहकांची संख्या यांचा एकमेकांवर परिणाम पडतो, त्याप्रमाणे येथे जसजशी अधिकाधिक सोईची घरे मिळू लागतील तसतशी महाबळेश्वरास आरामासाठी जाणाऱ्या लोकांची संख्या वाढत जाईल, व ही संख्या वाढत जाईल ती ती असली घरे बांधणारे भांडवलवाले पुढे येऊ लागतील ! याचा प्रत्यय पहाण्यास दूर जावयास नको. राजा इत्ताबय कमलाकर दीक्षित म्हणून येथे रहाणारे एक धरंदाज गृहस्थ आहेत त्यांचेच उदाहरण बस आहे. यांची वृत्ति मूळ भिक्षुकीची होती. पण अलीकडील

अश्रुदावान् पिथीपासून त्या जूनीत म्हणण्यासारखा पत्तयदा होत नाही, असे पाहून या गृहस्थाने तिला रामराम केला, आणि जेवढी माथा जवळ होती तेवढीच एक लहानसें टुमदार वर किवा बंगला उठवून दिला. या बंगल्यास गेल्या शीशनबद्दल आ. रा. ब. रानडे यांनी पाचणे दोनशें रुपये भाडे दिलें, असें ऐकतां ! या रकमेवरून रा० दीक्षितांस मूळ रकमेवर निदान पंचवीस टक्के तरी आज पडले असेल असें साज कोणी समजू नये. कां तें वर सांगितलेंच आहे. रा० दत्तोपंत हे हूनार, प्रामाणिक, उद्योगी आणि मनमिळाऊ गृहस्थ आहेत. यांनी महाबळेश्वरी अलोकडे एजन्सीचा धंदा सुरू केला असल्यामुळें मध्यम स्थितीच्या लोकांची मोठी गोय झाली आहे. दत्तोपंतापाशीं शरापासून टांचणीपर्यंत पाहिजे ती वस्तु, भाड्यानें देण्यासारखी भाड्यानें, व विकत देण्यासारखी असेल तर किंमत देऊं करून मागा, ती खोड्या जेळाल फार भाफक कमिशन घेऊन ते तुम्हांस आणून देतात, आणि तुमचा परामर्श घेण्याविषयी नेहमीं तत्पर असतात. आज दोनतीन वर्षे महाबळेश्वरी मधल्या स्थितीचे जे खागगी गृहस्थ किंवा मोठमोठे नेटिव अंमलदार गेले, त्यांनीं दत्तोपंतांस दिलेल्या सर्टिफिकेटांचें एक लहानसें पुस्तक झालें आहे, व या पुस्तकातील बहुतेक सर्टिफिकेटांत दत्तोपंतांचे अशी वर सांगितलेले गुण असल्याबद्दल दाखला सापडण्यासारखा आहे. या गृहस्थांनीं या ग्रंथाची सुरवात येथें केल्यापासून बरिष्ठ बणांतील कोणत्याही नेटिवास महाबळेश्वरी गेल्यावर पहिल्याप्रथम खंबुगवाळें कोणाच्या घरी टाकूं, व मला थारा कोठें मिळेल, अशी काळजी करण्याची गरज उरली नाही. गाडी-खानास किंवा टांगेवाल्यास मालकस पेठें दीक्षितांचें घरी घेऊन बस असें सांगावें, आणि शरापाशीं येऊन गाडी किंवा टांगा सोडावा, म्हणजे तुमची सारी व्यवस्था लागेल ! फक्त कसाचें तोंड बोहेंस खुलें ठेवा म्हणजे झालें !

स्वेज्ञा काळवा

एम्. डी. टांकव्हॉल् म्हणून एक फ्रेंच संघकार व राजमंचा नृकलाच होऊन गेला त्यानें एके ठिकाणीं असें लिहिलें आहे की, 'पृथ्वीवर कोणतीही अघटित कल्पना निघायाची झाली तर ती प्रथम फ्रान्स देशांत निघाली पाहिजे, व कोणतेंही अचोट हुत्य करावयाचें झालें तर तें प्रथम फ्रेंच लोकांकडूनच झालें

पाहिजे. फेच लोकांसारखे साहसी व काल्पनिक दुसरे लोक माहीत, आणि म्हणून इतर राष्ट्रे माझ्या देशबंधाचा कधी तिरस्कार करतील, कधी त्याजविषयी आश्चर्य करतील, व कधी त्याचा हेवा करतील. पण कोणत्याही वेळेत माझ्या देशाविषयी त्यांना वेपवाई किंवा उदासीन होतील येणार नाही. बरील संभवताने आपल्या देशबांधवांविषयी लिहून ठेविलेला हा अभिप्राय अलीकडे युरोपांतील बहुतेक ठळक राष्ट्रांस मान्य झाला आहे. हिंदुस्थानांतोल लोकांस युरोपबंधांपैकी इंग्लिश लोकच वारंवार दृष्टीस पडत असल्यामुळे, व येथील शाळांत व कोलेजांत त्याच लोकांच्या इतिहासाचें पठण होत असल्यामुळे, युरोपांतील इतर लोकांच्या सुधारणेविषयी व पराक्रमाविषयी त्यांस मूळीच माहिती नाही, असें म्हणण्यास हरकत नाही. पण वास्तविक पहाता फ्रेंच, जर्मन वगैरे लोक अनेक गोष्टींत इंग्रजांच्या बरोबरीचे व काही गोष्टींत त्याहून श्रेष्ठ आहेत, असें ज्यांनी त्या देशांत प्रवास केला आहे, किंवा त्यांचा इतिहास वाचला आहे, त्यांच्या नजरेस आल्यावांचून रहात नाही. ज्याप्रमाणे इंग्लंडच्या इतिहासांत शिकण्यासारख्या व अनुकरण करण्यासारख्या पुष्कळ गोष्टी आहेत, त्याप्रमाणे या देशांच्या इतिहासांतही आहेत; आणि म्हणून या देशांतील लोकांनी इंग्लंडच्या इतिहासाप्रमाणे फ्रान्स व जर्मनी या देशांच्या इतिहासाचाही अभ्यास करणे जरूर आहे. हा अभ्यास येथे व्यवस्थित रीतीने चालू होण्यास आमच्या लोकांत जर्मन व फ्रेंच भाषांचा अभ्यास करण्याचा परिपाठ पडला पाहिजे. पण तो केव्हां पडेल हें सांगत नाही. दोन वर्षांपूर्वी आमच्या मुनिव्हर्सिटीच्या भाषाभ्यासक्रमांत फ्रेंच भाषेचा समावेश करण्यांत आला; पण अजून कोणत्याही नेटिवानें तिचा अभ्यास करण्यास आरंभ केल्यानें आमचे ऐकित नाहीं. कदाचित् तो शिकण्याची सोय नसल्यामुळे, किंवा पुढच्या कांहीं अडचणीमुळे तसा परिणाम झाला असेल. पण जर आम्हांस मोठमोठ्या युरोपीय राष्ट्रांची बरी स्थिति समजून घ्यावयाची असेल, तर आज नाही उद्या, आम्ही त्या भाषांचा अभ्यास कळें लागेलें पाहिजे. तो आम्ही कळें लागेलोपर्यंत, त्या देशाविषयी जेवढी व जसली माहिती इंग्रजी ग्रंथांत सांपडेल तेवढीवर व तसलीवर आम्हांस आपला निर्वाह केला पाहिजे, हें उघड आहे. आतां येवढें खरें आहे की, प्रस्तुत स्थितींत कोणत्याही देशांतील शकडा नव्वद लोकांस आपल्याच भाषेचा अभ्यास करतां करतां पुरें होतें. हिंदुस्थानांतील शिक्षणेच्छु लोकांस देशभाषेचा व इंग्लिशभाषेचा अभ्यास करणे विशेष अवस्थानें आहे. तो झाल्यावर पुढें फ्रेंच व जर्मन या भाषांचा विचार ! तथापि कितीही अडचणी असल्या तरी त्या न जुमानतां, या लोकांच्या इति-

हासाविषयी, सुधारणेविषयी, व भाषाविषयी, आम्हांस माहिती झाली पाहिजे. ती करून घेण्यास आमचे लोकांना उत्तेजत यावे, एतदर्थ त्या देशातील मोठ-मोठ्या राजकीय घडामोडीविषयी, व त्यांतील प्रसिद्ध पुरुषांनी केलेल्या अद्भुत पराक्रमाविषयी इंग्रजी ग्रंथद्वारा मिळविलेली मनोरंजक व उपयुक्त माहिती आम्हीं वाचकांपुढे मांडण्याचा इरादा केला आहे.

ज्या प्रसिद्ध फ्रेंच गृहस्थाविषयी वर उल्लेख केला आहे, त्याचे नांव एम्. डी. लेसेप्स. हा एन्जिनीअर असून आज मित्तीस जिवंत आहे. जोपर्यंत भूमध्य-समुद्र आणि तांबडा समुद्र यास जोडणारा स्वेझचा कालवा बाळू राहिल तोपर्यंत याचे नांव ज्याच्या त्याच्या तोंडून निघत राहिल ! ज्याप्रमाणे हिबुस्वानांत राज्य स्थापित करण्याची कल्पना इंग्लिश लोकांस सुचवून देण्यास इथूप्ले नांवाचा फ्रेंचमनच मागे कारण झाला, त्याप्रमाणे आतां त्याचा आमच्यावर पक्का अंमल बसवून देण्यासही फ्रेंचमनच कारण झाला आहे, असें म्हणण्यास हरकत नाही ! कारण आजमितीस या प्रचंड कालव्यापासून इंग्लिश लोकांस तितका फायदा होत आहे, तितका दुसऱ्या कोणत्याही राष्ट्रास होत नसेल. स्वेझची संयोगीभूमि फोडून कालवा करण्याची कल्पना लेसेप्स यासच प्रथम सुचली, असें नाही. असली अवाढव्य कामे उठवून देण्याची छाती पूर्वीच्या लोकांसही होत असे. भगीरथाने खणलेल्या कालव्यांत भागीरथी पहात आहे, असें आमच्या पुराणां-वरून निघते ! बिनी लोकांनी आपल्या देशाच्या पश्चिमोत्तर सीमेवर बांधलेली पर्वतप्राय मित अजून उभी आहे ! तथापि अशा प्रकारची कामे करण्याबद्दल जुन्या मिसरदेशातील लोकांची फार प्रसिद्धि होती. क्रिस्ती शकापूर्वी सुमारे सहाशे वर्षे कोणी राजाने भूमध्यसमुद्र व तांबडा समुद्र यांच्या दरम्यान एक कालवा बांधला होता. हे काम बहुशः मिसर देशातील एकाद्या अमरावर्चितक राजाने केले असावे अशी कल्पना आहे. हा जुना कालवा सन ७०० किंवा ८०० पर्यंत बहात राहून पुढे भरून आला असावा, अशी अटकळ आहे. याच कालव्याचा जोर्णोडार करावा, असा नेपोलियनाने बेत केला होता, पण तो त्याच्या हातून तडीस गेला नाही. जे काम सान्या युरोपास भारी झालेल्या बीराच्या हातून घडलें नाही, ते त्याच्याच देशातील एका एन्जिनीअराकडून दहा वर्षांत तडीस गेलें ! एका प्रसंगी इजिप्त देशाचे नकाशाकडे काळजीने पहात असतां लेसेप्स यास असे वाटलें की, भूमध्यसमुद्र व तांबडा समुद्र यांचे दरम्यान असलेली संयोगीभूमि नाहीशी करून, तिच्या जागी सामुद्रघुनी करून टाकली तर युरोप व आशिया या दोन खंडामधील व्यापार व प्रवास किती सुलभ व सुखावह होणार आहे ! एकदा कल्पना माच आली, मग काय पुसतां ? त्या दिवसापासून

लेसेप्सला शोप ताहीजी झाली ! अहोरात्र डोळ्यापुढे दोन्ही समुद्र आणि त्यास जोडणारी संयोगीभूमी ! पूर्वीचा एक कसलाबसला तरी कालवा होताच : तेव्हा नवीन कालवा करण्याची कल्पना केवळ अशक्य नाही, अशी लेसेप्सची खात्री होऊन, तो लागलीच इजिप्तच्या संयोगीभूमीवर येऊन दाखल झाला, व तिची मोजणी करू लागला ! ही संपविश्वास त्याला पक्की चार वर्षे लागली. ती चार वर्षे त्याने या बाजूकामय उष्ण प्रदेशांत किती कष्टाने काढली असतील ते त्याचे त्याला ठाऊक. पण तो जातीचा फ्रेचमन असल्यामुळे कोणत्याही प्रकारच्या अडचणीस उगला नाही ! संयोगीभूमीची मोजणी होऊन कालव्याची रेप मारल्यावर अशा शंका निघाल्या की, कदाचित् भूमध्यसमुद्र तांबड्या समुद्रापेक्षा अधिक उंचीवर असेल; तसें असल्यास कालवा वाहून जाईल ! तसेंच, दुसरे कोणी असा आशेप घेऊं लागेल की, संयोगीभूमीची जमीन बळकट नसल्यास दल-दल होईल, आसपासच्या प्रदेशांतील वाळू आंत भरून ती जामोजाम भरून येईल, किंवा त्याच्या बाजू दासळतील ! या सर्व शंकांचे निरसन करण्यासाठी लेसेप्सने भूमध्यसमुद्र व तांबडा समुद्र यांच्या दरम्यान एकोणीस ठिकाणी ट्रायल होल्स (प्रतीति पहाण्यासाठी खोदलेली भोंकें) पाहून पाहिली, व त्यांबद्दल आपली व आपल्या मित्रांची अशी खात्री करून घेतली की, बरील अडचणीपैकी पहिली अडचण मूळीच वेत नाही, कारण दोन्ही समुद्राची उंची सारखी आहे, व बाकीच्या अडचणी सहज दूर करण्यासारख्या आहेत.

इतकी तयारी झाल्यावर पुढें भांडवलची व मजुरांची काय सोय करावी, ही काळजी पडली. लेसेप्स याने फ्रेंच लोकांपुढे हे प्रकरण आणिले तेव्हां त्यांनी ते मोठ्या धीरधीने हाती घेऊन पार पाडण्यासाठी बराच पैसा व माणसे उभी केली. पण हे प्रचंड कृत्य फ्रान्स देश कितीही दिलदार व साहसी झाला तरी त्याच्या एकट्याच्याने होण्यासारखें नव्हतें. त्यामुळे लेसेप्स याला दुसऱ्या देशांची पायघरणी करावी लागली. प्रथम त्याने इजिप्तच्या खेदिवास या कामी मदत करण्याविषयी विनंति केली, व मुद्दमाने सगळें महमदास लेसेप्सच्या परिचमांचे आणि शोश्रुकण्याचे कौतुक वाटून, त्याने कालवा खणण्याविषयी ताबडतोब परवानगी दिली. इतकेच नाही, तर तीस हजार मजूर देण्याचेही अभिवचन दिले ! येवढें झाल्यावर फक्त पुरेसे भांडवल उभें करण्याची काळजी राहिली. फ्रेंच लोकांनी बरेच भांडवल घोड्या दिवसांत गोळा केले; पण आणखीही बरेच पाहिजे होतें. जमनी तर कोळूनचालून कंगाल ! टक्कीं कर्जवाजारी ! स्पेन व इटली मतभेद ! बाकी सारी चिलीपिली मडळी ! राहतां राहिला एक इंग्लंड देश. त्यांत मात्र असले दहा कालवे बांधावयाचे झाले तरी त्यांना पुरेसे

भांडवल पैदा होण्याची पंचाईत नव्हती ! पण ते लोक पक्के मारवाडी ! भांडवल दिले आणि फायदा झाला नाही तर मग लेसेप्सचे काय ध्यायपाचें ? चुड आली नर ती फ्रेंच सरकार भकन देणार आहे काय ? अशा शंका त्या देशांत निघू लागल्या. त्या वेळचे मुख्य प्रधान लॉर्ड पार्लमस्टन या प्रकरणास अगदी प्रतिकूल होते. ते असें म्हणू लागले की, हे फ्रेंच लोक काही तरी अकटो-बिकट कृत्य आरंभून आपणाला आणि दुसऱ्याला धिकेला लावापाचे ! जहाजे आणि आगबोटो जाण्यासारखे कालवे कधी कोणी बांधिले आहेत ? असले कालवे करता आले तर मग पुष्चीला भोक पाहून अमेरिकेंत का उतरता येऊं नये ? अथवा चंद्रावर आगगाडीनें का जातां येऊं नये ? पण या शंका केवळ राजकार्य-कुशलांच्या होत्या, शास्त्रज्ञांच्या नव्हत्या, म्हणून त्याबद्दल लेसेप्स यास पारसे चार्टर्ड वाटले नाहीं. पण जेव्हां इंग्लंडातील प्रसिद्ध एंजिनोअर राबर्ट स्टिफनसन असें म्हणू लागला की, हा कालवा बांधणें काही अशक्य नाहीं, पण तो व्यापार-दुष्टचा फायदेशीर होईल की नाहीं याचा संशय आहे, तेव्हां मात्र लेसेप्स यास थोडी भीति वाटली, आणि आपण होऊन इंग्लंडची सफर करून तेथील पैसे-वाल्यांची खात्री करून दिल्याशिवाय हवें तितकें भांडवल मिळणार नाहीं, असें त्यास पक्कें दिसून आलें. तेव्हां अर्थातच बादाची उत्तम तयारी करून लेसेप्स इंग्लंडास गेला, आणि पांचचार महिन्यांच्या आंत त्यानें तेथील मोठमोठ्या व्यापाऱ्यांची व शास्त्रज्ञांची, हा कालवा फायदेशीर झालाच पाहिजे, अशी खात्री करून दिली ! ती केल्यावर मग भांडकलाला काय तोटा ! थोड्या दिवसांत ते हवें होतें त्याहून अधिक मिळेल असें दिसू लागलें !

याप्रमाणें सर्व अट्टरणी दूर झाल्याबरोबर लेसेप्स यानें एका दिवसाचा गुढां विलंब न लावतां १८५९ च्या आगस्ट महिन्याच्या २५ वे तारखेस या कामास आरंभ केला. कालव्याची एकंदर लांबी ८८ मैल असून त्यापैकी १६ मैल खोदीच काम होतें. १४ मैल सरोवरांतील गाळ व भर काढून तीं हवीं तितकी खोल व रुंद करावयाचीं होती, आणि ८ मैल मात्र जसेच्या तसेच ठेवावयाचे होते. पाण्याच्या पृष्ठसामाखाली कमीत कमी २६ फूट खोली, व तळाशी कमीत कमी ७२ फूट रुंदी, ठेविली आहे. या कालव्याचें काम जारीनें सुरू करण्यापूर्वी दोन गोष्टी कराव्या लागल्या. अगोदर भूमध्यसमुद्राचा एक लहानसा पाट काढून त्याच्या तोंडाशी समुद्रास लागून एक बंदर करावें लागलें. हें केल्याशिवाय पुढें काम चालविणें शक्य नव्हतें; कारण बोहोंकडून जें सामानसुमान आणावयाचें तें उतरून येण्यासाठी, व समुद्रावर केवढेंही वादळ सुरू असलें तरी गलबतांस बिलकुल धक्का न पोचिल अशा रीतीनें त्यास आंत घेतां येण्यासाठी, रुंद तोंडाच्या

बंदराची पहिली अवश्यकता होती. ती दूर करण्यासाठी सुमारे एकेक मैल लांबीच्या दोन प्रबंध भिती समुद्रात बांधीत गेल्या. या भितीच्या समुद्राकडील दोन टोंकांमध्ये १५०० यादींचे, व कालव्याकडील दोन टोंकांमध्ये ११०० यादींचे अंतर ठेविले जाई. या भिती इतक्या उंच व मजबूत बांधिल्या आहेत की, बाबळामुळे समुद्राच्या लाटांचा केवळाही कल्लोळ घालला असला तरी जे जहाज पहिल्या लाटातून बंदरात शिरते त्याला पुढे कशाचीही भीति रहत नाही ! या दक्षिण बंदरास पोर्टे सम्यद असे नांव ठेविले आहे. हे बंदर तयार झाल्यावर पुढे अशी काळजी पडली की, कालव्याच्या कामावर जे लाखप्रमाण हजार मनुष्य लावावयाचे त्याच्या पिण्याच्या पाण्याची काय सोय करावी ? जागोजाग विहिरी खणव्या तर जिकडेतिकडे वाळू व खारें पाणी ! ही अडचण दूर करण्यासाठी लेसेप्सने नैल नदीचा एक कालवा अगोदर बांधून आणून जिकडेतिकडे मुबलक मोठे पाणी करून सोविले आणि कालवा खणण्याचे काम संपाटवाने चालू केले ! प्रथम बरेच दगड जहाजांतून आणून बसविले; पण पुढे अशा रीतीने दगडांचा पुरवठा करणे अशक्य आहे, असे दिसल्याबरोबर लेसेप्स याने एक विलक्षण तोंड काढिले. त्याने वाळूचे दगड करण्यास आरंभ केला ! कालव्यासाठी खणून काढलेली वाळू 'सिमिटांत' काळवून लांकडांच्या सांध्यात भरून दावाची, व ती थोडी सुकली म्हणजे सांडे काढून व्यावयाचे, आणि वाळूचे चिरे जागच्या जागे वाळू देऊन जेथल्या तेथे बसवून टाकावयाचे, असा काम सुरू झाला ! हा वाळूचा एकेक दगड सुमारे २८ खंडी वजनाचा आहे ! काही काम झाल्यावर खदिव साहेबांची लहर फिरल्यामुळे, त्यांनी एकाएकी आपले तीग हजार मजूर काढून नेले ! या पोरकटपणाचा लेसेप्स याला फार संताप झाला ! पण बिचारा करतो काय ? काही विशेष अडचण आली की मेडूस संकट घालावे म्हणजे तीतून पार पडण्याचा उपाय मुबलक, हे त्याला चांगले कळून आले होते ! खदिवाने आपले लोक काढून नेल्याबद्दल त्याने त्याला थोडकित सुद्धा विषाद दाखविला नाही. पण मनातल्या मनात त्याने असा बेत केला की, मडळ मजुरी देऊ करून जितके मजूर मिळतील तितके तर लावा-याचेच; पण तसे करूनही जितके कमी पडतील तितक्यांच्या जागी मंत्रांची योजना करावयाची ! ही युक्ति मुबलयाबरोबर मनें झोतण्यास काय उशीर ? १५ पासून ७५ घोड्यांच्या सामर्थ्याची अनेक एंजिन त्याने तयार करविली, व त्यांकडून जमीन, वाळू व दगड खोदण्याचे, खोदलेली माती, वाळू व दगड वर उचलण्याचे, व वर उचलून आणलेली माती व वाळू किनाऱ्यावर वाहून नेण्याचे काम तो संपाटवाने करू लागला ! या यंत्रांपैकी वाळू वाहून नेण्यासाठी जे

सर्वांत मोठे एक यंत्र केले होते त्याला २ लक्ष रुपये खर्च आला होता ! या यंत्राला ५ फूट रुंद व २ फूट खोल अशा आकृतीचा एक उघडा पन्हुळ लावून दिला होता, ज्याप्रमाणे तारार्यंचाची तारतन्वीच्या दोन किनाऱ्यांवर घेऊन घाले मोठे खांब पुस्त त्यावर टाकून दिलेली असते, त्याप्रमाणे या पन्हुळाचे एक तोंड एंजिनाच्या शक्क्यावर व दुसरे कालव्याच्या किनाऱ्यावर टेकविले होते ! यंत्रांतरी त्याला बोक न याचा म्हणून कालव्यांत नांगरलेली जहाजे उभी करून त्यांत उभ्या केलेल्या लोखंडी खांबांचा त्याला घालून आघार दिला होता. वरती बडविलेली वाळू एंजिनास लागलेल्या पन्हुळाच्या तोंडांत ओतली की पाण्याच्या ओराने व पन्हुळाच्या डाळाने ती सहज किनाऱ्यावर जाऊन पडे ! या युक्तीमुळे स्वल्प खर्चात पुष्कळ काम होऊ लागले ! या यंत्राने एका महिन्यांत किनाऱ्यावर आणून टाकलेल्या वाळाचा आणि मातीचा एक चौकोनाकृति डोंग केला असता तर तो १४०० याई लांब, १४०० याई रुंद, आणि १४०० याई ओढ म्हणजे सुमारे पाऊण मैल उंच अशा बऱ्याच मोठ्या टेकडीसारखा झाला असता ! हे राक्षसी यंत्र व याच्याच तोंडीची दुसरी कांही यंत्रे, प्रतिवर्षी कालव्याची दुकस्ती करण्यासाठी कालव्यापाशी जशीची तशी ठेवली आहेत.

या कालव्यास एकंदर १७,५१,८७,२९० रुपये लागले ! आणि बरोबर दहा वर्षांनी म्हणजे १८६९ च्या आगस्ट महिन्याचे १५ वे तारखेस त्याची परिसमाप्ति झाली ! इ. स. १८६९ सालच्या नोवेंबर महिन्याच्या सतराव्या तारखेस व्यापाराची आणि प्रवाशांची गलबते व आगबोटी कालव्यांत वावरू लागल्या ! १८७० साली या कालव्यांतून ४९१ जहाजे सुमारे ६ लक्ष खडीचा माल घेऊन गेली. १८८१ सालीत जहाजांची संख्या २,७२७ झाली आणि त्यांतील जिनसांचे वजन सुमारे ७५ लक्ष खडी भरले ! तेव्हा या कालव्यामुळे व्यापारास किती उत्तेजन आले आहे, याचा विचार आम्ही आमच्या वाचकांवरच सोपवितो ! १८८१ साली जहाजांवरील जकातीचे एकंदर उत्पन्न २,२०,००,००० रुपये झाले ! १८८१ पासून आजपर्यंत सतरा कोटींच्या मूळ भांडवलाने दोन कोटी बीस लक्षांहूनही अधिक फायदा होत आहे; व कांही झाले तरी येथून पुढे बारा टक्क्यांची मिती पडण्याबद्दल कोणत्याही भागीदारास भीति बाळगण्याचे कारण उरले नाही !

नायगाराचा धबधबा

आकारेणशक्ति, उष्णता, तेज, आकार, व परिमाण यांचे प्राचंड्य लक्षांत घेण्यास नभोमंडळांत कालोत्पत्तीपासून परिभ्रमण करणाऱ्या सूर्यविवाचे आणि तदवर्तवी ग्रहमालेंतील मण्यांचे वर्णन वाचलें पाहिजे. त्याचकून मनुष्याच्या सामर्थ्याची, बुद्धीची, आणि कर्तृत्वाची क्षुद्रता सहज अंतःकरणांत उतरेल यांत संशय नाही. आकाशस्थ कोणत्याही गोलाचे अवलोकन व चिंतन केले असता, मनाची तशी वृत्ति झाल्याशिवाय रहाणार नाही. पण अशी लीनता उत्पन्न होण्यास नेहमी खगोलाचाच आश्रय केला पाहिजे असें नाही. या आपल्या भूगोलावरही अशा अद्भुत सृष्ट वस्तु आहेत की, त्यांच्या माक्षात अवलोकनांत किंवा चिंतनांत मनावर तसा परिणाम पडू शकेल. नायगाराचा धबधबा तशा प्रकारची वस्तु आहे. अशा वस्तूच्या प्रत्यक्ष अवलोकनापासून होणाऱ्या आनंदाचा एकदशांशही त्याच्या वर्णनापासून होईल किंवा नाही, याची शंका आहे. तथापि ज्यांना अशा वस्तु पाहण्यास मिळण्याचा संभव नाही, अशांनी त्याच्या वर्णनांतच समाधान करून घेतलें पाहिजे, हें उघड आहे.

उत्तर अमेरिकेच्या उत्तरप्रदेशांत जो प्रसिद्ध कासारसमूह आहे, त्यांत हरी आणि ओतेरिओ अशीं दोन विशाळ सरोवरे आहेत. यापैकी पहिले समुद्र-पृष्ठभागापासून ५७३ फुटांच्या उंचीवर असून, नायगारा नदीचे जनकत्व त्याच्याकडे आहे. नायगारा नदी हरी सरोवरापासून उगम पावून, सुमारे ३३ मैल भ्रम्याक्रमण केल्यावर ओतेरिओ सरोवरास जाऊन मिळते. उगमापाशी नायगाराचे पात्र सुमारे तीनचतुर्थांश मैल रुंद आहे. या स्थितीत दोन मैल प्रवास केल्यावर, ती दोन शाखांनी प्रांड आयलंड नांवाच्या बेटास प्रदक्षिणा करून झपाट्याने पुढे निघते, व पुनः एकत्र झालेल्या पावाचा संकोच करून मोठ्या वेगाने वाहू लागते. प्रांड आयलंड बारा मैल लांब व दोन पासून सात मैल रुंद आहे. या बेटापासून धबधब्याचे अंतर सुमारे वीड मैल आहे, व तेवढ्यांत त्याला साठ फुटांचा उतार आहे. कड्यावरून खाली पडू लागण्यापूर्वी अजाहीप (गोट आयलंड) नांवाच्या सुमारे ४० फूट उंचीच्या व १००० फूट रुंदीच्या लहानशा बेटांत तिचे पुनः दोन भाग होतात. मापेकी बयानडघाकडील भागाची रुंदी सुमारे २८००० फूट असून त्याला थोड्याच्या नालाचा आकार आला असल्यामुळे हांसू म्हणतात. अमेरिकेकडील भागाची रुंदी सुमारे १४००० फूट असून तो सरळ आहे. याचकून कड्याच्या माथ्याशी दिसण्यांत दोन प्रवाहे दिसतात, हें बाबकांचा घ्यानांत येईलच. बयानडघाच्या बाजूचा धबधबा १५०

फूट खोल आहे, व अमेरिकेच्या बाजूचा ११४ फूट आहे. प्रत्येक मिनिटास या ठिकाणी पाण्याच्या १,८०,००,००० घनफुटांचा अघातात होत असावा, त्याचे वजन सुमारे २५,००,००० खंडी असावे, असा दीर्घायोगी गणितज्ञाचा अजमास आहे ! कडपाक्कन खाली उतरल्यावरोंवर पाषाणी रेंवी अगदी संकुचित होऊन, ते १००० फुटांच्या रेंवीच्या खोल दरीतून वाहू लागते. धबधब्यापासून सात मैलांच्या आत या दरीची रेंवी ७५० पासून १२०० फुटापर्यंत आहे व हिच्या किनाऱ्याची उंची २०० पासून २५० फूट आहे. पाण्याच्या पर्षणामुळे दरीचे तोंड नित्य मोडमोडे घासून जात असल्याकारणाने, ते प्रतिवर्षी मागे हटत चालल्याची भिन्हे काही ठिकाणी स्पष्ट दिसतात. १८४१ पासून ते सुमारे १०० फूट मागे सरले आहे. या दरीमूखावरून कित्येकांनी असे काढले आहे की, ही नदी कमीत कमी १० लक्ष वर्षे वहात असावी ! धबधब्याच्या तळाजवळचा दगड बरच्या दगडापेक्षा मोखर असल्यामुळे पाण्याच्या आघाटाने तो घासून जाऊन त्यात मोठमोठी वायुचिखरे (caves of winds) झाली आहेत. धबधब्यापासून २५० यार्डावर पादचारी लोकांसाठी १८६९ त बांधलेला एक झुलता पूल आहे. हा १२६८ फूट लांब व पाण्यापासून १९० फूट उंच आहे. याशिवाय सुमारे दीड मैलांच्या अंतरावर दुसरे दोन आगगाडीचे झुलते पूल आहेत. त्यांपैकी पहिला १८५५ त बांधला व दुसरा १८८३ त संपविण्यांत आला. पहिल्याची लांबी ८२१ फूट, रेंवी ४० फूट व पाण्यापासून उंची २४५ फूट असून, रेल्वेच्या खाली १८ फूट रेंवीचा माथसे व साठ्या माऊघा जाण्याच्या सोईचा रस्ता केला आहे. दुसऱ्या पुलावर दोन आगगाड्या चालण्यासाठी चार रेल घातले आहेत ! तेव्हा आतां नदीच्या सामर्थ्याची विशेष तारीफ करावी की अमेरिकन लोकांच्या अकलेची आणि परिश्रमाची विशेष तारीफ करावी, अशी शंका उत्पन्न होते !

वेणेंप्रमाणें या जगत्प्रसिद्ध धबधब्याची कच्ची हकीकत आहे. ती वाचून ज्यास जेवढी करमणूक होईल तेवढीत त्याने संतोष मानून घेतला पाहिजे. पण ज्यास तो प्रत्यक्ष पहाण्याचा लाभ होतो त्यास त्याच्या दर्शनाने अत्यानंद होऊन कृतकृत्यता वाटते. इरी सरोवरापाशी नायगारेची जी मंदगति आहे ती पाहून मनांत असा तर्क येतो की, माहेराहून सासरीं जाणें हिला अगदी नकोसें असल्यामुळे ही अशी रेंगाळत आहे कीं काय कोण जाणें ! पण हें तिचें रेंगाळणें फार वेळ टिकत नाही. थोड्या वेळांत पतिसमागमाच्या आनंदलहरी तिच्या हृदयांत येऊं लागून तिचें पाऊल वेगाने पुढें पडूं लागतें, व प्रत्येक पाबलास पुढें जाण्याची तिची उत्कंठा अधिकच तीव्र होते. मनाच्या अशा स्थितीत असणाऱ्या

स्त्रीस कोणी अडथळा केला असता तिच्या ओभ होऊन ज्याप्रमाणे ती अडथळा करणारावर मोठ्या रागाने चमत्ताळून जाते, त्याप्रमाणे अजाडीपाचा प्रतिरोध या उतावीळ झालेल्या चपलेस दुसऱ्हा होऊन ती जोधाने इतकी फणफण लावते की, तिचे ते अयानक स्वरूप पाहून व गर्जेना ऐकून प्रेतकाच्या अंगावर काटा उभा रहातो ! अजाडीपास शिरडा देऊन जेव्हा ती दीडणे फूट उंचीच्या कडघाखाली उडी घेते तेव्हा तिला जे रागाचे कलहोळ येतात त्यामुळे दशदिशा भक्कन जाऊन आसमंतातील इतर ध्वनि पंचरत्नाप्रत पावल्यासारखे भासतात ! कोधाम्भीने सर्व उदकसंचय अत्यंत तप्त होऊन त्यास उसळधा येत आहेत की काय, व त्यातून स्फटिकासारख्या शुद्ध, व हिमासारख्या तेजोमय, अंबुकणांच्या बाष्पाचे अनंत लोळ निघत आहेत की काय, असा भास होतो !

कित्येक विचित्र जिज्ञासूत या धबधब्याची शोभा तळाशी कशी दिसत असेल, हें आपल्याची उत्कंठा उत्पन्न होऊन क्यानड्याच्या बाजूने ते साठसत्तर फूट उंचीच्या शिडघावरून खाली उतरतात, आणि काठाकाठाने कांही अंतर क्रमून ज्या ठिकाणी धबधबा पडत असतो त्या ठिकाणी घेऊन ठेपतात. या ठिकाणी उभे राहून वर पडणाऱ्याच्या अंगी असामान्य धैर्य असले तरच त्याचा निभाव सागतो. कित्येकजण घेरी घेऊन पडतात, व तेथूनच परत निघून जातात ! तथापि ज्यांचे धैर्य दगडासारखे असते ते जिवावर उदार होऊन आपली उत्कंठ जिज्ञासा परिपूर्ण करण्यासाठी, आपले जीव आपल्या बाटाड्यांच्या हुबाली करतात, आणि ते नेलील ठिकठे जाण्यास सिद्ध होतात. हे बाटाडे तेथले फोळी असतात. यांना नित्यसहवासामुळे या धबधब्याच्या कांही भागांत होडी ढकलण्याची बिलकुल भीति वाटत नाही ! ते आपल्या उताऱस होडीत बसवून घेऊन, थोड्या वेळात धबधब्याच्या मार्गे घेऊन जातात, आणि वर ज्या वाम-विवराचा उल्लेख केला आहे त्यांत त्यांस नेऊन उतरतात. या ठिकाणी बारा नसल्यामुळे श्वासोच्छ्वास करण्याची मुश्कील पडते; व कांही कारणांमुळे हुबेतील बारा एकदम पडला, तर कित्येक प्रवाशांचे जीव गुदमुरून जाऊन त्यांवर तेथल्या तेथे देह ठेवण्याची पाळी येते ! अशा ठिकाणां उभे राहून पुढे पडणाऱ्या प्रचंड वारिप्रपाताकडे पहात असता व कर्णरक्षांस भेटून जाणारा वारिनिर्घोष ऐकत असता मनाची जी स्थिति होत असेल तिची वाचकांनीच कल्पना करावी ! अशा ठिकाणाहून जे सुरक्षितपणे परत येत असतील त्यांस मृत्युमुखातून बाहेर पडल्यासारखे होऊन आपला पुनर्जन्म झाला, असे वाटत असेल यांत काही शंका नाही !

गुरु अथवा बृहस्पति

सूर्याला प्रदक्षिणा घालण्याच्या बृधशूक्रादि ग्रहांची जी मालिका आहे त्यांत वरील विषयाचा जो नायक गुरु अथवा बृहस्पति हा स्थूल देहाच्या मानाने सर्वांत शेवट आहे. कारण सूर्याशिवाय इतर सर्व ग्रहांचा एक मोठा कण त्याची ह्याच्याशी तुलना केली तर हा २३ पटीने त्या सर्वांच्या मोठ्यापेक्षा मोठा आहे, असें दिसून येईल. आमच्या पूर्वजांनीही याची स्तुति करतांना म्हटले आहे कीः—

देवानां च ऋषीणां च गुणं कांचनसंनिभम् ।

बुद्धिभूतं त्रिलोकेशं तन्ममामि बृहस्पतिम् ॥

ह्यावरून त्यांनाही ह्याच्या मोठेपणाबद्दल कदाचित् कल्पना आसावी असे वाटते.

अलीकडे याजविषयीं अद्यापि सर्व जरी नाहीत तरी पुष्कळ शोध लागले आहेत. सूर्यापासून ह्याचे अंतर अजमासे ४७५६९२००० मैल आहे. म्हणजे आमची पृथ्वी व सूर्य यांजमध्ये जें अंतर आहे त्याच्या पांचपट ह्या दोहोंमध्ये आहे. गुरुमध्ये व सूर्यामध्ये निरनिराळ्या वेळीं निरनिराळें अंतर असतें. उदाहरणार्थ गुरु जेव्हां सूर्यापासून अतिदूर असतो त्यावेळीं तें अंतर ४९८६००००० मैल, व अतिजवळ असतो त्या वेळीं तें ४५२७४५००० मैल असतें. व ह्याच कारणामुळे सूर्यावरून किंवा पृथ्वीवरून हा ग्रह लहानमोठा दिसतो. बृहस्पतीला सूर्याभोवतीं प्रदक्षिणा घालण्यास बारा वर्षे लागतात व हा दररोज ६८०००० मैल म्हणजे एका तासांत सुमारे २९००० मैल चालतो. आपण आपल्या भोंवतालचे हिमालयादि महान् महान् पर्वत किंवा पॅसिफिक महासागरासारखा महासमुद्र पाहिला म्हणजे त्यांच्या विशालतेचें आपल्यास फारच आश्चर्य वाटते. परंतु ज्या पृथ्वीवर असले महान् महान् पर्वत किंवा महासागर वाळूच्या मैदानांतील एका कणाप्रमाणें होऊन राहिले आहेत त्या पृथ्वीपेक्षा हा बृहस्पति १२३३ पटीनें मोठा आहे, असें जर आपल्याला सांगितलें व सिद्ध करून दिले, तर आपल्याला केवढा अचंबा वाटेल बरें? ह्याचा व्यास पृथ्वीच्या व्यासापेक्षा ११ पटीनें व चंद्राच्या व्यासापेक्षा ३३ पटीनें मोठा आहे, व ह्याच्या आकाराएवढा आकार होण्यास एक हजार चंद्र लागतील. ह्याची आकृति अंडाकृति असून ह्याच्या मध्यभागाच्या व्यासापेक्षा ध्रुवाजवळील व्यास २५०० मैल कमी आहे व ह्याच कारणामुळे हा ग्रह दोन्ही ध्रुवांकडे चापट झाला आहे. हे चापट भाग दुबिणीतून अगदीं स्पष्ट दिसतात.

पृथ्वीप्रमाणे बृहस्पतिही आपल्यासमीपती फिरतो. पूर्वी बिअर मॅंडलर वगैरे ज्योतिषज्ञांनी याच्यावर असलेल्या दोन काळपा हांगांचे काही एक काळा-मध्ये जे स्थित्यंतर काढिले होतें त्याजवरून हा ग्रह आपल्या समीपती फिरतो असे सिद्ध केले. ह्याला आपल्या समीपती फिरण्यास ९ तास ५५ मिनिटें व २६ सेकंद लागतात. यावरून असे सिद्ध होतें की ह्याच्या मध्यरेषेवर असलेल्या बिन्दूवर सेकंदास आठ मीलप्रमाणे चालतो—म्हणजे पृथ्वीच्या मध्यरेषेवर असलेल्या बिंदूपेक्षा तो २७ पटीने अधिक चालतो.

ह्याची प्रदक्षिणा पुरी होण्यास आरा वर्षे लागतात हें मागे सांगितलेंच आहे. तेव्हां ह्याच्या ध्रुवाजवळ सहा वर्षे दिवस व सहा वर्षे रात्र असते हें उघडच आहे. ह्याच्या बाजूंमध्ये विशेषसा फरक होत नाही. मध्यरेषेजवळच्या प्रदेशांत सर्वदा पावसाळा असतो, समशीतोष्ण कटिबंधांत नेहमी बसंत ऋतु व ध्रुवाजवळ सदैव हिवाळा असतो. ह्या प्रदेशांतील हवेसंबंधानें अद्यापि विशेषसे शोध लागले नाहीत. सूर्यापासून हा ग्रह फारच लांब असल्यामुळे त्याला सूर्यापासून जी उष्णता व उजेड मिळतो तो फारच कमी आहे. परंतु ही उष्णता त्याच्या अतिदाट वातावरणामुळे तो ज्या द्रव्यांनी झालेला आहे त्यांच्या प्रकाशजनकत्वामुळे भरून काढली जाते असे काही लोकांचे म्हणणें आहे. परंतु ह्यासंबंधानें फारसे शोध अद्यापि लागले नाहीत. ह्याच्याकडे बारकाईने पाहिले असता ह्याच्या उत्तर व दक्षिण बाजूंस निरनिराळ्या रंगांचे पट्टे दिसतात, व मध्यें उष्ण कटिबंध स्वच्छ दिसतो. ह्याच्या ध्रुवाजवळ प्रकाश अगदी अंधुक दिसतो. ह्या पट्ट्यांचा आकार निरनिराळ्या वेळी निरनिराळा दिसतो व कधी कधी तर एकाद्या पट्ट्या काही काळपर्यंत मुळीच दिसेनासा होतो. १८३४-३५ मध्ये ह्याच्या मोठ्या दोन पट्ट्यांपैकी एक पट्टा दिसेनासा झाला होता. ह्यावरून असे चमत्कार होण्यास वातावरणच कारण असावें असे वाटतें. आमच्या पृथ्वीवरील ट्रेडविन्ड्सप्रमाणे ह्याच्या मध्यभागी हवेचे एकसारखे प्रवाह चालले आहेत. फरक एवढाच की याची गति मात्र ट्रेडविन्ड्सच्या उलट असते. पृथ्वीपेक्षा हा ग्रह वजनानें ३०१ पट अधिक आहे व याचा आकार किंवा वेह पृथ्वीपेक्षा १२३३ पट मोठा आहे असे पूर्वी सांगितलेंच आहे. यावरून असे स्पष्ट दिसतें की, याजवरील द्रव्ये पृथ्वीवरील द्रव्यापेक्षा चतुर्थांशाहून कमी दाट आहेत. ह्या गोष्टी मनांत आणल्या असता अद्यापि ह्याजवरील द्रव्ये प्रवाहा-वस्थेंतच आहेत की काय असा प्रश्न सहज उत्पन्न होतो. परंतु ह्यासंबंधानें अद्यापि विश्वसनीय शोध कांहींच लागला नाही.

बृहस्पतीवरील सर्वांत रमणीय असा देखावा म्हणजे ह्याजवरील चंद्रांचा होय. हे चंद्र चार आहेत, व ते लहानशा दुर्बिणीतूनही स्पष्ट दिसतात.

कधी कधी ते दोनदोन तीनतीनही एकाच वेळी दिसतात, व कधी कधी असेही होते की, चारही मुळीच दिसत नाहीत. हा वेळाचा १८'४३ मध्ये दुप्पटीस पडला होता. हे उपग्रह अथवा चंद्र आपापल्या अंतराच्या मानाने खाली दिल्याप्रमाणे बहुस्पर्तीला प्रदक्षिणा घालतात.

	दिवस	तास	मिनिटें
[१]	१	१८	२८
[२]	३	१३	४३
[३]	७	३	४३
[४]	१६	१६	३२

ह्यांपैकी पहिल्या दोन चंद्रांचे भ्रमणमार्ग बहुतेक वर्तुलाकृति असून दुसऱ्या दोहोचे पसरट आहेत; व हे सर्व मिळून जितक्या जागेतून भ्रमण करीत आहेत त्या जागेचा व्यास २३०००००० मील आहे. ह्या चार उपग्रहांपैकी पहिल्या तीन चंद्रांस वरचेवर ग्रहणे लागतात, व तिसऱ्यालाही तें कधी कधी लागतें. पहिल्या चंद्रास गुरूबरोबर प्रत्येक चार दिवसांनी, दुसऱ्यास ८ $\frac{१}{२}$ दिवसांनी, व तिसऱ्यास १७ $\frac{३}{४}$ दिवसांनी ग्रहण लागतें. भ्रमण करीत असतांना ते सूर्य व गुरूमध्ये येऊन गुरूवर सूर्यग्रहणे करितात. ह्या चार चंद्रांचे व्यास पुढें दिल्याप्रमाणे आहेत. (१) २३५२; (२) २०९९; (३) ३४३६; (४) २९२९ मील. ह्यांपैकी सर्वांत मोठा चंद्र बुधपेक्षा मोठा आहे. हे तेजानेंच केवळ भिन्न आहेत असे नव्हे, परंतु रंगानेंही भिन्न आहेत. पहिल्याचा व दुसऱ्या रंग निळा आहे. तिसऱ्याचा पिवळा व चवथ्याचा तांबूस आहे.

धूमकेतु

या अनंत अंतरिक्षमंडलांत धूमकेतु स्वेच्छाचारी आहेत. जोतिःशास्त्राचे नियम व तलिकायंत्राचे वेध यांत न जुमानून एकादी स्वारी अकस्मात् आकाशांत प्रकट होऊन व आपले पुच्छ पिंजळून घेई सूर्याचे दर्शन घेते, व वेधद्वक पुनः परत संचार करीत अंतर्धान पावते. अशा स्वारीचें काम नेहमी तारागणांत नक्षत्रापासून नक्षत्रापर्यंत भ्रमण करणें होच होय. धूमकेतूंची संख्या अतंत आहे असें महान् जोतिःशास्त्रज्ञ म्हणतात. या अगाध व प्रचंड नभोजलघीत धूमपुच्छाचे

असंख्य मरुत आहेत. त्यांपैकी काही आपण पाहतो, कारण ते स्वच्छतेनें कीड करीत असतां आपल्या प्रबल सूर्यधीवरारच्या आकर्षणबुबबानें सूर्यमालिकेंत ओढिले जातात. यांपैकी बहुतेक पृथ्वी, मरु, क्षनि इत्यादि धोवरबालकांच्या ओढाताणीनें निघतून जातात, व पुनः तोंड दाखवीत नाहीत. काहीं पिलें सांपडतात तीं संवत्स सूर्यमालिकेंत जखडलीं जातात.

सूर्यमालिकेंतील धूमकेतु अतिदीर्घ वर्तुळांत फिरतात, व त्यांचे सूर्याभोंवतीं प्रदक्षिणेचे काल भिन्न भिन्न आहेत. हॅलेचा प्रचंड धूमकेतु ७६ वर्षांत एक प्रदक्षिणा करितो. याची कसा सूर्य व शुक्र यांजमधून जाते. सूर्यापासून अत्यंत अंतरावर हा धूमकेतु असतांना सूर्याचा जो उजेड व उष्णता यांजवर पडते, त्याच्या ३००० पट उजेड व उष्णता हा अत्यंत समीप असतांना याजवर पडते. यावरून त्याजवरील पदार्थांत किती व कसा फेरबदल होतो हें समजेल. इ० स० १६८० त एक धूमकेतु अगदी सूर्याजवळून गेला. त्यावेळीं त्याची उष्णता तापलेल्या लाल लांबंडाच्या २००० पट असावी असा न्यूटन साहेबांचा अंदाज आहे. याची प्रदक्षिणा ८८१४ वर्षांनीं एकदां होते. पण याहोपेक्षा दीर्घकालाच्या प्रदक्षिणा करणारे धूमकेतु आहेत. इ० स० १८४४ तल्या धूमकेतूच्या प्रदक्षिणेचा काल १००००० वर्षे आहे. जेव्हा हा धूमकेतु इसवी सन १०१८४४ या वर्षीं दिसेल ! साधारण मध्यावर याची गति पृथ्वीच्या ४००० पट आहे ! पण १६८०तल्या धूमकेतूची गति सूर्येतर बिंदूजवळ सारी एका सेकडास १ फूटच आहे !

या विलक्षण व्योमसंस्थानांबद्दल ज्योतिःशास्त्रास फारच थोडें ज्ञान आहे. विस्तीर्ण धूमकेतूचें पुच्छ म्हणजे एक अत्यंत दीर्घ लहान लहान ग्रहांचा लोट, किंवा हायड्रोजन व कार्बोनाचा प्रचंड ढग असावा, आणि होण्यांतील चकचकीत लहान बिंदु हा सोडियम, लोखंड वर्गरेषा प्रज्वलित लाल घोळा असावा, असें म्हणतात.

धूमकेतूच्या होण्यांतील पदार्थांची सूर्याच्या भयंकर उष्णतेनें वाफ होऊन, ती सूर्यापासून उलट दिशेत एकसारखी पसरत असते. प्रथम वाफ सूर्याकडे जाते. तेथून विद्युच्छक्तीनें प्रतिसारण होतें. याप्रमाणे एकसारखें कित्येक घुमे घालत असल्यामुळे, जितके वेळ धूमकेतु सूर्याजवळ येईल तितके वेळ प्रतिसारणास जोर मिळून धूमकेतु निःशक्त होत जातो, व त्याची शेपटी विदीर्ण होऊन अगदीं सुद्धम होत जाते. यामुळेच हॅलेच्या धूमकेतूची शेपटी लहान लहान दिसत आली आहे, व यामुळेच नेहमीं व जलद फिरणाऱ्या धूमकेतूची शेपटी आहे की नाही अशी दिसते. ३३ वर्षांत प्रदक्षिणा करणाऱ्या धूमकेतूची तर शेपटी अत्यंत सुद्धम असते. यावरून असा सिद्धांत निघतो कीं, धूमकेतु हे मूळचे आपल्या सूर्यमालिकेंतील नव्हत, तर

यहांच्या आकर्षणजकतीने बळेंच ओढिलेले आहेत. आणि याप्रमाणे जाणखी किती मोठीच याचा नियम नाही. कारण जर हींचा धूमकेतु फार पूर्वीचासून असता तर केव्हांच निःशब्द होऊन दिसोनासा झाला असता.

आपण सूर्य, चंद्र, गुरू, शुक्र, शनि वगैरेचे वजन करून गणिताने तुलना करू. परंतु धूमकेतूविषयी कांहीं पक्के समजत नाही.

धूमकेतूची स्वारी फार पुष्पीजवळ आली, आणि जर का दोहोंची झडक झाली, तर आपली काय अवस्था होईल, हा धाक आतां फारसा वाढत नाही. कारण एक दोन वेळ पुष्पी या विलक्षण व्योमसंभान्याच्या बहुतेक जवळून गेली व कांहीं झाले नाही. पण कित्येक असे म्हणतात की, ही भीति अगदी व्यर्थ आहे असे नाही. दोघांच्या टक्करीत धूमकेतूचा तर निःसंशय चुराडा होईल. पण पुष्पीवर अत्यंत प्रज्वलित पदार्थ पडल्याने, तसें—किंबहुना बहुतेक—प्राणी नष्ट होतील. इ. स. १८१२ च पुष्कळ लोक भयभीत झाले होते, व १८६१ त पुष्पी धूमकेतूच्या शेंपटीत चोंटाळल्याने कांही मने व घड्याळे बंद पडली होती !

छत्रपति शिवाजीचे मरणसमयी जो भयंकर धूमकेतु दिसत होता, त्याची प्रवक्षणा १७५ वर्षांनीं होते. हा धूमकेतु इ. स. २२५५ त पुनः दिसेल.

यूरेनस व नेपच्यून

यूरेनस

मागे आम्हीं सूर्याशिवाय इतर सर्व ग्रहांमध्ये जो श्रेष्ठ गुरू अथवा बृहस्पति त्यासंबंधाने माहिती सांगितली; तसेंच सूर्यकवच, धूमकेतु वगैरेंचीही आमच्या वाचकास ओळख करून दिली आहे. खरीच एके ठिकाणीं जनीवियसीही कांही माहिती दिली आहे. या स्थळीं या जंभर सत्त्वाजें वर्णित शोध लागलेल्या यूरेनस व नेपच्यून या ग्रहांची हकीकत देणार आहों.

इ. स. १७८१ च्या मार्च महिन्याच्या तेराव्या तारखेस रात्री दहा अकरा वाजण्याचे सुमारास प्रसिद्ध ज्योतिषी डॉ. हर्शेल हे आपल्या दुर्बिणीतून मिथुन राशीतील नक्षत्रे पहात असतांना त्यांना एक तारा दिसला व त्याजकडे त्यांचे लक्ष लागले. कांही वेळ त्याजकडे पाहिल्यानंतर त्यांना तो एक धूमकेतु असावा असे वाटले. परंतु त्या संबंधाने त्यांनीं पूर्ण विचार केल्यानंतर तो एक ग्रह आहे

असा सिद्धांत ठरविला. यूरेनस हा ग्रहमालेत सहाव्या प्रतीचा ग्रह आहे. परंतु तो अतिशय दूर असल्यामुळे आपल्याला नेहमीच दिसतो असे नाही. कधी कधी मात्र दिसतो. परंतु दुर्बिणीतून त्याचे कळत स्पष्ट दिसून त्याच्या व्यासासंबंधाने वगैरे कोही सिद्धांत ठरविता येताना. त्याच्या प्रदक्षिणाप्रमाणेचा आकार केवळ वर्तुळाकार नसून इतर ग्रहांप्रमाणेच अंडाकृति आहे. त्यामुळे सूर्यापासून त्याचे अंतर कधी कधी १६७२२००००० व कधी कधी १८१५५००००० मील असते— म्हणजे सरासरीने पाहता हा ग्रह सूर्यापासून १७५३८६९००० मील आहे. आपली पृथ्वी व हा ग्रह ज्या वेळी सूर्याच्या एकाच बाजूला असतात त्या वेळी त्यांजमध्यें १,६६,२०,००००० मील व एक एका बाजूस व दुसरा दुसऱ्या बाजूस असतो त्या वेळी त्यांजमध्यें १,८४,५०,००००० मील अंतर असते. पृथ्वीपेक्षा हा ७४ पटीने मोठा असून त्याचा व्यास ३२२५० मील आहे. डा. हगेल व माह्लर यांचे म्हणणे असे आहे की, हा आपल्या भुवोकडे चापट झालेला आहे; परंतु हल्लीच्या अवस्थेसम हा संबंधाने लागवें तसे शोध अद्यापि लागले नाहीत.

गुरु व शनि ह्यांची जशी एक छोटेशी उपग्रहमाला आहे तशीच त्यांचीही एक आहे. ह्या उपग्रहमालेत कोणाच्या म्हणण्याप्रमाणे आठ व कोणाच्या म्हणण्याप्रमाणे चार चंद्र आहेत. हे आपल्या चंद्रांप्रमाणे मुख्य ग्रहामोबती फिरत असून त्यांतील अगदी जवळच्या चंद्राची दोन दिवसांत, व अगदी दूरच्याची १०८ दिवसांत प्रदक्षिणा होते. यूरेनस सूर्यापासून फारच लांब असल्यामुळे आमच्या पृथ्वीवर जसा सूर्याचा उजेड पडतो तसा त्यावर पडत नाही. यूरेनसवरून सूर्याकडे पाहिले असता सूर्य अगदी लहान दिसतो; म्हणजे आमच्या पृथ्वीवरून जेवढा मोठा दिसतो त्याच्यापेक्षा या ग्रहावरून तो ३७० पटीने कमी दिसतो. तारांश, आम्ही रात्री आकाशाकडे पाहिले असता जसे आम्हाला एकावे नक्षत्र दिमाकें त्याचप्रमाणे यूरेनसवरच्या लोकांना (जर कदाचित् तेथे लोक असले तर, व त्यांच्या शारीरिक स्थितीच्या मानाने पाहता तेथे तसाच असेच घाटें) सूर्य दिसतो. सूर्यापासून त्याला उष्णताही आपल्या पृथ्वीपेक्षा ३७० पटीने कमी मिळते. सर्व सूर्यमालेत न आढळणारी अशी एक विशेष गोष्ट त्याच्या चंद्रांसंबंधाने ही आहे की, ह्या सर्वांची गति आमच्या चंद्राच्या व ग्रहाच्या गतीच्या अगदी उलट आहे. ह्यांतील अगदी जवळचा चंद्र मुख्य ग्रहापासून १२३००० मील (आमच्या चंद्राच्या मुमारे अर्ध्या अंतरावर) व अगदी लांबचा ३०००० मील दूर आहे. ह्याचे चार चंद्र जे स्पष्ट दिसतात त्यांतील अगदी जवळच्या दोहोंचा शोध डा० जॅसेल ह्यानी व बाकीच्या दोहोंचा डा० हगेल यानी लाविला. ह्या दूरच्या चंद्राच्या प्रकाशावरून, व इतर ग्रहांचे जे चंद्र आहेत ते जसे आपल्या-

भोंवती फिरत त्वावरून, तेही फिरत असतील, असे अनुमान केले आहे. परंतु ह्याला खात्रीलायक पुरावा अद्यापि कांहीच मिळाला नाही; व गुरूच्या चंद्रांची जशी ग्रहणे होतात तशी ह्याची जरी अद्यापि कोणी पाहिली नाहीत तरी ती होतात यात कांही एक संशय नाही; आणि आमच्या चंद्राप्रमाणे यांचीही कला-बुद्धि व कलाहानि होत असेल असे अनुमान आहे.

युरेनसच्या सार्वरीक स्थितीसंबंधाने अद्यापि कांही विशेष शोध लागले नाहीत. पृथ्वीपेक्षा हा वजनाने पंधरापट अधिक आहे. पृथ्वीचा द्रव्ये ह्याच्या द्रव्यापेक्षा सहापट अधिक आहेत. म्हणजे ह्यावरील द्रव्यांची स्थिति बहुतेक बर्फासारखी आहे, व ह्याची गुरुत्वाकर्षणशक्ति $\frac{1}{4}$ आहे.

नेपच्यून

हा सूर्यमालेंतील अगदी शेवटचा ग्रह आहे. इतर ग्रहांप्रमाणे हा नुसत्या डोळ्यांनी कांहीच दिसत नाही. ह्याने कारण तो अतिशय लांब आहे हेंच होय. सूर्यापासून हा २,७४,५९,९८,००० मैल अंतरावर आहे. ह्याच्या प्रदक्षिणेचा मार्ग बहुतेक वर्तुळाकृतिच आहे. ह्यासंबंधाने अद्यापि विशेष शोध कांहीच लागले नाहीत. ह्याची सूर्याभोवती प्रदक्षिणा होण्यास सुमारे १६५ वर्षे सांगतात.

युरेनसच्या संबंधाने कांही सिद्धांत ठरवितांना ज्योतिषशास्त्रवेत्त्यांना ज्या कांही शंका आल्या त्यावरून ह्याच्या (युरेनसच्या) पलीकडे कोणी तरी ग्रह असला पाहिजे असे त्यांस वाटले. परंतु १८४६ पर्यंत त्याचा कांही एक पत्ता लागला नाही. त्यावर्षी प्रोफेसर अँडर्स व एक लीव्हूरियर नावाचा फ्रेंच ज्योतिषी ह्यांनी हा ग्रह शोधून काढिला. म्हणजे ह्याच्या प्रदक्षिणेचा $\frac{1}{3}$ भाग देखील अद्यापि संपला नाही. हा फार लांब असल्याकारणाने दिसण्यांत अगदी हळू चालतो असे वाटते परंतु खरी गोष्ट तशी नसून तो दर तासास १२००० मैल चालतो. इतर ग्रहांप्रमाणे हाही पृथ्वीपासून लहानमोठा दिसतो. हा अतिदूर असतो त्यावेळी २,८३,७५,०००,००० मैल, व ज्यावेळी अगदी जवळ असतो त्या वेळी २६,०४,५,०००,००० मैल असतो. दुबिणीतून ह्याच्याकडे पाहिले असता सूर्यमालेंत हा आठव्या प्रतीचा ग्रह दिसतो. परंतु वास्तविक पहातां हा तिसऱ्या प्रतीचा ग्रह

आहे असे म्हणतात. ह्याचा व्यास ३००० मील आहे, व ह्याचा आकार पृथ्वीच्या आकारापेक्षा १.५ पटीने अधिक आहे. ह्या महाला सूर्यापासून जो उष्णता मिळते ती आमच्या पृथ्वीला मिळते त्यापेक्षा हजारपटीने वही आहे. ह्याच्या आतावरणासंबंधाने काहीच शोध लागले नाहीत.

इतर काही ग्रहांना असे उपग्रह आहेत तसा ह्यालाही एक उपग्रह मुख्य आहे. मुख्य ग्रहापासून तो आसपास ब्रंदाश्तकाच म्हणजे सुमारे २२००० मील लांब आहे. तो नेपच्यूनभोंवती सुमारे सहा प्रदक्षिणा ++ घाटतो. नेपच्यूनबरोबर इथे समुद्राच्या पाण्यापेक्षा बोडो अधिक खारट आहेत. ह्याची मुद्रावाकवर्णशक्ति शनि व पुरेनस ह्यांच्या इतकीच बहुतेक आहे. हा आपल्याभोंवती फिक्ती की नाही ह्याचा अद्यापि शोध लागला नाही.

काडक थंडीचे अद्भुत चमत्कार

आपल्या देशांत सर्वत्र उष्ण हवा असल्यामुळे, अतिशय थंडीने होणारे चमत्कार आपल्या दृष्टीस पडत नाहीत. ते ग्रहावयाचे असल्यास आपणांस हिमालय पर्वतावर संचार केला पाहिजे. पण तसे करण्याची साधने फारच थोड्यांस अनुकूल असतात. सबब, ज्या लोकही जिज्ञासु लोकांस तीं कधीच प्राप्त होण्याचा संभव नाही, त्यांनी आपल्या प्रांतांत स्वचित् प्रसंगी दिसून येणाऱ्या गोष्टींचे लक्षपूर्वक अवलोकन करून, त्यांच्या साहाय्याने तत्तुल्य इतर गोष्टींची कल्पना केली पाहिजे.

पावसाळ्याच्या आरंभास कधी कधी गारा पडतांना आपण पाहिल्या आहेत. या गारा कांही वेळ जमिनीवर राहिल्या म्हणजे त्या वितळून जाऊन त्यांचे पाणी होते. त्या बरून खाली पडतात, येवढे माच आमच्या दृष्टीस पडते. पण त्या वर कला होतात, हे आम्हांपैकीं पुष्कळांस मीट ठाऊक असण्याचा संभव नाही. तसेंच त्या पावसाळ्याच्या आरंभासच का पडतात, या प्रश्नाचे तरी सध्यासिक्त उत्तर किलीजण देऊं शकतील ? तथापि नित्याच्या अनुभववावरून सर्वांस ही गोष्ट कबूल केली पाहिजे की, पाण्यास बरीच उष्णता लाविल्याने त्यास उकळी फुटून अखेर त्याची वाफ होते, तसेंच याच वाफेत थंडी लाविली असता तिचे पाणी

होते. भार स्लेट पाटीवर तोंडांतली बाफ सोडिली असता एक प्रकारचे दंड जमते, हे सर्वांनी पाहिलेच असेल. तसेच* +++ मनुष्यासाठी लापविलेल्या पाण्यावर, किंवा खाणिपिठाच्या पातलेत्मावर दंड भाटें ठेविले असता त्याचे वृद्धी होतें, हेही सर्वांच्या पहाण्यांत आहे. यावरून काय झाले ? पाण्याच्या उष्ण बाफेचा थंडीशी संयोग झाला असतो, तिचे फिकून पाणी होतें. याच पाण्यास आणखी थंडी लाविली तर याचे बर्फ होतें. हें म्हणजे आमच्या लोकांस सहसा कळावयाचें नाही. प्रथम अशी जंका येणार की, ही पाजोळ थंडी आणावी कोठून ? लांकडे पेटविली असता हवी तितकी उष्णता उत्पन्न करता येते; पण थंडी कशी उत्पन्न करावी ? ही थंडी कशी उत्पन्न करतात, हें पमांस पहावयाचे असेल, त्यांनी कुचिम बर्फ करण्याचा एकादा कारखाना जाऊन पहावा. उन्हाळ्यांत आपण बाजारांतून जे बर्फ विकत आणतो, ते येथल्या येथे पाण्यास थंडी लावून केलेले असते. बर्फ हें किती थंड असतें, याचा पुष्कळांना अनुभव असंलक्ष पण बर्फपिठांही विशेष थंड असें मिश्रण आपणास मिठाच्या साहाय्याने करता येतें. ऐस्कीम पुष्कळांनी चाखले असेल. एकदा आम्हीं एका गृहस्थास असे विचारलें की, ऐस्कीम कसे करतात, हें तुज्या ठाऊक आहे काय ? त्यावर त्याने उत्तर दिलें की, ' त्यात हो काय ? बर्फाचे तुकडे, दूध, आणि साखर हीं एके ठिकाणी केली की ऐस्कीम तयार होतें ! ' आणखी एका प्रसंगी आमच्या पहाण्यांत एक गोष्ट आली ती तर याहूनही मौजेची असल्यामुळे, ती येथे थोडक्यांत सांगितल्यावांचून रहावत नाही, आमच्या एका मित्राच्या घरी गेल्या उन्हाळ्यांत कांहीं सुशिक्षित व ठळक मंडळी सध्याकाली फराळास बोलाविली होती. गुण्यांत फार न दृष्टीस पडणारी, व वसंत कृतूत अत्यंत आल्हादकारक अशी कांहीं बीज मंडळीच्या सेवनास सादर करतां यावी, म्हणून ऐस्कीम करण्याचें यंत्र आणवून त्यात भरच्या घरी करविण्याचें ठरविलें होतें. फराळ झाल्यावर मंडळी आराम करीत गच्चीवर बसली असतां, ऐस्कीमचें यंत्र मालकानें मंडळींत आणून ठेविलें. दुर्दैवानें यंत्राच्या पंचपात्रास एक लहानसें भोक होतें, व त्यांतून थोडथोडा स्वाव होत होता. मंडळीपैकी एका जिज्ञासू गृहस्थास काय उत्कठा आली कोण जाणे, त्याने आपलें एक बोट त्या पंचपात्रांतून पडणाऱ्या द्रवांत धुडवून तोंडांत टाकलें आणि तें वेडेवाकडे केलें ! त्यावर मालकानें असे विचारलें की कां हो, तोंड असें वेडेवाकडे कां केलेत ? ' त्यावर चाखणारा गृहस्थ प्रत्युत्तर करतो, ' मी मुबईत ऐस्कीम घेत असे तें गोड लागें; तुमच्या मेघलें असे खारट का लागतें बरें ? ' यावर आमच्या विनोदी मित्रानें असे उत्तर केलें की, थोडा वेळ थांबा, तें अजून पुरतें विजलें

* मूळ मजकूर अवाच्य. (संपादक)

ताही; चांगले धिजले म्हणजे पोह लागू लागेल !' तात्विक काय की, बंडीने चढून येणाऱ्या ज्या सोप्टी येथे सज्जमगत्या दिसण्यासारख्या ताहीत, त्या यात्रे-टास खुडा मीठ समजून बेतल्याशिवाय लक्षात येण्यासारख्या नाहीत ! एक शेर बर्फाच्या बुरीत असे शेर मीठ खातले, तर ते मिश्रण बर्फापेक्षा पारच थंड होते. असे मिश्रण एकादा लांकडी पंचपात्रात घालून त्यात साखर मिसळलेल्या दुधाचे भांडे ठेविले, म्हणजे ते दूध धिजून त्याचे ऐंस्कीम बनते. दुधाच्या भोवतालचे मिश्रण पराकाष्ठेचे थंड असल्यामुळे, दुधातील उष्णता त्याला लागून, त्याचे खारट पाणी होते. पण इकडे दुधातील उष्णता नाहीशी झाल्यामुळे, म्हणजे त्या मिश्रणाची थंडी त्यास लागल्यामुळे, ते वाखळून जाऊन त्याचे द्रवत्व नाहीसे होते व त्याच्या अंगी जडत्व येते. तेव्हा पाण्यास थंडी लावल्याने त्याचे प्रवाहित्व नष्ट होऊन त्याला घनत्व येते, व उष्णता लाविल्याने वाफ होते, म्हणजे त्याला वायु-रूपता येते, हे सिद्ध आहे. व याच रीतीने, म्हणजे कमी अधिक बंडी व उष्णता आणि दाब पाण्या मंडतीने पाहिजे त्या पदार्थास या तीन स्थितींपैकी पाहिजे ती स्थिति आणितो येईल, असे वारंवाराने म्हणणे आहे. आणि बहुतेक पदार्थास त्यांनी त्या तीनही स्थिति आणून दाखविल्या आहेत.

आतां नैसर्गिक बंडीपासून होणारी काही अद्भुत कार्ये सांगून हा लेख पुरा करतो. जेअमिन फ्रांकलिनचे नांव सर्वश्रुत आहे. हा गृहस्थ एका कडक हिवाळ्यांत कांपरमार्डन नावाच्या नदीच्या काठी होता. त्यावेळेस थंडी इतकी तीव्र होती की, घोंघरांनी पाण्याच्या बाहेर जाळी काढली की त्यांतले मासे धिजून जाऊन लांकडासारखे होत; आणि मग त्यांचे कुऱ्हाडींनी तुकडे करावे लागत ! तथात एकादा मासा विस्तराबुद्धे बरला की, पुनः हालचाल करूं लागे ! यावरून ज्या प्राण्याचे रक्त थंड असते त्याचे शैत्य बरेच दिवस टिकून कसे रहाते, ते समजणार आहे. आपल्या साध्या जळूच्या अंगी देखील बंडी साहण्याचे मोठेच सामर्थ्य आहे असे म्हणतात. या जळवाचे पुंजकेच्या पुंजके इजा न होतां कित्येक दिवस बर्फाखाली सजीव रहातात, असे पहाण्यात आले आहे. उत्तरध्रुवासभोंवती हिवाण्या एका प्रवाशाचे असे म्हणणे आहे की, घोनलंडांत माशाशिवाय पाहिजे त्या प्राण्याचे मांस धूर दिल्याशिवाय, भाजल्याशिवाय, किंवा मीठ घातल्याशिवाय, न कुजतां गुच्छळ दिवस टिकते. स्कटिलंड बरेच देशांतून या वेदांत आणिलेल्या बैलाच्या, बकऱ्याच्या, किंवा इकराच्या मासाचे +++++ आणि पक्ष न उघटलेली किंवा मसाला न भरलेली पांखरे, जशीच्या तशी रहातात ! पाकसिद्ध करावयाची असल्यास ही विळघांती तोडावी लागतात ! सारांश, येथील अतिशय थंडीमुळे तीं धिजून जाऊन कोणत्याही प्रकारे त्यांची

रुचि कमी होत नाही. ज्या वेळेस खाण्यास काढाबी त्या वेळेस जणू काय आतांच कापली आहेत की काय, असे वाटते. प्राण्यांच्या मांसाप्रमाणेच वनस्पतीची अंगेही यंत्रांनी कुजत नाहीत. स्पिट्सबर्जेन येथे एक शंभर वर्षांचे लाकूड तिळमात्र न बिघडलेले पहाण्यांत आले होते. इ. स. १६३५ त याच शहरी एका तरीच्या काठी सात असामी पुरण्यांत आले होते. पुढे बीस वर्षांनी काही खलाशी ज्या ठिकाणी हे सात इसम पुरले होते त्या ठिकाणीच उतरले, आणि त्यांची ती सात प्रेते जशीच्या तशी त्यांच्या दुष्टीस पडली ! याच कारणामुळे थंड देशांतील पर्वतांत प्रवास करणारे लोक एकाएकी बर्फाचे कडे घसरून लागले असता त्यांच्या-चाली सापडून गतप्राण होतात, व त्यांची शरीरे अनेक वर्षे ह्यांच्या तळाशी जशीच्या तशी रहातात. बर्फात सापडून गेलेल्यांचे प्रेत सापडणार नाही, अशी निराशा त्यांच्यामार्गे राहिलेल्या आप्तांस कधीही होत नाही. तूप वगैरे प्रवाही पदार्थे बिजले असता त्यांचे घनपळ बोडे कमी होते. पाण्याची तशी गोष्ट नाही. ते बिजले असता त्यांचे घनपळ वाढते. म्हणजे काठोकाठ भरून ठेवलेल्या तपेलीतील पाणी बिजले, तर ते त्या तपेलीवर चढेल; बिजलेल्या तुपाप्रमाणे काठाच्या आत जाणार नाही. याचे कारण असे आहे की, पाण्याच्या परमाणूंत जितके अंतर असेल त्याहून बर्फाच्या स्फटिकाकार कणांत अधिक अंतर असते. स्फटिक अनेक आकाराचे असतात. पण त्या सर्वांत एक सामान्य गुण हा असतो की, त्यांस बहुशः सहा बाजू असतात. उदकस्फटिकाचा एक कण दुसऱ्या कणाशी साठ अशांच्या कोनाने बिडलेला असतो, असे कित्येकांचे म्हणणे आहे. पाणी बिजले असता त्याचे घनपळ वाढते, यामुळे पुष्कळदा अपघात होतात व नुकसान होते. पाण्याच्या तीटघांस याच नसल्यास त्या दुर्भंगतात, झाडांच्या रस-वाहिन्यातील रस एकदम बिजल्यास ती उकलतात; जमिनीतील पाण्याचे बर्फ झाल्यास तीवरील घरे उलभून पडतात; व कधी कधी खडकांच्या भेगांत सापडलेले पाणी बिजून फुगल्यामुळे, सुदंगप्रमाणे आवाज होऊन, त्यांचे काळपे सुटतात ! बिजून फुगू लागलेल्या पाण्याच्या अंगी केवळा जोर येतो, हे पहाण्यासाठी एका अमेरिकन लष्करी अंमलदाराने मोठ्या गमतीचे दान प्रयोग केले. चवदा इंच व्यासाचा एक तोंफेचा कुलपी गोळा घेऊन त्यांत त्याने पाणी भरले, आणि लोखंडाच्या षट् खुटीने त्याचे तोंड बंद करून तो गोळा कडक हिवाळ्यांत उबड्या हवेत कित्येक दिवस ठेविला. एके दिवशी खुटी शंभर यादवर जाऊन पडली, आणि तिच्या पाठोपाठ तिच्या जाडीचे एक आठ नऊ इंच लांबीचे भरीव बर्फा पंचपात्र बाहेर पडले ! दुसऱ्या प्रयोगाचे वेळी खुटीने टिकाव धरला; पण गोळ्याचे मध्यांग दुर्भंगून त्याच्या कमरेसमोबती बर्फाचे एक कडे ठोकल्यासारखे

शालें ! प्रस्तुत लेख बराच लांबला आहे तरी, बर्फाच्या प्रसरणसामर्थ्याचें आपणही एक बमत्कारिक उदाहरण सांगण्याचें घाष्टचें करतो आणि आदरतो. अमेरिकेत केनेबेक नावाची एक नदी आहे. तिची रवीं एक ठिकाणी मुमारे तातशें फुट आहे. या नदीचें पाणी समुद्राच्या भरती ओहोटीने या ठिकाणी मुमारे पांच फुट चढतें व उतरतें. याच ठिकाणी ओहोटी असल्यास हिची कमीत कमी चौथो सतरा फुट असते, व भरती आली असता ती अगदी खोल जागी पंचवीस फुट होते. हिवाळा पडू लागला की हिचा पुष्टभाग गोडू लागून बर्फाच्या वेड्यावाकड्या राशी दोहों किनाऱ्यावर ठिचू लागतात. ह्या प्रकार पाहून, एका गृहस्थानें दोनही किनाऱ्यांकडे शंभर शंभर फुट जागा सोडून मधल्या पांचशे फुटांत शंभर फुटांच्या अंतरावर बर्फ फोडून पाण्याच्या तळास लागलेले असे पांच डांब पुरले. पुढे एका महिन्यांमंतर असें दिसून जालें की, पहिल्यांत व दुसऱ्यांत आणि चवथ्यांत व पाचव्यांत शंभर फुटांच्या ऐवजीं एकशें एक फुटांचें अंतर पडलें आहे, व पहिल्यांत आणि पाचव्यांत पाचशें फुटाऐवजीं पाचशें तेरा फुटांचें अंतर पडलें आहे !!

पेकिन शहराचें वर्णन

चीनच्या राजधानीचें शहर जें पेकिन त्याविषयी थोडोशी माहिती घेचे देण्याचा विचार आहे. चिनी लोक पराकाष्ठेचे उद्योगी, सहनशील व चतुर आहेत, हें निर्विवाद आहे. पण वेबड्यावरून त्यांच्या रीतीभातीत, रहाण्या-सवरण्यांत, शिल्पादि कलांत, किंवा दुसऱ्या कोणत्याही व्यवहारांत विशेष बहुविधता आहे, असें नाही. एकंदरीनें पहाता आमच्या लोकांहून हे लोक थेंड आहेत यांत संशय नाही. परंतु आमच्या लोकांत जी एक गोम आहे ती यांच्यातही पूर्णपणें भरली आहे. ज्याप्रमाणें आमच्या लोकांचे रीतरिवाज अगोदिकालापासून चालत आल्यासारखे दिसतात, त्याप्रमाणें यांचेही दिसतात; व ज्याप्रमाणें आमच्या लोकांस त्यांत फेरफार करण्याचा स्वाभाविक कंटाळा आहे, त्याप्रमाणें यांसही आहे. कदाचित् या बाबतींत हे लोक आम्हांहूनही चिकट आहेत, असें म्हणण्यास हरकत नाही. आमच्या देशावर अनेक लोकांच्या स्वाऱ्या झाल्या म्हणून म्हणा, किंवा दुसऱ्या कोणत्याही कारणामुळें म्हणा, आमच्या लोकांच्या आचारपद्धतींत थोडाबहुत तरी फरक होत गेला आहे, व सध्या तर तो बराच झपाट्यानें होत आहे. या देशाची तशी गोष्ट नाही. यावर म्हणण्यासारखी

परचर्के न आल्यामुळे, व देशांतल्या देशांतही म्हणण्यासारख्या राज्यक्रांतीचा त आल्यामुळे, याच्या आष ऋषींनी घालून दिलेले, किंवा फार प्राचीन काळी पडलेले जे रीतरिवाज ते ओतीव लोखंडाप्रमाणे ठाम होऊन बसले आहेत ! अलीकडे युरोपियन लोकांच्या विशेष संघट्टनामुळे या लोकांस, कित्येक गोष्टींत फेरफार केला तरच आपला निभाव लागणार आहे, असे वाटू लागले आहे; पण ही इच्छा अगदी नूढम असून तिचा प्रादुर्भाव फारच थोड्या लोकांत झालेला आहे. राष्ट्र या नात्याने हे लोक अद्यापि जागे झालेले नाहीत, असे म्हणण्यास हरकत नाही. म्हणून एका पेकिनच्या वर्णनावरून बाबकांस चिंतांतील इतर शहरांच्या स्थितीचीही चांगली अटकळ बांधता येणार आहे.

लोकसंख्येच्या मानाने जगांत शहर पहिले लंडन आहे व त्याच्या खालोखाल पेकिन आहे. आशिया खंडांत सर्वांत मोठे शहर हेंच आहे. येथील वस्ती बीस लाखांवर आहे. युरोपांत याच्या बरोबरीचे पारिस शहर आहे. हें शहर फार जुनाट आहे. ख्रिस्ताचा जन्म होण्यापूर्वी हें बरीच वर्षे बांधले असावे असे दिसते. पेकिन या शब्दाचा अर्थ 'उत्तरेची कचेरी' असा आहे. हे येथे परगण्याची राजधानी होते. तातरी लोकांनी तो परगणा जिकल्यावर हें काहीं वर्षे खालावले होते; पण पंधराव्या शतकाच्या आरंभास हें पुनः या देशाचे मुख्य शहर झाले. पूर्वी चीन देशाचे बादशहा नांकिन येथे रहात असत. पण तातार लोकांपासून फार कास होऊ लागल्यामुळे त्यांनी ते शहर सोडून दिले, व आपल्या राजधानीचे शहर बरेच उत्तरेकडे असल्यास त्या लोकांचा बंदोबस्त करण्यास ठीक पडेल, असे वाटल्यावरून त्यांनी पेकिन येथे राजकुल आणिले. हें शहर पोहो नदीच्या काठच्या रेंताड मैदानांत बसलेले आहे. याचे चार भाग आहेत. पैकीं एकास चिनी पेकिन व दुसऱ्यास तातार पेकिन असे म्हणतात. तिसऱ्या भागांत राज-परिवार रहातो. चवथा सरकारी अंमलदारांकडे आहे. या देशातील इतर शहरांप्रमाणे हें चारही भाग उच्च नगरभित्तींनी वेष्टित आहेत. चोहों दिशांस मोठमोठे दरवाजे असून त्यांच्या आंत तीन किंवा चार पोटदरवाजे आहेत. दक्षिणेकडील दरवाजा मानाचा आहे. बादशहास जाणे येणे पडल्यास मात्र तो उघडला जातो. बाकी तो नेहमी बंद असतो. पेकिनच्या चार पोटभागांस ज्या भिती आहेत, त्याशिवाय सर्व शहरास वेढणारी एक सामान्य भित आहे. हिची लांबी सुमारे सोळा मैल आहे. हिला उत्तरेकडील बाजूस म्हणजे तातरीच्या बाजूस तीन दरवाजे आहेत, व याशिवाय इतर बाजूस सारे दोनच आहेत. पहिल्या तिहीपैकी मुख्य दरवाजाचे नांव चीनमून असे आहे. या दरवाजावर टोलेजंग इमारत बांधली असून तीत त्याच्या संरक्षणासाठी बरेच लष्कर ठेवलेले

आहे. या शहरांतील रस्ते फार रुंद आहेत. रस्त्यांच्या दोहों बाजूस गटारे नाहीत. तें मध्यभागी उंचट असून दोहों बाजूस त्यांस थोडामा थोडें दिलेला असतो. हे उन्हाळ्यांत धुळीने आणि पावसाळ्यांत विचल्याने जाळ्याविलेले असतात. प्रत्येक रस्त्याच्या शेवटी एक प्रकारचा लांकडी तट असतो, व त्यावर रात्रंदिवस खडा पहारा असतो. रात्री नवाच्या पुढें सबळ कारण दाखविण्यास फक्त चिनी लोकांस मात्र मानून जाऊं येऊं देतात. लष्करी शिपाई व पोलिस मिळून रस्त्यांवर कोठेंही बिलकुल दंगाघोषा होऊं देत नाहीत. कोणी गिऱ्हाइकाने विशेष बडबड केल्यास त्याचें तोंड बंद करण्यामाठीं त्यास थोडेंचें घबरावें रतन दाखविण्यास हे मार्गेंपुढें पहात नाहीत ! शहराच्या एका टोंकापासून दुसऱ्या टोंकापर्यंत जाणाऱ्या रहुदारीच्या मुख्य रस्त्यांशिवाय शहरांतून बाहेर पडण्यास दुसऱ्या वाटा नाहीत. या रस्त्यांच्या दोहों बाजूस झाडें लावलेली आहेत. रहाण्याची घरे आडरस्त्यांत व गल्ल्यांत आहेत. शहराप्रमाणें या घराच्या भोवतीही भिनी असतात. व्यापार-धंद्यां-मात्र शहरात चालतो. देवालयें, मठ, स्मशानभूमिका वगैरे नगरवेशीच्या बाहेर आहेत. रस्त्यांत जो दगा चाललेला असतो, तो ऐकून अपरिचिताचें तर डोकें उठतें ! त्याच्या दोहों बाजूस ज्याला जेवें जागा सांपडेल तो तेथे तंबू ठोकून, पाल बांधून, किंवा एकावी मोठीशी छवी उघडून दुकान बांधून बसलेला असतो ! या दुकानांत खाण्याचा हरत-हेचा जिरस तयार असतो. चारसहा आणि दिले म्हणजे साधें जेवण यथेच्छ मिळतें. आपल्या देशांतील माळणीप्रमाणें, पाठीला हारे अडकविलेले किराणे व्यापारी इकडून तिकडे फिरत असून, हें पाहिजे काय, तें पाहिजे काय, म्हणून सारखे ओरडत असतात. खटारे, घोडी, खेंबरें, व एकवाकी हातगाडपा यांची गर्दी होऊन गेली असल्यामुळे, सारी रथ्या विकते आणि साहक यांती गजबजून गेल्यासारखी दिसते ! बाजार लोक जागा सांपडेल तेथें अणभर टेंकून गिऱ्हाइकांच्या तब्यतीप्रमाणें तळवे लावीत असतात, व गोंड भरीत असतात, लोहार लोक हुत्यारें लावीत असतात, व बिळे मारीत असतात, आणि सामान्य लोक चारदोन पैसे टाकून बहावे पाणी किंवा सागुतीचे घुटके घेत असतात !

चिनी लोकांत पुरुषांनीं वेण्या घालण्याचा प्रघात पडला तो तांदरी लोकांनीं त्यास जिकिलें तेव्हां पडला. प्रथम वेणी घालणें हे दास्यतेचें चिन्ह होतें. पण आतां तें भूषण होऊन बसलें आहे ! यामुळे ज्याची विशेष लांब त्याला मोठा अभिमान वाटतो. कित्येकांच्या वेण्याची शेपटें चालता चालता रस्ता साडतात. शेंडी कापणें म्हणजे फार बाईट शिक्षा, असें चिनी लोक समजतात; व त्यामुळे ज्या अपराध्याचें वर्तन अत्यंत निंद्य असेल त्यास व ही देण्यांत येते.

बहुतेक दुकानांची तोंडे उघडी असतात. या शहरांत माच कोठें कोठें त्यांत भिमांचीं दारें लाविलेली आहेत. दुकानास चिनी भायेंत हांग-म्हणतात. या हांगच्या तोंडाची दुकानदार उभा राहून मिन्हाईकांची वाट पहात असतो. पुष्कळ वेळ चिकित्सा करून फांदी न घेतां मिन्हाईक गेला तरी चिनी दुकानदार, आपल्या दकडल्या दुकानदारांप्रमाणें, त्यावर नासत नाहीत. दुकानाच्या दारावर मोठ-मोठ्या फळपा लाविलेल्या असून, त्यांवर सोनेरी किंवा दुसऱ्या कसल्या तरी रंगाच्या साईने दुकानांत काम चिकले आतें, हें घातलेलें असतें. या मासिक संप्रदायाचा सांचा पुढें दिल्याप्रमाणें असतो :-

फुंग	टीईन	पू
सीहू	यी	टीएन
	शून	
	टीन	

यापैकी गाड्या टेंपांत घातलेल्या शब्दांचां अर्थ असा आहे कीं, जो दूरदर्शी असतो त्यास देव हात देतो. 'फुंग पू' म्हणजे गिरजाचें दुकान; 'सीहू टीएन' म्हणजे घट्यांची बखार; व प्रत्येक दुकानावर 'पू' किंवा 'टीएन' हीं अक्षरें असल्याखेरीज निर्वाह्य नाही. आपल्या देशातील बाजाराप्रमाणें चीनच्या बाजारातली विशेष वस्तूंची बडामोड विविधित ठिकाणीं करण्याची चाल आहे.

या देशांत उघड्या व झांकलेल्या गाड्या वापरण्याची चाल आहे. गाड्या बहुशः दुचाकी असतात, व त्यांचा फक्त धीमंत लोक उपयोग करतात. गरीब लोक फार दूरचा प्रवास करावयाचा असेल किंवा फारच मोठे ओझें न्यावयाचे असेल तर गाड्याचीं घोडी करतात. या देशांत लोकांच्या फार झाल्यामुळें माणसांसच अन्न पोटभर मिळण्याची मारामार पडते, त्यामुळें जनावर सहसा कोणी बाळगीत नाही. नदी असली की ओझें वहाण्याचें काम होड्यांतून करतात. शेतकरी लोक शेतीच्या कामास बैल लावतात; पण ते देखील अगदी कामापुरते. गरीब लोक आपल्या वामकांस एकचाकी हातगाड्यांत घालून त्या आपणच चालतात, व थकलेल्या वायांस भुलगे ओढतात ! घोड्यांच्या वगैरे गाड्यांचे कोबमत बहुशः गाडीवर बसत नाहीत, तर त्यांच्या वाजूनें चालतात. या घोड्यांस कधीं कधीं लगाम देखील घालण्याची गरज पडत नाही, इतकी तीं गरीब असतात ! चिनी लोकांस पतंग उडविण्याचा मोठा छंद आहे. चार वर्षांच्या पोरपासून चवऱ्या-हत्तर वर्षांच्या म्हाताऱ्यापर्यंत हा खेळ प्रिय असतो ! चिनी लोकांचे पतंग नानाप्रकारच्या किड्यांच्या, पक्ष्यांच्या, व जनावरांच्या आकृतीचे कापलेले

असतात, व ते कापण्यात ते फारच यत्नुराई दाखवितात. लहान मुले मोबरे, गोटधा, लघोच्या, सरकपट्टी वगैरे खेळ खेळतात. मोठे लोक हथजी घ्याईभित्त मारखा एक खेळतात. भेद इतकाच की, हथजी खेळात शटलूकांक व्याटाने उडविले जाते, चिनी लोक त्याला कोपराचा किवा मनगटाच्याच दुस्सा देतात. चिनी लोकांस बाहुल्यांचा खेळ पहाण्याचाही मोठी ओक आहे. या बाहुल्या मागे लावलेल्या तारांनी किवा बर बांधलेल्या दोरांनी मापविण्यात येतात.

हिवाळघांतील कडक पंढीच्या निवारणासाठी चिनी लोक आपली अंघरणे शेंगडधावर घालतात ! निजावयाच्या खोलीत एक मोठा कट्टा असतो. या कट्ट्याच्या पोटात एक लोखंडी बरेच मोठे पंचपात्र आडवे असविलेले असते. या पंचपात्राच्या एका तोंडास घुराई करून त्यातील धूर आडघांतून काढून दिलेला असतो. पंचपात्राचे जे अंग जमिनीवर टेकलेले असते, त्यात एक आडवी जाळी केलेली असते. या जाळीवर निखारे ठेऊन त्यावर बारीकसारीक ढलण्या घालतात. थोड्या वेळाने कट्टा गरम होतो. मग त्यावर बट्या किवा घातळ माद्या पसकून त्यावर चिनी लोक रावभर निजतात. एकंदरीने ही शध्या फार शुखावह होत असावी, असे वाटते.

चीन देशाविषयी कित्येक ध्यानांत ठेवण्यासारख्या गोष्टी

चीन देशांत एकंदर तीन धर्मपंथ आहेत. त्यात मुख्य दोन आहेत; एक कानफ्यूशिअस पंथ व दुसरा बौद्ध पंथ. तिसऱ्या टोप्याचे अनुयायी फार क्वचित् आहेत. ख्रिस्ती शकाच्या पूर्वी सुमारे ६०० वर्षे कानफ्यूशिअस नावाचा मोठा वेदांती तत्त्ववेत्ता चीन देशात होऊन गेला. हा पराकाष्ठेचा बुद्धिवान व तारतम्यज्ञ असल्यामुळे, अत्यंत लोकप्रिय होऊन स्वतंत्र धर्मस्थापक झाला. लोकांत नीतीची बुद्धि व्हावी, प्रजेने राजनिष्ठ असावे, अपत्यांनी मातापितराच्या आज्ञेत सर्वदा रहावे, लोकांनी धामक मूर्तिपूजारत होऊ नये, अशीं माने स्थामिलेच्या पंथातील मुख्य मते होती. पण असा कोणता धर्म आहे की, तो अहाणी लोकांच्या हाती पडल्यावर त्यांत बिघाड झाला नाही ? इतर धर्मस्थापकांप्रमाणे हा धर्मस्थापकही देवावतार ठरून, देवाप्रमाणे पुजा-ग्रहणास योग्य वाटू लागला. गांबीगांव कानफ्यूशिअस याची देवालय बांधण्यांत

येऊं लागून त्यांत त्याच्या मूर्तीची स्थापना होऊ लागली, आणि त्यानें जी मूर्ति-पूजा नाहोती करण्याचा प्रयत्न केला होता, तीं किंन् व पहिल्याप्रमाणें सर्वत्र दिसू लागलीं ! तथापि ही गोष्ट लक्षांत ठेविली पाहिजे की, धर्मावरणापेक्षा नीति-प्रसाराकडे या पंथाचा विशेष कटाक्ष आहे. कानपयुशिसस हा धर्मस्थापक झाला ही गोष्ट खरी आहे; पण वास्तविक पहातां तो सदाचारसंपन्न तत्त्ववेत्ता होता, यामुळें त्यानें स्थापिलेल्या पंथांत धर्मविद्येची फारशी कटकट नाहीं, व देवतांचे प्राचुर्य नाहीं. कानपयुशिससपंथी लोक फक्त त्याची, व त्याहून खेष्ट जो जगदात्मा परमेश्वर त्याची पूजा करितात. यापैकी पहिल्यास मात्र देवळें असून मूर्ति आहेत. दुसऱ्याचें सर्व पूजन मानसिक असतें. एकंदरीन हा पंथ सुशिक्षित लोकांस मान्य झालेला आहे, असें म्हणण्यास हरकत नाहीं.

बाल्या प्रतीचे सारे लोक बुद्धधर्मानुयायी आहेत. ख्रिस्ती शकाच्या पूर्वी सुमारे सातशें वर्षे सांख्यमुनि नांवाचा जो असाधारण पुरुष हिंदुस्थानांत होऊन गेला; ज्यानें ज्ञानसंपादनासाठीं व परोपकार करतां येण्यासाठीं राज्यपदावर लाघ याकून परमार्थवृत्तीचा अंगिकार केला; बुद्धीस अशास्त्र किंवा असमत अशा कोणत्याही गोष्टींचा स्वीकार न करण्याचा निश्चय करून तो परिपूर्ण केल्यामुळें, ज्याच्या पंथास "बौद्ध" असें नांव पडलें; प्राणि-मात्रांचें हिताहित ईश्वराधीन न मानतां कर्माधीन मानिल्यामुळें, ज्या धर्मास कित्येकांनीं नास्तिक असें नांव ठेविलें असून, व त्याचा उच्छेद करण्यासाठीं नाना-तऱ्हेचे बरेवाईट प्रयत्न केले असून 'अहिंसा परमो धर्मः' इत्यादि अत्यंत मान्य नीतितत्त्वांनीं परिपूर्ण असल्यामुळें ज्याचा बीमोड झाला नाहीं, तर आजमितीस पृथ्वीवरील दुसऱ्या कोणत्याही धर्मापेक्षा ज्याची अनुयायीसंख्या मोठी आहे; व ज्यांतील सदाचारतत्त्वांचें प्रतिबिंब हिंदुधर्मांत व ख्रिस्तीधर्मांत स्पष्टपणें पडलें आहे, अशा सुंदर धर्माचा प्रस्थापक जो गौतम बुद्ध त्याची पूजा या देशांत सर्वत्र चालू आहे. जिकडेतिकडे बुद्धाचीं देवालये आहेत, व त्यांत त्याच्या पूजेचा सपाटा चाललेला असतो. लामापंथ याच धर्मांतून निघाला आहे. जरी हा पंथ मुख्यत्वे-करून टिबेट व मोंगोलिआ या प्रांतांत विशेष रुढ आहे, तरी तो या देशांत मुळीच अनुसृत नाहीं असें नाहीं. लामाला जिवंत बुद्ध किंवा बुद्धाचा जिवंत अव-तार मानितात. देवाप्रमाणें लामाची पूजा करतात. एक लामा परलोकवासी झाला म्हणजे त्याच्या जागी त्याचे पुजारी दुसऱ्या लामाची निवडणूक करतात. ही निवडणूक करण्यांत ज्या मुलाचें बाह्य स्वरूप समाधिस्थ झालेल्या लाम्याच्या स्वरूपासारखें असेल त्याला त्याच्या गादीवर बसविण्याचा विशेष विचार होतो. अमुक एका मुलाचें स्वरूप लाम्यासारखें आहे, तेव्हां त्या लाम्यानें आपला आत्मा

ही त्या मुलाचे ठायी ठेवून परलोकप्रमाण केले असवे, असे हे पुजारी अनुमान करतात. बुडाल्याच्या गाभाऱ्यात सिंहासनावर बुडाची नग्न मूर्ति असते. दाराच्या बाहेर आपल्या इकडील जयविजयाप्रमाणे दोन मूर्ति असतात. हे दारपालक होत. याची पूजा करीत नाहीत. बुडाच्या मूर्तीपुढे कापूर, धूप, गवैरे सुगंधी व सहज पेटणारी इथे जाळण्याचा मोठा घडाका चाललेला असतो. सगळे बुडालेले व कामालेले अशा प्रकारच्या स्मराशींनी असून गेलेले असते, व त्यांत फार वेळ राहिले असतां स्वास्तोच्छ्वास बंद होईल की काम, अशी भीति वाटते ! एकंदरीने पहातां, दुसऱ्या देशातील अद्यापि लोकांत मूर्तिपूजेचे जितके बंड दिसून येते, तितकेंच ते येथेही दिसते, असे म्हणण्यास हरकत नाही. आपल्याप्रमाणे बुडाच्या गावावर किंवा पुढे डोकें ठेवणे, हा प्रणामाचा अत्यंत प्रशस्त मार्ग, असे हे लोक समजतात.

मूर्तिपूजा फैलावत गेली की, तिच्याबरोबर देवतांची संख्याही फैलावत जाते, हे सर्वसि माहीत आहेच. आमच्या देशातील देवतांची संख्या फार वाढली, त्या वेळेस लोकांनी त्यांची एक व्यापक संख्या ठरवून टाकली, तिच्यापुढे ती जाऊं थावयाची नाही असा निश्चय केला; आणि बहुशः जाण्याची गरज पडावयाची नाही. हिंदुस्थानच्या पंचवीस कोटी प्रजेपैकी प्रत्येक पुण्याला, स्त्रीला, व मुलाला एकेक निराळा देव दिला, तरी आणखी आठ कोटी देव आमच्यापाशी शिल्लक आहेत ! असो; चीनच्या चाळीस कोटी लोकसंख्येपैकी प्रतिव्यक्तीस एक, या मानानें पुरण्याइतक्या देवता हे लोक मानतात किंवा नाही, हे ठाऊक नाही; पण या प्रकरणाविषयी जो साधारण शोध झाला आहे त्यावरून असे दिसून आले आहे. की, चीन देशांत हिंदुस्थानापेक्षा देवतांचे वर्ग व जाती तरी खचित कमी नाहीत. आपल्या देशांत ज्याप्रमाणे कोणतीही वस्तु अपूज्य आहे असे म्हणता तेथार नाही, त्याप्रमाणे या लोकांचीही कल्पना असावी, असे त्यांच्या देवतांचा 'मस्तरोल' किंवा 'नाचनिशीपुस्तक' पाहिले असता दिसून येईल ! पावसाचा देव, गडगडाटाचा देव, पैशाचा देव—म्हणजे वरुण, इंद्र, लक्ष्मी—इत्यादि देवता तर आहेतच आहेत. परंतु चोरांचा देव; मेघगर्जनांची देवी; आपल्या दहा सेवकगणांकडून मुलांस घेऊण्यास, हुसण्यास, चालण्यास, व खाण्यास शिकविणारी कुं-फा नावाची बायकांपोरांचें संरक्षण करणारी देवी; मडिरेस्वर; पावकेस्वर; अनुकृपा देवी; नाविकांची देवी; 'माता' नावांची फक्त मुलांची देवी; पाकदेव व गोबराचा आणि फोडपाचा देव वगैरे मंडळी ध्यानांत ठेवण्यासारखी आहे. 'ध्यानांत ठेवण्यासारखी' म्हटले यावरून असले देव या देशांतच आहेत, आणि आमच्या देशांत नाहीत, म्हणून

म्हटले आहे असे नाही; तर कोणत्याही देशांतल्या अज्ञान व मूढमति लोकांच्या धर्माविषयक विचारांत किती साम्य असते, व देवतांची कल्पना ते किती उपहास-स्पद करून टाकतात, इकडे बाचकांचे लक्ष जावे, येवढ्यासाठी म्हटले आहे. आम्हांप्रमाणे चिनी लोक सूर्याची पूजा करणारे असून, शिवाय ते ब्रम्हाची पूजाही करतात. या देशांत ठिकठिकाणी ब्रम्हाची देवालये आहेत. माखेरीज आणखी शेकडो देव व देवता आहेत.

व्याप्रमाणे चिनी लोक बुद्धांस मान देतात, त्याप्रमाणे दुसरे कोणतेही लोक देव नसतील. चीनदेशांत अजूनपर्यंत अविभक्तकुटुंबपद्धतीचे माहात्म्य बरेच असल्यामुळे, प्रत्येकास आपल्या दूरच्या देखील आप्तसोयऱ्यांचा परामर्श घ्यावा लागतो. तथात तो आप्त अतिशय बुद्ध असेल तर तो मग निकट असो, किंवा दूरचा असो, त्याची वास्तपुस्त करणे हें प्रत्येकाचें कर्तव्य आहे, असे चिनी लोक मानतात. दात पडून गेल्यामुळे अन्न पचत नाही, दृष्टि मंद झाल्यामुळे दिसत नाही, शक्ति क्षीण होऊन शरीरगुष्टीची धनुकली झाल्यामुळे हातपाय चालत नाही, अशा प्रकारच्या वयातीत स्त्रिया किंवा पुरुष असात्र करीत दारोदार फिरत आहेत, रस्त्याने कोलमडून पडत आहेत, उन्हात व्याकुळ होऊन पडले आहेत, किंवा नदीच्या कांठीं लोटत आहेत, अशा स्थितीत त्यांस पाहून वहाणा-राच्या मनास जो उद्वेग होतो, तो चीन देशांत अगदीं अगनभूत आहे, असे म्हणण्यास हरकत नाही. ज्या बुद्ध स्त्रीस किंवा पुरुषास डोली करण्याचें सामर्थ्य नाही, अशांस त्यांचे तानू किंवा पणतू खाद्यावर भेंऊन बहाताहेत, व रस्त्याने जाणारे येणारे तरुण लोक त्यांस आदरपूर्वक प्रणाम करीत आहे, अशी रीत येथे प्रत्येक ठिकाणी दृष्टीस पडते. कोणताही सुव्रत मनुष्य ऐंशी, नव्वद, किंवा शंभर वर्षांचा होऊन मेला की, त्याच्या समस्थितीतले किंवा गावांतले लोक लहान-मोठ्या बगण्या देऊन त्याचें स्मारक करतात. असली स्मारके चीन देशांत जागोजाग दृष्टीस पडतात. सरकारही या कामी मागे नाही इतकेंच नाही, तर जलंत त्याला ते अनुकूल आहे. घामुळे रस्तोंरती राजदत्त पीतवस्त्र परिधान केलेले व शीघ्रतुल्य खेत केशकलाप असलेले बुद्ध लोक मोठमोठ्यांकडून मुजरे घेत चालताना दृष्टीस पडतात. जे विशेष वयातीत झाले आहेत त्यास चीनची विषवविद्यालये (युनिव्हर्सिटीचा) कधी कधी शीर्षायुबद्ध पदव्या (डिग्री) देतात, ही एक येथील असामान्य तन्हा ध्यानांत ठेवण्यासारखी आहे. आज-मितीस अशा प्रकारचे पांच पन्नास तरी एल्. एल्. डी. चिनात सापडतील, याविषयी शंका नाही ! एका प्रसंगी चीनच्या बादशहानें देशांतील सर्व म्हातारे राजवाड्यांत आणून त्यांस एक बडी मेजवानी दिली. या मेजवानींत बादशहाच्या

मुलांनी आणि नातवांनी मोठ्या प्रेमाने व होसेने वाडव्याचे काम केले ! मेजबानी वाटपल्यावर मोठा दरबार करून त्यांत बघाव्या मानाने प्रत्येक म्हाताऱ्यास कमी अधिक दक्षिणेतह पोषाख (म्हणजे पिकळा झगा) देण्यांत आला व सर्वोत्तम बडील जो १११ वर्षांचा म्हातारा होता त्याला जेवढ्या मोठ्या वापेंक्यासाठी बघवा अंमलदारीचा पोषाख आणि पदवी देण्यांत आली. चीन देशात तुम्ही कोठेही जा, जिकडे तिकडे सर्व लोक तुम्हांस मान देवास आघात उत्पर असतात, असें दिसून येईल. रस्त्यांत फार गर्दी झाली असली, आणि एकादी सवळ स्त्री पुढें आली, तर व्याघ्रमाणें प्रेव लोक एका क्षणांत वुतर्फ होऊन तिला वाट करून देतात, त्याप्रमाणें चीन देशांत म्हाताऱ्याला कोठेही जाण्यास कित्तीही दाटी असली तरी बिलकुल पंचाईत पडत नाही. त्याचे ते पादरे केस आणि सुरकुतलेले तोंड त्यांच्या दुष्टीस पडले की, त्याविषयी त्यांच्या मनांत पुष्पबुद्धि उत्पन्न होऊन, त्यास ते लागेल ती मदत देवास प्रवृत्त होतात. आशियांतली व युरोपांतली अनेक राष्ट्रे उदयास येऊन अस्तास गेली, तरी पृथ्वीवरील सर्व राष्ट्रांत हें जुने राष्ट्र असून अद्यापि चांगल्या स्थितीत आहे. तेव्हां याचें हें दीर्घायु स्थिरांस व पुरुषांस जो बहुमान मिळतो त्यापासून उत्पन्न होणाऱ्या पुण्याईचें तर फळ नसेल ना ? नाही तर आमच्या देशांतली स्थिति पहा. कित्येक लोकांस आपली बुद्ध माता-पितरें आपणांस ओभत नाहीत किंवा आपणांस निष्कारण ओझे झाली आहेत असें वाटूं लागतें ! असे लोक पारतंत्र्यपाशांत अनेक शतके जखडले जाऊन दुःसह दारुस्थितीचा अनुभव घेत असावे, यांत कांहीं नवल नाही !

ज्या शाळेंत आपला मुलगा झालावयाचा त्या शाळेचा बहुधाध्यापक कशा प्रकारचा आहे, हें पितो लोक फार बारकाईने पाहतात. त्याचें वर्तन नीतिशुद्ध नसेल, किंवा त्याला पूर्वद्विप्रणीत मताची चांगली माहिती नसेल, तर त्यांना तो पसंत पडत नाही. कांही लोक आपली मुले खूब गुरूंच्या घरी ठेवतात, व काही त्यांच्या नजरेखाली त्यांच्या जेवणाखाणाची दुमरीकडे सोय करून ठेवतात. याप्रमाणें दोहोपैकी कोणत्या व्यवस्थेनें मुलास ठेवायचें बरें ठरल्यावर, त्याची मातापितरें, केवळ मुलाच्या अध्यापकासाठीं मेजबानीचा खेत करून त्याला आश्रय देतात. जेवणखाण आटोपल्यावर एखाद्या चांगल्याशा उपोषिष्याकरून पंचांग पाहवून महर्त ठरविण्यांत येतो. मग त्या दिवशीं मकाळीं हे छोटेबानी शिष्य नजर घेऊन गुरूकडे जातात. कान्फ्यूशिअस याच्या वादविज्ज्ञास किंवा वृत्तिधोस कोणताही विद्यार्थी शाळेच्या वाटेला म्हणून फिरकावयाचा नाही. प्रत्येक शाळेंत कान्फ्यूशिअस याचें स्थंडिल केलेले असतें. मुलानें शाळेंत पाऊल टाकलें की, त्याचें पहिलें कर्तव्य त्या स्थंडिलाकडे जाऊन कान्फ्यूशिअस यास

बंदन करावयाचें हें होय. तें झाल्यावर गुह्यस मानपुरःसर प्रणाम करून, मग तो काय सोतेल तें ऐकावयाचें, आणि नंतर बाकावर आपल्या जागीं जाऊन बसावयाचें, अशी सार्वजनिक चाल आहे.

चीन देशांतील घरेंदारे, सार्वजनिक इमारती, सरकारी कचेऱ्या, व देवालय या देशांतील हवामानास योग्य अशीं बांधलेलीं असतात. कित्येक इमारतींत आश्रय करण्यासारखे नकशीचे व कोरीव काम केलेलें असतें. कित्येक देवालयांवर चिनी लोकांनी लाखां रुपये खर्च केले आहेत, व अशा सुंदर व भव्य इमारती दुसऱ्या कोणत्याही ठिकाणीं नसतील असा त्यांचा ग्रह झालेला आहे. पूर्वी खाशिल्याप्रमाणें चिनांत अद्यापि अविभक्तकुटुंबपद्धति बरीच अमलांत असल्यामुळे, एकाच कुटुंबाच्या अनेक शाखांचा गुजारा होण्यासारखीं मोठमोठी घरें या देशांत ठिकठिकाणीं दृष्टीस पडतात. अशा घरांच्या निरनिराळ्या भागांत निरनिराळ्या शाखा रहातात ! अशा घरांला बहुधा तीन दरवाजे असतात. त्यांपैकीं मधला सर्वांत मोठा असून त्यांतून आंत शिरलें म्हणजे बाहेरील गुह्यशांच्या मुलाखती घेण्याचा दिवाणखाना लागतो. घराचा हा भाग दुसऱ्या कोणत्याही भागापेक्षा विशेष शोभिवंत असतो. याच्या भिंती कोठें कोठें रेशमाच्या पांढऱ्या पडद्यांनीं किंवा मखमालींनीं आच्छादिलेल्या असून त्यावर उपदेशपर वाक्यें लिहिलेलीं असतात. याच्या कडीपाटास नानातऱ्हेचे कंदील कापसाच्या, व काहीं रेशमाच्या, दोऱ्यांनीं टांगलेले असतात. शिवाय मधून मधून हुंड्यासुंबरही असतात. तथापि या लोकांस बंदिलांचाच विशेष शौक आहे असें म्हणण्याला हरकत नाही. मुख्य सामान म्हटलें म्हणजे तऱ्हेतऱ्हेच्या लाकडी व वेताच्या खुर्च्या. निरनिराळ्या आकारांचीं टेबले, तऱ्हेतऱ्हेच्या रंगाचे बेलबुट्टीदार कापसाचे किंवा रेशमी पडदे, व भिगाप्रमाणें लबलबणारी शेकडीं जातीचीं जिल्हईचीं मृत्पात्रें, आणि अगणित पंखे हे होत. बहुतकरून प्रत्येक घरांत छानदार बगीचा असतो. अगदी गरीब लोक मुळां आपल्या घरासभोंवतीं लहानसा वाग करतात. पुष्कळ घरांस उंच जोत्याच्या पडव्या असतात. या पडव्यांत मांडलेल्या पायपसऱ्या खुर्च्यावर पडून संध्याकाळचे वेळीं चिलीम ओढण्यांत चिनी लोकांस आपण स्वर्गमुखाचाच अनुभव घेत आहे काय, असें वाटतें ! शांघाई येथें जें जकातीचे हपीस आहे, तितकें सुंदर हपीस दुसऱ्या कोणत्याही ठिकाणीं नसेल; तसेंच या शहरांतील इतर इमारतीही पहाण्यासारख्या आहेत. नदीच्या काठीं वसलेल्या काहीं लहानमोठ्या शहरांत नदीच्या वहात्या पात्रांवर पोहती भोजनालये बांधलेलीं असतात. रात्र होऊन जिकडेतिकडे दिवे लागले म्हणजे हीं फारच रमणीय दिसतात, आणि परमुलखी लोकांस तर ती फारच मुखावहू होतात. कारण तऊ वाजल्याबरोबर

नगरवेशीचीं दारें बंद करण्याचा परिपाठ येथें सर्वत्र अमलांत असल्यामुळे, ज्यांना त्या वेळापुढें स्वातंत्र्यसुखाचा अनुभव घ्यावयाचा असेल त्यांना, या नदीपृष्ठ-भागस्थ भोजनालयांत स्वादु अन्न मिळून, तिच्या प्रवाहावरून वहाणाऱ्या शीतल व मंद अशा बायेंने चरलेल्या खोल्यांत निद्रासखीच्या समागमापासून होणाऱ्या आरामसुखानुभवाचीही सोय करून घेतां येते !

आता एका प्रसिद्ध उत्सेधाचें (टॉवरचे) स्वल्प वर्णन करून हा लेख पुरा करतो. हा उत्सेध सॅम लो नावाच्या बादशहानें १५ व्या शतकांत बांधला होता. सॅम लोची आई मोठी सद्गुणी, चतुर, व राजकारस्थानी स्त्री होती. अशा आपल्या अद्वितीय मातेचें काही तरी चिरस्थायी स्मारक असावें, अशा हेतूनें या बादशहानें १४१३ त एका सुमुहूर्तास हा उत्सेध बांधण्यास सुरुवात केली. याचें काम बीस वर्षे चालले होतें. जमिनीच्या वर याची उंची दोनशें फुटांहून अधिक होती. याला एकंदर तळ मजले असून त्यावर घुमट होता. घुमटावर शिखर होते. बालपासून वरपर्यंत चोहों बाजूनीं याचे गिलावे नात प्रकारच्या रंगांच्या जिल्ह्यांद्वार पक्क्या चिनी भातीचे केलेले होते. त्यामुळे यावर सूर्यप्रकाश पडल्याबरोबर हा स्वतः, पीत, हरित, नील, श्वेत इत्यादि वर्णांचा तेजोराशीच आहे की काय, असा भास होई. एक मजला संपून दुसरा मजला लागण्याच्या दरम्यान जो अष्टकोनाकृति गलबा होता त्याच्यावर वरच्या मध्यमागपासून कोनापर्यंत आणिलेल्या साबळभांग आठ मोठ्या घंटा लाविलेल्या असत. याप्रमाणे यावर एकंदर ७२ घंटा होत्या. यांचा ध्वनि विस्तृत व मधुर असल्यामुळे तो होऊ लागला म्हणजे आसमानील लोक, कुण्याच्या कर्णवनीहर मुरलिस्वनानें सोहून जाणाऱ्या व्रजवासी गोपगोपिका अनाप्रमाणें, वेडावून जात ! “गगनमंडलास व्यापून टाकणारी या उत्सेधाची कांति पुत्रपौत्रांच्या अंतःकरणांतील दोष-तिमिराचा विध्वंस करून त्यांस सुखी करील, व चंद्रसूर्य आहेत तोंपावेतों त्यांच्या तेजाशी हा प्रतिस्पर्धा करीत राहील”, असें एका चिनी कवीनें म्हटले आहे ! पण प्रमादशील मनुष्यांचा तर्क कोणीकडे आणि तश्वर वस्तूंची रहाटी कोणीकडे ? १८५३ त चीन देशांत जो बंडाळी झाली तीत बंडखोर लोकांनीं नांकिन शहर अनेक वेळ हस्तगत करून घेऊन, त्यातील भव्य इमारतींची बुर्दशा करून टाकली. सन १८५५ पर्यंत या उत्सेधास त्यांनीं हात लाविला नव्हता. पण या साली राजपक्षाचा पुरा सूड उगविण्याची त्यांस बुद्धि होऊन, त्यांनीं हें लोकोत्तर आकाशमन रसातळास नेलें ! आतां त्याची छकले माग पहाण्यास सांपडतात !

सधुंग मनुष्ये

मनुष्यजातीमध्ये अशा प्रकारचे प्राणी फारच क्वचित् आढळून येतात. आपणा सर्वांस पुराणावरून माहीत आहेत की पूर्वी आमच्या देशांत शूंगचि नांवाच्या एका कृषीला एक शिंग होते. स्थानंतरही कदाचित् आमच्या इकडे अशा प्रकारची काही मनुष्ये झाली असतील; परंतु आमच्या देशांत पदार्थसंग्रहालय नसल्याकारणाने व लोकांनाही ती स्थापन करण्याची आस्था नसल्याकारणाने आम्हांस खात्रीलायक माहिती काहीच मिळत नाही. परंतु युरोपखंडाची अशी स्थिति नाही. त्यातील लोक, ज्या ज्या नैसर्गिक वस्तु त्यांना आढळतात त्या त्या वस्तूचा पदार्थसंग्रहालयांमध्ये मांडा करून ठेवितात. हल्ली एडिंबर्ग येथील पदार्थसंग्रहालयांत अशा प्रकारच्या मनुष्यांची चार शिंगे आहेत. झांतील एक शिंग सात इंच लांब असून करांगुलीएवढे जाड आहे. हें शिंग इ० स० १६७१ मध्ये डॉक्टर टेपल यांनी एलिझबेथ को नांवाच्या एका बाईच्या डोक्यावरून पुष्कळ लोकांसमज कापून काढिले. दुसरी एक मेरी डेव्हीस नांवाच्या बाईची गोष्ट अशी सांगतात की, तिच्या बयाच्या अठ्ठाविसाव्या वर्षी तिच्या डोकीवर एक टेंगुल उठले. तीस वर्षांनंतर झांतून मेंढ्याच्या शिंगासारखी दोन शिंगे वर आली. झांतील एक शिंग नऊ इंच लांब असून त्याचा परिघ दोन इंच होता. दुसरा एक इंग्लिश प्रवकार असे म्हणतो की, अठराव्या शतकाच्या शेवटी इंग्लंडमध्ये शिंगे असलेल्या दोन बाया होत्या. त्यातील एका बाईने डोकीवर पांच इंच शिंग आल्यानंतर तिने तें उपटून काढण्याचा प्रयत्न केला. परंतु ते मध्येच मोडले, व नंतर काही दिवसांनी तें नाहीसे झाले. परंतु त्याच ठिकाणी दुसरी कित्येक नवीन शिंगे येत होती. अशा प्रकारची दुसरीही कित्येक उदाहरणे घडून आली आहेत. परंतु ह्यांत एक विशेष गोष्ट एवढी आहे की, हा रोग बहुतकळून स्त्रियांनाच झालेला आढळतो. पुरुषांना क्वचित् एकदां माघ एका जर्मन सरदाराच्या पाठीच्या कण्यांतून एक शिंग आले होते.

पेट घेणारा मासा

उत्तर अमेरिकेंतील काही नद्यांमध्ये एक प्रकारचे मासे आढळून आले आहेत. ह्या माशांत तेलकाचा भाग इतका असतो की तेथील लोक हे मासे वाळवून त्यांचा मेंणवत्यासारखा उपयोग करितात. ह्यांचा रंग पांढरा असून लांबी सुमारे

एक फूट असते. तेथील लोक असे सांगतात की, हा मासा इतर माशांपेक्षा फार चबदार आहे. प्रत्येक वर्षी काही वेळी हा मासाचा नद्याला इतका पूर येतो की, लोक जगळी टाकून लघावाचि सामे पकडतात, व सुमारे तीन चार आठवडेपर्यंत लोकांची सर्व उपजोविका हा माशावरच चालते. शिवाम पुढील तरतुदीकरिता हे मासे तेथील लोक बाळगून ठेवतात. त्यांचे तेल औषधोपयोगी असून काढ नांवाच्या माशाचे तेलपेक्षा फारच दबकर असते. ज्या ज्या वेळी तेथील लोकांत दिव्याची अगर मशालीची जरूर लागते त्या त्या वेळी ते हा मुकविलेल्या माशांपैकी एक मासा घेऊन त्याची शेपटी पेटवितात, व मग ती माया मेणबत्तीसारखा शांतपणे खालपर्यंत जळतो, व त्याचा प्रकाश किंवहुना मेणबत्तीपेक्षाही जास्त पडतो. परंतु त्याचा मशालीऐवजी फार उपयोग होतो. तेथील लोकांचा ह्यावर मोठा व्यापार चालतो.

ह्या पृथ्वीलावर खरोखरी कोठे काम वस्तु आहेत, आजपर्यंत किती वस्तूंचा शोध लागला आहे, व अद्यापि कितींचा लागवयाचा आहे हे बरोबर रीतीने कोणासही सांगता येणार नाही. कारण की, रोजच्या रोज कित्येक वस्तूंचा ह्या मूपुष्टावरून लोप होत चालला आहे, व तो लोप त्यांच्यामध्ये काही फरक होऊन, अथवा त्यांच्याहून अगदी भिन्न अशा कित्येक नवीन वस्तूंचा आगम होऊन होत आहे. इतरविन साहेबांच्या शोधप्रमाणे जर पाहिले तर आज विस्तीर्ण जे आपण मनुष्य आपला अधिकार जिकडीतिकडे स्थापन करण्यास छटत आहो ते आपण सवें माकडापासून उत्पन्न झाली आहो. वर्षांतालामध्ये जे आपण गुरखंड (अथवा कुसळूड) नांवाचे केसाल व स्पर्श झाला असतां कंठ उत्पन्न करणारे एक प्रकारचे कीटक पाहतो, ते काही दिवसांनी पतंग होऊन उडू लागतात. असे प्रत्येक वस्तूचे सारखे काहीना काही तरी रूपांतर होत चालले आहे. ह्याप्रमाणे काही देशांत काही नवीन जनावरे, व समुद्रांत काही नवीन जलचर सापडले आहेत व सांपडत आहेत. एकदा तर हुंगेरिया प्रांतांत दोघा धीवरांना मनुष्याच्या आकृतीचा एक प्राणी सापडला होता. तो त्याच्या आकृतीवरून दहा वर्षांच्या एका मुलाएवढा दिसत होता. त्याचा बांधा मजबूत असून त्याचे अवयव साधारण मनुष्याचे अवयवांपेक्षा बरेच लांब होते. त्याची कोठे तर मनुष्याच्या कोटापेक्षा दुपटीने लांब होती. त्याच्या त्वचेवर खवले असून ते फार कठीण होते. त्याचे मस्तक अगदी वाटोळे, त्याचे डोळे लहान, लखलखात व खोल गेलेले, नाक बर आलेले, व तोंड फार मोठे होते. त्याला प्रकृत आणित्यावर त्यास बोलण्यास शिकविण्याचे लोकांनी पुष्कळ प्रयत्न केले, परंतु ते सर्व निष्फळ झाले. एका वर्षांनंतर तो कपडे

वापस लागला व आपले पुर्वीचे अस जे गवत ते टाकून देऊन शिजलेले अन्न खावयास लागला. त्याला खंदकामध्ये पोहतांना फार आनंद होई, व त्यामध्ये तो इतक्या सफाईने बुडे व पोहत असे की, लोकांना ते त्याचे जणू काय घरच आहे असे वाटे; व त्यातून त्याला बाहेर काढण्यास फार आयास पडत. काही दिवसांनंतर त्याला मोकळीक दिली, परंतु ही स्वतंत्रता प्राप्त झाल्यानंतर तो लागलीच पळून गेला. पुढे धीवर लोकांना दोनतीन वेळा तो आढळला होता. परंतु तो कोणाच्याही हाती लागला नाही.

शरीरांत फिरणाऱ्या सुया

डाक्टर लोकांच्या पाहण्यांत असे काही रोगी आले आहेत की ते काही कारण नसता शरीरांत अपाय करून घेण्यासाठी न पचणाऱ्या पदार्थांचे सेवन करतात. कोणीही स्त्री किंवा पुरुष जाणूनबुजून टाचण्यांचे किंवा सुयांचे ओंषकरण करून त्यावर निजण्याचा प्रयत्न करील असे होणे शक्य आहे, असे कोणासही वाटणार नाही. तथापि अशा काही मुली व बायका पहाण्यात आल्या आहेत की, त्यांनी आपल्या शरीराच्या त्वचेच्या आंत टाचण्या व सुया टाचून भरल्या इतकेच नाही, तर एकाद्या पदार्थाप्रमाणे खाण्याच्या घशाबाटे त्यां गिळण्यासही सोडिले नाही ! आता हे कबूल केले पाहिजे की, असली बहुतेक उदाहरणे ज्या रोग्यास अपस्मार झालेला असतो, त्यांत दूष्टीस पडतात, आणि म्हणून अशाविषयीचे बहुतेक लेख वेदधांच्या इतिपत्तीत सांपडतात. तथापि कित्येकदा असेही दिसून आले आहे की, दिसण्यांत ज्यांच्या मनास कोणत्याही प्रकारचा भ्रम झालेला नाही, अशांनीही कित्येक प्रसंगी केवळ चैनीसाठी सूचिभक्षण केले आहे !

एकावे वेळेस मुई किंवा टाचणी मोडून मांसात शिरली तर ती काढणे शस्त्रवेत्तांस फार कठिण जाते; कारण ती एकदा त्वचेखाली गडप झाली म्हणजे तिचा काही एक मागमूस रहात नाही. यामुळे अदमासाने ती बाहेर काढण्यासाठी मांसांत चिमटा घातला असता ती बाहेर न निघता अधिकच आंत जाते. यासाठी धातूचे तुकडे डोळ्यांत उडाले असता ते काढण्यासाठी बलवान् लोहचुंबकाचा उपयोग करतात. ज्या बाबतींत हे शरीरांतगत धातूचे तुकडे कोठे असतील याचा बरोबर निश्चय करता येत नाही, त्या बाबतींत दिङ्निर्णायक यंत्रांतील सूचीच्या कलावरून शरीरस्थ धातूचा स्थाननिश्चय करण्यास पुष्कळ साहाय्य होते.

अलीकडे हुसरी अशी एक युक्ति काढली की, एका हस्तिदंती शलाकेत दोन तारा बसवून त्या विद्युन्मय घंटांस लाविलेल्या असतात. त्यामुळे ही शलाका

मांसांतून जाऊं लागली व तीस जोडलेल्या तारांच्या शरीरांतील धातूच्या तुकड्यांशी स्पर्श साना की घंटा वाजू लागतात. त्याचरोबर अमूक ठिकाणी धातूचा तुकडा असावा असा विश्वास करिता येतो.

शरीरांत धातूचा एक तुकडा गेला असता तो शोधून काढण्यास जर इतका तास पडतो, तर ज्या रोग्याच्या शरीरांत जेकडी सुया भ्रमण करीत असतील त्यांच्या मातना दूर करणे किती कठिण आहे बरे ! एका फेंच डावतरात एका बाईविषयी असे लिहून ठेविले आहे की, ती मेली त्या वेळेस तिच्या शरीराच्या निरनिराळ्या भागांतून पंधराशे सुया काढिल्या ! दुसऱ्या एका मुलीच्या आंगांतून तीनशे बीस सुया काढण्यांत आल्या. ज्या तिने पिळण्या होत्या किना मांसाला टोचून घेतल्या होत्या याचा निर्णय कधीच करिता आला नाही. या गोष्टीत एक चमत्कार दिसून येतो तो हा की, असल्या पदार्थांपासून या नादिकट लोकांच्या प्रकृतीत कोणत्याही प्रकारची क्षीणता आल्याने चिन्ह दिसत नाही. बर ज्या मुलीचे उदाहरण सांगितले आहे तिची तर कांही बिलक्षणच स्थिति होती. तिच्या शरीरांतील सुया एकामागून एक स्वतःतून आपली डोकरी वर काढीत व पुनः अदृश्य होत. या रीतीने एके दिवशी साठ सुया दुष्टीस पडल्या, व त्या दुष्टीत पडण्यापूर्वी तिचे अंग थोडेंसे तिडकल्यासारखे होऊन तिला थोडा तापही आला होता. दुसऱ्या एका मुलीची एक अत्यंत विश्वसनीय गोष्ट आहे. तिने पुष्कळच सुया आणि टांचण्या पिळल्या होत्या व त्या तिच्या शरीरांत असल्याचे कांहीएक चिन्ह न दृष्टीस पडता, त्यांत त्या दोन वर्षे भटकत होत्या. दोन वर्षे नऊ महिने झाल्यावर मुमारे दोनशे सुया व टांचण्या तिच्या हाताच्या, डोंडाच्या, गळ्याच्या, आणि इतर ठिकाणच्या स्वतःतून बाहेर निघाल्या. डब्लिन येथील एका शास्त्रीय मंडळीपुढे एका बाईने प्रेत आणिले होते, तिच्या शरीरांतून तीनशे सुया काढल्या व त्यानीच ती मेली असावी, असे मंडळीने आपले दपरी लिहून ठेविले आहे. परंतु विशेष आश्चर्य करण्याजोगी गोष्ट ही की, बहुतेक बाबतींत अशा प्रकारच्या मूर्खपणाच्या वागणुकीचा परिणाम जैतन्यक्षयेवर फारसा होत नाही, व त्यातूनही विशेष अद्भुत गोष्ट ही की, अशा प्रकारचे लोक मेल्यावर त्यांची शरीरे कापून पाहता ते या सुयामुळे भेले असावेत असे दिसून येत नाही !

न्यूयार्क येथील हवेंत चालणाऱ्या आगगाड्या

ज्या लोकांस असे वाटत असेल की, इंग्लंडांत जी विपुल संपत्ति आहे ती तेथील लोकांना हिंदुस्थानामुळे प्राप्त झाली आहे, त्यांनी, इंग्लंडांतले चारपांच कोटी लोक किती माल उत्पन्न करितात, त्यांच्या हातून व्यापाराची केवढी घडामोड होते, व ती मुलभ व सुखावह होण्यासाठी त्यांनी केवढ्या खर्चाच्या व युक्तीच्या सोयी केल्या आहेत, याचा क्षणभर विचार केला असता, त्यांचा तो भ्रम तेव्हाच दूर होईल. अमेरिकेंतील संयुक्त संस्थानें, ज्यांना युनायटेड स्टेट्स असे म्हणतात, ही तर हिंदुस्थानासारख्या देशावर राज्य करणारी नाहीत ना ? तथापि तेथील लोक प्रतिवर्षी किती संपत्ती उत्पन्न करितात तें पहा, म्हणजे राष्ट्राची भरभराटी ही त्यानें जिकलेल्या देशावर अवलंबून असत नाही, तर खूब त्यांतील लोकांच्या परिश्रमावर व कल्पकतेवर अवलंबून असते, हें स्पष्टपणें दिसून येईल. ही गोष्ट वाचकांच्या ध्यानांत बरोबर रीतीने उत्तम देण्यासाठी आम्ही आज न्यूयार्क येथील आकाशगामी आगगाड्यांची थोडी हकीकत देण्याचा विचार केला आहे.

न्यूयार्क शहराचा विस्तार व तेथील लोकसंख्या ही लंडनच्या विस्ताराहून व लोकसंख्येहून फारच कमी आहेत, तरी लंडनच्या लोकांप्रमाणे न्यूयार्कच्या लोकांसही सामान्य रस्त्यांनीं व्यापाराची घडामोड करण्याची व एकमेकांशीं दळवळण ठेवण्याची जी सोय असते, तीहून दुसरी एकाबी विशेष बरी सोय निघाली तर बरे, असे त्यांस वाटून त्यांनीं ही खांबांवर घातलेल्या आडव्या तुळवटांत बसविलेल्या गळांवरून आगगाड्या चालविण्याची युक्ती काढली. लंडन येथे या कामासाठी पातालगामी आगगाड्या केल्या आहेत. एका दृष्टीनें पाहतां खांबांवर चालणाऱ्या गाड्या जमिनीखाली चालणाऱ्या गाड्यांपेक्षा बऱ्या; कारण एक तर ह्या गाड्या फारच हलक्या व हवाशीर असून त्यांना धुळीचा मुळीच उपद्रव होत नाही; आणि जमिनीखालच्या रस्त्यापेक्षा यांच्या रस्त्याला खर्चही कमी पडतो; कारण हें करण्यांत नाले, पाण्याच्या तोट्या, धुराच्या नळ्या किंवा अज्ञात प्रकारच्या दुसऱ्या कोणत्याही गोष्टींची दिशा बदलाची लागत नाही. तसेंच मोठमोठी घरे विकत घ्यावी लागत नाहीत, किंवा प्रकाश आणि हवा ही मिळण्याची अडचण पडत नाही. दुसऱ्या पक्षी या गाड्या कितीही हलक्या व गुरेख केल्या तरी त्यांच्यामुळे रस्त्यास जें वैरूप्य येतें तें कांही कमी होत नाही. शिवाय, हेंही कबूल केले पाहिजे कीं, अगदी अरंद गल्ल्यांतून या गाड्या नेताना फार पंचाईत पडते, आणि गाडी चालली असता खालच्या जमिनीवरील रस्त्याने चालणाऱ्या गाड्यांचें घोडे आणि इतर जनावरे फार बुजतात.

या रस्त्याची एक दोन चिन्ने देण्याची सोय आम्हांपाशी असली तर ती पाहून त्यांची कल्पना आगच्या वाहक्यांच्या मर्गात की जितकी स्पष्ट उतरली, तितकी ती त्या रस्त्याने कितोही वर्णन केले तरी उतरण्याचा संभव नाही, तथापि, 'दसहापेक्षा बीट मज' या व्यायामे केवळ शब्दांनी थोडोशी कल्पना देण्याचा प्रयत्न करितो. या गाड्या कळीकडून खाली येऊं तमेत म्हणून कळीपासून थोड्या उंचीवर भक्कम लोखंडी तुळघा मधून मधून वसविलेल्या असतात. जलीकडे ये रस्ते बांधणे आहेत त्यावर या तुळघा कळीच्या बाहेरून येता आणि घेतल्या आहेत; आणि बाहेरच्या अंगास मोठमोठी लोखंडी तुळघा वसविणी आहेत. एकदा असा विचार केला होता की, एका ठिकाणी स्लाईक असलेल्या इंगिताने आणि साळख-दंडाने या गाड्या चालवाव्या, पण पुढें ती रद्द होऊन माडीबरोबर जाणारी येणारी इजिने लावण्याचाच वेत कायम आला; मात्र ही इजिने फार हलकी असावी असे ठरले. अमेरिकेतील गाड्या लावच लांब असल्यामुळे प्रत्येक इंध्यास पुढल्या दोन चाकांवर ती हवी तशी फिरविता देण्याची सोय केलेली असते. त्यामुळे साध्या गाड्याप्रमाणे आगगाड्यांचे उबे थोड्या जागेत पाहिजे तसे बळविता येतात. गाड्याच्या दराची व्यवस्था फारच सोपी केली आहे. सकाळचे पांच आणि आठ, व संध्याकाळचे साडेचार आणि साडेसात यांचे दरम्यान पाहिजे त्या स्टेशनानाहून दुसऱ्या पाहिजे त्या स्टेशनास जाण्यास एक आणा आठ पै चाव्या लागतात, व इतर वेळी तीन आणे चार पै चाव्या लागतात. हे भाडे दुरच्या अंतरावर जावयाचे असले म्हणजे बरे पडते, पण जवळपास कोठे जावयाचे असतां टुमिवेने जाणे अधिक हलके पडते. या गाड्यांचे दर सर्व ठिकाणी जाण्यास सारखेच असतात, पण ते बरच्या दरापेक्षा निम्मे आहेत. याबद्दल पहातां असे दिसते की, आगगाडीने किंवा टुमिवेने न्यूयार्क येथे प्रवास करणे हे लंडन येथील प्रवास करण्यापेक्षा थोडे महान आहे; पण कोणती शाले तरी माग्या ऐवजी थोड्यांची माही करणे बरे पडत नाही. या माहीस पहिल्या दोन मीलकरिता दोन रुपये एक आणा चार पै पडतात व त्यापुढे प्रत्येक तासास तितकेच भाडे याचे लावते. न्यूयार्क शहराचा नकाशा पुढे ठेविला असतां असे दिसून येईल की, तें शहर साडेतेरा मील लांब सव्वादोन मील रुंद अशा एका नागमोडी किनाऱ्याच्या बेटावर बांधिलेले आहे. त्याचे खोचफळ सरासरी बावीस मील आहे, आणि लांबीस धरून तें नैऋत्य दिशेकडून ईशान्य दिशेकडे वसत गेलेले आहे. तें पाहिल्याबरोबर जी गोष्ट एकदम लक्षात येते ती ही की, तेथील आडवे उभे रस्ते अत्यंत सरळ रेषेत असल्यामुळे व ते एकमेकांस बलाडून येले असल्यामुळे, सारे शहर इमारतींनी गजबजलेल्या चौकोनासारखे दिसते. आडव्या रस्त्याची पहिली नावे कायम

टेबिली असून प्रत्येकावर त्याचा नंबर असतो. उभ्या रस्त्यांस अळघा असे नवे नांव ठेवून त्यांवरही नंबर घातले आहेत. या प्रकारचे बारा उभे आणि एकूण नव्वद जुने असे रस्ते आहेत. यापैकी दुसऱ्या, तिसऱ्या आणि सहाव्या आणि नवव्या रस्त्यावरून आगगाड्यांचे रस्ते बांधले आहेत. यांचा नैर्ऋत्य टोंकास आरंभ आणि ईशान्य टोंकास शेवट होतो. याखेरीज आगगाड्यांचे आडवे रस्ते बरेच आहेत. शहराच्या मध्यभागी दोनशे पन्नास याड्यांच्या अंतरावर आकाशगामी आगगाड्यांचे दोन समांतर रस्ते पाच मैल लांबीचे काढिले आहेत. चार वर्षांपूर्वी हे रस्ते जेमतेम नऊ मैल होते. आजमितीस सव्वीस मैलांवर आगगाड्या चालू आहेत. या आकाशस्थ रस्त्यांशिवाय न्यूयॉर्क येथे खूबदा पंधरा मैल लांबीचे लोखंडी रस्ते जमिनीवर आहेत.

केवळ लोकसंख्येचाच विचार केला असता इतक्या लोखंडी रस्त्यांची गरज दिसत नाही. सन १८८० साली न्यूयॉर्क येथे १२०६५०० लोक होते. पण यावरून याची लंडनशी तुलना करणे बरोबर नाही. लंडनप्रमाणे याच्या आसपासतील बाडघांच्या वस्तीचा समावेश केला तर याची लोकसंख्या पंचवीस लक्षांजवळजवळ येईल. या बाडघांत लोक केवळ राहतात असेच नाही; त्यांत कामगंदाही पुष्कळ चालतो. न्यूयॉर्क येथून त्यांस जाण्याकरितां बवचित् स्थळीं पूल बांधले आहेत. व ह्रीडघा याज सर्वत्र आहेत. पुनः व्यापारदुष्टीनें ज्यास या शहराचे महत्त्व समजण्याची इच्छा असेल त्यांनी ही गोष्ट लक्षात ठेवावी की, युनायटेड स्टेट्स्च्या प्रदेशांशी होणाऱ्या व्यापाराच्या तीन पंचमांशाचा संबंध या शहराशी घडतो; आणि येथे प्रतिवर्षी बस हजार जहाजे येतात आणि येथून जातात.

या सर्व गोष्टींचा विचार करितां असें दिसून येईल की, वर वर्णिलेल्या लोखंडी रस्त्यांशिवाय या शहरांत ट्रामवेचे रस्तेही अनेक असावेत, यांत कांही आवश्यक नाही. ट्रामवेचे एकंदर सव्वाशे रस्ते आहेत, पैकीं सतरा आडवे व नऊ उभे आहेत; यांखेरीज निरनिराळ्या देशांत यांच्यासारक्या शाखा आहेत. तथापि व्यापार जो हुंतो तो बहुशः या आवश्यकत्वाक आकाशगामी (अथवा खंवर) आगगाड्यांनीं होतो.

ऊस व साखर

जापल्या अन्नांत साखर अगदीं अवश्य आहे, असा समज हल्लीं प्रत्येक देशांत झाला आहे. ज्या देशांत गेल्या शंभर शेंडशे वर्षांपूर्वी साखर हा केवळ

औषधी पदार्थ मानला जात असि, तेथे सध्या हजारां खंडी साखर खपते. जगांत एकंदर जी साखर वर्षास खपते ती एकत्र जमा करून तिचा संकुमारखा झीप केला तर त्याची उंची १८०० फूट होईल व पायाचे वर्तुळाचा व्यास १६० फूट होईल ! निरनिराळ्या देशांची संपत्ति व सुधारणा यांची तुलना करणे आल्यास कांहीं एक प्रकारच्या जिन्नस त्यांत किती खपतो हे पाहतात. कोणी म्हणतात, की साबण किती खपतो हे पाहें. बहुतेक लोक देशांत कागद किती खपतो, हे पाहून त्याची संपत्ति व सुधारणा ताडितात. हेंच अनुमान धरून आपण थालों, तर अमेरिकेंतील लोकमत्ताक राज्य पहिलें येतें. तेथे दरवर्षीस ५५०००० टन कागद खपतो ! याबलाबाल जर्मनी. तेथे २४०००० टन कागद खपतो, व साबणाची दुसरी राष्ट्रे. पण साखरेवरून जर देशाच्या संपत्तीचा अंदाज केला तर दुसरे देशाचा नंबर पहिला येतो. तेथे दरवर्षी माणशी ७२ पौंड म्हणजे ३६ शेर साखर लागते ! दुसरे अमेरिकेंतील युनायटेड स्टेट्स हें राष्ट्र. येथे माणशी ४४ पौंड म्हणजे २२ शेर साखर खपते. तिसरा फ्रान्स देश, माणशी सारी २४ पौंड म्हणजे १२ शेर, व चवथा जर्मनी देश, येथे माणशी अवघी १५ व पौंड म्ह० ७½ शेर साखर लागते.

जगांत जी साखर खपते ती सारी उंसाचीच करितात असे नाही. एकंदर पांच सहा आठोपासून ती काडितात. पण मुळावे अंश व बीड सोपासून साखर काढण्याचे कारखाने पार आहेत. सर्व देशांत एकंदर अदमासे जी १०६२६०००००० पौंड साखर खपते त्यापैकी उंसापासून ५०३८०००००० पौंड व बीड आठोपासून ५५८८०००००० पौंड साखर काडितात.

पहिल्याने उंसापासूनच साखर काढण्याचा प्रचार होता, प्राचीन व अर्वाचीन ग्रंथ आणि दुसरे आधार यावरून असे दिसत की, हिंदुस्थान व चीन देश यांतच उंसाची लागवड करून साखर काढण्याची जाल असे. या देशांत निदान दोन हजार वर्षांपूर्वी तरी साखरेची माहिती लोकांस होती, असे म्हणण्यास हरकत नाही. इजिप्त, फिनीशिया व जूडिया यांतील अत्यंत प्राचीन संसात कोडेही साखरेविषयी कांही लिहिलेले सांपडत नाही. युरोप खंडांतील लोकांत इकडील ज्या वस्तुची माहिती झाली त्यातील साखर ही पहिली होय. चीन देशांत प्रथम इकडील साखर पाहण्यास मिळाली, व ते साखरेस हिंदी मीठ म्हणत असत ! तेराव्या शतकाचे सुमारास जेव्हा इकडील व्यापाऱ्यांनी अरबस्थानाशी व्यापार सुरू केला तेव्हा साखर पहिल्याने तिकडे जाऊं लागली. तेव्हाची साखर गुळासारखी किंवा अगदी हुलक्या प्रतीच्या खडीसाखरेसारखी होती.

म्हणितरि, औरमत्त वर्गरे ठिकाणीं जेव्हां इकडून प्रथम ही साखर नेली तेव्हां तेथील लोकांस हा काही विलक्षण पदार्थ आहे असे वाटले ! इकडील व्यापारी त्यांस अर्धोत्तच साखर कशापासून व कशी काढितात हे सांगेनात ! तेथील काही लोकांनीं तर्क केला की, हा एक प्रकारचा गंध असावा ! कोणी म्हणाले की, मारांचा वर्षाव होतो, किंवा झाडांचे पानावर दंब सांचितें, त्याप्रमाणें त्याची उत्पत्ति असावी; व कोणी तर असें म्हणालें कीं हां एकाद्या आडाचा दिक असावा !

प्रथम पश्चिमेकडील लोकांस बरेच दिवस साखर कशी व कशाची करितात, हें कळलें नाहीं. परंतु पुढे तिकडील काही लोक जेव्हा इकडे आले तेव्हां ते तीं सर्वे माहिती घेऊन गेले. पंधराव्या शतकाच्या अंती श्वेनीशिअन लोक युरोपखंडांत ही कला घेऊन गेले. इंग्लंड देशांत साखरेचा कारखाना प्रथम इ. स. १५४४ त सुरू झाला. यानंतर तिकडे पुष्कळ नवीन युक्त्या निघून हल्लीं साखर करण्याचीं उत्तम यंत्रें व गिरण्या निघाल्या आहेत. पण इकडे व चीन देशांत जीं अत्यंत पूर्वी साखर किंवा गूळ करण्याचीं साधनें होती तीं तशींच आहेत ! हल्लीं हल्लीं कोठें थोडी थोडी सुधारणा होत आहे. पूर्वीचा जो लाकडी चरक अतिशय बोजड, लोकर मोडणारा व गैल वीडमैलावरून एक येणारा, तो सध्या पुण्यांतील बऱ्याच शेतकऱ्यांनीं सोडिला आहे, व त्याच्या ऐवजीं ते लोखंडी चरक घेऊं लागले आहेत. हा चरक येथील बुद्धिमान कारागीर सुबराव रावजी यांनीं केला आहे. यांत घर्षणापासून नुकसान होऊं नये अशा तजवीज केली आहे व याचे तुकडे करून बैलाच्या माडीतून नेऊन, पुनः हा उभा करितां येतो.

आमच्या शेतकऱ्यांची दरिद्रता जमिनीची देना, व साबकारांचा जुलूम यामुळे उसापासून हवें तितकें उत्पन्न होत नाहीं. येथील बुडोसाहेबांचें असें मत आहे की, एक एकरभर उसांत खपणाच्या शेतकऱ्यास साधारण मजुराच्या वेतनापेक्षां सारे २० किंवा पराकाष्ठा ३० रुपयेच एकंदर जास्त मिळतात. पुण्याच्या आसपास इरिगेशन खात्याकडून पाणी घेतलें, किंवा विहिरीचें पाणी मोटेंनें काढिलें, तरी खर्च साधारण तितकाच येतो. एक एकर उसास साधारणपणें १७९.२० ग्यालन पाणी झावें लागतें व ऊस कापणीस येईपर्यंत तीस वेळां पाणी झावें लागतें. विहिरीची उंची अदमासें २५ फूट घरून, मोटेंनें २००० ग्यालन पाणी काढण्याची मजुरी २ आणे धरिली, तर एकंदर खर्च ३३ रुपये ९ आणे ७ पै येतो. इरिगेशन खात्याकडून पाणी घेतलें तर एक एकरास २५ रुपये पडतात. पण विहिरीच्या पाण्याच्या खर्चांत जे ८ रुपये ९ आणे ७ पै जास्त

येतात त्यांत बिल विनमजुरी तेथल्या तेथे चारशीस झगतात. एकूण कोणत्याही पाण्यास तितकाच खर्च येतो. माशिवाम पाणी कोडण्याची मजुरी एक एकराम २६ रुपये येते. जमीन नांगरणे, फाळणे, बगैरेबद्दल २६ रुपये लागतात. यालाच मातीची डेकळे बगैरे कोडून जमीन तयार करण्याचा खर्च आपण खर्च घेतात. निघाल १२० रुपये पडतात. साधारणतः लोक आता जे खत घेतात त्याचा हा खर्च लिहिला आहे. खतामध्ये हाडांचा उपयोग करावा किंवा नाही, त्यांना खर्च किती येईल, तसेच माशांचे खत सध्या ३८॥ रुपये टनप्रमाणे मिळते त्याचा उपयोग केला तर किती खर्च येईल, बगैरे गोष्टींचा विचार सध्या आपण करीत नाही. लागणीस जे उसाचे बेंणे घाबे लागते त्याचा खर्च रु. ३०; उसाची लागवड बगैरेची मजुरी रु. १२; उसाच्या भोवती कुपण करण्यास व राखणावळ मिळून रु. १० इतके रुपये आपल्या शेतकऱ्यास कर्जी काढावे लागतात. ४४+२७॥ रुपये, व जमिनीचा फाळा रु. २५ अशी एकंदर उसाची लागवड करून ऊस कापणीस येईपर्यंत खर्च २९८ रु. ८ आणे लागतो. एकरभर उसाचे गुहाळ बहुतेक सोळा दिवस जाते. आता ऊस कापून फडातून गुहाळाकडे नेण्यास १० मनुष्यांची ५ आणे प्रमाणे मजुरी रु. ५०. उसाचा घाणा जर भाड्याने घेतला तर दिवसास १ रुपयाप्रमाणे भाडे घाबे लागते. शिवाय, गुळी व जळी व गढी यांची मजुरी रु. १४, विलाच्या किमतीचे व्याज रु. ८, व किरकोळ खर्च कापड, दिवा, छप्पर बगैरेस रु. ३. एकूण गुळ तयार करण्यास खर्च ८३ रु. ८ आणे व उसाचे लागवडीबद्दल बगैरे खर्च रु. २९८-८ मिळून रु. ३८२ लागतो.

आता एका एकरांत सरासरी ३०४८ शेर गुळ होतो. एक पल्ला म्हणजे १२० शेर, व बादाब्याबद्दल ७ शेर पल्ल्यावर जास्त घाबे लागतात, म्हणजे शेतकऱ्यास एका एकरातील गुळास २४ पल्ल्यांची किंमत येते. दर पल्ल्यास १२ आणे इलाली वजा करून, १६ रु. ४ आणे पल्ल्याप्रमाणे गुळाची मिळकत ३९० रु. व पालापाचोळा बगैरे मिळून एकंदर उत्पन्न ४०२ रु. होते, व खर्च वर दाखविल्याप्रमाणे रु. ३८२ होतो. म्हणून शेतकऱ्यास सरासरी २० रुपयेच कापडा होतो ! काटकसर बरीच केली तर, पराकाष्ठा ३० रुपये प्राप्त होईल ! यावरून पहा की, इतके भ्रम करून व इतके जोखमीचे काम करून विचान्यास मिळकत अगदीच कमी ! मेहनत कमी झाली, किंवा कोठे कसूर झाली अगर राखण्यात विलाई झाली, तर जमाखर्च बरोबर, व विचारा कोरडा तो कोरडाच, किंबहुना एखादे वेळी आंतबट्ट्याचाच धंदा व्हावयाचा.

झोंप.

प्राणिमात्रांचे श्रम परिहार करणारी, दुःखांस व यातनांस विचार पाडणारी, क्षणमात्र चिंता दूर करणारी, व मनास आणि शरीरास आराम देणारी अशी अजब बीज कौणती आहे बरें ? निद्रा, ज्यांना ही निद्रा महज प्राप्त होते, त्यांना तिचें काहीच महत्त्व वाटत नाही. पण ज्यांना ती हवी असते, त्यांना ती न मिळाल्यास अतिशय त्रास भोगावा लागतो. या कुंभकर्णप्रियेचा साराच कम अगदी विविध आहे ! भव्य मंदिरें, दिव्य शरीरलावण्य, अंतत लक्ष्मी, इत्यादि जिनसांस सामान्य लोक दुग्ध होतात; गरीबगुरीबांकडे त्यांना हुकून सुद्धा पटाबेंस वाटत नाही ! निद्रेची तशी गोष्ट नाही. राजवाड्यांतील पुष्प-खचित शय्या तिचें आवडतें विलासस्थान असत नाही ! दुपारपर्यंत ओरओरडून पांखरें हांकतां हांकतां थकून गेलेल्या कुणब्याचा माळा, किंवा मासे पागतां पागतां शिणून जाऊन आंग टाकण्याविषयीं उत्कंठ झालेल्या धीवराचा नदीच्या कांठचा तापलेला काळा ठिबकर खडक, किंवा चारही दिशांनीं वाहणाऱ्या वाऱ्यास ज्यांत आंत बाहेर हव्या तितक्या वेगानें जाण्यावेण्याची पूर्ण परवानगी असते असें एकाद्या भिकार घनगराचें मोडकळीस आलेलें बाँपट हीं या निद्रेस जितकी आवडतात, तितके रुप्याचे छपरपलंग आणि त्यांबरील किनझापाच्या गाद्या आवडत नाहीत ! सारांश, ही सांपडू नये तेंचें सांपडते, व ज्यांना भाळू नये त्यांना भाळते !

असें जरी आहे तरी हिची थोडीबहुत कृपा असल्याशिवाय मनुष्यास फार दिवस जिवंत राहतां येणार नाही. आपल्या बाणीनें श्रोतुसमुदायाच्या मनोवृत्तीस कधी भरती व कधी ओहटी आणणाऱ्या महान् वक्त्यास, तोफांच्या व बंदुकांच्या गोळ्यांच्या वर्षावास तोंड देऊन जिवाची पर्वा न करता हातावर शीर घेऊन शत्रूवर चालून जाणाऱ्या वीरास, शांत व एकांत स्थानीं बसून अनेक तास शास्त्र-चिंतन करणाऱ्या अथवा ग्रंथ लिहिणाऱ्या तत्त्वज्ञान्यास, द्रव्याजनासाठीं कुण-पक्षांतील मध्यरात्रीच्या सुमारास वेष्टांतर करून व सशस्त्र होऊन, घनाड्यांची धरें फोडण्यास निघणाऱ्या जोरास, सारांश या पृथ्वीतलावरील प्रत्येक स्थितीतील व वर्गातील मनुष्यास निद्रेवांचून फार दिवस कंठितां येत नाहीत. ज्यावर तिची पूर्ण अवकृपा झाली त्याचें बुद्धेक पुरें ओढवले म्हणून समजायें ! ज्याला ही बराच काल प्राप्त झाली नाही तो ती प्राप्त होण्याकरितां काय पाहिजे तें बोलण्यास व करण्यास तयार होईल !

यावरून झोंप ही मनुष्याच्या अनामयास किती आवश्यक आहे वाचकांच्या लक्षांत आल्याबरेज राहणार नाही. झोंप लागली म्हणजे थकलेल्या मात्रांस

विश्वांति सांपडून ती लाजोतबानी होतात, आणि ती तशी झाली म्हणजे आपणास पुनः उद्योगास लागवेंस वाटतें. शोपेशिवाय शरीराची वाढ चांगल्या प्रकारची रहावयाची नाही. शोपेशिवाय प्रकृति निरोगी रहावयाची नाही. शोपेशिवाय मनाचे व शरीराचे व्यापार नीट चालावयाचे नाहीत. निश्चित प्रमाणापेक्षा ही अधिक व कमी पेण्यातें नुकसान होतें. अगदी लहान मुलास बारापासून पंधरा तास शोंप पाहिजे. तरुण पुरुषास सातपासून आठ, व तरुण स्त्रीस आठपासून नऊ तास शोंप पाहिजे. वृद्ध पुरुषास व स्त्रियांस चार किंवा पांच तास शोंप बस होते. नुकतीच उपजलेली मूले अठरा किंवा बीस तासपर्यंत निजतात. तात्पर्य, बयाच्या व उद्योगाच्या मानाने हवी तितकी शोप मिळाली तरच प्रकृति नीट रहाण्याचा संभव असतो. शोंप न येणें व पार येणें ही बौद्धी प्रकृति नीट नसल्याची किंवा तीत कांहीं तरी बिघाड होऊं लागल्याची चिन्हें होत. असो; आतां या कुंभकर्ण-प्रियेच्या विशेष कुपेचीं कांहीं उदाहरणे देऊन तिचा निरोप घेतों. सन १७५६ त इंग्लंडांतील कांहीं वैद्यांपुढें इलिझाबेथ आरविन नावाच्या एका बाईच्या रोगाची चिकित्सा झाली तीत असें निष्पन्न झालें की, ही बाई वहा वर्षपर्यंत प्रत्येक दिवशी चौबीस तासांपैकी सतरा तास निजत असे, व १७३८ साली ही चार दिवस एकसारखी निजली होती ! डाक्टर बांडी असें म्हणतो की, या बाईस जागें करण्यासाठीं नावातऱ्हेचे उपाय केले—तिच्या पाठीला मध्य चोपडून ती मध्रमाशाकडून चाबवली, टांचण्या टांचल्या, व बाबूक ओडून पाहिले. पण ती म्हणून काही केले तरी जागी झाली नाही ! पुढें जेव्हा ती आपोआप जागी झाली तेव्हां ती जणू काय पुरेशी शोप न मिळाल्यामुळे खिन्न झाल्यासारखी व संतापून गेल्यासारखी दिसली ! याच वैद्याच्या पहाण्यांत दुसरी एक बाई आळी होती, तिची हकीकत फारच विलक्षण आहे. या बाईचे वय सुमारे तेन्नीस वर्षांचें असून ती अगदीं निरोगी होती. एकदा हिच्या एका मैथिणीच्या शरीरावर शस्त्रवैद्यांनीं विशेष अवघड असा शस्त्रप्रयोग करण्याचा विचार ठरविला. तो हिच्या मनांत पहाण्याची इच्छा उत्पन्न झाल्यामुळे तो करताना हिला जबळ उभें राहूं द्यावें असें ठरलें. पुढें उद्यां तो प्रयोग होणार तर आज ही बाई त्याचें चिंतन करीत आंथरुणावर जी पडली ती त्या प्रयोगाच्या यातनांच्या कल्पनेनें अगदीं भांबावून गेली, व अखेरीस सकाळ होण्यापूर्वीच तिला अपस्माराचा झटका येऊन जी शोप लागली ती त्रैसष्ट तासपर्यंत राहिली ! मोठमोठे डाक्टर आले व त्यांनीं परीक्षा करून असें ठरविलें की, हिला जागी करण्यास तुंबडी लाविली पाहिजे. त्याप्रमाणें तुंबडी लावून तिला जागी केल्याबरोबर पुनः अपस्माराचा झटका आला, व त्यासरशी तिला जी वाढ शोंप लागली ती एक सगळा पंधरवडा टिकली ! पुढें

सुमारें एक वर्षभर ती नेहमीप्रमाणे सात आठ तास निजत असे. पण त्यानंतर काही कारण नसता एकाएकी तिची प्रकृति बिघडली, व पुनः लांब शोषेचा प्रकार सुरू झाला; ती असा की, बारा वर्षांत ती सारखी तीमवामून पाळीस तास निजत असे ! यानंतर ती पुनः पूर्वस्थितीवर आली, व त्या स्थितीत सहा महिने गेल्यावर फिक्कन अठ्ठेचाळीस तास निजून लागली ! हा शेवटचा विकार होण्यापूर्वी तिच्या दोनतीन महिने मुळीच शोष आली नाही. हिच्या लांब शोषेचा आरंभ सुमारें मध्यरात्रीच्या सुमारास होई, व तीतून ती उठली म्हणजे तिला जागें रहाण्याची मोठी भीति वाटे !

याच बाईसारखी नॉरफॉक नांवाच्या कौटीतील इल्लिझाबेथ परकिन्स नांवाच्या बाईची गोष्ट सांगतात. ही बाई आठवड्यांपैकी एकच दिवस जागी असे ! एकदा ती शोपेंतून उठली म्हणजे तिला जागी ठेवण्यास, व एकदा निजली म्हणजे तिला पुनः जागी करण्यास फार प्रयास पडत. पुढें एका 'नाडीपरीक्षक रमणेंदुरमाचार्य'ने तिची परीक्षा करून तिच्या आप्तांची अशी खाणी केली की, 'ही शोपेंने थोटाड करीत आहे; हिची शोप खरी नाही. परवानगी मिळेल तर हिचा रोग काढून टाकण्यासारखा आहे,' वैद्यकांनी अशा प्रकारची खाणी थाप दिल्यामुळे आप्तांनी प्रयत्न करून पहाण्यास इकार दिला. तेव्हां या राज-श्रीस उपाय करणें भाग पडलें. टाण्याटोण्याती जागी होत नाही असे पाहून, या गळ्याने काही तीक्ष्ण विषारी वनस्पतीच्या मुळधाचा रस काढून तिच्या नाकांत घातला ! या रसानें ती जागी तर झाली नाहीच, पण विचारीच्या नाकाला, ओठाला, आणि नेह्याला मोठमोठे फोड येऊन धामड्याचे कळपे निघाले !

ब्रिटिश संग्रहालयांत एक पुस्तक ठेविले आहे, त्यांत निकोलास हार्ट नांवाच्या एका इच्चमन्विषयी अशी गोष्ट सांगितली आहे की, याचा जन्म होण्यापूर्वी याची आई पांच दिवस अहोरात्र निजली होती, व याचा जन्म झाल्या-बरोबर बाळबाळंतणीस पुनः पांच दिवस गाढ शोष लागली ! पुढें प्रतिवर्षी आगष्ट महिन्यांत बाळदिवसाचे रात्री या मुलास शोष लागे ती पांच दिवस टिके !

दीर्घ निद्रेच्या गोष्टी अगदी अलीकडच्या आहेत असें नाही. ग्रीक व रोमन लोकांतील जिज्ञासु गृहस्थांनी आपल्या गृहाण्यांत आलेल्या व किडून ठेवलेल्या गोष्टींपैकी कित्येक अद्यापि प्रसिद्ध आहेत. प्लॅटिरसाच्या वेळेस एक गृहस्थ तीन दिवस एकसारखा निजून होता. ऑरिस्टांदेल्लेन एका बाईविषयी असे लिहून ठेविलें आहे की, ती घरांतील माणसांचा डोळा चुकवून कोठें तरी जाऊन निजे ती दोन किंवा तीन महिने ! अकराव्या शेंगरी नावाच्या पोपाच्या कारकीर्दीत

एक गृहस्थ भितीमार्गे लपविलेल्या एका पेटीत मात वर्षे निवून राहिला ! घरच्या माणसांस तो कोठे तरी निपून गेला असावा, असे वाटले होते. पण जेव्हा तो जाण झाला तेव्हा असे म्हणू लागला की, फार निजली असें काम म्हणता ? माझ्या समजूतीप्रमाणे फार झाले तर मी एक रात्र आणि अर्धा दिवस इतका काम तो निजली असेन ! जमनीतील बकलेला भागलेला एक कुणबी उन्हाळ्यांतील एके दिवशी गवताच्या एका खोलीत जाऊन जो निजला तो पुढला एक पावसाळा व हिवाळा उलटून गेला तरी उठला नाही ! प्लिनी असे म्हणता की, एपिमिनिडीस नावाचा कोणी ग्रीक तत्त्ववेत्ता एका प्रसंगी रामावून व बकून गेल्यामुळे एका गुहेत जाऊन जो निश्चित झाला तो सत्तेवाळीस वर्षे या अंगवा त्या अंगावर झाला नाही !

बाशिष्टन् इष्टिम् म्हणून अमेरिकेत जो प्रसिद्ध निबंधकार होऊन गेला त्याने आपल्या पुस्तकांत रिष व्हॅन बिकल नांवाच्या एका मानवी कुंभकर्णाची जी मनोरंजक गोष्ट लिहिली आहे तिला बहुशः मा एपिमिनिडीसच्या गोष्टीचा आधार घेतला असावा.

सिडने स्मिथ यांचे स्त्रीशिक्षणाविषयी विचार

‘एडिम्बरो रिव्ह्यू’ नांवाच्या प्रसिद्ध मासिकपुस्तकाचे प्रथम साल सिडने स्मिथ, यांनी सुमारे ७५ वर्षांपूर्वी, स्त्रीशिक्षण या विषयावर एक उत्कृष्ट निबंध लिहिला आहे. तो लिहिण्याच्या वेळची तेथील स्थिति व आजची आमची स्थिति यांत बरेच साम्य आहे. स्त्रियांस बोडबडते तरी शिक्षण देणे अवश्य आहे असे आमच्यातील पुष्कळ लोकांस वाटू लागले आहे. मग ते त्यांची अवश्यकता भासून वाटो, किंवा लाजेकाजेस्तब वाटो. परंतु त्यांस बरिष्ठ शिक्षण देण्याविषयी एकंदर समाजाचा काय रोख आहे, हे येथील कोमेल हायस्कूल स्थापण्याच्या वेळी जांगले स्पष्ट झाले आहे. तो रोख बदलला, व इथले लोकांचे दुरायह दूर होऊन तेथील स्त्रियांस जसा बरिष्ठ शिक्षणाचा लाभ होऊं लागला आहे, त्याप्रमाणेच इकडेही भवून यावे, या हेतूने सदर निबंधांतील मुख्य मुख्य मुद्दे भाषांतररूपाने आमच्या वाचकांकरिता देण्याचे आम्ही योजिले आहे:—

स्त्रियांस आतांहुन अधिक ज्ञान देण्याच्या बाबतीत अशी एक अडचण दाखवितात की, त्यांस पुरुषांप्रमाणे पुरसत नसते. परंतु जरासा विचार केला

असतां, ही सवय निराधार आहे असें दिसून येईल. वकील, ग्यायाधीश, वैद्य यांस आपापल्या घंथांसंबंधानें जितका वेळ खर्चाचा लागतो त्यापेक्षा त्यांच्या स्त्रियांस आपापली कामें उरकण्यास अधिक वेळ लागत नाही. आपल्या कुळांशी घाशाधीस करण्यांत, किंवा रोम्यांच्या घरोघर हेळपाटे घालण्यांत, वकीलांच्या व वैद्यांच्या जितक्या काळाचा व्यय होतो त्याहून मुलाबाळांची देखरेख ठेवण्यांत, किंवा स्वयंपाक करण्यांत, अधिक वेळ जातो, असें कोणासही म्हणता येणार नाही. आतां हें खरें की स्त्रियांच्या वेळास अगदी मोलच नाही असें समजून, त्यांस वाटेल ती क्षुल्लक कामें करण्यास लाविलें, चार आठ आणि वांचविण्याच्या बुद्धीनें मुलीस शाळेंत न धाडतां, त्यांची वेळ शिवणकामादि गोष्टींतच मुरवून टाकली व शिक्षणाचें महत्त्व मुलींच घ्यानांत आणिलें नाही, तर मग त्यांस फुरसत नाही असें वाटणार आहे. तेव्हां, ज्यांना गरिबीमुळे दमडी अथेत्याकडेही पाहिल्या-वांचून गत्यंतरच नाही, व पुरुषांप्रमाणें सकाळपासून संध्याकाळपर्यंत खपल्यावांचून ज्यांस आपल्या मुलाबाळांचा चरिताथे चालविण्यास दुसरा मार्गच नाही, अशा दुर्दैवी स्त्रिया खेरीज करून, खाऊन पिऊन सुखी असणाऱ्या कुटुंबातील स्त्रियांस फुरसत नसते, हें खरें नाही.

स्त्रीपुरुषांच्या ग्राहकशक्तीत स्वभावतः मोठा फरक आहे, असें पुष्कळ लोकांनीं पुष्कळपरी म्हटलेलें आमच्या ऐकिवांत आहे. परंतु आम्हांस तर तें सर्व मनःकल्पितच आहे असें वाटतें. आतां आजमितीस आपल्या भोवताली दिसणाऱ्या स्त्रीपुरुषांच्या बुद्धिमत्तेत अंतर दिसून येतें, ही गोष्ट कोणासही कबूल असली पाहिजे. परंतु त्यावरून तें अंतर नैसर्गिकच आहे असें काल्पनिक अनुमान काढण्याचें प्रयोजन नाही. तें परस्परांच्या व्यवसायवैचित्र्याचें फळ होय. लहान-पणीं मुलें व मुली एका ठिकाणीं खेळत असतां त्यांच्या बुद्धिचातुर्यांत अगदी तफावत नसते. परंतु पुढें जर उभयतांस अगदीं वेगळाला आयुष्यक्रम लावून दिला, तर ज्या व्यवसायास ज्या बुद्धिशाखेची अवश्यकता असेल ती बुद्धिशाखाच प्रगल्भ व्हावी, व व्यासंग नसल्यामुळे बाकीच्या शाखा मृगधावस्थेत रहाव्या हें अगदीं साहजिक आहे. तेव्हां हल्लीं दिसून येणाऱ्या बुद्धिवैचित्र्याचें कारण इतकें उघड असतां, तें शोधून काढण्यास इतक्या गूढ वेदांतांत शिरण्याचें मुलींच प्रयोजन नाही. शिवाम आज पुरुषांस जे जे विषय शिकविले जातात, ते सर्व स्त्रियांसही शिकवावे किंवा नाही, असा वाद असता, तर मात्र त्यांची बुद्धि अगदीं तंतोतंत सारखी आहे किंवा नाही, या गूढ विचारांत शिरणें कदाचित् योग्य झालें असतें. परंतु परस्परांच्या ज्ञानांत आजमितीस दिसून येणारे विलक्षण वैषम्य असेच राहूं द्यावे किंवा नाही, या प्रश्नाचा विचार करिताना, साधारणपणें

स्त्रीपुरुषांची बुद्धि स्वभावातः सारखीच असते, असे गृहीत धरण्यास हरकत नाही, व म्हणून हा शुष्क वाद एकीकडे ठेवून, स्त्रियांस उच्च प्रतीचे शिक्षण न देण्या-विषयी जो काही कारणे दाखविण्यांत येतात, त्यांचा विचार करणे अगत्याचे आहे.

आजपर्यंत स्त्रियांस कोणी उच्च प्रतीचे शिक्षण दिले नाही, हा प्रकार अगदी नवीन आहे, व म्हणूनच तो आम्हांस नवी, असे म्हणणाऱ्या लोकांस आम्ही उत्तर देत बसत नाही. एक बरिष्ठ शिक्षणापासून वाईट परिणाम होण्याची भीति आहे, किंवा त्यापासून काहीमात्र उपशेक होणार नाही, असे जर कोणाचे मत असेल, तर ते मात्र विचारणीय आहे. तथापि 'नवमित्यवस' या पक्षाचा अंगिकार करणाऱ्या लोकांनी ही गोष्ट लक्षात ठेवावी की, एका काळी प्रत्येक स्थितीतील व प्रत्येक दर्जाच्या पुरुषांस सुद्धा ज्ञान ही वस्तु अगदी नवीन होती. खेडेगांवातील लोकांस इतके चांगले लिहितांवाचतां येईल, व त्यांस प्राचीन व अर्वाचीन इतिहासाचे साधारण ज्ञान होईल असे एका शतकापूर्वी कोणास वाटले होते ? तात्पर्य, भूतस्थिति व भविष्यस्थिति ह्या सारख्याच असल्या पाहिजेत; जे आज आहे त्याहून अधिक कांहीच शक्य नाही; असा खोटाच ग्रह कळत घेऊन, कोणी एकादी नवीन गोष्ट पुढे आणिली असतां, 'छे हो, ही अगदी अशक्य आहे, हे तुमचे केवळ वेड आहे !' असे म्हणून प्रथम घट्टा करावी, व ती गोष्ट एकदा घडून आल्यावर 'काय हो, पहिल्यानेच इतकी उघड गोष्ट लोकांस कशी सुचली नाही ?' म्हणून आश्चर्य करीत बसणे हे सामान्य जनांच्या अगदी अंगवळणी पडून गेले आहे.

असो; शिक्षणापासून स्त्रियांवर जे अनिष्ट परिणाम घडतात अशी समजूत आहे त्यापैकी एक असा आहे की, त्यांच्या योगाने स्त्रिया बडाईखोर व छांदिष्ट होतात; आणि त्यांच्या ठायी साहजिक असणाऱ्या विनयमयीदादि गुणांचा अतिक्रम करून, त्या आपल्या ज्ञानाचा तोरा मिरवून पुढे पुढे करतात, व गर्बिष्ठ होतात. आतां हे कदाचित् खरे असेल, परंतु असे न होण्यास उपाय इतका सुलभ व जगजाहीर आहे की, त्याची पुनरुक्ति करण्यासही आमचे मन घेत नाही. मला दोन हात व दोन पाय आहेत, म्हणून कोणी कधी गर्व केला आहे काय ? नाही. कारण, प्रत्येकास दोन हात व दोन पाय आहेतच, तेव्हा इतरांहून आपणास काही अधिक आहे असे वाटल्याबोवून कोणी गर्व करीत नाही. म्हणून, एक दोघो स्त्रियांस ज्ञान मिळाले तर मात्र त्या गर्बिष्ठ होण्याची भीति आहे; पण तेच ज्ञान पुष्कळ स्त्रियांस प्राप्त झाले म्हणजे, अर्थातच गर्वास जागा रहाणार नाही. आपण कांही केले तथापि गर्वादि मनोविकारांचे अस्तित्व अगदी

नाहीसं करणें अशक्य आहे. परंतु तें मर्यादित दाहण्यास उपाय म्हणजे ज्ञानाचा विस्तार होच होय. पुष्कळ लोकांत पुष्कळ ज्ञानाचा फंदाव झाला, म्हणजे अंगी बरीच योग्यता आणल्यावाचून कोणास गर्वच करिता येणार नाही; व दीर्घ परिश्रम व खरी विद्या यांवाचून गर्वाचें अस्तित्वच अशक्य झालें, म्हणजे 'ज्ञानलवदुर्बिदग्ध' स्त्रियाही दृष्टीस पडणार नाहीत, व गर्वादिकांपासून जे अनिष्ट परिणाम घडण्याचा संभव आहे तेही फार आकुंचित व मर्यादित होतील. तात्पर्य, ज्ञानप्राप्तीनें स्त्रिया गर्विष्ठ होतात हे खरें असल्यास, त्यांस आतां हून अधिक ज्ञान देऊन, ज्ञानप्राप्त झालेल्या स्त्रियांची संख्या वाढविण्याचा प्रयत्न करणें, हेंच त्याच्या प्रतिकारार्थ उत्तम साधन होय.

दुसरा एक आक्षेप असा आहे की, बायकांस एकदा विद्येची गोडी लागली कीं त्यांचें संसाराकडे दुर्लक्ष होईल; व घरांतील सर्व बारीकसारीक गोष्टी त्यांच्यावरच पडत असल्यामुळे, व लहानपणीं मुलांची सर्व काळजी बहाणें त्यांचें कर्तव्य असल्यामुळे, त्यांस एकदा 'ज्ञानवृक्षाचें फळ' चाखूं दिलें कीं, या सर्व गोष्टींवर पाणी पडलेंच म्हणून समजावें ! ह्याच्या योगानें कुटुंबातील सर्व लोकांस बायकांकडे तोंडें करण्याचा प्रसंग येणार ! हे व अशाच प्रकारचे दुसरे आक्षेप आणणाऱ्या लोकांची अशी समजूत असल्यास त कळे, कीं जगामध्यें जी कांहीं व्यवस्था आज दृष्टीस पडते ती सर्व मनुष्यकृत संस्थांचेंच फळ आहे; मनुष्यांच्या नैसर्गिक मनोवृत्तीचा त्यात अगदीं भाग नाही; स्त्रिया आपल्या पोटच्या मुलांची जी काळजी बहातात, त्याचें कारण त्यांस शीक भाषा किंवा गणित येत नाही हेंच होय; नाहीतर त्या खुशाल मुलांस रडत टाकून समीकरणें सोडवीत बसतील ! आमची तर आजपर्यंत अशी समजूत आहे कीं, आपल्या मुलांबद्दल स्त्रिया जी कळकळ वाळगितात तिचे कारण त्या अज्ञान असतात हें नव्हे; तर निसर्गतःच त्यांच्या अंतःकरणांत जें अपत्यप्रेम वास करीत असतें, त्याचेंच तें फळ होय. शाळेंतील शिक्षणाचा सृष्टिनियमांवरही परिणाम पडतो व त्याच्या योगानें स्वभावजन्य मनोवृत्तींचा उच्छेद होतो ही कल्पना आम्हांस अगदीं वेढगळ दिसते. तसेंच, स्त्रिया ज्या संसाराविषयीं दक्ष असतात, त्याचें कारण त्या शाळेंत जात नाहीत हें खचित नाही. आपण आपल्या संसारास जपलें नाही तर सर्व गोंघळ होऊन आपणांस दारिद्र्य येईल या भीतीनें संसाराची काळजी त्या घेतात, व शिक्षणाच्या योगानें तर हा विचार विशेष स्पष्ट रीतीनें मनांत येण्याचा संभव आहे. अज्ञानामुळे जी उधळपट्टी व अविचार घडतो, व त्या योगानें जे अनर्थ उद्भवतात, ते उलटे शिक्षणानें प्रतिबंधित होण्याचाच संभव आहे. तेव्हां शिक्षणाच्या योगानें स्त्रिया आपल्या पोटच्या मुलांची हेळसांड करूं

लागतील किंवा आपल्या संसारास अपणार नाहीत, हे दोन्ही आक्षेप सममूलक होत.

दुसरें असे की, मागे सांगितल्याप्रमाणे शिक्षणासून जर चाईट परिणाम होण्याचा संभव आहे, तर आजपर्यंत तो झालेला कोडेच दिसून येत नाही. एका ज्ञतकापूर्वी स्त्रियांची शिक्षणाच्या जायतीत जी स्थिति होती तिजपेक्षा आज पुष्कळ बरी स्थिति आहे; परंतु त्यामुळे एकंदर गृहकल्याणविषयी त्या ज्ञेपकां झाल्यानें मुळीच आढळून जाले नाही. सारांश, या सर्व गोष्टींचा ज्ञातपणे विचार केला असता आपणांस असे दिसून येईल की, स्त्रीशिक्षणावर आजपर्यंत जें आक्षेप आणले आहेत ते वास्तविकपणे मनुष्यस्वभावाग लागू आहेत. ज्ञानाची आणि ज्यांची ओळख नाही असे शेतकरी, शिपाई, खलाशी वगैरे सर्व म्हणजे सर्वादि मनोविकारांपासून अलग आहेत असें नाही. तसेच शिक्षित पुरुषही गविष्ठ, छांदिष्ठ, किंवा निष्कालजी असे सांपडतातच. तेव्हा शिक्षणावर जर कांही आक्षेप योग्य रीतीनें लागू करितां येतील, तर ते स्त्रियांच्या शिक्षणावरच तेवढे कां लागू करावे ? पुरुषांच्या शिक्षणावरही कां कळं नयेत ? सारांश, सर्वादि मनोवृत्ति मनुष्यांस नैसर्गिक असल्यामुळे, जसा त्या अशिक्षितांतही दृष्टीस पडतात, किंवा शिकलेल्या परंतु जाल्याच मूर्ख अशा पुरुषांत दृष्टीस पडतात, त्याप्रमाणे कांही मूर्ख स्त्रियाही गविष्ठ होणारच, व त्यांचे कारण त्यांचा मूळ स्वभावच होय, शिक्षण नव्हे; तर उलट शिक्षणाची वृद्धि झाली असतां तुटपुंज्या ज्ञानाने लोकांस सर्वेही करता येणार नाही, व खरी विद्या व सर्व यांची आपण सांगड घालून दिली म्हणजे त्यापासून अतिष्ठ परिणामही घडून येणार नाहीत. खरे विद्वान् लोक किती विनीत, मर्यादशील व सालस असतात हें ध्यानांत आणले असतां आपली अशी खातरी होईल की, विशेष्या योगानें, स्त्रियांस भूषण देणाऱ्या विनयमर्यादादि गुणांचा न्हास न होतां ते उलटे विशेष संस्कृत होऊन आपणांस अधिक आनंददायक होतील.

स्त्रीशिक्षणाविच्छेद जो एवढा गबगबा झालेला आहे, त्याचें खरें बीज शिक्षणांतच कांही गोम आहे, हें नव्हे, तें दुसरीकडेच सापडणारें आहे. ज्ञान प्राप्त करून घेण्यास जो उद्योग करावा लागतो व जीं साधनें अवश्य असतात, तीं साधनें नाहीत म्हणून म्हणा, किंवा तो उद्योग करण्याचा कंटाळा म्हणून म्हणा, पुष्कळ पुरुष स्वतांच अज्ञान असतात; व आपण स्त्रियांपेक्षां वरिष्ठ आहों, असा सर्व पुरुषांचा कायमचा ग्रह होऊन वसल्यामुळे, आपणांस कांही ज्ञान नसून स्त्रिया ज्ञानी झाल्या असतां आपली घडगत रहाणार नाही, आपला पदोपदी पाणउतारा

होईल, अशा भीतीने स्त्रीशिक्षणाबिगड होईल तितकी ओरड करण्यास ते नेहमीं एका पायावर उभे असतात. परंतु अशा लोकांस आम्ही पूर्ण अभिवचन देतो की, स्त्रीशिक्षणाबाबती सर्व स्त्रियांस शिक्षण मिळण्याविषयीं हरप्रयत्न केले, कितीही हायस्कुले किंवा कॉलेजे स्थापन केली, तथापि त्यांच्याने अज्ञानी स्त्रियांचा अगदीं बीमोड कधीही होणार नाही. विद्यासंपादनाची इतकी साधने असूनही आपण अज्ञानी रहण्याची जशी कित्येक पुरुषांनी खबरदारी घेतली आहे, त्याप्रमाणे ज्ञानाचा आपणांस विटाळ न होऊं देणाऱ्या स्त्रियांचीही संख्या नेहमीं मोठी रहाणारच. तेव्हा अज्ञानाचें जगांतून समूळ अस्तित्व नाहीतें झाल्यास आपली काय वाट होईल अशी भीति कोणास बाळगण्याचें प्रयोजन नाही. त्यांस पाहिजेत तितक्या अज्ञानी स्त्रिया मिळतील, व त्यांचा पाणउताराही होणार नाही !

ज्या स्त्रिया या विद्योद्यानांत प्रथम संचार करूं लागतील त्यांस निवळ अज्ञाणी लोकांपासूनच त्रास होईल असें नाही, शिक्षित म्हणविणाऱ्यांपैकीही कित्येक त्यांच्याशी शत्रुत्वाचें आचरण करण्यास मारेंपुढें पहाणार नाहीत. आपल्यास भीक भाषतील कांही कियापदांचीं कपें सांगतां येतात वगैरे क्षल्लक गोष्टी-वस्तूच ज्यांस मोठी प्रौढी मारितां येते व आपण मोठे विद्वान् आहों असें वाटतें, असे लोक आज पुष्कळ आहेत. परंतु ह्या गोष्टी एकाद्या १८ वर्षांच्या पोरीलाही शिकतां येतात, (आमच्या इकडे 'अठरा वर्षांच्या पोरीला' हे शब्द मोठे विसंगत दिसतात ! कारण अठरा वर्षांची पोरनी तर इकडे चार मुलांची आई बनते !) असें लोकांस एकदां समजलें, म्हणजे मग आपली थोरवी कोठें राहिली ? मग आपणांस कोण विद्वान् म्हणायला बसलें आहे ? वगैरे गोष्टी मनांत येऊन त्यांनीं शिक्षित स्त्रियांचीं स्पर्धा करण्यास तयार व्हावें, व त्यांच्याबद्दल हवी तशी नालस्ती करावी, हें अगदीं साहजिक आहे. परंतु खऱ्या विद्वान लोकांस स्त्रियांची उन्नति पाहून आनंदच होईल व त्यांच्या गुणांबद्दल विषाद न वाटता, उलट त्यांच्याविषयीं अत्यंत आदरबुद्धि जागृत होईल, यांत संशय नाही.

आतांपर्यंत ज्या आक्षेपांचा विचार केला त्यांत कांहीं तथ्य आहे असें मानल्यास, असा एक सिद्धांत त्यापासून ध्वनित होतो की, अज्ञान हें एक मोठें सुधारणेचें साधन होय. स्त्रियांची बाळबळणूक, त्यांचें भाषण वगैरे विशेष सभ्य कां ? त्या अज्ञान म्हणून ! त्यांस घरांत टापटीप कां ठेवतां येतें ? त्या शाळेंत जात नाहीत म्हणून ! त्या आपल्या मुलांबाळांची काळजी कां घेतात ? त्यांस विद्या नाही म्हणून ! आम्हीं प्रांजलपणें कबूल करतो की, अज्ञानापासून इतके चांगले परिणाम घडतात या महातत्त्वाविषयी आम्ही आजतागाईत अज्ञानच आहों ! आम्ही तर आजपर्यंत असें समजत आलों की, विनय, मर्यादा, सभ्यता

बरीच सवें तद्गुण शिक्षणाचेच फळ होत. आपण पुरुषांस प्रिय व्हावे, अशी जी वाळकट इच्छा स्त्रियांच्या अंतःकरणांत वास करीत असते, त्यामुळेच त्या विनोत, नम्र, व मर्यादशील असतात; व ही इच्छा जगाच्या अंतापर्यंत स्त्रीपुरुषांच्या मनातून नाहीशी होणे अशक्य असल्यामुळे, शिक्षण मिळाल्याने स्त्रिया पुरुषांची स्पर्धा करून लागतील असे मानण्याचे अगदी कारण नाही. 'समानशीलव्यसनेषु सख्यं' या न्यायाने शिक्षणरूप सामानव्यवसायापासून स्त्रीपुरुषांच्या प्रेमांत अंतर न पडता ते उलटें वृद्धिंगतच होईल.

आमच्या बरोल विचारांवरून, शिक्षणापासून कोणत्याही स्थितीत केवळ चांगलेच परिणाम झाले पाहिजेत, त्यापासून याकचित्ही अहित होणार नाही, असे प्रतिपादन करण्याचा आमचा हेतु आहे, असे कोणीही समजू नये. जगांत अशी एकही गोष्ट नाही की जिच्यापासून सर्वतत्परी व सर्वकाळी केवळ इष्ट परिणामच घडून येतात. योजकाच्या मूर्खपणामुळे चांगल्याही साधनांचा दुरुपयोग होतो, हे आम्हांस कबूल आहे. त्याप्रमाणे प्रसंगविशेषी शिक्षणाचाही दुरुपयोग होईल, हे आम्हांस कबूल आहे. आमचे म्हणणे इतकेच आहे की, आज ज्यांस कोणी काम करण्याची फारशी अवश्यकता नाही अशा निदान ५०००० स्त्रिया ग्रेट ब्रिटन देशांत आहेत, व प्रत्येक सुधारलेल्या देशांतही आपल्या मुलांबाळांची व्यवस्था करून व आपली गृहकृत्ये संपादून ज्यांचा बराच काळ व्यवसायाबांधून निरर्थक खर्च होतो, अशा पुष्कळ स्त्रिया नेहमी असणारच. त्यांचा वेळ जाण्याचे जे कोणी अन्य उपाय आहेत त्यांमध्ये शिक्षणासारखा निर्दोष उपाय दुसरा कोणताही नाही. साधारण मनुष्यमात्राची योग्यता काढण्यासारखी आहे, व हा उपयुक्त असून अन्य उपायांपेक्षा खचित कमी अपाय करणारा आहे. दुसरे असे की, स्त्रियांचा संबंध नेहमी घराशीच असल्यामुळे त्यांस बाह्य जगाची सोडीच ओळख असते, व साधारणपणे त्यांस एकांतवास्तव कंठाचा लागतो, असे म्हणण्यास हरकत नाही; व कधी कधी पुरुषांच्या हाती त्यांस हालअपेष्टा सोसाव्या लागत असून त्यांबद्दल कोठे कुरकुर करण्यासही जागा नसते; तेव्हां अशा स्थितीत आपले कसे तरी समाधान करून घेण्याचे, व आपला कंटाळबाणा वेळ बाल-विषयांचे योग्य साधन त्यांचे त्यांच्याच स्वाधीन असण्यास त्यांस ज्ञान प्राप्त करून देण्यासारखा दुसरा मार्ग नाही, हे विचारांतती प्रत्येकास विनूत वेईल.

आतां स्त्रियांस ज्ञान मिळाले असता त्यांनी पुस्तके लिहून लागावीत, व अमक्या स्त्रीने अमुक पुस्तक लिहिले म्हणून तिच्या नांवाची जिकडेतिजडे टिमकी बाजत रहावी हे चांगले नाही, बरीच जे आक्षेप घेण्यांत येतात, त्यास उत्तर

इतकेच की, आज जितक्या पुरुषास विद्या मिळाली आहे, त्यापैकी ग्रंथकार किती आहेत याचा त्यांनी विचार करावा. पुस्तकांकरितां पुस्तकें लिहिणारांपेक्षा, विखेळ्या योगाने ज्यांनी आपली स्वतांची मने संस्कृत केली आहेत अशांचीच संख्या फार मोठी आहे; व त्या मानाने पुस्तकें लिहिणाऱ्या स्त्रिया एकंदर संख्येच्या मानाने पहातां केवळ शून्यवतच असतील हें उघड आहे; व आम्हीही जो स्त्रीशिक्षणाचा पुरस्कार करितो तो त्यांनीं ग्रंथ लिहावे या उद्देशाने करीत नाही. आमचा मुख्य हेतु म्हणजे त्यांच्या स्वतःच्या मुखांत व कुटुंबमुखांत भर पडावी एवढाच आहे. स्त्रियांस नृत्यगायनादि कला अवगत असल्या, किंवा त्यांस चित्रकलेचें ज्ञान असलें म्हणजे त्यांनीं नाटकांत नाचावें, किंवा गाणीं बजावणी करावी, किंवा प्रदर्शनांत चित्रे पाठवावी, असा शिद्धांत काढणे मूर्खपणाचें आहे. या सर्व कलांचा उद्देश त्यांचें मुख वाढावें व स्वतांची करमणूक व्हावी इतकाच आहे. शिवाय स्त्रियांनीं पुस्तकें लिहून त्यांच्या नांवाची चर्चा व्हावी हेंच जर मोठें अनिष्ट असेल तर त्यांचा परिणाम फारच थोड्या स्त्रियांवर घडण्याचा संभव आहे. मिस एजवर्थ, मिसस बारबाल्ड, किंवा मिसस हॉमिल्टन (या सर्व प्रसिद्ध ग्रंथकार्यां होऊन गेल्या, व यांपैकी पहिलीचे ग्रंथ तर प्रख्यात कादंबरीकार सर वाल्टर स्कॉट यासही फारच आदरणीय झाले) यांच्या नांवाची जशी आज चर्चा होत आहे, तशी स्थिति कांहीं स्त्रियांस प्राप्त झाल्यास मोठें दुर्दैव खरें ! परंतु ती स्थिति त्या मोठ्या घैमानें सहन करतील, असेंही आम्हांस वाटतें !

दुसरें असें आहे की, पुरुष मूळचे अशिक्षित असले तथापि त्यांचा सर्व जगाशी अवश्य संबंध पोहोचत असल्यामुळे, व आपल्या मस्तकास थम देण्याचे त्यांस बारंबार प्रसंग येत असल्यामुळे, शेवटपर्यंत ते केवळ अडाणी रहाण्याचा संभव कमी असतो. बऱ्याचार्डटाचा विचार करणे, सावधगिरी बाळगणे, बारीक गोष्टींवरही नजर ठेवणे यमैरे गुण, त्यांच्यावर जोखीम पडत असल्यामुळे, त्यांस हळूहळू प्राप्त होतात. परंतु स्त्रियाचें तसें नाही. त्यांचें जगाशीं दळणवळण अगदीं नसत, व त्यांचा सर्व वेळ घरांतच जाणारा असतो. म्हणून शाळेंत मिळणाऱ्या शिक्षणक्रमांत ज्या कांहीं काल्पनिक अडचणी येतात, व ज्यांच्या योगानें मनाचा मोघल होतो त्यांतून पार पडण्याची त्यांस संवय लागली तरच त्यांच्या बुद्धीस संस्कार होऊन ती प्रगल्भ होण्याचा संभव आहे. नाही तर त्या नेहमी अप्रबुद्ध रहाणार. तेव्हां स्त्रियांच्या बुद्धीचा विकास होणे अवश्य असेल तर त्यांस शाळेंत पाठविल्यावांचून गत्यंतर नाही; व यावरूनच बायकांना जर नोकऱ्या, व इतर धंदे करावयाचे नाहीत तर त्यांस शाळेंत जाऊन काय करावयाचें आहे, ही समजूत किती चुकीची आहे हेही व्यक्त होतें.

आजमिलीस स्त्रीशिक्षणाचा एकंदर रीज म्हणजे त्या पुरुषास अधिक प्रिय कशा होतील इतक्यापुरताच आहे. गायन, नर्तन, चित्रकला यांतच स्त्रियांस प्रविष्ट्य मिळविण्याविषयी विशेष श्रम घेण्यांत येतात. परंतु या सर्व कलांचा उपयोग अर्थातच सर्वाधिक असला पाहिजे. तारुण्यांत असतांना पुरुषांचे मत सुप्रसन्न करून आपण त्यांस आवडत्या व्हावे, व पुढेही थोडा काळपर्यंत उभयपक्षांस करमणूक व्हावी यापलीकडे या कलांचा फारसा उपयोग नाही. आतां या कलांचेरच उपजीविका करण्याचा उपयोग उद्देश असले त्यांनी त्यांचा अभ्यास करण्यांतच सर्व वेळ खर्च केल्यास ते खचित गैरवाजवी होणार नाही. (येथे एक गोष्ट सांगणे अवश्य आहे की, इंग्लंड देशात वाण्यावजावण्यावर उपजीविका करणाऱ्या सर्व स्त्रिया हुकूमशासनाचे वेष्ट्यावजावणीतच नसतात.) परंतु ज्यांस तो बंद करायचा नाही अशा स्त्रियांचा सर्व वेळ त्यांतच मुरविणे शहाणपणाचे नाही. सर्व जन्मभर यात नाचत बसण्याचे प्रसंग फारच थोडे असतात. प्रत्येक कुटुंबाचा आयुष्यक्रम म्हणजे सतत चालणारा 'आलिपिक नेस' नसतो. मुलेबाळे आल्यावर स्त्रियास या कलांचा उपयोग नाही. निरामृत्यु मोहक असणारे तारुण्य अधिक मोहक होण्यास मात्र काय तो त्यांचा उपयोग. त्यांच्या योगाने आपल्या मुलांच्या शिक्षणास स्त्रियांस फारशी मदत होत नाही हे कोणीही कबूल करील. आजारीपण फारसे जड जाऊं नये, एकांतवास कंटाळवाणा होऊं नये, बुद्धपणी ज्याने त्याने आपला तिरस्कार करूं नये, आपले आयुष्याचे दिवस विशेष महत्त्वाचे व उपयुक्त असे व्हावे, व मरणकाल विशेष भीतिप्रद होऊं नये, असे जर वाटत असेल तर स्त्रियांचा सर्व काळ गायननर्तनादिकांत घालणे चांगले नाही. आतां या सर्व विचारांचरून आम्ही या कलांचे महत्त्व मानीत नाही, असे मात्र कोणी समजू नये. आयचे म्हणजे इतकेच आहे की, ज्ञानाविषयी एकदा प्रीति जडली असता त्यापासून ज्या नाना सुविचारांचा अखंड प्रवाह वाहील, तो जसा चिरकाल राहील व त्यापासून हाणारे सौख्य जसे थोडे व विस्तृत असेल तसे बरील कलांच्याने होणे नाही. त्यांपासून फार तर तास दोन तास करमणूक होईल व तीही जोपर्यंत त्यास तारुण्याची मदत आहे तोपर्यंतच शक्य आहे. एकदा तारुण्य गेलें की त्याबरोबर त्याची बहुतेक शोभा लयास गेलीच पाहिजे. याकरितां स्त्रियांची बुद्धि भितीवर टांगून राहण्यापेक्षा, किंवा मंदूल वाद्यांच्या तारोमध्ये तरंगित होण्यापेक्षा, किंवा वामुवश होऊन राहण्यापेक्षा, ज्या रीतीनें त्या आपल्या स्वतांस, आपल्या कुटुंबास, किंवा सर्व समाजामही भूषण होतील त्या रीतीनें त्यांच्या वेळेचा उपयोग करणे हें फार महत्त्वाचें आहे.

बरील विचारांचा आमच्या सद्यःस्थितीशी संबंध अगदी नाही हें कोणासही कळण्यासारखें आहे. इंग्लंड देशातील स्त्रियांचा बहुतेक काळ गायनवाजनांतच

खर्च होत होता, तो मर्यादित करण्याच्या उद्देशाने बरील विचार निबंधकारांनी प्रदर्शित केले आहेत. आमच्या इकडे तर माझ्या अगदी उलट प्रकार आहे. वैद्योल स्त्रीशिक्षणांत या कलांचा अतिरेक झाला नाही इतकेंच नाही, तर त्यांचा अजून प्रवेशच होणें आहे; व तो अंशतः होऊन त्यापासून स्त्रियांचे स्वतांचे मनोरंजन होऊन त्यांच्या पतींमही करमणूक होऊं लागली, व तेणेंकरून बाहेरच्यालीपणावर कांहीं अनुकूल परिणाम घडला, तर तें इष्टच आहे.

स्त्रियांस चांगले शिक्षण मिळू लागले असतां पुरुषांच्या शिक्षणातही मदत होणारी आहे. मुलांच्या बाल्यावस्थेत त्यांचा आईशी किती निकट संबंध असतो, व पुढें मनुष्य चांगला किंवा वाईट निपजणें हे त्याच्या लहानपणाच्या गृह-शिक्षणावर किती अवलंबून असतें, याचा जो क्षणभर विचार करील त्यास असें दिसून आल्यावांचून रहाणार नाही कीं, हल्लीप्रमाणें स्त्रिया अशिक्षित राहणें हे मोठें दुर्दैव होय. शिक्षणाच्या योगानें त्यांची स्वतांचीं मनें जर प्रगल्भ झालेली नसली, तर मुलांस गृहशिक्षण मिळावें कसें ? व त्यांस चांगली दिशा लागावी कशी ? मुलीं आशतच जर पाणी नाही तर पोहण्यात यावें कोठून ? आणि भावी देशसुधारणा गृहशिक्षणावर पुष्कळ अंशानें अवलंबून आहे हें जर खरें आहे, व गृहशिक्षणाचा पाया जर सर्वस्वो स्त्रीशिक्षणावरच असणें साहजिक आहे, तर देशाची स्थिति सुधारावी अशी ज्याची इच्छा आहे त्यांनी स्त्रीशिक्षणाच्या आड येणें म्हणजे पायाशिवाय इमारत बांधण्याच्या विचारासारखें आहे !

कोणत्याही देशांत ज्ञानवान् लोकांची संख्या जितकी अधिक असेल तितकें त्या देशाचें अधिक हित झालें पाहिजे. आणि मनुष्यजातीतील अर्ध्या भागास आम्हीं मुद्दाम ज्ञानहीन राहूं देण्याचा आपण धरल्यानें आम्ही आपला अर्धा फायदा बुडवीत आहों. ईश्वरानें जर स्त्रियांसही पुरुषांप्रमाणें वृद्धि दिली आहे तर त्या बुद्धीचा पुरुषांच्या बुद्धीप्रमाणें देशास उपयोग व्हावा असें गृहीत घेऊन चालण्यास हरकत नाही. वृद्धि हा पदार्थ जर चांगला आहे असें प्रत्येकास कबूल आहे, तर अमुक ठिकाणी तिचा विकास होऊं देऊं नये असें म्हणतां येत नाही. तेव्हा पुरुषांच्या बुद्धीचा विकास झाला असता अमुक फायदे होतात, परंतु स्त्रियांच्या बुद्धीचा विकास झाल्यास मात्र अमुक अनर्थ उद्भवतील असें स्पष्ट सिद्ध करून देण्याची जोखीम स्त्रीशिक्षणद्वेष्टांपावरच आहे, व तसें केल्यावांचून स्त्रीशिक्षणास दोष देणें हे निव्वळ आयह्याचें व हटवादीपणाचें आहे हें उघड आहे !

बुद्धावस्थेंत मनुष्यास मान मिळून त्याचा आदर होण्यास ज्ञानासारखी दुसरी कोणतीच बाजू नाही. कांहीं तरी योग्यता अंगी असल्यावांचून कोणी

आदरास पात्र होत नाही. आणि या दुष्टीने विचार केला असता स्त्रियांस ज्ञान-प्राप्तीची किती अवयवकता आहे हे कोणामही दिसून येणार आहे. तारुण्य, योगदागिन्यांनी येणारी गोष्टा, वायलवाटनादि कलांचे ज्ञान, हीं सर्व सतत टिकणारी नाहीत. तारुण्य व त्याचा विकास करणारे त्याचे अनुयायी ही परस्परांवर अवलंबून असतात. व एकदा तारुण्याचा लोप होऊन तोंडावर गुरकत्या पडल्या म्हणजे तारुण्यात मिळविलेल्या सर्व जयजयकाराचा लोप होऊन जातो. मग जे ते तिरस्कार कर्ष लागतात. परंतु ज्ञानाच्या बळावर ज्याने योग्यता मिळविली असते, व ज्याची वाहवा झाली असते, असा मनुष्य बुद्ध झाला व त्याची बुद्धिही यधीमानाने व्हास पावली असली, तथापि एकदा जी विद्वत्ता त्याचे अंगी होती तिच्या नुसत्या स्मरणाने तो सर्वांस पथ अगती, व त्याच्या मनु-संतरही त्याचे स्मरण झाले असता त्याच्याबद्दल आदरबुद्धि जागृत होते. आणि म्हणून स्त्रियांच्या बुद्धावरूनच जी त्यांची दैना आज दुष्टीस पडते ती नाहोशी करणे जर महत्त्वाचे असेल, व त्यांची बुद्धावस्था सुखात जावी अशी जर इच्छा असेल, तर त्यांस शिक्षण देणे फार अगत्याचे आहे.

वास्तविक पाहता धार्मिकता किंवा नीति याचा अज्ञानाशी अगदी संबंध नाही, परंतु स्त्रियांस शिक्षण दिले असता त्या अधार्मिक व अनीतिमान् होतील अशी एक भीति कित्येकांच्या मनांस शिरलेली दिसते. आतां ही त्यांची भीति पाहून अशी कल्पना करणे भाग पडते की, धर्म व नीति यासंबंधी सर्व नियम केवळ फसवणुकीचे व लबाडीचे आहेत, व म्हणून ते होतील तितके गूढ राहतील तेवढे चांगले. ज्ञानबुद्धि होऊन एकदा का त्यातील लबाडी लोकांच्या लक्षांत आली, की मग जिकडेतिकडे अधर्म व अनीति यांचा प्रसार होऊन एकच हाहाकार होईल व विशेषतः स्त्रियांवर तर या ज्ञानबुद्धीने मोठे दुर्घट अतर्क ओडवतील. परंतु आम्हांस ही सर्व भीति निराधार दिसते. धर्म व नीति यांचा उच्छेद करणारे असे ज्ञानाच्या अंगी काय गूढ तत्त्व आहे याचा जर आम्हांस चांगला उमज पडता तर आम्हीही शिक्षणाचे कट्टे इष्टे बनलो असता. आम्हांस तर उलट असे वाटते की, नीतिविषयक जे जे काही नियम मनुष्यमात्रास लावून दिलेले आहेत ते सर्व गहाणपणाचेच फळ होत; व त्या सर्वांचा उद्देश मनुष्याचे सुखाची बुद्धि व्हावी हाच आहे. आणि जित जर बुरा नसेल, तर स्त्रियांस अधिक शिक्षण मिळाले असता, त्या नियमांचे खरे रहस्य अधिक स्पष्टपणे कळून, व अनीतीचे दुष्ट परिणाम विशेष पूर्णतेने मनावर ठसून त्यायोगे स्त्रिया अधिक धार्मिक व अधिक नीतिमान् होतील हेच विशेष साहजिक दिसते. नुसत्या ज्ञानाच्याच अंगी सर्वांस नीतिमान् करण्याची योग्यता पूर्णत्वाने नाही हें

आम्हांसही कबूल आहे. ज्ञान ही एक शक्ति आहे, व जसे इतर शक्तीपासून योजकाच्या मूर्खपणामुळे प्रसंगविशेषी अहित होते तसे या शक्तीपासूनही होईल हे उघड आहे. अग्नीपासून जशी पाकनिष्पत्ति होते, तशीच घरेंदी जळतात, म्हणून अग्नीचा उपयोग करू तसे असे कोणी प्रतिपादन करीत नाही. शिकलेले लोक खोटे कागड करितात म्हणून सर्व शाळा बंद कराव्या असे कोणाचे मत नाही. तात्पर्य, सुशिक्षित स्त्रियांपैकी एकादी आपल्या शिक्षणाचा दुरुपयोग करील म्हणून स्त्रियांस मुलींच शिक्षण देऊ नये असा आपण धरणे केवळ अविचाराचे आहे.

आफ्रिकेंतील हिऱ्यांच्या खाणी

पृथ्वीत अनेक ठिकाणी हिऱ्यांच्या खाणी आहेत. आमच्या गोवळकोंड्याच्या खाणीची फार प्राचीन कालापासून प्रसिद्धि आहे. पण ज्याप्रमाणे अलीकडे हिंदुस्थानाचा पाय साऱ्याच कामांत मागे पडल्यासारखा झाला आहे, त्याप्रमाणे त्याच्या खनिज द्रव्यांनाही मंदवाई आली आहे कीं काम कोण जाणे ! तें कसेही असो, येवढें खरें आहे कीं, आजमितीस आमची संपत्ति आम्हांस पारखी झाली आहे. इंग्लिश लोकांच्या कंपन्या येथें येऊन लोखंड काढतील, कोळसा काढतील, सोने काढतील, मोत्यें काढतील, माणकें काढतील, पाहिजे तर हिरेही काढतील ! आम्हांस मात्र पोटापुरतें जमिनीतून धान्य काढतां येईनासे झालें आहे ! कित्येक नेटिव लोक या आमच्या रुंदशेबद्दल इंग्लिश लोकांस शोध लावीत असतात. पण त्यांच्या मनांत असा विचार येत नाही की, आम्ही इंग्लिश लोकांस आपली जशी रुंदशा कां कहे दिली ? आम्ही आपलें स्वातंत्र्य संभाळण्यास समर्थ असतो तर आमच्या खाणी उकरण्याचे कष्ट इंग्रज लोक कणाला करत ? पण आम्ही जितके परावलंबी व निरक्षारी आहों, तितकेच स्वावलंबी व उद्योगी इंग्लिश लोक असल्यामुळे, त्यांनीं आम्हांस व आमच्या जन्मभूमीस पादाक्रांत केले आहे इतकेंच नाही, तर त्यांनीं आपल्या पराक्रमानें आणि उद्योगानें पृथ्वीचा बहुतेक भाग आपल्या अधीन करून सोडला आहे. जगांतील मोठमोठ्या नाक्यांच्या जागा, सुपीक बेंडे, व्यापाराचे समुद्रावरील किंवा खुण्कीचे राजमार्ग—हे सारे इंग्रजांच्या ताब्यांत आहेत. पृथ्वीच्या तीनही कटिबंधांतील पाहिजे तो प्रदेश घ्या, त्यांत आंग्लतनय मिजासीने वागत नाही असें दिसून येणार नाही. हे सारे त्याच्या करामतीचे फळ होय. अशांना निष्कारण दोष देत असण्यापेक्षां आपल्याच वर्तनांतील दोष दृढकून काढून ते नाहीसे करण्याचा प्रयत्न करावा, आणि अशांचे उदाहरण पाहून त्याप्रमाणें वागण्याचा प्रयत्न करावा, म्हणजे केव्हां ना केव्हां तरी आपणांस चांगला दिवस उगवेल यांत तिळमात्र संशय नाही.

ज्यांना इंग्लिश लोकांच्या उद्योगपरायणतेचे अनुकरण करण्याची इच्छा नसेल त्यांनी, या लोकांनी आफ्रिकाखंडात चालविलेल्या त्या प्रकारच्या उद्योगांची हकीकत साचावी, अशी आम्ही शिफारस करतो. निदान तेथे तरी ते आपल्या निव्वळच्या घामाने बुद्धिकोणव्याने, आणि असामान्य कष्टाळूपणाने संपत्ति कमावीत आहेत, असे आम्हां हेन्रिबोर व निकसोनी नेदरि लोकांना कबूल करणे भाग पडेल. इंग्लिश लोकांनी त्या अप्रसिद्ध खडाचा शोध लावण्याच्या कामी, तेथील उष्ण प्रदेश मुखावट करण्याच्या कामी, तेथील मोठमोठ्या अरण्यांपासून आपले हित कळव घेण्याच्या कामी, व तेथील सुपीक जमिनींपासून आणि ताताप्रकारच्या पशुपक्षांपासून आपला फायदा कळव घेण्यासाठी असेक्य प्रयत्न चालविले आहेत. त्या प्रयत्नांपैकी फक्त एकाविषयी म्हणजे हिऱ्यांच्या खाणीतून हिरे काढण्यासाठी इथज लोकांनी तेथे केवढाले डोलेजम कारखाने घातले आहेत, त्याविषयी चार शब्द येथे लिहिण्याचा आमचा विचार आहे.

हिरा हा एक दगड आहे हें सर्वांस ठाऊकच आहे ! रसायनशास्त्रवेत्ते त्याला दगड न म्हणतां कोळसा म्हणतात. तेव्हां तो खरोखरी कोळसा आहे, किंवा दगड आहे, याचा निश्चय करणे अंमळ कठिण आहे ! पण आपणाला त्या निश्चयाच्या उठाटेवीत पडण्याची गरज नाही. कारण, हिरा हा दगड असो किंवा कोळसा असो, तो पार मोल्यवान् आणि मोहक चीज आहे याविषयी मूढीच तर्कभेद नाही. या मतभेदाच्या अभावामुळे विद्वान् आणि अविद्वान् या उभयतांमही त्याचा संग्रह करण्याविषयी अत्यंत उत्कंठा असते. व या रत्नाच्या उत्कंटेमुळे बाजारांत त्याला पार चांगला भाव येतो. बाजारांत ज्या वस्तूला पुष्कळ मागणी आहे, ती कितीही कष्टसाध्य असली तरी बाजारांत आल्याखेरीज रहात नाही. युरोप-खंडांतील मोठमोठ्या बाजारांत या चकचकणाऱ्या कठिण दगडाच्या जाडे बुराला इतक्या मागण्या आहेत की, हिऱ्यांच्या खाणी आफ्रिकाखंडात न सांपडतां, जेथे सहा महिने निविड राज व सहा महिने संध्याप्रकाशासारखा दिवस असतो, व जमीन नेहमी हिमाच्छादित असते, अशा प्रदेशांत जरी त्या सांपडल्या, तरी लोभी, कष्टाळू, व साहसी मनुष्याने तेथे जाऊन त्याचे विदारण केले असतें, आणि त्यांच्या उदरांतून हे सतेज पावणाचे तुकडे तो घेऊन आला असता ! आफ्रिकेंत हिऱ्यांच्या बऱ्याच खाणी आहेत; पण त्यांत प्रमुख दोनच आहेत. एक डीबोर्स व दुसरी किबलें. बहुधा या खाणींयेवढ्या दुसऱ्या मोठ्या खाणी जगांत दुसऱ्या कोणत्याही ठिकाणी नसतील ! यांपैकी पहिलीच्या तोंडाचे क्षेत्र तेरा एकर आहे, व तिची खोली चारवें पन्नास फूट आहे. दुसरीचे क्षेत्र व खोली याहीपेक्षा अधिक आहेत. प्रस्तुत या खाणीत तोंडाकडून उतरत नाहीत, तर त्यांच्या तळाशी जाऊन

पोहोवण्यासाठी लोडापासून बऱ्याच अंतरावर निराळी भोक पाडतात, आणि त्यात शिकव पाचशेंपामून बाराशें फुटांच्या लांबीच्या आठव्या वाटांनी निळघा जमिनीला घेऊन ठेवतात.

वर 'निळघा जमिनीला घेऊन ठेवतात' असें जें म्हटलें आहे, ती निळी जमीन डोंबीसं आणि किळलें या खाणीच्या तळाशीं लागलेली आहे. याच जमिनीत हिरे सांपडतात. हे हिरे शोधून काढण्याचें काम फार प्रमाणाचें व खर्चाचें आहे. या खाणीपासून बऱ्याच अंतरावर एक विस्तीर्ण मैदान तयार केलेलें आहे. याचा परिघ सुमारे ६०० एकर आहे. हें सहाशें एकरांचे क्षेत्र करणीसारखें गुळगुळीत व कठिण केलेलें आहे. निळी जमीन उककन तोंतण खंडोमणती माती या प्रचंड क्षेत्रांत आणून पसरतात. या निळघा मातीचा गुमारे एक फूट उंचीचा वर साऱ्या क्षेत्रभर झाला, म्हणजे मधीन माती आणून भालण्याचें काम बंद केल्यात. आणून धातलेल्या मातीनें बरीच उन्हे खाल्ठी म्हणजे तोंतोल हिऱ्याचीं देकळे आपोआप फुटूं लागतात. पण ही बराब्या बरब्या आगातीक देकळें वर घेण्याकरितां नागर घालावे लागतात, आणि बरेच दिवस हे सहाशें एकराचे कृत्रिम जेत पुनःपुनः नागरण्याचें काम चालतें. उन्हांनें, नागराने आणि जनावरांच्या व माणसांच्या तुडवण्यानें साऱ्या देकळांचा बुर झाला, म्हणजे नागर काढून घेतात. नंतर सोनाराच्या शेगडीतील राखेप्रमाणें हिऱ्याच्या या धुळीस धुण्याचा सपाटा मुरू होतो. हे धुण्याचें काम करण्याकरितां मोठ्या खर्चाची फार ताज्जुत घेवें केलेली आहेत. निरनिराळ्या बाळणीसून माती काढून टाकतां टाकतां शंभर पोल्याच्या जागी एक पोतें माती रहाते ! हा संशोधनविधि संपतो तेव्हां निळघा आणि काळघा बाळूच्या खडपासारखे खडे मार्गे रहातात. नंतर पल्सेटर म्हणून एका प्रकारच्या यंत्रांत घालून ते खडे चालले, म्हणजे आकाराच्या मत्ताप्रमाणें त्यांचे चार वर्ग होतात. या चार वर्गांत ही सारी मंडळी जाऊन बसली म्हणजे मग त्यांच्या गुणांप्रमाणें व रंगांप्रमाणें निवड करण्याच्या कामास सुरुवात होते. हे निवड करण्याचें काम ओलेपणी मोरें लोक टेबलावर करतात व बाळल्यावर हुवणी लोक करतात. निवडीचें काम एका प्रकारच्या करणीने होत असतें, व तें करण्यांत ते लोक इतके तरबेज झालेले असतात कीं, भलत्याच रंगाचा खडा भलत्याच खडपांत कधीही मिसळला जात नाही. हिऱ्याचा रंग पांढराच असतो असें नाही; सर्व प्रकारच्या रंगांचे हिरे आहेत; तथापि हिरव्या, निळघा, पिंगट, पिबळघा, केशरी, किंवा दुसऱ्या कोणत्याही रंगापेक्षा पांढरा रंगच सर्वांत विशेष प्रिय झाला आहे. सर्वांत लहान हिरा टांचणीच्या डोक्यावेवढा असतो. आजपर्यंत या खाणींत जो सर्वांत मोठा हिरा सांपडला त्याचें वजन ४२८ $\frac{1}{2}$ क्यारट भरलें.

(बोन मुंजा म्हणजे एक क्वारट.) याचा पैल वाहून हा पारिसच्या प्रदलनात ठेविला तेव्हा त्याचे वजन २२८ $\frac{३}{४}$ क्वारट म्हणजे ४५७ मुंजा किंवा ४ $\frac{३}{४}$ तोळे भरले !

याप्रमाणे निवड झाल्यावर या हिऱ्यांची किंमत करण्यासाठी कोजेची कुमक देऊन त्यांस किंमत करण्याचा त्या हूपिसांत पाठवितात. ही किंमत करण्यापूर्वी ते त्यास सल्फ्युरिक आणि नैट्रिक अमिरचे स्नान घालतात. या स्नानामुळे त्यांच्या अंगावरील कालतू मळ बिलकुल नाहीसा होऊन ते आपल्या नैसर्गिक तेजाने चमकू लागतात. हे स्वरूप त्यास प्राप्त होऊन आकार, रंग, वजन याच्या समद्वाराप्रमाणे त्यांचा आकडा ठरला की, डीबीर्स कंपनीचे हूपिसांत विकीकरिता त्यांची माहिती करण्यांत येते. या हूपिसांत पाच टाकल्याबरोबर, दुष्टीची व मत्ताची काय स्थिति होत असेल याचा जाणकारांचे विचार करावे ! डीबीर्स कंपनी प्रतिदिवशी सुमारे ५,५०० क्वारट वजनाचे हिरे काढते, व दुकानात सुमारे ६०,००० क्वारट वजनाचे हिरे बहुधा शिल्लक ठेविते.

हिरे काढण्याचे काम वर्षाभूत सुमारे तीन महिने चालते. या तीन महिन्यांपुरते जे नेटिव्ह हबशी लोक नोकरीस ठेवण्यांत येतात, त्या विजाऱ्यांस ते तीन महिने केवळ सकाळ मजुरीच्या शिरोचे होत असे म्हणण्यास हरकत नाही. पण भारी मजुरी मिळत असल्यामुळे त्या मरीब लोकांस त्यांचे काहीच वाटत नाही. प्रत्येक दिवशी संध्याकाळी कामावरून परत आल्यावर सगळा पोषाख काढून ठेवावाचा, आणि शुद्ध दिग्गबर वनाचमाणे ! अशा स्थितीत काही अंतरावर कोडलेल्या जागा असतात त्यांत गेल्यावर तोंड, नाक, कान, शेडी, खांका वगैरे शरीरांत थोडाबहुत अवकाश असणाऱ्या प्रत्येक भागाची काळजीत तपासणी झाल्यावर त्यास एका प्रकारच्या जाडी घोंगड्या नेसावयास देतात, आणि मजुरी देऊन टाकतात. या घोंगड्या नेमून हे लोक त्यांच्यासाठी दुकाने घातलेली असतात त्यांत आगडेल ती जिप्स बिकत घेण्यासाठी जातात. खाणेपिणे झाल्यावर कंपनीने बांधून दिलेल्या खोल्यास ते जाऊन निवतात. त्यांच्यामागे त्यांची काढून ठेवलेल्या कपड्यांची सोडपा वारकाऱ्याने तपासणी करतात. दुसरे दिवशी त्यांनी पिकून आषापले कपडे घालावे, आणि कामावर जावे अशी शिस्त आहे.

युरोपियन लोक प्राण गेल्या तरी पैसासाठी अशी कदर किंवा कंठ सहातील काय ? कधी नाही. कंपनी त्यावर इतकी सक्ती करीत नाही इतकेच नाही, तर त्यांच्या सुखाकरिता व ऐवभारताकरिता हर एक प्रकारची तजवीज करते. लायब्ररी, खेळाची जागा, वर्तमानपत्रे, विवातिस्वान वगैरे सर्व गोष्टी त्यांना कंपनीच्या खर्चाने पुरविल्या जातात. काळ्या लोकांस पाणी, रहाण्याच्या जागा व दुखणेबाहणे आले असतां औषधे वगैरे कंपनी फुकट देते.

इतका बंदीबस्त ठेविला आहे, व हिऱ्याची चोरी म्हणजे सरोष मनुष्य-
बधाचा गून्हा समजून तो करणारास एकपामून पंधरा वर्षेपर्यंत काळघापाव्याची
शिधा देण्याची चाल आहे, तरी दगलबाजी ही झाल्याशिवाय रहातच नाही !
शेंकडा इहा किंवा पंधरा रुपये किमतीचे हिरे चोरीस जातात असे म्हणतात.
हिरे काढण्याचा ऋतु संपून नेटिव लोकांस आपापल्या घरी जाऊं सावसाची
वेळ आली म्हणजे त्यांनी अखेरच्या एकदोन दिवसांत जर कांही हिरे बाळगे
असतील, तर ते बिनचूक सावडाचें म्हणून जी शोधाची अमंगळ पडत घातली
आहे, तिचें वर्णन करण्यापेक्षा वाचकांनी तिची कल्पना करावी, हेंच बरे !

हिऱ्यांचा गटा बहुतकडून युरोपातील व्यापाऱ्यांचे एजंट करतात. चोरलेले
हिरे खरेदी करणारे व्यापारी इंग्लिश लोकांच्या कायद्याची परवा न करता
तसला माल खरेदी करून फ्रीस्टेट्समध्ये बेलागक चालते होतात. ट्रॅम्बलची
सीमा ओलांडून फ्रीस्टेट्सच्या सीमेच्या आंत त्यांचें पाऊल पडलें, म्हणजे इंग्रजी
पोलिसाचें कांही एक चालत नाही ! एकदा अशा प्रकारच्या बिलंदर चोरानें
फारच मौज केली. त्यानें चोरीचा माल खरेदी केला असावा, अशी पोलिसास
शंका आल्यावरून त्यांनीं त्याचा झाडा पेलला, पण त्यांत कांही निष्पन्न झालें
नाहीं. तेव्हां पोलिस लोक निराश होऊन मागे परतले. त्या गडून फ्रीस्टेट्सच्या
सीमेच्या आंत पाऊल टाकल्याबरोबर त्यास हाका मारून ठमो केलें, आणि
त्यांच्या डोळ्यादेखत आपल्या घोड्याचें पांढें कापून त्यांतून काढलेले हिरे
त्यास दाखविले !

सोने, रत्ने वगैरे उपयुक्त शालूंच्या कारखान्यांत मनुष्यांनी कोटपवधि
रुपये घालावे, आणि अतोनात परिश्रम करावे यांबद्दल त्यास फारसा दोष लावता-
येणार नाही. पण रानटी लोकांच्या स्त्रियांप्रमाणे तेजोमय दगडांनी स्वशरीरें
विभूषित करणाऱ्या स्त्रियांच्या कौतुकसाठी आम्हां सुधारलेल्या लोकांनी इतका
पैसा आणि इतके श्रम व्यर्थ खर्च करावे हें किती लाजिरवाणें आहे बरें ? बरें
इतकेंही करून या कांतिमान् पाषाणकलांनी तरुण, रूपवती, व गुणवती
स्त्रियांचे देहच सालकृत होते तर अशा प्रकारची टीका करणे केवळ न्याय्य झालें
नसतें, परंतु तसेंही होत नाही. तेव्हा अखेरचा सिद्धांत काय कावाचा लागतो की,
पुरुषांची उत्पत्ति कशापासूनही झाली असो, स्त्रियांची उत्पत्ति तरी माकडा-
पासूनच झाली असली पाहिजे ! निदान लॉर्ड रॅनडॉल्फ बर्चिल याचें असें
म्हणणें आहे !



५

केसरीतील निवडक निबंध

कै. विष्णु कृष्ण चिपळोणकर

वेह त्यांगितां कीर्ति मागें उराची ।

मना सज्जना हेचि श्रीया घराची ॥

श्री रामदास

गेल्या शुक्रवारी सकाळी सात आठ वाजण्याच्या सुमारास झोळकर आळीत एकच गर्दी झाली. शाळातील लहान मोठी मुले, व त्याप्रमाणेच गांवातील तरुण आणि वृद्ध लोक यांची तोंडे म्हात होऊन त्यांवर विपरीत कळा आली. इतक्यांत चिपळोणकराच्या वाट्यातून दिव्यांच्या दीर्घरुतस्वर बाहेर आला ! त्याबरोबर घात झाला अशी खात्री होऊन सर्वजण तोंडाला पदर लावून रडू लागले. या वेळी शाळेतील मुलांनी रडून जो कन्व्होल केला तो सांगता पुरवत नाही. विष्णुशास्त्री एखाद्या रोगाने चार सहा महिने वितपत पडले होते असे नाही. पंधरा दिवसांपूर्वी त्यांपैकी फोटोग्राफ घेण्यासाठी देबलावर उभे राहिले असतां एकाएकी पित्तद्वीप होऊन जो चक्कर आला त्यासरणी ते घाटकन् जमिनीवर अंशू पडले. काही वेळाने शुद्धीवर आल्यावर त्यास घरी आणिले. तंतर बोहासा उबर भरला, पण तो अशा चरला जाईल असे कोणाच्या स्वप्नांत देखील आले नाही. त्या उबरामुळे त्यांस क्षीणता आली होती हे खरे, पण ती अशा तीव्र वेगाने उलटून, बोलता बोलता पुण्यातील मोहरा रातोरात भेऊन जाईल असे कोणासही वाटले नाही. परंतु वैवाची परम विविध गति ! ! शास्त्रीबोवांस कलंगड खाऊन थंड पाणी पिण्याची बुद्धि झाली; त्यांमरणी कुपध्व सात्याने निमित्त होऊन तात्काळ सप्रियात झाला तो त्यांना पेऊनच गेला. शास्त्रीबोवांच्या अकालिक मृत्युने "केसरी"चा एक पाय लंगडा झाला यति काहीच नाही. आज महाराष्ट्रवाणीचा पति परलोकवासी झाल्याने ती गतमर्तुका झाली व महाराष्ट्रीयानां अद्वितीय रत्न समाविले, अशी आमची समजूत आहे. "वर्ण प्रकृतिः शरीरिणाम्" अशी कविकुलमुक्कित आहे ती आम्हांस अक्षरशः माव्य आहे. परंतु हा अबाधित मुष्टिनियम शास्त्रीबोवा वयातीत झाल्यावर त्यांस लागू

पहला म्हणजे आम्हांस इतका खेद करण्यास जागा उरलीना. परंतु ज्याप्रमाणे एखाद्या प्रचंड वृक्ष फळास येतो आहे नाही तो विद्युत्पात होऊन तो जमीनबोस्त व्हावा, त्याप्रमाणे आतां आतां कोठे शास्त्रीबोवांच्या बुद्धीची परिपक्वफले हवी तशी लोकांस मिळूं लागली होती तो त्यांस करुणाविमुख मृत्यूनें हळूच नेले हा केवढा दुःखाचा प्रसंग !! गेल्या वर्षीच आम्हीं एकत्र होऊन एक दिलाने प्रस्तुत उद्योग आरंभिला तेव्हाची वीरशी कोणीकडे आणि केसरीराजाच्या नैसर्गिक उद्भूत वृत्तीला अतनु रूप अशी सांप्रतची शिवावस्था कोणीकडे ? असो, धैर्य धरून आला दिवस कसा तरी चालविलाच पाहिजे. गतवर्षी बाळाजी बापूजी साने व चित्तामण सखाराम चिटणीस यांची मृत्युवार्ता कळविण्याचें दुःखाचें काम केलें; आज आम्हांपैकीच एकाच्या संबंधानें मृत्युलेख लिहिण्याचें आमच्या कपाळीं आलें आहे, त्या कामासाठी शोक क्षणभर एकीकडे ठेवून धैर्याचें अयलंबन करितों.

विष्णुशास्त्री हे प्रसिद्ध कृष्णशास्त्री यांचे चिरंजीव. यांचें जन्म १८५० त झालें. यांना लहानपणापासून वाचण्याचा जबरदस्त नाद असे. ज्याप्रमाणे डोंबडर जान्सन बापाच्या दुकानावर बसून फावल्यावेळी अनेक विषयांवरील श्वाल्मॅक्या श्वाल्मे फडशा करी, त्याप्रमाणे "दक्षिणाप्रैज कमिटी" किंवा "नेटिव प्रेसचे रिपोर्टर" या नात्यानें कृष्णशास्त्र्यांकडे जी पुस्तके येत ती हे भावी शास्त्री वाचून टाकीत. या रीतीनें माटिक्विलेशन होण्यापूर्वीच विष्णुपंताच्या नजरेखालून अनेक ग्रंथ जाऊन मराठी भाषेवर त्यांचें प्रेम जडलें, व तें उत्तरोत्तर वृद्धिंगत होत गेलें. १८६५ त विष्णुशास्त्री पहिली परीक्षा होऊन ते कॉलेजांत गेले. त्यांना गणिताचा मोठा कंटाळा असे. मेकालेप्रमाणे ते आपला सारा वेळ ऐतिहासिक ग्रंथ वाचण्यांत घालवीत. १८७२ त त्यांची बी. ए. ची परीक्षा पास झाली. १८७३ त कांहीं महिने बाबा गोखले यांच्या शाळेंत शिक्षकाचें काम केल्यानंतर येथील सरकारी हायस्कुलांत त्यांना नव्वदांची जागा मिळाली, व पुढें नव्वदांचे शंभर झाले. निबंधमालेचा पहिला अंक १८७४ त बाहेर आला. निबंधमाला जीं जीं मोठी होऊं लागली तीं तीं शास्त्रीबोवांचीं मते बाहेर पडून स्वातंत्र्यशात्रू आणि स्तुतिप्रिय अशा अधिकाऱ्यांशी त्यांचे तेढे पडूं लागले. आपल्या कर्तव्यांत निरंतर तत्पर असल्यामुळे शास्त्रीबोबा कधी कोणाची पर्वा ठेवीत नसत. याचा परिणाम असा झाला की, जाल्या परप्रतिष्ठावसहिष्णु असे आमचे शायरेक्टर चाटफील्ड साहेब यांच्या तापट प्रकृतीवर कित्येक निदकानां तैलवृष्टि केल्यामुळे तिनें ओ पेट घेतला त्यासरणी त्यांनी शास्त्रीबोवांची 'परशुराम क्षेपास' गडदी बळली. कोंकणवास विष्णुशास्त्र्यांना पराकाष्ठेचा दुःसह होऊन राजसेवाशुंखलांतून आपला पाय काढून घेण्याविषयी त्यांचा निश्चय झाला. १८७८ त कृष्णशास्त्री

वारले. १८७९ च्या सुप्रसिद्ध विष्णुशास्त्री चाकरी सोडण्याच्या वेनाने आपले अंभुगवाळे आटोपून पुण्यास आले. चारपांच महिने काम करावे, कोणता धंदा काढावा अशा विचारांत गेले. या सुमारास देवकन काळेजांजील सोमतीस गृहस्थाचा सरकारी नोकरी न करिता स्वतंत्रपणे लोकोपयोगी एखादे काम करण्याचा निश्चय झाला. नोकरी सोडून गांवात शास्त्रीबाबा येऊन बसले आहेत असे कळल्याबरोबर सद्दे मंडळी त्यांस जाऊन भेटली, व उपायसंवाचा विचार एक आळा काढण्याचा विचार झाला; त्याप्रमाणे १८८० च्या जानेवारी महिन्यांत 'न्यू इंग्लिश स्कूल' या नावाने पोरोबादादा फडणोबा यांच्या वाड्यांत शाळा चालली, ती आता कोणत्या स्थितीत आहे हे सांगायला पाहिजे असे नाही. शाळेस पुरे वर्षे झाले व झाले ती तिळा आणखी एक दोन गृहस्थ येऊन मिळाले. पांचसहा मंडळी एका हेतूने व एका मताने वास्तव असल्यामुळे शाळेचे काम आटोपून आणखीही काही करिता येईल असे वाटल्यावरून अठ्ठ इंग्रजी आणि शुद्ध मराठी अशी दोन वर्तमानपत्रे काढण्याचा विचार झाला, व त्याप्रमाणे ८१ च्या जानेवारीत मराठा व कैसरी हे बाहेर आले. या दोघांनी मिळून एक वर्षांत महाराष्ट्र देशांत केवढी चळवळ करून सोडली आहे, याचा वाचकांनीच विचार करावा. पाखेंरीज शास्त्रीबाबांचे खानगी अंदे जोराने चालले होते. निबंधमाला, किताबखाना, चित्रशाळा, वगैरे गोष्टी देताने चालल्याच होत्या. येथेप्रमाणे शास्त्रीबाबा ज्या उद्योगांत व्यग्र असत त्यांची धोडीधो हुकीकत झाली. शास्त्रीबाबांचे बहुतेक विचार त्यांच्या मालेतून आणि कैसरीतून प्रसिद्ध आहेत, तेव्हा त्यासंबंधाने विशेष लिहायलाचें आहे असे नाही. पण ज्या गोष्टी अतिशय भिन्नस्त स्वभावामुळे शास्त्रीबाबा जिवलग मित्रांबरोबर काहीही काहीत नसत, त्यासंबंधाने येथे दोत शब्द लिहिण्याचा हेतु आहे.

आपल्या देशाचे पारलंघ्य आणि वारिद्वय ही शास्त्रीबाबांच्या अंतःकरणांला जशी खात तसे दुसरे काही खात नसे. आपल्या लोकांची दैन्यावस्था पाहून त्यांचा जीव तिळतिळ तुटे. पारलंघ्याला ज्ञान आणि वारिद्व्याला उद्योग हीच वस्ताद औषधे असे ते नेहमी म्हणत. लोकाना खरे ऐहिक सुख होण्याला त्यांची राज्य-व्यवस्था कमी पाहिजे याचा विचार. त्यांच्या मनात नेहमी चोळत असे. लोकांत विद्याप्रसार होऊन त्यांना राजकारणातील तसे कळावी, व तदनुसार त्यांनी वर्तून ठेऊन या हुतभाग्य भरतखंडास त्यांनी एकदा तरी सुविन आणावा ही त्यांची बळकट इच्छा असे. परकीय लोक राज्य करीत असल्यामुळे आमचे लोक सर्वहीन होत जाऊन अप्पलपोटे, भेकड, हाजीहाजीखोर, मट्ट, निलंज, अतिमागशून्य

असे शालेले पाहून त्यांच्या अंगाचा तिलपापड होई. परकीय या नात्याने दंग्यांचा त्यांना अरपंत कंटाळा असे, पण त्यांची करामत, दृढता, कौशल्य आणि उद्योग ही पाहून त्यांस त्यांचे पराकाष्ठेचे आश्चर्य वाटत असे. हिंदुलीकांचा, हिंदुधर्माचा, हिंदुदिवार्जांचा, सारांश ज्याला ज्याला म्हणून 'हिंदु' हे विशेषण लाविता येईल त्याचा त्यांना मोठा अभिमान असे. सर्वपेक्षा मराठी भाषेवर त्यांचे जे प्रेम असे ते कांही पुरुष नसे. एकसारखी सात वर्षे तिची उपासना करून त्यांनी तिला अगदी भाकून टाकल्यासारखे केले होते. ज्याप्रमाणे प्रख्यात फेंच खेळकर्ता ब्लोल्डेर याने एकदां कोरडा उचलला म्हणजे स्टाकहोम व रोम, आणि पीतशेंबर्ग व लिस्बन यांच्या दरम्यान चढसारी मंडळी चळचळ कापत असे, त्याप्रमाणे शास्त्रीबोवांनी लेखणी उचलली की रावसाहेब, रावबहादुर, रेवरंड, सरस्वती — यांची पांचावर धारण बसे. आपल्या मागे आपले नांव चालविण्यास त्यांनी एक सप्तसंवत्सरा निबंधमाला कन्येखेरीज दुसरे कांही ठेविले नाही. त्यांच्या त्या गद्य कृतीला "स्फुरकलालापविलासकोमला" हे नाव कवींचे वर्णन हुबेहुब लागते. कोणी एकदां शास्त्रीबोवांना असा प्रश्न केला होता की असे कटक लेख लिहिण्यास तुम्ही कोसे धजता? त्यावर त्यांनी असे उत्तर केले की अमोदर नुसंगात एक पाय ठेवून मग आम्ही देशोधर्तीसाठी आपली लेखणी हाती घेतली. एखाद्या वेळेस त्यांचा कल्पनाविहंग पूर्ण पंध पसरून भरण्या मागे लासला म्हणजे त्याला हिंदुस्थान देश स्वतंत्र होऊन प्रजासत्ताक राज्याखाली मुखात नांदत आहे असे दिसे. पुनर्विवाह, बालविवाह, स्त्रीशिक्षण, स्त्रीस्वातंत्र्य, धर्मसंस्वापना, जातिभेद यासंबंधाने त्यांचे विचार जुन्या मताचे दिसत, परंतु ते वास्तविक रीतीने अगदी पुढे सरसावलेल्या सुधारकाप्रमाणे होते. फार कशाला, गेल्या केसरीतील 'देशोन्नति' या सदराखालचा निबंध जो कोणी लक्ष लावून वाचील त्याला शास्त्रीबोवांचे जातिभेदासंबंधाने काय विचार होते हे सहज लक्षात येईल. इतके खरे आहे की ते या विषयासंबंधाने फारसे कधी लिहीत नसत; पण लिहून लागल्यास बूडपिडीचा रोष होईल म्हणून आपली खरी मते पुढे करण्यास ते कवींही भीत नसत. सारांश हिंदुस्थानचे पारतंत्र्य नष्ट होऊन तो स्वराज्याखाली मुखी होण्याचे कोणतेही साधन असल्यास त्याला ते अडथळा घेणारे नव्हते. अस्तु; बरोबरेकरण चालू असता त्यांचा एकाएकी अंत झाला हे पाहून कोणी अधमानी वशी कंडी उठविली की, कारभार्याला भिऊन जाऊन त्यांनी आत्महत्या केली; असले नीच नरपूंगव कोण असतील ते असोत. शास्त्रीबोवांना तर आपल्या लेखणीच्या सामर्थ्याविषयी अशी धमक होती की प्रसंग पडल्यास नुसंगांतल्या नुसंगात "असल्या शेंपनास राजशवूना सर्व महाराष्ट्राकडून मी 'छी धू' करून सोडीन."

येथेवर शास्त्रीबोवांची ठळकठळक राजकीय व सामाजिक मते सामोर्वात आली. हिंदुस्थानच्या दारिद्र्याच्या संबंधाने त्यांची अशी खातरी झाली होती की येथे व्यापारवृद्धि साध्याक्या आमच्या देशाचे दोळे बर निघणार नाही, याच उद्देशाने त्यांनी सरकारी दाम्याची रुपेरी बिडी तोडून वेळून पूर्ण येथे स्वतंत्रपणाने धारतक्य करण्याचा विचार केला, व एकीकडे अध्यापन, अध्यापन आणि संघ-रचना यांत आपला कालक्रम करण्याचा निश्चय करून दुसरीकडे आपल्या नजरखाती छापखाना, चित्रखाना, किताबखाना वगैरे कारखाने काढिले. लवकरच काही खटपट करून कामदारचे एक येथही आणविण्याचा त्यांचा विचार होता. हे श्रद्धे त्यांनी इस्वसपादनेच्छने काढिले असे नाही, कारण इस्वसंबंधाने शास्त्रीबोवा जितके निरपेक्ष होते तितका दुसरा पुरुष सापडणे काटिण. त्याचा हेतु असा असे की देशांत कारखाने निघून लोकांस काम मिळाले व त्यांस भाकरीची वाण पडू नये. शास्त्रीबोवांनी वर जे कारखाने काढिले त्यांत तरी त्यांचा येवढाच हेतु होता. त्यांपासून स्वतःचा फायदा करून घेण्याची इच्छा त्यांनी कधी धरली नाही. त्यांचे असे भ्रूणणे असे की, बुद्धिमान आणि चतुर लोकांनी मोठ-मोठे धंदे अंगावर घालू करावे आणि मग ते साधारण लोकांच्या हातांत देऊन आपण त्यांपासून जलग रहावे. आम्हांस तर असे वाटते की शास्त्रीबोवासारखा हिम्मतवान, प्रज्ञांत, मंत्री आणि निरपेक्ष मनुष्य अव्यंत विरळा असेल. कोणी हित-चितक मित्र विनोदाने आमच्या गृहीत याजबेट पंचायतन, याजबेट पांडव असे भ्रूणत, निष्ठुर मृत्यूने आम्हांपैकी आमचा भ्राता जमैराज आज यमसदनास पाठविला, व आमच्या बंधाचा संविमणि हिराविला ही गोष्ट खरी, तथापि आमची अशी उमेद आहे की आम्ही एकवार मनाचा निश्चय करून देशीनहीसाठी खटपटाचा केलेला संकल्प होता होईल तो दळू देणार नाही. प्रथम लोकांना आम्हांविषयी अशी भीति होती की, इस्वसंबंधाने आमच्यांत आपआपसांत कलामती लामून आमची जूट फुटेल. पुढे सर्वप्रकरण येऊन धडकले तेव्हां तर कित्येकांना असे वाटले की, या वाजपुटांची फटफुटी होती ! आणि आतां तर आम्हांपैकी एकाने परलोकास प्रयाण केले; तेव्हां आम्हांविषयी लोकांच्या मनांत नानातःहेचे तरंग येऊ लागले यांत नवल नाही. पण सर्वांनी एक मोष्ट कलात धरावी ती ही की, आम्ही जो उद्योग आरंभिला तो लोकांनी सोडद्यावर बसविलेल्या रडतरावाची मनो-वृत्ति धारण करून आरंभिला नाही. हे काम आम्ही आपल्या आपणुचीने आणि आपसमजूतीने आमचे आम्ही आपल्या अंगावर घेतले. ते लढीला लावण्यासाठी आमच्याकडून होईल तितका प्रयत्न करण्यास आम्ही कधीही सोडणार नाही. देवाच्या किंवा देवाच्या इच्छेपुढे इलाज नाही, अशा

रीतीने मनाची बोटी समजून घालून अशा लोकहिताच्या कामांत प्रतिपक्षाची क्षमा मागण्याचें काम आमच्या हातून होणार नाही. अधिकार, धन, वजन यापुढें टिकाव घरणें दुस्तर आहे हें आम्ही कबूल करितों. परंतु सत्याचा कैवार घेऊन शुद्ध अंतःकरणाने लोकहितासाठी भांडणारांना कोणत्याही प्रकारची धास्ती वाळवण्याचें कारण आहे असें आम्हांस वाटत नाही. आणि असें असूनही प्रसंग येऊन ब्रेतलाच तर तो साहण्यास आम्ही कचस्कं अशी कोणीही शंका घेऊं नये. आमचें धैर्य आणि कार्यनिष्ठा ही कसाम लावण्याची संधी आली आहे असें आम्ही समजतां. शास्त्रीबोवांचीच कथा काय, पण आम्हांपैकी एक जरी तळावर असला तरी तो आम्ही सर्वांनीं आरंभिलेले उद्योग अविविच्छन्न चालविण्यास होईल तितकी खटपट करील. 'निबंधमाला' मात्र पुढें चालविण्याचा आमचा विचार नाही, कारण शास्त्रीबोवांनींच ८४ व्या अंकांत तिची समाप्ति करून तिच्या जागी 'ग्रंथमाला' प्रसिद्ध करण्याची इच्छा प्रदर्शित केली आहे. तो अंक कारणांसह लोकांपुढें लवकरच येईल. देशोन्नति, देशकल्याण वगैरे गोष्टी थोडी-बहुत अंगास झीज लाऊन घेतल्याखेरीज फुकाच्या पोकळ गप्पा मारून होत नोंहीत हें आम्ही पक्कें समजत आहों. ती लाऊन घेण्यास आम्ही तयार आहों. प्रयत्न करणें आमचें काम आहे, यश येणें न येणें बाह्योपाधीवर अवलंबून आहे. त्याचा आम्ही विचार करीत नाही. येवढे सांगून व त्या महात्म्याला परलोकीं सर्वोत्कृष्ट शांति आणि कल्याण चितून हा लेख आटोपतां.

(वर्ष २, अंक १२)

आगरकर-वाङ्मय समाप्त



परिशिष्टे

१. व्यक्तिनामसूची
२. विषयसूची



१. व्यक्तिनामसूची

अलेक्सांडर ३३५
 आपटे, वा. शि. ४४
 भारलेवार ३४७
 आरकीमिडीस ३४८
 आर्योन्दारक मंडळी ४३, ४४
 ऑरिस्टॉटल ३३७, ३४८, ४२८
 ऑरनॉल्ड, मेसन २०८,
 इविंग, बॉशिंग्टन ४२९
 इलिशानेय ५५, ५६
 ओडम्स ४००
 ओन्नरमार, एम्. २५
 कणाव ३४८
 काफ्रेन, बेलिक २६
 कानिटकर, नारायण बापूजी ५०
 कानपसूनिअस ४०९, ४१०, ४१३
 कालिदास ४८, ४९, ३४१, ३६६
 किलॉस्कर, अण्णासाहेब ३३८
 कीर्तिकर, डॉ. ३४१
 केळकर, वा. बा. ४४
 केप्लर ३४८
 कोपरनिकस ३४८
 कोलरिज ४७, ६३
 कॉमटी ३३६
 कॉरनेल ४९
 क्रानमर ३१
 क्रूकशांक, डॉक्टर ५, १७

क्रिस्त ३३६, ३३७, ४०६
 मिश्री ४७
 मेटी ४७, ४९, ६३, ३४६
 मोडबोले, कृष्णशास्त्री २०७, २१७,
 २३०, २४३, २४५, २६२, २६३,
 २७८, २८९, २९०
 मोळे, म. शि. ४४
 गीतमबुद्ध ३३६, ३३७, ४१०-४१३
 गंगाबाई ३१
 ग्यारिक ५४
 ग्यालिलीओ ३१, ३०८, ३५५
 ग्लाडस्टन ३३८
 चंचिल, लॉर्ड रैनडॉल्फ ४४४
 काट्पीलड ३५१, ४४८
 चिटणीस, चितामण सखाराम ४४८
 चिपळोंकर, कृष्णशास्त्री २०७,
 २०९, २१७, २१९, २२१, २३६,
 २४३, ४४८
 चिपळोंकर, विष्णु कृष्ण ६, ३६,
 ४५, ४६, ३३८, ४४७-५२
 छत्रे, केरो लक्ष्मण (नाना) ३६७-
 ३५२, ३५६
 जरव्हायनस ४७, ६६
 जान्सन् ५३-५५, ३४१, ४४८
 जूल ३४८
 जेम्स दुसरा ३१

जाजिजखान ३३५	बर्बेज ५४
टिळक, बा. गं. १४, ४०, ३८०	बर्ले ५५, ५८
टिडाल ३४८	बर्बे, महादेव वामुदेव ३६९, ३८०, ४५०, ४५१
टेनिसन्, लॉर्ड ३४१	बार्बालड, मिसेस ४३६
टेंपल, डॉक्टर ४१६	बाण कवी ४५०
टॉक्वहील्, एम्. डी. ३८४	बेकन ५५, ५८, ३४१
डफ, ग्रॉट ३१	बेन २०८, २०९, ३११
डान्टी ४९	भगीरथ ३८६
डारविन ४१७	भवभूति ४८, ४९, ३४६
डिमॉस्थेनीस ३३७	भाऊ दाजी ३७०
डोडेन ४७	भास्कराचार्य ३४१, ३४८
ड्यूले ३८६	भांडारकर, रा. गो. ३५१
तैमूरलंग ३३५	भिडे, नाना ११
त्रिबकजी ३२	मंडलिक ३६
दातार, कृ. प्रा. ३५७	भनु ३३७
दादोबा पांडुरंग (तखंडकर) २०७, २१७, २३४, २४३, २४५	माधवराव, सर टी. ३५७
दीक्षित, दत्तात्रय कमलाकर ३८३, ३८४	माधवराव, सवाई ३१
नाना (फडणवीस) ३१	मिल्टन ४९, ३४६
नारायण दाजी ३७०	मिल्ल ३३६
नेपोलियन ३३५, ३३६, ३६५, ३८६	मेकॉलि ३४१, ४४८
न्यूटन ३३५, ३४८, ३९७	मेरी (राणी) ५६
पामस्टन, लॉर्ड ३८८	मॅडलर ३९५, ३९९
पाणिनी २३१, ३४८	मोरेल २०८
पील ३५१	मोलिअर ४९, ३४६
प्लेटो ३४८	याज्ञवल्क्य ३३७
प्लिनी ४२९	युंग लो ४१५
फडणवीस, मोरोबादादा ४४९	रामशास्त्री ३१, २४१, २५८
फाटक, नारायण गोपाळ ४४	राले ५५, ५८
फेडरिक् धी ग्रेट ३३६	रानडे, म. गो. ३८४
फांक्लिन्, बेंजामिन ४०३	रानडे, वामनराव ११
	रानडे, शंकर मोरो ५०, ५३

रिचम, लॉर्ड ८
रे, लॉर्ड ३७९, ३८०
लिब्लरिअर ४००
लेसेप्स, एम्. डी. ३८६-३८९
लैसेल, डॉ. ३९९
ल्युई, जवदावा ३०, ३१
ल्युथर, मार्टिन ५७
वर्ल्ड्सवर्थ, प्रिन्सिपॉल ३६, ३४७
वालमोकि ३२४, ३३७
वुडलसन् ४८
वेबस्टर ४३१
व्यास ३२४, ३३७
विट्टने २०८
व्होल्टेर ४५०
शंकराचार्य ३३६, ३३७
शंगवि ४१६
शेक्सपीअर ४१, ४४-४९, ५२-५६,
५८, ६०-६३, ६५, ६६, ३४१,
३४६
श्लेजेल ४७, ४९

सखारामबाबु ३१
साफॉक्लीज ३३८
साफेटिस ३०, ३२२, ३३६, ३३७,
३५०
साने, बाळाजी बापूजी ४४८
सीअर ३३५, ३३६
शेवार्ड, जमरल ३५६
शुबराव राजजी ४२४
स्काट, सर वॉल्टर ४३६
स्टफनसन्, राबर्ट ३८८
स्पेन्सर, हर्बर्ट २५, ५५
स्मिथ, मिडगे ४२९
स्विगट ३२
हर्षोल, डॉ. ३९८, ३९९
हामले २०८
हासिकन्स २६
होमर ३३७, ३३८
हॅमिल्टन, मिसस् ४३६
हुकर ५५, ५८
हॅले ३९७, ३९८



२. विषयसूची

अकर्तृक क्रियापदे २१९
 आज्ञार्थक वाक्ये २४४, २९१-९३
 इंग्रजी आणि मराठी प्रयोग-
 प्रकरणातील भेद २२३-२९
 उद्देश्य २११-१३, २२३-३९
 उद्देश्यगुणवाचके २६८
 ऐहिक सुधारणेचा मुख्य उद्देश १३
 कर्ता आणि उद्देश्य २२३
 'कारामृतीति', हर्वट स्पेन्सरचे
 विचार २५-२६
 एम्. ओवरमारचा प्रयोग २५-२६
 कौटिली, त्यांच्याविषयी लोकांचे गैर-
 समज १२, १५-१६
 कथांचे हाल, कारणे १९
 ते दूर करण्याचे उपाय २०, २४-
 २५, २८-२९
 क्रियापद आणि विधेय २२३
 क्रियापदे, संयुक्त २३९
 क्रियाविशेषणवाक्य २७६-७९
 तुहंगांची सद्यःस्थिती आणि सुधारणा
 २०-२९
 थोर पुरुष जन्माला येण्याची कारणे
 ५५-५८
 नग्न किंवा कृणवाक्य २१६
 नाटकाचे भाषांतर शक्य तो मुळास
 धरून असावे ४५-४९

नाटकाची भाषा पात्रानुरोधाने असावी
 काय ? ४९-५२
 नाटक पाहण्यापेक्षा वाचण्याचे फायदे
 ५९
 नामवाक्य २७१-७२
 पंजरसम वाक्य २४९
 प्रयोग, मराठी आणि इंग्रजीतील भेद
 २२३-३९
 मराठी आणि संस्कृतातील भेद
 २२३-३५
 प्रश्नार्थक वाक्य २४४, २९१-९३
 मिश्रवाक्य २४६-४७, २६८-७९
 वाक्य-२१२, २१९-२२
 वाक्य एका शब्दाचे असू शकेल काय ?
 २१९-२२
 कृष्णशास्त्री चिपळूणकरांचे मत
 २१९-२१
 आगरकरांचे मत २२२
 वाक्यमीमांसा २१२, २२७, २३८
 वाक्यांचे प्रकार
 विधानार्थक, प्रश्नार्थक, आज्ञार्थक
 २४४, २९१-९३
 नग्न किंवा कृण वाक्य २१६
 नाम वाक्य २७१-७२
 पंजरसम वाक्य २४९
 मिश्र वाक्य २४६-४७, २६८-७९

शाब्दिक आणि तात्त्विक वाक्ये २२२
 शुद्ध वाक्य २४५, २४६,
 २४८, २५७-६८
 सत्तावाची आणि निषेधवाची
 वाक्ये २४५
 संकुचित वाक्य २४८, २८३-८७
 संक्षिप्त वाक्य २४८, २८९-९१
 संयुक्त वाक्य २४७, २७९-८३
 वाचनाभिरुची व पुस्तकनिर्मिती
 यांचा अन्योन्यसंबंध ४३
 'विकारविलसित' या भाषांतरा-
 मागील हेतू व अडचणी ४३
 विधानार्थक वाक्य २४४
 विधेय आणि क्रियापद २२३
 शब्द आणि वाक्य २१९-२२२
 शब्दांच्या जाती २१२-१८
 दादोबांचे मत २१७

कृष्णशास्त्री चिपळूणकरांचे मत
 २१७, २१९, २२१
 कृष्णशास्त्री गोडबोल्यांचे मत २१७
 शाब्दिक वाक्य आणि तात्त्विक वाक्य
 २२२
 शुद्ध वाक्य २४५-४६, २४८, २५७-
 ५८
 शृंखला (copula) २५७
 संकुचित वाक्य २४८, २८९-९१
 संक्षिप्तवाक्य २४८, २८९-९१
 सत्तावाची व निषेधवाची वाक्ये २४५
 संयुक्त क्रियापदे २३९
 'स्पेनची प्रस्तुत स्थिती' या ग्रंथातील
 मननीय विचार २६-२७
 'हॅम्लेट' वरील समीक्षेचा परामर्श
 ६०-६६



ब. रा. ला. सं. मंत्रालय

सं. ३२.

'विचारानें शुद्ध बुद्धी निस्त होऊन
 मन विस्तृत झालें, आणि 'वसुधैव
 कुटुम्बकम्' अशी वृत्ती त्यांत उत्पन्न
 झाली म्हणजे जो आनंद होतो तो
 काही अनिर्वाच्य असतो. असें नसतें
 तर कालिदास-भवभूत्यादि महाकवींचा
 लौकिक सगळ्या जगभर पसरता
 काय ! ... असले कवी विवक्षित देशा-
 कडे किंवा देशाचारांकडे लक्ष न देतां
 मनुष्यजातीच्या अ्या अगाध मनोवृत्ती
 आहेत त्यांत वस्ताद पाणबुड्याप्रमाणें
 बुडी मागून तळीं काय आहे तें
 पाहण्यासाठीं झटत असतात !'

— गो. ग. आगरकर

‘महाबळेश्वरच्या पश्चिमेस सुमारें तेरा मैलांवर इतिहासप्रसिद्ध प्रतापगडचा किल्ला आहे. ज्याला त्या किल्ल्याची चढण चढण्याचें सामर्थ्य नसेल त्याला खुर्चांत बसून जाण्याची सोय होते. फक्त मावळ्यांच्या पोटाला दोन अडीच रुपये देण्याचा उदारपणा केला म्हणजे झाले ! शिवाजीच्या हाताखाली ज्या अडाणी लोकांनी तोंडांत बोटे घालण्यासारखे जिवावरच्या धाडसाचे पराक्रम करून मुसलमानांची खोड मोडली, व इतिहासांत आपलें नाव चिरायु करून सोडिलें, त्या मावळ्यांस पोटाची वीतभर खली भरण्यासाठीं मडमांस, पार्शिंगींस, साहेबांस, खुर्च्यांत घालून खांद्यावर वहावें लागत आहे, यावरून दैवाची गति मोठी विचित्र आहे, असा विचार... मनांत आल्या- वांचून राहात नाही ! असले किल्ले पहाण्यास जाण्यांत आनंद किंवा दुःख यांपैकी कोणत्या विकाराचें प्राबल्य क्षणभर अधिक होईल हें सांगतां येणें कठिण आहे !’

—गो. ग. आगरकर

